

# Le PROGRÈS

dimanche

H2G M Z1010  
Bibliothèque Nationale Québec  
2275, Holt  
Montréal, Qc H2G 3H1  
compl

RÔLE MUNICIPAL À SAGUENAY

## HAUSSE DE

# 30 %

*Le taux de la taxe pourrait baisser*

/2 et 3

SERVICES D'ÉVALUATION

### Des économies avec le privé

/4 et 5

Photo Rocket Lavoie



LABEAUME RENCONTRE  
GARY BETTMAN

## Québec se remet à rêver

/114 et 115

Photo courtoisie

**Resto Roberto** C'est votre fête?

Repas et gâteau **GRATUITS**

Sur réservation de 6 personnes et plus (24 h à l'avance) entre 16 h et minuit 758963

ALMA: 418-662-2191 | JONQ.: 418-695-1555

**Vérifiez AVANT d'acheter, ce que vous achetez VRAIMENT!**

Allez voir à la page 23

N°	Continent
1	Japon
X	Corée du Sud
W	Allemagne
1, 4, 5	États-Unis
2	Canada
3	Mexique
9	Brazil
YA - YE	Belgique
YS - YW	Suède

**Défi SUZUKI** CHICOUTIMI  
783446

2315, boul. St-Paul  
CHICOUTIMI  
418 602-1300

### DÉBUT TRAGIQUE DU LONG CONGÉ



## Deux décès

/6

Photo Rocket Lavoie

**Martial Gauthier**

**Loisirs**

**543-6537**

1015, boul. Sainte-Geneviève  
Chicoutimi-Nord

Du lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 13 h à 17 h  
Jeudi et vendredi de 19 h à 21 h • Samedi FERMÉ

VISITEZ NOTRE INVENTAIRE SUR [www.martialgauthier.com](http://www.martialgauthier.com)

### RS VENTURE GT 2010

- Fiabilité, performance et efficacité d'une quatre temps
- Moteur Genesis 130 à 4 temps alimenté par injection
- Suspension arrière ProComfort CK amortis avant à deux vis à cliquet
- Grand coffre de rangement à couvercle rigide
- Appuie-dos réglable

Choix de couleurs

1<sup>er</sup> paiement mars 2010

### Retour de la promotion

Lot de VTT

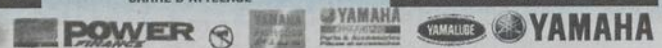


**KODIAK 350 IRS 2009**

En vedette ON-COMMAND™

- GRUPE D'INDICATEURS NUMÉRIQUES
- TRANSMISSION ULTRAMATIC
- SUSPENSION INDÉPENDANTE AUX QUATRE ROUES
- FREIN À DISQUE HUMIDE
- BARRE D'ATTELAGE

PRIX IMBATTABLE!



787218



(Photo Rocket Lavoie)

Maisons unifamiliales en hausse de 4 %

# Le prix médian se situe à 145 000 \$

DENIS VILLENEUVE

dvilleneuve@lequotidien.com

CHICOUTIMI - La crise économique qui touche aussi le Saguenay n'affecte pas outre mesure le dynamisme du marché immobilier puisque le prix médian des maisons unifamiliales sur le marché de la revente a augmenté de 4 % au cours de la dernière année pour s'établir à 145 000 \$.

Toutefois, le nombre de transactions a diminué de 5 % pour s'établir à 1229 pour les neuf premiers mois de l'année. Les ventes totales s'élèvent à 190,8 M \$ en augmentation de 3 % par rapport à 2008. À l'exception du trimestre d'avril à juin dernier qui s'est soldé par une légère hausse de 1 %, mettant fin à une décroissance de sept trimestres, le marché reprend sa tendance à la baisse au chapitre des transactions.

Ces données toutes récentes ont été compilées par la Chambre immobilière du Saguenay-Lac-Saint-Jean pour la région métropolitaine de Saguenay à partir des renseignements provenant de chacun des agents immobiliers membres.

Selon Ginette Gaudreault, directrice générale de la Cham-

bre, le marché immobilier continue d'être favorable aux vendeurs en raison des bas taux d'intérêt qui s'élevaient en moyenne à 5,45 % au deuxième trimestre, un niveau jamais atteint depuis 1951. Cet avantage en faveur des vendeurs est surtout présent pour des maisons dont le prix est moins élevé tandis que le marché pour des propriétés plus luxueuses de 250 000 \$ et plus est davantage équilibré.

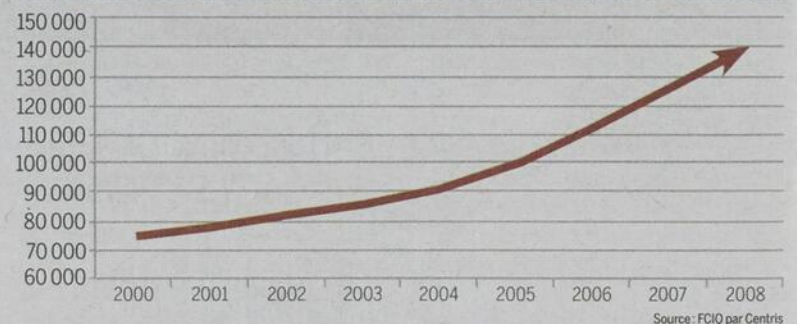
En traçant son analyse à par-

tir des prix moyens, M<sup>me</sup> Gaudreault mentionne qu'un acheteur de maison unifamiliale au Saguenay paie en 2009 la somme de 153 910 \$ pour une maison unifamiliale comparativement à 146 769 \$ en septembre 2008, une hausse de 5 %.

La croissance des prix pour les immeubles de deux à cinq logements est encore plus importante avec une augmentation de 12 % en un an pour se situer à 147 343 \$. □

## Évolution du prix médian - Unifamiliale

Région métropolitaine de Saguenay



## « Pas nécessairement une hausse de taxes »

- Jean Tremblay

FRANÇOIS SAINT-GELAIS

fst-gelais@lequotidien.com

CHICOUTIMI - « Une hausse du rôle d'évaluation ne signifie pas pour autant une hausse de taxes automatique pour les citoyens », prévient le maire sortant de Saguenay, Jean Tremblay.

En raison de la campagne électorale, ce dernier n'a pas encore pris connaissance des données contenues dans le rôle triennal d'évaluation 2010, lequel vient tout juste d'être déposé dans la capitale régionale. Toutefois, le premier magistrat rappelle que le budget 2010 n'a pas enco-

ré été confectionné et que les différents taux de taxes n'ont donc pas encore été déterminés.

Jean Tremblay indique donc qu'il est par conséquent bien trop tôt pour savoir quels seront les impacts de la hausse du rôle d'évaluation sur le portefeuille des contribuables saguenéens.

« Je n'ai pas encore pris connaissance du contenu du nouveau rôle, mais je sais qu'il comporte des hausses à certains endroits. C'est normal. Les propriétés prennent de la valeur partout au Québec. Il faut donc qu'elles en prennent aussi dans la région. Sinon, ce serait un bien mauvais signe

pour la ville. Mais le prochain budget n'est pas fait. Il est trop tôt pour savoir ce qui va se produire avec les taux de taxes », a résumé le maire sortant, à la faveur d'un entretien accordé vendredi à Progrès-Dimanche.

Jean Tremblay précise que des experts de Saguenay oeuvrent présentement à l'analyse du nouveau rôle. Ces analyses serviront au prochain conseil municipal qui devra décider rapidement de l'orientation du prochain budget.

« Après les élections de novembre, il restera peu de temps. Il faudra faire vite », prévient-il. □

can-am



\* MC et le logo BRP sont des marques de commerce de Bombardier Produits Récréatifs inc. ou de ses sociétés affiliées.

SUZUKI  
Kawasaki

R. Spence & Fils

\*Quantité limitée

### LES MEILLEURS RABAIS + 1<sup>er</sup> PAIEMENT AVRIL 2010

sur toutes les motos et VTT en inventaire

VTT 4X4 **5999\$**  
• 400 cc  
**143\$** / 60 MOIS  
Taxes incluses



MOTO DRZ **6395\$**  
**151\$** / 60 MOIS  
Taxes incluses

- 400 cc
- Semi-route
- Semi-trail

ROLAND SPENCE ET FILS • 4364, boul. du Royaume Jonquière • 418-542-4456

R. Spence & Fils

À Saguenay en 2010

# Le rôle d'évaluation grimpera de 30 %



Denis Villeneuve

dvilleneuve@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Une majorité de contribuables qui recevront leur compte de taxes annuel en février prochain seront en mesure de constater que l'évaluation municipale de leur propriété a grimpé de façon importante puisque le nouveau rôle déposé récemment par L'Immobilière à Saguenay fait état d'une hausse générale de l'ordre de 30 %.

C'est l'information qu'a confirmée le Service de taxes et d'évaluation de Saguenay et qui a pu être vérifiée sur le terrain par une petite enquête effectuée par Progrès-Dimanche sur diverses propriétés éparpillées dans plusieurs arrondissements.

Soulignons que le dernier rôle d'évaluation 2007-2009 est disponible sur le site internet de Saguenay. Depuis quelques jours toutefois, les contribuables peuvent obtenir les informations contenues au rôle 2010 en appelant au service des taxes et d'évaluation.

Selon une consultation faite sur plusieurs propriétés, les citoyens du quartier des Oiseaux à Chicoutimi doivent s'attendre



À Jonquière, les maisons échantillonnées (pas les mêmes que sur cette photo) ont présenté des hausses de leur valeur oscillant entre 14 et 27 %.

(Photo Rocket Lavoie)

à voir grimper la valeur de leur propriété de plus de 20 %. Parmi les exemples que l'on peut citer, une propriété récente de la rue des Saguenéens évaluée à 176 800 \$ vaudra au nouveau rôle 219 400 \$, en croissance de 24 %, tandis qu'une autre de la rue des Hirondelles s'accroît de 19 %, passant de 182 300 \$ à 217 200 \$. Un troisième échantillon d'une propriété plus âgée de la rue des Hérons passera de 193 300 \$ à 238 100 \$ en 2010, une hausse de 23 %. Dans le secteur nord, une

propriété du quartier Sainte-Claire voit sa valeur haussée de 35 %, passant de 120 800 \$ à 163 700 \$.

Du côté de Jonquière où nous avons prélevé trois échantillons, la valeur d'une résidence de la rue des Coudriers est en progression de 14 %, passant de 173 500 \$ à 198 600 \$. Deux autres résidences plus âgées situées sur les rues des Rosiers et des Hirondelles voient leur valeur respective grimper de 110 800 \$ à près de 141 000 \$ et de 112 000 \$ à 143 800 \$ pour des hausses de 27 %.

Il ne semble pas que les propriétaires de La Baie échappent à la hausse si l'on se base sur le fait que la valeur d'une propriété de la rue des Érables à Bagotville passe de 90 000 \$ à 113 500 \$, une croissance de 26 %.

Les données colligées dans les secteurs ruraux laissent croire que les hausses les plus importantes y seront enregistrées. La valeur d'une résidence récente de la route Brassard s'accroît de 45 %, passant de

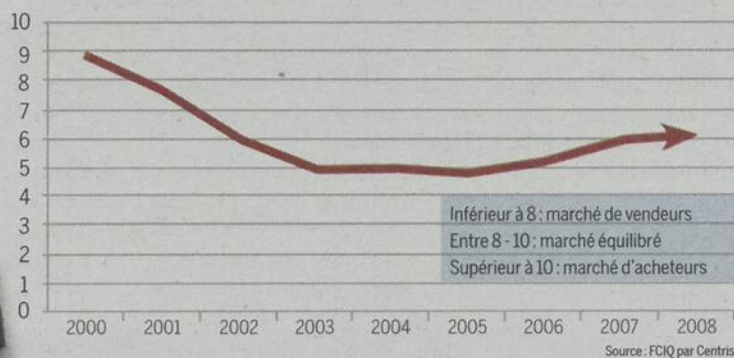
160 000 \$ à 232 000 \$. À Canton Tremblay, une propriété évaluée à 107 000 \$ au dernier rôle vaudra en 2010 un montant de 147 000 \$, une hausse de 37 %. À Lac Kénogami, l'évaluation d'un chalet du chemin des Policiers de 56 600 \$ augmentera à 69 600 \$ en croissance de 22 %.

Même si notre enquête ne prétend pas être exhaustive, elle donne un aperçu de ce que contiendra le futur rôle d'évaluation.

Interrogé afin de savoir si cette croissance importante du rôle d'évaluation aura pour conséquences d'entraîner une baisse des taux de taxes afin d'éviter un choc sur le compte des Saguenéens, le conseiller réélu, Jean-Yves Provencher, a déclaré ne pas avoir pris connaissance du rôle nouvellement déposé et non encore approuvé. M. Provencher a ajouté ne pas avoir rencontré les directions des services en vue de la préparation du prochain budget de sorte qu'il est trop tôt pour en connaître les conséquences. □

## Évolution des conditions de marché - Unifamiliale

Région métropolitaine de Saguenay



### Un cadeau inestimable est offert au Centre d'équipement motorisé (CFEM) par l'ancien concessionnaire Munger Pontiac Buick de Jonquière

M. Michel Boivin, propriétaire de cette concession automobile fermée il y a quelques mois, a voulu faire sa part pour la formation de la relève dans le milieu de la mécanique automobile. Tous les bottins, manuels et matériel informatique et technique de la compagnie GM utilisés par son personnel ont été gracieusement offerts au CFEM. Un cadeau inespéré pour le centre qui n'avait pas les moyens de se payer ces documents onéreux et des plus utiles pour les élèves inscrits en Mécanique automobile. Merci à l'équipe Munger Pontiac Buick!

Photo: de gauche à droite, M. Alain Fraser, chef de groupe CFEM, Mme Linda Fortin, directrice CFEM, M. Michel Boivin, propriétaire Munger Pontiac Buick de Jonquière.



Commission scolaire des Rives-du-Saguenay

index

À l'écran 59  
 Carrières et professions 79  
 Annonces classées 93  
 Avis de décès 96  
 Économie 48  
 Horoscope 63  
 Ici dimanche 65  
 Détente 70  
 Journaliste en classe 66  
 La page à Picotte 68  
 Libre-ado 67  
 Méga mots croisés 72  
 Courrier de Picotte 69  
 Sexologie 76  
 Voyages 71  
 Les arts 50  
 Les sports 102

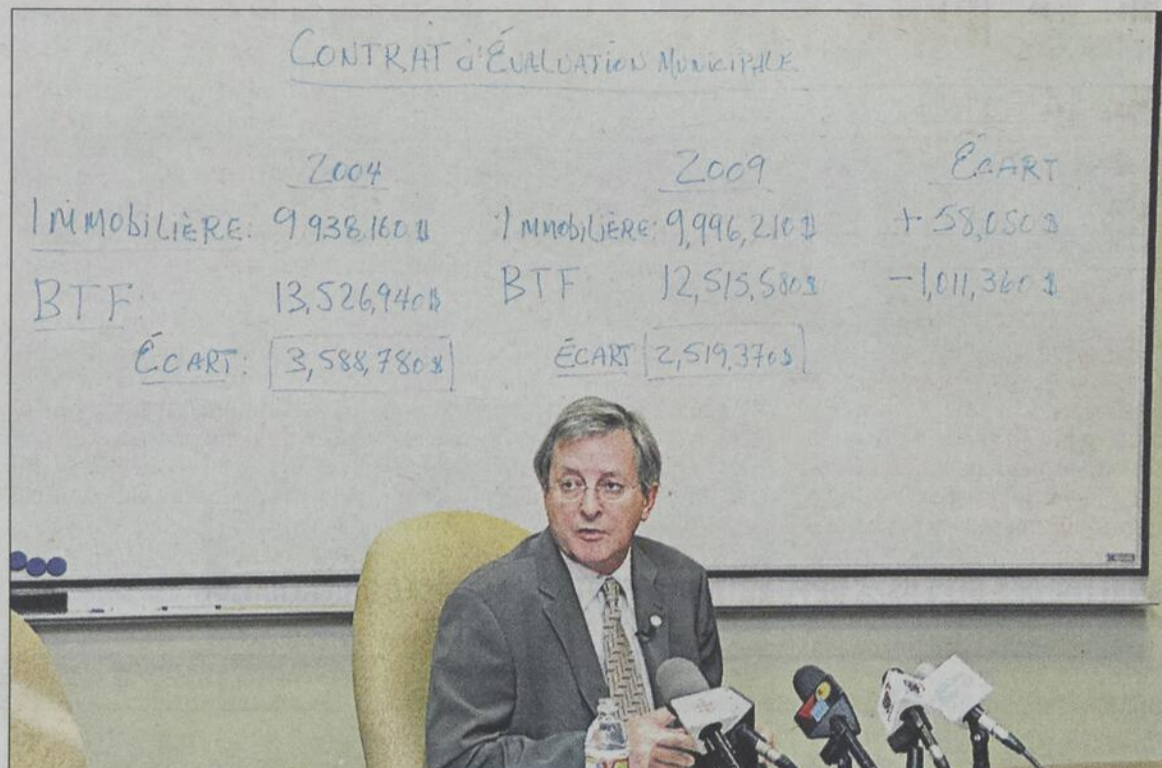
# Le maire prend les chiffres avec prudence

FRANÇOIS SAINT-GELAIS  
 fst-gelais@lequotidien.com

**CHICOUTIMI** - Le maire sortant de Saguenay, Jean Tremblay, accueille avec prudence les statistiques compilées par Progrès-Dimanche quant aux économies réalisées par la ville en matière d'évaluation municipale grâce à son recours à des firmes privées. Selon le premier magistrat, il est en effet très difficile de

Si jamais Saguenay décide de mettre en place son propre service d'évaluation, la ville aura moins de deux mois, à partir des élections, pour remplir ce mandat.

comparer la gamme de services couverts d'une ville à l'autre par les fonctionnaires municipaux, ainsi que les coûts reliés à ces activités. Il est aussi difficile, estime Jean Tremblay, de comparer les services et les modalités des contrats qui unissent les vil-



Le maire de Saguenay, Jean Tremblay, a laissé entendre il y a quelques semaines que la ville pourrait mettre en place son propre service d'évaluation municipale dans l'espoir de réaliser des économies.

(Archives)

les et les firmes d'évaluation privées. Dans ce contexte, le maire

refuse de se prononcer catégoriquement sur les chiffres obtenus par Progrès-Dimanche.

D'autant plus que Saguenay a commandé en septembre dernier une analyse détaillée des coûts et des éventuels avantages et inconvénients découlant de la mise en place d'un service interne d'évaluation. Dans lequel cas, la ville devrait alors possiblement embaucher une trentaine de personnes.

« Cette étude nécessite des démarches complexes. Il y a beaucoup de nuances à faire avant d'obtenir des données précises et comparables pour chaque municipalité que nous consultons. J'ai demandé à obtenir ce rapport très rapidement, soit dès le début de novembre, pour que le nouveau

conseil puisse prendre des décisions rapides et éclairées dans ce dossier, et on m'a expliqué que c'était une tâche d'envergure plus ardue qu'on pourrait le croire à première vue », a soutenu Jean Tremblay.

Si jamais Saguenay décide de mettre en place son propre service d'évaluation, la ville aura moins de deux mois, à partir des élections, pour remplir ce mandat.

Le maire Tremblay a déjà souligné que Saguenay s'aventurera dans cette voie uniquement si la preuve est faite que des économies importantes en découleront.

Sinon, Saguenay devra choisir son fournisseur de service parmi les trois soumissions reçues en septembre. □

## COMPARAISON ENTRE SAGUENAY ET LES GRANDES VILLES

### Année 2008

Trois-Rivières	46433	49,95 \$
Sherbrooke	47500	37,31 \$
Lévis	51520	46,79 \$
<b>Ville de Saguenay</b>	<b>55048</b>	<b>31,15 \$</b>
Longueuil	68518	107,10 \$
Gatineau	88100	53,91 \$
Laval	138881	65,19 \$
Québec	152523	55,66 \$
Montréal	376763	53,22 \$

Moyenne 51,72 \$  
 Médiane 53,22 \$

Longueuil est rejeté du calcul des indicateurs.

La moyenne et la médiane calculées excluent les coûts de Ville de Saguenay qui est exécuté par le privé.

### Année 2007

Trois-Rivières	46433	41,09 \$
Sherbrooke	47500	33,49 \$
Lévis	51520	42,49 \$
<b>Ville de Saguenay</b>	<b>55048</b>	<b>29,35 \$</b>
Longueuil	68518	65,69 \$
Gatineau	88100	59,92 \$
Laval	138881	55,95 \$
Québec	152523	48,70 \$
Montréal	376763	51,21 \$

Moyenne 47,54 \$  
 Médiane 49,96 \$

### Année 2006

Trois-Rivières	46433	48,81 \$
Sherbrooke	47500	34,85 \$
Lévis	51520	34,62 \$
<b>Ville de Saguenay</b>	<b>55048</b>	<b>29,31 \$</b>
Longueuil	68518	56,42 \$
Gatineau	88100	58,23 \$
Laval	138881	57,82 \$
Québec	152523	54,77 \$
Montréal	376763	52,57 \$

Moyenne 49,76 \$  
 Médiane 53,67 \$

Toutes les informations utilisées pour réaliser l'étude ont été extraites à partir du site du MAMR: www.mamrot.gouv.qc.ca/finances/EFrech.asp

De 1974 à  
**Voiture mondiale  
 de l'année 2009.**

LaNouvelleGolf.ca

Saguenay  
 Volkswagen

1910, boul. St-Paul, CHICOUTIMI  
**418-545-7575**

Visitez [vw.ca/tdi](http://vw.ca/tdi) ou  
 appelez **1 888 ROULE VW**  
 pour plus d'information.

**météo**

Aujourd'hui: **max.: 7**  
 lundi: **max.: 8**/mardi: **max.: 5**

**marée**

**CHICOUTIMI:** La marée sera basse à 1h08 (0m6) et haute à 6h15 (4m2). Elle sera à nouveau basse à 12h58 (0m8) puis haute à 18h31 (5m1).

**LA BAIE:** La marée sera basse à 2h40 (1m3) puis haute à 8h43 (3m8). Elle sera à nouveau basse à 14h23 (1m5) et haute à 21h09 (4m6).

**MICHEL POTVIN**

Un maire pour TOUS les citoyens de Saguenay!

786875 - ANDRÉ LEBLOND, AGENT OFFICIEL DE MICHEL POTVIN

Confection du rôle d'évaluation municipale

# Le privé, nettement moins cher !



**François St-Gelais**

fst-gelais@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Saguenay économise chaque année des centaines de milliers de dollars en confiant les tâches d'évaluation municipale au secteur privé plutôt qu'à un service public interne. La ville aurait donc un net avantage à continuer dans cette voie.

C'est ce que révèle une analyse sommaire effectuée par Progrès-Dimanche à partir des dépenses consenties par des villes comparables à Saguenay qui ont recours à des services municipaux chargés de confectionner leurs rôles d'évaluation.

Selon des données obtenues auprès du ministère des Affaires municipales et des régions (MAMR), pour les années 2004 à 2008, Saguenay a ainsi payé en moyenne 30,10 \$ par propriété par année en frais d'évaluation municipale.

C'est pratiquement 7 \$ de moins, en moyenne, que les montants consentis à Sherbrooke, où les rôles d'évaluation sont confectionnés par un service municipal, en collaboration avec des firmes privées, et où les coûts sont les moins élevés après Saguenay.

Sur cette seule base de comparaison, la capitale régionale a ainsi économisé plus de 300 000 \$ annuellement en moyenne au cours de dernières années pour faire évaluer les quelque 55 000 propriétés inscrites à son rôle foncier.

Dans les autres villes comparables à Saguenay où un département municipal est chargé de l'évaluation, la moyenne des cinq dernières années du coût de l'évaluation de chaque propriété atteint au minimum 50 \$. Par rapport à ces services, l'économie faite par Saguenay est donc encore plus importante.

En 2007, par exemple, la capitale régionale a payé 29,35 \$ pour l'évaluation de chacune de ses 55 048 propriétés taxables. À Sherbrooke, la facture a atteint 33,49 \$. Trois-Rivières vient ensuite avec un prix de 41,09 \$. Viennent ensuite dans l'ordre Lévis (42,49 \$), Québec (48,70 \$), Montréal (51,21 \$) Laval (55,95 \$), Gatineau (59,92 \$) et Longueuil (65,69 \$), toutes des localités ayant recours à des services publics d'évaluation.

Ce constat signifie que Saguenay a déboursé, en 2007, 31 % de moins pour l'évaluation de chaque unité taxable de son territoire que la moyenne des autres localités de taille comparable. En 2008, ce taux dépasse la barre des 43 %.

Pour parvenir à ce résultat, Progrès-Dimanche a divisé la somme totale consentie par chaque ville chaque année sous la rubrique évaluation par le nombre moyen d'unités inscrites au rôle foncier.

La moyenne ainsi obtenue donne un aperçu de la situation.

**Réflexion**

Ces statistiques ont de quoi alimenter la réflexion des élus de la capitale régionale.

Le maire de Saguenay, Jean Tremblay, a en effet laissé entendre il y a quelques semaines que la ville pourrait mettre en place son propre service d'évaluation municipale dans l'espoir de réaliser des économies.

La municipalité est en effet l'une des dernières villes d'importance du Québec à ne pas disposer de son propre service interne en la matière.

La mise en place de ce service pourrait se faire en vue de la confection des rôles d'évaluation pour la période 2010-2016.

Rappelons que Saguenay a reçu trois soumissions pour cette période. Ces soumissions proviennent de la firme L'Immobilier (9,9 M \$),

de Cévimec-BTF (12,5 M \$) et Évimbéc (17,5 M \$).

Des experts consultés par Progrès-Dimanche font toutefois valoir que de plus en plus de localités du Québec recommandent à avoir recours à des firmes privées en matière d'évaluation municipale afin de diminuer les frais découlant de cette obligation.

Règle générale, les firmes privées sont plus flexibles et ont des structures moins lourdes ce qui leur permet de travailler à moindres coûts que peuvent le faire les organisations municipales.

Les entreprises privées peuvent aussi plus facilement réaliser des économies d'échelle. □

**ANALYSE DES DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT DES SERVICES D'ÉVALUATION**

Les grandes villes du Québec - 45 000 unités d'évaluation et plus

MUNICIPALITÉ	ANNÉE FISCALE	DÉPENSES ÉVALUATION	NB D'UNITÉS D'ÉVALUATION	COÛT/UNITÉ
Québec (Service interne)	Budget 2008	8 488 774 \$	152 523	55,66 \$
	Réel 2007	7 428 033 \$	152 523	48,70 \$
	Réel 2006	8 353 423 \$	152 523	54,77 \$
	Réel 2005	7 559 464 \$	152 523	49,56 \$
Lévis (Service interne)	Budget 2008	2 410 577 \$	51 520	46,79 \$
	Réel 2007	2 189 080 \$	51 520	42,49 \$
	Réel 2006	1 783 776 \$	51 520	34,62 \$
	Réel 2005	1 773 399 \$	51 520	34,42 \$
Trois-Rivières (Service interne)	Budget 2008	2 319 354 \$	46 433	49,95 \$
	Réel 2007	1 908 056 \$	46 433	41,09 \$
	Réel 2006	2 266 357 \$	46 433	48,81 \$
	Réel 2005	2 391 281 \$	46 433	51,50 \$
Sherbrooke (Service interne+ partie privée)	Budget 2008	1 772 050 \$	47 500	37,31 \$
	Réel 2007	1 590 736 \$	47 500	33,49 \$
	Réel 2006	1 655 265 \$	47 500	34,85 \$
	Réel 2005	1 668 152 \$	47 500	35,12 \$
Longueuil (Service interne)	Budget 2008	7 338 492 \$	68 518	107,10 \$
	Réel 2007	4 500 812 \$	68 518	65,69 \$
	Réel 2006	3 865 816 \$	68 518	56,42 \$
	Réel 2005	4 368 683 \$	68 518	63,76 \$
Laval (Service interne)	Budget 2008	9 053 100 \$	138 881	65,19 \$
	Réel 2007	7 770 198 \$	138 881	55,95 \$
	Réel 2006	8 030 726 \$	138 881	57,82 \$
	Réel 2005	8 236 560 \$	138 881	59,31 \$
Montréal (Service interne)	Budget 2008	20 053 100 \$	376 763	53,22 \$
	Réel 2007	19 295 000 \$	376 763	51,21 \$
	Réel 2006	19 806 524 \$	376 763	52,57 \$
	Réel 2005	19 648 104 \$	376 763	52,15 \$
Gatineau (Service interne)	Budget 2008	4 749 910 \$	88 100	53,91 \$
	Réel 2007	5 279 368 \$	88 100	59,92 \$
	Réel 2006	5 130 252 \$	88 100	58,23 \$
	Réel 2005	4 883 474 \$	88 100	55,43 \$
Ville de Saguenay (Entreprise privée)	Budget 2008	1 715 000 \$	55 048	31,15 \$
	Réel 2007	1 615 404 \$	55 048	29,35 \$
	Réel 2006	1 613 589 \$	55 048	29,31 \$
	Réel 2005	1 610 417 \$	55 048	29,25 \$

Toutes les informations utilisées pour réaliser l'étude ont été extraites à partir du site du MAMR: www.mamrot.gouv.qc.ca/finances/EFrech.asp



**2010 ARRIVE!**

Nous avons en mains ~~10~~ **7** nouveaux TERYX 2009 DE Kawasaki

**À LIQUIDER**  
**RABAIS DE PLUS 2400 \$** SELON LE MODÈLE



**TERYX 2009**

**Faites vite!**

**Kawasaki**

**CENTRE DU sport**  
LAG-ST-JEAN

ALMA, 418 662-6140  
SAINT-FÉLICIEN, 418 679-3000

www.centredusportlacstjean.com

760861



Les policiers ont emprunté le sentier au volant de VTT, mais l'endroit était beaucoup trop escarpé pour y accéder en véhicule.

(Photo Rocket Lavoie)



Un homme de 53 ans est décédé d'une crise cardiaque, hier, dans le sentier Eucher, à La Baie. L'opération de secours a duré près d'une heure.

(Photo Rocket Lavoie)

## Un quinquagénaire succombe à un malaise

### Une randonnée se termine mal dans le sentier Eucher à l'Anse-à-Benjamin

PATRICIA RAINVILLE

prainville@lequotidien.com

LA BAIE - Une randonnée s'est terminée de façon tragique, hier après-midi, à La Baie. Un homme de 53 ans a succombé à une crise cardiaque dans le sentier Eucher, près de l'Anse-à-Benjamin. Une importante opération de secours a été mise en branle.

Un appel au 9-1-1 a été logé aux alentours de 14h45 par un proche de la victime. L'homme était accompagné de quelques personnes et faisait une promenade. Au moment où le

drame s'est produit, le quinquagénaire se trouvait à près d'un kilomètre de l'entrée du sentier. Lorsque les secours ont reçu l'appel de détresse, il était inconscient, mais respirait toujours, explique le lieutenant de la Sécurité publique de Saguenay (SPS), Carl Tremblay.

Les policiers ont été les premiers à arriver sur les lieux, suivis des ambulanciers. Par hasard, deux médecins se trouvaient au même moment dans les sentiers. Ils ont procédé à des manœuvres de réanimation, mais en vain.

Accès difficile

L'endroit étant inaccessible par véhicule, les secours ont dû monter à pied. Les pompiers de Saguenay ont également été dépêchés sur les lieux, afin de porter assistance aux ambulanciers. « Pour ce genre d'opération, on nous demande d'amener le traîneau de sauvetage, car la victime se trouvait dans un endroit isolé », explique le chef aux opérations du Service de sécurité incendie, Jacques Desforges.

Les policiers ont emprunté le sentier Eucher au volant de deux VTT de la SPS, afin d'y accrocher la civière. Toutefois, les engins

n'ont pas pu accéder à l'endroit où se trouvait la victime, car le sentier y était beaucoup trop escarpé. Ambulanciers et pompiers ont donc ramené le corps, à la marche. Les secours ont été dans la montagne pendant près d'une heure. La victime a été transportée par ambulance à l'Hôpital de Chicoutimi, où son décès a été constaté.

Un témoin, qui habite tout près de l'entrée du sentier Eucher, raconte qu'il a été l'un des premiers à arriver sur les lieux. « J'ai vu les policiers passer très vite. Quand j'ai su ce qui s'était passé, on est monté en VTT avec

une policière, mais on n'a pas pu se rendre. C'était vraiment très escarpé à cet endroit », raconte celui qui a préféré taire son identité. Il souligne que ce n'est pas la première fois qu'il voit une opération de secours se dérouler dans le sentier, très emprunté par les marcheurs.

« Il arrive souvent des accidents, car les sentiers sont dangereux. Et c'est souvent problématique pour les secours de se rendre sur place », mentionne-t-il.

Plusieurs personnes, très bouleversées, suivaient les secours à la sortie du sentier Eucher. □

## Saint-Basile-de-Tableau

### Retrouvé noyé à côté de son VTT

FRANÇOIS SAINT-GELAIS

fst-gelais@lequotidien.com

SAINTE-ROSE-DU-NORD - Un résident de Sainte-Rose-du-Nord âgé de 62 ans, Normand Rousseau, a péri par noyade à la suite d'un accident de VTT survenu vendredi soir dans le secteur de la petite municipalité connu sous le nom de Tableau.

Selon les informations transmises hier par le sergent Claude Denis, de la Sûreté du Québec, le quatre-roues piloté par la victime se serait enlisé en bordure du Grand Lac, sur le petit chemin rural du même nom, peu avant 21 h. L'homme, qui résidait non loin des lieux du drame, aurait alors appelé un proche à l'aide afin de sortir son véhicule de sa fâcheuse position. Incapable d'extirper le VTT de la boue en raison du noir, le bon samaritain serait retourné chez lui afin de récupérer du renfort et une lampe de poche. À son retour, cette personne aurait retrouvé le corps de la victime inerte dans l'eau du lac.

Les manœuvres d'urgence entreprises sur place par des proches, puis par les secouristes dépê-

chés sur les lieux, n'ont pas permis de ranimer la victime.

Le sexagénaire a été conduit à l'hôpital de Chicoutimi où son décès n'a pu être que constaté.

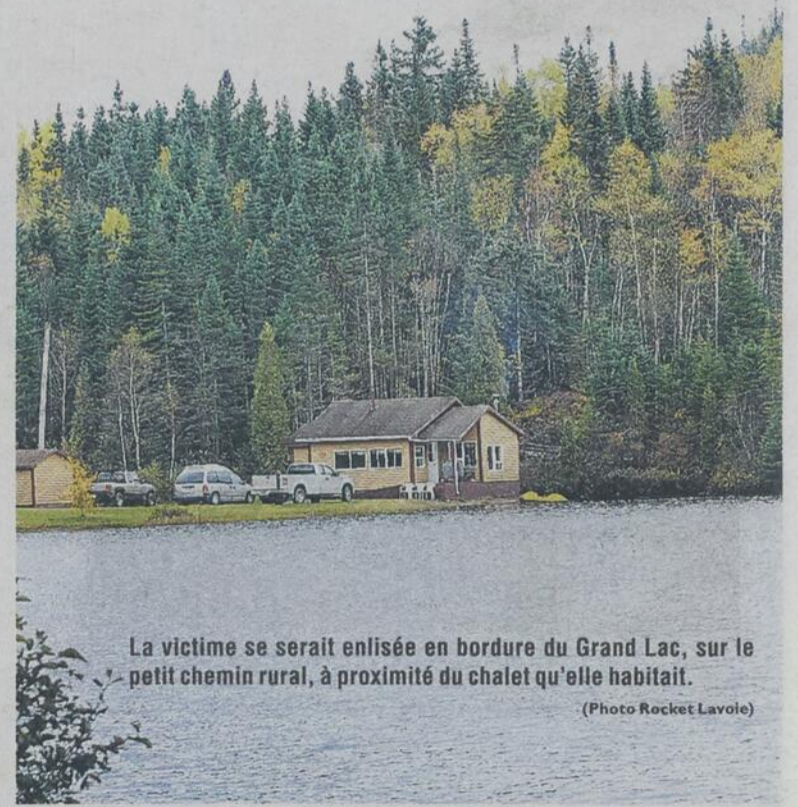
La SQ précise que le Bureau du coroner a été avisé du dossier.

Une enquête devrait être effectuée afin d'éclaircir les causes et les circonstances exactes du décès.

Un problème mécanique pourrait être à l'origine de l'enlisement du quatre-roues sur les berges du lac. Les autorités veulent également déterminer si l'alcool ou l'inattention ont pu jouer un rôle dans le drame.

Le triste événement a semé la consternation dans ce secteur de villégiature isolé, habité par plusieurs membres de la famille de la victime, comme a pu le constater l'équipe du Progrès-Dimanche qui s'est rendue sur place.

L'eau très froide à cette époque de l'année de même que les rives boueuses du cours d'eau ont probablement contribué au drame en rendant la récupération du VTT très pénible pour la victime, qui était bien connue dans la petite municipalité. □



La victime se serait enlisée en bordure du Grand Lac, sur le petit chemin rural, à proximité du chalet qu'elle habitait.

(Photo Rocket Lavoie)

## EN BREF

### LATERROIS DE 19 ANS SURPRIS PAR L'ALCOOTEST

JONQUIÈRE (FSTG) - Un automobiliste de 19 ans de Laterrière devra répondre à des accusations de conduite avec les facultés affaiblies par l'alcool. Le jeune homme a été appréhendé par les policiers de la Sécurité publique de Saguenay (SPS) au cours de la nuit de vendredi à samedi dans le cadre de l'opération Impact, une démarche conjointe de plusieurs corps policiers du Québec qui

profitent du long congé de l'Action de grâce pour faire de la prévention routière.

Le conducteur fautif a été intercepté à un barrage routier érigé par la SPS à l'intersection du boulevard Saguenay et de l'avenue du Bon-Conseil, au centre-ville de Chicoutimi. L'automobiliste a échoué le test de l'ivressomètre et devra comparaître devant le tribunal au cours des prochaines semaines.

Les policiers de la SPS ont contrôlé 150 conducteurs au total au barrage routier chicoutimien, lequel s'est tenu entre 0 h 30 et 3 h samedi.

Précédemment, les autorités avaient érigé un premier barrage dans le secteur de Jonquière, sur le boulevard Saguenay, au pied de la côte Saint-Jean-Eudes. À cet endroit, quelque 500 automobilistes ont été contrôlés par les policiers entre 21 h et minuit. Personne n'a été arrêté.

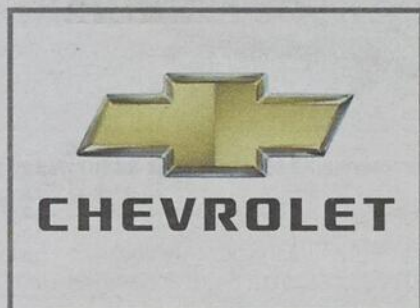
# DÉCOUVREZ LE NOUVEAU



PAUL ALBERT CHEVROLET BUICK CADILLAC GMC



## AVEC SES NOUVELLES MARQUES



### PLUS DE 34 MODÈLES



Le véhicule multisegment SRX 2010 de Cadillac  
Offerte dès maintenant à partir de 41 375\$\*



LaCrosse 2010 de Buick  
Offerte dès maintenant à partir de 32 795\$\*



Equinox 2010 de Chevrolet  
Offert dès maintenant à partir de 25 995\$\*

**PARCE QUE VOUS MÉRITEZ UN SERVICE APRÈS-VENTE À LA HAUTEUR DE VOS ATTENTES SELON LES NORMES DE SATISFACTION GM:**

- ✓ nous avons augmenté le nombre de techniciens certifiés GM;
- ✓ nous disposons du plus vaste inventaire de pièces authentiques GM;
- ✓ PACO est parmi les TOP 10 GM au Québec en matière de satisfaction à la clientèle;
- ✓ l'équipe des 75 employés, vous souhaite la bienvenue.



La Camaro 2010 de Chevrolet  
Offerte dès maintenant à partir de 26 995\$\*



La Cruze 2010 de Chevrolet  
Offerte au printemps 2010



Le VUS multisegment Terrain 2010 de GMC  
Offert dès maintenant à partir de 27 465\$

Nos heures d'ouverture:

Lundi - 7 h 30 à 21 h  
Mardi au jeudi - 7 h 30 à 22 h  
Vendredi - 7 h 30 à 17 h

**OUVERT  
63 HEURES  
JOUR ET SOIR**



## Nous vous déroulons le tapis rouge!



PAUL ALBERT CHEVROLET BUICK CADILLAC GMC

*Seulement  
chez*

**LA GARANTIE DE 160 000 KM DE GM  
LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS**

**160 000 km + 160 000 km + 160 000 km**

5 ANS SUR LE GROUPE MOYENPROPULSEUR GARANTIE LIMITÉE\* 5 ANS AVEC TRANSPORT DE COURTOISIE\* 5 ANS AVEC ASSISTANCE ROUTIÈRE\*

870, BOUL. TALBOT, CHICOUTIMI

**418-696-4444**

1-800-417-7226(PACO)



780037

À mettre à l'agenda  
cette semaine

**MARDI**  
**7500\$**  
en prix à gagner!

**MERCREDI**  
**FOU FOU FOU**  
**5\$ - 6\$ - 7\$**

NOUVEAU! RETOUR DU RAPIDO  
**JEUDI**  
**5\$ - 6\$ - 7\$**  
13 h 15 et 18 h 45

**VENDREDI**  
**7500\$**  
en prix à gagner!

NOUVEAU! **SAMEDI**  
Livret 9 faces pour **5\$**  
Livret 12 faces pour **6\$**  
Livret 15 faces pour **7\$**

**DIMANCHE**  
Livret 9 faces pour **5\$**  
Livret 12 faces pour **6\$**  
Livret 15 faces pour **7\$**

Venez jouer et soyez  
nos prochains gagnants!

**B12 BINGO**  
763, rue Alma, Chicoutimi 418-690-BINGO

**18 ANS+** Il est défendu aux mineurs de se procurer des billets ou des cartes de bingo. N° de la R.A.C.J.: 13-623

Hélicoptères Chinook à Bagotville

# Peter MacKay redonne de l'espoir à Robert Bouchard

FRANÇOIS SAINT-GELAIS  
fst-gelais@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Il est encore possible qu'une partie de la nouvelle flotte de Chinook des Forces aériennes canadiennes soit déployée à la 3<sup>e</sup> Escadre de Bagotville.

C'est ce qu'avance le député bloquiste de Chicoutimi-Le Fjord, Robert Bouchard.

Ce dernier appuie cette affirmation sur un échange qu'il a eu la semaine dernière avec le ministre de la Défense, Peter MacKay, lors d'une séance de travail du Comité parlementaire sur la défense nationale.

Robert Bouchard, qui siège au sein de ce comité, a profité de l'occasion pour questionner le ministre au sujet de la localisation des 15 hélicoptères acquis récemment par l'armée. La réponse obtenue confirme, selon l'élu bloquiste, que tout n'est pas perdu pour Bagotville dans ce dossier,



Ce CH-47 Chinook de l'armée américaine est semblable à ceux que va acquérir le Canada. (Archives La Presse)

malgré ce qu'a affirmé au début du mois le ministre fédéral régional Jean-Pierre Blackburn.

« M. MacKay a clairement indiqué que la décision finale dans ce dossier n'est pas encore prise. Il a dit que l'analyse du dossier se poursuivait à partir des rapports déposés par l'état-major de l'armée », soutient, transcription écrite des échanges à l'appui, le député Bouchard.

En conséquence, ce dernier estime que le ministre Blackburn

a manqué de courage en refusant de défendre avec plus de vigueur les intérêts de sa région.

« Il est vrai que l'armée penche pour que les Chinook soient déployés à Petawawa et qu'ils ont certains arguments pour défendre ce choix. Mais la décision appartient au ministre, elle est politique. C'est lui qui décide. Jean-Pierre Blackburn a baissé les bras. Il a choisi de se rendre aux explications des militaires. Moi, je ne baisse pas encore les bras. Je ne lâche pas. Je vais tout tenter afin que le ministre MacKay décide de déplacer des appareils à Bagotville », martèle Robert Bouchard.

Le député bloquiste, qui souligne agir de concert avec la Conférence régionale des élus, souhaite qu'au moins la moitié des hélicoptères Chinook soit déployée à la 3<sup>e</sup> Escadre.

Il rappelle qu'à l'origine, la base militaire baieriveraine était l'un des trois emplacements considérés par l'armée pour recevoir les appareils, avec Edmonton et Petawawa. C'est donc dire, selon l'élu, que Bagotville n'est pas un endroit farfelu pour cette mission et qu'il vaut encore la peine de se battre dans ce dossier.

Selon l'état-major des Forces armées canadiennes, il coûterait jusqu'à 100 M\$ en infrastructures supplémentaires pour installer les Chinook à La Baie. De plus, ces hélicoptères sont associés à des activités terrestres et non aux opérations aériennes, vocation première de la 3<sup>e</sup> Escadre.

**Escadron 439**

Par ailleurs, Robert Bouchard a profité de la séance du Comité parlementaire de la Défense pour obtenir l'assurance verbale du ministre MacKay qu'il n'y avait actuellement dans les cartons aucun projet de délocalisation ou de fermeture de l'escadron 439.

Les hélicoptères Griffon de cet escadron effectuent des opérations de recherche et de sauvetage, en plus d'agir comme équipe d'appui tactique aux chasseurs CF-18. Ils représentent un atout important pour le développement de l'Escadre.

« Le ministre a été rassurant sur le sort du 439 », se réjouit M. Bouchard. □

**LOTO QUÉBEC** Résultats des tirages du : 2009-10-09

**LOTTO MAX** 05 15 25 38 42 46 47 COMPL. (C) 26

**TANGO** 04 11 12 29 Numéro Tango : 05

**La Mini** 649589

**Banco** 09 11 14 16 18 23 24 27 29 34  
Lots bonis du 2 au 10 octobre 2009: 38 46 48 51 54 55 62 64 68 69

**Quotidienne** 3 572 4 7687

**Triplex** 19 21 33 35 36

**Astro** Jour - Mois - Année - Signe: 28 JANVIER 98 VERSEAU

**Extra** 0737383

**Banco en boni** Du 2 au 10 octobre, lots 50% plus gros\*

\*Pour une sélection gagnante correspondant à la mise en boni du jour

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

**LOTO QUÉBEC** Résultats des tirages du : 2009-10-10

**LOTTO 649** 05 11 12 41 22 23 26 compl.

**Quebec 49** 09 13 15 47 16 32 45 compl.

**Banco** 08 10 13 14 17 20 21 24 25 26  
Lots bonis du 2 au 10 octobre 2009: 33 35 39 40 45 47 58 61 67 70

**Quotidienne** 3 336 4 5195

**Triplex** 09 17 23 35 39

**Astro** Jour - Mois - Année - Signe: 01 MARS 31 VIERGE

**Extra** 5893364

**LOTO QUÉBEC** Résultats des tirages du : 2009-10-09

**LOTTO MAX** 05 15 25 38 42 46 47 COMPLÉMENTAIRE (C) : 26

GAGNANTS	LOTS
7/7	0 20 000 000,00 \$
6/7+C	1 275 176,70 \$
6/7	45 6 115,00 \$
5/7	2 784 123,60 \$
4/7	62 008 20,00 \$
3/7+C	55 960 20,00 \$
3/7	541 676 Participation gratuite

Ventes totales : 21 955 835 \$  
Prochain gros lot (approx.) : 25 000 000 \$

**Extra** 0737383

**Mist Onu** **DEMANDEZ LA LISTE DE FOOTBALL AVANT DIMANCHE 13 H.**

**Predictions**

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.



# NON. La Mazda3 n'est pas pour vous!

## NON. Ne lisez pas ceci. Vous pourriez changer d'idée!

- Voiture de l'année et meilleur achat selon le Guide de l'auto 2010 • Économe à la pompe • Conduite exaltante • Prix hors pair et un taux de financement à l'achat qui l'est tout autant • Seule de sa catégorie à offrir de série: radio AM/FM avec lecteur de CD/MP3, antidémarrreur, glaces, rétroviseurs et verrouillage des portes à commande électrique • Design européen, fiabilité japonaise



Et en octobre, obtenez

**4 pneus d'hiver gratuits<sup>++</sup>**

à l'achat de toute Mazda neuve.

## NON. N'allez pas plus loin. Vous pourriez vraiment changer d'idée!

### MAZDA3 BERLINE 2010

ACHETEZ À PARTIR DE

~~15 995 \$~~

→ **14 950 \$\***

**+ 0%**

DE FINANCEMENT  
À L'ACHAT  
JUSQU'À 36 MOIS<sup>†</sup>

=



### MAZDA3 SPORT 2010

ACHETEZ À PARTIR DE

~~16 995 \$~~

→ **15 995 \$\***

**+ 0%**

DE FINANCEMENT  
À L'ACHAT  
JUSQU'À 36 MOIS<sup>†</sup>

=



**On vous avait prévenu!** Elles vous attendent chez votre concessionnaire.

**VALEUR. ÉMOTION. INGÉNIERIE. VROUM-VROUM. POUR TOUJOURS.**

VOUS TROUVEREZ TOUJOURS **plus** CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES MAZDA DU QUÉBEC.

POUR TROUVER UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ LE **WWW.MAZDA.CA** OU TÉLÉPHONEZ AU 1-800-263-4680.

**PRÊT À ROULER** INSPECTION EN 52 POINTS À LA LIVRAISON • PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE • GARANTIE LEADERSHIP MAZDA: PROTECTION COMPLÈTE DE 3 ANS OU 80 000 KM ET DE 5 ANS OU 100 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR

\*Offres réservées aux particuliers et portant sur les Mazda3 GX (D4XS50AA00) et les Mazda3 Sport GX (D5XS50AA00) 2010 neuves. Frais de transport et préparation de 1395 \$, immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au RDPRM, le cas échéant, en sus. Un comptant initial pourrait être requis. †Financement à l'achat aux particuliers de 0 % jusqu'à 36 mois sur tous les modèles Mazda3 2010 neufs. Financement consenti par l'entremise de la Banque Scotia. Sur approbation du crédit. Les modèles illustrés le sont à titre indicatif seulement en ce qu'ils peuvent comporter des équipements optionnels non inclus dans les prix mentionnés. Les concessionnaires peuvent vendre à prix inférieur. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Un échange peut être nécessaire entre concessionnaires. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 6 octobre 2009. ††Jantes et pose en sus. Le produit offert peut différer de l'illustration montrée.

PROGRAMME  
MAZDA POUR  
LES DIPLÔMÉS



Catherine **Delisle**

cdelisle@lequotidien.com



## Des coutumes populaires pas très catholiques

Quand j'étais jeune, à peu près tout le monde assistait à la messe du dimanche. Ce n'est pas parce que les gens étaient tous des grenouilles de bénitier. Les familles québécoises respectaient les croyances religieuses et leurs rituels. L'époque le voulait ainsi...

Dans les petits patelins, tout le monde se connaissait. Souvent, après la messe, nos parents restaient sur le peron de l'église pour placoter. On croisait la parenté, les amis. On en profitait pour «faire notre social». Et de la parlotte, les gens en avaient.

Le bavardage est toujours à la mode, mais admettez que ça ne se passe plus au rendez-vous dominical.

### Modernité, quand tu nous tiens!

Sous le signe de la modernité, il est quand même étonnant que l'Église nous demande, maintenant, de serrer la main de parfaits inconnus autour de nous. À peine si on connaît nos voisins de quartier, alors!

Cette pratique, pour les fidèles, date des années 1970, avec l'arrivée du Renouveau liturgique. La coutume, elle, n'est pas nouvelle. Elle existe depuis le début de l'Église et elle s'est maintenue sous des formes diverses. Le plus souvent, c'étaient les prêtres, dans le chœur, qui s'y adonnaient.

À la rigueur, je peux m'accommoder de souhaiter «la paix du Christ», à mon inconnu de voisin, mais je ne réussis pas à m'habituer aux applaudissements dans une cérémonie funèbre. Je trouve ça inconvenant.

Vous me direz que le «rite de paix» n'est pas un bonjour à son voisin, mais plutôt un acte de foi dans la «Bonne Nouvelle

du Christ ressuscité». Moi, je vois l'endroit comme un lieu de recueillement. Un échange, même bref, me gêne. Autrefois, avec des visages familiers, j'aurais été moins rébarbative à l'idée.

À défaut de pouvoir me cacher sous le banc, je prétexte une toux ou je fouille dans ma bourse à la recherche d'un papier-mouchoir pour ne pas me prêter à l'exercice.

Mais, bon! À la rigueur, je peux m'accommoder de souhaiter «la paix du Christ», à mon inconnu de voisin, mais je ne réussis pas à m'habituer aux applaudissements dans une cérémonie funèbre. Je trouve ça inconvenant.

Dans certaines cultures traditionnelles indigènes, le chant et la danse constituent, en effet, des formes d'expression pour toutes sortes d'occasions, même pour l'ultime adieu.

Chez nous, au Québec, depuis quand les manifestations singulières sont-elles inscrites dans nos traditions et nos valeurs? Et pourquoi le seraient-elles?

### Mesure de prudence

Les poignées de main à l'église, c'est maintenant terminé (la mesure est toute récente dans la région), pour cause de grippe A (H1N1). Qui l'eût cru! Je ne m'en plaindrai pas.

Maintenant, quelle idée originale faudra-t-il inventer pour mettre un terme, à l'occasion des services funèbres, à cette incompréhensible habitude d'applaudir pour combler un silence, dissimuler un reniflement, cacher un malaise.

Est-ce qu'autant d'exubérance est nécessaire et appropriée pour marquer notre profond attachement au défunt?

Aujourd'hui, la tendance est de tout tolérer partout, même les manifestations les plus saugrenues dans les moments les plus inattendus. Allez donc comprendre!

réagissez:cdelisle@lequotidien

### // DE TOUTE BEAUTÉ

Je ne sais pas si les retombées économiques seront mirobolantes avec la venue des croisiéristes, mais on peut, certes, affirmer que le quai d'escale, à La Baie, est une réussite. Pour avoir vu d'autres installations du genre dans les Caraïbes, on n'a définitivement rien à envier à personne. Et la vue est splendide. Vraiment, ça vaut le détour!

(Photo Rocket Lavoie)



### // INSCRIVEZ-VOUS

Marie-Hélène Desmeules, de Cap-Rouge, Marc-André Raymond, d'Amqui, et Vanessa Gilbert, de Jonquières, font partie des anciens récipiendaires de la Bourse TD Canada Trust. Pour la troisième année du défi «Vivez en vert» de 100 000 \$, les étudiants canadiens universitaires qui ont des idées novatrices pour faire une différence sur l'environnement au pays sont invités à soumettre leur projet. Leur participation pourrait leur valoir un prix en argent et la possibilité de réaliser leur rêve. Pour vous inscrire à ce concours annuel national, consultez la page [www.tdfef.com/français/gogreen](http://www.tdfef.com/français/gogreen). Les textes doivent être soumis, au plus tard, le 15 janvier 2010. Chacun d'eux sera examiné par un jury indépendant afin de sélectionner les quatre projets qui répondent le mieux aux critères établis. La sélection des gagnants aura lieu, à Toronto, en mars 2010.

(Courtoisie)



### // BONNE FÊTE

C'est en présence de nombreux parents ainsi que de ses deux soeurs, Aline et Cécile, que Soeur Laura Beaulieu, des Augustines de la Miséricorde de Jésus, a célébré ses 100 ans. Un événement quand même exceptionnel, mais qui ne le sera plus avant longtemps. Car, selon de récentes études, les enfants qui naissent aujourd'hui auront de bien meilleures chances de devenir centenaires. Toutes nos félicitations à Sr Laura pour avoir atteint cet âge vénérable en aussi bonne forme.



### // DEUX FEMMES À LA CHASSE

Qui a dit que la chasse était réservée aux hommes? Noëlla Munger, de Lac-Bouchette, et Thérèse Thibeault, de Desbiens, pratiquent cette activité depuis plus de 35 ans. Pas question pour les deux femmes de rester bien sagement au campement pendant que leurs conjoints, Jacques et Jean-Eudes, s'aventurent en forêt. Les deux amies possèdent leur propre tour. Il y a deux ans, ce sont elles qui sont arrivées avec leur «trophée» à la maison. Pas mal, hein!

(Photo Laura Lévesque)



### // UNE JEANNOISE À LA DIRECTION

Préambule communication, la seule agence de communication 100 % étudiante au Québec, compte sur une nouvelle équipe de directeurs: Élodie Fournier, Stéphanie Dion, native de Sainte-Hedwidge, Élise Rousseau et Kevin Martel. Mme Dion, le seul membre originaire de la région, devient la nouvelle directrice administrative. Elle détient un baccalauréat en communication publique. Elle a mérité le prix espoir radio au gala de la relève en communication de l'Université Laval, au printemps 2008. L'entreprise, située sur le campus, offre des services de relations publiques, de publicité et de graphisme depuis plus de 20 ans. Le groupe est chapeauté par des professionnels du groupe Cossette et des professeurs du département. L'objectif est de permettre aux universitaires de vivre une expérience de travail.

(Photo Sylvain Dufour)

(Courtoisie)



Buick



CHEVROLET  
DUCHESNE

# UNE RELATION DE CONFIANCE



Cadillac  
GMC.



DEPUIS  
LONGTEMPS!

## 4 MARQUES SOUS UN MÊME TOIT!



### Silverado 2009

Faites vite!

Plus que  
quelques modèles  
disponibles.



Marchepieds gratuits\*



### PONTIAC VIBE 2010

DÉMO

MOTEUR DE 2,4 LITRES - AUTOMATIQUE 5 VITESSES CHAUFFE-MOTEUR - ROUES DE 16 POUCHES - RADIO AM/FM AVEC LECTEUR DC ET BEAUCOUP PLUS

RABAIS DE  
**3600\$\***

5434 km



**Demandez le nouveau  
programme de recyclage  
SAUVER LA PLANÈTE  
UN VÉHICULE À LA FOIS.**

Avec votre aide, nous pouvons respirer un air plus pur.

Favorisez l'environnement, recyclez votre auto  
**CHOISISSEZ DUCHESNE**

Vous êtes propriétaire  
d'un véhicule  
des années 1995 et moins  
depuis plus de  
6 mois?

Jusqu'à  
**3000\$**  
d'un véhicule neuf

(Votre véhicule sera recyclé de façon responsable)



**PROLONGATION JUSQU'AU 2 NOVEMBRE  
RABAIS DE FIDÉLITÉ**

**VOUS POSSÉDEZ UN VÉHICULE GM  
EN ACHAT OU EN LOCATION:**

Obtenez  
jusqu'à

**1000\$**

sur  
le véhicule  
de votre choix



#### DIVISION PONTIAC



TARDIF  
Réal  
Dir. ventes neuves  
div. Pontiac



DUCHESNE  
Jean-Michel  
Dir. adjoint  
Certifié Cadillac  
div. Pontiac



ST-LAURENT  
Paul  
Directeur des  
véhicules  
d'occasion



BARBEAU  
Claude  
Directeur  
commercial



LAPOINTE  
Eugène  
Grand-maître  
vendeur



LAPOINTE  
René  
Représentant



BRIAND  
Pierre  
Représentant



LAVOIE  
Régis  
Représentant



LAROUCHE  
Raymond  
Représentant



CLAVEAU  
Sébastien  
Représentant



DUCHESNE  
Michel  
Dir. général  
div. Chevrolet



DUCHESNE  
Danielle  
Dir. ventes neuves  
div. Chevrolet



BERGERON  
Martin  
Dir. ventes  
occasions



LAROUCHE  
Nicole  
Dir. commerciale



FORTIN  
Lawrence  
Représentant



LAPOINTE  
Eric  
Représentant



LEBLANC  
Jean-François  
Représentant



THIBEAULT  
Cécile  
Représentant

#### DIVISION CHEVROLET

\*Tout rabais GM inclus. Fidélité incluse.



450, boul. Dequen  
Nord, ALMA

Tél.: 418-662-3431

**Duchesne**  
AUTO



CONCESSIONNAIRES  
DE L'AVENIR CERTIFIÉS  
GM

**Duchesne**  
CHEVROLET



520, boul. Dequen  
Nord, ALMA

Tél.: 418-669-9000



**OUVERT: Lundi au jeudi jusqu'à 21 h et vendredi 17 h.**



Pierre Morissette passe de longues heures dans sa pouponnière, où il « élève » de jeunes pousses.

## La passion des arbres

FRANÇOIS SAINT-GELAIS

fst-gelais@lequotidien.com

**SAINT-FULGENCE** - La petite municipalité de Saint-Fulgence a son homme qui plante des arbres. Passionné de flore depuis des décennies, Pierre Morissette y cultive jalousement son arboretum personnel, un endroit unique dans la région où poussent, à l'abri des vents, des conifères et des feuillus exotiques provenant d'aussi loin que d'Europe et d'Asie.

Technologue forestier au Cégep de Chicoutimi, Pierre Morissette a débuté son aventure en 1990, lorsqu'il a acquis un terrain boisé de 8,5 hectares dans le rang Saint-Louis. L'endroit était la perle rare qu'il a longtemps recherchée: un site naturellement abrité des vents dominants, bien orienté et bien ensoleillé. Vingt ans et des milliers d'heures de travail plus tard, l'arboretum Aux grands chicots a pris forme.

Châtaigniers, cerisiers, 14 variétés de chênes, noyers du Japon ou de Mandchourie, noisetiers, ormes, hêtres, hickorys,



Noyer du Japon, un spécimen rare au Québec, encore vert même tard en automne.

pruches, marronniers, sapins de Douglas... des dizaines de variétés d'arbres impossibles à trouver naturellement au Saguenay-Lac-Saint-Jean y poussent pourtant, dans un désordre savamment organisé. À leur côté, on retrouve au moins un exemplaire de tous les arbres et arbustes poussant au Québec, de l'if des bois à la « vulgaire » épinette.

Pratiquement inconnu dans la région, l'arboretum n'est pas encore ouvert au grand public. De petits groupes de privilégiés ont toutefois déjà eu la chance de se promener à travers les sentiers aménagés sur le site.

« Avec mes explications, faire le tour de l'arboretum prend plus de deux heures », explique Pierre Morissette, rencontré par Progrès-Dimanche à la faveur d'une visite des lieux. Je prends le temps de faire découvrir les secrets de ce monde méconnu, de faire connaître les feuilles, les caractéristiques du bois, des graines qu'ils produisent. Je transmets ma passion », dit-il.

Cette passion, Pierre Morissette affirme l'avoir toujours eue. Au fil des ans, ce dernier a visité les forêts de l'Ouest du Canada et des États-Unis à plusieurs repri-

ses. Il a aussi arpenté la mythique forêt amazonienne.

Dans ce contexte, la création d'un arboretum coulait de source pour cet amant de la nature. Même dans un climat aussi froid que celui du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Grâce à ses contacts, Pierre Morissette est parvenu, au cours des ans, à amasser des glands, des fruits et des graines d'arbres en provenance du sud du Québec, de l'Ontario et aussi d'Europe



L'arboretum Aux grands chicots se spécialise dans les arbres à noix. Pierre Morissette nous montre ici un assortiment de glands et de noix produit par des arbres provenant d'aussi loin que de l'Asie et de l'Europe.

et d'Asie. Le tâtonnement, les expériences, quelques tentatives ratées et des soins patients ont fait le reste.

Aujourd'hui, des arbres, même exotiques, plantés il y a 15 ans, se dressent majestueusement dans le ciel, et produisent à leur tour des semences.

« Cela me permet de reproduire dans mes pouponnières des lignées d'arbres qui ont poussé ici et qui sont génétiquement adaptées à notre climat », explique le technologue forestier.

Ce dernier explique que c'est le vent, la quantité de neige et l'ensoleillement qui ont le plus d'influence sur la croissance des arbres.

« On oublie qu'en Chine et au Japon, le climat est à certains endroits aussi rigoureux qu'ici », rappelle M. Morissette. □



Pierre Morissette vit sa passion grâce à son arboretum personnel, qui porte le nom de Aux grands chicots. Le technologue forestier se trouve ici dans un chicot, un arbre mort qui lui sert à réguler naturellement les insectes et les bêtes nuisibles.

Photos Rocket Lavoie



La pruche, un conifère introuvable dans la région.



Pierre Morissette devant un sapin de Douglas.

# L'arboretum bientôt ouvert au public

**FRANÇOIS SAINT-GELAIS**  
fst-gelais@lequotidien.com

**SAINT-FULGENCE** - Pierre Morissette espère pouvoir bientôt ouvrir au grand public les portes de son arboretum afin de mettre en valeur les multiples ressources de la forêt.

« C'est un rêve que je caresse depuis un moment. Je voudrais bien faire découvrir à la population les dessous du monde des arbres, un peu comme on le fait pour les animaux », expose-t-il.

Avant de pouvoir accueillir les touristes, le technologue forestier doit d'abord compléter l'aménagement de ses sentiers, et se doter d'un pavillon d'accueil offrant les services de base.

En attendant, M. Morissette compte continuer à accroître la quantité d'arbres situés sur son terrain. Il songe même pour ce faire à agrandir sa vaste propriété, même si cela signifie des centaines d'heures à défricher et à aménager de nouveaux sentiers.

Grâce à son arboretum, Pierre Morissette espère faire découvrir à la population régionale la variété d'arbres devenue la spécialité de l'endroit: les arbres à noix.

Les châtaigniers, chênes, noyers, hickorys et marronniers qui poussent en quantité sur le site produisent en effet des noix impressionnantes: glands de toutes tailles, marrons gigantesques et autres noix aux formes et aux couleurs variées.

L'arboretum Aux grands chicots ne compte toutefois aucun arbre fruitier.

« Les ours se régalaient un peu trop », résume M. Morissette.

Le passionné de la nature espère aussi pouvoir faire de son oeuvre un outil de promotion des ressources forestières mésestimées.

« Par exemple, il pousse ici des cerisiers magnifiques qui produisent un bois rouge très dur très recherché par les ébénistes et les menuisiers. On aurait avantage à développer la culture de cette essence méconnue dans le contexte de la crise forestière actuelle », note-t-il.

Pierre Morissette compte **QU'EST CE QU'UN ARBORETUM ?**

Un arboretum est un jardin botanique spécialisé généralement conçu comme un espace paysager. Il présente de nombreuses espèces d'arbres ou d'essences ligneuses sous forme de collections le plus souvent thématiques. Le Jardin botanique de Montréal dispose de son propre site. Il en existe seulement quelques autres au Québec, et très peu d'ordre privé.

(Source: Wikipédia)

aussi sur son arboretum pour faire la promotion de la protection de l'environnement. D'ailleurs, il n'emploie aucun

pesticide ni aucun herbicide sur sa propriété.

Le nom de l'arboretum provient d'ailleurs des chicots qu'il

a aménagés sur son site pour attirer les insectes nuisibles sur ces arbres morts, lesquels attirent à leur tour des prédateurs

ailés qui règlent, naturellement, le problème de présence des rongeurs et des petits animaux nuisibles. □

## UNE TOYOTA NEUVE MAINTENANT, C'EST NEUF LONGTEMPS

**0% DE FINANCEMENT**  
À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS\*

**750\$ DE REMISE\***

Jusqu'au 2 novembre seulement

### COROLLA 2010

Modèle XRS illustré

À partir de **208\$\*** par mois, location 60 mois incluant une remise de 750\$\*  
**0\$ comptant • 0\$ dépôt de sécurité**  
**TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS**

Ville : 7,5 L/100 km†  
Route : 5,6 L/100 km†  
Véhicule à émissions ultra-faibles



### MATRIX 2010

Modèle XRS illustré

À partir de **223\$\*** par mois, location 60 mois incluant une remise de 750\$\*  
**0\$ comptant • 0\$ dépôt de sécurité**  
**TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS**

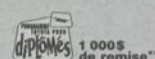
Ville : 7,8 L/100 km†  
Route : 6,2 L/100 km†  
Véhicule à émissions ultra-faibles



Pensez plus, dépensez moins. MC

VOTRE NOUVELLE TOYOTA PART TOUJOURS AVEC LE PLEIN D'ESSENCE, L'ASSISTANCE ROUTIÈRE ET DES TAPIS PROTÉCTEURS.

Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Conditionnels à l'approbation du crédit par Toyota Services Financiers. L'immatriculation, les assurances, les taxes et les droits sont en sus. Les offres s'adressent aux particuliers qui louent ou achètent et prennent possession d'un véhicule entre le 1<sup>er</sup> octobre et le 2 novembre 2009. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant de la région du Saguenay—Lac-Saint-Jean. \* Offres applicables aux modèles Corolla CE 2010 (BU42EM AA) et Matrix 2010 (KU4EEM AA) de base neufs en stock. Certaines caractéristiques de la Corolla XRS et de la Matrix XRS illustrées sont offertes en option (coût additionnel applicable). Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 7 c du kilomètre excédentaire. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 208 \$ pour la Corolla CE 2010 et de 223 \$ pour la Matrix 2010. † Pour les modèles Corolla 2010 et les Matrix 2010, obtenez une remise de 750 \$ à l'achat ou à la location. À la location, les mensualités tiennent compte de la remise de 750 \$. \* Offre de taux de financement à l'achat de 0 % allant jusqu'à 36 mois sur les modèles Corolla 2010 et Matrix 2010 neufs en stock. À titre d'exemple, un montant de 10 000 \$ financé sur 36 mois à un taux de 0 % donne des mensualités de 277,78 \$ pour des frais de crédit de 0 \$ et une obligation totale de 10 000 \$. Les frais de transport et de préparation (1 320 \$) sont en sus. † Cotes de consommation établies en fonction d'une transmission manuelle et d'un moteur de 1,8 L. Votre consommation peut varier en fonction de plusieurs facteurs. \*\* Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000 \$ de remise) peut différer selon le modèle.



**TOYOTA**  
faire toujours mieux

economies.ca

**rocoto TOYOTA**  
1540, boul. du Royaume, Chicoutimi  
Sans frais • 1 888 549-5574  
**418-549-5574**

**Alma TOYOTA**  
630, av. du Pont Sud, Alma  
**418-668-0195**  
Sans frais: 1-800-561-0195

**ST-FÉLICIEN TOYOTA**  
766, boul. Sacré-Cœur, St-Félicien  
**418-679-1984**

Mise en eau de la Centrale Wilson en août

# Des fuites ont causé de l'inquiétude

DENIS VILLENEUVE  
dvilleuve@lequotidien.com

JONQUIÈRE - La remise en eau au mois d'août dernier du tuyau de bois tout neuf alimentant la centrale hydro-électrique Wilson d'Abitibi-Bowater a été accompagnée d'importantes fuites, mais en aucun temps la situation n'aurait pu entraî-

ner la fermeture de la papeterie de Kénogami.

Cette affirmation est celle faite par le directeur d'Hydro-Saguenay, Michel Desjardins, à la suite d'informations circulant dans le milieu de travail voulant que la papetière ait frôlé la catastrophe l'été dernier. Selon les informations qui circulent, la remise en eau de la condui-

te d'amenée refaite au coût de 40 M\$ aurait pu conduire à un scénario catastrophe puisque les responsables du projet auraient craint que des affaissements de terrain se produisent et entraînent la perte totale de l'infrastructure en raison d'importantes fuites d'eau qui, selon les rumeurs, étaient supérieures à celles attendues. En effet, il est tout à fait normal que des fuites se produisent lors de la mise en eau d'une conduite de bois séché puisque celui-ci, provenant de sapins de Douglas, doit prendre le temps de gonfler à l'humidité.

La rumeur voulait également que les employés d'Hydro-Saguenay aient connu des difficultés à fermer les vannes de la centrale pour abaisser la pression à la suite de la remise en eau. La rumeur amplifiée a fait dire à certains qu'en cas de perte, l'usine Kénogami aurait pu être confrontée à une fermeture définitive en raison du peu de moyens financiers dont dispose Abitibi-Bowater pour la réfection de la conduite.

Interrogé afin de faire le point, le directeur d'Hydro-Saguenay, Michel Desjardins, ne s'est pas montré surpris de



La construction de la conduite fut un véritable défi.

(Archives)



La conduite d'eau de la centrale Murdock Wilson est faite d'un assemblage de pièces de bois de 6X6 qui doivent se gorger d'eau pour être étanches.

(Archives)

la circulation de telles informations. « On s'attendait à ce qu'il y ait des fuites lors de la mise en eau étant donné que c'est du bois séché dont le taux d'humidité se situe entre 19 et 20 %. Chaque poutre avait été préalablement testée pour vérifier le temps nécessaire pour gonfler. Ça prenait une semaine. Il y a eu pas mal d'écoulement. On a revérifié notre système de drainage. Pour les gens de l'extérieur, ça pouvait être paniquant. »

M. Desjardins ajoute qu'Abitibi-Bowater a été très loin de la situation vécue le 30 mai 1996 lorsqu'un bris très important dans la conduite de bois avait fait en sorte que la rivière Shipshaw s'était complètement retrouvée dans son ancien lit.

En ce qui concerne les difficultés de fermeture de la vanne de la centrale, M. Desjardins a mentionné qu'elle avait été ouverte un peu plus que prévu et a expliqué que ce genre d'équipement n'est pas utilisé tous les jours. □



LE MONTAGNAIS  
HÔTEL & CENTRE D'ACTIVITÉS

VOUS INVITE À LA

MÉGA  
PREMIÈRE

DES



avec  
DJ Jello  
à l'animation

VENDREDI 16 OCTOBRE À 20H  
GRANDE SALLE LA MONTAGNAISE

5000

CÉLIBATAIRES  
DE 21 ANS ET + DANS LE MÊME PARTY

5000\$

EN PRIX DE PRÉSENCE

50  
NUITÉES

OFFERTES LE SOIR MÊME  
GRATUITEMENT  
AUX PARTICIPANTS

10 JEUX  
DONT VOUS SEREZ LES  
VEDETTES

• KARAOKÉ • WEB DATING • SPEED DATING  
• CONCOURS HUMORISTIQUES • JEUX SURPRISES

1 SITE WEB  
DE RENDEZ-VOUS POUR VOIR  
DÈS LE 15 OCTOBRE  
QUI SERA PRÉSENT

ENTRÉE  
GRATUITE  
POUR LES CÉLIBATAIRES  
INSCRITS AU WEB DATING  
AVANT LE 14 OCTOBRE  
INSCRIPTION AU  
WWW.ECLIPSE NIGHT CLUB.CA  
5\$ À LA PORTE POUR LES NON-INSCRITS SUR LE WEB



Infrastructures municipales

# Potvin promet une cure de 100 M \$

FRANÇOIS SAINT-GELAIS  
fst-gelais@lequotidien.com

avec les élus de la région et il ne collabore pas non plus avec les autres maires du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Pourtant, Saguenay est la plus grande ville. Elle doit donc agir comme un modèle et défendre les enjeux régionaux», avance Michel Potvin. □

CHICOUTIMI - Le candidat à la mairie, Michel Potvin, promet d'investir massivement dans les infrastructures municipales de Saguenay. Lesquelles ont, selon lui, besoin d'une cure de rajeunissement de plus de 100 M \$.

« C'est notre cheval de bataille, notre priorité. Les infrastructures publiques sont dans un mauvais état. Leur entretien est en retard de 100 M \$. Elles ont besoin d'être remises à niveau, et nous allons nous en occuper sans hausser les taxes mais plutôt en mettant l'argent du budget aux bonnes places. »

Selon M. Potvin, Saguenay pourra trouver les sommes nécessaires si la ville travaille de concert avec les élus des différents paliers de gouvernement.

« Il existe des programmes de soutien aux infrastructures qui permettent de répartir le coût des chantiers en trois parties égales. Si on utilise ces programmes, nous devons trouver environ 30 M \$. Si on se donne un échéancier de trois ans, il reste seulement 10 M \$ à trouver chaque année. C'est une tâche réaliste si on prend en considération que Saguenay a des revenus de plus de 260 M \$ », explique le candidat. « Ce que je propose, c'est que la ville investisse là où il faut, soit dans les services publics et dans les infrastructures, les routes, les égouts et le réseau d'égout », martèle Michel Potvin.

**Solidarité**

Par ailleurs, ce dernier déplore le manque de solidarité régionale démontré selon lui par le maire sortant Jean Tremblay,

M. Potvin ne mâche pas ses mots pour qualifier la dernière sortie du maire Tremblay, lequel a indiqué cette semaine que Jean-Marc Crevier était « trop peureux » pour se lancer en politique et pour s'opposer ouvertement à lui.

« C'est pas mal ironique que Jean Tremblay traite M. Crevier de peureux alors qu'il refuse de débattre publiquement avec moi. Il met au défi Jean-Marc Crevier de l'affronter. Eh bien moi, je l'affronte et je veux débattre ! Pourtant, il ne veut rien savoir. C'est illogique. C'est lui qui a peur », lance-t-il.

Ce dernier juge que cette décision de Jean Tremblay est à l'image de l'ensemble de sa campagne, soit « irrationnelle et illogique ».

Michel Potvin déplore aussi le manque de solidarité flagrant envers les enjeux régionaux dont fait preuve, selon lui, le maire sortant.

« Il défend un projet d'arène à Québec, mais il ne s'implique pas à la Conférence régionale des élus (CRÉ). Il ne collabore pas



**TRouvETAZONEDECONFORT.COM**

829 BOULEVARD TALBOT, CHICOUTIMI, 418 549-2873

## ZONE C

« Moi, ma zone de confort, c'est la sécurité et le luxe dans une voiture vraiment à mon goût, mon 300. »

Chrysler 300 2010  
jusqu'à 9 250 \$ de réduction | financement 84 mois à 4.99 %




## ZONE D

« Moi, ma zone de confort, c'est quand j'ai assez de capacité de chargement pour déplacer tout ce que je veux avec mon Ram. »

Ram SXT 4x4 2010  
à partir de 28 995 \$ | financement 36 mois à 1.99 %




## ZONE J

« Moi, ma zone de confort, c'est quand je peux me rendre en dehors des sentiers battus avec mon Patriot. »

Patriot sport 2010  
à partir de 16 995 \$ | financement 36 mois à 2.99 %




**0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT SUR PRESQUE TOUS LES MODÈLES 2009 EN STOCKS**

**TRouvETAZONEDECONFORT.COM**

Sylvain Martel, candidat à la mairie de Saint-Prime

# Réduire la dette et baisser les taxes

LOUIS POTVIN

lpotvin@lequotidien.com

SAINT-PRIME - Le candidat à la mairie de Saint-Prime, Sylvain Martel, veut réduire la dette de la municipalité et songe à proposer une baisse du taux de taxe.

« La municipalité est pas mal endettée et le taux de taxe est élevé pour une petite localité comme la nôtre. Il n'y a pas eu de vision de développement au cours des dernières années. Il faut envisager des solutions pour réduire le fardeau fiscal des contribuables », a-t-il indiqué lors d'une entrevue accordée à Progrès-Dimanche.

Cet agriculteur qui a été président de Nutrinor et conseiller municipal pendant deux mandats propose du changement

dans la localité. « Sur le terrain, plusieurs personnes me font part de leur mécontentement. Elles trouvent qu'elles manquent de services pour ce qu'elles payent », ajoute-t-il. Parmi ses engagements, il veut régulariser les services auprès des résidents vivants dans les secteurs de villégiature. « Il y a des disparités au niveau des services notamment pour l'eau potable », mentionne-t-il.

Sylvain Martel pense que ce n'est pas le rôle de la municipalité de faire du développement domiciliaire. « On s'est endetté beaucoup pour développer de nouveaux quartiers. Ce n'est pas le mandat d'une ville. Moi je propose de trouver des promoteurs et de leur faciliter le travail », indique-t-il.

Sylvain Martel souhaite

consolider la vocation agricole du village. « Il y a près de 80 agriculteurs répartis sur le territoire qui représentent une force économique qu'on semble oublier. Il faut valoriser leur importance dans la communauté », suggère-t-il. L'agriculteur veut aussi développer le pôle industriel que représente la fromagerie Perron et la boucherie Perron « Ce sont deux entreprises solides qu'il faut encourager à se développer. Il y a peut-être des initiatives qui pourraient mener à de futurs investissements », laisse-t-il planer sans expliquer davantage.

Martel veut aider le CLD et la SADC dans leur démarche pour trouver une manière d'occuper les locaux de Tanguay. « Je ne peux pas parler, mais il y a des promoteurs qui démontrent de l'intérêt », assure-t-il.

ficielle non couverte. On pourrait jouer du hockey presque toute l'année, imaginez jouer au grand air en mai », lance-t-il comme proposition.

Le candidat souligne que le centre des loisirs aurait besoin d'une cure de rajeunissement.

Finalement, il pense qu'il est temps que des localités de la MRC regroupent des services afin de réaliser des économies. « Je ne parle pas de fusion. Mais il y a sûrement moyen d'être plus efficace. Est-ce que chaque petite localité doit investir une fortune dans des systèmes informatiques alors qu'un seul pourrait subvenir aux besoins de plusieurs municipalités ? Il y a matière à réflexion de ce côté. » □



Sylvain Martel

(Archives)

## À VENDRE

DOMAINE RÉCRÉO-FORESTIER: Lac-Bouchette, lac, rivière.  
FERMETTES: Alma: route du Lac O., jardin, culture, boisé, 75 acres.  
Sacré-Cœur, ferme-fermette, 175 acres. Ste-Jeanne-d'Arc, 208 acres avec boisé.

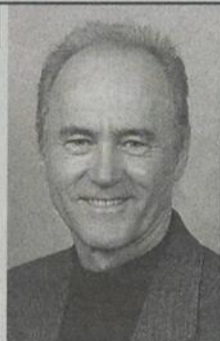
BOISÉ: Ste-Rose-du-Nord, 340 acres, lac, ruisseau, pour chasse et pêche. CHALET avec BOISÉ: à St-Fulgence.

CENTRE de production florale et d'aménagement paysager au Saguenay avec résidence 2 logements. Belle rentabilité.

VOIR SITE INTERNET OU TÉLÉPHONER

BESOIN DE PROPRIÉTÉS EN MILIEU RURAL

PIERRE TROTTIER, courtier immobilier agréé  
www.courtieragricole.net 418-543-5410



## Glace artificielle

Le candidat à la mairie estime que la municipalité aurait besoin d'un centre sportif pour répondre aux besoins des joueurs de hockey. « Il y a beaucoup de jeunes qui jouent à Saint-Félicien. Ça viendrait combler un besoin. Mon idée serait de faire une glace arti-

## Mairie d'Alma

# Les candidats débattront au cégep

FRANÇOIS SAINT-GELAIS

fst-gelais@lequotidien.com

ALMA - Les quatre candidats à la mairie d'Alma débattront des enjeux de la campagne électorale devant les étudiants du cégep de l'endroit le 28 octobre prochain, à compter de midi.

Marc Asselin, Lucille Gagnon, Pierre Sainte-Marie et Sylvain Tremblay ont tous confirmé, au cours de la dernière semaine, leur participation à l'événement.

Selon le permanent de l'Association des étudiants du Cégep d'Alma, Jean-Sébastien Allaire, la joute oratoire prendra la forme d'un débat dirigé où chaque candidat pourra répondre à une question portant sur un thème précis avant de répliquer aux propos de ses adversaires.

La tenue de l'activité vise un double objectif. L'organisme souhaite d'abord susciter l'in-

térêt des étudiants envers la présente campagne électorale. Le débat vise également à sensibiliser les candidats en lice aux préoccupations des jeunes Almatois.

« Plusieurs dossiers nous tiennent à coeur, notamment celui du transport en commun. À Alma, il n'y a pas de service du genre à part les taxis, et c'est un gros problème. Ce thème sera certainement abordé à l'occasion du débat », précise Jean-Sébastien Allaire.

Un comité étudiant travaille présentement à élaborer les questions et à déterminer les enjeux qui seront abordés durant la confrontation.

Rappelons que les étudiants de l'Université du Québec à Chicoutimi tentent aussi d'organiser un débat électoral opposant les candidats à la mairie de Saguenay. Jusqu'à maintenant, seul Michel Potvin a répondu positivement à l'invitation. □



Commission scolaire des  
Rives-du-Saguenay

Partenaire  
de la réussite!

**AUX PARENTS**  
d'élèves handicapés et en difficulté  
d'adaptation ou d'apprentissage (EHDA)

VOUS ÊTES INVITÉS À  
UNE RENCONTRE DE FORMATION DU  
COMITÉ CONSULTATIF EHDA

LE MERCREDI 21 OCTOBRE 2009  
à compter de 19 h

AU CENTRE ADMINISTRATIF DE LA  
COMMISSION SCOLAIRE  
DES RIVES-DU-SAGUENAY  
36, RUE JACQUES-CARTIER EST  
CHICOUTIMI  
(SALLE PUBLIQUE)

Josée Gaudreault, directrice  
Services éducatifs jeunes

788053



**Excavation  
générale**

RÉSIDENTIELLE ET  
COMMERCIALE



- Drain français
- Fosse septique
- Champs d'épuration
- Cassage de béton avec marteau
- Démolition
- Transport de sable et gravier
- Transport spécialisé 0 à 48 000 lb
- Fissures de solage

779934

Entreprises Daniel Deschênes 418-720-8157

Projet du candidat Sylvain Tremblay

# Navette maritime pour cyclistes entre Alma et la ville de Saguenay

**PATRICIA RAINVILLE**  
prainville@lequotidien.com

ALMA - Le candidat à la mairie d'Alma, Sylvain Tremblay, souhaite mettre en place un circuit de navette maritime entre Saguenay et Alma. S'il est élu, le projet pourrait voir le jour dès le mois de mai prochain.

Sous le nom de « La Route verte et bleue », le projet, évalué à 500 000 \$, permettrait aux cyclistes et aux piétons de rejoindre Alma par bateau, à partir de la marina de Shipshaw. « Le bateau accueillerait environ 50 personnes. Les cyclistes sont la clientèle cible. Ils pourraient monter à bord le matin à Shipshaw et seraient à Alma une heure et demie plus tard. Les pistes cyclables pourraient être utilisées autant au Saguenay qu'au Lac-Saint-Jean », explique Sylvain Tremblay.

Le candidat à la mairie précise que la navette serait accessible à tous. « Les personnes âgées, les jeunes, les groupes scolaires, bref, tout le monde pourrait en profiter! », mentionne M. Tremblay. Quatre à six départs auraient lieu chaque jour, de mai à septembre. « On va commen-

cer avec un bateau et on verra par la suite. Les infrastructures nécessaires sont déjà existantes, comme la marina de Shipshaw et le quai de la Villa Saguenay, où accosterait le bateau », mentionne le candidat.

Il espère également installer des quais d'embarquement au pied des pentes du mont Villa Saguenay et à Saint-Charles-de-Bourget. « Il ne se passe rien au centre de ski du mont Villa Saguenay pendant l'été et il y beaucoup de monde qui ne connaît pas Saint-Charles-de-Bourget », indique Sylvain Tremblay.

« La réalisation de ce projet permettra de développer une complicité entre Alma et Saguenay et un partenariat dans un projet concret. Sa concrétisation couronnera tous les efforts des deux villes dans le développement de leurs réseaux cyclables respectifs. Le projet créera également des opportunités de développement à Alma, Saint-Charles-de-Bourget et à Saguenay. Une trentaine d'emplois seraient créés et cela favorisera le développement du tourisme », explique-t-il. □

## NOMINATION

M. Maxime Desparois, directeur service de café Van Houtte, est fier d'annoncer la venue de **Mme Caroline Deschênes** qui possède une vaste expérience dans le domaine de l'alimentaire.

Très dynamique, elle se joint à l'équipe régionale des cafés Van Houtte pour le territoire du Lac-St-Jean et desservira autant les entreprises que les restaurants et institutions.

**Vous pouvez joindre Mme Caroline Deschênes au: 418-690-0095**



Service de Café  
www.vanhoutte.com

## NOUVEAUTÉS DE LA SEMAINE

Très beau choix de véhicules usagés

### 2002 Toyota Celica GT

- 70 853 km
- Lecteur DC
- Portes et vitres électriques
- Air climatisé
- Toit ouvrant
- Aileron



**10 995\$**

#X0508A-22

### 2007 Toyota Matrix

- 45 368 km
- Portes électriques
- Jantes en aluminium
- Lecteur DC
- Air climatisé



**14 795\$**

#1262009A-17

### 2003 Toyota Corolla LE

- 121 484 km
- Portes, vitres et rétroviseurs électriques
- Régulateur de vitesse
- Freins ABS
- Air climatisé
- Aileron



**9495\$**

#X0513A-20

### 2005 Toyota Echo LE HB

- 66 670 km
- Portes électriques
- Lecteur DC



**9495\$**

#91344A-21

### 2007 Toyota Matrix

- 69 750 km
- Portes électriques
- Air climatisé

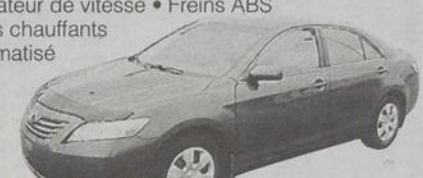


**14 795\$**

#XO488B-18

### 2007 Toyota Camry LE

- 58 943 km
- Portes, vitres et rétroviseurs électriques
- Régulateur de vitesse
- Freins ABS
- Miroirs chauffants
- Air climatisé



**18 250\$**

#1252009A-15

### 2004 Toyota Camry SE

- 143 000 km
- Portes, vitres et rétroviseurs électriques
- Air climatisé
- Aileron
- Régulateur de vitesse
- Freins ABS
- Garantie 29 sept. 2010 ou 160 000 km



**11 485\$**

#91027A-13

### 2007 Toyota Yaris CE

- 14 500 km
- Lecteur DC
- Air climatisé



**12 795\$**

#91309A-14



Harold Laberge  
Conseiller en produits



Linda Lessard  
Directrice service financier



Diane McNicoll  
Directrice des ventes, véhicules d'occasion

**DIANE EST LÀ POUR VOUS!**

PARLEZ-EN À DIANE:

- Demande spéciale
- Problème de crédit

**rocoto TOYOTA** 1540, boul. du Royaume, Chicoutimi  
Sans frais - 1 888 549-5574  
**549-5574**

www.rocototoyota.com

787330

# Venez magasiner!!!

L'automne, le meilleur temps pour acheter!

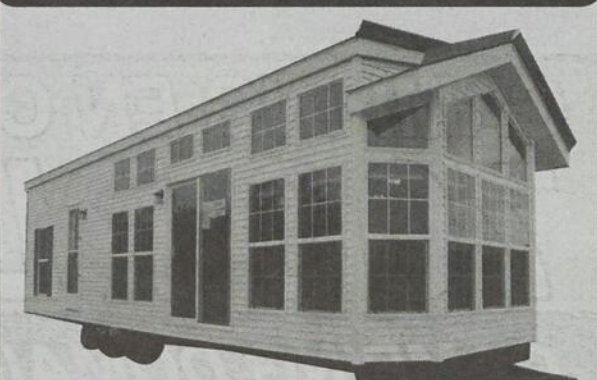
## VOICI NOS SPÉCIAUX DE LA SEMAINE

<b>2010</b> A2500  <b>NEUF</b> <b>Gulf Stream (Caribbean)</b> 35A 38 pi, 2 ext., diesel, Cummins 340 HP. <b>SPÉCIAL 184 950\$</b>	<b>2002</b> A2339B  <b>NEUF</b> <b>Damon (Daybreak)</b> 34 pi, 1 ext., essence V10 Triton Ford, 19 328 milles. <b>SPÉCIAL 54 950\$</b>	<b>1993</b> AB618D  <b>NEUF</b> <b>Sun Voyageur</b> 8320 WYG 32,6 pi, essence Ford 460, 133 952 km. <b>SPÉCIAL 22 950\$</b>	<b>1999</b> B2215E  <b>NEUF</b> <b>Pleasure Way</b> Dodge 19,5 pi, essence 5.9 litres 66 319 milles <b>SPÉCIAL 28 950\$</b>	<b>1996</b> B2395C  <b>NEUF</b> <b>Rialta</b> Volks 21 pi, 5 cylindres 57 268 milles <b>SPÉCIAL 32 950\$</b>	<b>1986</b> B2485D  <b>NEUF</b> <b>Winnebago</b> Le Sharo 67 000 milles <b>SPÉCIAL 12 950\$</b>	<b>2008</b> C365  <b>NEUF</b> <b>Vista Cruiser</b> Mini 4231 1 ext., 25 pi, diesel Mercedes, 3 litres, 6 cylindres, châssis, Sprinter <b>SPÉCIAL 92 950\$</b>
<b>2009</b> R5018  <b>NEUF</b> <b>Cobalt Trail</b> 26 QBH 26, 11 pi <b>SPÉCIAL 24 950\$</b>	<b>2009</b> R5021  <b>NEUF</b> <b>Cobalt Trail</b> 21 RBH 22, 5 pi <b>SPÉCIAL 22 950\$</b>	<b>2008</b> R4886  <b>NEUF</b> <b>2008 Conquest</b> 29 FKS 33,8 pi, 1 ext. <b>SPÉCIAL 25 950\$</b>	<b>2007</b> R2272B  <b>NEUF</b> <b>Titanium</b> 36E41MPRV 42 pi, 3 ext. <b>SPÉCIAL 98 950\$ avec camion</b>	<b>2006</b> R2396B  <b>NEUF</b> <b>Titanium</b> 29 E 34 TS 35 pi, 3 ext. <b>SPÉCIAL 59 950\$ avec camion</b>	<b>2006</b> R2262B  <b>NEUF</b> <b>Titanium</b> 29 E 34 TS 35 pi, 3 ext. <b>SPÉCIAL 64 950\$ avec camion</b>	<b>2000</b> RC360B  <b>NEUF</b> <b>Fleetwood (Prowler)</b> 285 S 30 pi, 1 ext. <b>SPÉCIAL 16 950\$</b>

## VOICI NOS VENDUS CETTE SEMAINE

<b>2010</b> A2569  <b>VENDU</b> Dolbeau-Mistassini	<b>2010</b> A2539  <b>VENDU</b> St-Étienne de Lauzon	<b>2008</b> A2538  <b>VENDU</b> Gatineau
<b>2008</b> A2599B  <b>VENDU</b> Abitibi	<b>1998</b> A2309D  <b>VENDU</b> Trois-Rivières	<b>1995</b> A2314D  <b>VENDU</b> Ste-Mélanie
<b>1995</b> A2321B  <b>VENDU</b> Trois-Rivières	<b>1979</b> A5081D  <b>VENDU</b> Alma	<b>2007</b> B366B  <b>VENDU</b> Sherbrooke
<b>2010</b> C369  <b>VENDU</b> Lac St-Joseph	<b>2010</b> R5172  <b>VENDU</b> Albanel	<b>2008</b> R5047  <b>VENDU</b> Trois-Rivières

## À VOIR! PARC MODÈLE 2010



À visiter sur place et sur notre site Internet. 20 modèles en inventaire de 12' et 14' de largeur et jusqu'à 45' de longueur, meublés et isolés 4 saisons.

## VOICI NOS ARRIVAGES CETTE SEMAINE

<b>2010</b> B671  <b>NEUF</b> 2 extensions, 27 pi, essence Ford E450, Super Duty. <b>Forest River (Lexington) 255</b>	<b>2010</b> B673  <b>NEUF</b> 1 extension, 32,1 pi, essence Ford E450, Super Duty. <b>Forest River (Lexington) 300 SS</b>
<b>2007</b> C2524C  <b>NEUF</b> 30 pi, essence Vortec GM 8.1, 41 098 km. <b>Sun Seeker 2900</b>	<b>2010</b> R5177  <b>NEUF</b> 2 ext., 34 pi. <b>Keystone (Sprinter) 298 FWBHS</b>
<b>2007</b> R2430C  <b>NEUF</b> 20 pi. <b>Cabin A</b>	<b>2006</b> R2546B  <b>NEUF</b> 3 ext., 39 pi. <b>Cedar Creek 362 BTS</b>

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H À 18 H, SAMEDI DE 9 H À 16 H, DIMANCHE DE 10 H À 16 H



# GÉANT MOTORISÉ

Le Géant ne fait que des gens comblés!

CHICOUTIMI - Siège social  
173, ROUTE 172, SAINT-AMBROISE 418 672-4744 ou 1 800 463-9612

Antigel pour plomberie de VR 3,78 litres, -50 °C

Prix imbattable

**229\$**

WWW.LEGEANTMOTORISE.COM

# JUSTE À CÔTÉ DE LA HALTE CAMPING DU GÉANT À ST-AMBROISE

La construction de ce camping de 700 places (en phase) (par étape) sera ouvert 6 mois par année.

Soit du premier mai au 30 octobre. Pour les mois d'hiver on a accès au terrain à pied.

En tout temps et nouveau, un secteur sera fonctionnel 12 mois par année. Tous les terrains seront vendus «formule condo» avec possibilité de louer son terrain une fois devenu propriétaire.

La grandeur des terrains: 50 pieds de large par 50 pieds de profondeur. La largeur des rues environ 33 pieds.

Les remises seront construites en usine de même modèle mais de dimensions différentes soient: 10' x 12', 12' x 14', 12' x 16'.

Les remises ne seront pas incluses dans le prix des terrains.

Une salle communautaire de 11 550 pieds sera construite (en phase).

Un parc d'amusement (aire de jeu) de 200 000 pieds carrés avec une énorme piscine.

Une piste cyclable autour du camping de plus de 4 kilomètres.

Les jeux aménagés sur le terrain.

8 jeux de pétanque, 2 jeux de bouchis, balançoire et glissade pour les jeunes et jet d'eau.

À l'intérieur de la salle, jeux de shuffleboard et table de billard. D'autres jeux pourront s'ajouter.

Le service d'eau et d'égout sont reliés au réseau municipal.

Une entrée électrique de 100 ampères et un compteur à chaque terrain dans la remise.

L'achat d'une remise est obligatoire pour chaque terrain parce que les entrées électriques sont à l'intérieur.

6 blocs sanitaires plus toilette et douche (en phase).

Une salle de lavage tout équipée.

Une piscine sera installée sur le terrain.

Un arbre sera planté sur chacun des terrains et le nouveau propriétaire pourra en planter d'autres.

## 700 TERRAINS DE CAMPING À VENDRE

Déjà  
plus de  
80 terrains  
vendus!

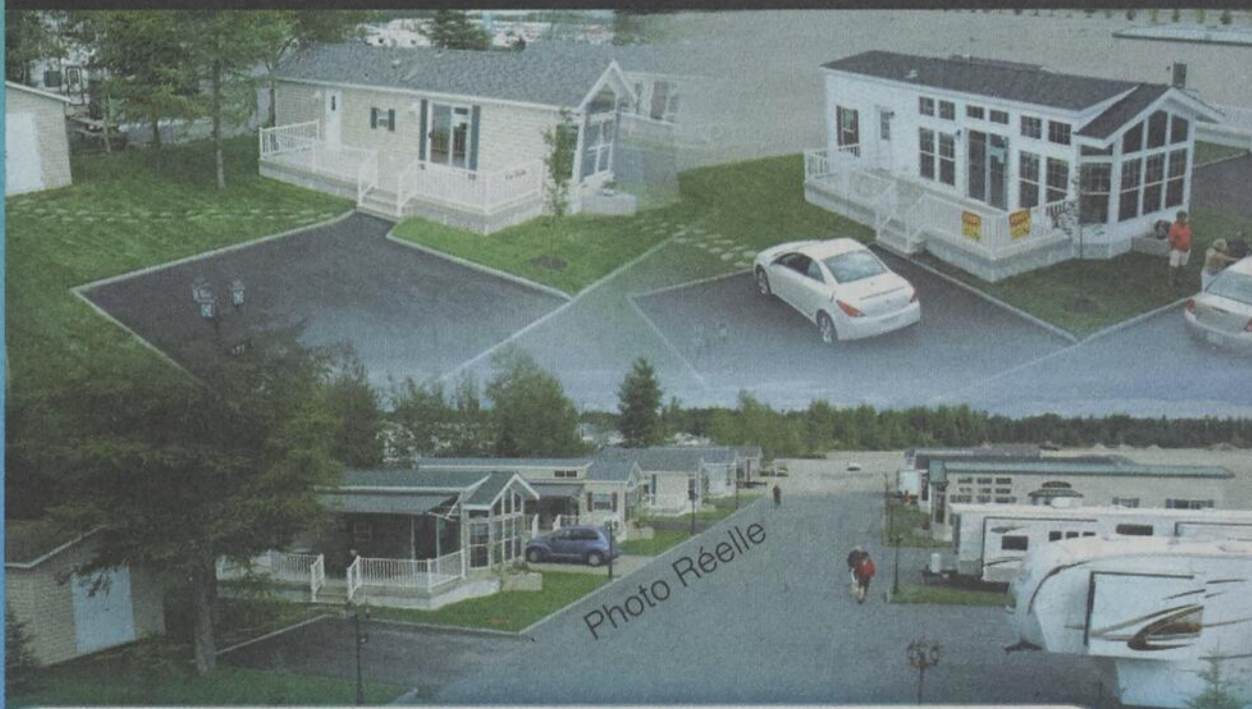
**PRIX**  
**16 000\$**  
POUR LES 100  
PREMIERS TERRAINS



### Venez voir sur place!

## CAMPING EN CONSTRUCTION 700 PLACES

### CAMPING DOMAINE DE LA FLORIDA



Plus de 110 terrains prêts d'ici la fin octobre  
2009 et 240 terrains pour la fin de mai 2010

**Voici:** ce que vous pouvez installer sur le terrain de camping.

**Nouveau: parc modèle**

12' et 14' de largeur isolé  
4 saisons.



**Roulotte et Fifthwheel**



**Tente-roulotte**



**Motorisés**

Classe B

Classe A



Classe C



Nouveau système de surveillance à la Sécurité publique de Saguenay

# Les policiers suivis en temps réel

FRANÇOIS SAINT-GELAIS  
fst-gelais@lequotidien.com

JONQUIÈRE - Le service de la Sécurité publique de Saguenay (SPS) dispose de nouveaux équipements facilitant la gestion des appels d'urgence et la répartition des effectifs sur le terrain. Et ça n'a presque rien coûté aux contribuables! Seulement quelques écrans plasma format géant.

Au cours des derniers mois, le SPS a en effet entrepris un processus d'optimisation de ses équipements informatiques. Le résultat: un nouveau système intégré facilitant l'échange d'informations entre les répartiteurs, les superviseurs et les policiers déployés sur le terrain.

Ce système est constitué d'une plate-forme informatique divisée en cinq programmes affichés simultanément sur un écran géant.

Ces cinq fenêtres permettent aux répartiteurs et aux superviseurs de consulter en temps réel les cartes d'appel ouvertes récemment, la liste de tous les appels en traitement, le statut de l'ensemble des véhicules déployés sur le terrain, le détail des opérations en cours et celui des interventions effectuées à l'endroit en question. En prime, ceux-ci ont également accès à une carte détaillée et interactive de Saguenay sur laquelle est reportée en temps réel la position de toutes les voitures de patrouille.

Dans leur véhicule, les policiers auront tous accès, d'ici au mois de janvier prochain, à un ordinateur leur permettant aussi d'avoir accès à ce système informatique intégré.

L'installation de ces ordinateurs de bord s'inscrit dans un processus de modernisation des équipements amorcé en 2007 par

le service de police de la capitale régionale.

«L'utilisation de ce système facilite grandement la gestion des opérations et des interventions. Nos répartiteurs et surtout nos superviseurs obtiennent en un seul coup d'oeil un portrait très précis de la situation sur le terrain. Ils savent où se trouvent précisément tous les policiers. Ils savent quels appels sont entrés dernièrement ainsi que leur gravité. Ils peuvent ainsi déployer plus efficacement les équipes et gérer la liste d'interventions

à faire selon les priorités du moment», expose le capitaine Steve Gilbert, de la Division de la surveillance du territoire de la SPS.

Ce dernier précise que l'emploi de cette plate-forme informatique intégrée permet d'accroître le volume d'informations transmises à la fois aux patrouilleurs et aux superviseurs chargés de la gestion des opérations. Tous les utilisateurs peuvent en effet ajouter leurs informations et mettre les dossiers à jour en temps réel.

«Grâce à ce système, les policiers ont tous accès rapidement à une foule de données. Ils peuvent consulter la carte d'appel, ajouter et lire des notes d'interventions, consulter l'historique des opérations de chaque adresse où ils doivent se rendre. C'est très complet et cela rend nos interventions à la fois plus efficaces mais aussi plus sécuritaires. De plus, il permet aux superviseurs de gérer beaucoup plus efficacement le déploiement des policiers», mentionne le capitaine Gilbert. □

## Saguenay aura son système de reconnaissance des plaques

FRANÇOIS SAINT-GELAIS  
fst-gelais@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Le service de la Sécurité publique de Saguenay (SPS) prévoit acquérir deux systèmes de reconnaissance automatique de plaques d'immatriculation similaires à celui utilisé depuis peu par la Sûreté du Québec.

Selon le capitaine Steve Gilbert, de la Direction de la surveillance du territoire, ce système a fait ses preuves ailleurs dans la province et pourra s'avérer fort utile à Saguenay.

L'achat et l'installation des deux appareils devraient nécessiter des investissements de quelques dizaines de milliers de dollars au total.

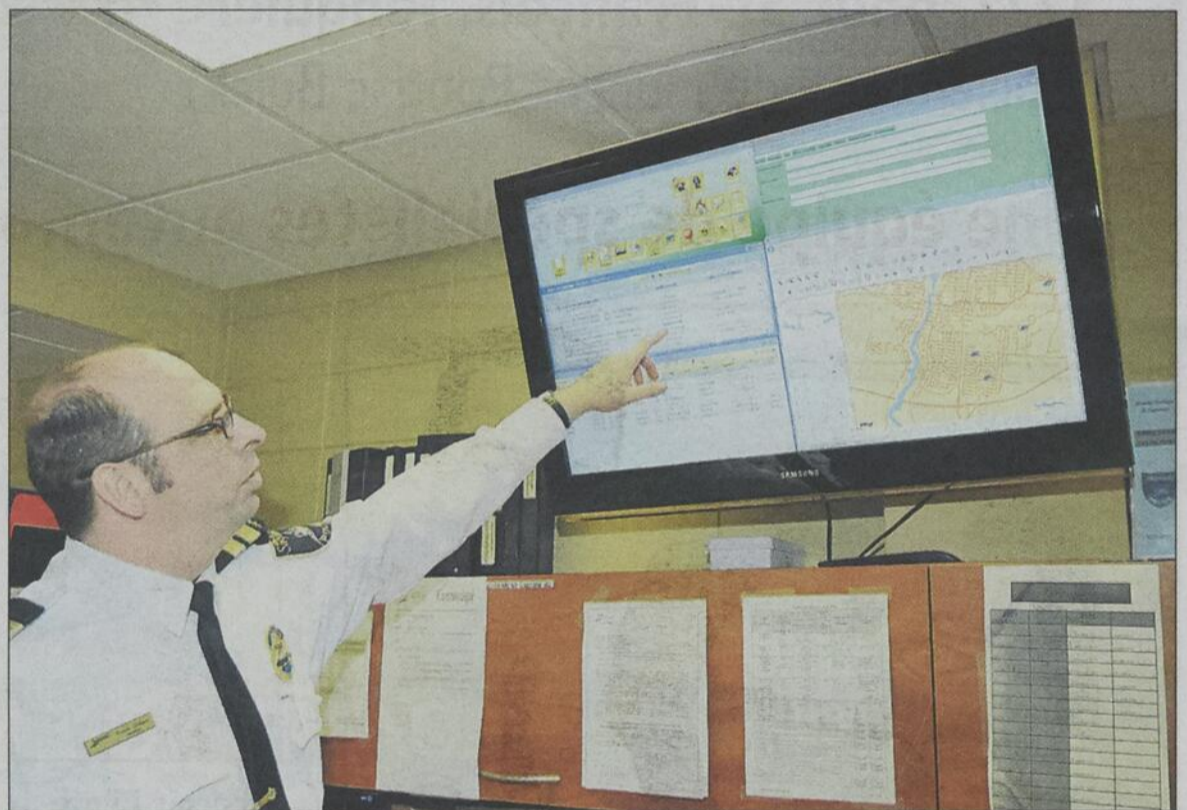
Le système de reconnaissance automatique consiste en une caméra reliée à un ordinateur, lequel est lui-même relié à une banque informatique régulière-

ment mise à jour par la Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ). La caméra détecte les plaques d'immatriculation des véhicules qui passent dans son rayon d'action et compare automatiquement leur numéro avec celles contenues dans la banque de conducteurs ayant des permis sanctionnés ou non payés, entre autres infractions.

Toute la démarche se fait en quelques secondes à peine, sans que les policiers aient à entrer manuellement chaque plaque à vérifier.

La SQ a utilisé ce système avec succès au cours des dernières semaines dans la région, ainsi qu'ailleurs au Québec.

La porte-parole régionale du corps policier, l'agente Hélène Nepton, confirme qu'un système du genre sera prochainement basé en permanence au Saguenay-Lac-Saint-Jean. □



Le capitaine Steve Gilbert démontre le fonctionnement du nouveau système informatique utilisé par le service de la Sécurité publique de Saguenay.

(Photo Rocket Lavoie)

### EN BREF

#### LES DÉTENUÉS CONTESTENT L'INTERDICTION DE FUMER

TORONTO (PC) - Un groupe de 19 détenus du Québec ont présenté une requête devant les tribunaux afin de renverser l'interdiction complète de fumer dans les prisons fédérales en vigueur depuis 16 mois. Fringales, stress, maux de tête et insomnie sont quelques-uns des problèmes énumérés par les prisonniers, parmi lesquels on retrouve le légendaire tra-

fiquant de drogue Gerald Matticks, pour illustrer l'impact du manque de nicotine dans leur vie.

Selon Julius Grey, un avocat montréalais spécialisé en droit constitutionnel qui représente le groupe, l'interdiction viole les droits des détenus et est discriminatoire puisque les gardiens peuvent encore fumer à l'extérieur.

La cause sera entendue la semaine prochaine par la Cour fédérale.

La cigarette est interdite à l'intérieur des prisons fédérales depuis 2006. L'interdiction complète a été lancée en mai 2008 et achevée en juin de la même année. Cette mesure a donné lieu à un intense commerce de contrebande derrière les barreaux.

Selon des chiffres fournis par Service correctionnel du Canada, près du trois quarts des prisonniers dans les établissements fédéraux sont des fumeurs.

## LE PLUS GRAND INVENTAIRE DE REMORQUES UTILITAIRES ET COMMERCIALES AU SAGUENAY

**Dompeur**

**Plateforme**

**Domestiques**

**Fermé**

**VTT**

**Attache**

À l'achat d'une attache obtenez un support à 3 vélos à **5995\$**

- Vente, réparation et entretien
- Remorques utilitaires et commerciales
- Installation d'attaches, sellettes (FifthWheel), filages et systèmes de freins électriques
- Pièces et accessoires de remorques

VISITEZ [www.boilyremorques.com](http://www.boilyremorques.com)

**BOILY** REMORQUES (DIVISION D'ATELIER BOILY)

1585, boul. du Royaume Ouest, Chicoutimi / 418-545-0533

767574

# Grande ouverture

**OK PNEUS** MC

ET MÉCANIQUE JONQUIÈRE

**Le jeudi 15 octobre**

3227, boul. St-François, Jonquière  
(Ancien local de Munger Pontiac Buick)



**Une équipe de spécialistes automobiles pour vous servir!**



Martin Simard et Frédéric Girard  
Propriétaire OK Pneus  
Chicoutimi et Jonquière



François Pilote  
Gérant



Éric Paquet  
Avisseur technique



Nancy Auger  
Avisseure technique

## SPÉCIALITÉS

- Mécanique générale
- Freins
- Silencieux
- Pneus
- Alignement
- Système d'injection
- Transmission
- Climatisation / Chauffage



**OK PNEUS** MC

ET MÉCANIQUE CHICOUTIMI

1616, boul. Talbot  
(418) 698-1234

**DEUX  
SUCCURSALES  
POUR VOUS  
SERVIR!**

**OK PNEUS** MC

ET MÉCANIQUE JONQUIÈRE

3227, boul. St-François  
(418) 548-1231

Le site « Tout le monde à bord » reçoit 32 000 visiteurs en une journée

# Le quai d'escale envahi d'internautes

FRANÇOIS SAINT-GELAIS  
fst-gelais@lequotidien.com

LA BAIE - Le quai d'escale pour navires de croisière de La Baie fait un tabac sur internet. Le 1<sup>er</sup> octobre dernier, plus de 32 000 personnes ont visité virtuellement le terminal maritime baieriverain grâce au site « Tout le monde à bord », alors que le MS Norwegian Spirit et le MS Crown Princess y jetaient l'ancre en même temps.

Réalisé par la firme régionale Solution Publicité pour le compte de Promotion Saguenay, le site propose, grâce à une caméra fixée sur l'hôpital de La Baie, un panorama complet et en direct du quai d'escale.

D'abord mis en ligne afin de permettre à la population régionale de suivre l'évolution des travaux de construction de l'infrastructure, l'outil propose depuis aux visiteurs de surveiller les activités du quai d'escale dans le confort de leur foyer.

Grâce au bouche-à-oreille et à une modeste campagne publicitaire, le site est en train de devenir l'un des plus fréquentés de la région lorsque les grands navires blancs y jettent l'ancre.

Preuve que ces bateaux suscitent de l'intérêt partout au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Car 90% des internautes qui le visitent proviennent d'ici.

Le site a atteint un sommet de 32 046 visiteurs le 1<sup>er</sup> octobre dernier. Près de 23 000 personnes en ont fait autant le 5. La veille, il était près de 11 000.

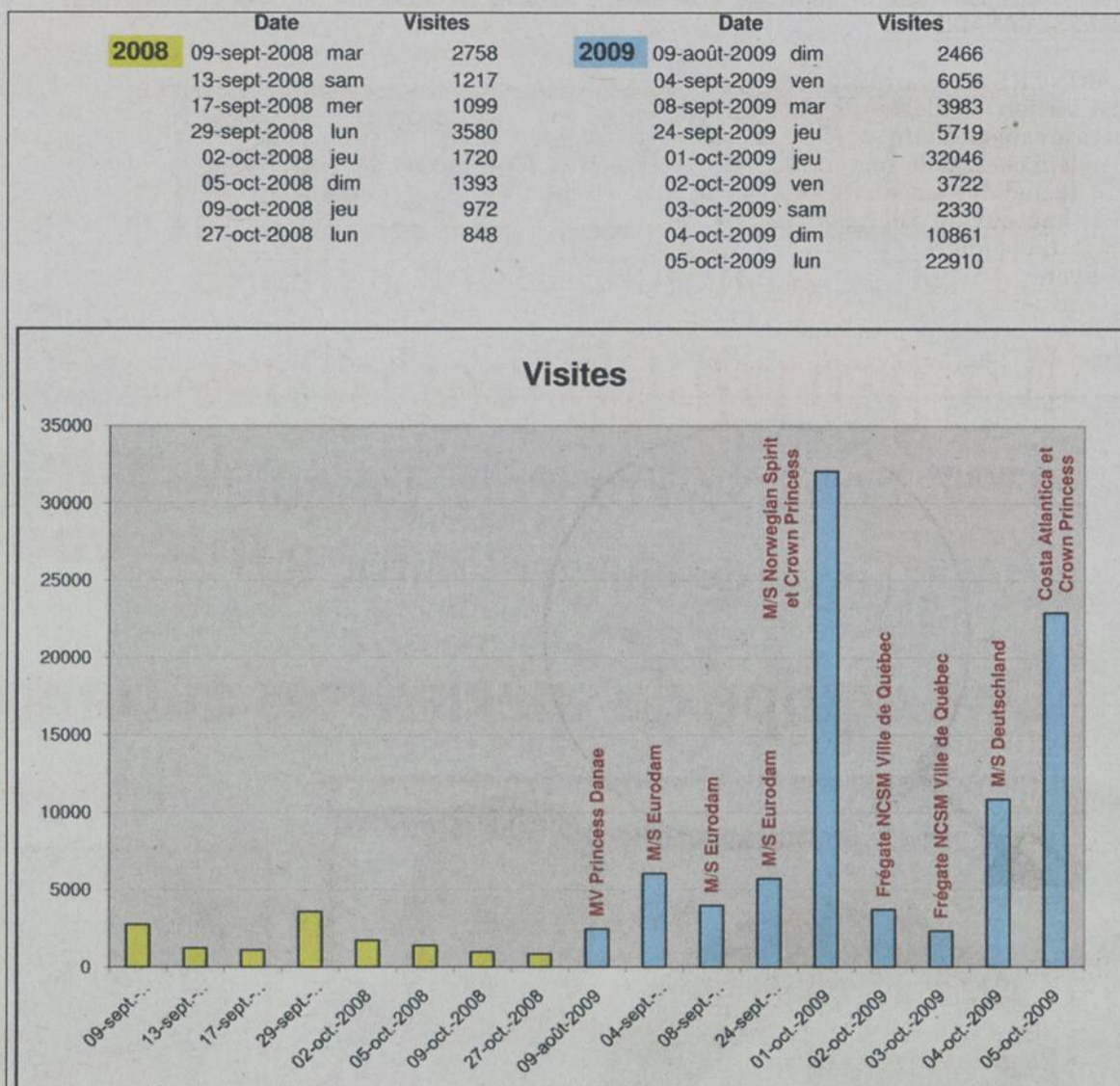
En 2008, un « sommet » de 3600 personnes avaient fréquenté le portail, le 29 septembre.

Ce qui fait dire aux responsables de Solution Publicité que le site est en train de s'ancrer dans les habitudes des citoyens de la région et d'ailleurs.

Carl Côté, président de la firme, et Mario Guimond, chargé de compte et analyste en marketing, soulignent justement que Promotion Saguenay envisage



Carl Côté, président de la firme, et Mario Guimond, chargé de compte et analyste en marketing, sont fières des résultats. (Cortoisie)



Source : Google Analytics

d'ajouter des caméras sur le quai, mais aussi au Pavillon d'accueil et au futur village portuaire.

« Cela permettrait aux citoyens

de la région de s'approprier encore davantage l'endroit et de donner un nouveau dynamisme au site internet », avance Carl Côté.

Pour sa part, Mario Guimond précise que le site web est appelé à devenir une carte de visite pour la région et pour le fjord.

« Déjà, nos statistiques démontrent que quelques centaines de visiteurs de l'extérieur du pays fréquentent [www.toutlemondeabord.com](http://www.toutlemondeabord.com). lors des escales. Les proches des croisiéristes sont curieux de voir où ceux-ci accostent. D'autres veulent voir le quai avant de s'y rendre. Il y a de l'intérêt pour le fjord et la région va en profiter », expose-t-il.

## Défi technologique

Évidemment, les succès de « Tout le monde à bord » posent des défis technologiques importants pour la firme et ses 26 employés. Deux serveurs assurent maintenant le transfert des données sur une bande passante qui atteint 100 mégaoctets.

À titre d'exemple, un seul serveur et une bande passante de 10 mégaoctets suffisent à l'entreprise pour héberger et assurer le fonctionnement de 160 sites internet qu'elle gère aussi.

Malgré tout, en période de pointe, la bande passante actuelle suffit à peine à la demande! « Maintenant, quand nous savons que des navires sont de passage à La Baie, nous nous assurons qu'un technicien surveille de près la situation. Nous vivons un certain stress. Mais c'est un bon stress! », résume Carl Côté. □

## La clinique d'esthétique Caron

Seul dépositaire du **Laser Flaxel Re-Store**. Nous traitons les rides, les taches pigmentaires, les cicatrices et les vergetures.

De plus, avec la **mésothérapie**, nous traitons le surplus adipeux (body sculpting), le cuir chevelu (mésopécia) la cellulite (cellufade) et le redrapage de la peau flasque

qui se fait par un combiné d'acide hyaluronique.

Nous avons toujours le **Teosyal** perfecteur de jeunesse.



M. Karl Gervais  
Aviseur technique

## NOMINATION

Madame Marie-Ève Gagnon, directrice et M. Bruno Morin, directeur adjoint de la succursale Ste-Anne de Pneus et Mécanique Potvin Itée sont heureux d'annoncer la nomination de Karl Gervais au poste d'aviseur technique.

Possédant une vaste expérience dans le domaine de l'automobile, M. Gervais saura mettre son expertise au service de notre clientèle dans le but de vous guider dans l'entretien de votre véhicule et l'achat de vos pneus.

Karl invite tous ses clients et amis à venir le rencontrer chez:

**PNEUS ET MÉCANIQUE POTVIN**

UNIPNEU CHICOUTIMI UNIPNEU

MÉCANIQUE 418.549.1210 CERTIFIÉ POIDS LOURD

255 RUE STE-ANNE WWW.PNEUSPOTVIN.COM 1973 BOUL. TALBOT 788614

Clinique d'esthétique Caron, 721, rue Caron, Chicoutimi  
418-602-3510

Écrasement d'un ultraléger à Mascouche

# Le pilote grièvement brûlé

PRESSE CANADIENNE

MONTREAL - Le pilote d'un petit avion ultraléger qui s'est écrasé samedi matin sur le terre-plein central de l'autoroute 25, au sud de l'autoroute 640, à la hauteur de Terrebonne, dans Lanaudière, est hors de danger.

L'homme a toutefois subi d'importantes brûlures sur plusieurs parties du corps. Il

a dû être opéré, et a été transporté au Centre des grands brûlés.

L'écrasement est survenu vers 10 h30, près de l'aéroport de Mascouche, d'où l'avion venait de décoller.

L'appareil a pris feu avant de s'écraser. Aucun véhicule n'a été heurté.

En début d'après-midi, environ un kilomètre de l'autoroute 25 était fermé dans les deux

directions. Des voies de services des deux côtés étaient cependant utilisées par les automobilistes.

La cause de l'accident est pour le moment inconnue. La SQ tente de déterminer si l'accident a une origine criminelle. Les enquêteurs du Bureau de la sécurité des transports du Canada (BST) a aussi dépêché des enquêteurs sur le lieu de l'accident. □



Les restes de l'avion sont inspectés par des policiers et inspecteurs du bureau des transports.

(Photo Bernard Brault, La Presse)

une nouvelle Suzuki SX4 JX à hayon à traction avant 2009 à destination...  
 destination... 1395 \$, frais de R...  
 limitée s'ac... 196200938...  
 de 60,45...  
 5 032,28... 22 003,80 \$ p...  
 e limitée... la SX4... sans préavis. †...  
 ant sera... négocié avant taxes, et...  
 on... participants pour tous les déta...

**Vérifiez AVANT d'acheter, ce que vous achetez VRAIMENT!**

**Si le numéro de série commence par un J, c'est FABRIQUÉ au JAPON**

## SX4 HAYON 2009

Superbement équipée:

- Climatiseur • Télédéverrouillage
- Transmission automatique
- Glaces, verrouillage et rétroviseur à commande électrique
- Et beaucoup plus encore...

**100% JAPONAISE**

**19 dernières 2009 en inventaire. FAITES VITE!**



**CHEZ NOUS, LES BAS PRIX NE CACHENT RIEN!**  
 Les consommateurs devraient lire ceci: Le PDSF des modèles illustrés, une nouvelle Suzuki SX4 JX à hayon à traction avant 2009 à boîte de vitesse automatique (modèle H3N84J9), est de 24 256,84 \$. Le prix comprend les frais de destination et de livraison de 1395 \$, frais de RDPRM et taxes. Permis de conduire, assurances et immatriculation en sus. \*Offre d'une durée limitée s'adressant à des particuliers admissibles au crédit (S.A.C.). Le versement hebdomadaire est de 68,77 \$ pour la SX4 JX à hayon (incluant tous les frais et les taxes) pendant 364 semaines pour une obligation totale de 25 032,28 \$ pour la SX4 JX. Ces offres ne peuvent être combinées à aucune autre offre et sont d'une durée limitée, sujet à changements sans préavis. † Voyez les concessionnaires participants pour tous les détails.

**MAINTENANT ARRIVÉE**

**La nouvelle SX4 Aéro 2010**

**Venez la voir sur place!**



**6877\$** / SEMAINE

**TOUT INCLUS!**

Taxes incluses, aucune surprise, pas de cachette.

Financement à l'achat

**0,9% | 84 mois**

**JEAN DUMAS**  
 SUZUKI

ST-FÉLICIEN

706, boul. Sacré-Cœur  
 St-Félicien  
 Tél.: 418-679-3003

Lemieux  
**SUZUKI**  
 Alma

1840, du Pont Sud  
 Alma  
 Tél.: 418-668-5680

**Défi**

SUZUKI  
 CHICOUTIMI

2315, boul. St-Paul  
 Chicoutimi  
 Tél.: 418-602-1300

100  
 ANS d'INNOVATION

SUZUKI

Un mode de vie!

Le carcajou et le caribou des bois intéressent Ottawa

# Les Inus partageront leurs connaissances

LAURA LÉVESQUE

llevesque@lequotidien.com

MASHTEUIASTH - Le savoir autochtone se met au service de la science. Les Montagnais du Lac-Saint-Jean pourront partager leurs connaissances sur les espèces en péril de leur territoire grâce à une contribution de 42 000 \$ d'Ottawa, versée dans le cadre du programme des Fonds autochtones. Le projet développé par la communauté de Mashteuiasth permettra de documenter les connaissances traditionnelles des Pekuakamiulnuatsh sur le carcajou et le

caribou des bois ainsi que leurs habitats afin de bonifier les connaissances scientifiques.

Pendant plusieurs mois, les aînés qui vivent en forêt selon les traditions ancestrales seront appelés à dévoiler leurs précieuses connaissances sur ces espèces animales peu connues des biologistes. « C'est une forme de reconnaissance de notre expertise millénaire. Et nous faisons cette démarche dans une perspective de transmission du savoir. Car notre culture est encore essentiellement transmise par voie orale », explique le vice-chef, Sébastien Kurtness.

Carcajou

Ce dernier explique que le carcajou a longtemps été chassé par les Autochtones pour sa fourrure. Mais aujourd'hui, il n'est plus considéré comme une espèce économiquement importante, ni du point de vue de l'exploitation de la faune ni du commerce. Le carcajou présente toutefois un grand intérêt pour les Premières Nations en raison de sa valeur culturelle, précise M. Kurtness. En effet, cet animal fait l'objet de nombreux mythes ou légendes chez les Montagnais, où il incarne un personnage à la fois prétentieux, gourmand et maladroit.

Mais au Québec, cet animal est extrêmement rare. Quelques mentions isolées témoignent de sa présence. Il est depuis peu considéré comme une espèce en voie de disparition, confirme la biologiste, Emanuelle Fay, du service de la faune au ministère de l'Environnement, présente lors de l'annonce de la contribution financière d'Ottawa dans le projet. « On ne connaît que très peu le passé de cet animal. C'est pour cette raison que le savoir des Autochtones est mis à contribution. Ils ont l'expérience terrain », explique M<sup>me</sup> Fay.

« Nous n'avons pas vu de carcajou sur le territoire depuis



Le ministre Denis Lebel était de passage vendredi à Mashteuiasth pour confirmer une aide de plus de 42 000 \$, au nom du ministre de l'Environnement. Le vice-chef, Sébastien Kurtness, explique que l'argent permettra de documenter les connaissances traditionnelles des Pekuakamiulnuatsh sur le carcajou et le caribou des bois.

(Photo Laura Lévesque)



Les pilotes de rallye de Yokohama gagnent les championnats nord-américains de rallye sur des pneus IceGuard IG20.

PARFAITS SUR GLACE.

ET CHEZ LES MEILLEURS DÉTAILLANTS.



13 à 15 po CARTE-CADEAU de 25 \$*	16 à 17 po CARTE-CADEAU de 50 \$*	18 po et plus CARTE-CADEAU de 100 \$*
par jeu de 4 pneus	par jeu de 4 pneus	par jeu de 4 pneus

Jusqu'au 1<sup>er</sup> décembre 2009 vous obtiendrez chez les détaillants de pneus majeurs une carte-cadeau\*\* d'un montant allant jusqu'à 100 \$ à l'achat d'un jeu de quatre pneus d'hiver. Une bonne façon de donner un coup de pouce à l'adhérence hivernale de votre voiture et un coup de pouce à votre budget! Détails ici même.

\* Sur un jeu de quatre pneus achetés entre le 15 septembre et le 1<sup>er</sup> décembre 2009. Les formules de réclamation doivent être soumises avant le 15 décembre 2009. Certaines restrictions existent.  
\*\* La carte n'est pas exactement celle qui est montrée. Les clients qui se qualifient recevront leur carte-cadeau du détaillant dès que le détaillant désiré sera choisi.

**YOKOHAMA**  
LES SUPERFORMANTS

www.Yokohama.ca

## LES PNEUS M. GAGNÉ

2685, du Pont Sud, Alma  
418-662-4013 / 1-800-465-4735

Membre du réseau

**UNIPNEU**

788216

# MONTURES GRATUITES!



Choix de  
**400**  
montures en  
magasin!

Offre prolongée!\*\*

Obtenez une monture gratuite\* parmi notre collection Mode sur tout achat de verres de prescription avec traitement antireflet facile à nettoyer.

Utilisez votre carte Sears ou votre MasterCard® Sears® et accumulez des points. Sur approbation du crédit. Renseignez-vous\*\*.

Carrefour Alma • 662-6228 • Place du Saguenay • 549-4984

www.lunetteriesears.ca

Nous acceptons les prescriptions de l'extérieur  
Examen de la vue sur place

Dr René Marchand, Optométriste • 27 succursales au Québec

ET, TOUJOURS,  
NOTRE 3 POUR 1!

Lunetterie

Sears

787982

\*\* Les points du Club Sears ne s'appliquent pas aux taxes.  
Sears® est une marque déposée de Sears, utilisée sous licence au Canada.  
MasterCard® est une marque déposée de MasterCard International Incorporated.

La lunette illustrée est le modèle K313. \*\*Valable à l'achat de verres de prescription avec traitement antireflet facile à nettoyer. Montures gratuites parmi la collection Mode. Une offre par achat par client. Ne peut être combiné à aucune autre offre. Certaines restrictions peuvent s'appliquer. Voir détails en magasin. Valable dans la province de Québec seulement. \*\*Valable jusqu'au 15 novembre 2009.



PROGRAMME ÉDUCATION INTERNATIONALE

40 ANS  
1969-2009



École secondaire Charles-Gravel

Notre réussite,  
les racines du futur



## Soirée «Portes ouvertes»

Le lundi 19 octobre 2009 de 18 h à 21 h

### Informations aux élèves du primaire

Chaque élève recevra toute l'information et le formulaire d'inscription dans sa classe

### Tests d'admission:

Le dimanche 8 novembre 2009 de 8 h à 12 h

# Tableau d'honneur 2008-2009



Anne-Julie Bossé  
Personnalité socioculturelle



Simon Gagnon  
Personnalité sportive



Andréane Chrétien-Lessard  
Personnalité scientifique



Rosalie Tremblay  
Personnalité académique unité 1



Mélina Syed  
Personnalité académique unité 2



Marie-Soleil Tremblay  
Personnalité artistique



Marie-Danielle Duval  
Personnalité scientifique



Grégory Girard  
Personnalité académique unité 3



Charles Daigle  
Personnalité académique unité 4



Louis-Philippe Noël-Charest  
Médaille académique de la  
Gouverneure générale



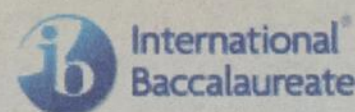
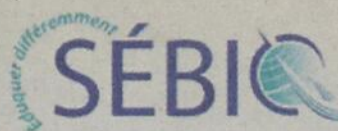
Stéphanie Ahern  
Prix du Lieutenant-gouverneur

## Venez nous rencontrer

# 541-4343

POSTE 4209

École secondaire Charles-Gravel  
350, rue Saint-Gérard, Chicoutimi (Québec) G7G 1J2



Commission scolaire des  
Rives-du-Saguenay

Selon Engelbert Cottenoir de la CSN

# La droite multiplie ses attaques

STÉPHANE BÉGIN

sbegins@lequotidien.com

CHICOUTIMI - « Il va de soi que, pour nous, l'accès à un travail décent commence par la pleine reconnaissance du droit d'association et de négociation. Droit qui, encore aujourd'hui, est trop souvent bafoué, même au Québec. »

Président du Conseil central de la CSN au Saguenay-Lac-Saint-Jean, Engelbert Cottenoir a profité de la journée mondiale pour le travail décent, qui a eu lieu

cette semaine, pour dire que les attaques contre le mouvement syndical demeurent toujours présentes et nombreuses.

« Et ce même si notre taux de présence syndicale se maintient autour de 40 pour cent. Outre de contester notre légitimité et de remettre en question notre mode d'accréditation syndicale, les tenants de la droite nous accusent de nuire au développement du Québec, d'être responsables du chômage et de nos problèmes de productivité. Un peu

plus et ils nous accuseraient d'être à l'origine de la crise actuelle », explique le président du Conseil central.

La journée mondiale pour le travail décent se déroule avec en toile de fond une crise économique mondiale. « Le travail décent constitue une voie incontournable pour sortir du marasme actuel provoqué par une finance débridée et une foi aveugle dans les vertus auto-régulatrices du marché. »

« Les avantages d'être syndiqué sont indéniables : salaire horaire moyen supérieur, accès à des régimes de retraite, de plus longues périodes de vacances et autres avantages intéressants », d'ajouter M. Cottenoir. □



Engelbert Cottenoir, président du Conseil central de la CSN.

(Archives)

## Agents de sécurité

# Le lock-out tire à sa fin au Casino

PRESSE CANADIENNE

MONTREAL - Le lock-out des 174 agents de sécurité du casino de Montréal tire à sa fin, après plus de 13 mois de conflit.

Il ne reste qu'à négocier un protocole de retour au travail.

Réunis en assemblée générale, jeudi soir, les agents ont voté à 65 pour cent en faveur de la proposition du conciliateur Julien Perron. La recommandation

a aussi été acceptée par l'employeur, la Société des casinos du Québec.

Même s'il reste encore à négocier le protocole de retour au travail, ni le syndicat des employés de la Société des casinos du Québec ni la partie patronale ne craignent que cela fasse échouer l'entente.

Selon le président du syndicat affilié à la CSN, Rick Scopelleti, la recommandation de M. Perron règle tous les différends entre les agents et leur employeur, et garantit un total de 104 postes à temps complet, sur trois horaires distincts.

Rick Scopelleti souligne que l'horaire de travail antérieur des agents avait bien fonctionné pendant près de dix ans. Il affirme que c'est lorsque l'employeur a voulu le modifier que le conflit a éclaté. Il estime que certains des nouveaux horaires suggérés par le conciliateur vont avoir un impact négatif sur la vie familiale des agents.

Quant à la partie patronale, elle voulait justement plus de flexibilité dans l'organisation des horaires. Le porte-parole du Casino, Patrice Léger-Bourgoin, a expliqué que l'employeur voulait notamment que des agents expérimentés soient aussi sur place la fin de semaine, la période la plus achalandée, et pas qu'il n'y ait que des employés embauchés plus récemment.

M. Scopelleti estime que les agents pourraient être de retour au travail d'ici deux à trois semaines.

Le lock-out a été déclenché le 27 août 2008.

Les nouveaux éléments seront intégrés à la convention collective négociée pendant l'été 2008. Celle-ci sera en vigueur jusqu'au 31 mars 2017. □

Saguenéen un jour...  
Saguenéen toujours!

Place aux jeunes Saguenay recherche des jeunes de 18 à 35 ans désirant s'établir au Saguenay et les invite à un

## SÉJOUR EXPLORATOIRE gratuit

23-24-25 octobre 2009

Une occasion en or de vivre l'expérience saguenéenne!

- Perspectives d'emploi • Rencontres d'employeurs et mentorat
- Réseautage • Visite d'entreprise • Découverte du milieu de vie
- Ateliers-Conférences-Témoignages

Faites vite, les places sont limitées!

Pour information ou réservation :  
[www.pajsag.com](http://www.pajsag.com)

**Place aux jeunes**  
FJORD-DU-SAGUENAY  
Josée Tremblay  
pajdufjord@cjesag.qc.ca  
418-697-0634 poste 109

**Place aux jeunes**  
VILLE DE SAGUENAY  
Jennifer Paré  
placeauxjeunes@cjesag.qc.ca  
418-697-0634 poste 112

Place aux jeunes est le seul projet voué entièrement à la venue des jeunes dans la région.  
Merci à nos précieux partenaires!

788309

CHEVROLET Buick Cadillac GMC

Paul Albert Chevrolet Buick Cadillac GMC

LE VRAI #1 GM DE LA RÉGION POUR LA VENTE ET LE SERVICE

## NOMINATION

M. Michel Gagné  
Directeur général adjoint des ventes

M. Pierre Delaunay, directeur général des ventes, est fier d'annoncer la nomination de M. Michel Gagné au poste de directeur général adjoint des ventes.

M. Gagné, reconnu pour une carrière de plus de 30 ans auprès de la clientèle régionale au sein d'un concessionnaire GM, invite par la présente tous ses clients et amis à venir le rencontrer pour un service courtois et professionnel.

870, BOUL. TALBOT  
CHICOUTIMI  
418 696-4444  
1 800 417-7226 (PACO)

[www.paulalbertchevrolet.com](http://www.paulalbertchevrolet.com)

# Tissés serrés... ...Arborez fièrement vos couleurs!



LES SOCIÉTÉS HISTORIQUES DU  
SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN PRÉSENTENT

ALMA  
DOLBEAU-MISTASSINI  
ROBERVAL  
SAINT-FÉLICIEN  
SAGUENAY

## « le drapeau du Saguenay-Lac-Saint-Jean et sa signification »



Le **vert** symbolise nos forêts

Le **jaune**, l'agriculture

Le **gris**, l'activité économique

et le **rouge vif** représente

la population, en liaison avec

les autres éléments.

■ **Disponible à la SOCIÉTÉ  
HISTORIQUE DU SAGUENAY**

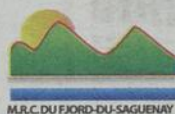
930, Jacques-Cartier Est, arr. Chicoutimi

Tél. : 418 549-2805

### Le drapeau du Saguenay-Lac-Saint-Jean

Imaginé en 1938 par Mgr Victor Tremblay pour souligner le centenaire de la région avec l'arrivée des premiers colons venus s'installer le **11 juin** 1838, nous sommes la seule région au Québec à posséder notre drapeau, inauguré dix ans avant le fleurdelisé du Québec.

Nous remercions :



Stéphane Bédard, député de Chicoutimi  
Denis Trottier, député de Roberval  
Sylvain Gaudreault, député de Jonquière

Québec  SERGE SIMARD

Gouvernement du Québec  
Député de Duhaic  
Ministre délégué aux Ressources naturelles et à la Faune  
Ministre responsable de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean  
Ministre responsable de la région de la Côte-Nord

 Robert Bouchard  
Chicoutimi-Le Fjord  
Tél. : 418 698-5648  
418 544-0738



**L'honorable Denis Lebel**  
Ministre d'État (Agence de développement économique  
du Canada pour les régions du Québec) et député du  
comté Roberval - Lac-Saint-Jean  
418 275-2768



**L'honorable Jean-Pierre Blackburn**  
Ministre du Revenu national et ministre d'État (Agriculture)  
et député du comté de Jonquière/Alma  
418 695-4477

Le **PROGRÈS**  
dimanche

Municipalité de  
Saint-Ludger-de-Milot

# L'Île-aux-Coudres essaie encore de

**SYLVAIN DESMEULES**

Collaboration spéciale

**ISLE-AUX-COUDRES** - L'Île-aux-Coudres a longtemps été le choucho des touristes, venant par milliers par autobus, mais c'était avant le triste accident d'un autocar dans la grande Côte des Éboulements qui a fait 42 victimes au cours de la fin de semaine de l'Action de grâce, en octobre 1997. Depuis, jamais on a récupéré cet achalandage. Des projets, tous tournés vers le bien-être et la nature, pourraient bien renverser la vapeur.

Le Centre Lyra est évalué à 13 millions \$ dont 1,3 million \$ pour la première phase. « C'est

un centre dédié aux thérapies de ressourcement pour une semaine et plus avec une clientèle inversée aux tendances actuelles, soit de septembre à mai », affirme le promoteur, Josée Boudreau. À terme, il créerait 72 emplois.

« Les gens viennent naturellement se ressourcer à l'île. Nous sommes entourés d'eau et de nature, le décor s'y prête. Vous savez, tout le monde aujourd'hui souffre du stress », dit la consultante en ressources humaines, bien au fait du stress observé en 2009. On espère accueillir le premier client en 2010.

**La Roche Pleureuse**

Le propriétaire de l'hôtel



Cette photo prise du traversier menant à l'Île-aux-Coudres montre la côte des Éboulements, à Saint-Joseph-de-la-Rive, telle qu'on la voit aujourd'hui. Elle a été remodelée depuis l'accident d'autobus qui est tombée dans le ravin.

(Photo Jean Goupil/La Presse)



Marc-Olivier Goderre  
TECHNICIEN, PROPRIÉTAIRE

*Nouveau à Alma.*  
centre de soins spécialisés pour les pieds  
« Ô jardin de l'Olivier »

Le service à domicile est également offert

- |                  |                   |
|------------------|-------------------|
| ✓ Soins généraux | ✓ Massages        |
| ✓ Cors           | ✓ Durillons       |
| ✓ Callosités     | ✓ Ongles incarnés |
| ✓ Ongles mycosés | ✓ Orthoplastie    |

Sur rendez-vous JOUR • SOIR • FIN DE SEMAINE

**418 769-1209**

788473

## PRENEZ UNE PAUSE POUR UNE BONNE CAUSE.

### Appuyez la recherche sur le cancer du sein en savourant notre café Ruban Rose

Le nouveau mélange velouté Ruban Rose de Van Houtte vous donne l'occasion de savourer un bon café au goût riche et d'aider à l'avancement de la cause de cancer du sein. Les fonds amassés grâce aux ventes du café Ruban Rose contribueront à l'objectif de Van Houtte de remettre 50 000 \$ par année à la recherche sur le cancer du sein.

Disponible pour votre:

- Milieu de travail • Hôtel
- Restaurant • Institution

Informez-vous sur notre essai GRATUIT  
**(418) 690-0095** 1 800-343-3540



Services de Café

[www.vanhoutte.com](http://www.vanhoutte.com)

la Roche Pleureuse, Pierre Mazières, possède lui aussi un projet qui n'attend qu'une seule autorisation avant d'aller de l'avant. Il s'agit d'un parc de 30 condos le long du fleuve.

Le projet est estimé à 6 millions \$. Il inclut la construction d'un spa nordique et de 10 salles de massage. Ce que l'on projette de vendre, c'est la tranquillité, la vue sur le fleuve et la nature. La municipalité a donné son aval.

**Cap-aux-Pierres**

Autre projet, à l'étape embryonnaire cette fois, le Groupe Dufour discute avec la Sépaq pour la gestion de l'hôtel Cap-aux-Pierres et de ses terres, pour en faire une halte santé dans le réseau de la Société d'État.

« C'est ce côté zen, la tranquillité et la nature qu'on veut conserver et exploiter », admet le maire Dominic Tremblay. Il



Le maire Dominic Tremblay ne veut pas assister au déclin de l'Île-aux-Coudres.

(Photo Sylvain Desmeules)

# se remettre de la tragédie de 1997



À gauche, cette photo de 1997 montre l'autobus au pied de la côte des Éboulements dans les minutes suivant la tragédie qui avait fait 42 victimes, dont le chauffeur de l'autocar.

(Archives)



À droite, l'hôtel Cap-aux-Pierres. Le Groupe Dufour discute avec la Sépaq pour en avoir la gestion ainsi que de ses terres, pour en faire une halte santé dans le réseau de la Société d'État.

(Archives)

planche sur un plan de relance économique.

De 35 000 nuitées il y a 15 ans, les bonnes années ne dépassent guère 22 000 nuitées aujourd'hui, forçant la remise en question du développement insulaire.

« L'île est un lieu qui se prête à ça. C'est tranquille, c'est isolé et c'est beau. On ne veut pas en faire une ville-dortoir », disait pour sa part Johanne Fortin, directrice générale de la Société des établissements touristiques de l'Isle-aux-Coudres.

Le maire Tremblay parle également d'un projet de banc d'essai de voitures électriques, en harmonie avec cette vision d'un développement durable, basé sur la tranquillité des lieux. L'Isle-aux-Coudres compte un peu moins de 1300 personnes et accessible uniquement par traversier.

## Mystérieux projet

Et ce n'est pas fini, il y a ce projet, Ganymède ou la cité de l'eau, piloté par un homme de Montréal, Yvan René Guay, qui promet d'investir 250 millions \$ dans Charlevoix dont près de 70 millions \$ à l'Isle-aux-Coudres.

Ganymède se veut « une fenêtre, un centre de démonstration de nouvelles technologies entièrement autonome sur le plan énergétique », dit M. Guay, mais préfère taire le nom des investisseurs, le montage financier et celui des clients ayant déjà signé des contrats.

Un hôtel biologique, un parc aquatique et un système d'énergies vertes sont quelques-uns des éléments de cette vaste cité, auquel se greffe le projet Taïga, soit des serres de plantes médicinales. Au total, les deux projets créeraient autour de 125 emplois.

Sur ce dernier projet, même si la municipalité a donné un accord de principe, le maire Tremblay demeure prudent. « Il manque encore des données », dit-il. □

## LIQUIDATION FINALE

VOITURES D'OCCASION  
WWW.SATURNDUSAGUENAY.COM

### BERLINE AURA HYBRID 2009



3 EN INVENTAIRE

\*Rabais fidélité inclus. Transport en sus. Détail en magasin. La photo peut différer.

PDSF: 28 755\$

SPÉCIAL LIQUIDATION 19 755\$

### BERLINE AURA XR4 2009



2 EN INVENTAIRE

\*Rabais fidélité inclus. Transport en sus. Détail en magasin. La photo peut différer.

PDSF: 28 105\$

SPÉCIAL LIQUIDATION 21 105\$

2005 SATURN ION 1 #3790  
BALANCE DE GARANTIE JUSQU'AU 22/06/2010 OU 100,000 KM, AUTOMATIQUE

35 033 km

6 995\$



2005 SATURN ION 1 #3779  
BALANCE DE GARANTIE JUSQU'AU 27/05/2010 OU 100,000 KM, MANUEL

44 373 km

6 995\$



2005 SATURN ION 2 #3824  
BALANCE DE GARANTIE JUSQU'AU 26/08/2010 OU 100,000 KM, MANUEL, CLIMATISEUR, GROUPE ÉLECTRIQUE

66 371 km

6 995\$



2005 SATURN ION QUAD #3793  
AUTOMATIQUE, GARANTIE JUSQU'AU 20/02/2010 OU 100,000 KM

53 177 km

6 995\$



2005 SATURN ION QUAD 2 #3797  
BALANCE DE GARANTIE JUSQU'AU 15/07/2010 OU 100,000 KM, MANUEL, CLIMATISEUR

48 508 km

7 895\$



2005 SATURN ION QUAD 2 #3822  
BALANCE DE GARANTIE JUSQU'AU 02/08/2010 OU 100,000 KM, MANUEL, CLIMATISEUR, GROUPE ÉLECTRIQUE

29 693 km

7 995\$



2006 SATURN ION 2 #3742  
BALANCE DE GARANTIE JUSQU'AU 22 MARS 2011 OU 100,000 KM, Manuel, LECTEUR C.D, BARRURES DE PORTES

59 069 km

7 995\$



2005 SATURN ION 2 #3810  
GARANTIE JUSQU'AU 11/07/2005 OU 100,000 KM, AUTOMATIQUE, CLIMATISEUR

42 187 km

7 995\$



2005 SATURN QUAD 2 #3801  
BALANCE DE GARANTIE JUSQU'AU 08/11/2011 OU 100,000 KM, MANUEL, CLIMATISEUR, GROUPE ÉLECTRIQUE, MAGS, PHARE A BRUME

35 909 km

8 295\$



2005 SATURN ION QUAD 2 #3787  
BALANCE DE GARANTIE JUSQU'AU 30/06/2010 OU 100,000 KM, AUTOMATIQUE, CLIMATISEUR

51 081 km

8 395\$



Et plusieurs autres... Venez voir!

## Avis à tous les propriétaires de SATURN

Le département de pièces et service demeure en opération pour tout travaux en garantis et entretien.

INSPECTION SEMI-ANNUEL ET CHANGEMENT D'HUILE

89\$



1330, boul. du Royaume, Chicoutimi

418 549-3320

OPÉRÉ PAR AUTO LP TREMBLAY • WWW.SATURNDUSAGUENAY.COM

Programme d'aide individualisé de la SQ à Roberval

# Un p'tit appel pour augmenter la sécurité

LAURA LÉVESQUE

llevesque@lequotidien.com

ROBERVAL - La Sûreté du Québec de Roberval est actuellement en période de recrutement pour son programme PAIR (Programme d'Aide Individualisé aux Retraités). Un service d'appel informatisé qui permet de sécuriser les gens de tous âges qui vivent seuls, en perte d'autonomie, en convalescence ou

encore avec un handicap majeur dans la MRC Domaine-du-Roy. « C'est un service gratuit qui a permis de sauver des vies dans le passé », plaide Martine Tremblay, technicienne en administration à la SQ et responsable du programme.

## Un service qui rassure

Les gens inscrits à ce service indiquent à la Sûreté du Québec les moments dans la semaine où

ils veulent être appelés. « Cela peut être une fois par semaine, le lundi à 13h, ou à tous les jours, à 16h, par exemple. C'est à la personne de décider quand nous devons vérifier si tout va bien », précise M<sup>me</sup> Tremblay.

Un appel automatique est donc logé à la résidence des bénéficiaires du programme. S'il n'y a pas de réponse, une personne répondante, habituellement un proche ou un voisin, fera une

vérification. Les policiers se rendent également à la résidence de l'alerte. Ceux qui ne peuvent pas donner de répondant, c'est la Sûreté du Québec qui assure le suivi.

« Ce système a déjà fait ses preuves dans le passé. Au cours des 10 premières années de service du programme, à l'époque de la Sûreté municipale, trois vies ont été sauvées. Les gens se sentent un peu plus en sécurité avec ce service qui est gratuit en plus. Il peut être complémentaire au bracelet bleu d'urgence », indique M<sup>me</sup> Tremblay, qui espère

doubler le nombre d'abonnés cette année, en passant de 30 à 60 sur le territoire de la MRC.

« Nous pouvons intervenir si quelqu'un est tombé de sa chaise roulante ou s'il est inconscient. Ça sert aux personnes qui n'ont pas beaucoup de visites également », renchérit l'agent Jimmy Bélanger, qui assure la présidence du programme depuis quelques semaines.

Si les gens veulent avoir de l'information sur le service ou référer quelqu'un pour y adhérer, ils peuvent communiquer avec Martine Tremblay ou l'agent Jimmy Bélanger au 418-275-0433. □

## AVIS PUBLIC de consultation

### RAPPEL - RAPPEL - RAPPEL

PROVINCE DE QUÉBEC  
COMMISSION SCOLAIRE DE LA JONQUIÈRE

AVIS PUBLIC est par le présent donné que la Commission scolaire De La Jonquière tiendra une consultation publique concernant le projet de création d'une école intégrée (institutionnelle) aux écoles Saint-Luc et Notre-Dame-Du-Rosaire.

Une première séance d'information publique aura lieu le  
mercredi 14 octobre 2009 à 19 h  
au gymnase de l'école Notre-Dame-du-Rosaire  
(2390, rue Pelletier à Jonquière).

La Commission scolaire De La Jonquière avise les personnes intéressées à prendre connaissance du calendrier qui suit devant mener à l'audience publique du 2 décembre prochain.

- Date limite pour une demande de participation à l'audience publique 23 octobre 2009
- Date limite pour la production d'un avis 13 novembre 2009
- Convocation des participants à l'audience publique 20 novembre 2009
- Tenue de l'audience publique 2 décembre 2009

À la suite de cette consultation publique, le Conseil des commissaires adoptera son Plan triennal de répartition et de destination des immeubles 2010-2011, 2011-2012, 2012-2013 lors de sa séance publique du 16 février 2010.

Tel qu'indiqué dans le calendrier, les avis écrits concernant le projet de création d'une école intégrée seront reçus au plus tard le 13 novembre 2009

par la poste : Commission scolaire De La Jonquière  
Service du secrétariat général et des communications  
3644, rue Saint-Jules  
C.P. 1600  
Jonquière (Québec) G7X 7X4

en mentionnant sur l'envoi « Consultation publique - école intégrée - écoles Saint-Luc et Notre-Dame-du-Rosaire »

par télécopieur : 418-542-1505  
par courriel : sgeneral@csjonquiere.qc.ca

Toute personne qui désire obtenir de l'information sur la présente peut s'adresser au directeur du Service du secrétariat général et des communications, monsieur Christian St-Gelais

par téléphone : 418-542-7551, poste 4302  
par courriel : sgeneral@csjonquiere.qc.ca

Donné à Saguenay, ce 11<sup>e</sup> jour d'octobre 2009.

Christian St-Gelais, directeur  
Service du secrétariat général et des communications

COMMISSION SCOLAIRE  
DE LA JONQUIÈRE



L'agent Jimmy Bélanger et la technicienne en administration à la Sûreté du Québec secteur Roberval, Martine Tremblay, espèrent doubler le nombre d'inscriptions au programme PAIR, service d'appels offert gratuitement sur tout le territoire de la MRC Domaine-du-Roy.

(Photo Laura Lévesque)



LE VRAI #1 GM DE LA RÉGION POUR LA VENTE ET LE SERVICE

## NOMINATION



M. Pierre Delaunay, directeur général des ventes, est fier d'annoncer la nomination de M. Guy Bergeron au poste de représentant des ventes Optimum.

M. Bergeron, fort d'une vaste expérience du monde des affaires, invite par la présente tous ses clients et amis à venir le rencontrer pour un service courtois et professionnel.

870, BOUL. TALBOT  
CHICOUTIMI  
418 696-4444  
1 800 417-7226 (PACO)

www.paulalbertchevrolet.com



// SEMAINE DE L'ENTREPRENEURIAT

L'entrepreneuriat sera à l'honneur au Saguenay-Lac-Saint-Jean du 9 au 13 novembre alors que la 5<sup>e</sup> édition de la Semaine de l'entrepreneuriat et de la PME du CLD de la ville de Saguenay se déroulera pour une première fois sur l'ensemble du territoire régional. Quelque 25 activités destinées aux entrepreneurs comme aux étudiants se dérouleront au cours de la semaine. L'annonce a été faite cette semaine par Claudia Fortin, directrice générale du CLD de Saguenay, Georges Bouchard, président du CLD de Saguenay et de l'Association des CLD de la région, ainsi que Yves Girard, président honneur de l'événement.

(Photo Sylvain Dufour)



## 5 BONNES RAISONS DE VENIR À NOTRE « PORTES OUVERTES » !

- 1 Profitez du meilleur choix de motoneiges Ski-Doo® 2010 de production limitée.
- 2 Profitez de nos rabais ÉTIQUETTE JAUNE allant jusqu'à 1 500 \$ sur des modèles 2008-2009 sélectionnés.
- 3 Participez au Programme de soutien aux clubs de motoneige.



Remplissez le certificat disponible sur [ski-doo.com](http://ski-doo.com) et dans certains magazines de motoneige puis déposez-le chez votre concessionnaire Ski-Doo avant le 15 novembre 2009. Pour chaque certificat reçu, BRP et votre concessionnaire remettront 10 \$ à votre club de motoneige local.

- 4 Découvrez les nouveaux vêtements et accessoires Ski-Doo.
- 5 Venez rencontrer vos amis motoneigistes !

**JUSQU'À**  
**1500 \$**  
SUR DES MODÈLES SÉLECTIONNÉS

**LE 17 OCTOBRE 2009**



LES PROS DU LOISIR  
**ÉQUIPEMENTS VILLENEUVE INC.**

1178, boul. Sainte-Geneviève, Chicoutimi-Nord  
418 **543-3600**  
[www.equipementsvilleneuve.com](http://www.equipementsvilleneuve.com)



©2009 Bombardier Produits Récréatifs Inc. (BRP). Tous droits réservés. MC Marques de commerce de BRP ou de ses sociétés affiliées. \*Offre valide chez les concessionnaires Ski-Doo participants sur les motoneiges Ski-Doo 2008 et 2009 admissibles, neuves et inutilisées (excluant les MiniZ, les modèles de course et les modèles exclusifs du printemps) qui sont achetées, livrées et enregistrées entre le 3 août et le 31 octobre 2009. Les clients qui achètent une motoneige admissible peuvent obtenir un rabais allant jusqu'à 1500 \$ (le montant du rabais dépend du modèle Ski-Doo acheté). Les promotions sont sujettes à annulation ou à changement en tout temps sans préavis. Pour connaître tous les détails, consultez votre concessionnaire Ski-Doo participant. Cette offre ne peut être cédée, échangée, vendue ou combinée à toute autre offre à moins que cela ne soit expressément mentionné ci-haut. Offre nulle où la loi l'interdit. BRP se réserve le droit, en tout temps, de modifier les spécifications, les prix, les designs ou les caractéristiques de ses modèles et de leurs équipements, et ce, sans encourir d'obligations. 1107102

# Zellers

Ouvert le jour de l'Action de grâce

Offres en vigueur du lundi 12 au jeudi 15 octobre 2009.



RABAIS DE **25%-50%**

Vêtements d'extérieur à prix ordinaire pour homme, femme et enfant

Articles pour femme - Ord. 24,97 \$ - 149,97 \$

Articles pour homme - Ord. 29,97 \$ - 139,97 \$

Articles pour enfant - Ord. 19,97 \$ - 74,97 \$

Disney LONDON FOG Cavall Reed

SPORTER W Madras

## DES AUBAINES À FAIRE FRÉMIR!



RABAIS DE 5<sup>¢</sup>  
**19<sup>99</sup>**

TOUS les costumes sous licence pour enfant  
Ord. 24,99 \$

RABAIS DE 10<sup>¢</sup>  
**29<sup>99</sup>**

TOUS les costumes de luxe pour adulte  
Ord. 39,99



**9<sup>95</sup>**

Boîte de 60 sacs de croustilles LAY'S®, DORITOS® ou CHEETOS®  
Ord. 10,49 \$



**5<sup>97</sup>**

Boîte de 50 friandises chocolatées CADBURY®  
Ord. 7,99 \$

Tant qu'il y en aura. Le choix varie selon le magasin. Désolés, aucun bon d'achat différé.

tout de A à Z

Préservation de l'environnement

# Katimavik délègue cinq écostagiaires

FRANÇOIS SAINT-GELAIS  
fst-gelais@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Cinq stagiaires du programme Katimavik sont actuellement à l'oeuvre à Chicoutimi afin de poursuivre un double objectif: développer leurs compétences professionnelles et contribuer à la préservation de l'environnement.

Trois de ces stagiaires, Carine

Blenny, Christopher Rose et Marylène Parenteau oeuvrent depuis le mois de septembre dernier au sein du Comité de l'environnement de Chicoutimi.

Plus concrètement, ils s'occupent respectivement de la lutte aux algues bleues à Saint-Félix-d'Otis, au réaménagement de deux parcs et à l'élaboration du plan d'action 2009-2011 de l'organisme.

Une autre coopérante, Émilie Caron, travaille dans une entreprise affiliée à la Coopérative VERTE qui oeuvre à organiser et à réaliser des forfaits écotouristiques.

Enfin, Stéphanie Duchesne concentre ses efforts au Mouvement des associations générales étudiantes de l'UQAC (MAGE-UQAC), où elle tente

de mettre en place un portail destiné à favoriser le covoiturage à l'université et au Cégep de Chicoutimi.

Au total, ces cinq stagiaires consacrent entre 30 et 35 heures par semaine à leur « écostage ». Ils sont tous âgés entre 18 et 30 ans et sont diplômés dans des domaines reliés à l'environnement.

Ils sont à l'oeuvre dans la région depuis le mois de septembre. Leur stage prendra fin en novembre.

De plus, ils devront collectivement mettre en place d'ici à un projet concret voué à répondre à un besoin « vert » criant dans leur communauté d'accueil.

Ils ont pour ce faire choisi d'offrir des ateliers de sensi-



Les écostagiaires Carine Blenny, Marylène Parenteau, Stéphanie Duchesne, Christopher Rose et Émilie Caron participent, présentement, dans la région, au programme « Éco-stages » offert par Katimavik. Ils sont ici accompagnés par Josée Thibeault, accompagnatrice pour l'organisme.

(Photo Sylvain Dufour)

**Sortez le mazout de votre vie!**

**FOURNAISE ÉLECTRIQUE INTELLIGENTE**

- Ultra-silencieuse
- Ventilateur à vitesses variables
- S'adapte à tout type de conduit de ventilation
- Procure entre 30 % et 60 % d'économie d'énergie
- Système homologué Energy Star

**THERMOPOMPE À HAUT RENDEMENT ÉNERGÉTIQUE**

- Éligible au programme et à la subvention éco-ÉNERGIE
- Rénovation de Ressource Naturelle Canada

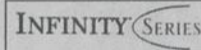


**FRIGO TEMP**

À votre service depuis plus de 40 ans

PROFESSION... CONFORT

1126, boul. Saguenay Ouest 418-549-0587  
Chicoutimi (Québec) G7J 1A6 www.frigotemp.ca



R.B.Q.: 2949-5710-43

787817

**Clinique Révolution**

Première au Saguenay-Lac-St-Jean

Nouvelle technologie laser «Lightsheer Diode Duet», moins de traitements et sans douleur toujours à prix compétitifs.

- Soins du visage anti-rides, visible dès le 1<sup>er</sup> traitement (Solitone 2500)
- Traitement de cellulite (Wave 6) des plus performants
- Maquillage permanent
- Pose de cils Misencil
- Protéines (Idéal protéines)



Sur rendez-vous: Faubourg Sagamie (aire de la restauration) 548-1578

783373

bilisation aux problématiques environnementales destinés aux jeunes qui participeront à la Journée du Rassemblement jeunesse régional, qui aura lieu à Alma le 23 octobre prochain.

**Programme**

Le programme « Écostage » est géré par Katimavik. Les participants au projet doivent détenir des diplômes au minimum collégiaux liés de près ou de loin à l'environnement. Ceux-ci effectuent des stages de trois mois dans une région du Québec afin de mettre leurs connaissances à l'épreuve, de développer leurs habiletés et de prendre un premier contact avec le marché du travail. □

www.equipementtcp.com

DEPUIS 35 ANS À VOTRE SERVICE!



**ÉQUIPEMENTS CLAUDE PEDNEAULT INC.**



**SERVICE**

- Distributeurs de carburant de toutes marques
- Calibration et protection cathodique
- Tout pour l'obtention de votre licence R.B.Q.
- Camions-citernes
- Vérins électriques et hydrauliques
- Systèmes de gestion de carburant
- Systèmes de gestion d'inventaire
- Réparation d'éclairage de tous genres

**COMPTOIR DE VENTE**

- Réservoirs mobiles, résidentiels ou commerciaux
- Pompes de transfert de carburant
- Boyaux, pistolets et accessoires de station-service
- Pièces de machines pression de toutes marques
- Savons de lave-auto, dégraisseurs, etc.
- Rétracteurs de boyau
- Systèmes de filtration

Réservoirs mobiles de 200 à 5000 litres en promotion cet automne.



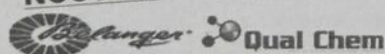
Pour information: (418) 693-8080 (poste 232)

788111

Certification de citerne B 620  
Certification de réservoir de camionnette transportable B 621

**NOUVEAU**

Division lave-auto



1663, BOUL. ST-PAUL, CHICOUTIMI

418 693-8080 | 800 463-6511

**SERVICE 24 HEURES**



# Street View débarque au Québec

## Déambulez sur la Grande Allée de façon virtuelle

TRISTAN PÉLOQUIN  
La Presse

Google Street View, le service controversé de Google qui permet de voir des images à 360 degrés de différents lieux sur une carte virtuelle, représente depuis jeudi les villes de Montréal et de Québec.

Les images de rues ont aussi été captées par Google dans plusieurs villes de la Rive-Nord et de la Rive-Sud de Montréal, dont Laval, Terrebonne, Varenne, Saint-Eustache, Saint-Constant et Longueuil. À Québec, la couverture est limitée au centre-ville, ainsi qu'à une partie de Sillery et de Sainte-Foy.

Pour accéder à Street View, une application entièrement gratuite lancée aux États-

Unis en 2007, il suffit de saisir une adresse dans le service de cartes de Google (maps.google.com) et de glisser un petit bonhomme jaune sur les zones colorées en bleu. Apparaît alors une image photo prise au niveau de la rue par un véhicule de Google sur lequel a été installée une caméra filmant à 360 degrés.

Les images des rues de Québec et de Montréal ont été captées au cours du printemps dernier. Pour des raisons de protection de la vie privée, les visages des passants ainsi que les plaques d'immatriculation des véhicules photographiés par Google ont systématiquement été brouillés par un logiciel, assure l'entreprise.

Google fait régulièrement l'objet de critiques pour ce ser-

vice. Une image montrant un homme sortant d'une librairie érotique ou encore celle d'une femme en train de vomir sur le trottoir ont rendu Street View tristement célèbre partout dans le monde.

En septembre 2007, Google avait commencé à sillonner les rues de Montréal avec ses voitures-caméras pour fournir des images à Street View. La commissaire à la protection de la vie privée du Canada, Jennifer Stoddart, a cependant exigé que ces images ne soient pas utilisées. L'organisme a

par la suite demandé à Google d'avertir préalablement les citoyens de la date à laquelle la voiture-caméra passerait dans leurs rues. La commission suggérait d'utiliser « une vaste gamme de moyens (comme des) communiqués de presse, des médias régionaux et des sites web de service, pour diffuser les renseignements sur les dates et les emplacements de tournage ». Google a refusé de se plier à cette demande, se contentant d'indiquer simplement dans quelles villes auraient lieu les

captations imminentes. Dans une lettre envoyée à la mi-août à la direction de Google, la commissaire à la protection de la vie privée s'est néanmoins montrée satisfaite des efforts faits par l'entreprise afin de protéger la vie privée des Canadiens.

Chaque fois que le service Street View est lancé dans une ville, des internautes s'empressent de trouver les images les plus loufoques captées par Google. Le site Streetviewfun.com propose un top 100 des images les plus inusitées. □



Images capturées par Google Street View. Dans le sens des aiguilles d'une montre à partir du haut, à gauche : Un homme vomit à l'extérieur d'un bar de Londres ; deux hommes rentrent dans un sex-shop d'Amsterdam ; des jeunes gens se cachent le visage à l'extérieur d'une maison à Sheffield, en Angleterre ; Accident de Vélo à Bristol, en Angleterre.

(Photos Google Street View)

## Belle & Mince

### BIEN MAIGRIR

FEMMES ET HOMMES

Belle & Mince est conçu pour les personnes qui désirent perdre du poids en santé, contrôler l'hypoglycémie, le diabète ou le cholestérol tout en mangeant à leur faim, sans peser ni mesurer les aliments.



## Manger à sa faim et amincir en santé

### PROGRAMME ALIMENTAIRE

Tous les mardis de 12 h 30 à 18 h

3219, boul. St-François, Jonquière

(Édifice du bureau de poste)

Bientôt à Alma!

NOUVELLE ADRESSE

www.belleetmince.qc.ca Tél.: (418) 944-8534

GRATUIT: LIVRE DE RECETTES sur inscription

## L'HOMME À CONTACTER

M. Morin invite toute sa clientèle à le contacter pour l'achat de véhicules neufs ou usagés.



KIA  
Harold Auto  
CHICOUTIMI

1120, boul. du Royaume, Chicoutimi  
Cell.: 418-540-9851 • Bur.: 418-693-8050

786142

Chaque fois que le service Street View est lancé dans une ville, des internautes s'empressent de trouver les images les plus loufoques captées par Google.

## PRODUITS EXCLUSIFS À PRIX COMPÉTITIFS

Ensemble de salle de bains complet, plus de 12 accessoires avec meubles de fabrication régionale



Salle de bains

### Classique

Rég.: 3695 \$ • Spécial:

## 2397\$

Salle de bains  
**Contemporaine Zen**

Rég.: 8595 \$ • Spécial:

## 5995\$

Salle de bains  
**Haut de gamme**

Rég.: 9595 \$ • Spécial:

## 6750\$

ICI, ON VEND ET ON INSTALLE!

Tél.: (418) 542-9584  
Cell.: (418) 550-6630

\*Taxes en sus  
Photos à titre indicatif.

Riobel

THE BOLD LOOK OF KOHLER

GERBER, CAML, TOMLIN

3500, de la Recherche, Jonquière



778253

Roberval

# La Société d'histoire fête ses 20 ans

LAURA LÉVESQUE

lèvesque@lequotidien.com

ROBERVAL - La Société d'histoire de Roberval fêtera ses 20 ans le 24 octobre prochain. Et après avoir publié, au début de l'année, une édition spéciale de son journal « Le Raconteur », la Société d'histoire tiendra un souper Contes & Légendes pour

souligner de façon particulière l'anniversaire de l'organisation.

Bertrand Bergeron, ce conteur originaire de Saint-Bruno, puisera dans la mémoire régionale pour rappeler des contes et légendes à l'occasion de cette rencontre du 20<sup>e</sup> anniversaire de la Société d'histoire de Roberval.

Ethnologue de formation et

professeur de littérature, M. Bergeron a développé très tôt un amour pour les légendes de la région. Ses recherches sur le sujet l'ont conduit à récolter les plus savoureuses histoires du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

L'activité se tiendra à la salle Arthur-du-Tremblay, à l'hôtel Château-Roberval, à compter de 17h, le 24 octobre, sous la

présidence d'honneur de Jeannot Gagnon, directeur général de la ville de Roberval.

Rappelons que la Société d'histoire de Roberval, qui compte plus de 200 membres, a été fondée en 1989 par le comptable Jean Gagnon. Celui-ci a accepté en cette année anniversaire de reprendre les rênes et présider à nouveau l'organisme qui est

appelé à rendre au milieu plusieurs services touchant l'histoire et le patrimoine.

Il est possible de se procurer des billets pour participer à cette rencontre aux locaux de la Société d'histoire (Place de la Traversée), ou encore à la bibliothèque municipale et à la pharmacie Familiprix Desmeules & Dubois. □

Alma

# L'agence Michel Barrette s'associe au CSI

ALMA - L'agence voyages Michel Barrette s'associe aux oeuvres internationales du Centre de solidarité internationale.

Cette entente de partenariat prévoit que l'agence de voyages Michel Barrette ainsi que le voyageur Carlson Wagonlit versent une somme de 5000\$ par année au Centre de solidarité pour mener à bien sa mission.

Ce partenariat arrive en plein pendant le 30<sup>e</sup> anniversaire du Centre de solidarité. La propriétaire de l'agence de voyages, Suzanne Thibeault, trouve naturel de se joindre à une organisation aussi sérieuse

L'agent de développement du centre, Jean-Yves Deschênes,

souhaite que ce type de coopération serve d'exemple et ouvre

le chemin à d'autres entreprises qui souhaitent prendre le

virage de la nécessaire solidarité internationale. □

« Nos clients sont des habitués de voyages. Ils sont bien conscients des inégalités qui existent entre les populations du Nord et du Sud. »

- Suzanne Thibeault

se que le Centre de solidarité. « Nos clients sont des habitués de voyages. Ils sont bien conscients des inégalités qui existent entre les populations du Nord et du Sud », a-t-elle précisé. Elle dit vouloir marquer le pas et faciliter le travail de sensibilisation et de coopération du Centre, notamment en Équateur et au Burkina Faso.



Le conteur professionnel, Bertrand Bergeron, racontera les plus savoureuses légendes régionales le 24 octobre prochain au Château Roberval, dans le cadre des fêtes entourant le 20<sup>e</sup> anniversaire de la Société d'histoire de Roberval.

(Photo Courtoisie)

2009 SONT FIERS DE VOUS PRÉSENTER 2010

<p><b>LES COWBOYS FRINGANTS</b> VENDREDI 16 OCTOBRE 20H THÉÂTRE PALACE ARVIDA RÉG: 28\$</p>	<p><b>THE LOST FINGERS</b> SAMEDI 21 NOVEMBRE 20H THÉÂTRE PALACE ARVIDA RÉG: 35\$</p>	<p><b>CLASH</b> (PIÈCE DE DANIEL LEMTPE) SAMEDI 6 FÉVRIER 20H SALLE FRANÇOIS-BRASSARD RÉG: 42\$</p>	<p><b>ARTHUR L'AVENTURIER</b> DIMANCHE 7 MARS 14H THÉÂTRE PALACE ARVIDA 13\$ OU 4 PERS ET + : 10\$ L'UNITÉ</p>
---	---	---	--

LE PLUS GRAND CABARET-SPECTACLE

Théâtre  
Palace Arvida  
AU SAGUENAY-LAC SAINT-JEAN

INFORMATION / RÉSERVATION  
418.548.0130 / 1.877.548.0130  
WWW.ADMISSION.COM

www.producson.com  
www.theatredusaguenay.com

UNE CO-DIFFUSION DE PRODUCTION SPECTACLES ET LE THÉÂTRE DU SAGUENAY

Webtélé

# Le couple apprêté à toutes les sauces

NATHAËLLE MORISSETTE  
La Presse

Le mois d'octobre sonne le début de la rentrée pour plusieurs web séries. Qu'il s'agisse de Chez Jules, des Chroniques d'une mère indigne ou de Lecouple. TV et de Remyx - deux nouveautés de l'automne -, ces fictions diffusées sur l'internet ont toutes un point commun: le couple et la famille.

Au petit écran, les affres de la vie quotidienne de Guy et Sylvie, célèbre couple d'Un gars une fille, et plus récemment, les aventures familiales des Parent éveillent l'intérêt des téléspectateurs, même à l'extérieur des frontières québécoises. Et voilà que les téléseries créées pour le web leur emboîtent le pas en abordant ce thème porteur.

Pourquoi mettre une fois de plus les relations homme-femme-

enfants au centre de l'action? La raison est simple: « C'est facile et ça ne prend pas beaucoup de budget, résume Pierre-Mathieu Fortin, coproducteur des Chroniques d'une mère indigne, dont la deuxième saison commencera le 19 octobre. En effet, faute de moyen, les producteurs web décident bien souvent de faire une croix sur les séries à grand déploiement de style 24 et choisissent plutôt d'exploiter la spontanéité que leur permet l'internet en racontant des histoires de la vie quotidienne.

« Ce sont des générateurs d'émotions, souligne Pierre-Mathieu Fortin. Même dans la télé généraliste au Québec, c'est pas mal ça que l'on retrouve. Ce n'est pas compliqué, on raconte les mêmes histoires depuis 2000 ans. »

« C'est la guerre des sexes et ça marche », ajoute Geneviève

Lefebvre, productrice de Chez Jules, qui a entamé cette semaine sa troisième saison. Si elle tient à souligner que sa série ne se concentre pas essentiellement sur la vie à deux et qu'elle aborde également des sujets comme l'amitié et le monde du travail, la productrice admet néanmoins que de scénariser une histoire entre un homme et une femme suscite plus souvent qu'autrement l'intérêt du public. « De toute façon poursuit-elle, on n'a pas les moyens de fait des grosses affaires. »

Et il s'agit vraisemblablement d'une formule gagnante puisque plusieurs nouvelles séries qui prennent le web d'assaut cet automne utilisent la même recette, tout en tentant de se démarquer et de faire preuve d'originalité.

Par exemple, Lecouple.tv, une

nouvelle venue sur la Toile, qui prenait son envol jeudi, présente également une série de situations cocasses tournant autour de la vie à deux. L'émission met en vedette Marie (Lily Thibeault) et Martin (Étienne Pilon), un jeune couple qui vient d'emménager dans un nouveau condo. Or, au cours d'une discussion pendant un souper avec des amis, l'épineuse question des bébés arrive sur le tapis. Marie sent l'appel de la maternité. Martin n'est visiblement pas prêt. Voilà la prémisse de départ de cette série dans laquelle jouent notamment Geneviève Rioux et Gabriel Sabourin (Antoine dans La galère).

Pour l'auteure et productrice de Lecouple.tv, Lily Thibeault - qui incarne également l'un des personnages principaux -, la vie de couple demeure un sujet inépuisable dont « les Québécois

ne se lassent pas ». « Ce qui est intéressant, ajoute-t-elle, c'est de trouver des idées différentes et originales pour en parler. »

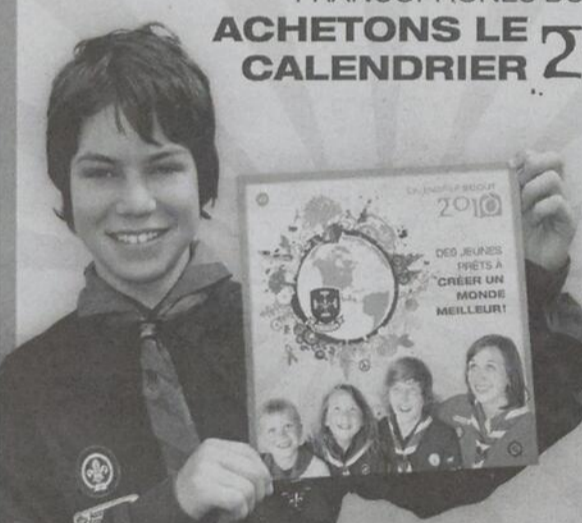
Il y a enfin Remyx, une autre nouveauté dans le monde de la webtélé québécoise qui est entrée dans la valse en septembre. Le couple, le quotidien, l'amitié se retrouvent au centre de cette émission en ligne sur le site de Radio-Canada. Elle plonge l'internaute dans la vie de trois couples qui habitent le même triplex. Les adeptes de la série peuvent même voter chaque semaine afin de déterminer le dénouement de l'histoire. De multiples options s'offrent à eux, preuve incontestable que le couple risque de demeurer au centre des intrigues autant à la télé... que sur les écrans d'ordinateur. □

Voici un jeune de notre région, Dany Girard de Dolbeau-Mistassini, qui s'est distingué en devenant le meilleur vendeur de calendriers scouts au Canada durant les deux dernières années.

Aidons nos jeunes à se dépasser une fois de plus!

La vente se fera du 17 au 24 octobre pour la région du Saguenay-Lac-St-Jean.

SOUTENONS LES SCOUTS FRANCOPHONES DU CANADA, ACHETONS LE CALENDRIER 2010



DES JEUNES PRÊTS À CRÉER UN MONDE MEILLEUR!

Contactez l'Association des Scouts du Canada au 1 866.297.2688 ou votre regroupement local :

SCOUTS DU SAGUENAY 418-698-5381  
SCOUTS DU LAC-ST-JEAN 418-679-8055



Chroniques d'une mère indigne, dont la deuxième saison commencera le 19 octobre, est en vogue sur l'internet.

(Courtoisie)

L'ENDROIT OÙ LA CHANCE DE GAGNER EST LA PLUS FORTE!

PLACE DU BINGO

À compter du 11 octobre (si non gagné avant)  
SEMAINE DU CUMULATIF À 70000\$

en 53 balles ou moins (jusqu'à ce qu'il soit gagné) ou sans limite de balles le 20 octobre

Tous les profits sont distribués à 5 organismes d'Alma:

- Maison des jeunes d'Alma
- Service étudiants du Collège d'Alma
- Centre communautaire Léon Juneau
- Groupe Centre-Lac
- Petite Ferme du Côtéau

Regroupement des Bingos d'Alma 18 ans+ SBO Société des bingos du Québec inc. Filiale de Loto-Québec

Lic 200904000389-01 • En réseau avec la

TÉL.: 418-668-4513 788364

2<sup>e</sup> catégorie Femmes cadres ou professionnelles

20<sup>e</sup> anniversaire!

Gala Femmes d'affaires du Saguenay 2009

Vendredi 23 octobre 2009 18 h 30  
Hôtel Le Montagnais

Pour Billets (75\$/pers.): 418-590-1989

Également le Prix pour la reconnaissance de l'excellence 2009 du Conseil des arts de Saguenay sera remis lors de cette soirée.

Tenue spéciale en noir et/ou blanc



Ginette Sirois Directrice générale Cégep de Chicoutimi  
Sophie Bolly Physiothérapeute Centre Physio + Sport  
Maïka Saint-Gelais Docteur en médecine podiatrice Clinique podiatrique du Saguenay

Corporation des femmes d'affaires du Saguenay





Rachel Schroeder-Tabah.

(Photo Rocket Lavoie)

Saguenay

# Josée Séguin affrontera Marina Larouche

STÉPHANE BÉGIN

sbegin@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Josée Séguin tente sa chance en politique municipale. Elle souhaite ravir le poste de conseillère municipale du district 11 à Marina Larouche le 1<sup>er</sup> novembre prochain.

La jeune citoyenne dit avoir profité du programme de mentorat de la politique municipale de la Table de concertation des femmes du Saguenay-Lac-Saint-Jean, qui permet un accès plus réaliste pour les jeunes femmes.

« Sans ce programme de mentorat, plusieurs jeunes candidates n'auraient jamais pensé à se lancer en politique. S'impliquer en politique municipale, c'est de l'aide aux gens, du support à la communauté pour des décisions éclairées. C'est aussi apporter la vision des jeunes dans le développement. Il faut aussi savoir que nous sommes conscients des enjeux qui s'en viennent. Les désordres de la nature se feront plus importants et Saguenay n'y échappera pas.

« Je suis aussi consciente du fardeau fiscal immense auquel nous devons faire face dans les divers paliers de gouvernement. Il est donc important, dans ce contexte, de développer des infrastructures vertes dans le centre-ville et de créer plus d'emplois », précise M<sup>me</sup> Séguin.

La candidate du district 11 croit que les initiatives vertes pourront rallier le monde en donnant un sens commun aux interventions. Elle estime qu'il faut aussi parler de la crise financière afin que le monde municipal soit mieux préparé à aider la population. □

Le MAGE-UQAC en campagne de sensibilisation à la politique municipale

# Faire voter les étudiants

FRANÇOIS SAINT-GELAIS

fst-gelais@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Le Mouvement général des associations étudiantes de l'UQAC (MAGE-UQAC) multiplie les efforts afin d'inciter les étudiants saguenéens à participer à la présente campagne électorale municipale.

L'organisme, qui compte plus de 6500 membres, a installé de nombreuses affiches faisant la promotion de l'importance de voter sur le campus de l'université régionale.

Le MAGE-UQAC a aussi instauré une chaîne téléphonique et une chaîne de courriels afin de rejoindre les étudiants électeurs.

Le mouvement s'affaire également à développer sa plateforme de revendications destinée à conscientiser autant les candidats que les étudiants aux enjeux de la présente campagne.

Enfin, le MAGE-UQAC organise, le 21 octobre prochain, un débat électoral auquel l'organisme espère toujours la présence du maire sortant Jean Tremblay et de l'aspirant Michel Potvin.

« Nous axons nos efforts sur trois concepts: informer, intéresser et impliquer les étudiants, lance la présidente du MAGE-UQAC, Rachel Schroeder-Tabah. Nous avons donc décidé de mettre de l'avant

toute sorte de mesures destinées à créer un climat électoral, à susciter pour les étudiants un devoir de s'impliquer dans la campagne et d'aller voter le 1<sup>er</sup> novembre », expose-t-elle.

Le responsable des communications de l'organisme étudiant, Frédéric Simard, rappelle que les enjeux municipaux touchent concrètement les étudiants, même si ceux-ci ont parfois tendance à se désintéresser de ce palier de gouvernement.

« Quand on jase un peu avec les étudiants, on se rend compte que l'intérêt pour la politique municipale n'est finalement jamais bien loin. Les villes gèrent les aspects les plus cou-

rants de l'existence: déchets et collecte des matières recyclables, transport en commun, déneigement. C'est dans ce contexte que nous préparons notre propre plate-forme électorale et que nous incitons les étudiants à s'intéresser à la campagne », note ce dernier.

Le MAGE-UQAC ne compte appuyer officiellement aucun candidat.

Par ailleurs, l'organisme assure qu'il présentera son débat électoral le 21 octobre prochain, et ce même si le maire sortant ne s'y présente pas. Jean Tremblay, on le sait, a décidé de ne participer à aucun débat au cours de la présente campagne. □




agropur division Natrel

## DES GENS D'EXPÉRIENCE DE LA RÉGION

**Agropur, division Natrel**  
Favorise l'économie régionale



DISTRIBUTION TROIS «S»

**Agropur, division Natrel**  
Des produits innovateurs de qualité supérieure

**Agropur, division Natrel**  
Chef de file dans l'industrie laitière



DISTRIBUTION LUCIEN NÉRON

**Agropur, division Natrel**  
Nos clients Notre priorité

# À VOTRE SERVICE!

**FIER PARTENAIRE DE VOTRE QUOTIDIEN!**











785862

Candidat à la préfecture de la MRC Maria-Chapdelaine

# Boivin à la cueillette d'hydro-dollars

LOUIS POTVIN

lpotvin@lequotidien.com

**DOLBEAU-MISTASSINI** - Le candidat à la préfecture de la MRC Maria-Chapdelaine, Jean-Pierre Boivin, veut développer des projets de minicentrales dont les revenus financeraient un fonds à l'entrepreneuriat.

Il s'agit d'une des priorités présentées par Boivin hier en conférence de presse. Il veut que l'argent de la MRC soit réinvesti dans le secteur, car il y aurait trois sites potentiels pour accueillir une minicentrale, selon lui. « Ce n'est pas vrai qu'on va prendre l'argent de chez nous pour développer des centrales dans Domaine-du-Roy, a-t-il prévenu, faisant référence à la société d'énergie

communautaire qui regroupe les deux MRC et la communauté de Mashteuiatsh. On commence par une à Val-Jalbert et si c'est possible il faudra en avoir une à court terme chez nous aussi. Cette énergie doit aider les entreprises de notre secteur. Il s'agit d'hydro-dollars qu'il faut réinvestir dans l'entrepreneuriat pas pour faire des trottoirs dans les municipalités. Il faut oser aujourd'hui, on a plus le choix avec la crise forestière. Si on reste tranquille, on va passer à côté », a-t-il affirmé.

Jean-Pierre Boivin a tenu à préciser qu'il ne rouvrira pas le dossier d'un barrage sur l'Ashuapmushuan.

## Villégiature

Le secteur de villégiature sur

les terres publiques est aussi dans la mire du candidat. Il veut offrir plus de services à ces personnes. Entre autres, il espère que le transfert de responsabilité de la gestion des baux de villégiature permettra de dégager des revenus qui seront réinvestis. « Cet argent servira à améliorer les routes et à offrir plus de services à ces personnes qui ont des chalets en forêt », a-t-il mentionné.

Jean-Pierre Boivin mise sur son expérience pour mousser sa candidature. Il a été maire pendant 14 ans et préfet pendant 4 ans. Il souhaite mieux faire connaître la MRC. S'il est élu, il veut en place un plan de communication qui servira à mieux faire connaître l'organisme. Aussi, il veut diminuer les contraintes administratives.

Jean-Pierre Boivin veut aussi que la MRC tire plus de redevances des ressources naturelles. D'ailleurs, il promet de pousser la construction d'une route pour atteindre les monts Otish. Avant de trop se mouiller, il veut se familiariser avec le dossier auprès des fonctionnaires.

## Papetière

Jean-Pierre Boivin a été



Le candidat à la préfecture de la MRC Maria-Chapdelaine, Jean-Pierre Boivin.

(Photo Louis Potvin)

volontairement discret concernant l'avenir de la papetière de Dolbeau-Mistassini. Il soutient les démarches qui ont été faites jusqu'à maintenant en soulignant qu'il fallait éviter la division et se mobiliser pour influencer les décisions. Il est assuré que le projet de complexe intégré est la planche de salut. « Je prendrai part aux débats en cherchant les meilleures solutions

du moment pour faire avancer le dossier. Je serai du combat et j'entends bien porter haut et fort nos intérêts pour sauver notre usine et avoir une mainmise sur le contrôle de nos richesses », a-t-il déclaré mardi matin, avant que la nouvelle de la fermeture d'une indéterminée ne tombe. □

## Nouveau candidat à Alma

MARC ST-HILAIRE

mst-hilaire@lequotidien.com

**ALMA** - En plus de ses fonctions à la présidence de l'ADREQ, Christiane Cloutier entend représenter ses concitoyens au sein du conseil municipal d'Alma.

Faisant présentement campagne dans le quartier numéro 8, la candidate entend notamment appuyer un éventuel projet d'agrandissement du Centre Mario-Tremblay, plutôt que de militer en faveur de la construction d'un nouvel amphithéâtre.

Elle prône également le retour à la position historique d'Alma en ce qui a trait au tronçon final de l'autoroute Alma-La Baie.

L'amélioration du parc de quartier et du réseau almatois de la Véloute des Bleuets font également partie de ses principaux engagements.

Au cours des deux derniers mandats, le quartier numéro 8 a été représenté par Marc Asselin, aujourd'hui candidat à la mairie. Outre Christiane Cloutier, le coordonnateur de Nutrinor, Alain Fortin, tente lui aussi de ravir la circonscription laissée vacante par Marc Asselin. □

**NOUVEAU À RIVIÈRE-DU-MOULIN**  
**d'ANJOU 24 h** 1476, boul. Saguenay Est Chicoutimi  
**ÉPICERIE • BOUCHERIE • CHARCUTERIE**  
 Bœuf catégorie AAA - Rôtisserie - Fruits de mer - Charcuterie  
 Fromages fins - Boulangerie - Pâtisserie et mets préparés  
 786-123  
**PERSONNEL SPÉCIALISÉ POUR VOUS SERVIR • 418 545-2409**

Serez-vous  
le prochain  
POISSON?



Frauder c'est voler.  
ne te fais pas rouler!

**AQDR** ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE DÉFENSE  
DES DROITS DES PERSONNES  
RETRAITÉES ET PRÉRETRAITÉES

## RETRAITÉS(ES) ET PRÉRETRAITÉS(ES) de l'arrondissement de Jonquière

### NOTRE MISSION

Informé, défendre et faire respecter les droits culturels, économiques et sociaux des personnes de 50 ans et plus dans toutes les régions du Québec.

### INVITATION SPÉCIALE À TOUTES LES PERSONNES RETRAITÉES

En partenariat avec la Sécurité publique de Ville de Saguenay et l'appui du Conseil des Aînés de Ville de Saguenay, la Section AQDR de Jonquière s'est jointe au projet provincial sur les **FRAUDES**, débuté déjà depuis un an dans certaines sections, et vous convie à **des conférences ou des ateliers** animés par une personne spécialisée dans les différents types de fraudes. Elle parlera également de la **SÉCURITÉ À DOMICILE**.

Pour plus d'information, contactez Andrée Lafrance, répondante du projet, numéro: 418-695-9457.

### Serez-vous le prochain poisson? La réponse vous appartient...

Jeannine Bouchard, coordonnatrice du projet

Réal Brassard, président  
Section AQDR de Jonquière  
418-698-3345, poste 5

# La campagne vole bas à Larouche

DENIS VILLENEUVE

dvilleeneuve@lequotidien.com

LAROCHE - La porte-parole du comité Annexion Saguenay, Francine Boucher, est en colère contre le maire sortant de Larouche, Réjean Lévesque, parce que ce dernier aurait proféré des attaques personnelles à son endroit en l'accusant d'avoir mis des bois dans les roues du projet Cité des aînés.

À la suite de la parution de

l'article de Progrès-Dimanche la semaine dernière portant sur une demande de rencontre par le conseil faite au ministre des Affaires municipales, Laurent Lessard, M<sup>me</sup> Boucher considère qu'elle a fait l'objet d'accusations gratuites. « M. Lévesque a dit des faussetés et fait des accusations gratuites. Il me met toute la responsabilité d'avoir bloqué le projet de la Cité des aînés en laissant entendre qu'un citoyen qu'il ne nomme pas a déposé une plain-

te au directeur général des élections à la suite de la tenue d'une séance de signature de registres. » La citoyenne fait ici référence au contenu de la lettre écrite au ministre Lessard. Elle affirme ne pas être l'auteur de la plainte déposée auprès du DGE.

M<sup>me</sup> Boucher interroge publiquement le maire sortant en lui demandant qu'est-ce qui lui dit que la plainte déposée n'est pas le fruit d'une démarche effectuée par plusieurs

citoyens, comme l'avait écrit Annexion à Saguenay dans un communiqué rédigé le 10 juin dernier.

Selon elle, il est très logique qu'il y ait eu plainte en vertu de l'article 550 de la Loi sur les élections et les référendums à la suite de la tenue d'une seconde séance de signatures plus tard cet été. L'article 550 mentionne « qu'à l'endroit où le registre est accessible, nul ne peut utiliser un signe manifestant son appui ou son oppo-

sition à la tenue d'un scrutin référendaire ou à une réponse affirmative ou négative à la question qui serait posée lors d'un tel scrutin, ni faire quelque autre forme de publicité à cet effet ».

Outre ces propos tenus par M. Lévesque, M<sup>me</sup> Boucher estime que ce dernier n'avait pas à déclarer qu'elle était une non-résidente de Larouche qui s'oppose à tous les projets de développement de la municipalité. □

THÉÂTRE DU



DIFFUSEUR DE GRANDS TALENTS

## LES 30 ET 31 OCTOBRE 20 H

LE NOUVEAU SPECTACLE MUSICAL DE FÉLIX GRAY  
MISE EN SCÈNE YVES DESGAGNÉS  
ARRANGEMENTS MUSICAUX GUY ST-ONGE

SIRIUS  
RADIO SATELLITE PRÉSENTE

# SHERAZADE

LES MILLE ET UNE NUITS

GRUPE  
SPECTACLES  
GILLET

REVEL

POUR RÉSERVATION:  
**418-698-3333 ou 1-888-873-3333**

www.palaismunicipal.com

788363



La nouvelle exposition Des empreintes plus grandes que nature met en vedette cette trace fossile datant de l'époque du cambrien, il y a 500 millions d'années.

(Photo Alain Roberge/La Presse)

Beauharnois

# Trace fossile de 500 M d'années

SIMON DIOTTE

Collaboration spéciale

Le Complexe archéologique de Pointe-du-Buisson inaugure un nouvel espace paléontologique mettant en vedette une trace fossile vieille de 500 millions d'années, qui a été trouvée récemment dans la région de Beauharnois. Il s'agit de la plus importante trace d'invertébré au monde.

Exposée dans une verrière à

l'entrée du centre d'interprétation, la trace fossile large de 35 cm est l'empreinte d'une limace d'une longueur estimée à 80 cm. Elle a été découverte par le paléontologue Pierre Groulx, un collaborateur régulier de Pointe-du-Buisson, dans une carrière des environs.

Les scientifiques pensent que les invertébrés comme celui-ci furent la première forme de vie à coloniser la terre ferme. « Il faut rappeler qu'à l'époque du cambrien, avant l'arrivée des dinosaures, la terre était désertique et sans vie. On pense que les invertébrés furent les premiers animaux à s'aventurer hors de l'eau », explique Alessandro Cassa, directeur général du complexe.

Servant à protéger cette pierre exceptionnelle, le nouvel espace paléontologique renferme également un autre bloc de pierre pesant trois tonnes contenant les fossiles d'une trentaine d'arthropodes primitifs, des espèces ressemblant à des scorpions. « C'est la plus grande concentration de fossiles de cette époque au monde », dit M. Cassa. Neuf panneaux explicatifs permettent de comprendre l'importance et l'intérêt de ces découvertes. L'idéal est cependant de profiter des capsules d'information fournies par les guides-animateurs.

Cette nouvelle exposition s'ajoute à l'offre muséologique du parc de la Pointe-du-Buisson, l'un des sites archéologiques les plus importants du nord-est de l'Amérique du Nord. Réalisées depuis 1965, les fouilles archéologiques à cet endroit ont permis de mettre à jour plus de 2 millions d'artefacts.

« Située à la jonction de la rivière des Outaouais et du fleuve Saint-Laurent, la Pointe-du-Buisson est un havre naturel occupé de façon continue depuis plus de 5000 ans », affirme Amélie Sénécal, responsable de l'archéologie et des expositions. Même le sieur de Frontenac y aurait séjourné.

Un laboratoire, où l'on met à la disposition du public plus de 4000 artefacts, un pavillon d'interprétation sur la pêche et des sentiers pédestres permettent d'en apprendre davantage sur les premiers occupants du territoire. En été, les familles peuvent même participer à des fouilles archéologiques.

Les visiteurs ont jusqu'au 25 octobre pour voir en primeur l'exposition paléontologique Des empreintes plus grandes que nature. Ensuite, le Complexe archéologique de la Pointe-du-Buisson fermera ses portes jusqu'au printemps prochain.

www.pointedubuisson.com

## CHEVROLET PLUS QUE JAMAIS

## Garantie de satisfaction

Si vous n'êtes pas entièrement satisfait de votre véhicule, nous le reprenons<sup>1</sup>.

**AVEO LT**

MOYENNE 6,2 L/100 km (90 km/h)  
VILLE 8,4 L/100 km (90 km/h)  
AUTOSTRADA 4,3 L/100 km (90 km/h)

★★★★★ Sécurité 5 étoiles<sup>2</sup>

**AVEO VOUS EN DONNE PLUS. GARANTI.**

	AVEO LT 2009 5 portes	Toyota Yaris LE 2009 Berline de base	Honda Fit DX 2009 5 portes de base
PRIX À L'ACHAT*	11 999 <sup>1</sup>	13 270 <sup>1</sup>	14 980 <sup>1</sup>
CLIMATISATION	OUI	OPTION	OPTION
PHARES ANTIBROUILLARD	OUI	NON	NON
TOIT OUVRANT	OUI	NON	NON
TÉLÉVERROUILLAGE	OUI	OPTION	NON
RÉGULATEUR DE VITESSE	OUI	OPTION	NON
ONSTAR	OUI	NON	NON
GARANTIE	5 ans/160 000 km	5 ans/100 000 km	5 ans/100 000 km

Avec plus de 3 000<sup>5</sup> caractéristiques additionnelles de plus que Toyota et Honda

**11 999\$<sup>2</sup>** PRIX À L'ACHAT  
inclut le rabais fidélité de 1 000\$ accordé aux propriétaires GM

**3 125\$<sup>3</sup>** DE RABAIS DU FABRICANT INCLUS

**90\$<sup>4</sup>** aux deux semaines comptant  
**0\$** de financement à l'achat pour 72 mois

**COBALT LT**

MOYENNE 6,4 L/100 km (90 km/h)  
VILLE 8,4 L/100 km (90 km/h)  
AUTOSTRADA 4,3 L/100 km (90 km/h)

★★★★★ Sécurité 5 étoiles<sup>2</sup>

**HHR LS**

MOYENNE 6,2 L/100 km (90 km/h)  
VILLE 8,4 L/100 km (90 km/h)  
AUTOSTRADA 4,3 L/100 km (90 km/h)

★★★★★ Sécurité 5 étoiles<sup>2</sup>

**OU RENSEIGNEZ-VOUS SUR**

RECYCLEZ VOTRE VÉHICULE DE MODÈLE 1995 OU AVANT ET OBTENEZ

**JUSQU'À 3 300\$<sup>7</sup>** DE REMISES SUPPLÉMENTAIRES EN ARGENT

**DES GROS \$OUS POUR VOTRE BAZOU**

EN COLLABORATION AVEC ADIEU BAZOU, UN PROGRAMME FINANCÉ PAR LE GOUVERNEMENT DU CANADA.

Adieu bazou Programme canadien de recyclage des véhicules

airpur

**LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS**

**5 ANS** GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTEUR/PUSPULSEUR

**160 000 KM** ASSISTANCE ROUTIÈRE • TRANSPORT DE COURTOISIE

offreschevrolet.ca

L'Association des concessionnaires Chevrolet suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2009 neufs suivants : Aveo5 (1TX48/1SM), coupé Cobalt (1AL37/1SM), berline Cobalt (1AL69/1SM) et HHR (1AT46/1SN). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. Retour du véhicule de 30 à 60 jours après l'achat et kilométrage inférieur à 4 000 km. Les frais d'utilisation du véhicule et d'autres restrictions s'appliquent. La prise de possession du véhicule chez le détaillant doit être faite avant le 30 novembre 2009. 2. Transport (Aveo et Cobalt: 1 325\$, HHR: 1 225\$), frais d'immatriculation, assurance et toutes les taxes en sus. Les frais liés à l'inscription au RDPM, si applicables, et les droits sur les pneus sont en sus et payables à la livraison. Le rabais fidélité de 1 000\$ accordé aux propriétaires GM est inclus à l'achat d'un nouveau véhicule livré entre le 1<sup>er</sup> septembre et le 2 novembre 2009. Le véhicule doit être enregistré et assuré au nom du client pendant les 6 mois précédents. 3. Les rabais de 3 125\$, 4 000\$ et 3 400\$ (taxes exclues) sont des crédits de livraison offerts au concessionnaire par le fabricant, s'appliquant respectivement aux modèles Aveo LT, Cobalt LT et HHR LS 2009 et sont inclus dans les prix annoncés. 4. À l'achat, total de 156 paiements effectués aux deux semaines, sur un taux de financement à l'achat de 5,99% pour un terme de 72 mois, sur approbation de crédit de la Banque TD seulement. Frais de transport, d'immatriculation, d'assurance et toutes taxes en sus. 5. Selon les tests de consommation de GM conformément aux méthodes approuvées par Transports Canada pour l'Aveo5 avec moteur de 1,6L et boîte manuelle 5 vitesses, la Cobalt avec moteur de 2,2L et boîte manuelle 5 vitesses et la HHR avec moteur de 2,2L et boîte manuelle 5 vitesses. 6. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant lors des tests d'impacts frontaux pour l'Aveo. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant lors de 2 tests d'impacts frontaux, et pour les passagers avant et arrière lors des tests d'impacts latéraux pour la HHR, la plus haute cote de sécurité décernée par le gouvernement américain. Les cotes de classification du gouvernement des États-Unis font partie du programme d'évaluation des nouveaux véhicules de la NHTSA (www.safercar.gov). 7. Pour être admissible à l'offre incitative Des gros sous pour votre bazu de GM Canada, vous devez être admissible au programme Adieu bazou, approuvé par le gouvernement du Canada, et remettre un véhicule de modèle 1995 ou avant qui est en état de marche, et qui a été immatriculé et assuré au cours des six derniers mois (douze mois en Colombie-Britannique). Sur approbation de l'admissibilité du véhicule au programme Adieu bazou par le gouvernement du Canada, GM Canada offrira une remise allant de 500\$ à 3 000\$ à l'achat ou à la location d'un véhicule neuf GM 2009 ou 2010, à l'exclusion des camions poids moyens, selon le modèle choisi. La remise est applicable après les taxes. Si vous suivez tout le processus du programme Adieu bazou avec succès, vous serez admissible à la remise en argent de 300\$. En participant à ce programme, vous ne serez pas admissible à un échange de véhicule. L'offre incitative Des gros sous pour votre bazu est offerte uniquement aux clients qui prennent possession de leur véhicule entre le 16 septembre et le 2 novembre 2009 et ne peut être combinée avec certaines autres offres incitatives sur les véhicules GM, y compris la garantie de satisfaction de 60 jours. Consultez votre détaillant GM pour les conditions et les détails du programme. Les résidents des Territoires du Nord-Ouest, du Yukon et du Nunavut ne sont pas admissibles au programme Adieu bazou du gouvernement, et par conséquent, ne sont pas admissibles à l'offre incitative Des gros sous pour votre bazu de GM Canada. Certaines conditions s'appliquent. Visitez adieubazou.ca pour de plus amples renseignements. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre promotionnelle ou programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM de prime pour étudiants (visitez primepourétudiants.ca) et de GM Mobile. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.

Échanges étudiants au Cégep de Chicoutimi

# 25 jeunes Italiens visitent la région

DENIS VILLENEUVE  
dvilleeneuve@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Demain, 25 jeunes Italiens retourneront dans leur pays natal avec dans leur cœur des souvenirs impérissables du Saguenay-Lac-Saint-Jean à la suite d'un échange étudiant réalisé entre le Cégep de Chicoutimi et l'école Marco Belli, de la petite ville de Portogruaro, en Venétie.

Ces étudiants âgés entre 17 et 18 ans sont accompagnés par les professeurs Paola Franchi, enseignante d'anglais et Mario Defina, enseignant en philosophie et sciences sociales à Marco Belli, une école de niveau secondaire qui compte environ 900 étudiants.

Selon Hélène Martel, professeur en histoire de l'art du cégep, chaque année des étudiants en arts et lettres, histoire et civilisation et arts plastiques voyagent en France ou en Espagne dans le cadre de tels échanges culturels, sauf que cette année s'ajoute l'Italie en raison de contacts personnels qui ont été établis par des membres du personnel. « L'an dernier, la directrice Ginette Sirois nous a accompagnés en Italie avec des étudiants en arts plastiques et nous avons procédé à la signature d'un protocole qui prévoit qu'aux deux ans, il y a des échanges. En mai dernier, nos étudiants se sont rendus là-bas où ils ont habité dans des familles », précise-t-elle.

Débarqués au Québec le 29 septembre dernier, les Italiens ont effectué une tournée accompagnée de la ville, navigué sur le Saguenay à bord d'un bateau-mouche à L'Anse-Saint-Jean, assisté pour la première fois à un match de hockey junior majeur, dégusté de la poutine (un met peu apprécié, semble-t-il), couché dans une tente amérindienne à Mash-teuiatsh en plus de s'adonner à des activités culturelles comme

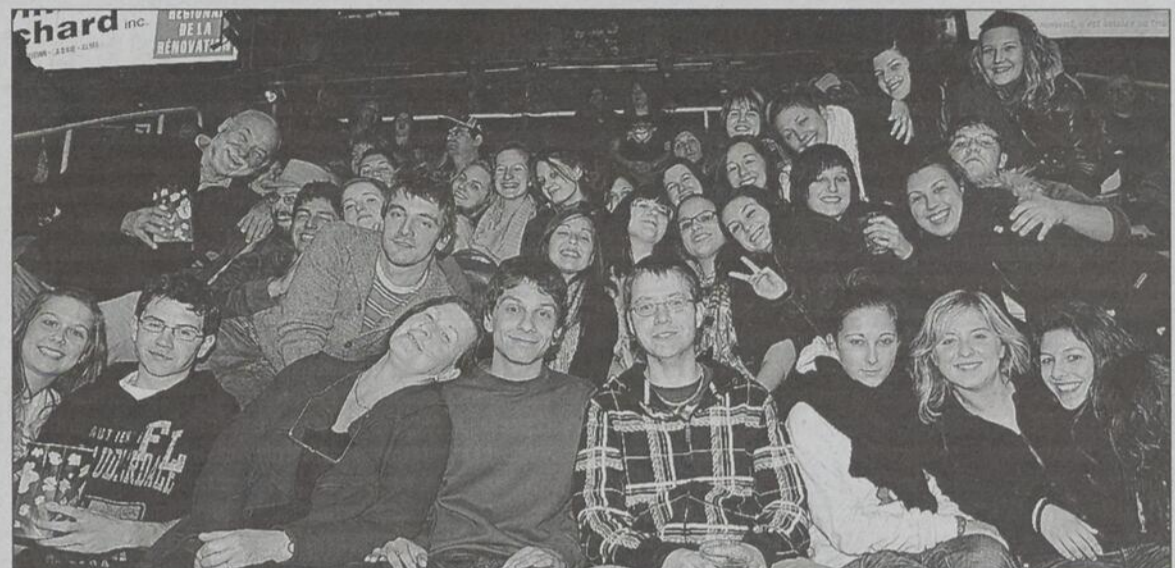
la diffusion de films québécois, la confection d'une sculpture éphémère etc.

Invités à tracer un résumé des opinions et commentaires transmis par ses jeunes concitoyens parlant la langue anglaise, M<sup>me</sup> Franchi a mentionné que les étudiants

« L'an dernier, Ginette Sirois nous a accompagnés en Italie avec des étudiants en arts plastiques et nous avons procédé à la signature d'un protocole qui prévoit qu'aux deux ans, il y a des échanges. »

- Hélène Martel

apprécie l'architecture très différente du Québec et du Canada avec des toitures ne comportant aucune tuile d'argile rouge. « Ils sont surtout impressionnés par le contact que vous avez avec la nature et le vaste territoire. Chez nous, le territoire est très industrialisé et il y a beaucoup de population même si la région où l'on



Les 25 Italiens ont assisté à un match des Saguenéens mercredi soir.

(Photo Rocket Lavoie)

habite offre des visages très différents avec la présence des Alpes, de lacs et de Venise tout près.»

Pour ce groupe d'étudiants qui se spécialiseront en sciences sociales et en langues, le passage au Saguenay-Lac-Saint-Jean a exigé un débours personnel d'environ 800 à 900 euros, un investissement quand on sait que les voyagent forment la jeunesse. □

**Perdez 20, 30 ou 40 livres rapidement et sans avoir faim : diète aux protéines ou basses-calories**

Nous vous proposons une solution efficace et durable. Suivi assuré par des professionnels de la santé et de la nutrition.



CLINIQUE Maigrir en Santé

CHICOUTIMI  
874, boul. de l'Université Est, bureau 114 (Polyclinique)  
418 549-9595

Bureau à Québec, Lévis, Saint-Hyacinthe, Repentigny et Longueuil 788537

Ligne sans frais : 1 888 853-9898 www.cliniquemaigrirrensante.ca

**ProColor Prestige Jonquière**  
EXPERT CARROSSIER

**35 ans d'expérience à votre service**

**SPÉCIALITÉ VOITURES ACCIDENTÉES R.B. INC.**

- Voiture de courtoisie
- Accrédité par les compagnies d'assurances
- Lavage, polissage ainsi que traitement pour la peinture

2425, rue Cantin, Jonquière, (Parc industriel)  
**418 547-9404**  
VOTRE ASSURANCE SATISFACTION

Régis Bouchard, propriétaire

## Les plus bas prix au Saguenay-Lac-St-Jean

**HO-PROCHAIN**  
418-276-0336

ARTICLES POUR BÉBÉ DE TOUT GENRE

**DE TOUT POUR BÉBÉ!** (Meubles de fabrication québécoise)

### Couchette Alice 3 en 1

- Bois naturel
- Barreaux de transition inclus
- Choix de teintes
- Ensemble literie 7 pièces, série MO
- Table à langer Monica
- Matelas inclus

**599\$**



Venez voir nos collections de chambres d'enfants zen et élégantes

Fait au Québec

**PRIX IMBATTABLES**



### Literie

• 7 pièces • Choix de couleurs et teintes  
À partir de: **99\$**

### Poussette

• Avec siège d'auto et base  
À partir de: **165\$**  
+ TAXES

### Couchette Providence

• Bois naturel avec tiroir • Couleur cerise  
À partir de: **319\$**  
+ TAXES

Heures d'ouverture: Mercredi au samedi, 9 h à 17 h • Jeudi et vendredi sur rendez-vous le soir 53, boul. Dequen, Dolbeau-Mistassini

788115

« T'es pas fine maman ! »

## Les paroles blessantes de l'enfant

D<sup>re</sup> Nadia

Gagnier

Collaboration spéciale

dnadia@lequotidien.com

Charlotte, trois ans, fait une grosse crise à sa mère, Josée, parce qu'elle n'a pas voulu lui donner un biscuit au chocolat... cinq minutes avant l'heure du souper ! Charlotte fait rarement de telles crises de colère. Lorsque cela se produit, Josée la met en retrait dans sa chambre, le temps que la crise se passe. Mais voilà que cette fois, elle entend Charlotte lui dire à travers la porte de sa chambre : « T'es pas fine... je ne t'aime plus, t'es plus ma mère ! ». Et voilà que Josée, qui savait déjà que les enfants de cet âge peuvent parfois dire des énormités pareilles, a soudain le cœur gros. En

son for intérieur, elle réalise qu'elle espérait que sa fille ne lui dise jamais ces paroles blessantes qu'elle a déjà entendues dans la bouche d'autres enfants. David, le papa de Charlotte, la regarde avec empathie : « Il fallait bien que ça t'arrive un jour... moi, elle me dit ça chaque fois qu'elle perd en jouant avec moi ! »

Les jeunes enfants peuvent parfois dire des paroles blessantes à leurs parents. À bien y penser, les enfants plus vieux aussi, et même les ados ! Mais lorsque c'est la première fois que notre petit ange nous sort des paroles aussi dures, il y a de quoi mettre le cœur de n'importe quel parent à l'envers !

Je ne peux pas vous dire de rester insensibles à ces paroles... car c'est impossible, surtout les

premières fois. Par contre, il faut tout de même tenter d'être plus mature que votre enfant et ignorer ces paroles, car elles ne reflètent pas ce que l'enfant ressent réellement. Votre enfant ne veut pas vous dire qu'il ne vous aime plus... il veut simplement vous dire qu'il est temporairement en colère contre vous.

La preuve que les enfants ne croient pas réellement ce qu'ils disent lorsqu'ils tiennent un tel langage à leurs parents, c'est qu'habituellement, ils changent d'idée au bout de cinq minutes. Pensez-y : quand vous voyez deux enfants se disputer sur une cour d'école et que l'un dit à l'autre « t'es plus mon ami », que

se passe-t-il cinq minutes après ? Ils jouent à nouveau ensemble ! Alors quand votre enfant vous dit : « je ne t'aime plus », entendez plutôt « je suis en colère, mais ça va passer ». En bas âge, un enfant n'a pas le vocabulaire nécessairement à l'expression précise, adéquate et respectueuse de ses émotions négatives.

Peut-être qu'un jour, avec le progrès technologique, nous pourrions brancher un « décodeur » sur notre enfant, permettant une traduction simultanée de ses paroles lorsqu'il est en colère, mais en attendant, c'est le rôle des parents de tenter de décoder les comportements de leur enfant !

De façon générale, les enfants cherchent le mode d'emploi pour obtenir l'attention de leurs parents... Donc, si vous donnez de l'attention à fiston lorsqu'il vous dit « T'es pas fine », vous l'encouragerez à répéter ces paroles dès qu'il ira à nouveau en retrait, ou dès qu'une limite que vous lui imposerez le frustrera. Bien qu'à trois ou quatre ans, ces paroles sont normales et qu'il ne faut pas trop s'en faire avec ça, on ne veut tout de même pas qu'elles deviennent un moyen pour l'enfant d'obtenir tout ce qu'il veut à long terme !

Lors d'une de ses colères, si vous attendez plutôt qu'il se calme et qu'il soit ouvert au dialogue avant de vous réconcilier avec lui, il apprendra que le moyen de sortir du retrait ou d'obtenir à nouveau votre attention positive est de revenir au calme, ce qui lui apprendra par le fait même à réguler ses émotions.

Évidemment, dans les moments de calme, on peut apprendre à l'enfant comment mieux exprimer sa colère ou son désaccord de façon affirmative et respectueuse... mais cet apprentissage demande du temps. Durant l'adolescence, vous aurez peut-être même l'impression que votre enfant perdra ses acquis... mais ça, c'est une autre histoire. Il n'aura pas perdu ses acquis, mais il voudra vous montrer de façon parfois maladroitement qu'il n'a plus besoin de vous (ou presque plus) et qu'il est une personne à part entière et différente. En fait, les acquis au niveau de l'expression des émotions seront toujours là, mais cachés sous le masque temporaire de l'adolescence.

Évidemment, si vous voulez que votre enfant exprime de mieux en mieux ses désaccords et ses frustrations, n'oubliez pas d'être vous-même un modèle positif au niveau de l'expression adéquate de votre propre colère... car même certains adultes peuvent avoir de la difficulté avec ça ! □



Charlotte, trois ans, fait une grosse crise à sa mère, Josée, parce qu'elle n'a pas voulu lui donner un biscuit au chocolat... cinq minutes avant l'heure du souper !

COMITÉ DES  
SPECTACLES

DOLBEAU - MISTASSINI

présente  
Pelchat-Legrand

### Mario Pelchat chante Michel Legrand

Dimanche 18 octobre à 20 h  
Lundi 19 octobre à 20 h

48\$

Salle de spectacles Desjardins/Maria-Chapdelaine  
105, av. de l'Église, secteur Mistassini



Le dimanche:  
première partie  
avec Andréa  
Lindsay

Accompagnés  
de quatre  
musiciens, sous la  
direction musicale de  
Michel Legrand, les  
deux complices sont  
réunis sur scène  
dans un spectacle  
mémorable.

Pour achat de billets: Réseau Réservatech  
1-877-545-3330 ou [www.reservatech.net](http://www.reservatech.net)

Pour information: bureau du Comité des spectacles  
418 276-1317, poste 2420

787975



### INVITATION

Maison des Familles de La Baie  
Assemblée générale annuelle  
lundi le 19 octobre 2009 à 19 h  
au 864, rue de la Fabrique  
à La Baie

Maison des Familles de La Baie  
864, rue de la Fabrique  
Tél.: (418) 544-0222 Téléc.: (418) 544-2610  
Courriel: [maison-des-familles@royaume.com](mailto:maison-des-familles@royaume.com)  
Site Internet: [www.maisondesfamillesdelabaie.com](http://www.maisondesfamillesdelabaie.com)

**Bienvenue  
à tous!**

788069

## Soyez au goût du jour.

**DIMANCHE**  
Quart de poulet\*

6,99\$



**LUNDI**  
Brochette de poulet

9,99\$



**MARDI**  
Duo Express

12,99\$



**MERCREDI**  
Pizzaghetti ou Pizza 9"

6,99\$



Nous avons  
aussì du  
poulet!

786155

Envoyez vos questions au  
docteur Nadia par courriel à :  
dnadia@lequotidien.com

## lecourrier

### TERREURS NOCTURNES

Q : Notre fils de quatre ans dort dans sa nouvelle chambre au sous-sol depuis environ six mois. Il a participé à l'aménagement de cette chambre, qu'il adore. Son petit frère de trois mois a pris son ancienne chambre de « bébé » et il n'en a jamais fait de cas. Depuis la naissance du bébé, nous avons fait de nombreux efforts pour réserver à notre grand des moments privilégiés et sa routine du dodo n'a jamais changé. Il se couche vers 20 h 15 et s'endort rapidement. Malgré tout, depuis un mois environ, il insiste pour laisser la lumière ouverte dans sa chambre et il se réveille presque systématiquement vers 22 h 30 en pleurant. Nous tentons de le rassurer et le conduisons à la toilette pour faire un pipi, mais il ne semble pas se réveiller malgré cela. On dirait qu'il est en transe. Ses yeux sont fermés et il semble très confus, car il ne se rappelle de rien le matin venu. Ces épisodes arrivent plusieurs fois par nuit. Souvent vers 5 h, il monte dans notre chambre et dit qu'il veut juste nous voir. À ce moment, il est très éveillé et conscient de ses actes. On doit redescendre avec lui et le recoucher. Malgré qu'il dorme au sous-sol, la disposition de la maison fait qu'il n'est pas isolé, ni loin de nous, même la nuit.

R : Pour ce qui est des « éveils » de votre fils vers 22 h 30, je crois qu'il s'agit de terreurs nocturnes. Les terreurs nocturnes sont des épisodes survenant durant le premier tiers de la nuit, souvent accompagnés de cris, de pleurs et d'agitation. Ces terreurs sont très impressionnantes pour les parents, car habituellement, l'enfant semble terrorisé et ne les reconnaît pas ou semble indifférent à leurs tentatives de le rassurer. Les épisodes durent habituellement moins de 15 minutes et l'enfant finit par se rendormir, sans se rappeler ce qui s'est passé le lendemain matin. Plusieurs auteurs ou spécialistes du sommeil disent qu'on ne peut rien faire contre les terreurs nocturnes et que le phénomène disparaît de lui-même, sans que l'on comprenne pourquoi, avant l'adolescence. De mon côté, je préfère dire aux parents de superviser l'enfant durant sa terreur nocturne pour éviter qu'il ne se blesse (certains enfants peuvent se lever et courir durant leur terreur). Surtout, les parents doivent éviter d'interroger leur enfant avec une anxiété apparente le lendemain matin. En percevant l'anxiété de ses parents, l'enfant, qui ne se souvient pas de ce qu'il a fait durant la nuit, risque de croire qu'il est dangereux de dormir. Les parents peuvent également tenter d'éliminer les sources de stress dans la vie de l'enfant, afin de favoriser un meilleur sommeil. Dans le cas de votre fils, il est possible que l'arrivée du petit frère et le changement de chambre le stressent, même s'il ne ressent aucune rivalité envers lui. On doit lui laisser

ser le temps de s'adapter à cette nouvelle situation et favoriser les moments de rapprochements avec lui (quitte à prolonger la routine du

dodo), afin qu'il comprenne qu'il a toujours une place importante dans la famille et dans votre cœur... Bonne chance!



Plusieurs auteurs ou spécialistes du sommeil disent qu'on ne peut rien faire contre les terreurs nocturnes et que le phénomène disparaît de lui-même, sans que l'on comprenne pourquoi, avant l'adolescence

## Cours de formation

### Technique en pose d'ongles

Durée: 1 journée

- ◆ Plusieurs techniques disponibles
- ◆ Cours de décoration
- ◆ Service et suivi personnalisé
- ◆ Cours privé ou semi-privé



Distribution Brigitte inc.

Pour information: (418) 542-8008

2374, Ste-Agathe, Jonquière

Le leader  
en formation!

787978

## Laterrière CHASSE AU WAPITI

1<sup>er</sup> sept. au 1<sup>er</sup> déc.

Prix par wapiti à partir de:

6 mois:

**500 \$**

1 an et demi:

**1000 \$**

2 ans et demi:

**1500 \$**

**418-540-7425**

**418-820-9106**



788373

# VOUS SEREZ PLUS RICHE

À 0% de commission, fini le temps où vous deviez payer des milliers de dollars pour bénéficier d'un service professionnel et réaliser la vente de votre propriété.

Pour plus d'information, visitez  
<http://vouserezplusriche.com>



1 866 387.7677

788025



DuProprio.com

Le plus important réseau immobilier  
sans commission au Canada

Festivalma

# Les billets pour la maison mis en vente



Karine Desmeules, directrice générale de Festivalma, Hélène Girard, directrice de la décoration pour le Comité Maison et Kathleen Girard, coordonnatrice, montrent les billets mis en vente.

(Photo Steeve Tremblay)

FRANÇOIS SAINT-GELAIS  
fst-gelais@lequotidien.com

ALMA - La tradition automnale se poursuit ! Les 3750 billets du tirage de la 27<sup>e</sup> Maison Festivalma 2010 sont désormais en vente dans une dizaine de points de vente d'Alma et des environs.

Pour une deuxième année consécutive, la résidence à l'enjeu est certifiée Novoclimat. Évaluée à plus de 145 000\$, la luxueuse propriété est située sur la rue Étienne-Desbiens. Une douzaine de firmes de la région ont contribué à sa fabrication, laquelle a été supervisée par Construction Serge Trudel d'Alma. L'ameublement est le fruit de la bannière régionale Gagnon et Frères. La décoration intérieure a été confiée à l'équipe Concept Décor.

En vertu de sa certification Novoclimat, la Maison Festivalma 2010 consomme 25 % moins d'énergie qu'une résidence équivalente non certifiée.

La population régionale est de nouveau invitée à visiter la propriété jusqu'au 6 décembre.

Bon an mal an, environ 10 000 curieux répondent annuellement à cette proposition, une autre tradition automnale.

Les billets en vue du tirage du 24 décembre prochain sont en vente au coût de 100\$ chacun.

Tous les détenteurs de billets achetés avant le 18 octobre courent de plus la chance de remporter l'un des nombreux prix de prévente.

Des bons rabais échangeables dans divers commerces jeannois sont également associés à chaque billet.

Soulignons que les gagnants de la luxueuse résidence pourront soit conserver la propriété, soit encaisser une somme de 125 000\$.

Le tirage de la Maison Festivalma constitue depuis 27 ans le point culminant de la campagne de souscription de l'organisme Festivalma. Les sommes amassées permettent l'organisation de plusieurs événements d'envergure dans la capitale jeannoise.

On peut obtenir davantage d'informations sur la Maison Festivalma 2010 au [www.festivalma.com](http://www.festivalma.com).

## SONDAGE SONDAGE

Premier grand sondage régional Segma / Le Quotidien / Astral Média sur quatre villes en élection

Résultats, analyses et commentaires

21 octobre

Qui de Michel Potvin et de Jean Tremblay l'emportera à Saguenay?

Jean Tremblay fait-il bien de ne pas débattre avec Michel Potvin?

22 octobre

Que pensent les Saguenéens du dossier BTF, de la salle de spectacles et du rôle des conseillers municipaux?

23 octobre

À Roberval, Michel Larouche tiendra-t-il le coup devant Alexandre Gauthier?

Les Robervalois sont-ils satisfaits du travail de leur député fédéral, Denis Lebel?

26 octobre

Qui sera le successeur de Gérald Scullion à Alma?

Aura-t-on une première femme mairesse?

Les Almatois sont-ils satisfaits du travail de Jean-Pierre Blackburn?

27 octobre

Le maire Georges Simard parviendra-t-il à conserver son siège à Dolbeau-Mistassini?

Qui de Denis Lebel, Georges Simard ou Denis Trottier joue le mieux son rôle dans le dossier de la crise forestière?

Quelles sont les meilleures idées pour relancer l'économie de la ville?

28 octobre

Comment les Saguenéens, les Almatois, les Robervalois et les Dolmissois voient-ils l'avenir économique?

Questions et réponses

Écoutez NRJ, Rock-Détente et lisez votre Quotidien

SEGMA UNIMARKETING

Astral Media

Le Quotidien

788388



Photos Steeve Tremblay

4<sup>e</sup> catégorie Femmes cadres au sein d'OBNL

20<sup>e</sup> anniversaire!

# Gala

Femmes d'affaires du Saguenay 2009

**Louise Déry**  
Coordonnatrice de bénévoles  
Maison Notre-Dame du Saguenay

**Hélène Dallaire**  
Directrice générale  
Théâtre Les Amis de Chiffon

**Anne Vigneault**  
Directrice générale  
CORAHM

**Vendredi 23 octobre 2009**  
18 h 30  
Hôtel Le Montagnais

**Pour Billets (75\$/pers.) : 418-590-1989**  
Également le Prix pour la reconnaissance de l'excellence 2009 du Conseil des arts de Saguenay sera remis lors de cette soirée.

Tenue spéciale en noir et/ou blanc

20<sup>e</sup> anniversaire!

Corporation des femmes d'affaires du Saguenay



Les gagnants de la luxueuse résidence pourront soit conserver la propriété, soit encaisser une somme de 125 000 \$.



**NOUVEAU**

**LINE-X**

Protégez votre boîte de camion  
Protégez la valeur de votre camion

Informations:  
**418-549-7107**  
www.line-xquebec.com

- Protection extrême • Réputation fiable • Silencieux
- S'ajuste bien aux accessoires • Installation rapide
- Plusieurs applications industrielles

La pulvérisation de boîte de camion avec une garantie à vie limitée

BOÎTE DE CAMION      BAS DE CAISSON      DEVANT DE ROULOTTE

**2110, boul. St-Jean-Baptiste, Chicoutimi**

783299

# MICHEL EST PLUS RICHE



« Votre service est fantastique. Continuez votre excellent travail ! »

**Michel Gravel**  
Jonquière

Montant épargné : environ **9 400 \$**



**J'AI VENDU!**  
**DuProprio.com**  
Service complet, sans commission

1 866 387.7677

788026

**DuProprio.com**

Le plus important réseau immobilier sans commission au Canada

**TÉNORS RECHERCHÉS**

Le groupe vocal Propulsion (chorale en mouvement) est à la recherche de deux ténors pour son prochain spectacle *Odyssée entre Mars et Vénus*, présenté au Palace d'Arvida, les 14 et 15 mai prochain. Pratiques les lundis alternance Laterrière et Chicoutimi. Inf: Ralph Brassard 820-7906.

**AGAPÈ**

(Libération et Guérison Intérieure) Équipe de la Source d'Eau Vive de Roberval à Lac-Bouchette du 25 octobre au 30 octobre. Inf: Thérèse Boivin et Raynald Juneau 275-5845. Inscription avant le 15 octobre.

**BRUNCH MENSUEL**

Un brunch se tiendra le jeudi 15 octobre à 9 h au Havre de l'Hospitalité d'Alma.

**COMPTOIR VESTIMENTAIRE LA FABRIQUE**

Vente à 50 % vêtements et 40 % petits articles, de 10 h à 16 h au 3415, blv. de Grande-Baie Sud La Baie. Inf: 544-4444.

**CENTRE DE FEMMES MIEUX-ÊTRE JONQUIÈRE**

Amenez tout ce dont vous n'avez plus besoin, vêtements, bibelots, etc. Journée bazar le vendredi 16 octobre de 13 h 30 à 15 h 30. Activité gratuite pour toutes.

**AFÉAS CHRIST-ROI**

L'assemblée générale aura lieu le mardi 13 octobre à 9 h au sous-sol de l'église Christ-Roi.

**CERCLE DE FERMÈRES SAINT-ALPHONSE**

Les membres sont invités à leur assemblée mensuelle, le mardi 13

octobre à 19 h 15 au local de la rue Albert. Info: Lise Gagné tel: 418-544-7189.

**CENTRE DE FEMMES AU QUATRE-TEMPS D'ALMA**

Déjeuner-causerie le mardi 13 octobre à 9 h 30. Ateliers de la dépendance à l'autonomie affective, les mercredis de 13 h 30 à 15 h 45. Centre de jour de 12 h à 16 h du lundi au jeudi. Info et inscription: 668-7698.

**BANCS D'ÉGLISE**

Une vente de bancs d'église aura lieu les samedis 17 et 24 octobre de 8 h à 15 h 30 à l'église Saint-Laurent, 2121, Saint-Jacques, Jonquière.

**AFÉAS STE-ANNE**

L'assemblée mensuelle aura lieu le mardi 13 octobre à 17 h 30 au centre communautaire rencontre après le souper. Apportez votre repas.

**DÉJEUNER BÉNÉFICE FONDATION MAXIME D. POMERLEAU**

Le déjeuner au profit de la fondation aura lieu aujourd'hui à la salle des Chevaliers de Colomb, 1959, rue Fay, secteur Arvida. La fondation Maxime D. Pomerleau tient son nom de la jeune Maxime qui est atteinte du syndrome McCune Albright depuis sa naissance. Les billets sont en vente à la porte.

**AIMEZ-VOUS CONDUIRE?**

Vous pourriez devenir bénévole

en accompagnement-transport à Centre d'action bénévole du lac en conduisant des personnes à leurs rendez-vous médicaux. Inf: Justine Bouchard 662-5188.

**SOLI-CAN**

Brunch familial organisé par les Chevaliers de Colomb au profit de Soli-Can Lac-Saint-Jean Est, le dimanche 1<sup>er</sup> novembre de 8 h 30 à 12 h 30, à la cafétéria du pavillon Wilbrod Dufour, 850, avenue Bégin, Alma. Inf: 662-8306 durant les heures de bureau.

**AQRP « 55 ANS AU VOLANT » À ROBERVAL**

Autoévaluer vos connaissances au volant. Aucun examen de route ou écrit. Moniteur certifié Conseil Canadien de la Sécurité. 28 octobre 09 au Restaurant Coq Rôti de Roberval. Inscription et paiement obligatoires aux 1-800-653-2747 poste 55. Inf: P. Janelle 418-275-3077 ou S.Carrière 418-668-8085.

**COMMENT GUÉRIR SON CHAGRIN**

Conférence sur le deuil, séparation, présentée par une psychologue, le samedi 24 octobre à 14 h 30 à l'Hôtel La Saguenéenne. Entrée libre. Inf: 612-1688.

**REGROUPEMENT ACADIEN**

Le regroupement acadien Saguenay-Lac-Saint-Jean tiendra un souper ainsi qu'une soirée dansante, le samedi 7 octobre à 18 h au local du regroupement 1975, Oazanne, Kénogami. Inf: 542-2582.

**FERMIÈRES**

Cercle des Fermières St-Georges. Assemblée mensuelle le lundi 12 octobre à 19 h au local habituel. Inf: Claudet Lavoie 480-1574.

**BRUNCH POUR PERSONNES SEULES**

Un brunch aura lieu ce matin à 10 h 30, au restaurant du bar Alibi, au centre d'achats Place Le Gerbier. Inf: 276-5599 ou 274-5992.

**AFÉAS ST-LUC**

L'assemblée mensuelle aura lieu le lundi 12 octobre à 19 h au sous-sol de l'église St-Luc.

**SAINT-VINCENT DE PAUL SAINT-SACREMENT**

Ouvert les mardis et mercredis de 13 h à 16 h. au 230 Boul. Dequen, Alma.

**CAMP SERVICE JEUNESSE**

Rencontre régulière chaque mercredi à 19 h 30. Camp 1 à la rencontre de soi (femme), les 16, 17 et 18 octobre. Camp 1 à la rencontre de soi ado 13-17 ans (fille) en préparation pour le 13 novembre. Inf: 418-251-2898.

**LE SAVIEZ-VOUS?**

Il n'y a pas d'âge pour être victime d'un vol d'identité. Ce type de fraude touche également les aînées. Vous pouvez minimiser les risques en gérant votre information personnelle et en participant à une séance d'information gratuite organisée par le

**Maigrir et vivre en santé**



Dr Jean-Marie Marineau m.d.  
Omnipraticien  
Consultant pour diverses  
cliniques

**N'oubliez pas de mesurer votre tour de taille!**

**COMMENT VOTRE CORPS UTILISE-T-IL L'ÉNERGIE DE VOS ALIMENTS?**

Vous savez sans doute que votre corps est une merveilleuse machine, mais vous ignorez peut-être qu'il est très économe. En effet, chaque fois que vous mangez, il prend dans vos aliments toute l'énergie nécessaire qu'il lui faut pour subvenir aux besoins de vos cellules. Par contre, si vous mangez dans une journée 2000 calories et que vous en dépensez 1800, votre corps gardera en réserve ce précieux 200 calories d'énergie dans l'éventualité où il en aurait besoin. Mais le problème c'est que cette réserve ira se loger sous forme de graisse en dessous de votre peau et malheureusement alentour de vos organes.

**LA GRAISSE DE VOTRE VENTRE EST-ELLE DANGEREUSE?**

La graisse qui se loge sous votre peau n'a pas les mêmes conséquences pour votre santé que celle qui s'accumule dans votre abdomen. En effet, la graisse anormalement accumulée au niveau de votre ventre peut être responsable de plusieurs maladies graves, surtout les maladies cardiovasculaires et le diabète de type 2.

**QUEL DEVRAIT ÊTRE VOTRE TOUR DE TAILLE?**

De façon générale, le tour de taille chez une femme ne devrait pas dépasser 88 cm (35 pouces) et celui d'un homme 102 cm (40 pouces).

**COMMENT MESURER VOTRE TOUR DE TAILLE?**

C'est facile. Vous utilisez un ruban de couturière que vous placez entre votre nombril et vos dernières côtes tout en relâchant votre abdomen.

**COMMENT INTERPRÉTER VOTRE TOUR DE TAILLE?**

De façon générale, dès que le tour de taille dépasse 88 cm (35 pouces) chez une femme et 102 cm (40 pouces) chez un homme, le processus de plusieurs maladies importantes peut se mettre en branle.

**COMMENT PERDRE VOTRE SURPLUS DE POIDS?**

1. par un régime équilibré qui vous permettra de perdre lentement mais régulièrement vos kilos excédentaires.
2. par un régime protéiné qui favorisera une perte de poids rapide.

**QUI DOIS-JE CONSULTER?**

La première personne à consulter est sans aucun doute un médecin qui vous recommandera la meilleure méthode à suivre.

**CHICOUTIMI: 475, boul. Talbot, bur. 102  
418-543-1968 www.docteurmarineau.com**

**Message important à la population**

**Fonds de dotation Santé Jonquière**

**CAMPAGNE résidentielle 2009**

S.V.P. inclure votre don dans l'enveloppe et la remettre à nos bénévoles qui passeront chez vous le dimanche **18 octobre 2009**, à compter de 10 h 00 ou apposez un timbre et retournez-la par la poste

**2230, rue de l'Hôpital, C.P. 1200  
Jonquière (Québec) G7X 7X2**

Plus de **3 350 000 \$** en équipements

Une collaboration de

Glissez votre don dans l'enveloppe que vous recevrez par la poste et remettez-la au bénévole qui se présentera chez vous le 18 octobre. Si vous êtes absents lors de cette visite, retournez-la par la poste.

**EN COLLABORATION AVEC:**

- Escadron 634 Jonquière
- Corps de cadets 2646 de Jonquière
- Corps de cadets 2572 de St-Ambroise
- Programme Éducation Internationale de l'École secondaire Kénogami
- Programme des Arts et Métiers de la Scène de la polyvalente Jonquière
- Club Opti-Jeunes de Jonquière
- Légion Royale Canadienne d'Arvida section 209

**PARTENAIRES:**

Carrefour d'information pour aînés en collaboration avec les services de police de Saguenay, le mercredi 14 octobre à 14h au Centre d'action bénévole de Chicoutimi, 605, St-Paul, Chicoutimi. Inf: 543-6639.

DÉJEUNER POUR PERSONNES SEULES

Au restaurant l'Escale de Chambord le 2009/18/10 à 10h30. Bienvenue à toutes les personnes seules. Inf: France 418-348-9160 ou Micheline 418-348-9534

PASSAGE POUR TOUTES DÉTRESSES

Vous souffrez suite à un décès, un divorce, une perte de la santé. Nous offrons de l'aide selon votre besoin. 696-8861.

BESOIN DE BÉNÉVOLES

J'ai besoin de bénévoles pour

m'aider à bâtir un projet « Fête des bébés » de l'année suite à leur baptême. Quelques rencontres d'ici Noël. Le projet pourrait se vivre décembre ou janvier. Tu as quelques heures à donner! Appelle-moi! Denise Ouellet 690-0202 poste 25.

FIN DE SEMAINE INTENSIVE

Pour hommes et femmes alcooliques et toute personne affectée par cette maladie. Ateliers au Monastère des soeurs du Saint-Sacrement, 379, Chabanel, Chicoutimi. Arrivée 18h30 le vendredi et départ à 16h le dimanche. Inf: 548-8123.

FERMIÈRES ST-PIERRE CFQ D'ALMA

La réunion mensuelle aura lieu le mercredi 14 octobre à 19h au sous-sol de l'église St-Pierre. Inf: 662-6138.

UQAC ASSOCIATION DES AMIS ET DIPLÔMÉS

ASSOCIATION DES DIPLÔMÉS ET AMIS DE L'UQAC ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

AVIS DE CONVOCATION

Le lundi 2 novembre 2009 à 17 h 30 Local H1-1110

Salon André Desgagné du pavillon des humanités 555, boul. de l'Université, Chicoutimi

ORDRE DU JOUR

- 1. Bienvenue et constatation du quorum
2. Adoption de l'ordre du jour
3. Adoption du procès-verbal de l'assemblée générale du 27 octobre 2008
4. Affaires en découlant
5. Rapport des administrateurs
5.1 Rapport de la présidente - les réalisations 2008-2009
5.2 Rapport des vérificateurs - orientation future
6. Élection des membres du conseil d'administration
6.1 Nomination d'un président et d'un secrétaire d'élection
6.2 Rapport du comité organisateur des élections
Douze postes sont à combler en 2009. Tout membre actif est loisible de postuler. Sa candidature doit être appuyée par au moins cinq membres actifs et être déposée au comité organisateur des élections au plus tard le 30 octobre 2009.
7. Nomination des vérificateurs
8. Varia
9. Levée de l'assemblée

Renseignements supplémentaires: Khatéré Talai (418) 545-5011, poste 4120 Khatere\_Talai@uqac.ca

UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À CHICOUTIM 555, boul. de l'Université, Chicoutimi (Québec) G7H 2B1 Tél.: (418) 545-5011, poste 4120. Téléc.: (418) 545-5012

www.adauqac.ca

788348

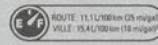
GMC SIERRA BON PREMIER LIQUIDATION 2009



Garantie de satisfaction

Si vous n'êtes pas entièrement satisfait de votre véhicule, nous le reprendrons!

★★★★★ Sécurité 5 étoiles\*



PREMIER DE SA CATÉGORIE:

- PUISSANCE ET COUPLE 4
• CHARGE UTILE 5
• ÉCONOMIE DE CARBURANT 6

SIERRA 2009 DE GMC 1500 LS 4x4 à cabine allongée

25 698\$ 7 | 8 500\$ 8 | 192\$ 9 0\$
PRIX À L'ACHAT DE RABAIS DU FABRICANT INCLUS aux deux semaines de comptant Financement à l'achat pour 72 mois

MARCHEPIEDS CHROMÉS DE 6 PO SANS-FRAIS 10

SIERRA 2009 DE GMC 4x4 2500 HD à cabine multiplace

9 500\$ 8 DE RABAIS DU FABRICANT



OU RENSEIGNEZ-VOUS SUR

JUSQU'À 3 300\$ 11 DE REMISES SUPPLÉMENTAIRES EN ARGENT

DES GROS \$OÙ\$ POUR VOTRE BAZOU EN COLLABORATION AVEC ADIEU BAZOU, UN PROGRAMME FINANCÉ PAR LE GOUVERNEMENT DU CANADA.

Adieu bazou Programme canadien de montage des véhicules airpur



LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS 5 ANS 160 000 KM GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR ASSISTANCE ROUTIÈRE TRANSPORT DE COURTOISIE

OFFRESGMC.CA

Vertical text on the right side of the advertisement containing legal disclaimers and terms and conditions.

# Économie

Production d'automobiles

## La reprise prévue pour 2010

AGENCE FRANCE-PRESSE

PARIS - La production automobile mondiale renouera avec la croissance en 2010 à 61 millions de véhicules, tandis qu'en 2014, plus de la moitié de la production mondiale sera réalisée dans les pays émergents, selon une étude du cabinet PricewaterhouseCoopers (PwC) publiée jeudi.

Après 61 millions de véhicules en 2010 (contre 54 millions prévus en 2009), la production mondiale devrait atteindre 68 millions de véhicules en 2011, soit un niveau voisin de celui de 2008 (66 millions), estime PwC dans un communiqué.

Le cabinet a revu à la baisse de 2,5% ses prévisions de production pour 2015 à 82 millions de véhicules. D'autre part en 2014, les pays émergents assureront une majorité de la production: 40,8 millions de véhicules produits contre 39,6 millions dans les pays matures, selon Gérard Morin, responsable automobile, cité dans le communiqué.

PricewaterhouseCoopers estime par ailleurs que « la vague de l'électrique semble réellement enclenchée » dans l'automobile, mais note qu'elle « reste encore très marginale dans les programmes de production annoncés par les constructeurs », avec 0,5% des véhicules produits.

Les véhicules hybrides de leur côté devraient enregistrer « une percée sensible » en atteignant 4,5% en 2015, selon l'étude.

Pour François Jaumain, spécialiste environnement du cabinet, « le soutien des gouvernements et l'harmonisation des normes ainsi que la rapidité des progrès technologiques sur les batteries sont les deux facteurs clés pour le développement de l'électrique ». Le surcoût d'un véhicule électrique est un autre facteur clé, selon PwC.

L'étude de PricewaterhouseCoopers prévoit encore que le rôle des équipementiers automobiles « est amené à croître

de manière significative dans les prochaines années »: alors qu'en 2008, 75% de la valeur ajoutée est générée par les équipementiers, cette part avoisinerait les 90% en 2020.

Pour Philippe Couderc, spécialiste des équipementiers automobiles, « la filière a relativement bien résisté au choc de la crise », mais « devrait connaître d'importantes restructura-

tions et consolidations dans les prochaines années ». D'autre part, la vague du véhicule électrique « créera sans aucun doute des nouveaux entrants sur ce segment », estime-t-il. □



Après 61 millions de véhicules en 2010 (contre 54 millions prévus en 2009), la production mondiale devrait atteindre 68 millions de véhicules en 2011.

(Archives AFP)

### Ouverture prochaine!

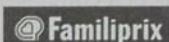


**Les pharmaciens Éric Tremblay & David Lapierre** sont fiers d'annoncer l'achat de la succursale Mona Ouellet du complexe Tanguay affiliée à la bannière Familiprix.

Dans le but d'offrir une meilleure accessibilité à sa clientèle, les deux pharmaciens d'expérience détenant chacun les succursales des rues Audet et Roussel à Chicoutimi, relocaliseront cette récente acquisition sur le boulevard Barrette, derrière l'épicerie Corneau & Cantin.

Les travaux de construction débuteront sous peu et l'ouverture est prévue au printemps 2010.

membres affiliés à



150, boul. Barrette, Chicoutimi Tél.: 418 698-2020

### Biopharmaceutique

## Québec promet 122,8 M \$

MONTRÉAL (PC) - Le gouvernement de Jean Charest promet d'injecter 122,8 millions \$ au cours des trois prochaines années afin de venir en aide à l'industrie biopharmaceutique québécoise,

qui souffre de la crise mondiale dans ce secteur.

Québec compte verser 50 M \$ pour appuyer le développement des grandes sociétés biopharmaceutiques, 39 M \$ pour accentuer le développement de la recherche, dont 30 M \$ destinés à Génome Québec, 31 M \$ pour soutenir les entreprises de biotechnologie, 2,5 M \$ pour promouvoir l'image du Québec dans le monde et 320 000 \$ pour attirer des étudiants et des chercheurs internationaux.

Ces investissements sont prévus dans la nouvelle Stratégie biopharmaceutique québécoise, dévoilée jeudi à Québec, qui reste toutefois plutôt vague quant aux moyens qu'on emploiera pour atteindre les objectifs fixés.

Le gouvernement évoque notamment un appui au Consortium québécois sur la découverte du médicament et au Fonds de la recherche en santé du Québec, un soutien financier à l'amorçage d'entreprises technologiques « qui sont issues de la recherche institutionnelle et qui offrent un fort potentiel de commercialisation. » □

### BESOIN DE CHANGEMENT?

- Tu vis une situation difficile?
- Tu te sens sous pression?
- T'es tanné de tout garder en dedans?
- T'as l'impression de tourner en rond?

Tu aimerais...

- Améliorer ta qualité de vie?
- Découvrir la force d'un groupe?
- Miser sur l'entraide?
- Développer de nouvelles compétences?

### GROUPE D'ENTRAIDE ET DE SOUTIEN POUR HOMMES

INFORMATION - INSCRIPTION

\* Saguenay : TRANSITION ◇ 418 820-1433

\* Lac-Saint-Jean : TRAJECTOIRES ◇ 418 276-1821  
(ou 1 877 276-5802, sans frais)

(lundi au vendredi - jour et soir - gratuit - confidentiel)

- ◇ Entrevue individuelle pour adhésion
- ◇ Animation et soutien par un intervenant professionnel
- ◇ Contenu adapté aux besoins des participants

786513

Projet de Centre d'amélioration, de maintien et de prévention de la santé (CAMPS) de Jonquière

# Saguenay fait ses demandes de subventions

FRANÇOIS SAINT-GELAIS  
fst-gelais@lequotidien.com

JONQUIÈRE - Saguenay a officiellement déposé ses demandes de subventions auprès du gouvernement fédéral dans le cadre du projet de Centre d'amélioration, de maintien et de prévention de la santé (CAMPS) de Jonquière.

Avant la dissolution du conseil municipal, les membres du comité exécutif ont résolu d'inscrire le projet au sein du Fonds de stimulation de l'infrastructure et

également auprès de Développement économique Canada.

Saguenay confirme du même coup son intention d'investir quatre millions de dollars dans le cadre de ce projet, évalué au total à plus de 36 M\$.

La capitale régionale confirme également sa volonté de devenir propriétaire du site où serait érigé le complexe, une démarche qui faciliterait l'octroi de subventions.

L'hôpital jonquérois et le Cégep de Jonquière agissent aussi comme partenaires dans le

dossier. Suivant le programme où se qualifierait le projet CAMPS, le fédéral pourrait assumer 50% des coûts du chantier, et Québec 33%.

Le dossier se trouve au cœur de diverses tractations entre les différents paliers de gouvernement et les partenaires impliqués depuis déjà quelques années.

Lorsque le projet a été rendu

public, en 2008, on espérait l'ouverture du complexe pour le début de l'année prochaine.

Le CAMPS nécessite la construction d'un nouveau bâtiment à proximité du Cégep de Jonquière. Le centre comporterait, entre autres équipements, une piscine, une piste intérieure de jogging, un demi-terrain de soccer et une multitude d'appareils d'entraînement. Les

infrastructures seraient destinées aux étudiants du collège, au service des loisirs de Saguenay, aux patients de l'Hôpital de Jonquière pour des fins de réhabilitation ainsi qu'au grand public.

Le projet CAMPS s'inscrit dans la volonté de mettre en place dans la région un centre intégré prônant de saines habitudes de vie. □



Le CAMPS nécessite la construction d'un nouveau bâtiment à proximité du Cégep de Jonquière, sur ces terrains abritant un stationnement.

(Archives)

Eau potable à Saint-Fulgence

## Projet approuvé

FRANÇOIS SAINT-GELAIS  
fst-gelais@lequotidien.com

SAINT-FULGENCE - Le ministère des Affaires municipales et des Régions a approuvé, la semaine dernière, le projet de mise aux normes du réseau d'eau potable de Saint-Fulgence.

Cette approbation met un terme à une longue saga qui remonte au tournant des années 2000.

Le maire de la petite localité, Gilbert Simard, a reçu la confirmation de l'approbation du projet par les autorités lors d'une rencontre tenue à Québec.

Désormais évaluée à 8,6 M\$, la mise aux normes du réseau prévoit l'exploitation d'une nappe phréatique ayant passé tous les tests qualitatifs et quantitatifs requis en 2008.

Cela permettra à près de 600 familles fulgenciennes de bénéficier d'une eau potable répondant à tous les standards de qualité. Jusqu'à maintenant, les résidents

de Saint-Fulgence étaient approvisionnés par une eau minimalement traitée provenant de la surface d'un lac. Cette eau était le plus souvent impropre à la consommation, voire aux usages domestiques courants.

La majorité du coût des travaux sera assumée par les différents paliers de gouvernement.

Le maire Gilbert Simard, réélu par acclamation, s'est réjoui de la tournure des événements.

Dans un communiqué de presse émis jeudi, ce dernier a rappelé que le règlement de ce dossier de longue date était l'une de ses priorités politiques. □



GARANTIE  
DE PRÊT AUX  
ENTREPRISES

« Avec la garantie de prêt d'Investissement Québec, nous avons acquis de l'équipement de pointe afin de développer notre gamme de produits et nous démarquer de la concurrence. »

Robin Jean, directeur général  
Charcuterie L. Fortin, Alma

Profitez vous aussi de notre garantie de prêt pour réaliser votre projet.

Contactez Investissement Québec dès aujourd'hui.  
1 866 870-0437

www.investquebec.com

IQ Investissement  
Québec

FACILITER · FINANCER · PROPULSER

## LesARTS

Le PROGRÈS  
dimanche

## La Pulperie s'enrichit

Daniel  
Côté

dcote@lequotidien.com

CHICOUTIMI - « Les gens de la région sont généreux et ont le sens de la conservation », fait valoir Nathalie Boudreault, directrice des collections et de la recherche à La

Pulperie de Chicoutimi. Elle livre ce commentaire en ayant à l'esprit que cette année, l'institution régionale ajoutera une trentaine d'objets à sa collection, qui en comprend 26 000.

On pourrait croire que tout ce qui méritait d'être recueilli l'a été depuis belle lurette, tant les oeuvres d'art que les pièces à caractère historique et ethnologique. Il n'en est rien. Chaque année, le comité d'acquisition analyse des propositions d'un grand intérêt, du genre qu'il est difficile de refuser.

La réputation du musée joue en sa faveur, note Nathalie Boudreault. « Les gens comprennent que nous possédons une belle collection, que nous

avons les moyens de conserver les objets et de les mettre en valeur, souligne-t-elle. Notre conseil d'administration a aussi eu la bonne idée d'ouvrir la réserve. Ainsi, les visiteurs ont vu le travail que nous effectuons. »

**Processus rigoureux**

La réserve, c'est le lieu où sont rangés soigneusement, dans des conditions idéales pour leur conservation, les trésors de La Pulperie. Avant d'y accéder, les nouvelles acquisitions effectuent un séjour de 72 heures dans la salle d'acclimatation, ce qui permet de détecter la présence d'insectes et d'éviter les risques de contamination que peut poser l'accumulation de poussière.

Ensuite, si tout se passe bien, on les transporte dans la salle de préparation.

C'est là qu'ils reposent en attendant que soient formalisées les procédures entre leurs

propriétaires et le musée. Pendant ce délai, l'équipe de La Pulperie l'analyse sous toutes ses coutures, la photographie,

prend ses mesures, remplit une fiche qui comprend 60 éléments de référence (la couleur, l'âge,...), afin d'établir la valeur de l'objet.

Le processus est rigoureux

« Les gens comprennent que nous possédons une belle collection, que nous avons les moyens de conserver les objets et de les mettre en valeur. Notre conseil d'administration a aussi eu la bonne idée d'ouvrir la réserve. Ainsi, les visiteurs ont vu le travail que nous effectuons. »

- Nathalie Boudreault, directrice des collections et de la recherche

parce que l'institution du Bassin est un musée de catégorie A, ce qui l'autorise à acquérir des pièces d'importance

Voici cinq des objets qui seront ajoutés à la collection La Pulperie de Chicoutimi cette année. Chacun possède un caractère exceptionnel, une valeur tantôt historique ou ethnographique, tantôt artistique. Tous ont été soigneusement évalués par le personnel du musée régional, de même que son comité d'acquisition, avant d'être sélectionnés.



Voici la pièce maîtresse acquise par La Pulperie cette année. Il s'agit d'un buffet néorenaissance créé dans la fabrique que possédait William Drum sur la rue Saint-Paul, à Québec. Ce meuble de type naturaliste appartenait à Antoine Dubuc, fils du fondateur de la Compagnie de pulpe de Chicoutimi, J.-E.-A. Dubuc.

Il fait partie d'un lot important que vient de céder une personne de la région, propriétaire de ces biens jusqu'à tout récemment. « Nous avons été chercher 40 objets jeudi dernier (le 1<sup>er</sup> octobre). Ils se

trouvaient sur les monts Valin, dans l'ancien chalet d'Antoine Dubuc », précise Nathalie Boudreault, directrice des collections et de la recherche au musée.

Au premier coup d'oeil, on remarque les sculptures qui ornent le buffet. Centrées sur le thème de la chasse, elles témoignent d'un goût qui était répandu à la fin du 19<sup>e</sup> siècle, moment où ce bijou a été confectionné. Il est en bonne condition, mais sera quand même restauré par les professionnels du Centre de conservation du Québec.

« Celui qui possédait ce meuble avant monsieur Dubuc s'en servait comme établi », révèle Nathalie Boudreault. C'est ce qui explique la différence de couleur entre les parties supérieure et inférieure, puisque la première a été refaite à la demande d'Antoine Dubuc. On a ensuite remplacé les sculptures qui, heureusement, avaient été mises à l'abri.

Signe de l'importance de ce buffet, quelques pages du livre « Meubles anciens du Québec », écrit par l'historien de l'art Michel Lessard, évoquent l'apport de la fabrique Drum au patrimoine québécois. Des photographies montrent quelques meubles semblables à celui que La Pulperie est en voie d'acquérir. On y remarque les mêmes sculptures, un design similaire.

« C'est un meuble de prestige », confirme Nathalie Boudreault. □



Ça fait rêver lorsqu'on songe au fait que cette cape noire a été confectionnée aux alentours de 1825. Le Saguenay n'était pas colonisé, à l'époque. Les bals où cet accessoire aurait pu être porté auraient eu lieu à la belle étoile, dans une tente ou au poste de traite de Chicoutimi.

Une dame du Lac-Saint-Jean était propriétaire de cette pièce de collection. C'est lors d'une récente visite à Val-Jalbert, dans le cadre de l'émission de télévision « Trouvailles et trésors », qu'elle a, sans le savoir, aiguisé la curiosité de l'équipe de La Pulperie.

« Il existe seulement trois capes de ce genre au Québec. Celle-ci est en excellente condition parce qu'elle a été très bien emballée. On l'avait placée dans du papier de couleur pour éviter qu'elle soit affectée par la lumière. Son état de conservation est extraordinaire », explique Nathalie Boudreault.

Il est vrai que même sous une lumière crue, à quelques pouces de distance, cet objet semble avoir été fabriqué la veille. Il impressionne par son extrême délicatesse, notamment par ses perles de jais enfilées à la main, déjà très petites et enveloppant des fils minuscules.

« Cette cape a déjà appartenu à une femme de Normandin dont l'époux était propriétaire d'un moulin à bois. Elle vaut au moins 2000 \$ », estime-t-elle. □



# de précieux trésors

nationale. C'est la Commission canadienne d'exportation des biens culturels qui valide ces données dont on a besoin pour émettre des reçus de charité, s'il y a lieu. Une fois ces démarches complétées, les objets passent de la salle de préparation à la réserve, qui est remplie aux deux tiers.

Signe que La Pulperie possède une riche collection, 13 000 de ses trésors font partie du catalogue virtuel constitué par le Réseau canadien d'information sur le patrimoine. « Il s'agit d'un outil intéressant pour les conservateurs qui préparent une exposition. Nous sommes parmi les musées comptant le plus grand nombre de fiches », mentionne avec fierté Nathalie Boudreault. □



Non, il ne s'agit pas d'un marché aux puces. Cette photographie a été captée à La Pulperie de Chicoutimi où la directrice des collections et de la recherche, Nathalie Boudreault superviserait l'acquisition d'une trentaine d'objets importants, cette année.

La Pulperie ne s'intéresse pas qu'aux objets de luxe, comme en fait foi ce modeste banc de cordonnier. Il appartenait au Saguenéen F.-X. Tremblay, qui aurait commencé à l'utiliser il y a près d'un siècle. Assis à droite, sur un espace tapissé de charmantes pièces de cuir, il effectuait des réparations sur la petite table aménagée à gauche. « Cet objet a été récupéré lors du Déluge, en 1996. Il se trouvait dans l'ancien atelier du cordonnier », rapporte la directrice des collections et de la recherche à La Pulperie, Nathalie Boudreault. □

Paul Gagnon est l'un des fondateurs de l'Atelier d'Art de Chicoutimi, un établissement qui a fait oeuvre de pionnier en matière de design. Ouvert de 1951 à 1976, à Rivière-du-Moulin, il a fait entrer la modernité dans la conception des meubles, une contribution que symbolise ce banc double que La Pulperie est en voie d'acquérir.

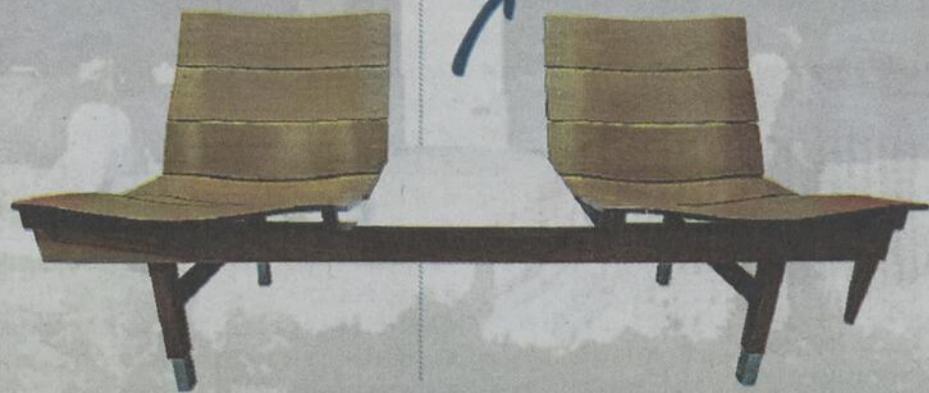
« Il a été créé dans les années 50 et constitue un objet très intéressant », fait valoir Nathalie Boudreault, directrice des collections et de la recherche au musée. Il s'agit d'une oeuvre avant-gardiste, en effet. Elle s'inscrit dans le droit fil des pièces conçues par les artisans qui, comme le Saguenéen, étaient passés par l'École du meuble de Montréal.

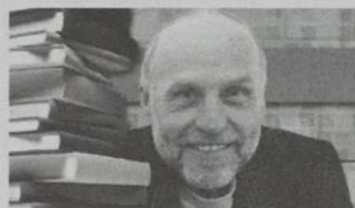
Les meubles réalisés par l'Atelier d'Art ont fait l'objet d'une exposition tenue en 1995 et 1996, dans l'ancien Musée du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Plusieurs faisaient déjà partie de la collection de La Pulperie lorsqu'est apparu ce banc double fait de contreplaqué et de formica. Tout ce qui manque pour compléter l'inventaire, c'est une table basse, de forme ronde comme celles que Paul Gagnon produisait au début des années 60. « Il avait été l'élève de Paul-Émile Borduas à l'École du meuble. C'est pourquoi on sent l'influence des automatistes dans les motifs qu'il a peints sur les tables », fait observer Nathalie Boudreault, qui croit qu'une trentaine de ces objets existent toujours. □

Il y a poêle à bois et poêle à bois. Ce modèle, qui appartenait jadis à Antoine Dubuc, a été fabriqué il y a une centaine d'années par une entreprise établie à Québec, la Modern Glenwood Oaks. Son look très distinctif, qui fait penser à un samovar, ne doit pas faire oublier ses qualités fonctionnelles.

« Pour ajouter du bois, on utilisait une ouverture qui se trouve au-dessus du poêle, tandis que le charbon entraînait par une porte placée en bas. Chaque unité était identifiée par un numéro. Celui-ci, c'est le 116 », note Nathalie Boudreault.

Comme le buffet évoqué ailleurs dans ces pages, ce poêle provient du chalet qu'Antoine Dubuc possédait dans les monts Valin. □





CHRONIQUE

YVON PARÉ

yvonpare@digicom.qc.ca



Le club de lecture

Le PROGRÈS  
dimanche

# Monique LaRue bouscule et questionne

« L'œil de Marquise » de Monique LaRue, une véritable fresque familiale, fait revivre ces années où le Québec hésite entre la volonté de devenir un pays et le statu quo. Les frères Cardinal s'opposent. Louis est un indépendantiste convaincu et Doris hésite avant de tourner le dos à cette idée. Marquise va de l'un à l'autre, témoigne.

« Je suis la soeur de deux frères qui ne s'entendaient pas: Louis, l'aîné, et Doris. Je suis née entre les deux, j'ai vécu toute ma vie dans leur intime intimité, compris l'un, compris l'autre, comme ces enfants de divorcés qui s'exercent à ne pas prendre parti, à concilier l'inconciliable. » (P. 11)

Louis est médecin, le compagnon d'une anglophone avec qui il aura une fille. Doris découvre son homosexualité sur le tard, devient l'amant de Jimmy Graham. Marquise, après un séjour à Paris avec Osler, un Belge qui a posé la bombe qui a tué Peter Graham en 1966, le père de Jimmy, vit avec un psychanalyste juif, écrit pour les jeunes, tente peut-être de réconcilier ses frères. La famille Cardinal est déchirée, particulièrement depuis le dernier référendum où les tenants du oui ont failli l'emporter.

Doris, jongle avec des questions que personne n'aime brandir, écrit dans les journaux, intervient lors des lignes ouvertes à la radio.

« Si Jimmy Graham, disait-il, a entendu quelque chose de raciste dans mes mots, c'est lui qui a raison. Ce n'est pas à celui qui parle de juger, c'est à celui qui entend. Ce n'est pas à nous de dire qu'on n'est pas racistes. C'est aux autres de juger. Et même si je suis antiraciste, disait-il, cela ne m'empêche pas d'être raciste sans le vouloir. » (P. 95)

## Dérangeant

Roman courageux qui secoue des idées que nous n'aimons pas trop ressasser et encore moins discuter. Le nationalisme, le racisme, notre comportement face à l'étranger et à la violence, nos hésitations et notre place dans le monde. Marquise le résume bien en parlant de son jeune frère Doris.

« Il voulait traverser le miroir, devenir étranger, toujours plus étranger, étranger aux étrangers et à lui-même, comme l'enfant qui naît passe de l'eau à l'air, du noir à la lumière, apprend à regarder le corps de sa mère comme un autre corps, ce corps dans lequel il se trouvait, duquel il faisait partie depuis toujours, il s'en dégage peu à peu et apprend à le considérer comme un corps étranger. Il découvrirait que l'on peut faire avec la langue maternelle la même chose qu'avec le corps maternel. S'en séparer. » (P. 121)

Un récit plein de rebondis-

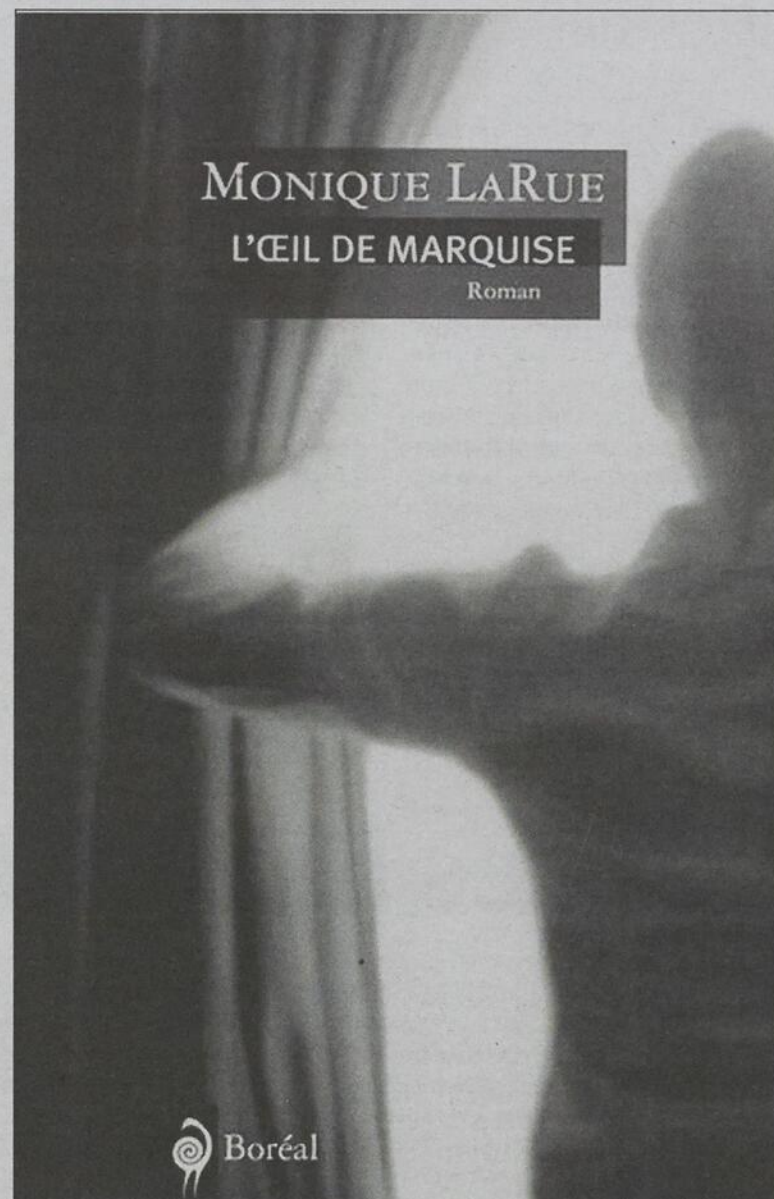
sements qui questionne la vie, l'art, l'écriture, l'amitié, l'individualisme et la collectivité. Marquise tente de secouer le mauvais sort qui colle à elle comme cet Osler qui revient hanter sa vie. Un regard sur ce que nous sommes comme peuple et sur ce que nous sommes en train de devenir ou de ne pas devenir. Nos hésitations, nos craintes, nos peurs et surtout notre incroyable capacité à ne pas choisir s'imposent derrière les héros de Monique LaRue.

## Courage

La romancière et essayiste n'évite jamais ces questions que certains voudraient biffer de notre histoire. Bien sûr, certains groupes au Québec ont connu des dérives idéologiques au cours des années. Pensons au fascisme. Il y a aussi ces hassidiques qui vivent à Montréal comme sur une autre planète sans tenir compte des francophones. Monique LaRue a déjà été qualifiée des pires épithètes en abordant cette question.

L'écrivaine étonne, déroutante pour mieux montrer nos travers. Une réflexion essentielle, un véritable trou noir qui aspire le lecteur et le pousse dans toutes les directions. Un roman exceptionnel. □

« L'œil de Marquise » de Monique LaRue est paru aux Éditions du Boréal.



## RÉACTIONS DES LECTEURS

### UNE PRISE DE CONSCIENCE

« Tous les chemins mènent à l'ombre » de l'écrivaine Dany Tremblay est un livre de réflexion et d'intériorisation, qui, heureusement, ne propose rien de prêchi-prêcha ou de provocateur. Il conduit plutôt à une prise de conscience; le lecteur y faisant ses propres déductions, ses propres interprétations selon ses valeurs et son ouverture d'esprit.

L'auteure fait entrer le lecteur dans un monde tourmenté et inquiétant. La mort s'inscrit au premier plan et les chemins parcourus par les personnages mènent « réellement à l'ombre ». Les textes très personnels sont écrits avec beaucoup de sensibilité. Par bonheur, tout n'est pas dit et les dénouements nous projettent dans différents champs d'interprétation. Bizarrement, nous faisons un peu partie des histoires.

Au terme des nouvelles, la lec-

trice que je suis a ressenti un certain malaise; comme si chacun de nous était un peu responsable de ces violents, ces tragédies, ces cruautés, et de ces morts inventées, mais si réelles. (À son insu, Dany Tremblay a créé des images qui, en nous touchant profondément, débordent peut-être sur l'inconscient collectif, cette mémoire qui nous habite ou sur ce concept d'un paradis perdu dont parlent certains philosophes).

L'ensemble des vingt-quatre nouvelles est captivant même dans la dureté, la détresse, la déroutante et souvent dans l'inconscience de certains personnages. Les sujets à consonance sociale, les situations et les lieux sont traités avec une grande habileté et beaucoup de relief.

L'écrivaine joue sur plusieurs plans en faisant intervenir des personnages clés, mais égale-

ment, des personnages un peu secondaires, parfois observateurs ou encore, des événements du passé. Un style personnel et simple caractérise ces écrits. Les fins de nouvelles sont pertinentes, ouvertes, sans chute exubérante et nous amènent toujours ailleurs. Le titre choisi par Dany Tremblay est des plus appropriés et sert de fil conducteur du début à la fin du livre. La beauté de la jaquette est à souligner; sobre, originale, d'un bleu profond et tout en clair-obscur.

Rita Lapierre-Otis  
Jonquière

### L'OEIL DE LA LIBRAIRE

Quel titre évocateur! Des nouvelles sombres, mais combien fascinantes. Des personnages torturés, mal dans leur peau et qui utilisent des moyens extrêmes pour s'en sortir. Mais au bout du

compte, chacun reste seul face à sa solitude, sa peine, sa colère ou sa rage.

Dans un style sobre et élégant, nous lisons ces nouvelles avec avidité. Dans le décor enchanteur de Baie-Sainte-Catherine, chacune des intrigues est menée de main de maître. Dany Tremblay écrit très bien et excelle dans la nouvelle. Nous attendons impatientement la sortie de ses prochains textes.

Lina Lessard  
Librairie Les Bouquinistes

### RÉACTIONS DES ÉDITEURS:

Bonjour Monsieur Paré,

L'initiative de créer un club de lecture en littérature québécoise est une excellente idée.

À bientôt  
Lise Demers  
Éditions Sémaphore

\*\*\*

Bonjour Monsieur Paré,

Toutes mes félicitations pour cette belle et originale initiative. Tous mes vœux de succès pour ce club de lecture.

Bien sincèrement,

Simone Sauren  
Éditions Fides  
\*\*\*

Bonjour Yvon,

Quelle belle initiative. Est-ce qu'un livre comme « Heureux sans Dieu » pourrait intéresser le Club de lecture?

Tenez-moi au courant.

Belle et bonne journée,

Sophie Méley-Daoust  
VLB éditeur, L'Hexagone et Typo

DANS LA MARGE

Un livre attendu que « Mais que lit Stephen Harper ? » de Yann Martel. Les suggestions de lectures au premier ministre du Canada sont en librairie depuis quelques jours.

\*\*\*  
Un seul écrivain de la région apparaît sur la liste de l'auteur de « L'histoire de Pi ». Il s'agit de Larry Tremblay avec « Dragon Fly of Chicoutimi ».

\*\*\*  
Francine Allard vient de publier le second tome de sa saga aux Éditions Trois-Pistoles. « La vengeance de la veuve noire » permet de retrouver Emilia, Donatienne et les autres.

\*\*\*  
Toujours aux Éditions Trois-Pistoles, « Passions maisons : l'aventure se poursuit » d'André Morin et Alain Choquette vient de paraître. Un véritable voyage aux pays du Québec par le biais des anciennes maisons. Et quel-

les magnifiques photographies.

\*\*\*  
L'écrivain Michel Tremblay a fait un véritable malheur à la Bibliothèque Georges-Henri Lévesque de Roberval lors du dernier Salon du livre. Il a attiré plus de 300 personnes à sa conférence.

\*\*\*  
Les comédiens du théâtre Mic Mac ont fait une belle surprise au dramaturge en surgissant pour lui scander un extrait des « Belles-soeurs ». Il y a du Réjean Gauthier là-dessous.

\*\*\*  
Laurent Laplante aborde le vieillissement dans « Par marée descendante » aux Éditions MultiMondes. Une réflexion fort pertinente.

\*\*\*  
Felicia Mihali présente un sixième roman intitulé « Confession pour un ordinateur » chez XYZ Éditeur.

Un nouveau roman pour Gilles Archambault « Nous étions jeunes encore » et une réédition de « Une suprême discrétion » chez Boréal. Un grand écrivain infatigable.

\*\*\*  
« La poésie comme expérience » présente une réflexion intéressante sur ce qu'est l'acte d'écrire de la poésie. Des textes de Pierre Ouellet, Louise Dupré, Paul Chanel Malenfant, André Brochu et plusieurs autres. Aux Éditions Hurtubise.

\*\*\*  
La semaine prochaine il sera question de « Bibi », un autre ouvrage de près de 600 pages de l'infatigable Victor-Lévy Beaulieu. Des mémoires qui prennent des directions étonnantes.

Éditions Entraide

# Une trentaine d'auteurs publiés en dix ans

MÉLYSSA GAGNON

melyssa.gagnon@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Depuis sa fondation il y a une dizaine d'années, les Éditions Entraide a publié une trentaine de livres à compte d'auteur. Pour l'éditrice Reine Tremblay, c'est l'opportunité, pour des dizaines de personnes de la région, de voir leur travail enfin publié.

« L'écriture peut nous guérir de certaines blessures que nous portons à l'intérieur de nous », de dire la retraitée de l'enseignement et ancienne employée des Éditions Myrtille. Jour après jour depuis dix ans, Reine Tremblay lit, corrige, met en page et envoie des dizaines de récits à l'impression. Pour ses services, elle réclame entre 1000 et 2000 \$ aux auteurs, pour un tirage de 100 exemplaires. Reine Tremblay explique qu'avec la vente de leurs livres, ces derniers sont en mesure de couvrir leurs frais.

Reine Tremblay, qui a contribué à la publication de textes d'auteurs de tous âges et provenant de divers milieux, note un engouement au sein de la population pour l'écriture. « Il y a beaucoup de livres de généalogie, de récits de gens qui ont vécu des choses difficiles. C'est thérapeutique », note l'éditrice basée à Chicoutimi. [www.edentraide.com](http://www.edentraide.com)



Reine Tremblay, responsable des Éditions Entraide

(Photo Sylvain Dufour)

**LA RUBRIQUE**

## la Migration des oiseaux invisibles

POUR LES 8 À 11 ANS | samedi 17 octobre 2009 à 13h30  
animation gratuite dès 13h

418.542.5521  
[www.theatrelarubrique.com](http://www.theatrelarubrique.com)

8,50\$ pour tous | salle Pierrette-Gaudreault, Jonquière

Texte de Jean-Rock Gaudreault | Mise en scène de Janinthe Patvin  
Une production de Mathieu, François et les autres... du Théâtre Les Gens d'en Bas et du Théâtre du Vieux-Ferrière

783376

Logos: Québec, Saguenay, Conseil des arts, LeQuotidien, Hydro-Québec

**THÉÂTRE DU SAGUENAY**  
DIFFUSEUR MAJEUR DE SPECTACLES

**ENRICO MACIAS**  
La vie populaire

Mercredi 4 novembre / 20 h  
Théâtre du Palais Municipal  
418-698-3333

**La Patère Rose**

Mercredi 14 octobre / 21 h  
Cabaret urbain Opéra

LES ENTRÉES EN SCÈNE LOTO-QUEBEC

**Destino**

Vendredi 16 octobre / 21 h  
Cabaret urbain Opéra

**Sylvain Cossette 70'S**

Samedi 17 octobre / 20 h  
Théâtre du Palais Municipal  
418-698-3333

**Musical Box**  
A trick of the tail (Genesis)

Jeudi 22 octobre / 20 h  
Théâtre du Palais Municipal  
418-698-3333

[www.theatredusaguenay.com](http://www.theatredusaguenay.com) / 418.549.3910  
[www.cabaretopera.com](http://www.cabaretopera.com) / 418.549.1116  
[www.reservatech.net](http://www.reservatech.net) / 418.545.3330

Logos: Gagnon Frères, Québec, Patrimoine canadien, Saguenay, Bell

767943

# Un grand rôle du répertoire

Marie-Ève Munger interprétera Ophélie dans l'opéra « Hamlet » à Metz

DANIEL CÔTÉ

dcote@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Marie-Ève Munger est passée en coup de vent au Saguenay, le mois dernier. Cette pause de 48 heures lui a permis de revoir ses parents et amis avant de se préparer à vivre l'une des expériences les plus importantes de sa jeune carrière.

Les 27 et 29 novembre, en effet, la soprano colorature assumera le rôle d'Ophélie dans l'opéra « Hamlet », une production montée par l'Opéra-Théâtre de Metz. Il s'agit de l'un des grands rôles du répertoire puisque ce personnage, qui occupe autant d'espace sur scène que Hamlet, doit exécuter deux airs majeurs.

Le plus connu est « L'air de la

folie », qui dure une douzaine de minutes. Dans des interprétations qui ont fait date, la chanteuse se roule à terre, crie sa détresse, s'accroche à une patte de table comme s'il s'agissait d'une bouée. Dans l'univers de la pop, on pourrait comparer ça au « Parc Belmont », l'une des plus belles chansons créées par Diane Dufresne.

« Ophélie perd la raison. Elle est hantée par le spectre de son père. Il y a une grosse rupture, explique la Jonquiéroise. Cette scène est très physique, pleine de violence, d'une espèce de délire. Ce n'est pas évident à chanter parce qu'il faut garder le contrôle sur sa voix, tout en se laissant aller. »

Elle connaît bien cet air, cependant, puisqu'il lui a permis de décrocher le premier

prix en 2007, dans la catégorie opéra, au Concours international de chant de Marmande. « Trois jours plus tard, je participais à des auditions pour obtenir ce rôle », raconte la soprano.

## Objectif de carrière

Marie-Ève Munger tenait tellement à incarner Ophélie qu'elle a refusé une proposition soumise par le prestigieux Théâtre du Châtelet, établi à Paris. L'héroïne shakespearienne constitue l'un de ses objectifs de carrière, en effet, le genre de rendez-vous qu'on ne saurait décaler.

« J'ai une affection particulière pour ce rôle qui demande de la souplesse, de l'endurance et de la précision. À l'intérieur de mon type de voix, on retrouve souvent des personnages aux

accents juvéniles. Or, Ophélie est dense, complexe. Elle possède beaucoup de substance dramatique », décrit la chanteuse.

Ce qui ne gêne rien, c'est qu'elle apprécie la musique composée par Ambroise Thomas et se réjouit à l'idée de fouler la scène du plus vieux théâtre de France. « C'est un théâtre à l'italienne qui renferme environ 1000 places. À ma première audition là-bas, j'avais la gueule à terre. C'est super beau », s'émerveille Marie-Ève Munger.

Les répétitions débuteront le 2 novembre et s'étireront sur trois semaines. Pour l'heure, on ignore s'il y aura plus que

deux représentations, mais déjà, la Jonquiéroise est comblée. Autant que Marie dans l'opéra « La fille de régiment » et Zerbinetta dans « Ariane à Naxos », Ophélie fait partie de son panthéon personnel. De lui prêter ses traits et sa voix, ne serait-ce qu'une fois, constitue un privilège.

L'occasion est d'autant plus unique que cette oeuvre n'est pas montée fréquemment. « On la présente rarement parce qu'il est difficile de trouver une Ophélie. En plus, le fait que la fin ne corresponde pas à celle de la pièce de Shakespeare a dérangé des gens. Pourtant, il s'agit d'un grand opéra », assure Marie-Ève Munger. □

## « Magdalena » au Théâtre du Châtelet

# Vitrine exceptionnelle à Paris

DANIEL CÔTÉ

dcote@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Six mois après avoir joué dans l'opéra « Hamlet », à Metz, Marie-Ève Munger jouira d'une vitrine exceptionnelle à Paris. Elle participera à la création d'une oeuvre de Heitor Villa-Lobos, « Magdalena », proposée pour la première fois au public français. Cinq représentations auront lieu au prestigieux Théâtre du Châtelet, du 18 au 22 mai 2010.

Le rôle que tiendra la Jonquiéroise est celui de Maria, une femme prise entre deux feux. Chef d'une tribu, elle est soumise aux influences contradictoires de son compagnon, qui ne veut rien savoir de la religion, et des missionnaires qui véhiculent des valeurs chrétiennes qui sont aussi les siennes. « Il y a une tension », constate la soprano colorature.

Elle précise que « Magdale-

na » est un opéra comique dans lequel on sent l'influence du folklore, des racines brésiliennes du compositeur. D'abord écrit pour Broadway, où il a été créé en 1948, il a été peu joué depuis. On ne l'a enregistré qu'une fois, ce qui n'empêche pas Marie-Ève Munger d'y voir une oeuvre magnifique.

« Il s'agit d'un rôle très lyrique. Au plan vocal, c'est dans les grandes ligues », souligne la chanteuse. Comme le Théâtre du Châtelet fait partie des lieux qui comptent à Paris, elle est heureuse d'incarner Maria, qui occupe une place de choix dans « Magdalena ».

## Public difficile

Le risque est à la mesure des gains potentiels. Dans la capitale française, un peu comme à la Scala de Milan, les mélomanes ne font pas de cadeau. Chanter devant eux relève parfois du sport extrême. « Le public

est très dur, confirme Marie-Ève Munger. J'ai déjà entendu des gens huer les interprètes à l'Opéra de Paris. »

Néanmoins, elle apprécie la chance qui lui est accordée, tant à Paris qu'à Metz. Si tôt dans sa carrière, le fait de profiter de telles occasions se révèle exceptionnel. « C'est vraiment excitant ! Il s'agit de ma première vraie chance en France. Ça part super bien », commente la Jonquiéroise.

En attendant le début des répétitions à Metz et à Paris, elle met toutes les chances de son côté. Chaque jour, ou presque, l'interprète prend le temps de répéter, d'assimiler les airs que devront chanter ses personnages. Elle se soumet à cet exercice depuis six mois déjà. « C'est fragile, les cordes vocales. Quand j'arrête trop longtemps, je vois la différence », fait observer Marie-Ève Munger. □



Marie-Ève Munger s'apprête à vivre l'une des expériences les plus importantes de sa carrière.

(Photo: Rocket Lavoie)

## Joignez-vous au club de lecture

Le **PROGRÈS**  
dimanche

La suggestion

d' **Yvon Paré**

Dany Tremblay



« TOUS LES CHEMINS MÈNENT À L'OMBRE » de Dany Tremblay

Pour échanger vos commentaires, vos réflexions, vos critiques et plus encore, écrivez à :

[clubdelecture@lequotidien.com](mailto:clubdelecture@lequotidien.com)

Pour en savoir plus écoutez l'émission du samedi matin, « Beau temps, mauvais temps » à

  
RADIO-CANADA  
Saguenay-Lac-Saint-Jean

788011

Pour la suggestion du mois de novembre, lisez Le Progrès-Dimanche du 1<sup>er</sup> novembre

**ici**  
c'est possible



## Dr Hans McLelland

**a choisi de faire carrière au Saguenay–Lac-Saint-Jean**

**Profession :** Neurochirurgien

**Loisirs et activités préférés :** Pêche au saumon et plein air

**Ses 2 passions :** La pêche au saumon et la neurochirurgie

**Ce qu'il apprécie particulièrement de la région :** la proximité de la nature  
Après une matinée à la pêche, il entre en salle d'opération, rempli d'énergie.

**Ce qui l'inspire :** la rivière Sainte-Marguerite

« Ici, au pied de la montagne Arthur Leblanc, j'ai vécu l'un de mes premiers bonheurs : à 14 ans, j'y pêchais mon premier poisson. Ici, c'est possible de vivre toutes nos passions. »

**ici**cestpossible.ca

Après les églises, Lucy Blanchette complète un nouveau défi

# L'oeuvre de Pelchat gravée dans l'aluminium

DANIEL CÔTÉ

dcote@lequotidien.com

DOLBEAU-MISTASSINI - Lucy Blanchette ne fait rien comme les autres. Après avoir produit une série de tableaux en aluminium consacrés à des églises, les plus belles de Montréal comme celles du Saguenay-Lac-Saint-Jean, elle s'appête à dévoiler dix oeuvres illustrant des chansons de Mario Pelchat.

Le vernissage aura lieu en présence de l'interprète et possiblement du légendaire Michel Legrand, le 19 octobre, à la faveur d'un 5 à 7 tenu dans le foyer de la Salle Desjardins-Maria-Chapdelaine de Dolbeau-Mistassini. Près de 300 personnes sont attendues à cette occasion.

Ce sera l'aboutissement d'un projet dont l'origine remonte à deux ans. L'artiste de Dolbeau-Mistassini assistait au festival Les Notes en Folie, dans son village natal de Saint-Augustin, quand son mari, Raynald Audet, lui a suggéré de présenter une exposition au cours de l'édition suivante.

Dès le lendemain, elle a eu l'idée de rendre hommage à la carrière de son compatriote du Haut-du-Lac. «J'ai pensé à la musique, puis aux chanteurs, ce qui m'a incitée à travailler sur l'oeuvre de Mario Pelchat, que j'aime beaucoup. C'est une voix d'or et ses textes veulent dire quelque chose», fait observer Lucy Blanchette.

Elle a obtenu l'accord du chan-

teur par l'entremise de sa mère, au cours de l'été 2008. Le temps d'établir une liste de chansons - une par album - et l'artiste était prête à créer les tableaux à l'aide de son matériau de prédilection: des plaques de presse en aluminium. Le dernier a été complété il y a quelques jours.

La différence, par rapport à sa série sur les églises, tient à la technique utilisée pour modeler le métal. Cette fois-ci, la Jeannoise a décidé de le frapper par en dessus, plutôt que de le tordre avec des pinces. Au préalable, elle a eu recours à différentes essences de bois qui, une fois consommées, ont conféré des teintes charmantes à l'aluminium.

## «Beaucoup de liberté»

Ce qui étonne, outre le sujet des tableaux, c'est leur forme ovale. Hauts de 20 pouces, ils devaient épouser un look conventionnel, au départ. En travaillant sur les premières oeuvres, toutefois, Lucy Blanchette a spontanément changé d'idée. «Je leur ai donné l'apparence de médaillons, ce qui évoque les disques d'or remis à Mario», explique-t-elle.

Son parcours commence avec «Je suis un chanteur», l'un des



Ce tableau de Lucy Blanchette représente la chanson «Ailleurs», popularisée par Mario Pelchat.

(Courtoisie)



«Plus près de vous» compte parmi les chansons intégrées à la nouvelle exposition de Lucy Blanchette.

(Courtoisie)



Lucy Blanchette a hâte de montrer ses dix nouveaux tableaux à Mario Pelchat, le 19 octobre. Ils illustrent des chansons faisant partie du répertoire de l'interprète.

(Courtoisie)

seuls tableaux où apparaît l'interprète. On voit ensuite se matérialiser des titres comme «Une chanson pour ma soeur», «Le semeur», «Minuit, Chrétiens!» et «Ne me quitte pas», fruit de sa récente collaboration avec Michel Legrand.

«J'ai essayé de montrer ce que Mario a exprimé dans ses chansons. J'ai choisi des couleurs chaleureuses, très vivantes. Par rapport à ma série sur les églises, je suis dans un autre monde. Je pense que les gens vont aimer ça», anticipe Lucy Blanchette.

Mario Pelchat a vu quelques oeuvres l'été dernier, à l'atelier de l'artiste. «Il m'a dit: «Madame Blanchette, c'est élogieux, ce que vous faites pour moi».

J'étais tout énervée», raconte la Jeannoise, qui a hâte de lui présenter le cycle au complet.

Le grand public, lui, pourra le découvrir au cours d'une exposition qui aura lieu à la bibliothèque de Dolbeau, du 2 novembre au 15 décembre. Ensuite, six des tableaux seront confiés à leurs propriétaires (il en reste seulement quatre à vendre). Ils témoignent d'une phase d'une carrière de Lucy Blanchette qu'elle juge pleinement satisfaisante.

«J'ai aimé faire ça, commente-t-elle. Comme il n'y avait pas de marge d'erreur lorsque je réalisais des projets de nature architecturale, cette fois-ci, j'ai pu me laisser aller. J'ai eu beaucoup de liberté.» □

# Concours affichez vos couleurs!

au **Quotidien**

À GAGNER:  
Un mobilier de salon

Une valeur de: **5665\$**

Tous les détails dans Le Quotidien du samedi ou au [www.lequotidien.com](http://www.lequotidien.com)



Notre partenaire

LES TRÉSORS DE L'IMPORTATION


[www.importdepots.com](http://www.importdepots.com)

784702

Personnage des Clowns Noirs

# Patrice Leblanc perce dans la Métropole

DANIEL CÔTÉ

dcote@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Les fans des Clowns Noirs savent que Patrice Leblanc incarne un personnage un peu menaçant, celui qui manie le bâton de baseball avec le même abandon que les formules-chocs. Dans la vraie vie, toutefois, c'est son automobile que le comédien fréquente le plus assidûment.

Il se partage entre Montréal et le Saguenay depuis quelques mois, en effet. L'été dernier, le réalisateur Robin Aubert lui a offert son premier rôle au grand écran. De son côté, la compagnie de théâtre Hôtel Motel l'a intégré à l'une de ses productions, « La mort d'Andrew Jackson », qui a été jouée à Jonquières et pourrait donner lieu à une tournée québécoise.

Simultanément, Patrice Leblanc a participé à la confection de 19 capsules en 19 jours au bénéfice du festival Juste pour rire. À la fois scripteur et comédien, il a vu ces vignettes diffusées sur le Web, ainsi qu'au canal VOX. Cet automne, par ailleurs, deux pièces mobiliseront ses énergies au Saguenay.

La première sera présentée par Les Têtes Heureuses à compter du 29 octobre. Il s'agit du classique d'Alfred Jarry, « Ubu roi », où le jeune homme incarnera le capitaine Bordure. On ne sera pas si loin de l'univers des Clowns Noirs qui, le mois suivant, proposeront leur cinquième création à la Salle Murdock de Chicoutimi, « Le Clown Noir au masque de fer ».

Si on ajoute la conception sonore de « Catatonie », la pro-

chaine concoction du Théâtre Cri, et l'animation des soirées d'impro musicale, on réalise que les moments d'oisiveté sont rares. Ne serait-ce qu'au plan matériel, ces nombreux engagements sont appréciés. Si, en plus, ils stimulent sa fibre créatrice...

« Ça fait un bout de temps que je vis avec 8000 \$ ou 12 000 \$ par année. J'ai besoin de travailler et je suis positif par rapport à ce qui arrive présentement », a-t-il commenté il y a quelques jours, lors d'une entrevue accordée au Quotidien. Heureux et occupé, le comédien ne demande pas mieux que de bouffer les kilomètres, pourvu que ce soit pour la bonne cause.

**Patrons satisfaits**

La première incursion de Patrice Leblanc au cinéma a été brève. Il a fait partie de l'équipe du film « À l'origine d'un cri » pendant deux jours. Néanmoins, ce sera suffisant pour qu'on le remarque, puisque son personnage se trouve au coeur d'une scène importante.

« C'est un gars de bar qui donne une volée à quelqu'un. Des gens qui jouent souvent au cinéma m'ont dit que ce rôle me procurerait de la visibilité. J'espère que ça donnera des résultats », note le comédien. Le cas échéant, il s'agirait d'un retournement de situation puisqu'il y a cinq ans, las

« Je crois qu'on peut pratiquer ce métier n'importe où et je ne fais pas une croix sur la région, l'endroit où j'ai vécu le plus longtemps (neuf ans). C'est ici que j'ai appris mon métier. Avant, je me cherchais dans la vie. »

- Patrice Leblanc

Patrice Leblanc passe beaucoup de temps derrière le volant, puisque sa carrière commence à décoller à Montréal, tout en demeurant intéressante au Saguenay.

(Photo Boran Richard)



d'attendre que ça bouge à Montréal, il avait emménagé au Saguenay.

« Je trouvais ça «dull» et j'avais fondé la compagnie du Faux Coffre avec mes «chums», raconte Patrice Leblanc. Les débuts ont été modestes, du moins au plan des assistances, mais le public a fini par suivre. Fier et reconnaissant envers sa région d'adoption, le comédien assure qu'il lui demeure fidèle en dépit du pouvoir d'attraction exercé par la Métropole.

« Je crois qu'on peut pratiquer ce métier n'importe où et je ne fais pas une croix sur la région, l'endroit où j'ai vécu le plus longtemps (neuf ans). C'est ici que j'ai appris mon métier. Avant, je me cherchais dans la vie », confie le comédien, qui rend hommage aux artisans de la Rubrique, du Théâtre CRI et des Têtes Heureuses qui lui ont ouvert les bras.

Il doit cependant penser à sa carrière et se réjouit de constater que ses différents patrons ont apprécié le travail accompli à Montréal. « Quand t'es un «no name», tu ne peux pas te planter la première fois », résume Patrice Leblanc. □

Le prochain spectacle risque d'être le dernier

## Difficile d'aligner les planètes

DANIEL CÔTÉ

dcote@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Le prochain spectacle des Clowns Noirs sera-t-il le dernier? Sans dire carrément oui, le comédien Patrice Leblanc constate que « Le Clown Noir au masque de fer », la cinquième pièce que présentera le Théâtre du Faux Coffre, pose des problèmes de logistique qui trahissent le passage du temps.

Le texte de cette création originale est déjà écrit et les répétitions ont débuté récemment. La troupe a même réservé la Salle Murdock de Chicoutimi, son lieu de prédilection, en vue d'une série de représentations qui seront tenues à la fin de l'année. Pourtant, il

y a un doute en ce qui touche le calendrier. On sent un léger flottement.

« C'est supposé être certain. Il reste à voir la disponibilité des comédiens », signale en effet Patrice Leblanc. Le problème ne tient pas l'existence d'un conflit au sein de l'équipe. On chercherait longtemps avant de trouver une Yoko Ono chez les Clowns Noirs. Ce qui complique les choses, c'est tout bêtement le non-alignement des planètes.

« Ce n'est pas une question de chicane. C'est lié à l'évolution des gens, à leur vie à eux, et ça reflète le fait que les collectifs ont une durée de vie limitée », explique le comédien. Loin d'être démotivé, cependant, il apprécie la liberté d'expression

que lui procurent les Clowns Noirs. Ils peuvent dénoncer plein de choses, dont les coupures dans la culture.

En prime, l'adhésion du public est acquise. Chaque projet suscite un engouement qui déborde des cercles habituels, ce qui constitue un rare privilège. « On a des fans. Chaque année, les gens attendent la nouvelle production », se réjouit Patrice Leblanc.

Il s'agit donc de trouver une façon de contenter tout le monde, le public comme les artisans. Et puis, une chose est sûre, la jeune compagnie n'est pas en danger. « On va tout faire pour garder le Faux Coffre en vie. C'est certain qu'il va survivre aux Clowns Noirs », soutient l'interprète de Trac. □

Le PROGRÈS dimanche SEVILLE

**RETOURNEZ VOTRE DESSIN COLORIÉ ET COUREZ LA CHANCE DE GAGNER**

**ASTRO**

**Grand Prix: Un ensemble-cadeau ASTRO comprenant un macaron, tatouage, crayon, t-shirt ainsi qu'un laissez-passer quadruple pour la première du film!**

**LE JEUDI 22 OCTOBRE À 19H AU CINÉMA ODYSÉE**  
(1401, BOULEVARD TALBOT)

**Prix secondaires: L'un des 24 laissez-passer quadruple pour la première du film!**

---

**Concours « LE PROGRÈS-DIMANCHE / ASTRO »**  
1117, rue Sainte-Catherine Ouest, bureau 500, Montréal, QC H3B 1H9

NOM \_\_\_\_\_  
 ADRESSE \_\_\_\_\_  
 VILLE \_\_\_\_\_  
 CODE POSTAL \_\_\_\_\_ ÂGE \_\_\_\_\_  
 NUMÉRO DE TÉLÉPHONE \_\_\_\_\_  
 COURRIEL \_\_\_\_\_  
Prrière d'écrire lisiblement

---

Détails du concours: Coloriez le dessin ci-dessus, remplissez le coupon ci-joint et retournez le tout à l'adresse indiquée. L'annonce sera publiée les 4 et 11 octobre 2009. Le tirage aura lieu le 16 octobre. Les gagnants recevront leurs prix par la poste. Aucun achat requis. Valeur totale des prix offerts: 1 050\$. Les fac-similés ne sont pas acceptés. Limite d'une seule participation par jour par adresse de résidence. Règlements du concours disponibles chez Brigitte Chabot Communications.

**EN SALLES DÈS LE VENDREDI 23 OCTOBRE !**  
WWW.ASTRO-LEFILM.COM 786260



«Rencontrer est si facile!»

Pour répondre à une annonce:

1 900 677-7777 # 7979

- Choisissez l'option 4
- Entrez le numéro de l'annonce
- Laissez votre réponse!

**FEMME CHERCHE HOMME**

**MIGNONNE ET FACILE À VIVRE**, 60aine, aime danse, musique, jeux de société, promenades et petites sorties, désire H complice, pour relation amoureuse. **257025**

**IRRÉSISTIBLE SENSUELLE**, début 50aine, 5'6", poids prop, châtaine, xz verts, passionnée, a valeurs et humour, aime nature, fous rires, voyages, désire H, n-lum, fidèle, charmant, pour amour de velours. **254391**

**MÉLISSA, COWGIRL À SES HEURES!** Alma, 29 ans, 5'8", 148 lb, chev bruns, xz verts, belle app, loint foc, aime animaux et nature, désire connaître bel H, fidèle, positif et sportif, pour amitié et relation amoureuse. **255522**

**ANNONCE DE LA SEMAINE:**

**IRRÉSISTIBLE SPORTIVE!** Chicoutimi, 5'6", 135 lb, châtaine, yeux bleus, aime les animaux, les spectacles et la marche, cherche à rencontrer un Homme entre 35 et 49 ans, ayant un poids santé, sportif, pour de la complicité, des sorties, de l'amitié et plus. **9625**

**BELLE RETRAITÉE AFFECTUEUSE ET LIBRE**, Jonquière, 60 ans, 5'6", mince, brune, n-lum, symp, aimable sans enfant, aime peindre, animaux, horticulture, concerts, désire H, doux, intello, pour amitié et plus. **248149**

**ATTENTIONNÉE, TENDRE ET SINCÈRE**, Chicout, 58 ans, 5'3", 100 lb, châtaine, xz bruns, belle app, généreuse, attentionnée, aime sports de raquette, bateau, désire H 55 ans et plus, pour vivre jours heureux. **3824258**

**ISABELLE SE CHERCHE UN AMI**, Chicout, 44 ans, 5'3", 140 lb, chev brun-roux courts, xz verts, autonome, sans enfant, a bon travail, veut rencontrer H, n-lum si possible, pour amitié d'abord et peut-être plus. **254761**

**CÉLINE ADORE L'AIR PUR**, Alma, début 60aine, 4'10", 104 lb, xz verts, n-lum, sobre, fidèle, aime promenades, bons repas et pêche, cherche à connaître H, drôle, ayant affinités, pour relation amoureuse. **253618**

**PASSIONNÉE, NÉE SOUS LE SIGNE DU SCORPION**, Jonquière, 51 ans, 5'5", belle app, active, respectueuse, patiente, enjouée et intuitive, veut rencontrer H 45 ans et plus, pour relations intimes et plus. **1968783**

**UN ÊTRE AIMABLE POUR LISE**, 63 ans, 5'1", 140 lb, belle app, aime sports, recherche H 60aine et plus, gentil, pour relation amicale et amoureuse. **228271**

**FIÈRE, SENSUELLE ET SOURIANTE**, Lac-St-Jean, 50aine, 5'5", 125 lb, chev et xz noirs, aime s'entraîner, voyages, danse, mer et spectacles, désire H 50-60 ans, grand, bronzé et charismatique, pour amitié et plus. **255147**

**FLEURETTE SOUHAITE TOUT PARTAGER**, cherche à rencontrer H 65 ans et plus, sérieux, entièrement autonome, capable de dialogue et de partage, pour vivre belle relation stable. **252071**

**COMPAGNON DE VOYAGE OU AMOUREUX...** Femme ni 60aine, pas compliquée, aime danse, voyages, vélo, marche, souhaite rencontrer H, pour voyager ensemble, en France au printemps 2010. **243937**

**UNE ADEPTE DE RANDONNÉES**, Jonquière, 54 ans, 5'5", poids prop, allure jeune, aime lecture, voyages et théâtre, cherche à connaître H 50aine, fier, autonome, pour relation amicale et amoureuse. **251353**

**APPRIVOISÉ-MOI, TU AURAS UN AMI!** Roberval, 55 ans, 5'4", 132 lb, chev auburn, xz bleus, belle app, passionnée, respectueuse, aime musique et plein air, cherche H 45 ans et plus, pour relations intimes et plus. **1703097**

**RAVISSANTE VEUVÉ PASSIONNÉE DE DANSE**, 67 ans, 5'7", 145 lb, grande, mince, chev blonds, n-lum, aime sorties à deux, cherche H, 5'9" et plus, n-lum, honnête et pas compliqué, pour relation amoureuse. **252338**

**QU'IL EST ENNUYANT DE VIVRE SEULE...** Veuve de Chicout, 80 ans, s'ennuie beaucoup, désire H de même âge, honnête, aimant danse, voyages et musique. **252861**

**ATTENTIONNÉE DEMEURANT EN PLEINE NATURE**, 58 ans, 5'3", 110 lb, blonde, xz bruns, lum, app jeune, a chien de race, aime Harley, désire H 50aine-jeune 60aine, de Jonquière, 5'9" et plus, pour but sérieux. **234560**

**DERRIÈRE CHACUNE DE TES PEURS SE CACHE UN GRAND PLAISIR**, femme d'Alma, 45 ans, 5'5", chev auburn, xz bruns, positive, un peu timide, aime pêche, plein air, cherche à rencontrer H 45-55 ans, pour relations intimes et peut-être plus. **3651679**

**RETRAITÉE BÉNÉVOLE**, Alma, 60aine, 5'5", 125 lb, autonome, aime danse et pétanque, souhaite H, respectueux, pour relation amoureuse. **254114**

**AMOUR, SEXE ET CONVIVENCE**, femme de Chicout, 40aine, chev bruns, jolie, tranquille, artiste et enjouée, a humour, aime créativité et sociabilité, cherche à rencontrer H, pour vivre relation sérieuse. **257155**

**AVEC ELLE AUCUN RISQUE D'ENNUI** Roberval, 43 ans, 5'5", 130 lb, xz bruns, belle app, positive, indépendante, aime la vie, cherche H 35-45 ans, simple, drôle, pour relations intimes et plus. **3396627**

**JOLIE DAME CHERCHANT UN GENTIL MONSIEUR**, 70 ans, 5'7", xz bleus, affectionne danse, aimerait rencontrer H, d'environ 5'9", ayant intérêts similaires. **244352**

**DE BELLES DISCUSSIONS AVEC CETTE RETRAITÉE**, Chicout, fin 50aine, chev blonds, xz bleus, belle app, éduquée, a valeurs et maison, aime nature, marche et bons soupers, cherche H, pour amitié et plus. **255056**

**UNE DAME À DÉCOUVRIR**, Chicout, 73 ans, 5', 130 lb, n-lum, aime sorties, resto et soupers tête-à-tête, aimerait rencontrer H, pour avoir compagnie. **1280120**

**ENSEMBLE SUR LE CHEMIN DE LA VIE**, femme de Chicout, 58 ans, app agréable, souhaite rencontrer H, app agréable, respectueux, sérieux, honnête et ayant affinités, pour relation sérieuse. **255376**

**UNE BELLE BLONDE POUR DE BONS MOMENTS**, 40 ans, 5'5", 130 lb, xz bleus, aime promenades, vélo, resto, musique, natation, ski, cherche à connaître H, pour partager bons moments de la vie. **245346**

**DEVENONS PARTENAIRES DE VIE!** Femme de Saguenay, 5', taille forte, n-lum, timide, assez tranquille, a enfants, aime camping, jeux de société, désire H ou F 28-45 ans, de même région si possible. **3226500**

**À TOI, TANNÉ D'ÊTRE SEUL...** Divorcée de Jonquière, 55 ans, 5'3", 112 lb, blonde, xz verts, paraît plus jeune, douce, joviale, aime nature, désire ami, pour activités et long terme si amour au rendez-vous. **249971**

**POSITIVE EN QUÊTE D'AMITIÉ**, Jonquière, 62 ans, 5'2", 150 lb, blonde, xz bleus, autonome, sociable, aime camping, nature et bien d'autres choses, recherche H, sobre et responsable, pour amitié et plus. **245474**

**BRUNETTE SÉRIEUSE AIMANT DANSER**, 52 ans, 140 lb, xz bleus, aime marche, souhaite connaître H, honnête, pour relation amoureuse durable. **247914**

**COMME UNE COQUILLE IL FAUT LA RÉCHAUFFER POUR...** Chicout, 34 ans, 5'8", 130 lb, chev châtains, xz bleus, belle, respectueuse, franche, aime plein air, sports, cherche H 25-45 ans, pour sexe et plus. **3611194**

**LÉA RECHERCHE DES OCCASIONS...** 29 ans, chev noirs longs, xz bleu très clair, en couple, cherche à rencontrer H, pour relations intimes occasionnelles. **242287**

**ROMANCE ET PLEIN AIR**, femme de Chicout, 42 ans, grassette, sans enfant, aime soupers romantiques, souhaite H 45 ans et plus, pour amour. **248744**

**ELLE NE FAIT PAS SON ÂGE**, Chicout, 50aine, 5'2", 114 lb, n-lum, sobre, propre, aime lecture, discussions et soirées tranquilles, recherche H, n-lum, sobre, propre, intéressant, cultivé et ayant sens de l'humour. **248068**

**LA PASSION EN VIBRANT DE TOUT SON ÊTRE**, femme d'Alma, 55 ans, 5'2", 112 lb, chev blonds, xz verts, belle app, indépendante, aime sports, recherche H 45-55 ans, sachant la séduire, pour amour et plus. **3547744**

**CULTIVÉE ET DYNAMIQUE**, 62 ans, poids santé, n-lum, autonome, aime nature et marche, souhaite H 58-65, ayant affinités, pour vivre relation amoureuse. **257603**

**JELLE SOUHAITE S'INVESTIR**, Saguenay, 30aine, 5'2", chev bruns, xz bleus, aimerait rencontrer H 30aine, ayant passé réglé, pour relation amoureuse. **252217**

**OHANNE, POSITIVE ET UN PEU TOMBOY!** 53 ans, honnête, romantique, a cœur jeune, aime vélo, plage, camping, voyages, recherche H, pas trop grand, mince et sachant ce qu'il veut, pour vivre grand amour. **253020**

**LINDA, RETRAITÉE AUX BELLES RONDEURS**, début 60aine, 5'3", app agréable, facile à vivre, cherche H, n-lum, autonome et aimant la vie, pour amour. **255186**

**DANIELLE AIME DANSER ET CHANTER!** Chicout, 50 ans, 5'2", 136 lb, châtaine, xz verts, sociable, sans enfant, aime nature, cherche à rencontrer H, sincère, ayant humour, pour vivre relation amicale d'abord. **248504**

**ALAMATOISE AIMANT L'IMPÉRÉVU!** 62 ans, 5'1", chev auburn légers, xz bruns, en excellente santé, aime marche, vélo, théâtre, bons restos, chasse et pêche, cherche à rencontrer H, ayant affinités, pour but sérieux. **256090**

**JOYEUSE ET AIMABLE VEUVÉ**, Jonquière, 68 ans, 5'6", 170 lb, cherche à rencontrer H, doux, propre, amoureux et honnête, pour vivre relation stable. **232688**

**LINDA VOUS DIT À PLUS TARD!** Saguenay, 45 ans, 5'2", 120 lb, grand chev bruns, xz noisette, n-lum, aime sports, nature, cherche H, grands buveurs s'abstenir. **249695**

**PRINCESSE ENFERMÉE SEULE DANS UNE TOUR**, Marie-Christine de Tadoussac, 40aine, 5'6", 120 lb, chev d'ange édène, sobre, sensuelle, artiste-peintre, désire bel H 37-50 ans, séduisant, courtois, déterminé. **241226**

**MANON APPRÉCIE LE VÉLO ET LA NATATION**, Lac-St-Jean, 30aine avancée, 5', taille forte, n-lum, a enfant (18 ans), aime marche et resto, souhaite H 28-45 ans, n-lum, honnête et doux, pour relation amoureuse. **250769**

**ATTRAYANTE ET SOURIANTE**, Saguenay, 54 ans, 5'4", chev bruns bouclés, n-lum, aime nature, plage, camping, pêche, voyages, veut H, pour faire vibrer son cœur. **249168**

**VICKIE, GOURMANDE SANS TABOU NI RETENUE...** 40aine, 5'2", 110 lb, blonde, xz bleus, sensuelle, chaude, a fort et ferme poitrine, aime sexe, veut H 40-60 ans, sensuel et gourmand, pour nouveaux fantasmes. **206101**

**UN COMPAGNON POUR EMBELLIR SA VIE**, belle femme de Chicout, 55", 135 lb, brune, aime nature, danse et peinture, cherche H 57-65 ans, doux, gentil, intelligent et ayant affinités, pour partager activités. **243322**

**ROUQUINE ADORANT LES PETITS VOYAGES**, Alma, 65 ans, 5'4", 135 lb, xz bleus, aime profiter de la vie, nature et tête-à-tête, souhaite rencontrer H, respectueux, sincère et fidèle, pour vivre relation amoureuse. **250977**

**GRANDE ET JOLIE CHERCHANT SON SEMBLABLE**, ni 30aine, désire rencontrer H 35-45 ans, du Lac-St-Jean, professionnel, mature et honnête, pour vivre relation amicale et peut-être plus si affinités. **247847**

**AVEC ELLE, IL N'Y A PAS DE JUSTE MILIEU EN AMOUR**, Chicout, 61 ans, simple, tendre, aimante et douce, désire rencontrer H, pas compliqué, honnête, fidèle et franc, pour partager et plus. **3804538**

**CHRISTIANE, VEUVÉ CALME ET RIEUSE**, 54 ans, gentille, souhaite H 50 ans et plus, lum, symp, doux et drôle, pour belles soirées, amitié et plus. **249081**

**UNE DAME RESPLENDISSANTE**, 63 ans, 5'1", 140 lb, aime marche, danse, resto, désire bel H 65 ans et plus, gentil et aimable, pour relation amicale et plus. **55387**

**DOUCE, FÉMININE ET SENSUELLE**, Chicout, 63 ans, 5'5", 110 lb, a humour et passé réglé, désire rencontrer compagnon, poids prop, doux, équilibré, pour vivre relation amicale d'abord et peut-être à long terme ensuite: drogué et alcoolique s'abstenir. **55971**

**BELLE CUISINIÈRE HORS PAIRE!** Dolbeau, 38 ans, 5'6", 120 lb, chev blonds, xz pers, généreuse, positive, tête-tête, facile à vivre, aime s'entraîner et littérature, cherche H 35-45 ans, pour relations intimes et plus. **3668462**

**DIEU SEUL LE SAIT...** Femme de Roberval, 73 ans, 4'11", 136 lb, chev roux, xz pers, jolie, symp, romantique, a cœur jeune, aime plein air et musique, recherche H 53-67 ans, pour relation amoureuse et plus. **1280120**

**JOHANNE, COIFFEUSE AIMANT RIRE**, Jonquière, 58 ans, grassette, chev brun-blond, xz bleus, aime discuter et écouter, cherche gars 40aine, aimant bouger. **250124**

**ANNICK, FÉMININE AIMANT LA PLAGE**, 34 ans, 5'4", 100 lb, châtaine, xz verts, belle app, recherche bel H, grand, chev châtains ou blonds semi-longs, xz bleus, ayant affinités, pour amitié et peut-être plus. **245384**

**CHÂTAINE POURSUIVANT UN BUT SÉRIeux**, Chicout, 65 ans, 5'4", 120 lb, xz verts, belle app, aime ciné, danse, resto et marche, souhaite connaître H 60-70 ans, n-lum, n-alcoolique, doux et honnête. **245189**

**BELLE DIVORCÉE AIMANT LE CAMPING**, Saguenay, 61 ans, 5'1", 155 lb, sociable, respectueuse, aime sorties à deux, bingo, désire H 58-65 ans, n-lum, sobre, affectueux, sociable, fidèle, pour amour et plus. **244255**

**PRÊTE À REDÉCOUVRIR LA VIE À DEUX**, Saguenay, 57 ans, léger surplus poids, énergique, aime la vie, voyages, resto, moments romantiques, cherche à rencontrer H, actif et cultivé, pour vivre relation amoureuse. **252254**

**CORRINE EST TRÈS BIEN DANS SA PEAU**, 46 ans, 5'7", 175 lb, a passé très bien réglé, aimerait rencontrer H, pas compliqué, aimant rire et s'amuser. **54274**

**CÉLIBATAIRE AUTANT FÉMININE QUE TOMBOY**, travailleuse autonome de Saguenay, 44 ans, 5'4", 120 lb, châtaine, xz clairs, dévouée, fidèle, sans enfant, désire H, libre, sensible et souvient, pour amour. **247394**

**LES EXPÉRIENCES QUI FONT GRANDIR**, femme de Roberval, 59 ans, 5'5", 137 lb, chev et xz bruns, belle app, respectueuse, compréhensive, aime musique et sorties au ciné, cherche à rencontrer H 55 ans et plus, pour relations intimes et peut-être plus. **2998343**

**BLONDE AUX YEUX BLEUS**, 50 ans, 5'5", 120 lb, aimerait bien rencontrer H 50-60 ans, pour discuter ensemble et peut-être plus si affinités. **252189**

**APPRENONS À NOUS CONNAÎTRE**, femme de 49 ans, 5'1", 125 lb, chev noirs aux épaules, xz bruns, cherche H, aimant petite chasse, pêche et récolte de bleuets. **252176**

**AUSI JEUNE DE COEUR QU'APPARENCE**, femme de Chicout, 60 ans, aime petits voyages, balades en auto, simplicité dans rapports humains et beaucoup d'autres choses, cherche à rencontrer H. **253206**

**JOLIE ALMATOISE DÉSIRANT UNE BELLE AMITIÉ**, 57 ans, 5'2", 118 lb, blonde, xz brun-vert, aimerait H 55-60 ans, désirant vivre relation amicale et plus. **244474**

**TOU SIMPLEMENT TRIPPANTE!** Alma, 32 ans, 5'5", 105 lb, châtaine, xz bruns, belle app, sociable, enjouée, aime s'amuser, rigoler, quilles et sports, recherche H 25-35 ans, pour vivre relation amoureuse. **3264156**

**ÊTRE BIEN AVEC SON AMOUREUX**, femme de Roberval, 44 ans, 5'7", auburn, xz bruns, jolie, authentique et respectueuse, soignée-ciné collés, cherche H 35-55 ans, ayant mêmes valeurs, pour amour et plus. **2705612**

**COMBLER UNE CERTAINE SOLITUDE**, veuve de Chicout, 70 ans, 5'5", 163 lb, souffre de solitude, vit seule, souhaite connaître H, n-lum, retraité, libre, fidèle, ayant belle éducation et affinités. **253120**

**FRANÇHE ET FIDÈLE EN AMOUR**, Roberval, 41 ans, 5'7", chev et xz bruns, assez jolies, symp, passionnée, aime billard, lecture, fleurs, cherche H 35-45 ans, sûr de lui, pour relations intimes et plus. **3737562**

**QUI VEUT DE MOI?** Femme d'Alma, 50aine, débrouillée, stable, honnête et sociable, a bon sens de l'humour, aime marche, ski de fond et sorties à deux, recherche H 50-62 ans, ayant affinités. **242783**

**NATHALIE EST SOCIABLE ET SPORTIVE**, Jonquière, 45 ans, belle app, a beaucoup d'amis et humour, s'entraîne, aime vélo, plein air et VTT, cherche bel H 40-50 ans, n-lum, romantique, aimant sports et plein air. **250025**

**KATHY VOUS LAISSE IMAGINER...** 25 ans, mince, chev blonds longs, xz verts, a fesses douces et beaux seins nus, cherche à prendre contact avec H, pour pouvoir réaliser plusieurs fantasmes. **244995**

**JOHANNE, ATTRAPÉE PAR LES HOMMES MATURES**, Chicout, 38 ans, 5'7", 175 lb, blonde, xz verts, n-lum, belle, aime soirées tranquilles, désire rencontrer H 45-60 ans, n-lum, ayant affinités, pour relation stable. **4176**

**ELLE A UN BEAU SOURIRE**, Arvida, 53 ans, 5'1", poids prop, chev bruns, xz bleus, n-lum, a passé bien réglé, souhaite découvrir H, pour discuter, voir si affinités et vivre relation sérieuse à long terme. **248701**

**SYLVIE EST ARTICULÉE ET TERRE-À-TERRE**, La Baie, 50 ans, belle app, sérieuse, romantique, dynamique, attentionnée, aime avoir du lum, plein air et ciné, souhaite rencontrer H, sérieux et très dynamique. **243417**

**DOUCE ET ROMANTIQUE**, 47 ans, chev bruns, xz bleus, propre et sincère, souhaite découvrir H 47-59 ans, doux, affectueux, chaleureux, sincère et romantique, pour vivre relation à long terme. **246707**

**INDÉPENDANTE DÉSIRANT FAIRE DU SOCIAL**, Alma, 39 ans, 5'7", chev bruns, xz verts, belle app, respectueuse, simple et honnête, aime sports, plein air, bière, désire H 35-45 ans, pour amitié et plus. **3812776**

**PLEIN D'ACTIVITÉS VOUS ATTENDENT!** Femme de 70 ans, 5'3", 150 lb, belle app, propre, adore être en bonne compagnie, souhaite apprendre à connaître H, pour vivre relation amicale et plus. **253969**

**INDÉPENDANTE, SOCIABLE ET JEUNE DE COEUR**, début 60aine, aime musique, marche, plein air, promenades et voyages, cherche à rencontrer H, n-lum, ayant affinités, pour relation amoureuse. **255478**

**ENSEMBLE, TOUT PARTAGER...** Brunette d'Alma, 36 ans, 5'9", 257 lb, xz bruns, belle, romantique, timide mais bien dans sa peau, aime natation et billard, recherche H 35-45 ans, pour amour et plus. **3815611**

**FLÂNER AU LIT LA FIN DE SEMAINE, ELLE ADORE...** Alma, 50 ans, 5'5", chev auburn, xz verts, belle app, indépendante, gentille, aime plein air, vélo, cherche H 45 ans et plus, pour intimité et plus. **3579302**

**JOSÉE, DOUCE ET PLEINE DE VIE!** 59 ans, sensuelle, se sent jeune, sait où elle va et a encore envie de beaux moments, cherche H, aimant plonger, pêche, marche et VTT, pour faire bout de chemin ensemble. **251798**

**RETRAITÉE RAFFINÉE ET DISTINGUÉE**, Chicoutimi, fin 50aine, 5'2", 115 lb, chev et xz bruns, n-lum, jolie, symp, a 2 chats, aime ciné et resto, cherche H fin 50aine, de Chicout, poids prop, n-lum, pour amour. **56203**

**UNE CÉLIBATAIRE AIMANT VOYAGER!** Saguenay, 49 ans, 5'2", 140 lb, châtaine, xz vert foncé, sociable, sans enfant, aime nature, danse et chant, désire H, sincère et ayant humour, pour amitié et plus si affinités. **245992**

**BLONDINETTE EN ATTENTE D'UN AMI**, Jonquière, 58 ans, 5'3", 110 lb, xz bruns, lum, aime nature, télé, cherche H, des environs, 5'7" et plus, tranquille, sans enfant et ayant affinités, pour amitié et amour. **252285**

**INDÉPENDANTE ET AFFECTUEUSE**, Jonquière, 53 ans, 5'1", poids prop, brune, xz bleus, belle, autonome, romantique, toujours de bonne humeur, aime moto et pêche, cherche H, pour partager loisirs et passions. **249749**

**CURIEUSE ET BIEN DANS SA PEAU**, Jonquière, 61 ans, autonome, aime lecture, marche et soupers à deux, cherche H 60 ans et plus, ayant affinités. **245118**

**DÉLICATE ET MERVEILLEUSE**, Alma, 48 ans, 5'2", 100 lb, chev bruns, xz bleus, belle app, sérieuse, positive, toujours souriante, aime douceur, tendresse, cherche H 35-55 ans, pour suivre chemin à deux. **3160085**

**GRAND-MÈRE INDÉPENDANTE ET PASSIONNÉE**, Saguenay, 57 ans, 5'5", 140 lb, châtaine-blonde, xz bruns, n-lum, aime plein air, cherche H, n-lum, sobre, équilibré et dynamique, pour se connaître et relation stable. **250316**

**NATURE, PÊCHE ET BON VIN AVEC ELLE**, Saguenay, 50 ans, 120 lb, allure jeune, sans enfant, souhaite connaître H, doux et affectueux, pour amour. **256791**

**JULIE EST UNE FILLE FUNNY!** Saguenay, 29 ans, optimiste, sait ce qu'elle veut, veut beaux côtés de la vie, prête à faire sa vie avec quelqu'un, aime rire, bouger, promenades en forêt, souhaite rencontrer H. **254480**

**SAMANTHA SAIT CE QU'ELLE VEUT DANS LA VIE**, 21 ans, 5'4", brune, xz bleus, simple, cherche H, pour vivre amitié d'abord et peut-être plus ensuite. **255501**

**CHALEUREUSE, SPONTANÉE ET SOCIABLE**, Alma, 44 ans, 5'3", 140 lb, chev noirs, xz bruns, belle app, indépendante, aime sincérité, musique et billard, recherche H 45 ans et plus, pour amitié. **3026449**

**ELLE APPRÉCIE LES SORTIES À DEUX**, St-Félicien, fin 50aine, 5'6", 140 lb, n-lum, app agréable, aime danse, souhaite connaître H, n-lum, fier et attentionné, pour vivre relation amicale et peut-être plus. **251167**

**VEUVÉ AIMANT PLEIN DE BELLES CHOSES**, 67 ans, aimerait rencontrer H, doux, aimable, affectueux, aimant resto et marche, pour relation amoureuse. **239960**

**LE BONHEUR EST UN RIRE SOUS LES ARBRES**, Yonnette de La Baie, 65 ans, 5'5", 144 lb, châtain, xz bruns, app agréable, généreuse, drôle, aime ciné, musique, cherche H 55 ans et plus, pour amour et plus. **3487230**

**HOMME CHERCHE FEMME**

**CHARMANT ET FOU DE L'AVIATION**, 39 ans, calme, respectueux, aime sports, plein air, recherche F, équilibrée et ayant humour, pour relation amoureuse. **258143**

**PROMENADES À L'IMPROVISTE, AVEC OU SANS BALUCHON!** Almatois de 58 ans, 5'7", 181 lb, chev châtains, xz verts, belle app, sympa, drôle, aime sports d'hiver, nature, beaux coins, cherche à connaître F 45 ans et plus, pour vivre relation amicale. **1580906**

**PIERROT EST EN QUÊTE D'UNE SEULE FEMME**, célibataire de 47 ans, 5'7", 160 lb, chev châtains, xz verts, lum, doux, affectueux et travaillant, désire amie-amante, pour relation amicale, intimité, amour et plus. **255939**

**ANNONCE DE LA SEMAINE:**

<

« 5150 rue des Ormes »

## Un thriller psychologique percutant

MÉLYSSA GAGNON

melyssa.gagnon@lequotidien.com

**CHICOUTIMI** - Un thriller psychologique tirant sur l'horreur servi sur grand écran en plein lundi matin, musique captivante en prime, dans un cinéma Odysée presque vide. Réveil brutal en ce début de semaine dernière.

Mais puisqu'il s'agissait là du visionnement de presse de l'adaptation cinématographique du roman « 5150 rue des Ormes », oeuvre du maître du suspense Patrick Senécal, ces deux heures riches en adrénaline valaient bien quelques cauchemars. Réalisé par Éric Tessier, le film « 5150 rue des Ormes » raconte l'histoire de Yannick Bérubé, un étudiant en cinéma séquestré par un fanatique religieux à la suite d'une chute à vélo. Personnifié par Marc-André Grondin, Bérubé se retrouve enfermé dans une chambre vide et lugubre, au deuxième étage d'une maison en apparence bien ordinaire. C'est la résidence de Jacques Beaulieu (Normand D'Amour), un père de famille austère qui s'est donné pour mission d'éliminer ceux et celles qu'il considère comme des « non-Justes ». Dans cette

résidence d'une banlieue tranquille vivent également l'épouse de Beaulieu, la soumise Maude (Sonia Vachon), et leurs deux filles. Michelle (Mylène Saint-Sauveur) est une adolescente pleine de rage désignée par son père pour perpétuer la tradition des « Justes », alors que la petite Anne (Élodie Lari-vière) a le regard éteint et semble totalement perturbée par son quotidien hors du commun. Pendant la majeure partie du film, le personnage de Marc-André Grondin usera d'astuces pour s'évader de sa prison, jusqu'à ce qu'il se résigne à vouloir remporter une bataille psychologique sur son ravisseur. Le scénario donne lieu à une série d'échanges et d'altercations entre les deux protagonistes qui convainquent par l'habitation totale de leurs personnages. L'histoire culmine avec un dénouement inattendu, pour ceux et celles qui n'ont évidemment pas lu le livre.

### Choix judicieux

Éric Tessier, qui a déjà porté à l'écran un roman de Senécal en 2003 avec « Sur le seuil », a agi judicieusement en élaborant une étonnante distribution. Certes, Marc-André Grondin est bien connu. Tout le monde ou à peu près a vu C.R.A.Z.Y, film dans lequel il crevait l'écran dans la peau du jeune homosexuel Zack. Grondin offre d'ailleurs une performance chevronnée dans le long métrage de Tessier, respirant la peur, la haine et l'incompréhension à chaque moment opportun. En fait, Marc-André Grondin livre une si solide prouesse qu'il y a lieu de se questionner quant au pourquoi du comment de son absence de l'univers cinématographique québécois depuis quatre longues années. Mais ce qui surprend si agréablement en visionnant « 5150 rue des Ormes », c'est la prestation magistrale de Normand D'Amour, un acteur que l'on savait talentueux, mais qui n'avait jamais eu la chance de véritablement briller au cinéma. Dans le rôle de Jacques Beaulieu, ou la « quintessence du méchant », comme il se plaît à qualifier son personnage, D'Amour



Marc-André Grondin livre une si solide prouesse qu'il y a lieu de se questionner quant au pourquoi du comment de son absence de l'univers cinématographique québécois depuis quatre longues années.

(Photo Laetitia Deconinck)

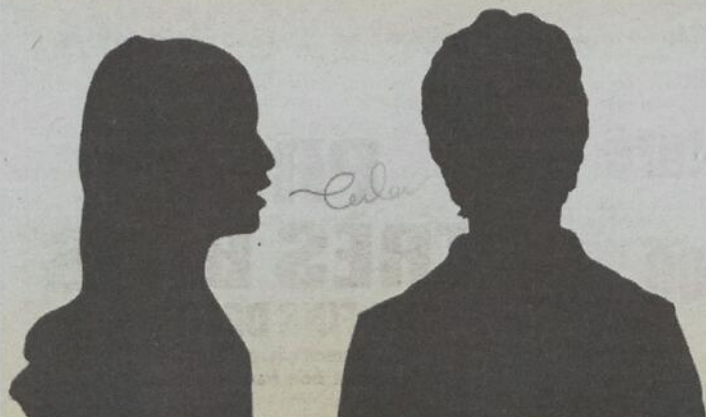
fait blanchir les jointures par sa simple présence. Il est si troublant dans son rôle d'homme troublé qu'on le craint. On finit par en avoir carrément peur. Quant à Sonia Vachon, elle apporte une chaleur bien humaine à un film qui fait glacer le sang dans les veines. Enfin, soulignons le travail de la jeune Mylène Saint-Sauveur en mystérieuse Michelle. La séduisante comédienne se déplace on ne peut plus aisément dans l'arène des émotions, fouettant la violence, la rage et le désespoir avec le professionnalisme d'une dompteuse de lions. Pour ce qui est de la signature du film, gageons que Tessier gagnera son pari de faire de ce roman de Senécal un grand succès au cinéma. La direction engendre des scènes percutantes, accessoirisées de décors et d'effets spéciaux persuasifs et tournées de manière à extirper le meilleur de ses comédiens. La réalisation réussit à tisser adroitement la fibre de la réalité à celle de la fiction, même si, à l'occasion, l'apparition d'interludes surréels casse un peu le rythme. Un film à voir, adepte d'horreur ou pas. □



La famille Beaulieu de 5150, rue des Ormes d'Éric Tessier.

(Cortoisie)

## VOULEZ-VOUS ENTENDRE UNE BONNE NOUVELLE?



Retrouver l'audition, c'est possible, et peut-être plus accessible que vous ne le croyez, car plusieurs aides auditives sont couvertes par les programmes gouvernementaux\* et les assurances privées. Si vous avez de la difficulté à comprendre votre entourage, renseignez-vous auprès des audioprothésistes du Groupe Forget.

**GROUPE FORGET**  
AUDIOPROTHÉSISTES

**FAITES-LE MAINTENANT. ÇA POURRAIT CHANGER VOTRE VIE.**

\* Régie de l'assurance maladie du Québec (RAMQ), Commission de la santé et de la sécurité au travail (CSST), ministère des Anciens Combattants, etc.

787344

• CHICOUTIMI: 418-545-8259 • DOLBEAU-MISTASSINI: 418-276-8888 • ROBERVAL: 418-275-1105

DIMANCHE À LA TÉLÉ

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

11 octobre	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Monstr-es 3563362	Code Lyoko	W.I.T.C.-H. 98053	Lou! 36701	Le Jour du Seigneur 90508	Les coulisses du pouvoir 42512	Téléjournal 18817	La Semaine verte 865091	Regard 46188	Une heure sur terre 74072	Six dans la cité 744508	L'Épicerie 84140	KAMPA! À votre santé 74275							
V	(6h30) Clic matin 452689				RPM 187558	HP 128527	Top Gear / The Race to Oslo 263985	LE CHAMPION (1979) avec Rick Schroder, Faye Dunaway, Jon Voight. 228633	LES COULISSSES DU POUVOIR (1986) avec Julie Christie, Richard Gere. 255091	En ligne.ca	Le 17h30 791362									
CJPM	(6h00) Salut, bonjour! 753850				LA VIE APRÈS L'AMOUR (2000) avec Patrick Huard, Michel Côté. 47275	Nouve- lles 16817	Laroc- que 38527	Victoire 95184	Shopping TVA 406256	Infopublicité 43546	Bugs 1966	MOLLY, UNE PETITE FILLE SUR LE FRONT (2006) 47362								
TQc	Dora 57782	Diego 56053	Bob le bricoleur	Ni Hao 85053	Les Mélodilous 40966	ZombieHôtel 91527	Mission monstre	DinoSapi- en 67169	Lucky Luke	Bluff 84324	Bazzo.tv 32362	Planète bleue Partie 1 de 2 82879	À la di Stasio / Les oeufs 23527							
VOX	(7h30) Bonheur	Meublez 41121	Rendez-vous chasse 27614		Animaux 25169	Acadé- mie 61985	Parole et vie 55898	Le guide de l'auto 93072	Les auditions Juste pour Rire 79492	Juste- rire 15508	Webpr- esse.ca	BoxeRock 81140	Le Lab 53256	Le Livre Show	Sans filtre	Vert tendre				
11 OCTOBRE	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00							
CKTV	Téléjournal 54353	Découverte 696237	Et Dieu créa... Laflaque 92169	Tout le monde en parle 9504481	(15) Le Téléjournal	(15) Nouvelles sports 54940527	(15) Cirque du Soleil 2689121	(15) Studio 12 1755782												
V	Devine combien je gagne 917508	Everest: Au-delà du rêve 848879	J'AI CHANGÉ MON DESTIN (2007) avec Paul Anthony, Beau Starr, Brooke Burns. 851343	IDENTITÉ (2003) avec Ray Liotta, Amanda Peet, John Cusack. 122343	Poker Show 888760															
CJPM	TVA Nouvelles 1343	Les Gags 2695	Le banquier 62985	Occupation double 42817	Le gentleman 967782	TVA Nouvelles 93966	PARFUM DE FEMME (1992) avec Chris O'Donnell, James Rebhorn, Al Pacino. 812188													
TQc	Chabotte et fille 45237	Malcolm 69817	La joute 11879	Pour l'Histoire 20527	LE GOÛT DES AUTRES (1999) avec Jean-Pierre Bacri, Alain Chabat, Anne Alvaro. 23614	24 heures chrono / De 11h à midi 41695	Voir 564744													
TV5	Afrikologie 222817	Le Journal de France 2 213169	Questions pour un super champion 398459	Transsexuel en Iran 374879	On n'est pas couché 377966	TV5 le journal 637850	Mixeur 197817	Vive..dimanche! 119270												
CANAL D	Le grand rire 2004 / Gala 4 Partie 1 de 3 1449148	Docu-D / Le funambule - En 1974, Philippe Petit a croisé les tours du World Trade Center à l'aide d'un câble. 1608256	Docu-D / L'Homme-loup 7111188	Voyage d'enfer / Pakistan 7114275	Vancouver 2287445	Mythes urbains 4255614	Hantise / Le grenier 8112812													
RDI	Enquête 3935695	Le journal RDI 1666898	Monde-parle Partie 2 de 2	Une heure sur terre 7630256	Téléjournal 9851701	Les coulisses du pouvoir 5438966	Second Regard 4647633	Téléjournal 9863546	L'Épicerie 3004985	Téléjournal 1640015										
RDS	Le monde du sport 859643	30 images/seconde 154035	LMB Baseball / Équipes à communiquer - Séries de divisions (D) 344411	Info Sports (D) 839362	Boxe - Alfredo Angulo c. Gabriel Rosado 141904	Arts martiaux 395218														
VIE	Si c'était vrai... / Danièle Chayer 1803527	La drogue à l'école 1348072	Ma maison 6820701	Ma maison 6816508	Chéri, choisis / Le salon de Kimberly et Pierre 1344256	Idées 4301695	Airoldi pour sortie 4310343	8 à la maison 3379492	8 à la maison 1167121	Debbie rénove 3280183										
SERIES+	Veronica Mars / Les tricheurs 801614	Miss Météo 921782	Miss Météo 655237	Mes plus belles années / Une vie volée 741633	C.S.I.: Miami / Éclipse mortelle 738169	Les experts / Bang! Bang! 731256	The Guard: brigade maritime / Le refus 262701	Le destin de Lisa 922386												
Z	Jobs de bras 677459	Comment ça marche 651411	Chasseurs de fantômes / Le phare de St. Augustine 734343	Les stupéfiants / Spécial MacGyver 743091	Monstres Mécaniques / Harley Davidson 730527	MAD MAX (1979) avec Joanne Samuel, Hugh Keays-Byrne, Mel Gibson. 500625	Poker 924744													
HISTORIA	Compte à rebours / Le naufrage de l'Estonia 4227256	La caverne d'Ali Baba 8446459	À vos marteaux / Chaise de style 'Ile d'Orléans' 8422879	Passion maisons / Laval 8435343	SISSI FACE À SON DESTIN (1957) avec Karlheinz Böhm, Magda Schneider, Romy Schneider. 7488121															
ÉVASION	Mordu de la pêche / Mexique 66966	Le maître du grill 71512	Enfants à bord 29237	Le Top 10 18053	Paris bouche à bouche / Opéra 95879	Embarquement immédiat / Maroc 98966	Survivor: en Afrique / Un festin pour ce soir? 35695	Le Top 10 726522												
CBJET	(17h00) NANCY DREW (2007) Emma Roberts. 47140	Heartland / Little Secrets 35817	Battle of the Blades 11237	The Nature of Things / A Murder of Crows 24701	CBC News: The National 34188	the fifth estate 49695	Reflections 45928													
TSN	SportsCentre 195324	Football Night in America (D) 2601527	(15) LNF Football / Colts de Indianapolis c. Titans du Tennessee (D) 18589850	SportsCentre 424169																
SPNET	(16h00) LNF Football / Jaguars de Jacksonville c. Seahawks de Seattle (D) 845985	LMB Baseball - Séries de division de la ligue américaine (D) 198850	LMB Baseball / Équipes à communiquer - Séries de division de la ligue nationale (D) 153072																	
ARTV	Culture pour contre 224275	Comme par magie 215527	Marie-Hélène Allain en dialogue avec la terre 390817	Destination ARTE 376237	Quand les filles mettent les voiles 635492	Les grandes entrevues Juste pour rire / François Morency 952492	C'est juste de la TV 122744													
VOX	Le Confident 99256	Mémoire de Proulx 19324	Premières vues 50169	Les auditions Juste pour Rire 15695	Bonheur total 35459	Parole et vie 38546	Rendez-vous chasse et pêche 69091	Le Confident 559812												

GROUPE FORGET  
AUDIOPROTHÉSISTES

# 1-800-OREILLE

GROUPE FORGET  
AUDIOPROTHÉSISTES

LUNDI À LA TÉLÉ

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

12 octobre	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Pour le plaisir 542657	Pyramid 54657	La fosse aux lionnes 25744	Ricardo 53831	L'Épicerie 54560	Téléjournal 36763	Pour le plaisir 851218	C'est ça la vie 92928	Les belles histoires 65676	Beautés désespérées 44183	Pyramid 80386	Union fait force								
V	(6h00) Le show du matin 681676	Le show du matin / L'Extra 959164	G. clans 865251	..naufrages 726763	La vie: Chicago Hope 595980	L'attaque à 5 441560	DOC HOLLYWOOD (1991) avec Julie Warner, Michael J. Fox. 886744	Publicité 559893	Publicité 215947	Simpson 294454	Simpson 290638	Dumont 360 & information 573473								
CJPM	(5h30) Salut, bonjour! 990589	Deux filles le matin 69522	Tout simplement Clodine 91522	Le cerde 44541	LE PETIT MONSTRE (1990) John Ritter. 315725	Bugs 15102	Shopping TVA 912812	Infopublicité 3560	Les feux de l'amour 56386	Top modèles 35893	TVA Nouvelles 3831									
TQc	Diego 75638	Cornem- use 74909	Bob le bricoleur	ThomasT rain 29947	Inuk 32909	Zobo- omafou	Pignons vert 19473	Rocket Power 78725	Tactik 78725	Gang de rue 23763	À la di Stasio / Les oeufs 28218	Les Moquettes Coquettes 33638	Fais ça court! Bravo Gudule 79744	Zobo- omafou 79744	Cornem- use 46928	Toc toc toc 59980				
VOX	(7h00) Tráfico comm	Absolum ent Yoga	Rendez-vous chasse 45560	Parole et vie 60270	Meublez 90611	Sans filtre	Le Livre Show	Premi- ères 18831	Les auditions Juste pour Rire 13386	Bonheur total 51034	Parole et vie 16386	Absolum ent Yoga	Trafico- mm 60096	Parents avis 31096	Webpr- esse.ca					
12 OCTOBRE	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00							
CKTV	Téléjournal 90251	Mr. Bean 14831	Virginie 60522	Les Parent 10015	L'Auberge du chien noir / Que c'est triche! 66893	La galère 86657	Le Téléjournal 89744	La zone 45812	Six dans la cité 343473											
V	La guerre des clans 204831	Wipeout Québec 295183	Jacques 574102	Rire et délire 291367	CSI: NY / La femme d'extérieur 363183	Le mentaliste / Le rouge de la colère 383947	Wipeout Québec 718744	L'attaque à 5 116218	Mon oncle Charlie 894763	Nuit de poker 488226										
CJPM	TVA Nouvelles 1589	Le cercle 5541	La classe de 5e Partie 1 de 2 80831	Yamaska 66251	Lance et compte: Le grand duel 86015	TVA Nouvelles 9963034	(145) Denis Lévesque 3939541	(145) QUELQUE PART DANS LE TEMPS (1980) 2068396												
TQc	Kaboom! 56893	Tactik 70473	Légitime dépense 26164	Kilomètre zéro 76657	Planète science / Mâles en péril 31183	Questions de société 51947	Bluff 54034	Une pilule, une p'tite granule 76831	Bazzo.tv 9493874											
TV5	(17h50) QuestChamp	Le Journal de France 2 736015	Vie privée / Michèle Laroque et Brahim Nait-Balk 895367	Secrets d'histoire / Henri IV: Le roi du coeur 782589	Living Stones 268299	Le plus grand musée 510164	Urbania, Québec 529812	TV5 le journal 174386	Afrikologie 601015	Transsexuel en Iran 561684										
CANAL D	Massicotte craque! Partie 2 de 2 9249760	Biographies / Heath Ledger 7182676	Docu-D / La femme-loup Partie 1 de 2 7168096	Science du sport / Athlètes de haut vol 7171560	Preuves à l'appui / Le puits / Un ex meurtrier 7181947	Mayday / Une trajectoire meurtrière 1664812	Destruction express 6677226													
RDI	Téléjournal 9882102	RDI économie 9873454	24 heures en 60 minutes / Ingrid Betancourt 7681980	Grands Reportages / Baklava blues 7607928	Téléjournal 9828473	Mission sociale - La présentation d'un spectacle visant à sensibiliser la population aux enjeux de l'eau. 7713980	Téléjournal 3071657	24 heures en 60 7703503												
RDS	(17h00) LMB Baseball / Équipes à communiquer (D) 861183	Vancouver 893980	LMB Baseball / Équipes à communiquer (D) 596367																	
VIE	La touche de Sarah 9153218	Déco sur mesure 9137270	Bye-Bye Maison 6888725	Recette V 9133454	Chéri, choisis 1391164	Meubles 3374947	Idées 1875744	Décore ta vie 4378367	Airoldi pour sortie 4387015	Déco sur mesure 3346164	La cigogne 1134893	LA VENGEANCE ...								
SERIES+	New York 911 / Châteaux de sable 317270	Sans laisser de trace / Cavalier seul 231251	The Guard: brigade maritime / Le signal 257299	Mes plus belles années / Réapparition 260763	C.S.I.: Miami / Défilé électrique 230522	Porté disparu / Double jeu 785657	Le rêve de Diana 445232													
Z	La porte des étoiles / La fin de l'union 326928	Revanche des nerdz 453386	Comment... fait 170541	Primitif / Esprit de famille 259657	Le sanctuaire / Edward 239893	La porte des étoiles / Annésie 232980	Monstres Mécaniques / UPS 787015	Comment... fait 371058												
HISTORIA	Soldats / Le Sherman 4294928	Civilisations / Trésors païens des îles britanniques 8406831	La caverne d'Ali Baba 8482251	NCIS enquêtes spéciales / Bombe humaine 8402015	Les ailes de la guerre 8405102	Nos familles / Chine et Mexique 1567454	JAG 1869597													
ÉVASION	Le Voyageur futé 58299	Le maître du grill 32251	Cap sur la Sardaigne / La province d'Oristano 18021	À faire au Japon: la liste de Virginie / Hiroshima 26299	Rallye autour du monde 39763	Le tour du monde / De la Turquie à l'Allemagne 68562	Les nouveaux explorateurs 53541	Rallye autour 183868												
CBJET	(17h00) CBC News 25763	Coronation Street 1183	Wheel of Fortune 5742	Jeopardy 7367	Battle of the Blades 6522	Little Mosque 5657	Just for Laughs 59947	CBC News: The National 52034	The Hour 67541	Ghost 57868										
TSN	(16h30) LCF Football / Blue Bombers de Winnipeg c. Tiger-Cats d'Hamilton (D) 428386	NFL Monday Night Countdown (D) 679638	LNF Football / Jets de New York c. Dolphins de Miami (D) 149367	SportsCentre 947015																
SPNET	Connected With Prime Time Sports 77980	Overtime 5218	LNH Hockey / Penguins de Pittsburgh c. Sénateurs d'Ottawa (D) 635386	LMB Baseball / Équipes à communiquer - Séries de division de la ligue américaine (D) 99015	SN Connected 28394															
ARTV	Temps d'une paix 714893	Temps d'une paix 738473	C'est juste de la TV 897725	Comme par magie 430152	Un soir seul 480837	Grands spectacles / FIJM 2009: Zachary Richard 893909	Grands spectacles / FIJM 2006: Elvis Costello 896096	Studio 12 / Damien Robitaille, Gaëlle. 325183	Raison et Partie 3 de 3											
VOX	Mémoire de Proulx 81589	Mise à jour / Montréal 65541	Mêlez-vous de vos affaires! 40831	Le guide de l'auto 26251	Le Lab 24305	BoxeRock 200560	Mise à jour / Montréal 73270	Le guide de l'auto 78299	Mémoire de Proulx 78394											

MARDI À LA TÉLÉ

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

Table of TV programming for Tuesday (Mardi) from 8h00 to 17h30. Includes channels like CKTV, V, CPM, TQc, and VOX, with program titles and times.



WWW.ENTENDRE-MIEUX.COM



MERCREDI À LA TÉLÉ

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

Table of TV programming for Wednesday (Mercredi) from 8h00 to 17h30. Includes channels like CKTV, V, CPM, TQc, and VOX, with program titles and times.

JEUDI À LA TÉLÉ

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

15 octobre	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Pour le plaisir 929757		Pyramide 36757	La fosse aux lionnes 14134	Ricardo 42221	Le Téléjournal/ Midi 226573		Pour le plaisir 238318		C'est ça la vie 58080		Les belles histoires / Un oubli 21738	Beautés désempées 33573	Pyramide 55196	Union fait force					
V	(6h00) Le show du matin 962496	Le show du matin / L'Extra 343554		G. dans 282979	..naufra gés 196573	La vie: Chicago Hope 972080	L'attaque à 5 811370		LE DONNEUR (1994) avec Michelle Johnson, Jeff Wincott. 263844		Publicité 943283	Publicité 676009	Simpson 688844	Simpson 684028	Dumont 360 & information 967863					
CJPM	(5h30) Salut, bonjour! 377689	Deux filles le matin 67660		Tout simplement Clodine 99660		Le cercle 33931	TVA/(45) Nouvelles	(15) TVA régional 305573	TVA en direct.com 306202	Shopping TVA 306202	Infopublicité 8202	Les feux de l'amour 45776		Top modèles 24283		TVA Nouvelles 6979				
TQc	Diego 71318	Cornemuse 70689	Bob le bricoleur 16979	Thomas rain 16979	Inuk 21399	Zobo-omafoo 21399	Pignons vert 82825	Rocket Power 74405	Tactik 74405	La vie en vert 87467	Docs Monde / Les Mitterrand "s" 86450	Les francs-tireurs 22028	Famille! Bravo Gudule 16283	Dora 68134	Zobo-omafoo 68134	Cornemuse 28028	Toc toc toc 48370			
VOX	(7h00) Trafic comm	Absolument Yoga	Mêlez-vous de vos affaires! 34950		Animaux 16467	Vert tendre	Le Confident 53486	Mise à jour 69573	Premières 36973	Mêlez-vous de vos affaires! 86478	Bonheur total 17196	Parole et vie 89738	Absolument Yoga	Traficomm 59486	Parents avis 13196	Le Lab 40738				
15 OCTOBRE	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00							
CKTV	Le Téléjournal 48592		Virginie 68660	Infoman 52955	Enquête 55283	3600 secondes d'extase 75047		Le Téléjournal 78134		La zone 34202		La fosse aux lionnes 649009								
V	La guerre des dans 698221	Le mur Québec 689573	Taxi payant 968592	Rire et délire 685757	Fringe / Effets secondaires 757573	Bob Gratton ma vie 266739	South Park 829399	Le mur Québec 188554	L'attaque à 5 593318		Mon onde Charlie 271863	Nuit de poker 863968								
CJPM	TVA Nouvelles 9931	Le cercle 5793		La fièvre de la danse 79221	Dieu Merci 55641	Le gentleman 75405		TVA Nouvelles 9894950		(45) Denis Lévesque 3877757	(45) PIÈGE (2000) avec David Morse, Jamie Foxx. 55833592									
TQc	Kaboom! 45283	Tactik 69863	Bluff 35405	Une pilule, une p'tite granule 11825		Bazzo.tv 99478		Chabotte et fille 51554	Voir / Les Trois Accords 49283		La vie en vert 65326									
TV5	(17h50) QuestChamp	Le Journal de France 2 106825	Les peuples du Soleil / Mayas, le monde perdu 272467	Club social 281115		Envoyé spécial 533080		Cité guide / Le Cap 920592	TV5 le journal 544196		Vous aurez le dernier mot / Jean d'Ormesson 889931									
CANAL D	Complètement fou 1685318	Complètement fou 1669370	Biographies / Catherine Zeta-Jones 7013592	Dossiers justice / Un Québécois en enfer 7099912		Rescapés de la justice 7019776		Un tueur si proche / La rage meurtrière 7012863	Vidéo patrouille 1502028		Docu-D 8943784									
RDI	RDI monde 9720318	RDI économie 9704370	24 heures en 60 minutes 7529196	Grands Reportages 7538844		Le Téléjournal 7518080		RDI économie 4536573	Le National 4545221	Le Téléjournal 5017486		24 heures en 60 7641719								
RDS	Sports 30 (D) 459660	Canadiens 294660	LNH Hockey / Avalanche du Colorado c. Canadiens de Montréal (D) 854478	L'antichambre (D) 681824		Sports 30 (D) 377592		Canadien express 845863												
VIE	La touche de Sarah 9084134	Déco sur mesure 9075486	Ma maison 6719641	Maître chez soi 9064370	Si c'était vrai... / Danielle Gauthier 1222080	On a échangé nos mères 1242844		Décore ta vie 4209283	Idées 4218931	Déco sur mesure 3277080	La bosse des noces 1072009	ROMANCE EN ÉCOSSE 3011055								
SERIES+	New York 911 / Dommage collatéral Partie 2 de 2 794370	Sans laisser de trace / Patient X 649221	Veronica Mars / Ceux qui nous aiment 625641		Victimes du passé / La fin du monde 645405		Présumé coupable / En solo 648592		Porté disparu / Sept femmes 162757		Le rêve de Diana 740784									
Z	La porte des étoiles / Résurrection 703028	Ça s'branche où? 847776	Comment... fait 564931	La porte des étoiles / Amnésie 634399	La porte d'Atlantis / La nouvelle reine 647863		Le sanctuaire / Edward 640950		Péril en haute mer / L'homme et la glace 164115		Comment... fait 758158									
HISTORIA	À vos marteaux / Machine à Coke 4125844	Passion maisons / Mont-Tremblant 8344047	Enquête Champlain 8320467		NCIS enquêtes spéciales / À l'amour, à la mort 8333931		Cadfael 8360270													
ÉVASION	Virée en VR / De Québec à Charlevoix 75660	Enfants à bord 19318	Le Voyageur futé 29283	Aventuras Panama / Panama City et alentours 67329	Soleil tout inclus / Riviera Maya 11863		À faire dans une vie / États-Unis 14950		Ni Hao. Chine! / Xi'an 35641		Aventuras Panama 659806									
CBJET	(17h00) CBC News 78973	Coronation Street 5573	Wheel of Fortune 4592	Jeopardy 1757	Canada Above Partie 2 de 4 28573	The Border / Broken 15009		CBC News: The National 18196		The Hour 63221		Ghost 28806								
TSN	Off the Record 575931	SportsCentre 566283	That's Hockey 845202	LNH Hockey / Lightning de Tampa Bay c. Sénateurs d'Ottawa 210134		SportsCentre 231370		Off the Record 440931		Poker 300500										
SPNET	Connected With Prime Time Sports 73660	MLB Playoff Preview 2318	LMB Baseball / Équipes à communiquer - Séries de championnat de la Ligue Nationale (D) 744202		Sportsnet Connected 57221		MMA Connect 34852													
ARTV	Temps d'une paix 117931	Temps d'une paix 108283	Comme par magie 487202	Culture pour contre 104467	C'est juste de la TV 283573		Elles / Lactose phobie 270009	LA COMTESSE BLANCHE (2005) avec Natasha Richardson, Vanessa Redgrave, Ralph Fiennes. 185134												
VOX	Vert tendre 70979	Mise à jour / Montréal 54931	Webpresse.ca 26660	Sans filtre 50115	Le Livre Show 66680	Ici et là 832283	Premières vues 92399	LeZarts 60202	Mise à jour / Montréal 79950	Ici et là 74979	Mise à jour / Québec 56622									



1-800-OREILLE



VENDREDI À LA TÉLÉ

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

16 octobre	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Pour le plaisir 360055		Pyramide 61993	La fosse aux lionnes 25790	Ricardo 71239	Le Téléjournal/ Midi 749429		Pour le plaisir 744974		C'est ça la vie 10326		Dre Grey, leçons d'anatomie 76784	Beautés désempées 68719	Pyramide 97622	Union fait force					
V	(6h00) Le show du matin 581622	Le show du matin / L'Extra 793500		G. dans 607239	..naufra gés 537871	La vie: Chicago Hope 337968	L'attaque à 5 269968		NOUVEAU DÉPART (2004) avec Lorenzo Lamas, Bruce Boxleitner. 784332		Publicité 473429	Publicité 106245	Simpson 3844429	Simpson 114264	Dumont 360 & information 384581					
CJPM	(5h30) Salut, bonjour! 701697	Denis Lévesque 26528		Tout simplement Clodine 24806		Le cercle 68177	TVA/(45) Nouvelles	(15) TVA régional 746871	TVA en direct.com 747500	Shopping TVA 747500	Infopublicité 1968	Les feux de l'amour 63622		Top modèles 59429		TVA Nouvelles 1239				
TQc	Diego 82974	Cornemuse 81245	Bob le bricoleur 30055	Thomas rain 30055	Inuk 49245	Zobo-omafoo 49245	Pignons vert 26719	Rocket Power 85061	Tactik 85061	Bazzo.tv 100516	Voir / Les Trois Accords 40974		Visite libre 77332	Bravo Gudule 77332	Dora 77332	Zobo-omafoo 77332	Cornemuse 44516	Toc toc toc 91968		
VOX	(7h00) Trafic comm	Absolument Yoga	Ici et là 43158		Mêlez-vous de vos affaires! 84806		Le Lab 11887	Animaux 12516	Mise à jour 87429	Mémoire Ici et là 20622	Sans filtre 61239		Le Livre Show 61239	Premières 61239	LeZarts: Stu 83993	Absolument Yoga 66784	Traficomm 66784	Meublez 66784	Académie 82264	
16 OCTOBRE	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00							
CKTV	Le Téléjournal 77500		KAMPAL! / Carburiez-vous au curcuma? 97719	Paquet voleur 34069		Une heure sur terre 86603		Le Téléjournal 89790		Six pieds sous terre / Une nuit de chien 1002239		(10) FIFA Soccer 63711543								
V	La guerre des dans 102429	Le mur Québec 191451	Roxy 385210	MONSIEUR BROOKS (2007) avec Demi Moore, Dane Cook, Kevin Costner. 743852		Le mur Québec 529852		L'attaque à 5 334644		Mon onde Charlie 792351	Nuit de poker 386814									
CJPM	TVA Nouvelles 2697	Le cercle 9177		J.E. 88429	Du talent à revendre 97177		Juste Pour Rire: Gala / François Morency 92023	TVA Nouvelles 9861622	(45) Denis Lévesque 3844429	(45) EMPIRE (2002) John Leguizamo. 7717644										
TQc	Sam Chicotte 81581	Tactik 78061	Les Moquettes Coquettes 46061		La joute 59581		À la di Stasio 42245		Belle et Bum / René Richard Cyr 52806		LE RÔLE DE SA VIE (2004) Agnes Jaoui. 9108577									
TV5	(17h50) QuestChamp	Le Journal de France 2 643351	Avenirs 826142	Urbania, Québec 649535	Thalassa - C'est l'occasion de belles rencontres: un apnéiste photographe et un aviateur de légende. 626239	Reportage 7425061		(40) Géopolitis 57035968	TV5 le journal 812072	ANGEL-A (2005) Jamel Debbouze. 7540413										
CANAL D	Le grand rire 2004 / Gala 4 Partie 1 de 3 2087068	Rescapés de la justice 7080264		Un tueur si proche / Meurtre sous influence 7993784		Preuves à l'appui 7086448		Experts en crime 7089535		Images-chocs / Dames rebelles 1499500		Culture du X 8914272								
RDI	RDI monde 9780790	RDI économie 9608142	24 heures en 60 minutes 7423968	Grands Reportages: Les films Imax 7505516		Le Téléjournal 7412852		RDI économie 4503245	Le National 4512993	Le Téléjournal 5084158	24 heures en 60 7538291									
RDS	(16h30) LMB Baseball - Séries de championnat (D) 695142	La ligue 458351		F1 Magazine 717516		LMB Baseball / Équipes à communiquer - Séries de championnat (D) 412351		Sports 30 (D) 230697		Rallye 544982										
VIE	La touche de Sarah 9051806	Cuisinez Louis 9042158	Décore ta vie 6613413	Airoldi pour sortie 9968142	Des maisons d'occasion\$ 1126852	César parle chiens / Dexter et Nasir 1219516	Bye-Bye Maison 4103055	Meubles 4285603	Chéri, choisis 6641697	LA VOIX DU COEUR 3088727										
SERIES+	New York 911 / 10-13 142968	Sans laisser de trace / Enragé 617069		Les experts / Star de demain... et d'hier 155887		Sans laisser de trace / En cage 168351		L.A.: Enquêtes prioritaires / Mort subite 562910		Porté disparu / Mon seul amour 503055		Le rêve de Diana 256340								
Z	La porte des étoiles / Lutte de pouvoir 144326	Les tripeux 353332	Jobs de bras 930577	Monstres Mécaniques / Un sous-marin de rêve 157245		Péril en haute mer / L'homme et la glace 912451		Chasseurs de fantômes 267528		Surnaturel / Le puits aux souhaits 505413		Poker 265098								
HISTORIA	La caverne d'Ali Baba 4192516	Changé le monde / Les hold up célèbres 8311719		Civilisations / Le mythe de l'Atlantide 8224239		NCIS enquêtes spéciales / Le petit frère 8300603		SWING KIDS (1993) avec Christian Bale, Barbara Hershey, Robert Sean Leonard. 8711210												
ÉVASION	Les marchés de Philippe / Le marché de Lyon, France 40608	Bouffe en cavale / Contrées sauvages 31177		Guide restos VOIR / Valérie Blais 44697		Le Top 10 / Le Top 10 du paradis du shopping 20061		Passion whisky / Randonnée au Speyside 30448		Coups de coeur pour le Québec 77177		Mordu de la pêche 223384								
CBJET	(17h00) CBC News 25719	Coronation Street 5719	Wheel of Fortune 1210	Jeopardy 4603	Ron James Show 4018	Rick Mercer Report 2993	the fifth estate 60055		CBC News: The National 63142		The Hour 72429	FIFA Soccer 272475								
TSN	Off the Record 911577	SportsCentre 916239	That's Hockey 368158	LCF Football / Argonauts de Toronto c. Eskimos d'Edmonton (D) 244326		SportsCentre 677784														
SPNET	(15h30) LMB Baseball (D) 978577	MLB Playoff Preview 6326		LMB Baseball / Équipes à communiquer - Séries de championnat de la ligue américaine (D) 178210		Sportsnet Connected 75177		The Ultimate Fighter 28340												
ARTV	Temps d'une paix 638429	Temps d'une paix 549581	Tout sur moi 828500		Visite libre 641993	Les jumelles Dionne 617581	C'est juste de la TV / Stéphan Bureau 700245	Comme par magie 443448	Les grandes entrevues Juste pour rire / Patrick Timsit 306264											
VOX	Mémoire de Proulx 89177	Vert tendre 70429	Le 9.5 59448	LHJMQ Hockey / Remparts de Québec c. Junior de Montréal 220784		Le Lab 97806		BoxeRock 85535	Mise à jour / Québec 86938											

**CINÉMA ODYSSEE**  
JUSQU'AU 15 OCTOBRE 2009

**COUPLES EN VACANCES**

Quatre couples passent leur vacances dans un centre de villégiature sur une île tropicale. Pendant que l'un organise leur mariage, les autres doivent participer à des sessions de thérapie.

**5150 RUE DES ORMES**

Le 5150, rue des Ormes se situe au bout d'une petite rue tranquille dans une petite ville sans histoire. Suite à une chute de vélo, Yannick Bérubé se retrouve, malgré lui, séquestré par une famille tout sauf sans histoire.

**AGATHE CLERY**

Ciné répertoire

**HISTOIRES DE JOUETS 1 ET 2 EN 3D**

Les deux films, adaptés à la technologie 3D, seront présentés en programme double.

**ÇAROLE**

Lasse des concours de beauté auxquels sa mère l'oblige à participer, une jeune Texane de 17 ans joint les rangs d'une équipe féminine de course en patins à roulettes. Elle découvre un sport qui soulève son enthousiasme.

**ZOMBIELAND**

Deux amis décident de se rebeller contre les envahisseurs morts-vivants qui ont envahi le monde. Columbus est un vrai froussard, mais lorsque vous avez peur d'être dévoré par des morts-vivants, la peur peut devenir un atout.

**CLONES**

Dans un monde futuriste, les humains vivent reclus et communiquent grâce à des robots substitués, qui sont des versions améliorées d'eux-mêmes. Un policier est un jour forcé de sortir de sa demeure pour résoudre d'étranges meurtres commis sur des robots substitués.

**COCO AVANT CHANEL**

Abandonnée par son père dans un orphelinat à l'âge de 9 ans, la petite Gabrielle «Coco» Chanel chante dans un cabaret minable avec sa sœur Adrienne. Elle y fait la rencontre d'Étienne

Balzan, un riche éleveur de chevaux vivant près de Paris, pour qui elle éprouve une certaine affection.

**IL PLEUT DES HAMBURGERS 3D**

L'histoire d'un scientifique de la ville de Rataouille qui, en essayant de régler le problème de la faim dans le monde, voit son expérience prendre des proportions incontrôlables lorsque les aliments se mettent à tomber du ciel.

**CINÉMA JONQUIÈRE**  
JUSQU'AU 15 OCTOBRE

**5150 RUE DES ORMES**

Voir cinéma Odyssee

**J'AI TUÉ MA MÈRE**

Hubert, 16 ans, ne supporte plus Chantale, sa mère. Tout en elle l'irrite, depuis son comportement un rien vulgaire jusqu'à sa garde-robe de mauvais goût. Mais le garçon a beau l'accabler de reproches, celle-ci feint l'indifférence ou s'abandonne au jeu de l'engueulade, le temps d'un éclat vite oublié.

**COMPLEXE ALMA**  
JUSQU'AU 15 OCTOBRE

**FAME: LA FIÈVRE DES PLANCHES**

Fame suit un groupe talentueux de danseurs, chanteurs, acteurs et artistes divers pendant plus de quatre ans lors de leurs études à la New York High School of Performing Arts.

**SERMENT MORTEL**

Voir cinéma Boréalium

**J'AI TUÉ MA MÈRE**

Voir cinéma Jonquière

**5150, RUE DES ORMES**

Voir cinéma Odyssee

**CINÉMA BORÉALIUM**  
JUSQU'AU 15 OCTOBRE

**LE CORPS DE JENNIFER**

Une meneuse de cliques populaire, Jennifer

Check, possédée par le mal, se transforme en une tueur sanguinaire et élimine un après l'autre ses collègues de classe masculins

**1981**

En 1981, la famille Trogi s'installe dans leur toute nouvelle résidence. Ricardo (11 ans), en ressent complètement les effets sans connaître pourtant la signification du mot «hypothèque». Il est le «nouveau» d'une classe dont les élèves paraissent provenir de milieux plus aisés que le sien et son honneur est en jeu.

**CINÉMA CHAPLIN ROBERVAL**  
JUSQU'AU 15 OCTOBRE

**LA FIÈVRE DES PLANCHES**

Voir cinéma Complexe Alma

**PANDORUM**

Un jeune membre d'équipage se réveille seul dans une chambre d'un énorme vaisseau spatial. Il se dirige alors vers le pont à la recherche d'autres personnes et essaye de comprendre ce qui a bien pu se passer.

**WHITEOUT: ENFER BLANC**

Carrie Stetko, une Marshall des États-Unis, se retrouve en Antarctique voulant fuir son passé trouble de policière à Miami. Au moment où elle décide de quitter les neiges éternelles pour retourner en Amérique, un pilote du nom de Delfy découvre un cadavre semblant avoir été récemment assassiné.

**LA PIERRE MAGIQUE**

Dans la petite banlieue de Black Falls réside Toe Tompson, un jeune garçon de 11 ans qui n'a pas beaucoup d'amis, qui est harcelé par Helvetica Black et sa bande, et qui rêve de changer tout cela pour le mieux. Un jour, une pierre multicolore tombe du ciel et se retrouve entre ses mains.

**TOUT SUR STEVE**

À la suite d'un malentendu, une conceptrice de mots croisés se lance à la poursuite d'un cameraman qui ne partage pas ses sentiments. Surgissant sur différents lieux de catastrophes où il a été dépêché, la jeune femme se retrouve souvent en fâcheuse posture.

**horoscope** Dimanche 11 octobre

**Bélier (21 mars au 19 avril):** Le passage de la Lune en Cancer, au carré de votre Signe, peut avoir pour effet de vous troubler ou de vous impatienter. Il serait préférable de ne pas accorder trop d'importance aux critiques émises par les autres. Bâissez-vous une solide carapace et laissez glisser leurs commentaires sans vous laisser perturber. Rassurez-vous, ils ne feraient guère mieux s'ils se trouvaient à votre place.

**Taureau (20 avril au 20 mai):** C'est en vous intéressant aux autres et en leur offrant votre aide que vous allez réaliser les plus grands progrès. Vous ne regretterez pas de réserver un peu de votre temps afin de vous mettre à leur service. Une écoute attentive de votre part peut vous rapprocher des solutions à vos propres problèmes. Voici un dimanche qui pourrait bien vous démontrer que l'union fait effectivement la force.

**Gémeaux (21 mai au 21 juin):** Vos capacités de déduction sont accentuées par l'influence de Mercure en Balance. Les morceaux du puzzle s'assemblent, vous permettant de comprendre la dynamique d'une situation qui jusqu'à ce jour vous intriguait. La plupart des conditions sont à présent réunies pour vous permettre d'accéder à un objectif important. Inutile de perdre du temps à en parler; il faut prendre l'initiative.

**Cancer (22 juin au 22 juillet):** La «rencontre» de la Lune et de Mars en Cancer vous donne envie d'effectuer de grandes transformations, et sans trop tarder! Un développement rapide ou inattendu peut vous aider à obtenir plus facilement ce que vous désirez. Rappelez-vous que le rôle de chef de file vous revient. Ce n'est pas le temps de suivre passivement des gens qui sont plus lents que vous, ou d'attendre après ceux qui hésitent.

**Lion (23 juillet au 22 août):** Même si elles semblent vraisemblables, les nouvelles qui circulent sont peut-être erronées, sinon désuètes. Il sera donc sage de remonter à la source de ces informations au lieu de tirer des conclusions hâtives. Le sens de l'humour, la patience et l'humilité sont de ces qualités qui font toujours bonne impression sur autrui, et avec elles, vous charmerez qui vous voulez aujourd'hui.

**Vierge (23 août au 22 septembre):** Compte tenu de la conjonction Vénus-Saturne en Vierge (3e décan), vous êtes en mesure de former une association sérieuse avec une personne rencontrée récemment. Et, vu que la Lune «rencontre» Mars au sextile de ces deux planètes, de nouveaux liens sont susceptibles de se développer soudainement. N'ayez pas peur de manifester votre intérêt envers quelqu'un qui vous intrigue.

**Balance (23 septembre au 23 octobre):** Qui se lève avec colère, se couche avec dommage. La «rencontre» de la Lune et de Mars en Cancer, au carré de votre Signe, risque de vous contrarier ou de vous mener au ressentiment. Si vous ne parvenez pas à trouver votre paix intérieure, c'est essentiellement vous qui en souffrirez. Par voie d'introspection, il est suggéré de lâcher prise des choses qui se situent en dehors de votre contrôle.

**Scorpion (23 octobre au 21 novembre):** La conjonction Lune-Mars aujourd'hui en Cancer, au trigone de votre Signe, peut vous faire redoubler d'ardeur quant à la poursuite de vos rêves et de vos objectifs. Vous avez envie que ça aille rapidement, et peut-être même un peu trop vite. Même si la hâte s'empare de vous, efforcez-vous d'obtenir un aperçu élaboré avant d'opter pour la première alternative qui s'offre à vous.

**Sagittaire (22 novembre au 21 décembre):** Plus vite vous remplirez une obligation et mieux vous vous sentirez. C'est aussi le temps de passer l'éponge et d'oublier les vieilles querelles. Le dialogue vous permet de redémarrer sur de nouvelles bases. Vous ne regretterez pas d'avoir pris le temps de verbaliser vos états d'âme et vos intentions. Aujourd'hui vaut mieux que demain. Pourquoi reporter quelque chose à plus tard?

**Capricorne (22 décembre au 19 janvier):** Le moment présent est toujours le plus opportun. Mv ne en Cancer entre en conjonction avec Mars, face à votre Signe, une situation à laquelle vous révez peut se concrétiser... à condition, bien sûr, de prendre certaines initiatives. Les démarches qui témoignent de votre bonne volonté seront bien perçues et mèneront au succès. Ne perdez pas de temps à cause d'une hésitation.

**Verseau (20 janvier au 18 février):** Ce dimanche d'octobre est parfaitement bien indiqué pour vous changer les idées. D'ailleurs vos éventuels soucis occuperont moins de place dans votre esprit si vous optez pour les loisirs et le divertissement. De nouvelles rencontres peuvent vous aider à tourner la page. Grâce aux influences de Jupiter et de Neptune en Verseau, vous devriez recevoir beaucoup d'attention.

**Poissons (19 février au 20 mars):** Étant donné que la conjonction Lune-Mars en Cancer se place au trigone d'Uranus en Poissons, vous pourriez terminer la fin de semaine dans un climat de surprise qui ne devrait pas vous décevoir. Votre entourage risque d'être difficile à suivre, mais si vous savez vous adapter au rythme accéléré de ce dimanche, quelqu'un pourrait vous faire participer à une activité amusante.



**WWW.ENTENDRE-MIEUX.COM**



\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

17 octobre	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Garfield et cie	Chop Suey Trio	Galactik 78291	Selon Zack	Vie selon Annie	L'étrange 74475	Kif-kif 70825	Facture 20384	Téléjournal 65727	Sport 67807	SIC Football / Université de Montréal c. Vert & Or de Sherbrooke 346524		Enquête 97727	La Semaine verte 21185						
V	(6h30) Clic matin 882659	RPM 856098				Camionneurs 968825	Red Bull Air Race 968825		UN FLIC À LA MATERNELLE (1990) Arnold Schwarzenegger. 760949		GAGNEZ UN RENDEZ-VOUS AVEC TAD HAMILTON! (2004) Josh Duhamel. 759272		Vins 557920	En ligne.ca 548272	Le 17h30					
CJPM	(6h00) Salut, bonjour! 531630	Mijote? 36659				Le marché	Michel Jasmin 66388	Nouvelles 63727	Voir ici 18765	Infopubl 60104	Shopping TVA 260456	Infopublicité 62348		LE TOUT POUR LE TOUT (2000) avec Eliza Dushku, Kirsten Dunst. 4949						
TQc	Dora 11982	Diego 10253	Bob le bricoleur	Ni Hao 65291	Les Mélodilous 35036	ZombieHôtel 62017	Mission monstre	DinoSapien 21369	Les nouvelles aventures de Lucky Luke 534524		Une pilule, une p'tite granule 95920		Les Moquettes Coquettes 67562	National Geographic 53369	CodeCast 19814	Légitime				
VOX	rendez-vous	Académie 45949	Le guide de l'auto 81814		Meublez 96659	BoxeRock 642235	LHMJ Hockey / Remparts de Québec c. Junior de Montréal 257776		Rendez-vous chasse 840036		Meublez 29681	Animaux Webpr-esse.ca 24746	Le Livre Show 79122	Académie 79122						
17 OCTOBRE	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00							
CKTV	Téléjournal 69833	Un gars, une fille 50185	En direct de l'Univers / Lise Dion 33017		Frères & sœurs / Soirée de gala 42765		Dre Grey, leçons d'anatomie / Les 4 petits cochons 22901		Téléjournal 66456		UFC: Les Guerriers - Arlovski c. Matyushenko 634678		Tropiques de l'amour 857727		Nuit de poker 809760					
V	L'amour est aveugle 704036		Génération séduction 635307		LA RUMEUR COURT (2005) avec Kevin Costner, Shirley Maclaine, Jennifer Aniston. 615543		UFC: Les Guerriers - Arlovski c. Matyushenko 634678		Tropiques de l'amour 857727		Nuit de poker 809760									
CJPM	TVA Nouvelles 2833	M. ET MME SMITH (2005) avec Angelina Jolie, Brad Pitt. 3195663		L'INFORMATEUR (2006) avec Clive Owen, Jodie Foster, Denzel Washington. 8339272		(45) Nouvelles 4236494		(45) VAN HELSING (2004) Hugh Jackman. 3177938												
TQc	Perdus Amé. 16277	Malcolm 30307	Planète bleue	Partie 2 de 2 52497	Les francs-tireurs 84727		Belle et Bum / Sophie Prigent 43982		NUIT NOIRE, 17 OCTOBRE 1961 (2005) avec Vahina Giocante, Jalil Naciri, Jean-Michel Portal. 3041920											
TV5	(17h30) Club social 124562	Le Journal de France 2 797299		Mission Arctique / À la dérive 136611	Festival de cirque - Assistez à la 32e édition du Festival qui présente les meilleurs numéros internationaux. 156475		Les slameurs 891036		Acoustic 877456		On n'est pas couché 531415									
CANAL D	Complètement fou 1549562	Complètement fou 1530814	Casse-croûte / Nouvelle administration 7984036	Le grand rire 2004 / Gala 4 Partie 2 de 3 7960456		C'est incroyable! / Folie et chaos 7973920		Mayday / Voler en éclats 7983307		Images-chocs / Prises d'otages 1466272		Téléjournal 9632678		La grande soif 3873017		Téléjournal 1419147				
RDI	La Semaine verte 3704727		Le journal RDI 1428630		La grande soif 9671098		Découverte / Le cancer Partie 2 de 2 7409388		Téléjournal 9620833		Grands Reportages: Les films Imax 5207098		La Facture 4416765		Téléjournal 9632678		La grande soif 3873017		Téléjournal 1419147	
RDS	Sports 30 (D) 802123	Avant-match (D) 893475	LNH Hockey / Sénateurs d'Ottawa c. Canadiens de Montréal (D) 88167494		Bye-Bye Maison 6699833		Idées 6678340		Échangé nos mères / Martin-Portala et Galvan 1113388		Des maisons d'occasions\$ 1116475		Si c'était vrai... / Danielle Gauthier 6618369		Debbie rénove 3059215					
VIE	Cuisinez Louis 9955678		Recette V 9939630		Maison en otage 1117104		Sans laisser de trace / En cage 505833		L.A.: Enquêtes prioritaires / Mort subite 592369		Bones / Elle est lui 595456		Porté disparu / Secrets 813861		Le destin de Lisa 700166					
SERIES+	Mes plus belles années / Réapparition 658524		The Guard: brigade maritime / Le signal 596185		Périmètre en haute mer / L'homme et la glace 598543		Mélinda, entre deux mondes / L'autre moi 507291		Chuck / Les vertiges de l'amour 594727		VENIN (2001) 881765		LES ROIS DE LAS VEGAS (1998) avec Joe Mantega, Don Cheadle, Ray Liotta. 7257253		Rallye autour du monde 72235		Sardaigne 513050			
Z	Banc d'essai/peuple 448949	Équipé pour rouler 422901		Enquête Champlain 8208291		Les ailes de la guerre 8284611		NCIS enquêtes spéciales / Hiatus Partie 1 de 2 8204475		LES ROIS DE LAS VEGAS (1998) avec Joe Mantega, Don Cheadle, Ray Liotta. 7257253		Rallye autour du monde 72235		Sardaigne 513050						
HISTORIA	Kaamelott 5267678	Kaamelott 5241630	Soleil tout inclus / Riviera Maya 86123		Destination / Miami et les Keys 364272		LNH Hockey / Wild du Minnesota c. Canucks de Vancouver (D) 14176291		SportsCentre 295659											
ÉVASION	Cap sur la Sardaigne / La province d'Oristano 46104	LNH Hockey / Sénateurs d'Ottawa c. Canadiens de Montréal (D) 311949		LNH Hockey / Wild du Minnesota c. Canucks de Vancouver (D) 14176291																
CBJET	The National 8475	Hockey Tonight 9727	NASCAR Auto Racing - Sprint Cup Series (D) 782611																	
TSN	(15h30) Football Sask./Cal. 439185	SportsCentre 439185	MLB Playoff Preview 9272		LMB Baseball / Équipes à communiquer - Séries de championnat de la ligue américaine (D) 608456		Sportsnet Connected 20123		EPL Soccer 40012											
SPNET	Hockeycentral 44104		MLB Playoff Preview 9272		LMB Baseball / Équipes à communiquer - Séries de championnat de la ligue américaine (D) 608456		Sportsnet Connected 20123		EPL Soccer 40012											
ARTV	La liste 692825	Comme par magie 997217	Pour l'amour du country, Gervaise Cloutier. 145369		Voir les comédiens / Claude Meunier Partie 1 de 2 154017		Paris en chansons 134253		Arielle Dombasle - Arielle Dombasle, rebaptisée Dolorès Sugar Rose, chante et danse au Crazy Horse de Paris. 436123		Le guide de l'auto 21833		Parole et vie 311654							
VOX	Parole et vie 79494		Sans filtre 73524	Le 9.5 21659	Les auditions Juste pour Rire 52433		Relève en folie 72982		Le guide de l'auto 21833		Parole et vie 311654									

## DIMANCHE 11 OCTOBRE

## 10h00 TVA LA VIE APRÈS L'AMOUR

(5)(Vie après l'amour, La) Can. 2000. Comédie sentimentale de Gabriel Pelletier et Michel Côté, Sylvie Léonard, Patrick Huard. Quand son épouse le quitte après 20 ans de mariage, un homme tente par tous les moyens de redonner un sens à sa vie.

## 11h00 ARTV RAISON ET SENTIMENTS (DERN. DE 3)

(4)(Sense and Sensibility) G.-B. 2008. Comédie dramatique de John Alexander avec Hattie Morahan, Charity Wakefield, Dan Stevens. Les tribulations sentimentales de deux sœurs dans l'Angleterre du XVIII<sup>e</sup> siècle.

## 12h30 V LE CHAMPION

(4)(Champ, The) É.-U. 1979. Mélodrame de Franco Zeffirelli avec Jon Voight, Ricky Schroder, Faye Dunaway. Élevé seul son fils, un boxeur déchu décide de remonter dans l'arène lorsque sa femme reparaît.

## 13h00 VIE LE COEUR DE LA FORÊT

(5)(Out of the Woods) É.-U. 2005. Drame de Stephen Bridgewater avec Edward Asner, Jason London, Missy Crider. Au soir de sa vie, un homme riche qui s'est retiré dans une cabane au fond des bois reçoit la visite de son petit-fils avocat déterminé à le placer sous tutelle.

## 14h00 Z PIÉGÉS 2: SÉDUCTION FATALE

(7)(Decoy 2: Alien Seduction) Can. 2007. Drame d'horreur de Jeffery Scott Lando avec Kim Poirier, Corey Sevier, Lindsay Maxwell. Les mâles en rut d'un campus universitaire affrontent des extraterrestres meurtriers ayant pris la forme de belles femmes aguichantes.

## 14h00 HI IMPÉRATRICE SISSI

(4)(Impératrice Sissi) All. 1956. Drame historique de Ernst Marischka avec Romy Schneider, Karlheinz Böhm, Vilma Degischer. La jeune femme de l'empereur François-Joseph d'Autriche se heurte à l'hostilité de sa belle-mère.

## 15h00 V LES COULISSES DU POUVOIR

(4)(Power) É.-U. 1986. Drame social de Sidney Lumet avec Richard Gere, Julie Christie, Gene Hackman. Un conseiller en médias, qui ne se préoccupe pas de l'idéologie de ses clients, revise ses positions lorsqu'un vieil ami sénateur abandonne son poste.

## 16h30 TVA MOLLY, UNE PETITE FILLE SUR LE FRONT

(0)(Molly: An American Girl on the Home Front) É.-U. 2006. Drame de Joyce Chopra avec Maya Ritter, Tory Green, Molly Ringwald. En 1944, aux États-Unis, une fillette se lie d'amitié avec une petite Anglaise qui a fui les bombardements en Europe.

## 17h00 ARTV RAISON ET SENTIMENTS (DERN. DE 3)

(4)(Sense and Sensibility) G.-B. 2008. Comédie dramatique de John Alexander avec Hattie Morahan, Charity Wakefield, Dan Stevens. Les tribulations sentimentales de deux sœurs dans l'Angleterre du XVIII<sup>e</sup> siècle.

## 20h00 V J'AI CHANGÉ MON DESTIN

(5)(Time and Again) É.-U. 2007. Thriller de Penelope Buitenhuis avec Brooke Burns, Paul Anthony, Christina Jastrzebska. Une femme en deuil de son mari et de sa fille découvre une vieille boîte à musique lui permettant d'entrer en contact avec eux.

## 21h00 TQC LE GOÛT DES AUTRES

(3)(Goût des autres, Le) Fr. 2000. Comédie dramatique de Agnès Jaoui avec Agnès Jaoui, Jean-Pierre Bacri, Anne Alvaro. Un industriel peu cultivé courtise une actrice de théâtre en s'immisciant dans son cercle d'amis intellectuels.

## 22h00 Z MAD MAX

(4)(Mad Max) Aust. 1979. Science-fiction de George Miller avec Mel Gibson, Joanne Samuel, Hugh Keays-Byrne. Un ex-policier poursuit des motards qui ont tué sa femme.

## 22h00 V IDENTITÉ

(4)(Identity) É.-U. 2003. Thriller de James Mangold avec John Cusack, Amanda Peet, Ray Liotta. Coincés un soir d'orage dans un motel isolé, onze étrangers sont éliminés un après l'autre par un tueur mystérieux.

## 23h00 TVA PARFUM DE FEMME

(4)(Scent of a Woman) É.-U. 1992. Comédie dramatique de Martin Brest avec Al Pacino, Chris O'Donnell, James Rebhorn. Un ancien militaire aveugle au tempérament difficile entreprend un périple à New York en compagnie d'un collégien qui a été engagé pour veiller sur lui.

## 23h50 SRC LES TUEURS DE DAMES

(4)(Ladykillers, The) É.-U. 2003. Comédie policière de Ethan Coen avec Tom Hanks, Irma P. Hall, Marlon Wayans. Des criminels se servent de la maison d'une veuve pour organiser le cambriolage d'un casino flottant d'une petite ville du Mississippi.

## 02h00 VIE DROIT À L'ABSENCE

(5)(Leave of Absence) É.-U. 1994. Drame de moeurs de Tom McLoughlin avec Brian Dennehy, Blythe Danner, Jacqueline Bisset. Un architecte décide de quitter momentanément son épouse afin de s'occuper de sa maîtresse qui va mourir de leucémie.

## LUNDI

## 08h00 VIE CLAIR COMME LE CRISTAL

(6)(Waiting Game, The) Can. 1998. Drame de Victor Sarin avec Chris Potter, Chandra West, Art Hindle. Une propriétaire de galerie d'art est entraînée malgré elle dans les affaires louches de son oncle.

## 10h15 TTF LES JETSONS RENCONTRENT LES FLINTSTONES

(5)(Jetsons Meet the Flintstones, The) É.-U. 1987. Dessins animés de Don Lusk. Par l'intermédiaire d'une machine à voyager dans le temps, une famille de l'avenir lie amitié avec un couple préhistorique.

## 11h30 TVA LE PETIT MONSTRE

(6)(Problem Child) É.-U. 1990. Comédie de Dennis Dugan avec John Ritter, Michael Oliver, Amy Yasbeck. Réputé pour avoir fait les quatre cents coups, un garçon de sept ans qui a été abandonné après sa naissance sème la pagaille dans son nouveau foyer nourricier.

## 12h00 TTF TOTALLY SPIES! TOILEMENT GRILLÉES!

(0)(Totally Spies! Toilement grillées!) n/d. Film d'animation de . Trois jeunes filles qui travaillent comme espionnes se portent au secours de leurs mères kidnappées par des tueuses d'agents secrets.

## 13h00 ARTV DIVERTIMENTO

(3)(Belle Noiseuse, La) Fr. 1991. Drame psychologique de Jacques Rivette avec Michel Piccoli, Jane Birkin, Emmanuelle Béart. Une jeune femme qui pose pour un peintre voit sa vie transformée par l'expérience.

## 13h00 TVS ORDO

(4)(Ordo) Fr. 2004. Comédie dramatique de Laurence Ferreira Barbosa avec Roschdy Zem, Marie-Josée Croze, Scali Delpeyrot. Un officier de marine découvre par hasard qu'une star de cinéma serait la jeune femme avec laquelle il a été brièvement marié 16 ans plus tôt.

## 13h00 VIE LA VENGEANCE EST UN PLAT QUI SE MANGE FROID

(0)(Recipe for Revenge) Can. 1998. Drame policier de Stacey Stewart Curtis avec Kim Huffman, Alex Carter, Corbin Bernsen. Témoin d'un double meurtre, une femme ne parvient pas à prouver la culpabilité d'un thérapeute qui s'est arrangé pour avoir un alibi.

## 13h00 CO LE FUNAMBULE

(3)(Man on Wire) G.-B. 2008. Documentaire de James Marsh. Le 7 août 1974, le funambule français Philippe Petit marche sur un fil de fer reliant les sommets des deux tours du World Trade Center de New York.

## 13h00 V DOC HOLLYWOOD

(5)(Doc Hollywood) É.-U. 1991. Comédie de Michael Caton-Jones avec Michael J. Fox, Julie Warner, Bernard Hughes. En route vers Hollywood où il compte faire fortune, un jeune docteur ambitieux voit ses plans d'avenir bouleversés lorsqu'il tombe en panne dans un patelin.

## 21h00 TFO MAX ET LES FERRAILLEURS

(3)(Max et les ferrailleurs) Fr. 1970. Drame policier de Claude Sautet avec Michel Piccoli, Romy Schneider, Bernard Fresson. Un inspecteur de police déçu par ses échecs pousse des jeunes à commettre un vol pour mieux les prendre.

## 23h45 TVA QUELQUE PART DANS LE TEMPS

(4)(Somewhere in Time) É.-U. 1980. Drame fantastique de Jeannot Szwarc avec Christopher Reeve, Jane Seymour, Christopher Plummer. Un jeune dramaturge traverse la barrière du temps afin de rencontrer une actrice du début du XX<sup>e</sup> siècle.

## 00h00 ARTV RAISON ET SENTIMENTS (DERN. DE 3)

(4)(Sense and Sensibility) G.-B. 2008. Comédie dramatique de John Alexander avec Hattie Morahan, Charity Wakefield, Dan Stevens. Les tribulations sentimentales de deux sœurs dans l'Angleterre du XVIII<sup>e</sup> siècle.

## 00h00 VIE LA VENGEANCE EST UN PLAT QUI SE MANGE FROID

(0)(Recipe for Revenge) Can. 1998. Drame policier de Stacey Stewart Curtis avec Kim Huffman, Alex Carter, Corbin Bernsen. Témoin d'un double meurtre, une femme ne parvient pas à prouver la culpabilité d'un thérapeute qui s'est arrangé pour avoir un alibi.

## 00h30 TFO RESSOURCES HUMAINES

(4)(Ressources humaines) Fr. 1999. Drame social de Laurent Cantet avec Jalil Lespert, Jean-Claude Vallod, Chantal Barré. Lors d'un stage à l'usine où son père est ouvrier, un étudiant en gestion se retrouve au centre d'un conflit de travail.

## 01h00 ARTV JUNEBUG

(4)(Junebug) É.-U. 2004. Drame psychologique de Phil Morrison avec Embeth Davidtz, Amy Adams, Alessandro Nivola. La directrice d'une galerie d'art de Chicago est accueillie avec suspicion par la famille de son jeune époux originaire de la Caroline du Nord.

## MARDI 13 OCTOBRE

## 08h00 VIE ROMANCE EN ÉCOSSE

(0)(Ferienhaus in Schottland, Ein) All. 2008. Comédie sentimentale de Marco Serafini avec Denise Zich, Pascal Breuer, Charlotte Schwab. Les tribulations familiales et sentimentales de deux futurs époux et de leurs invités réunis pour célébrer leur mariage dans un village écossais.

## 13h00 VIE L'ÉTÉ DE MES RÊVES

(5)(Just a Dream) É.-U. 2002. Comédie dramatique de Danny Glover avec Jeremy Sumpter, Carl Lumbly, Ally Sheedy. Dans une petite ville du Nevada, au début des années 1960, un garçon se lie d'amitié avec un mécanicien afro-américain.

## 13h00 V À CHACUN SA VÉRITÉ

(5)(Truth) Can. 2005. Thriller de Timothy Bond avec Stephanie Zimbalist, Thea Gill, Dean Cain. Lorsqu'une journaliste est tuée au cours d'une enquête, son ancien professeur et sa meilleure amie font équipe pour faire la lumière sur ce drame.

## 22h00 ARTV LE CHOIX DE SOPHIE

(3)(Sophie's Choice) É.-U. 1982. Drame psychologique de Alan J. Pakula avec Meryl Streep, Kevin Kline, Peter MacNicol. Un jeune écrivain découvre progressivement le passé douloureux d'une Polonaise rescapée des camps nazis.

## 23h45 TVA MON COUSIN VINNY

(4)(My Cousin Vinny) É.-U. 1992. Comédie de Jonathan Lynn avec Joe Pesci, Marisa Tomei, Ralph Macchio. Deux jeunes collégiens accusés injustement de meurtre sont défendus par un avocat farfelu et sans expérience.

## 00h00 VIE L'ÉTÉ DE MES RÊVES

(5)(Just a Dream) É.-U. 2002. Comédie dramatique de Danny Glover avec Jeremy Sumpter, Carl Lumbly, Ally Sheedy. Dans une petite ville du Nevada, au début des années 1960, un garçon se lie d'amitié avec un mécanicien afro-américain.

## 00h30 TFO MAX ET LES FERRAILLEURS

(3)(Max et les ferrailleurs) Fr. 1970. Drame policier de Claude Sautet avec Michel Piccoli, Romy Schneider, Bernard Fresson. Un inspecteur de police déçu par ses échecs pousse des jeunes à commettre un vol pour mieux les prendre.

## 02h00 ARTV LE CHOIX DE SOPHIE

(3)(Sophie's Choice) É.-U. 1982. Drame psychologique de Alan J. Pakula avec Meryl Streep, Kevin Kline, Peter MacNicol. Un jeune écrivain découvre progressivement le passé douloureux d'une Polonaise rescapée des camps nazis.

## MERCREDI 14 OCTOBRE

## 08h00 VIE LA VOIX DU COEUR

(5)(Stimme des Herzens, Die) All. 2006. Drame sentimental de Marco Serafini avec Denise Zich, Daniel Morgenroth, Franz Buchrieser. Une assistante-éditrice est forcée de séjourner sur la ferme vinicole de son père en compagnie d'un écrivain marié en panne d'inspiration.

## 13h00 ARTV LE CHOIX DE SOPHIE

(3)(Sophie's Choice) É.-U. 1982. Drame psychologique de Alan J. Pakula avec Meryl Streep, Kevin Kline, Peter MacNicol. Un jeune écrivain découvre progressivement le passé douloureux d'une Polonaise rescapée des camps nazis.

## 13h00 VIE CLAIR COMME LE CRISTAL

(6)(Waiting Game, The) Can. 1998. Drame de Victor Sarin avec Chris Potter, Chandra West, Art Hindle. Une propriétaire de galerie d'art est entraînée malgré elle dans les affaires louches de son oncle.

## 13h00 V HÉRITAGE CRIMINEL

(0)(Murder on Spec) É.-U. 2006. Thriller de Harvey Kahn avec Brooke Burns, Blaine Lopez, Barry Bowman. Un homme assassine des hommes riches afin de partager leur fortune avec les veuves.

## 14h00 HI ROCKY MARCIANO

(4)(Rocky Marciano) É.-U. 1999. Drame biographique de Charles Winkler avec Jon Favreau, Penelope Ann Miller, Judd Hirsch. La vie et la carrière du champion du monde de boxe poids lourd, mort à 45 ans dans un accident d'avion.

## 20h00 TVS ANGEL-A

(5)(Angel-A) Fr. 2006. Comédie fantaisiste de Luc Besson avec Jamel Debbouze, Rie Rasmussen, Gilbert Melki. Alors qu'il s'apprete à se suicider, un petit escroc criblé de dettes est secouru par un ange qui lui propose de mettre un peu d'ordre dans sa vie.

## 21h00 TFO BLED NUMBER ONE

(5)(Bled Number One) Fr. 2005. Drame social de Rabah Ameur-Zaimache avec Meriem Serbah, Abel Jafri, Rabah Ameur-Zaimache. Expulsé de France après sa sortie de prison, un Algérien tente de se réadapter à la vie dans son village natal.

## 22h00 ARTV NUIT DE NOCES

(5)(Nuit de nocces) Can. 2001. Comédie de moeurs de Émile Gaudreault avec François Morency, Geneviève Brouillette, Pierrette Robitaille. Les mésaventures d'un jeune couple venu avec parents et amis se marier à Niagara Falls.

## 23h45 TVA PAPIILLON

(3)(Papillon) É.-U. 1973. Aventures de Franklin J. Schaffner avec Steve McQueen, Dustin Hoffman, Victor Jory. Envoyé à une colonie pénitentiaire en Guyane, un voleur tente plusieurs fois de s'évader.

## 00h00 VIE CLAIR COMME LE CRISTAL

(6)(Waiting Game, The) Can. 1998. Drame de Victor Sarin avec Chris Potter, Chandra West, Art Hindle. Une propriétaire de galerie d'art est entraînée malgré elle dans les affaires louches de son oncle.

## JEUDI 15 OCTOBRE

## 08h00 VIE L'ÉTÉ DE MES RÊVES

(5)(Just a Dream) É.-U. 2002. Comédie dramatique de Danny Glover avec Jeremy Sumpter, Carl Lumbly, Ally Sheedy. Dans une petite ville du Nevada, au début des années 1960, un garçon se lie d'amitié avec un mécanicien afro-américain.

## 13h00 ARTV NUIT DE NOCES

(5)(Nuit de nocces) Can. 2001. Comédie de moeurs de Émile Gaudreault avec François Morency, Geneviève Brouillette, Pierrette Robitaille. Les mésaventures d'un jeune couple venu avec parents et amis se marier à Niagara Falls.

## 13h00 VIE ROMANCE EN ÉCOSSE

(0)(Ferienhaus in Schottland, Ein) All. 2008. Comédie sentimentale de Marco Serafini avec Denise Zich, Pascal Breuer, Charlotte Schwab. Les tribulations familiales et sentimentales de deux futurs époux et de leurs invités réunis pour célébrer leur mariage dans un village écossais.

## 13h00 V LE DONNEUR

(6)(Donor, The) Can. 1994. Thriller de Damian Lee avec Jeff Wincott, Michelle Johnson, Gordon Thomson. Après une nuit passée avec une inconnue, un homme découvre à son réveil qu'un rein lui a été ôté via une intervention chirurgicale.

## 21h00 TFO LE GORILLE VOUS SALUE BIEN

(4)(Gorille vous salue bien, Le) Fr. 1958. Drame policier de Bernard Borderie avec Lino Ventura, Charles Vanel, Bella Darvi. Un agent des services de renseignements français enquête sur un vol de plans secrets.

## 22h00 ARTV LA COMTESSE BLANCHE

(4)(White Countess, The) G.-B. 2005. Drame sentimental de James Ivory avec Ralph Fiennes, Natasha Richardson, Vanessa Redgrave. À Shanghai, en 1936, un riche Américain aveugle est secrètement épris

d'une aristocrate russe déçue, obligée de se vendre pour nourrir sa famille.

## 23h45 TVA PIÉGÉ

(5)(Bait) É.-U. 2000. Drame policier de Antoine Fuqua avec Jamie Foxx, David Morse, Doug Hutchison. Soupçonné de connaître la cachette d'un butin en lingots d'or, un cambrioleur est surveillé à la fois par le FBI et par un dangereux criminel.

## 00h00 VIE ROMANCE EN ÉCOSSE

(0)(Ferienhaus in Schottland, Ein) All. 2008. Comédie sentimentale de Marco Serafini avec Denise Zich, Pascal Breuer, Charlotte Schwab. Les tribulations familiales et sentimentales de deux futurs époux et de leurs invités réunis pour célébrer leur mariage dans un village écossais.

## 00h30 TFO BLED NUMBER ONE

(5)(Bled Number One) Fr. 2005. Drame social de Rabah Ameur-Zaimache avec Meriem Serbah, Abel Jafri, Rabah Ameur-Zaimache. Expulsé de France après sa sortie de prison, un Algérien tente de se réadapter à la vie dans son village natal.

## 02h00 ARTV LA COMTESSE BLANCHE

(4)(White Countess, The) G.-B. 2005. Drame sentimental de James Ivory avec Ralph Fiennes, Natasha Richardson, Vanessa Redgrave. À Shanghai, en 1936, un riche Américain aveugle est secrètement épris d'une aristocrate russe déçue, obligée de se vendre pour nourrir sa famille.

## VENDREDI 16 OCTOBRE

## 08h00 VIE LA VENGEANCE EST UN PLAT QUI SE MANGE FROID

(0)(Recipe for Revenge) Can. 1998. Drame policier de Stacey Stewart Curtis avec Kim Huffman, Alex Carter, Corbin Bernsen. Témoin d'un double meurtre, une femme ne parvient pas à prouver la culpabilité d'un thérapeute qui s'est arrangé pour avoir un alibi.

## 13h00 ARTV LA COMTESSE BLANCHE

(4)(White Countess, The) G.-B. 2005. Drame sentimental de James Ivory avec Ralph Fiennes, Natasha Richardson, Vanessa Redgrave. À Shanghai, en 1936, un riche Américain aveugle est secrètement épris d'une aristocrate russe déçue, obligée de se vendre pour nourrir sa famille.

## 13h00 VIE LA VOIX DU COEUR

(5)(Stimme des Herzens, Die) All. 2006. Drame sentimental de Marco Serafini avec Denise Zich, Daniel Morgenroth, Franz Buchrieser. Une assistante-éditrice est forcée de séjourner sur la ferme vinicole de son père en compagnie d'un écrivain marié en panne d'inspiration.

## 13h00 TFO MERCI POUR LE CHOCOLAT

(4)(Merci pour le chocolat) Fr. 2000. Drame psychologique de Claude Chabrol avec Isabelle Huppert, Anna Mouglalis, Jacques Dutronc. À la recherche de ses origines, une jeune pianiste côtoie la famille d'une femme d'affaires dont l'amabilité cache une redoutable perversité.

## 13h00 V ENTRER DANS LES RANGS

(5)(Hope Ranch) É.-U. 2002. Drame social de Rex Piano avec Bruce Boxleitner, Lorenzo Lamas, Barry Corbin. Un ancien policier a maille à partir avec trois délinquants juvéniles qui travaillent sur son ranch dans le cadre d'un programme de réinsertion sociale.

## 19h30 V MONSIEUR BROOKS

(5)(Mr. Brooks) É.-U. 2007. Drame policier de Bruce A. Evans avec Kevin Costner, Demi Moore, William Hurt. Un tueur schizophrène accepte qu'un photographe amateur, qui l'a pris sur le fait, l'assiste pour son prochain meurtre.

## 21h00 TFO OÙ SONT LES RÊVES DE JEUNESSE?

(3)(Seishun no yume imaizoku) Jap. 1932. Comédie dramatique de Yasujiro Ozu avec Ureo Egawa, Kinuyo Tanaka, Tatsuo Saito. Un jeune homme ayant hérité de l'entreprise familiale à la mort de son père embauche ses amis pour aussitôt voir ses rapports avec eux se dégrader.

## 21h30 TTF BATMAN ET MR. FREEZE: SOUS ZÉRO

(5)(Batman & Mr. Freeze: Subzero) É.-U. 1998. Dessins animés de Boyd Kirkland. Le justicier Batman lutte contre un criminel qui est prêt à tout pour sauver son épouse malade qu'il conserve en état d'hibernation cryogénique.

## 22h00 HI SWING KIDS

(4)(Swing Kids) É.-U. 1993. Drame de Thomas Carter avec Robert Sean Leonard, Christian Bale, Frank Whaley. En 1939, de jeunes rebelles allemands s'adonnent aux joies d'une danse américaine malgré la désapprobation des autorités nazies.

## 23h30 TQC LE RÔLE DE SA VIE

(4)(Rôle de sa vie, Le) Fr. 2004. Comédie dramatique de François Favrat avec Agnès Jaoui, Karin Viard, Jonathan Zaccari. Une modeste journaliste voit sa vie bouleversée lorsqu'elle devient l'assistante personnelle de son actrice de cinéma préférée.

## 23h30 TVS ANGEL-A

(5)(Angel-A) Fr. 2006. Comédie fantaisiste de Luc Besson avec Jamel Debbouze, Rie Rasmussen, Gilbert Melki. Alors qu'il s'apprete à se suicider, un petit escroc criblé de dettes est secouru par un ange qui lui propose de mettre un peu d'ordre dans sa vie.

## 23h30 TTF BATMAN ET MR. FREEZE: SOUS ZÉRO

(5)(Batman & Mr. Freeze: Subzero) É.-U. 1998. Dessins animés de Boyd Kirkland. Le justicier Batman lutte contre un criminel qui est prêt à tout pour sauver son épouse malade qu'il conserve en état d'hibernation cryogénique.

## 23h45 TVA EMPIRE

(5)(Empire) É.-U. 2002. Drame de moeurs de Franc. Reyes avec John Leguizamo, Peter Sarsgaard, Delilah Cotto. Un important dealer portoricain de South Bronx se laisse convaincre par un jeune courtier de race blanche d'investir à Wall Street.

## 00h00 VIE LA VOIX DU COEUR

(5)(Stimme des Herzens, Die) All. 2006. Drame sentimental de Marco Serafini avec Denise Zich, Daniel Morgenroth, Franz Buchrieser. Une assistante-éditrice est forcée de séjourner sur la ferme vinicole de son père en compagnie d'un écrivain marié en panne d'inspiration.

## 00h30 TFO LE GORILLE VOUS SALUE BIEN

(4)(Gorille vous salue bien, Le) Fr. 1958. Drame policier de Bernard Borderie avec Lino Ventura, Charles Vanel, Bella Darvi. Un agent des services de renseignements français enquête sur un vol de plans secrets.

## 00h30 V LE MONSTRE DIAPARU

(6)(Chupacabra Terror) É.-U. 2005. Drame d'horreur de John Sheppird avec John Rhys-Davies, Giancarlo Esposito, Dylan Neal. Un monstre mythique et sanguinaire, capturé en Amérique du Sud, se libère de ses chaînes sur un bateau de croisière devant le conduire aux États-Unis.

## SAMEDI 17 OCTOBRE

## 12h30 V UN FLIC À LA MATERNELLE

(5)(Kindergarten-Cop) É.-U. 1990. Comédie policière de Ivan Reitman avec Arnold Schwarzenegger, Pamela Reed, Richard Tyson. Au cours d'une enquête criminelle, un policier se voit dans l'obligation de remplacer au pied levé une collègue engagée comme monitrice d'enfants.

## 13h00 VIE CLAIR COMME LE CRISTAL

(6)(Waiting Game, The) Can. 1998. Drame de Victor Sarin avec Chris Potter, Chandra West, Art Hindle. Une propriétaire de galerie d'art est entraînée malgré elle dans les affaires louches de son oncle.

## 14h00 Z MAD MAX

(4)(Mad Max) Aust. 1979. Science-fiction de George Miller avec Mel Gibson, Joanne Samuel, Hugh Keays-Byrne. Un ex-policier poursuit des motards qui ont tué sa femme.

## 14h00 HI SWING KIDS

(4)(Swing Kids) É.-U. 1993. Drame de Thomas Carter avec Robert Sean Leonard, Christian Bale, Frank Whaley. En 1939, de jeunes rebelles allemands s'adonnent aux joies d'une danse américaine malgré la désapprobation des autorités nazies.

## 14h30 V GAGNEZ UN RENDEZ-VOUS AVEC TAD HAMILTON!

(5)(Win a Date With Tad Hamilton!) É.-U. 2004. Comédie sentimentale de Robert Luketic avec Kate Bosworth, Tophir Grace, Josh Duhamel. Une caissière de supermarché est courtisée par un acteur h

Johanne Thivierge carbure au bénévolat

ICI dimanche  
Le PROGRES  
dimanche

# «Un sourire vaut bien un chèque de paie»



Marc  
St-Hilaire

mst-hilaire@lequotidien.com

ALMA - Issue d'une famille qui compte 13 enfants, Johanne Thivierge a compris dès l'adolescence que le partage de soi ferait partie intégrante de sa vie. Aujourd'hui âgée de 49 ans, cette Almatoise compte déjà plusieurs accomplissements à son actif, dans sa ville natale ainsi qu'à Labrecque, où elle a vécu 18 ans.

«Je me souviens quand j'avais 12 ou 13 ans, j'accompagnais mes parents chaque mercredi à la Villa des Lys, où était placé mon frère Guy. Celui-ci est sourd et muet. Quand mes parents sont décédés, j'ai pris la relève. Je continue de m'occuper de lui, de m'assurer qu'il ait tout ce dont il a besoin», raconte-t-elle, lorsque questionnée quant à l'origine de sa passion du bénévolat.

À l'époque où elle était installée à Labrecque, en compagnie de son conjoint et de leurs trois enfants, Johan-

ne Thivierge a notamment piloté le projet de construction d'un centre des loisirs. C'était en 1991 et elle était alors présidente du comité municipal des loisirs.

«Les gouvernements nous ont accordé trois projets du chômage et huit projets de l'aide sociale. J'avais ainsi 11 personnes pour m'aider à bâtir le chalet des loisirs. Une chance, car avant cela, je n'avais jamais, jamais fait de construction. J'ai appris beaucoup de choses, comme par exemple tirer une ligne au laser, ou monter un mur», exprime-t-elle.

Pour mener à terme son rêve, Johanne Thivierge a donné 40 heures par semaine de son temps, pendant environ trois mois. «C'est tellement valorisant, confie-t-elle. C'est en faisant des actions comme celle-là qu'on apprend le plus, qu'on fait les plus belles rencontres. Personnellement, j'aime autant le sourire et l'appréciation des gens qu'un chèque de paye le jeudi.»

**Comité de bienveillance**  
Johanne Thivierge a

également laissé sa marque en mettant sur pied le comité de bienveillance de Labrecque, s'inspirant d'une démarche similaire qu'avait initiée sa mère à Alma, dans le quartier Saint-Georges.

Chaque année, les administrateurs du comité frappent à chacune des portes du village afin d'amasser la contribution annuelle de 10\$ par foyer. En participant, les citoyens mandatent le comité de se charger de la réception, en cas de décès dans leur famille.

«Lorsqu'ils vivent un deuil, les gens n'ont pas la tête à organiser une réception ou à préparer un repas. Nous nous chargeons donc de tout, peu importe le nombre de personnes qui seront présentes au service», souligne celle qui a été présidente du comité de bienveillance pendant une dizaine d'années.

«Tout le monde embarque, même les jeunes.

Ça fonctionne très bien», rapporte-t-elle encore, avec fierté.

## Retour à Alma

En 1994, Johanne Thivierge et sa famille quittent Labrecque pour s'établir à Alma. Sa soif d'aider autrui n'étant toujours pas étanchée, elle s'implique immédiatement dans l'organisation du Centre de quilles Saint-Luc. Depuis trois ans maintenant, elle est l'une des personnes responsables de l'activité annuelle Festiquilles, qui célébrera cette année son 25<sup>e</sup> anniversaire, du 10 au 18 avril.

En 2008, quelque 580 personnes se sont inscrites à cette populaire activité.

«Cette année, nous voulons que l'événement soit grandiose et nous ne ménagerons pas les efforts pour y arriver. Nous voulons dépasser les 600 participants et miser sur davantage de partenaires. Ordinairement, nos premières rencontres en janvier, mais cette fois-ci, on débute la planification en septembre, pour être bien certains que l'édition 2009 connaîtra un succès inégalé. Et nous allons y arriver», promet Johanne Thivierge en conclusion. □

## INVITATION

Si vous connaissez des personnes au parcours distinctif ou ayant un vécu hors du commun, contactez-nous pour la page Les Gens, Ici Dimanche.

Pour nous joindre :  
cdelisle@lequotidien.com  
ou aux numéros suivants :  
418-690-8800  
(Saguenay-Alma),  
418-679-3832  
(Lac-Saint-Jean).



# La caravane s'arrête à Falardeau



Méliッサ  
Viau

mviau@lequotidien.com

Le 1<sup>er</sup> octobre dernier, la Tournée le Lait entamait sa virée des écoles primaires de la province pour motiver les jeunes à adopter un mode de vie plus sain et à s'inscrire au concours amical qui aura lieu au mois de mai. Cette année, l'équipe de la caravane Pierre Lavoie, composée de cinq intervenants de la santé, s'est fixé l'objectif de visiter 100 écoles primaires au Québec comparativement à 66 l'an passé!

L'école Saint-David, située à Saint-David-de-Falardeau, a eu le privilège de voir débarquer la spectaculaire caravane Pierre Lavoie pour vivre une expérience inoubliable pendant toute une journée. Ce concept, tout à fait gratuit, compte 16 vélos stationnaires Devinci équipés d'ordinateurs et de systèmes de vélo virtuel Tacx pour simuler des courses. Dans la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean, moins d'une dizaine d'écoles

auront la chance de vivre cette expérience.

Les élèves ont commencé la journée avec une présentation de Pierre Lavoie. Après avoir présenté l'homme et ses réussites, Pierre Lavoie est venu faire un tour en personne pour répondre aux questions des jeunes. Habituellement, il apparaît sur écran géant via une webcam. Ensuite, l'action commence! Chaque classe se divise en deux. Pendant qu'une équipe suit un atelier sur la nutrition, l'autre groupe fait 20 minutes de vélo dans une caravane avec des animateurs dynamiques et de la musique entraînante. On inverse ensuite les ateliers.

À la fin de la journée, les 170 jeunes de l'école Saint-David sont repartis avec une boîte à lunch amusante en carton recyclé qu'ils devront façonner eux-mêmes et sur laquelle est imprimée la constitution d'un repas sain et équilibré. Le 2 novembre, la caravane Pierre Lavoie sera dans une école primaire de la Côte-Nord.



Entouré de 15 autres amis pédalant énergiquement, Léandre Dionne a bien aimé son expérience à bord de la Caravane Pierre Lavoie. Installé sur un vélo stationnaire Devinci, équipé d'un ordinateur, le garçon de quatrième année avait vraiment l'impression de jouer à un jeu vidéo.

(Photo Méliッサ Viau)



Ça prend trois heures pour transformer ce camion en une véritable salle de gym! Voici une partie de l'équipe technique qui était présente à l'école primaire de Saint-David-de-Falardeau pour installer la fameuse caravane Pierre Lavoie.

(Photo Méliッサ Viau)

## VOICI COMMENT PARTICIPER AU GRAND DÉFI PIERRE LAVOIE

Après la Tournée le Lait, quand vient le mois de mai, les jeunes peuvent enfin participer au concours amical dans leur école. Toutes les écoles primaires du Québec, soit 2157 écoles, sont admissibles. Le concours vise à récompenser les jeunes qui s'engagent à être les plus actifs physiquement.

Pour participer au Grand défi Pierre Lavoie, les jeunes et leur famille doivent faire des séances de 15 minutes actives, 7 jours sur 7, pendant tout le mois de mai. Chaque séance leur rapporte un point. Plus ils s'activent, plus ils accumulent des points. Ces points sont saisis dans le site officiel du Grand défi Pierre Lavoie, [LeveToietBouge.com](http://LeveToietBouge.com). Les parents sont responsables de signer le carnet de l'enfant pour confirmer le nombre de points qui sera approuvé par le responsable de l'école. À la fin du mois, les écoles ayant été les plus actives gagnent un laissez-passer pour la grande fête au Stade olympique Montréal.

À l'école, c'est aux professeurs d'éducation physique ou aux directeurs d'une école primaire de prendre l'initiative d'inscrire leur établissement au Grand défi Pierre Lavoie. L'inscription se fait sur le site [SportÉtudiant.com](http://SportÉtudiant.com). À la maison, si vous faites partie de la famille immédiate d'un enfant qui fréquente une école primaire inscrite au Grand défi Pierre Lavoie, vous pouvez augmenter le pointage de son école et donc ses chances de gagner. Pour ce faire, il suffit de faire des séances de 15 minutes actives en compagnie de l'enfant. Vous êtes un bon cycliste et voulez appuyer le mouvement santé que Pierre Lavoie a démarré? Formez une équipe de cinq cyclistes et participez à l'événement du 1000 km.

L'an passé l'École St-David avait participé au Grand défi Pierre Lavoie. Même si elle a fini dans le top 10 des écoles les plus actives, les jeunes n'ont pas eu la chance de vivre la grande fête au Stade olympique puisqu'on choisit une seule école gagnante dans chacune des 17 régions administratives du Québec.



## De nouveaux outils pour encourager l'entrepreneuriat

MÉLISSA VIAU

mviau@lequotidien.com

Le Carrefour jeunesse-emploi Saguenay vient de mettre sur pied de nouveaux outils pour favoriser l'entrepreneuriat dans notre région. La coordonnatrice, Caroline Tremblay, les deux agents de sensibilisation à l'entrepreneuriat jeunesse, Joëlle Girard et Jean-Michel Gobeil, ainsi que Valérie Girard, conseillère aux communications, sont bien fiers de voir les jeunes accorder de plus en plus d'importance à la création d'emplois.

Durant la dernière année, les agents de sensibilisation à l'entrepreneuriat jeunesse du Carrefour jeunesse-emploi Saguenay ont travaillé au développement d'un guide du participant et d'un guide de l'entrepreneur pour mieux encadrer l'activité « Entrepreneur d'un jour ». Cette activité, proposée aux jeunes de 16 à 35 ans, fut lancée en novembre 2006 lors de la première Journée nationale de la culture entrepreneuriale. Elle consiste à jumeler un jeune et un entrepreneur pas-

sionné. L'activité, d'une durée d'environ trois heures, permet aux jeunes d'entrevoir l'entrepreneuriat comme un choix de carrière, de connaître les habiletés et les valeurs nécessaires pour devenir un bon entrepreneur, prendre conscience de la réalité, stimuler et éclairer leur choix de carrière tout en découvrant une entreprise de la région.

Les agents offrent aussi l'activité « Concours d'idées entrepreneuriales » qui s'adresse aux élèves du secondaire, de la formation professionnelle et collégiale. Le cahier de l'animateur et le cahier du participant permettent de mieux atteindre les objectifs de ce projet qui vise à prendre conscience de la créativité entrepreneuriale, développer l'autonomie, le sens des responsabilités, etc. L'animateur a le mandat d'amener ses élèves à assimiler ce que constitue un projet entrepreneurial.

Pour devenir entrepreneur d'un jour ou pour vivre le concours d'idées entrepreneuriales dans ta classe, il suffit de te rendre sur le site [www.cjesag.qc.ca](http://www.cjesag.qc.ca)



La coordonnatrice Caroline Tremblay et les deux agents de sensibilisation à l'entrepreneuriat jeunesse, Joëlle Girard et Jean-Michel Gobeil, sont fiers d'avoir mis sur pieds de nouveaux outils pour favoriser l'entrepreneuriat dans notre région.

(Photo MéliSSa Viau)



Cette semaine, je vous partage ma photo coup de cœur de cette mignonne petite fille de deux ans. On m'a confié qu'elle était un vrai petit rayon de soleil pour sa famille. Vanessa Bouchard a fêté ses deux ans le 18 septembre dernier. Elle est la petite princesse de son papa Stéphane Bouchard et de sa maman MéliSSa Gagnon de La Baie. Elle adore jouer dehors... La voici dans son élément préféré!



(Cortaisie)

## DU COURRIER POUR MÉLISSA

« Bonjour MéliSSa,

Cet été, les occupants d'une voiture ont largué un jeune chat tout près de notre demeure à Alma. Évidemment, la pauvre petite bête, à la recherche d'un foyer douillet, est venue pleurer à notre fenêtre... Un de nos fils, Sylvain (16 ans) qui est autistique, est sorti s'occuper de ce jeune chat. Il l'a nourri, lui a donné à boire et lui a fait une petite maison avec une cage et une serviette.

Sylvain a passé deux jours à s'occuper du chat. Il pleurerait pour qu'on l'adopte, mais, comme nous avons Garfield, nous lui avons expliqué que ça coûte cher. Il faut le faire dégriffer, stériliser, vermifuger, le nourrir, etc. Alors, je me suis mise à la recherche d'une solution pour lui trouver une

famille... Mais je n'avais pas les moyens de payer 25 \$ pour l'apporter à la fourrière municipale. J'ai donc téléphoné au Refuge de Chicoutimi où nous avons trouvé Garfield et cette fois, de gentils messieurs de cet établissement ont accepté de prendre en charge le jeune chat pour lui trouver une bonne famille... C'est tout un soulagement pour Sylvain... Mais il dit que le chat va toujours lui manquer, avec les larmes aux yeux.

Voici une photo de Sylvain qui disait au revoir à son petit protégé. Si parfois la famille qui l'a adopté veut donner des nouvelles à Sylvain, cela lui ferait certainement plaisir! »

Nathalie Tremblay

[nathalie\\_tremblay6@hotmail.com](mailto:nathalie_tremblay6@hotmail.com)



Sylvain a dû dire au revoir à son petit protégé qu'il a sauvé d'une vie de chat errant.

(cortaisie)



« Une chatte a bien de la difficulté à se trouver une famille. Il faut dire qu'elle est loin d'être comme les autres félins. En effet, la petite bête n'a que trois pattes. Malgré tout, elle est autonome, mais très craintive envers les chiens. On lui cherche une famille qui saura l'aimer malgré sa différence. »

picotte@lequotidien.com

## Qui veut s'occuper d'une petite chatte à trois pattes ?

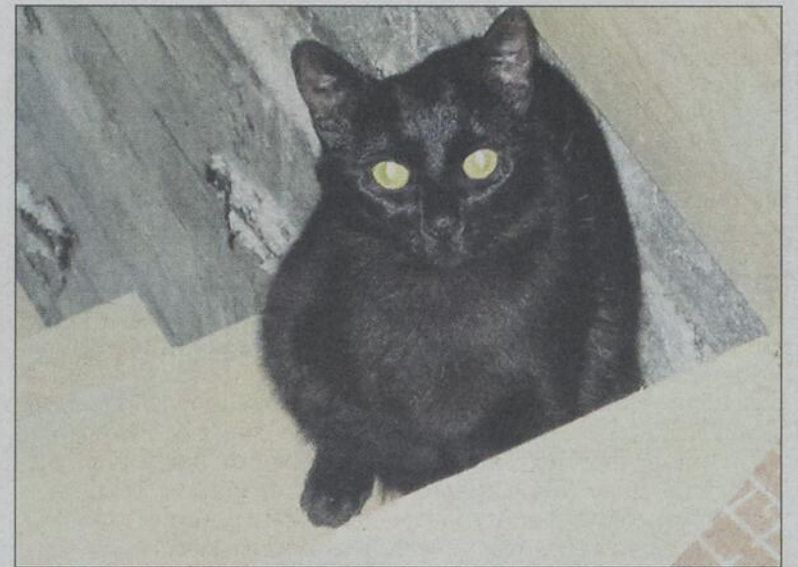
« Bonjour Picotte, depuis quelques mois, j'héberge une jeune chatte ayant été abandonnée dans un appartement par son ancien propriétaire. J'ai un chiot et la chatte ne s'habitue pas à son tempérament enjoué. C'est la raison pour laquelle j'essaie de trouver un nouveau domicile à cette chatte bien spéciale qui n'a que trois pattes. Lorsqu'elle est née, le cordon ombilical était enroulé autour

de sa patte avant droite, ce qui a fait mourir ce bout de patte et il est tombé. J'ai réussi à placer les deux autres chats qui avaient été laissés avec elle, mais ce n'est pas aussi facile de trouver quelqu'un qui accepte d'adopter un chat ayant une différence. Pourtant, elle est totalement autonome. Chez nous elle court et joue, mais seulement lorsque le chien n'est pas là. Elle mange et va dans la litière sans problème. Elle monte

sur le divan, sur les chaises de la table et sur les bords des fenêtres toute seule.

Elle n'aime pas les chiens, mais elle adore les autres chats. Elle est devenue craintive face aux humains puisqu'on ne peut l'approcher sans que notre chien lui coure après... J'espère sincèrement que vous pourrez nous aider. Vous pouvez me rejoindre à ce numéro : 418-602-3658. »

- Myriam



Cette petite chatte a bien de la difficulté à se trouver une famille. Il faut dire qu'elle est loin d'être comme les autres félins puisqu'elle n'a que trois pattes.

(Courtoisie)&

## Elles adoptent un petit chaton « sauvé par Picotte »

Le 22 septembre, Manon Fillion contactait Picotte pour lui confier deux petits chatons nés au cœur du centre-ville de Chicoutimi.

Quelques jours plus tard, Marie-Sophie Pagé et Linda Gagnon se rendaient chez Picotte pour adopter un des deux frères. La mère et la fille, qui adorent les animaux, souhaitaient avoir un chat pour leur tenir compagnie.

Conscientisée aux problèmes de population de chats errants, la nouvelle famille de Léo prévoit le faire stériliser lorsqu'il aura atteint l'âge nécessaire. Léo aura la chance de vivre une belle vie de pacha et suivra même sa famille au chalet.

**En passant, le jumeau de Léo habite toujours chez Picotte et nous lui cherchons une famille...**

**Pour l'adopter, contactez-nous par courriel : [picotte@lequotidien.com](mailto:picotte@lequotidien.com)**



Marie-Sophie Pagé et sa maman, Linda Gagnon, ont adopté un petit chaton « sauvé par Picotte ». Merci et longue vie à votre Léo !

(Photo Mélissa Viau)



## La chenille du Papillon tigré est démasquée

Le 27 septembre, de jeunes lecteurs m'envoient la photo d'une chenille découverte au Lac-Saint-Jean. Je lançais un appel à tous pour m'aider à identifier l'insecte. Merci à tous ceux qui m'ont envoyé de l'information à ce sujet et voici en bref ce que j'ai appris par rapport à cette petite bête.

La chenille photographiée en page 67 du Progrès-Dimanche du 27 septembre était en fait la chenille du Papillon tigré du Canada qui s'apprêtait à faire sa chrysalide (d'où sa couleur brunâtre). La chrysalide est l'état transitoire entre le stade de la chenille et celui du papillon. Cette étape se passe dans un cocon. Les faux yeux (ocelles) dessinés sur la chenille du Papillon tigré sont censés effrayer d'éventuels prédateurs. Les vrais yeux de la chenille sont disposés de chaque côté de la tête et ne sont pas très visibles.

# LE COURRIER DE PICOTTE

## REPOSE EN PAIX PETITE CHANELLE

« Quand on a trop de peine, il n'y a rien de mieux que l'écriture pour libérer la douleur... C'est ce que Manon a décidé de faire en nous partageant un hommage pour sa petite Chanelle qui l'a quittée depuis quelques semaines déjà... »



« Bonjour Picotte,

J'aimerais te raconter la longue vie de Chanelle, ma fidèle compagne féline pendant 18 ans. Chanelle s'est éteinte à la maison le 7 septembre dernier, après une longue vie remplie de bonheur et d'affection. Elle me manque énormément et je pleure encore en pensant à elle.

Elle partageait mes joies et mes peines comme si elle les ressentait. C'était une experte à la chasse aux mouches ! Elle a vécu avec plusieurs amis dont

Flocon, un chat abandonné qui est venu chercher refuge un matin d'hiver et Twinni, une jeune chienne golden croisé bouvier bernois. Depuis ces six dernières années, elle cohabitait avec Minouche, qui est toujours avec moi.

18 ans, c'est très vénérable pour un chat quand on calcule qu'en âge humain cela équivaut autour de 90 ans. Chanelle est maintenant enterrée dans un coin tranquille sur le terrain du chalet... Toujours près de moi. »

- Manon Bluteau



Bonjour Picotte,

Te souviens-tu de moi ? Je t'ai écrit il y a près d'un an. Je suis un chien de plus en plus enjoué qui sait profiter de la vie. J'ai d'ailleurs deux bons amis avec qui j'aime jouer à la cachette dans la vigne de mes maîtres. Me voici pas très bien caché, car mes propriétaires m'ont facilement repéré ! Je te lis tous les dimanches et te trouve bien sympathique. Merci pour ta belle page!

Chopin xxx



Bonjour Picotte et Mélissa,

Par un beau samedi ensoleillé, Marah et Dahlie ont reçu la visite de trois amis de race bouvier bernois. Tom et Ben sont nos voisins et Madox est nouvellement arrivé dans le quartier ! Pas besoin de vous dire qu'on a beaucoup de plaisir ensemble ! C'est parfait pour la socialisation de Madox qui n'a que six mois ! Voilà pourquoi Chantal a voulu immortaliser cette réunion de quatre beaux bouviers et Marah la border collie.

Amis



Salut Picotte !

Je suis un beagle âgé de quatre ans. Puisque je suis très, très actif, le soir venu j'aime bien me prélasser dans ma doudou près de mes parents Allen et Nathalie.

Styx de la Baie



Allo Picotte,

Je suis un bouvier bernois de quatre ans et cela fait quatre jours que mes nouveaux maîtres m'ont adoptés. Je me plais beaucoup avec ma nouvelle famille. Je suis très calme et affectueux avec mes maîtres qui me promènent chaque jour!

Danouke



Joëlle L'Espérance et Toby, le chien de son Papi Gilbert, sont de bons complices qui savent user de leur charme pour avoir ce qu'ils veulent ! Lorsque Toby se fait garder chez Joëlle, il a la chance d'avoir quatre enfants pour lui tenir compagnie.

Toby

# à vous de jouer

								2		9
		7			6					
8	4		5							7
								9	7	
		1	9	6	4				3	
			5			7				
6							2			
					5	1			2	4
		8	7					1	9	

Niveau de difficulté : MOYEN 1451

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku 1450

2	1	7	3	9	8	6	4	5
6	4	9	5	2	1	8	3	7
8	5	3	4	6	7	1	9	2
9	8	4	2	1	5	3	7	6
3	7	2	6	4	9	5	1	8
1	6	5	8	7	3	9	2	4
7	3	6	1	5	2	4	8	9
4	9	8	7	3	6	2	5	1
5	2	1	9	8	4	7	6	3

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

Par Fabien Savary

## MOTS CROISÉS

No 382 Par Michel Hannequart [www.hannequart.com](http://www.hannequart.com)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
1																				1
2																				2
3																				3
4																				4
5																				5
6																				6
7																				7
8																				8
9																				9
10																				10
11																				11
12																				12
13																				13
14																				14
15																				15
16																				16
17																				17
18																				18
19																				19
20																				20

### HORIZONTALEMENT

- Intermittents - Personnage porte-bonheur.
- Rouler à vélo - S'occupe d'un mineur - Indien d'Amérique.
- Enlevé - Alcaloïde de l'ipéca - Activité nocturne - Et le reste.
- Engrais aquatique - Lieu inviolable - Orient - Caruso ou Pavarotti.
- Trois fois deux - Grande voile - Narration - Magistrat romain.
- Grand serpent - Nicolas II - Se garder de.
- Anticosti - Crochets doubles - Appeler de loin.
- Livres de la bible - Circule au Chili - Fait comme un hibou - Chef musulman.
- Bat la dame - Font couler - Vaut mille mots - Détraîchi.
- Herbes aquatiques - Palpé - Matricules.
- Déterminant pluriel - Détériorés - Remède universel - Fille de Cadmos.
- Rocamboles - Informée - Radian.
- Grands succès de librairie - Devant la scène.
- Table de boucher - Être légendaire - Écime - Mère d'Horus.
- Direction d'un navire - Fruit du pin - Saint de Charlevoix.
- À toi - Jeune fille - Porte au pouvoir - Bio.

### VERTICALEMENT

- Personne dont l'aspect est repoussant - Petite bête.
- Situation difficile - Dans l'oreille - Pas debout.
- Notion - Contient de l'azote - Cubitus - Contenant - Néglige de faire.
- À elle - Personne entièrement soumise - Île engloutie.
- Cri espagnol - Auteur de Boston - Gaines - Publié.
- Plus tard - *The King* - Patronymes.
- Colères - Aphrodite - Capitale de l'Afrique du sud - Thallium.
- Pédale d'un orgue - Saut périlleux - Ministre de Dagobert.
- Pratique - Existente - Vaisseau sanguin - Ébène verte.
- Voisin du boa - Donner un coup - Plébiscitée.
- Sainte - Venu de - Partie du pied - Naturelle.

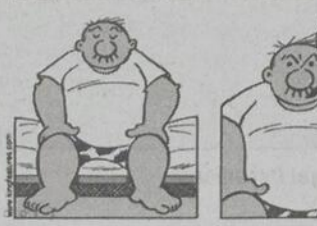
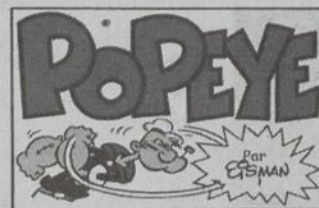
### 12. Lettre grecque - Attachement - Jeune Parisien.

- Cloisons - Eau-de-vie - Prêtre main-forte - Partie d'un verre.
- Ligne osseuse - Grand et mince - Équipe qui détient un titre.
- Porte-parole - On dit qu'il est rusé.
- Malingre - Abrasif - Sans vivacité.
- Indique un choix - Porter au pouvoir - Se dit en partant - Pompette.
- Il a chanté La Mer - Rongeurs - Reines hindoues.
- Pou - Inventeur américain - Facilement.
- Enduire d'un liquide coloré - Déterminés - Unie et polie.

### Solution du no 381

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
1	F	O	R	M	I	D	A	B	L	E	S	V	I	C	T	O	I	N	E	
2	O	R	I	G	I	N	A	L	I	C	O	N	E	S	H	U	M	E	R	
3	N	I	E	M	I	L	G	A	U	T	T	A	X	E	P	I	S			
4	D	O	N	C	M	O	I	N	E	S	U	R	O	Z	O	N	E			
5	A	L	H	A	I	S	T	I	P	E	D	O	R	E	S	A				
6	M	E	G	A	P	O	D	E	L	I	M	E	B	I	S	E	A			
7	E	U	R	T	A	L	I	S	E	O	C	T	E	T	V					
8	N	A	S	A	K	I	L	T	D	A	L	L	E	E	P	I	E			
9	T	M	D	O	N	N	E	E	S	N	E	A	N	T	S	O	N			
10	A	N	H	E	R	E	S	E	M	E	N	T	S	U	I	V	A	N	T	
11	L	E	I	S	S	E	C	A	R	E	S	S	E	U	S	A				
12	S	A	R	S	S	O	C	I	E	T	E	D	A	M	S					
13	V	I	V	I	S	E	C	T	I	O	N	U	F	E	R	E	S			
14	R	E	I	S	T	R	E	S	E	I	D	E	R	E	S	T	E			
15	A	S	O	E	R	O	S	B	E	N	A	T	S	R						
16	I	R	E	U	R	O	N	O	M	S	S	C	I	E	N	O	S			
17	M	I	L	L	I	O	N	S	L	A	U	R	E	A	T	O	N			
18	E	P	E	L	E	S	A	R	E	C	U	R	S	U	L	I	N	E		
19	N	O	N	E	E	T	N	A	H	U	E	A	B	O	R	E				
20	T	I	U	S	I	T	I	S	S	I	E	R	E	P	E	T	E	S		

## bandes dessinées



## Le Royal Decameron de Panama

## Presque parfait, mais...

Yves  
Ouellet

youellet@lequotidien.com

Situé sur le versant Pacifique du Panama, l'hôtel Royal Decameron en impose par ses dimensions, ses aménagements, ses services et son rapport qualité-prix exceptionnel. Ce qui ne l'empêche pas d'avoir des petits défauts...

D'abord, pourquoi avoir situé cet hôtel sur la côte Pacifique du pays, à au moins deux heures de route de la capitale et de l'aéroport, alors que, selon les dires de certains guides, les plages sont plus belles sur la côte Atlantique? La raison est essentiellement climatique. C'est que la province de Coclé et la région de la Costa Blanca, où se trouve l'hôtel, sont considérées comme le secteur le plus ensoleillé et le plus sec du pays. La saison des pluies s'étend de mai à novembre au Panama, alors que certaines régions montagneuses reçoivent encore plus de pluie. De là l'importance de choisir l'endroit le plus ensoleillé pour en faire une destination soleil.

**Et la plage?**

Pour la majorité des snowbirds, la qualité de la plage est un argument décisif dans le choix ou dans l'appréciation d'un site de vacances. Celle du Royal Decameron est magnifique et très grande. Comme dans maints endroits en Amérique Centrale ou en Amérique du Sud, le sable y est plus foncé à cause des retombées volcaniques. Le sable risque donc d'être brûlant au plus fort de l'ensoleillement. Cette plage fait un kilomètre et demi de longueur, de l'ancienne villa du



Royal Decameron : Un complexe hôtelier d'exception.

(Photo Yves Ouellet)

dictateur Noriega jusqu'à la pointe du village de Fallaron. Elle permet donc de grandes balades main dans la main ou la séance de jogging matinale. Il faut cependant prendre garde de marcher sur les méduses échouées.

L'hôtel a disposé un nombre important de chaises longues, d'abris de toile et de parasols de palme en plus de centaines d'autres chaises longues disposées autour des sept piscines. Il y en a donc pour tout le monde normalement. Malgré l'interdiction, plusieurs voyageurs n'hésitent pas à se réserver les meilleurs endroits pour la semaine en y disposant leurs serviettes du moment de leur arrivée jusqu'à leur départ.

La plage est malheureusement peu propice à la baignade et peut même s'avérer dangereuse comme la plupart des plages du Pacifique. Elle est surveillée, mais rares sont les

vacanciers qui s'y risquent à cause des vagues, du reflux ou de la présence de petites raies visibles à marée basse et dont la piqure est particulièrement douloureuse. Il est préférable de se baigner à marée haute pour éviter ces inconvénients. Ou bien, gardez la plage pour lézarder au soleil et optez pour les piscines qui sont toutes on ne peut plus agréables. C'est ce que j'ai fait et j'ai trouvé ça parfait.

**Les bars**

Partout où l'on se trouve sur le site, il y a un bar à proximité. Dès dix heures du matin, on y sert un bon choix de cocktails et la cerveza à volonté. Les barmans sont généralement les moins souriants des employés, et on les comprend, mais un petit dollar de pourboire suffit à les rendre plus aimables. Le bar le plus raffiné se trouve près du lobby 1 et on y sert un très bon café espagnol ou des martinis et la gamme des cocktails plus élaborés.

**À table!**

Le Royal Decameron compte pas moins d'une dizaine de restaurants, dont deux buffets qui varient leurs menus quotidiennement. Le petit déjeuner et le dîner se prennent dans ces grandes salles à manger ouvertes sur les jardins. La diversité des aliments y est remarquable. Il est autant possible de bien manger, si on surveille son alimentation, ou de se bourrer la face si c'est ce qui nous intéresse. Cette dernière option est très populaire. Quelques petits casse-croûte proposent un menu rapide toute la journée.

acheter votre vin et vous le faire servir.

La réservation de ces restaurants demeure très problématique. Idéalement, il faut se rendre au comptoir du lobby 2 avant 7 h 00 le matin pour avoir un bon choix et on ne peut réserver que trois soirs à la fois. C'est un peu tannant quand on est en vacances... Cependant, dans la plupart des cas, un petit 5 \$ glissé dans la main du placier vaut autant qu'une réservation.

**Internet**

Ma plus grosse critique personnelle du Decameron concerne la disponibilité du service internet. Alors que le moindre petit motel offre maintenant Internet sans fil gratuit dans toutes ses chambres, le Decameron (comme plusieurs grands hôtels qui ont confié ce service à des sous-traitants) détonne avec des prix prohibitifs (10 \$ la demi-heure) et un service concentré dans ses lobbys.

**En conclusion**

Malgré ces quelques remarques, j'ai la conviction que le Royal Decameron est l'un des meilleurs hôtels inclusifs qu'on puisse trouver. Si vous avez fait le tour des destinations soleil et que vous êtes prêts pour autre chose, n'hésitez pas à mettre le Panama au programme de vos prochaines vacances. Et si vous surveillez les aubaines et êtes prêts à acheter à la dernière minute, vous profiterez d'une aubaine exceptionnelle.

L'hôtel propose plusieurs excursions intéressantes dont des excursions sur le Canal de Panama, le lac Gatun ou chez les Indiens d'Embera.

Pour en savoir plus...

Air Transat: [www.airtransat.ca](http://www.airtransat.ca)  
Vacances Nolitours: [www.nolitours.com](http://www.nolitours.com)  
Guide de voyage Ulysse: Panama 32,95 \$



Jogging matinal sur la plage du Royal Decameron.

(Photo Yves Ouellet)



L'environnement idéal pour relaxer.

(Photo Yves Ouellet)

# S U P E R G R I L L E

## Horizontalement

- Sac pour mettre le gibier - Faire sortir le gibier de l'endroit où il s'est réfugié - Chair comestible de gros gibier.
- Incapacité à se décider - Il porte des cornes - Division d'un tout - Cantatrice célèbre.
- Plissée - Entourée - Engage par la persuasion - Mistral - Partie du corps.
- Partisan - Entre en action - Grillées - Cinquième - Animal fantastique - Regard.
- Rituellement sanctifié - Courtes remarques - Vin italien - Corneille - Faire son nid, en parlant d'un oiseau de proie.
- Terminaison - Orifice de l'urètre - Pronom - Irruption - Petit insecte voisin de la cigale - Article.
- Faire une intervention - Etre vivant capturé et dévoré par un animal - Genre musical - Prêtes à être montées.
- Partie d'une pièce servant d'appui à une autre pièce - Jeu d'adresse - Une pointe - Compositeur vietnamien - Véritable.
- Utile en reliure - Elle donne de l'huile - Parents - Actions de couper à ras la laine d'un mouton - Lurette.
- Un peu de coeur - Grivois - Sans mélange - Maximes - Veut croire - Marque le lieu.
- Fourrures - Composition musicale - Il est gonflé - Mettre sur soi un vêtement - Fusionne.
- Sièges - Dieu de l'Amour - Région désertique - Flasque - Costume féminin, en Inde.
- Remplis profondément d'un sentiment - Bière anglaise très houblonnée - Trésorier de Clotaire II - Abacules - Baigne Grenoble.
- Protégées - Pas vraies - Ancienne pièce - Elle pue - Parfois roulé.
- Conjonction - N'a pas brouté toute sa vie - Laize - Interloquant - Autour des poumons - Fils de Cronos et de Rhéa.
- Perçoit - Décorée avec soin - Coloré - Tissage artisanal.
- Palmier - Frotter avec de l'huile - Pays de la Grèce ancienne - Celui qui se fait le défenseur d'une opinion.
- Thallium - Pas concrets - Avion - Rendre un peu ivre.
- Partie de l'intestin - Qui provient - Temps moyen de Greenwich - Travail - Céréale.
- Opus - Leste - Monnaie du Ghana - Limpidité du diamant - Médecin spécialiste - Élimé - Imbécile.
- Entourage du roi - Annexer - Avant l'automne - Cochon - Système antiblocage - On y travaille.
- Le plus grand des fleuves des Enfers - Jaune mêlé de noir, en parlant de la robe du cheval - Affluent du Rhin - Sert à chauffer.
- Grande école française - Communauté fermée - Abasourdi - Romancier québécois (La Guerre, yes Sir!) - Poissons.
- Ile - Eau d'un lac - Accessible via Internet - Fait comme la chouette - Il peut faire la roue - Entre la cuisse et l'abdomen.
- Éructation - Obtiennent - Local d'habitation - Langue morte - Service institué en 1943 - Étendue d'eau à l'envers.
- Personne incapable - Petite voie - Font partie des voyages - Café - Personnel.

- Radon - Relatif au Rhin - C'était un poète - On y conserve des cendres - Nommés au pouvoir - Lumière faible.
- Crime - Traite une plante de manière à l'empêcher de grandir - Onomatopée - Etre grand ouvert - Obligation morale.
- Poisson plat - Parties non consommables des animaux - Commerçant en gros vendant aux poissonniers et aux écaillers les produits frais de la mer - Ancien gouverneur.
- Capitale de la Finlande - Herbe aquatique - Qui ont un gros squelette - Victoire de Napoléon - Boisson gazeuse.
- Obtenue - A cours en Roumanie - Entre la Grèce et la Turquie - Mets provençal - Tergiverse - Il peut geler.
- Conjugaison - Article de Valence - Rude au goût - Érodent - Roche siliceuse - Sable calcaire.
- Angoisser - Marque le but - Sorte de balcon clos - Donne place à l'espoir - Ferrure.
- Effilé - Léopard - Lieu de délices - Venues au monde - C'était une catapulte.
- Renseigner - Arbre - Frustrés - Lamentation funèbre - Id est.
- Traverse le Tyrol - Ficeler - Son coup sert à défroisser - Suite de mots - Vapeurs d'eau - Souteneur.
- Rapières - Répéter sans cesse - Ponctuel - Il distribue des journaux.
- Venu au monde - Crack - Sculptures - Habitants - Mèche de cheveux - Jeune mammifère lagomorphe.
- Garantie - Morceau de boeuf - Victoire de Napoléon - Montagne de Grèce - Substance vitreuse - Évoque le rire.
- Article - Pas grossière - Club de golf - Bigrement - Mammifère plantigrade - Perforations.

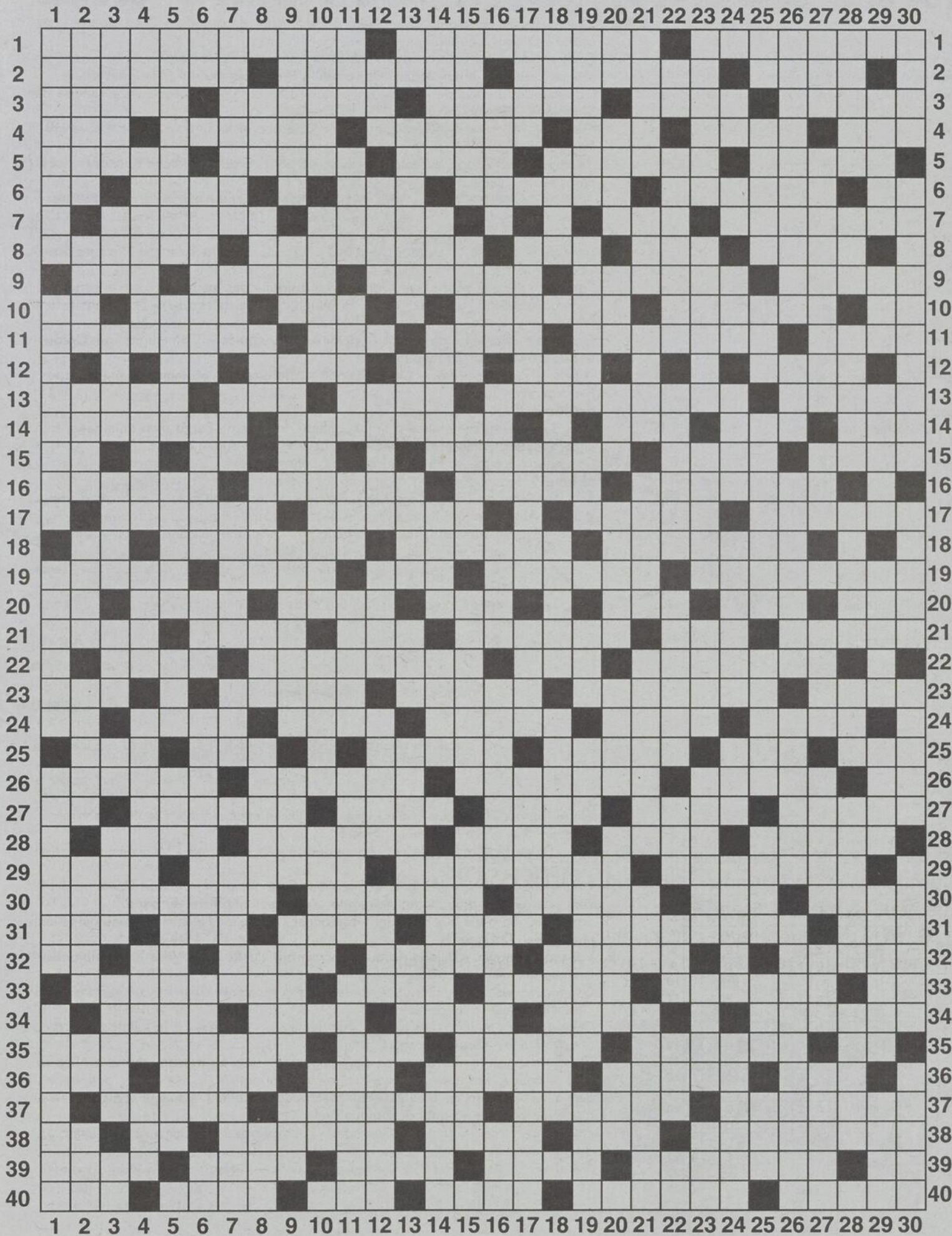
## Verticalement

- Fusil de chasse - Elle chasse à l'affût - Chien de chasse - Partie d'un animal tué à la chasse (corne, défense, tête entière naturalisée, etc.) - On le chasse.
- Saccager - Il aime souffrir - Au bout du bras - Exposé - Despote romain - A eux - Marque la façon - Prénom.
- Sculpteur français - Se porte sur le kimono - Enduré - Visait juste - Quelques dizaines d'États - Affirmation de troubadour - Abjecte - Basané - Il est noir ou rouge.
- Dénudée - Situation sans issue - Tartempion - Astronome néerlandais - Aiment le poisson - Roi de Suède - Pieu aiguisé à une extrémité.
- Prévenues - Toile imperméable - Les amis de Blanche-Neige - Monnaie asiatique - Lettre grecque - Interdites.
- Supposition - Zones rougeâtres - Canard - Pas nous - Imprime à une partie du corps un balancement lent et régulier - Devenue aigre - Il a été entraîné.
- Droite qui coupe une circonférence - Terme de ping-pong - Volcan actif du Japon - D'une partie de l'oeil - Économiste indien - Grands stercoraires - Fatalité.
- Autre nom du moi - Il porte une couronne - Ce qu'il y a de savoureux dans un texte - Culottés - Bali - Engourdi de froid - Appuyer fortement - Retranché.
- Gribouillée - Abréviation polie - Renommé - Bandits - Paresseux - Se promener - Abréviation religieuse.
- Peut être viagère - Nom de guerre - Complètement achevée - Qui rend service - Elle est froide - Femme remarquable.
- Période - Se disait au roi - Faire le malin - Mets recherché - Dénude - Pour mener le cabot - Absence de sécrétion du sperme par le testicule.
- On le fixe sur l'hameçon - Sein - Lainage foulé et imperméable - Le lièvre s'y retire - Pronom - Il se casse facilement - Nacrer.
- 501 - D'une région d'un désert - Agent de Louis XV - Fromage - Mouvement terroriste - Gonflement - Possessif.
- Émanant du roi - Écoute la liste - Supplée - Cérémonial quelconque - Membre d'une confrérie religieuse de l'Inde - Poireaute - Représentant officiel du pape.
- Sanctifiée - Se parle aux Etats-Unis - Espionner - Affaiblie - Petite membrane qui retient un organe - Désigner.
- Vaisseau sanguin - Ville d'Afrique - Souverain de Russie - Vase - Champignon - Inexpressifs - Ami des bêtes.
- Grandes voiles - Chant liturgique - Suce le sang du chien - Sous le train - Sert à écrire - Ralentissements d'une circulation.
- On mâche ses feuilles - Ses feuilles sont dentelées - Risquées - Plus haut dans le texte - Pas ramassés - Grandes soeurs.
- Problème rénal - Partie du corps de la femme - Venue au monde - Arme de Robin - Blonde douce - Pas neuves - On y met le champagne.
- Sert à lier - Personnage biblique - Fait avec audace - Orient - Rongeur - Fait pour - Qui agit avec violence - Signal acoustique bref.
- Enlevée de force - Support de l'hérédité - Fait faire de l'exercice - Polir - Cuite à feu doux - Partie d'une partie - Petits appartements.
- Mère des Titans - Attirée par de belles promesses - Perspicace - Voleur - Monnaie - Roue d'une poulie - Embarras - Lettre grecque.
- Dénoncés - Grosse mouche - Palmiers - Se prend nu - Élément chimique radioactif - Expulse quelqu'un d'un lieu - Palefrénier.
- Possessif - Cité légendaire bretonne - Spinnaker - Obéissant - Élève - Tamis - Copie conforme - Temps d'arrêt.
- Notre-Dame - Remorquer un bateau - Légumineuses - Chiens d'arrêt - Muse de la Poésie lyrique - Qui n'est pas complet - Refus - Petite pomme.
- Employé des chemins de fer - Cri de douleur - Peur violente qui paralyse - Chanter comme un Tyrolien - Au plus haut point.
- Labiée à fleurs jaunes - Se dit de certains muscles - Calme et serein - Minutie - Véhicules - Oiseau grimpeur - Ouvrir une fenêtre.
- Moutarde des champs - Porté au pouvoir - Fille de la soeur - Marque l'addition - Région champenoise - Fait blanchir - Jaillit.
- Fait un repli - Monnaies - Cheval dont la robe est un mélange de blanc, alezan et noir - Éphèse s'y trouvait - Attendrie - Petite tache cutanée - Ile de l'archipel des Hawaii.
- Attaché - Vitaux - Soeur du père - Répandre en dispersant - Volée de coups - Gaines.

# S U P E R G R I L L E

## Solution du N° 382

1	B	A	T	T	A	N	T	E		C	R	A	C	H	I	N		A	V	E	R	S	E		D	E	L	U	G	E	1	
2	R	I	E	U	R		A	B	O	R	D		E	U	X		N		I	R	A	K		L	O	G	E		A	R	2	
3	U	N	I		S	T	R	A	S	S		U	S	E		G	E	N	S		C	I	R	E		O	V	I	N	3		
4	I	E	N	A		E	S	T	E		A	S		N	E	U	V	A	I	N	E		E	O	N		I	D	E	E	4	
5	N		T	S	U		I	S	E	U	T		S	T	A	S	E		T	A	R	E	E		O	A	S	I	S	5		
6	E	M		S	E	T	E		S	L	O	O	P		U	S	U	R	E	S		U	L	V	E	S		O	H	E	6	
7		U	L	U	L	E	N	T		C	U	I	R	E		E	I		A	I	R		E	S	T	O	M	A	C	7		
8	G	R	U	M	E	S		R	H	E	T	E	U	R	S		J	O	E		F	A	T		E	U	R	E	O	8		
9	O	S		E		S	K	I	E	R		S	E	G	U	I	A		F	O	S	S	E	S		C	A	S	E	9		
10	U		L	E	S	E	S		M	E	G	S		I	R	I	S	E	S		I	S	O	P	E	T		N	U	10		
11	T	L		S	U	R	I	S		E	U	H		A	N	A	L		N	E	M	E	S	I	S		E	P	A	R	11	
12	T	I	C		M	E		P	I	S	E		B	U	T		L	A	D		I	O		I	G	U	E		E	12		
13	I	M	A	G	O		A	A	R		T	E	L	L		O	I	S	I	L	L	O	N	S		A	R	C	H	E	13	
14	E	B	R	A	S	E	R		O	B	S	C	E	N	E	S		P	U	S	A		C	E	P		H	I		14		
15	R	E	E	R		S	C	E	N	E		R	E	L	E	G	I	E	S		S	A	I	N		L	E	V	A	15		
16	E		S	E	R	T		T	E	R	T	I	O		A	R	A	C	S		F	I	N	E	S	S	E		E	L	16	
17	C	S		E	O	L	E		N	A	T	R	O	N		M		T	O	L	E	T		I	C	T	E	R	E	17		
18	R	E	E	D		E	D		E	D		E	D		E	D		E	D		E	D		E	D		E	D		E	18	
19	I	D	E	E	S		C	E	C	I		B	E	L		A	Y	M	A	R	A		N	I	E	L	L	U	R	E	19	
20	N	E		E	S	S	E		A	S	E	R		O	L	T		A		E	U	T		G	E	L		L	I	N	20	
21	C	E	N	S		O	T	E	R		M	U	E		I	S	O	L	E	S		A	R	A		E	V	E	N	T	21	
22	E	S		S	I	C		L	I	R	E	T	T	E	S		C	A	P		E	G	A	L	I	S	E		C		22	
23	E		W	E	B		L	U	E	U	R		E	T	I	E	R		I	M	P	U	R	E	S		U	S	E	E	23	
24	M	O		M	A	O		N	A	I	F		A	B	B	E	S		U	R	E	E		S	A	T	I		N	24		
25	M	A	T	E		P	V	C		D		R	A	L	L	E		L	O	T	I	R		J	U	S		S	E	T	25	
26	O	L	A		C	I	E	L	D	E	L	I	T		E	R	G	O	T	E	S		J	E	E	P	S		L	R	26	
27	U		N	A	O		R	E	A		O	P	E	P		L	E	V	E		E	C	O	T		I	O	D	L	E	27	
28	I	R		C	I	A		R	I	T	U	E	L		B	U	S	E		T	S	A	R		A	C	T	U	E	L	28	
29	L	E	U	R		M	I	C	M	A	C		E	T	R	E	I	N	T	E		R	U	D	I	S	T	E		A	29	
30	L	I	V	A	R	O	T	S		C	H	A	S	S	E		N	E	O	N	S		R	I	S		E	T	O	C	30	
31	E	T	A		U	N	E		N	O	E	L		E	M	U	E		U	T	E	R	I	N	E	S		T	U	E	31	
32	R	E	L	U	S		M	O	U	T		E	N	T	E	S		G	R	E	L	E		A		C	H	O	I	R	32	
33	R	E		T	A	S	S	E		L	A	O	S		I	R	E	N	E		M	A	R	C	H	E		L		33		
34	C	E	S		U	R	E		S	E	X	Y		M	E	A	T		N	E	S	S		R		R	E	P	O	L	I	34
35	I	E		V	E	R	T		U	S		C	L	E		M	E	L	E	R		L	A	T	I	U	M		B	E	S	35
36	N		R	U		E	R	E		L	E	A		B	U	S	E	S		L	A	I		G	A	R	E		O	36		
37	G	R	I	L	L	E	E		M	U	E	T	T	E	S		S	E	M	I	L	L	A	N	T		A	S	I	E	37	
38	L	O	V	E	E		N	O	U	E	N	T		L	E	N	T		I	S	O		R	A	R	E		M	E	N	T	38
39	E	U	E		S	A	T	I	N		N	I	E	L		O	E	I	L		M	A	U	R	I	C	E		D	E	39	
40	R	E	S	T	E		E	L	I	M	E	S		E	M	M	E	L	E	E	S		M	E	S	U	R	E	E	S	40	



## GAGNANTS DU 9 octobre

**1<sup>ER</sup> PRIX: 50 \$**

Mme Céline Tremblay  
rue Ste-Marie  
Jonquière

**2<sup>E</sup> PRIX: 30 \$**

Mme Ginette Godin  
Avenue des Oeillet  
Métabetchouan

**3<sup>E</sup> PRIX: 20 \$**

M. Laurent Girard  
rue Fréchette  
Jonquière

**4<sup>E</sup> PRIX**

Spécial *LES MORDUS* #7  
Valeur: 995\$



Éditeurs: Rudel Médias et Ludipresse  
En librairie - 9,95 \$ - [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com)

Mme Lilianne Lindsay  
rue St-Jules  
Jonquière

*Votre prix sera  
expédié par la poste.*

### CHAQUE SEMAINE

**1<sup>ER</sup> PRIX: 50 \$**

**2<sup>E</sup> PRIX: 30 \$**

**3<sup>E</sup> PRIX: 20 \$**

**4<sup>E</sup> PRIX:** Livre  
Mots croisés  
et autres jeux  
de lettres

**TIRAGES:  
vendredi  
23 octobre**

### COUPON DE PARTICIPATION

NOM: \_\_\_\_\_

ADRESSE: \_\_\_\_\_

VILLE: \_\_\_\_\_ C.P.: \_\_\_\_\_

TÉL.: \_\_\_\_\_

FAIRE PARVENIR VOTRE GRILLE  
AVANT LE 22 octobre 2009

POSTER À:  
MOTS CROISÉS N° 384  
1051, BOUL. TALBOT  
CHICOUTIMI - G7H 5C1

**Le PROGRÈS**  
dimanche

Le Thé de la solidarité sera servi

# Les Fringues soulignent leurs 20 ans

CHICOUTIMI (DV) - Le Comptoir vestimentaire Les Fringues soulignera son 20<sup>e</sup> anniversaire le 28 octobre prochain et c'est par la tenue d'un « Thé de la solidarité » que la direction entend attirer tous les anciens et actuels bénévoles

ainsi que les clients de l'entreprise à but non lucratif.

Le 7 février 1989 s'ouvrait officiellement le nouveau comptoir dont le but était d'aider, soutenir et alimenter la future soupe populaire qui allait être créée par la suite.

L'initiative de la fondation du comptoir est le fait de monseigneur Léonce Bouchard et de M<sup>me</sup> Jacqueline Plourde, qui a présidé le conseil d'administration de l'organisme jusqu'en mai dernier. « L'ouverture a eu lieu en 1989. Nous étions sur le point de mettre sur pied la soupe populaire. On s'est dit qu'on devrait créer un service qui permettrait l'entrée de fonds pour la soupe populaire », explique Mgr Bouchard.

Avec la collaboration des religieuses du Bon-Pasteur, qui ont offert gratuitement des locaux et de l'assistance jusqu'en 1995, le comptoir a déployé ses ailes.

En entrevue, les dirigeantes ont mentionné que l'histoire du comptoir a été entachée d'une grande épreuve survenue le 31 août 1997, lorsqu'un incendie a complètement détruit le commerce. « Ce fut une grosse épreuve. Il y a eu une fermeture pendant six mois. Je me souviens du grand travail qu'avait accompli Lucille Bonneau en prévision de la réouverture », souligne M<sup>me</sup> Plourde.

Vingt ans après la création du comptoir, la nouvelle présidente, Johanne Boily, mentionne que Les Fringues est une entreprise très saine remplissant plusieurs missions sociales. Elle permet à des personnes sans emploi d'acquérir une expérience de travail significative puisque cinq personnes y tirent un revenu tandis qu'une quarantaine d'autres bénévoles sont affectés au triage et la vente de vêtements pour toute la famille. « Avec la cause environnementale qui devient importante, bien des gens préfèrent se procurer de belles choses à bas prix, ce qui permet d'éviter d'envoyer des vêtements aux déchets. Les vêtements que les gens donnent aident les sans-abris, procurent de l'emploi et donnent de l'expérience », affirme M<sup>me</sup> Plourde.

Les équipes en place aux Fringues trient annuellement 1600 sacs de vêtements dont la plupart sont retournés sur les tablettes tandis que ceux irrécupérables sont transformés en chiffons qui sont vendus à des garages, entreprises de peinture, entrepreneurs, etc.

Les personnes intéressées par toutes les activités du comptoir pourront assister au Thé de la solidarité qui se tiendra le 28 octobre de 14 h à 19 h puisqu'une équipe sera en place pour répondre à toutes les questions. □



## Au Saguenay – Lac-Saint-Jean, on suit le courant collectif.

Hydro-Québec, Hydro-Jonquière et le Service de l'électricité de la Ville d'Alma vous invitent à remplir le questionnaire du Diagnostic résidentiel MIEUX CONSOMMER<sup>1</sup>.

Vous obtiendrez gratuitement un rapport de recommandations personnalisé incluant une estimation, en dollars et en kilowattheures, des économies que vous pourriez réaliser.

Vous encouragerez du même coup la réalisation d'un projet dans votre collectivité.

Pour chaque rapport, Hydro-Québec versera

**30\$** à votre collectivité  
**+5\$** s'il est émis en ligne

Consultez la liste des projets et remplissez le questionnaire en visitant le [courantcollectif.com/35](http://courantcollectif.com/35).

1. Certaines conditions s'appliquent. 2. Offre d'une durée limitée. Valable jusqu'au 15 mars 2010 inclusivement. Valable seulement pour un premier diagnostic relatif à votre résidence actuelle. D'autres conditions s'appliquent.

Hydro Québec



# Chercher le géniteur sur l'internet?



Andrée  
Boily

aboily@lequotidien.com

J'approche de mes 35 ans et je sens que mon horloge biologique sonne à grands coups. Je suis prête à avoir un enfant, mais je n'ai pas d'homme dans ma vie. Vous allez me dire que ça pose un problème de taille pour parvenir à mes fins et je suis d'accord avec vous. Je n'ai pas eu jusqu'à maintenant des amours heureuses et je n'ai jamais fréquenté un homme assez longtemps pour penser à fonder une famille. Bien sûr que je pourrais recourir à l'insémination, mais c'est tellement cher. J'aimerais bien fonder une famille avec un homme qui serait prêt et ouvert à cette perspective. Comme j'ai passé l'âge de

me tenir dans les bars, je n'ai pas le choix de me tourner vers internet. J'aimerais savoir si vous avez confiance aux sites de rencontre sur internet? Pensez-vous que les hommes qui cherchent une relation sérieuse sont sur Internet? Est-ce que je devrais m'afficher tout de suite comme une femme qui cherche un homme pour avoir un enfant ou bien est-ce mieux de cacher mes intentions et me faire faire un enfant que l'homme le veuille ou non? L'avis d'une personne neutre me serait utile.

Horloge biologique

Beaucoup de jeunes dans la vingtaine ou la trentaine sont comme vous, tannés des bars et des histoires sans lendemain. Ils n'ont plus le goût ni l'énergie pour ça, alors ils se tournent vers le net où l'on peut trouver (comme dans les bars) du bon ou du moins bon. Il y a des gens très valables

sur la toile dans le sens qu'ils ont réellement le désir de trouver « l'âme soeur ». Malheureusement, on peut y trouver en même temps des personnes manipulatrices qui ne se gênent pas pour « chatter » et en « séduire » plusieurs à la fois, malgré la difficulté que pose le fait de ne pas mélanger « qui est qui » et « qui fait quoi ». Question d'habiletés et de mémoire, on s'entend, leur but : ajouter une personne de plus à leur liste souvent fort longue. Mais ces gens sont pressés, ils n'ont pas de temps à perdre. Consommer les autres uniquement pour le sexe est leur priorité, l'objectif ultime. Donc pour répondre à votre question : est-ce que je peux faire confiance à des hommes qui cherchent une conjointe sur Internet, je vous

répondrai oui. Il y a de très belles histoires qui s'y passent et qui finissent bien, mais qui nécessitent de la prudence et de la patience, il faut y mettre le temps et vous montrer authentique.

Par conséquent, je ne trouve pas du tout honnête votre idée d'y piéger un candidat potentiel dans le but de vous faire faire un « bébé » uniquement pour sauver les coûts reliés à l'insémination. Un enfant ça se fait à deux, dans le consentement mutuel et en pleine connaissance de cause, de part et d'autre.

Je vous encourage donc à aller sur les sites de rencontre avec l'intention de vous intéresser et de connaître réellement une personne avec qui vous vous découvririez, je vous le souhaite, beaucoup d'affinités. Vous aurez

alors à vous montrer honnête et dire votre désir d'un enfant à court terme, mais bien sûr pas au début de votre clavardage, mais peu de temps après votre première rencontre. Lorsque celle-ci aura lieu, vous pourrez vivre l'émotion très spéciale de complicité qui se sera installée avant même de vous être rencontrés pour la première fois. À ce moment, vous aurez l'impression de connaître presque tout de cet inconnu qui vous aura séduit en premier par ses mots; se connaître avant de se voir peut être très romantique. L'amour et le désir d'un enfant pourront alors s'installer, si bien sûr l'attraction physique, la chimie amoureuse sont au rendez-vous. Vous n'avez rien à perdre à tenter l'expérience. □

## Maisons closes

# Pas une solution

PRESSE CANADIENNE

TORONTO - Une escorte de luxe travaillant dans une maison close doit affronter les mêmes dangers qu'une prostituée toxicomane qui fait la rue, a affirmé mardi le procureur de la Couronne Michael Morris devant la Cour supérieure de l'Ontario.

Le cas sur lequel doit se prononcer le tribunal est une contestation constitutionnelle visant à déterminer si oui ou non les lois actuelles interdisant les maisons closes privent les travailleuses du sexe de leur droit à la liberté et à la sécurité.

La requérante Terri-Jean Bedford, une dominatrice arrêtée en 1999 pour avoir tenu une maison close, soutient que son donjon intérieur est un lieu de travail plus sûr que la rue.

Mais selon Michael Morris, la prostitution est dangereuse, et ce, peu importe le lieu où elle s'exerce.

## Témoignages

Prenant appui sur les témoignages d'anciennes prostituées qui ont subi de la violence en travaillant pour des agences d'escortes et des maisons closes, le procureur a rappelé qu'un client pouvait devenir violent partout et à tout moment.

Il a également souligné que la légalisation des maisons closes ne profiterait qu'à un petit groupe tout en compliquant le travail des policiers, notamment en ce qui concerne le trafic des femmes et la prostitution juvénile, et en rendant difficile l'aide aux personnes victimes d'abus. □



# METTRE DE L'ARGENT DE CÔTÉ?

**ÉPARGNE  
PLACEMENTS  
QUÉBEC** VOS  
ÉCONOMIES  
GARANTIES  
À 100 %

1 800 463-5229 | [www.epq.gouv.qc.ca](http://www.epq.gouv.qc.ca)

BONI DE  
**1%**

la première année  
pour les nouveaux fonds  
REER, FERR, CRI et FRV

Épargne  
Placements  
Québec

788019



Cours d'Éthique et Culture religieuse

# Quelques correctifs s'imposent

À leur assemblée plénière qui s'est tenue à la fin de septembre à Trois-Rivières, les évêques catholiques du Québec (A.E.C.Q.) ont communiqué les résultats d'un premier bilan sur le cours d'Éthique et de Culture religieuse mis en place unilatéralement depuis un an par le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport.

Dans une lettre adressée à la ministre, M<sup>me</sup> Michelle Courchesne, le 15 septembre, (la deuxième en dix-huit mois) et rendue publique lors de cette assemblée, le président, Mgr Martin Veillette, a souligné « que les indices s'accroissent

pour démontrer que de sérieux correctifs s'imposent, sans quoi le programme ne sera pas fidèle à ses objectifs et ne remplira pas ses promesses ».

Rappelant que les évêques s'étaient engagés, l'an dernier, à mettre en place des mécanismes de vigilance, le président a déclaré qu'ils sont aujourd'hui en mesure d'établir plusieurs constats. Ils sont le résultat de données recueillies dans les milieux diocésains, auprès de parents, d'enseignants et de catéchètes, ainsi que de la part d'un groupe d'experts qui a analysé systématiquement les manuels. À la suite d'une synthèse réalisée par

un comité spécial relevant du Comité exécutif de l'A.E.C.Q., les principaux sujets d'inquiétude sont apparus les suivants :

- la compréhension et la réception du programme sont compromises par le manque d'information des parents, premiers responsables de l'éducation de leur enfant ;
- la place et le traitement de la tradition chrétienne dans les manuels approuvés pour le primaire ne respectent pas les prescriptions du programme ;
- la formation des maîtres est largement insuffisante et les guides pédagogiques sont encore inexistantes.

En outre, soulignent-ils, « aucun guide d'enseignement n'a encore été approuvé pour le programme d'Éthique et de Culture religieuse, alors que des cahiers d'exercices sont déjà utilisés dans les classes sans que votre ministère ait pu en vérifier la qualité ou la correspondance avec les objectifs du cours. On se sent justifié de souhaiter que dans le cas si particulier et si délicat de ce cours, on fasse preuve d'une vigilance accrue à cet égard ».

Après avoir commenté ces sujets d'inquiétude dans sa lettre à la ministre, le président a affirmé que « le programme

d'Éthique et de Culture religieuse comporte des défis très exigeants, à la jonction des valeurs et des droits fondamentaux de notre société ».

Faisant notamment référence à la question d'un certain nombre de parents qui demandent l'exemption, les évêques soulignent que ce mouvement de contestation ne peut être ignoré. Dans leur déclaration publique de mars 2008,

« Les indices s'accroissent pour démontrer que de sérieux correctifs s'imposent, sans quoi le programme ne sera pas fidèle à ses objectifs et ne remplira pas ses promesses. »

- Mgr Martin Veillette

ils abordaient ce sujet délicat en ces termes : « L'Assemblée des évêques a toujours exprimé sa préférence pour le respect du choix des parents en matière d'éducation morale et religieuse. C'est pourquoi elle a favorisé l'établissement d'un régime d'options entre un enseignement confessionnel et un enseignement moral sans dimension religieuse. Cette liberté de choix disparaîtra avec l'implantation du nouveau programme. Cela représente à nos yeux une perte et nous estimons qu'il faudra demeurer très attentifs au respect intégral de la liberté de conscience dans le nouveau contexte qui vient d'être créé ».

Les parents devront donc être mieux informés et écoutés. Il faudra consentir beaucoup plus d'efforts et de ressources à l'encadrement et à la formation des maîtres. Et les sérieuses lacunes signalées dans les manuels devront être corrigées grâce à un processus d'approbation respectant rigoureusement les prescriptions du programme et les engagements explicites du gouvernement envers la tradition chrétienne. « Pour notre part », de conclure Mgr Veillette, « nous continuerons à suivre attentivement la question, comme nous nous y sommes engagés ».

Par ailleurs, et l'évêque du diocèse, Mgr André Rivest, partage cet avis avec ses collègues de l'A.E.C.Q., il demeure toujours vrai que c'est aux familles et à la communauté croyante qu'il appartient d'accompagner et de former les jeunes à être des disciples du Christ.

Jacques Bouchard, ptre

VOICI NOTRE COLLECTION DE MODÈLES 2010

ILS SONT TRÈS

## À LA MODE



**FORTE KOUP 2010**

BIEN ÉQUIPÉE À PARTIR DE **18 495 \$\***

- Moteur économique de 2,0 L à 4 cylindres et 156 ch, ou 2,4 L à 4 cylindres et 173 ch
- Freins antiblocage aux 4 roues (ABS)
- Capacité Bluetooth® mains libres\*



**RIO 2010**

FINANCEMENT À 0% ET 2 500 \$\* SUR 36 MOIS

- Moteur 4 cylindres, 1,6 L CVVT
- Chaîne stéréo AM/FM/CD/MP3 avec prises d'entrée audio AUX et USB
- Système d'interface mains libres Bluetooth® pour téléphone cellulaire\*
- Siège de conducteur à 6 réglages



**FORTE 2010**

BIEN ÉQUIPÉE À PARTIR DE **15 695 \$\*** LOUEZ-LA À PARTIR DE **179 \$\*** PAR MOIS 48 MOIS 2,9% TAUX DE LOCATION\*

- Moteur économique de 2,0 L à 4 cylindres et 156 ch, ou 2,4 L à 4 cylindres et 173 ch
- Freins antiblocage aux 4 roues (ABS)
- Capacité Bluetooth® mains libres\*



**SOUL 2010**

BIEN ÉQUIPÉE À PARTIR DE **15 795 \$\*** LOUEZ-LA À PARTIR DE **199 \$\*** PAR MOIS 48 MOIS 3,9% TAUX DE LOCATION\*

- Moteur 1,6 L, 4 cylindres DACT, 16 soupapes ou 2,0 L DACT, 16 soupapes offert en option
- 6 coussins gonflables de série avec appuie-têtes à protection latérale
- Capacité Bluetooth® mains libres\*
- Verrouillage électrique et glaces à commandes électriques

Plus tous les autres modèles 2009 à des prix qui partent vite

788023

**5 ans** de garantie

AVEC NOUS, VOUS ÊTES VRAIMENT COUVERTS

- GARANTIE SANS SOUCI COMPLÈTE DE 5 ANS/100 000 KM\*
- GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR DE 5 ANS/100 000 KM
- ASSISTANCE ROUTIÈRE AVANTAGE PLUS DE 5 ANS/100 000 KM
- SANS DÉDUCTIBLE

VEHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS\*

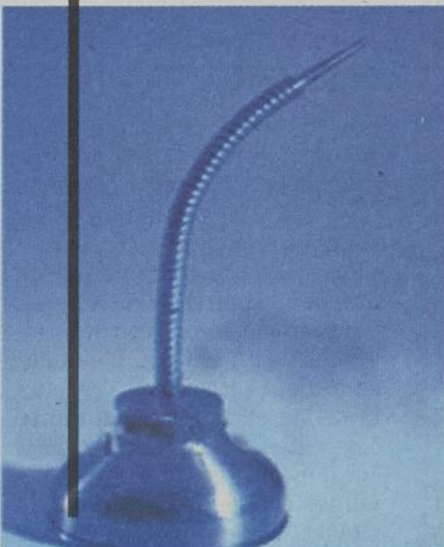
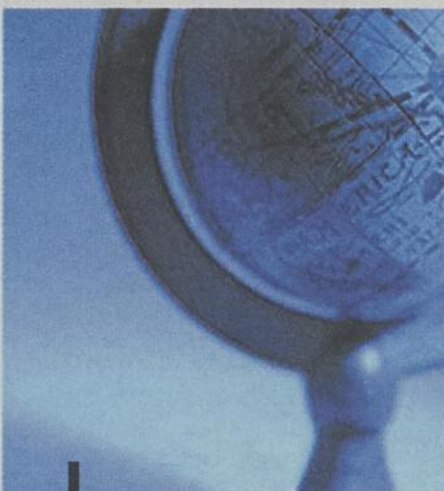
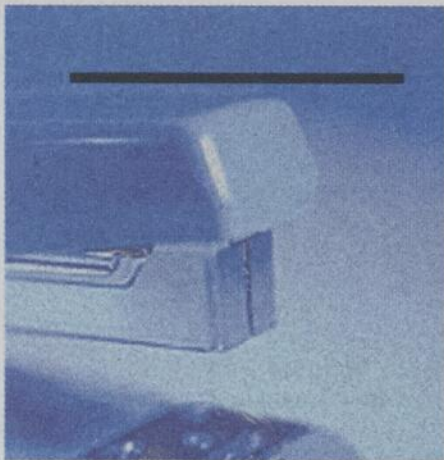
Le Programme **Mobilité**

500\$ de prime

POUR UN ACHAT SANS SOUCI

AVANTAGE INTÉGRITÉ

\* Le POSF pour la Forte Koup 2.0 L MT 2010 (F0521A1A) ou la Soul 1.6 L MT 2010 (F0521A1A) est de 18 495 \$/15 695 \$/15 795 \$. Les frais de livraison et destination de 1 455 \$/1 455 \$/1 455 \$ sont exclus. \* Remise en argent et financement à l'achat de 0 %, sur une durée de 36 mois disponible pour la Rio EX MT 2010 (R0542A) sur approbation de crédit. \* Les paiements mensuels de location de la Forte 2.0 L MT 2010 (F0550A) sont de 179 \$/199 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 %/3,9 % avec un versement initial de 1 190 \$/1 470 \$. L'obligation totale de location-bail est de 9 902 \$/11 004 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 303 \$/6 406 \$. Les frais de livraison et destination de 1 455 \$/1 455 \$ sont exclus. Le taux de location sur la Forte 2.0 L MT 2010 (F0550A) inclut un crédit de location de 750 \$. La kilométrie allouée pour la location-bail est de 20 000 km par an (autres tarifs sont offerts). Les prix peuvent être modifiés sans préavis. Certaines restrictions peuvent s'appliquer. \* L'offre « Zéro paiement jusqu'en 2010 » (90 jours de report de paiement) s'applique aux offres de financement à l'achat sur tous les modèles 2009 et 2010. Le premier paiement est dû en janvier 2010. Aucun intérêt ne s'accumule pendant les 90 premiers jours du contrat de financement. Après cette période, l'intérêt commence à s'accumuler et l'acheteur devra rembourser mensuellement le capital et l'intérêt pendant toute la durée du contrat. \* L'assurance Avantage Intégrité de Kia est en vigueur sur tous les modèles Kia financés par un intermédiaire d'un concessionnaire Kia autorisé, pour une durée maximale de un an après la date d'achat et couvre une valeur nette négative jusqu'à 7 500 \$. Veuillez consulter votre courtier de police d'assurance Avantage Intégrité Kia pour voir toutes les modalités. Le logo de Echelon, Compagnie d'assurances générale est une marque déposée de Echelon, Compagnie d'assurances générale. \* La consommation sur autoroute varie de 5,6 L/100 km à 8,3 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvés par le gouvernement du Québec. \* Les données de sécurité sont basées sur les résultats des tests de la NHTSA (National Highway Traffic Safety Administration) et de la IIHS (Insurance Institute for Highway Safety). Voir www.safercar.gov pour toutes les précisions. \* Des conditions s'appliquent au programme 500 \$ de rabais pour les diplômés, voyez le concessionnaire pour plus de précisions. \* La Garantie sans souci de Kia couvre la plupart des pièces de rechange et des composants de véhicule contre les défauts de fabrication, dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien. \* Téléphone cellulaire avec technologie Bluetooth® requis. La marque et le logo Bluetooth® sont des marques déposées qui appartiennent à Bluetooth SIG, Inc. Voyez le concessionnaire pour plus de précisions. Prix, disponibilité et caractéristiques sous réserve de modifications sans préavis. Certains modèles annoncés peuvent comprendre des accessoires offerts en option ou de l'équipement après-vente, et ainsi différer légèrement de l'illustration. Les renseignements contenus dans la présente annonce publicitaire sont présumés exacts au moment de l'impression. L'offre se termine le 31 octobre 2009 et s'applique aux résidents du Québec seulement. KIA est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.



# Carrières et professions

Babillards d'emploi

## Une caverne d'Ali Baba

**CAROLINE NADEAU**

Workopolis

Les temps changent et les méthodes de recrutement aussi. Les recruteurs doivent s'adapter à la nouvelle donne : pénurie de personnel, départ à la retraite massive des baby-boomers et arrivée d'une nouvelle génération aux attentes différentes. Toutefois, en combinant plusieurs méthodes et en utilisant au maximum les outils disponibles en ligne, Workopolis vous propose ces quelques solutions.

### 1. Changer ses perceptions

La perception selon laquelle les babillards d'emploi sont surtout fréquentés par des chômeurs qui n'ont pas les qualifications nécessaires est surannée. Dans un monde où tout change rapidement, les principaux utilisateurs des sites d'emploi comme Workopolis sont, selon NorthStar Research Partners, surtout des employés qui gardent un œil ouvert aux opportunités qui pourraient s'offrir à eux au moment qui leur conviendra le mieux. Ce sont des magasiniers. Ils comparent leurs conditions actuelles à celles qui sont offertes sur le marché, s'informent sur les compétences requises pour lesquelles ils doivent aller chercher une expérience plus poussée ou de la formation de pointe et essaient de voir si la qualité de vie au travail pourrait être meilleure ailleurs. Or, tout est question d'attirer l'attention de ces travailleurs insatisfaits en mettant en évidence vos atouts.

### 2. Ouvrir ses horizons

Le candidat talentueux est peut-être celui que vous ne soupçonnez pas. Dans une banque de curriculum vitae, plusieurs candidats ne savent peut-être pas suffisamment se vendre en utilisant les mots-clés propres à leur profession. Aussi, les employeurs doivent faire preuve d'empathie et user quelque peu de leur imagina-

tion pour déceler les formulations qui pourraient être utilisées par ces candidats. Par ailleurs, à moins qu'il ne s'agisse d'un poste hautement qualifié, les recruteurs devraient également considérer des connaissances ou des aptitudes qui pourraient se comparer à celles qui sont normalement recherchées. Par exemple, les employeurs dans le domaine de l'assurance de dommages excellent dans le transfert de compétences. Les candidats qui sont recrutés se sont souvent réorientés dans ce domaine. Ces derniers sont choisis non pas pour leurs expériences antérieures spécifiques, mais pour leurs aptitudes acquises tout au long de leur parcours professionnel. Il faut savoir découvrir les talents cachés – cela en vaut souvent la peine.

### 3. Comprendre les attentes de ses candidats

Dans leur réputée étude sur la main-d'œuvre, qui date déjà de 2007, la firme Towers Perrin révélait que les entreprises devaient concentrer leurs efforts sur les moyens de stimuler l'engagement afin d'attirer et de maintenir en service les talents. Un des moyens proposés est sans conteste une meilleure compréhension des attentes des candidats potentiels. Avez-vous déjà songé à consulter votre personnel actuel en leur demandant les raisons pour lesquelles ils avaient accepté leur boulot ? C'est déjà un point de départ intéressant et qui, de surcroît, sonde également le degré d'engagement des employés. Relevez les points forts obtenus auprès de vos employés et indiquez-les dans votre affichage. Les candidats, dont les attentes se comparent aux vôtres, se sentiront interpellés.

### 4. Orienter son message en fonction de l'âge et des valeurs des candidats

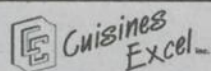
Les besoins et les valeurs évoluent en fonction de l'âge d'un individu. C'est une évidence qu'on oublie

parfois dans le feu de l'action. Aussi, vous devriez tenir compte de l'âge des candidats en que vous voulez attirer. Mais avant de rédiger une offre d'emploi en fonction des attentes de ces candidats, les recruteurs auraient avantage à vérifier si l'entreprise est capable de livrer la marchandise. Par exemple, est-ce que l'employeur peut offrir un horaire souple aux candidats âgés entre 30 et 44 ans ? Selon l'étude Towers Perrin, l'équilibre travail et vie personnelle est l'élément le plus attirant dans ce groupe d'âge. Il faut éviter à tout prix de faire de fausses promesses – les blogueurs se chargeront tôt ou tard de le faire savoir sur la toile et la notoriété de l'entreprise pourrait être écorchée au passage.

### 5. Offrir une expérience positive

Enfin, comme nous l'avions mentionné au début de ce texte, la plupart des chercheurs d'emploi sont en fait déjà sur le marché du travail. Donc, ils n'ont que peu de temps devant eux pour lire vos offres. Comme vous, ils veulent savoir à qui ils auront à faire. Facilitez-leur la tâche. Au lieu qu'ils découvrent des informations moins flatteuses sur votre entreprise via des sites douteux, orientez-les tout de suite vers votre site Internet (pourvu que celui-ci soit à jour, évidemment). Dites-leur d'entrée de jeu ce qui les attend, l'ambiance qu'on retrouve sur les lieux de travail, les possibilités d'avancement, etc. Sachez capter leur intérêt pour que, s'ils ne postulent pas tout de suite, ils puissent à tout le moins vous contacter pour des renseignements supplémentaires ou pour qu'ils fassent suivre votre annonce à un ami.

Les résultats ne se feront pas par magie. Plusieurs éléments peuvent avoir des impacts sur le succès de vos démarches. Sachez maximiser votre visibilité le plus possible. Élaborez une stratégie réfléchie. Ou alors contactez-nous pour trouver la solution qui vous conviendrait le mieux. □



Cuisines Excel inc., une entreprise 100 % régionale qui œuvre dans le domaine de la conception, de la fabrication et l'installation d'armoires de cuisine et de salles de bains depuis 21 ans, désire compléter son équipe de professionnels déjà en place par l'embauche d'un(e)

## DÉCORATEUR(TRICE)- CUISINISTE

(Poste permanent de 35 à 40 h/semaine)

### Exigences:

- Posséder diplôme reconnu en décoration intérieure.
- Avoir au moins 5 ans d'expérience dans le domaine de la conception d'armoires de cuisine.
- Être en mesure d'utiliser les logiciels usuels tels que Word, Excel, Outlook, etc.
- Connaissances de logiciels de dessin serait un atout.
- Posséder un permis de conduire valide.

### Conditions:

- Salaire et conditions très concurrentiels à discuter selon les compétences.

Vous pouvez nous laisser en personne votre CV ou le faire parvenir par la poste à l'adresse suivante:

Cuisines Excel inc.  
1857, rue Fortier, Jonquière G7X 4L4  
Ou par télécopieur au 418 547-2328

788078

## Hôpital vétérinaire DU BOISÉ

Recherche

### Téléphoniste/Réceptionniste

pour compléter notre nouvelle équipe dynamique.

Environ 30 heures par semaine, disponible de soir et fin de semaine.

- Répondre au téléphone
- Accueil des clients pendant les heures de sans rendez-vous.
- Ouverture de dossiers
- Prise de rendez-vous
- Classement de dossiers
- Caisse enregistreuse

Bonne connaissance de Word, Excel et Logivet (facultatif)

Salaire selon expérience.

Envoyez votre CV au 270, boul. du Royaume Chicoutimi G7H 0B9

788129

Suite à l'augmentation de son volume d'affaires, le concessionnaire Saguenay Volkswagen est à la recherche d'un

## APPRENTI 4<sup>E</sup> ANNÉE (POSE DE PNEUS)

d'expérience pour compléter l'équipe de travail déjà en place. Nous recherchons un(e) candidat(e) débrouillard(e) et dynamique qui aime relever de nouveaux défis.

### Exigences:

- Expérience de quatre ans dans le monde de l'automobile.
- Habile avec l'informatique.

Salaire selon la convention et programme d'avantages sociaux.

Pour postuler, envoyez votre CV avant le 15 octobre par télécopieur ou par courriel à l'attention de Marjorie Côté.

Télécopieur: 418 545-9452

Courriel: marjorie.cote@nolicamlocation.com

Les candidatures seront traitées confidentiellement.



788118

## Coordonnateur(trice) régional(e)

Baluchon Alzheimer est un organisme communautaire qui offre des services de répit et d'accompagnement à domicile à des familles dont un proche est atteint de la maladie d'Alzheimer.

**Fonction:** Sous l'autorité de la direction générale, il(elle) aura la responsabilité de coordonner, de planifier et de développer les services de «baluchonnage» en lien avec le réseau de la santé et des services sociaux, les familles et les baluchonneuses.

**Exigences:** Formation collégiale ou universitaire en travail social ou formation connexe et expérience pertinente; connaissance de la problématique des familles vivant avec une personne atteinte d'Alzheimer et expérience reliée; capacité de mobiliser et d'encadrer du personnel; autonomie et capacité de travailler en équipe; habileté en communication orale et écrite; maîtrise des logiciels Word, Excel et Powerpoint; valeurs de respect, de tolérance et de compassion.

**Rémunération:** Poste à temps plein (35 heures/semaine). Salaire compétitif en regard des organismes de même envergure, conditionné par les qualifications et l'expérience.

Faire parvenir son curriculum vitae avant le 16 octobre 2009 à l'adresse suivante:

Baluchon Alzheimer Saguenay-Lac St-Jean  
a/s Comité de sélection  
2155, rue de la Peltrie  
Jonquière QC  
G8A 2A1

Note: Les personnes retenues seront convoquées pour une entrevue le 22 octobre et l'entrée en fonction est souhaitée pour le 2 novembre prochain.

Baluchon Alzheimer  
2155, rue de la Peltrie,  
Jonquière Québec G8A 2A1  
(418) 547-3391 Poste 3



788452



### Centre d'aide technologique aux entreprises - Côte-Nord du Québec

Le Centre collégial de transfert technologique (CCTT) en maintenance industrielle du Cégep de Sept-Îles, dont la gestion est assurée par le Centre d'aide technologique aux entreprises de la Côte-Nord, est à la recherche d'un directeur. Le CCTT a pour mission d'exercer des activités de recherche appliquée, de fournir de l'aide conseil et de réaliser des activités d'information dans le domaine de la maintenance industrielle.

### OFFRE D'EMPLOI DIRECTEUR DU CCTT EN MAINTENANCE INDUSTRIELLE

#### Responsabilités générales et fonctions

Sous la responsabilité du directeur général du Centre d'aide technologique aux entreprises, le directeur est responsable de l'ensemble des activités du CCTT. Plus spécifiquement, il:

- Fait la promotion de l'optimisation de la fiabilité des équipements industriels;
- Réalise des mandats de recherche appliquée en lien avec la maintenance industrielle;
- Procède à la mise à l'essai de procédés ou d'appareils spécialisés;
- Accompagne les entreprises orientées vers un processus de changement technologique;
- Diffuse de l'information et anime des groupes de travail au niveau de la fiabilité des actifs;
- Procède à des analyses de fiabilité et de maintenabilité dans diverses entreprises;
- Offre une stratégie globale de gestion ou d'amélioration de la gestion des actifs de production.

#### Exigences

**Formation académique:** Détenir un diplôme universitaire de premier cycle dans le domaine des sciences appliquées.

**Expérience:** Une solide expérience en milieu industriel et des interventions reliées aux domaines suivants: Innovation technologique, entretien préventif et prédictif, développement de procédés, gestion de projets, implantation de mesures d'amélioration ou d'innovation et d'aide technologique aux entreprises.

La connaissance des principes de gestion de la maintenance et la maîtrise de la langue anglaise constituent des atouts.

#### Localisation

Sept-Îles. La personne retenue doit prévoir de fréquents déplacements en région et au Québec.

#### Rémunération

Nous offrons un salaire compétitif établi en fonction des compétences.

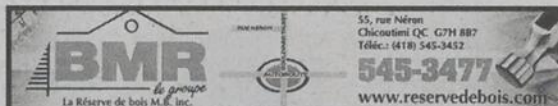
#### Informations additionnelles

Les personnes intéressées et possédant les qualifications requises sont invitées à faire parvenir leur curriculum vitae, accompagné des documents pertinents, au plus tard le vendredi 23 octobre 2009 à 17 h, avec la mention «CONCOURS DIRECTEUR DU CCTT EN MAINTENANCE INDUSTRIELLE», au:

CENTRE D'AIDE TECHNOLOGIQUE AUX ENTREPRISES  
- CÔTE-NORD DU QUÉBEC  
455, avenue Arnaud  
Sept-Îles (Québec) G4R 3B3  
ou par courrier électronique à: snickner@catecn.qc.ca

Nous respectons le principe de l'équité en matière d'emploi.

788202



désire combler rapidement ces postes

## Décoratrice et Commis aux matériaux

Temps plein.

- Avec expérience.
- Aptitude dans la vente.
- Salaire à discuter.

Faire parvenir votre curriculum vitae à l'attention de M. Roger Blanchette, par téléphone au (418) 545-3477, par télécopieur au (418) 545-3452 ou par courriel à: michel@reservebois.com

788436

## Offre d'emploi «ÉLECTRO-TECHNICIEN»

Une entreprise régionale en pleine expansion et bien établie depuis plusieurs années est à la recherche d'un électro-technicien.

#### Principales fonctions:

- Identifier et résoudre la source du problème de nature électrique, électronique, informatique ou mécanique et effectuer les réparations nécessaires.
- Disponibilité périodique pour les appels de service les soirs et fins de semaine.
- Support technique.
- Développer une bonne relation avec la clientèle.

#### Qualifications et qualités requises:

- D.E.C. ou D.E.P. en électromécanique ou équivalent.
- Autonomie et débrouillardise.
- Détenir un permis de conduire classe 5 valide.
- Bonne capacité d'apprentissage.
- Cinq (5) années d'expérience.
- A.S.P. construction serait un atout.
- Anglais parlé serait un atout.

Territoire de travail: Saguenay-Lac-St-Jean

#### Salaire et conditions:

- Salaire et conditions parmi les plus avantageuses dans l'industrie.
- Poste à temps plein.
- Convention syndicale.

Veuillez faire parvenir par courriel: carrieres@lequotidien.com a/s du département 3270

788345



LE GROUPE T'AIDE, la plus importante firme spécialisée en programme d'aide aux employés au Saguenay-Lac-Saint-Jean, est à la recherche de:

### CONSEILLERS (temps partiel régulier ou occasionnel)

#### EXIGENCES RELIÉES AU POSTE:

- Détenir un diplôme universitaire.
- Être membre en règle d'un Ordre professionnel.
- Posséder une expérience de trois (3) ans minimum auprès d'une clientèle adulte.
- Posséder son propre bureau privé serait considéré comme un atout.

#### STATUTS:

Temps partiel régulier ou temps partiel occasionnel.

#### DATE D'ENTRÉE EN FONCTION:

Immédiatement

#### TERRITOIRE: aux points de service

1. Saguenay: La Baie, Chicoutimi et Jonquière.
2. Lac-St-Jean: Alma, Roberval, St-Félicien et Dolbeau-Mistassini.

#### DURÉE DE L'AFFICHAGE:

Vous êtes priés de faire parvenir votre curriculum vitae en indiquant votre intérêt pour l'un des statuts proposés ainsi que le territoire de votre choix (par la poste ou par courriel).

#### LE GROUPE T'AIDE

a/s du président  
288, St-Vallier  
Chicoutimi (Québec)  
G7H 4J1  
Courriel: legroupe@taide.qc.ca

788106

## Devenez SPÉCIALISTE en AJUSTEMENT de SOUS-VÊTEMENTS FÉMININS

Venez vous joindre à notre équipe de conseillères.

Vous recevrez une formation en ajustement de sous-vêtements féminins et une formation en vente afin d'offrir à la clientèle un service exceptionnel.

**Formation payée • Horaire flexible**

Vous êtes intéressées? Venez nous rencontrer!

*Silhouette lingerie*

Place du Royaume

Mme Marlene Tremblay

Tél.: 418-549-3519

Téléc.: 418-549-5338 de jour

Entreprise familiale du Québec  
14 boutiques spécialisées  
depuis 1904.

SILHOUETTE

www.lingeriesilhouette.com

788347



Kubota  
Construit pour durer!

Cam-Trac Sag-Lac, entreprise spécialisée dans la vente d'équipement industriel, commercial et agricole de marque Kubota est à la recherche d'un

### MÉCANICIEN MACHINERIE LOURDE

**Compétences et exigences:**

- Expérience de 5 ans dans le domaine de l'industrie de la machinerie lourde.
- Sens de l'organisation.
- Disponibilité.
- Grande flexibilité.
- Esprit d'équipe.
- Sens du service à la clientèle et autonomie.
- Avantages sociaux et salaire selon compétence.

Si le poste vous intéresse et que vous pensez avoir les connaissances et les exigences requises, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae.

1560, boul. St-Paul, Chicoutimi, (Québec) G7J 3C5

Par télécopieur: 418-698-1148

OU PAR COURRIEL: ventes@cam-trac.com



788562



Kubota  
Construit pour durer!

Cam-Trac Sag-Lac, entreprise spécialisée dans la vente d'équipement industriel, commercial et agricole de marque Kubota est à la recherche d'un

### CONSEILLER AUX VENTES

Région Saguenay, Côte-Nord

**COMPÉTENCES ET EXIGENCES:**

- Technique de vente et représentation
- Connaissances de la vente de machinerie industrielle, commerciale et agricole
- Connaissance de la vente de machinerie de manutention et de levage
- Sens de l'organisation
- Disponibilité
- Grande flexibilité
- Esprit d'équipe
- Sens du service à la clientèle et autonomie
- Motivation à atteindre vos objectifs

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 31 octobre 2009 aux soins de Robin Bouchard à:

1560, boul. St-Paul, Chicoutimi (Québec) G7J 3C5

Par télécopieur: 418-698-1148

OU PAR COURRIEL: ventes@cam-trac.com



788527

## GESCOBEC



### Gestion & Comptabilité

Gescobec est une entreprise spécialisée dans la gestion et la comptabilité des petites et moyennes entreprises, au service de la population depuis près de 18 ans. Plus précisément, nous faisons la préparation d'états financiers et les rapports d'impôts s'y afférents, la tenue de livres, le service de la paie, l'implantation et la formation pour les logiciels comptables, Acomba, Avantage, Simple comptable et Dynacom, les rapports d'impôts des particuliers ainsi que la consultation diverse, notamment: restructuration et négociation pour le financement d'entreprise, redressement d'entreprise, achat/vente d'entreprise et planification fiscale.

## COMPTABLE POSTE À TEMPS PLEIN

**Description du poste:**

La personne recherchée fera des états financiers de société. Elle devra éventuellement être en mesure de rencontrer des clients afin de les guider dans leur cheminement. Salaire compétitif en fonction du candidat et avantages sociaux. Si désiré, possibilité d'association éventuelle.

**Exigences requises:**

- Baccalauréat en sciences comptables.
- Titre comptable reconnu (ou en cours d'obtention).
- Expérience dans un bureau de comptables.
- Aimer les défis et être ambitieux(se).
- Être débrouillard(e), rigoureux(se), attentif(ve), avoir le sens des responsabilités ainsi qu'un bon esprit d'équipe.
- Avoir de l'entregent ainsi que le sens des affaires.
- Une bonne connaissance en fiscalité des sociétés serait un atout.

Veuillez adresser votre curriculum vitae, sous pli confidentiel, au plus tard le 20 octobre 2009 à l'adresse suivante:

**GESCOBEC INC.**  
Concours: Comptable  
2131, boulevard Tadoussac  
Chicoutimi Québec  
G7G 1K8

Nous remercions à l'avance toutes les personnes qui postuleront à ce poste. Seules les candidatures retenues seront contactées pour une entrevue.

788427



## OPÉRATEUR PRESSE À CADRE

**SALAIRE:** À DISCUTER  
**STATUT:** PERMANENT

**DESCRIPTION DES RESPONSABILITÉS:**

Centre du comptoir Sag-Lac est actuellement à la recherche d'un opérateur pour se joindre à notre département de production de portes d'armoires. La personne sélectionnée sera en charge du montage.

**PROFIL RECHERCHÉ:**

- Titulaire d'un diplôme d'études secondaires
- Connaissance du galon à mesurer
- Être minutieux
- Accepter la critique
- Posséder des critères de qualité de produit élevé
- Posséder des aptitudes pour le travail sous pression
- Avoir de l'expérience pertinente serait un atout

Pour postuler sur cet emploi:

**En personne:** laissez votre CV à la réception

**Par télécopieur:** 418 662-6732

**Par la poste:** 1500, boul. St-Jude, Alma QC G8B 3L4

552827



Construction Nivo-Tech inc. est présentement à la recherche de candidats afin de combler le poste suivant:

### CHARPENTIER-MENUISIER

**Exigences:**

- D.E.P. en charpenterie-menuiserie
- Certificat de qualification de charpentier-menuisier (apprenti ou compagnon)
- Expérience dans le domaine du sinistre un atout
- Entregent, autonomie et initiative

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae à:

**Construction Nivo-Tech inc.**  
2395, de la Métallurgie  
Jonquière (Québec) G7X 9V8  
Télécopieur: 418-547-9990  
Courriel: michel@nivotech.com

788313



Division Bâtiment et Génie Civil

Nous sommes à la recherche d'un candidat, pour se joindre à notre équipe de chargés de projets spécialisés en génie civil et bâtiment. Le candidat retenu saura évoluer dans une entreprise en constante évolution.

**Voici le profil recherché:**

- Minimum requis: BAC ou D.E.C. en mécanique du bâtiment, génie civil ou matière connexe.
- 3 années d'expérience en gestion de projet, allant de l'estimation/soumission à la livraison complète du projet.
- Connaissance en bâtiment, construction commerciale et industrielle.
- Démontrer de l'habileté à gérer plusieurs projets à la fois en respectant les budgets et délais.
- Connaissance de Excel et informatique générale.

Le salaire est concurrentiel au marché et avantages sociaux intéressants selon expérience et compétences.

Toute personne intéressée doit communiquer avec Monsieur Marc Gagné, directeur du personnel, par courriel à

gagne.marc@hotmail.com

L'entreprise a une excellente réputation et connaît une croissance rapide.

788352

## TECHNOLOGIES DE LA Transformation de l'aluminium (A.E.C.)



MÉTIER D'AVENIR  
et BONNE  
RÉMUNÉRATION

**DÉBUTANT À L'AUTOMNE 2009**  
Durée: 18 mois

**Pour information: Louise Falardeau**  
418-696-2243, poste 729

NOTE: le démarrage de ce programme est en fonction du nombre de personnes inscrites.



787892



**Desjardins**  
Caisse de Jonquière

**VOUS AVEZ LE GOÛT D'UN NOUVEAU DÉFI;  
VOUS RÊVEZ DE VOUS JOINDRE À UNE ÉQUIPE  
PERFORMANTE ET DYNAMIQUE, DEVENEZ  
CONSEILLER EN FINANCES PERSONNELLES**

**à la Caisse Desjardins de Jonquière**

2358, rue St-Dominique Jonquière QC G7X 7W8

Tél.: 418 695-1850 / Réf.: M. Marcel Simard

**Rémunérations et conditions avantageuses**

**Pour plus de détails: [www.desjardins.com](http://www.desjardins.com)**

**Numéros d'affichage:**

**0903292**

787688

## APPRENEZ LA SCULPTURE SUR BOIS

avec M. Victor Dallaire

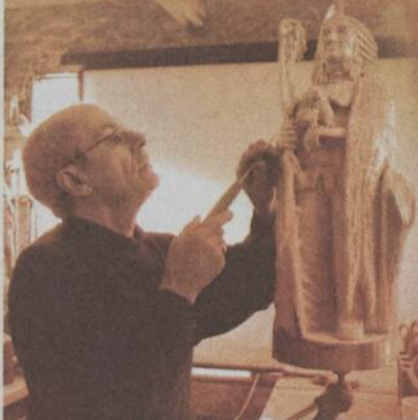
**Réalisez une pièce de votre choix !**

Les lundis de 18 h à 21 h au C.E.P. La Baie

Durée de 30 heures Coût : 250 \$ taxes incluses

Début des cours le  
**19 octobre**

Pour information  
et inscription :  
**418 698-5000**  
poste 5216



Notre client, une entreprise bien établie et reconnue dans le domaine de l'architecture à Saguenay, est à la recherche d'un(e)

**Adjoint(e)  
administratif(ve)**

### PRINCIPALES RESPONSABILITÉS

- Accueillir, répondre aux demandes de renseignements des clients et gérer les appels;
- Garder une vue d'ensemble des mandats et assurer le suivi des échéanciers et le respect des budgets;
- Assurer le suivi administratif des projets, préparer les rapports, échéanciers et comptes-rendus de réunion et remplir les formulaires;
- Gérer les ordres de changement, directives de chantier et les certificats de paiement;
- Préparer les offres de services et s'assurer de la qualité de la présentation;
- Participer à différentes tâches reliées à la comptabilité (facturation, comptes à payer, états financiers, payes, TPS/TVQ, gestion des feuilles de temps).

### EXIGENCES

- Attestation d'études collégiales (A.E.C.) en bureautique ou l'équivalent;
- 5 à 7 ans d'expérience pertinente dans le domaine de l'architecture ou de la construction;
- Excellente maîtrise de la langue française;
- Bonne connaissance des logiciels de la suite Office;
- Connaissance de logiciels comptable (Acoma) et de présentation graphique (Illustrator et Photoshop).

### HABILITÉS ET CARACTÉRISTIQUES ATTENDUES

- Confidentialité, discrétion et professionnalisme;
- Sens de l'organisation, des responsabilités et minutie;
- Sentiment d'appartenance à l'entreprise et un certain sens artistique.

L'entreprise offre un salaire très intéressant ainsi que des avantages sociaux.

Si vous répondez à ces critères, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae avant mardi le 20 octobre 2009 par courriel à [conseil@ressourcesarista.com](mailto:conseil@ressourcesarista.com), par téléc. au 418-693-1821 ou à l'adresse suivante:

Ressources Arista  
37, rue Jacques-Cartier Est  
Chicoutimi (Québec)  
G7H 1X9

Note: Nous vous remercions de l'intérêt que vous manifestez pour ce poste. Seules les personnes sélectionnées seront contactées.

Vous visez l'excellence... nous aussi!

[www.ressourcesarista.com](http://www.ressourcesarista.com)



788268



CONSEIL DES ATIKAMEKW  
D'OPITCIWAN

## PERSONNEL ENSEIGNANT

Le Secteur de l'Éducation du Conseil des Atikamekw d'Opitciwan est à la recherche d'enseignants afin de combler ses besoins pour l'année scolaire 2009-2010. La date d'entrée en fonction est prévue pour le 9 novembre 2009. Il s'agit de postes réguliers à temps plein.

Notre communauté est située au nord du réservoir Gouin; on y accède par un chemin forestier de 166 km, depuis la route 167 au nord de Saint-Félicien.

Des salaires compétitifs sont fixés en fonction de la politique salariale du Conseil.

### PERSONNEL ENSEIGNANT

#### Niveau Primaire

- 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> cycle du primaire

#### Niveau secondaire

- Français en adaptation scolaire

### DOCUMENTS EXIGÉS

- Curriculum vitæ
- Attestations d'usage : diplôme, brevet, permis, références.

### CANDIDATURES

Veuillez faire parvenir votre candidature au plus tard le vendredi **30 octobre 2009**, à l'attention de **Lisette Petiquay** aux coordonnées suivantes:

Secteur Éducation  
22, rue Amiskw, Opitciwan (Québec)  
G0W 3B0  
Courriel du secrétariat: [gpeticquay@opitciwan.ca](mailto:gpeticquay@opitciwan.ca)  
Tél.: 819-974-8852 Poste 344  
Télécopieur: 819-974-1336

788316

## Architecte

Poste temporaire, durée de 24 mois – Chicoutimi  
Concours: AB091001A / Date limite: 15 octobre 2009

### Votre rôle

- Planifier et réaliser des avant-projets et projets en matière d'architecture de bâtiments industriels et administratifs.
- Orienter les firmes de services professionnels qui réalisent les activités d'exécution, s'assurer de la qualité du travail effectué et évaluer leur performance.
- Coordonner les différentes disciplines du bâtiment et intégrer les besoins des clients dans la réalisation des projets et avant-projets.
- Assurer l'évolution du savoir-faire technique et élaborer des méthodes, normes et guides en architecture.

### Votre profil

- BAC en architecture et être membre en règle de l'Ordre des architectes du Québec.
- Très bonne expérience en gestion de projets et suivi de réalisations des travaux de construction ou de rénovation de bâtiments.
- Bonne expérience en conception et réalisation de l'architecture de bâtiments industriels et administratifs.
- Habiletés à travailler en équipe, à négocier, ainsi qu'à assumer la reddition de comptes et suivi.

### Particularités

- Capacité à utiliser différents moyens de transport (terrestre et aérien) pour des déplacements fréquents au Saguenay-Lac-Saint-Jean, Abitibi-Témiscamingue et Baie-James.

Pour poser votre candidature ou consulter nos autres offres:  
[www.hydroquebec.com/emplois](http://www.hydroquebec.com/emplois)

Remplissez le formulaire électronique et joignez-y votre cv.

Hydro-Québec applique un programme d'accès à l'égalité et invite les femmes, les membres des minorités visibles et ethniques, les autochtones et les personnes handicapées à présenter leur candidature.

Nous communiquons uniquement avec les personnes retenues à la suite de l'analyse des dossiers. Nous offrons des chances d'emploi égales à tous et à toutes.

**Vous avez l'énergie qu'il nous faut!**



**Hydro  
Québec**

788013

**Savez-vous  
que...**

selon  
la plus récente  
étude de  
recherches  
effectuée en  
novembre 2008:

**67%**

des lecteurs  
utilisent  
nos journaux  
pour le choix  
de leur  
divertissement

*c'est ça!*

**LeQuotidien**

**LePROGRÈS**  
dimanche

Étude réalisée par:  
Sigma Unimarketing  
NOVEMBRE 2008

**CARRIÈRES/  
FORMATION/AVIS/  
APPEL D'OFFRES**

**SIMPLEX**

Chef de file dans son domaine, Location d'Outils Simplex, une entreprise familiale en affaires depuis 1907, répartie dans un réseau de plus de 38 succursales, recherche des candidats stables et motivés ayant de l'intérêt dans le domaine de l'outillage et de l'équipement.

**Poste- Représentant(e) à la location**

**LIEU DE TRAVAIL:** Saguenay—Lac-St-Jean

**DESCRIPTION DU POSTE**

Le titulaire du poste est responsable de:

- Solliciter la clientèle dans les secteurs institutionnels, industriels et de la construction;
- Promouvoir les produits et services de l'entreprise;
- Participer au développement des affaires;
- Contribuer activement à un service à la clientèle de qualité;
- Effectuer toute autre tâche connexe.

**QUALIFICATIONS**

- 2 ans d'expérience dans le domaine de la représentation.

**QUALITÉS**

- Aptitudes pour les relations interpersonnelles;
- Dynamisme et autonomie;
- Posséder un véhicule;
- Connaissance des outils et des équipements (un atout).

Les personnes intéressées sont priées de transmettre leur curriculum vitae par courriel: [cv@simplex.ca](mailto:cv@simplex.ca) ou par télécopieur: 514-331-9356 le plus rapidement possible.

788460



**Construction de Défense Canada  
Defence Construction Canada**

**Construction de Défense Canada (CDC)**, est une société d'État en croissance rapide fournissant des services de passation de marchés, de gestion de marchés et d'autres services techniques au ministère de la Défense nationale. Notre bureau de chantier de **Bagotville** au Québec est à la recherche d'un(e):

**COORDONNATEUR(TRICE), SERVICES ENVIRONNEMENTAUX**  
Échelle salariale: 57 621 \$ à 69 422 \$ par année

Le ou la titulaire est responsable de fournir des services de soutien environnemental à la réalisation des projets, en surveillant les activités des projets, y compris celles des entrepreneurs, les experts-conseils et les intervenants, et en en faisant rapport. L'emploi exige habituellement un diplôme collégial couronnant deux ou trois années d'études de préférence en technologie environnementale et environ cinq années d'expérience OU un diplôme universitaire de 1<sup>er</sup> cycle de préférence en science, en génie civil ou environnemental, en gestion ou en sciences de l'environnement et environ trois années d'expérience.

**Pour postuler** et pour de l'information sur ce poste et sur d'autres, veuillez visiter notre site Internet à [www.dcc-cdc.gc.ca](http://www.dcc-cdc.gc.ca). La date limite pour la réception des candidatures est le **23 octobre 2009**.

Construction de Défense Canada offre une gamme d'avantages sociaux très concurrentiels, y compris des congés spéciaux et des régimes de pension, de soins de santé, de soins dentaires et de soins de la vue. CDC souscrit au principe de l'égalité d'accès à l'emploi et favorise la diversité.

Canadä

788220

Poste de  
**SECRÉTAIRE  
JURIDIQUE**  
à temps complet

2 ans d'expérience  
minimum.

Faire parvenir votre CV  
au casier postal 381,  
succursale Racine,  
Chicoutimi G7H 5C2

788250

Vos demandes seront traitées  
confidemment.

**ÉBÉNISTERIE  
ANDRÉ POTVIN INC.**

Une entreprise reconnue dans le domaine  
de la fabrication d'armoires depuis 25 ans,  
recherche des

**ÉBÉNISTES**

- Fabriquer armoires et meubles avec divers matériaux.
- Couper et assembler divers types de moulure.
- Tailler des meubles hors standard.

**Qualifications requises**

- 5 ans d'expérience.
- Diplôme en ébénisterie (un atout).
- Habilité à lire des plans.

**Avantages**

- Salaire très concurrentiel.
- Prime avantageuse.
- Assurance collective.

**Vous voulez faire partie d'une  
équipe gagnante?**

Contactez maintenant M. Dany Tremblay  
au **418-290-2086**

ou faites parvenir votre CV par la poste à:

**Ébénisterie André Potvin**  
163, rue Joseph-Gagné Nord  
La Baie G7B 4T2

788125

EN PLEIN LE TEMPS DE  
FAIRE LE BON CHOIX

JE PRENDS MON  
AVENIR EN MAIN

UNE A.E.C. INTENSIVE À LA  
FORMATION CONTINUE

**HUMANIS**  
CENTRE DE FORMATION CONTINUE  
CÉGEP DE CHICOUTIMI

**EXCLUSIF**

**LOGISTIQUE ET  
TRANSPORT**

**Durée:** 1530 heures  
**Début:** 9 novembre 2009

**TEMPS COMPLET  
DE JOUR**

**FINANCE ET  
COMPTABILITÉ  
INFORMATISÉE**

**Durée:** 1515 heures  
**Début:** 19 octobre 2009

**TEMPS COMPLET  
DE JOUR**

**STRATÉGIE D'INTERVENTION  
EN DÉVELOPPEMENT  
DU LANGAGE DE  
PERFECTIONNEMENT  
(ORTHOPHONIE)**

**Durée:** 360 heures  
**Début:** 22 octobre 2009

**TEMPS PARTIEL  
DE SOIR**



**CÉGEP  
DE  
CHICOUTIMI**

**INSCRIPTION EN CONTINU  
INSCRIPTION EN LIGNE**

**418-696-2243  
POSTE 0**

[www.humanis.qc.ca](http://www.humanis.qc.ca)

**HUMANIS**  
CENTRE DE FORMATION CONTINUE  
CÉGEP DE CHICOUTIMI  
534, rue Jacques-Cartier Est  
Chicoutimi (Québec) G7H 1Z6  
[www.humanis.qc.ca](http://www.humanis.qc.ca)

## TRAVAILLEURS RECHERCHÉS

Une entreprise régionale en pleine expansion recherche des manœuvres (hors décret) pour effectuer des travaux d'entretien dans le secteur industriel.

Être opérateur de chariot élévateur et de mini-excavatrice constitue un atout.

### Pré-requis obligatoire:

Cours de sécurité sur les chantiers de Construction (ASP).

Faites parvenir votre curriculum vitae aux adresses suivantes:

**Progrès du Saguenay  
Département #3271  
1051, boul. Talbot  
Chicoutimi QC G7H 5C1  
Courriel: [carrieres@lequotidien.com](mailto:carrieres@lequotidien.com)**

788391



### Offre d'emploi Centre multiservices Bienvenue d'Anjou

Une entreprise régionale œuvrant dans le domaine de l'alimentation et de la restauration depuis plus de 30 ans, recherche une personne **dynamique** capable d'**étonner** et de **surprendre**. Joignez-vous à notre équipe.

### Cuisinier(ère) 40 heures/semaine (temps plein)

#### Exigences:

Au moins 5 ans d'expériences comme cuisinier(ère). Avoir une expérience dans la production de mets cuisinés.

En plus, le candidat devra présenter les aptitudes suivantes:

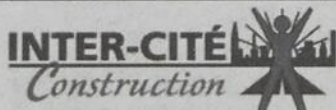
- autonome, polyvalent, sens de l'initiative;
- aptitude dans la production et la mise en marché de nouveaux produits.

La connaissance de l'utilisation des fours Rational et Alto-Shaam serait un atout.

#### Salaire concurrentiel.

Faites parvenir votre CV avant le 19 octobre 2009  
**Bienvenue!** Centre multiservices Anjou  
1476, boul. Saguenay Est, Chicoutimi G7H 6V2  
par télécopieur: (418) 690-3561  
par courriel au: [bienvenuebegin@videotron.ca](mailto:bienvenuebegin@videotron.ca)

788479



### AGENT EN SANTÉ ET SÉCURITÉ SUR CHANTIER DE CONSTRUCTION

Inter-Cité Construction Itée, une solide entreprise qui œuvre dans le secteur des routes et autres grands travaux depuis 1953, est à la recherche d'un(e) agent en Santé et Sécurité.

#### NATURE DU POSTE

- Présent en tout temps sur le chantier, l'agent voit à l'application du Programme de Prévention de la compagnie et du maître d'œuvre
- Coordonne les consignes et mesures de sécurité propres au chantier et les fait respecter
- S'assure que les travailleurs connaissent les risques propres à nos travaux
- Assiste et participe aux pauses sécurité de la compagnie
- Effectue l'accueil des travailleurs au chantier
- Effectuer des rapports d'inspection quotidiennement

#### EXIGENCES

- 5 ans d'expérience comme agent de sécurité sur les chantiers de construction
- Suivi le cours en santé sécurité général sur les chantiers de construction de l'ASP Construction
- Posséder la carte d'agent de sécurité sur les chantiers de construction émise par la CSST

Rémunération selon qualifications.

Faites parvenir votre curriculum vitae avant le 16 octobre 2009.

Inter-Cité Construction Itée  
Poste: Agent de sécurité  
205, boul. du Royaume Ouest C.P. 396  
Chicoutimi QC G7H 5C2

Aucun rendez-vous ne sera autorisé avant la sélection des candidats pour entrevue.

788500



Centre de santé et de services sociaux  
de Chicoutimi

## Au COEUR de vos ambitions!

Ville de Saguenay, capitale régionale et 7<sup>e</sup> ville en importance au Québec, compte 150 000 habitants. Pour ses espaces verts, ses forêts, ses plages, ses plans d'eau majestueux, ses nombreux festivals et ses établissements d'enseignement compétents, elle a cette particularité de faire côtoyer le côté urbain et le cadre naturel que vous recherchez, le tout dans un rayon de quelques kilomètres.

Le CSSS de Chicoutimi compte 3200 employés et plus de 230 médecins. Le centre hospitalier couvre plus de 30 spécialités médicales sous le même toit et le personnel médical travaille en étroite collaboration avec les autres corps d'emploi, ce qui favorise les relations de confiance, le développement continu, le travail en multidisciplinaire et même, le développement d'un réseau social intéressant...

Vous êtes une personne à l'avant-garde et soucieuse de parfaire vos connaissances? Le CSSS dispose d'équipements à la fine pointe de la technologie. L'enseignement et la recherche universitaires ainsi que la proximité des établissements d'enseignement vous permettent d'y exercer une carrière sur mesure, tout en poursuivant un développement personnel, professionnel et académique des plus intéressants.

Une vie professionnelle au CSSS de Chicoutimi vous offre toutes les possibilités de jumeler une carrière stimulante et une qualité de vie hors du commun.

### CHEF-TECHNOLOGUE, RADIOLOGIE POSTE D'ENCADREMENT INTERMÉDIAIRE - PERMANENT À TEMPS COMPLET

#### SOMMAIRE DE LA FONCTION

Relevant de la directrice des services multidisciplinaires, diagnostiques et thérapeutiques, vous travaillerez à l'ensemble des projets de développements technologiques de ces secteurs, et ce, en concertation avec le chef du département et les chefs de service s'y rattachant. Vous assurerez la planification, l'organisation, le contrôle et l'évaluation des activités professionnelles reliées aux services de radiologie, le tout avec le soutien d'un assistant-chef et de deux coordonnateurs techniques. À ce titre, vous serez responsable de l'utilisation efficace et efficiente des ressources humaines, matérielles et financières qui vous seront confiées, selon les limites établies et en vous assurant d'une qualité optimale des services.

#### PROFIL RECHERCHÉ

Vous êtes reconnu(e) pour votre leadership mobilisateur, vos habiletés pour la communication interpersonnelle ainsi que pour votre capacité à gérer et à solutionner des situations complexes. Votre autonomie, votre sens de l'organisation et votre gestion des priorités favorisent l'atteinte des objectifs et des résultats du service. Enfin, vous avez des habiletés à établir des relations de collaboration et à travailler en interdisciplinarité.

#### EXIGENCES

- Diplôme d'études collégiales dans une discipline appropriée
- Expérience minimale de 5 ans à titre de technologue en radiodiagnostic
- Expérience pertinente en gestion ou en coordination de personnel
- Membre de l'Ordre des technologues en radiologie du Québec (O.T.R.Q.)

#### RÉMUNÉRATION

Selon les normes en vigueur dans le réseau de la santé et des services sociaux pour le personnel d'encadrement. Le salaire annuel se situe entre 58 486 \$ et 76 032 \$ (classe 14).

### PSYCHOÉDUCATEUR OU PSYCHOÉDUCTRICE POSTE TEMPORAIRE À TEMPS COMPLET (UN AN AVEC POSSIBILITÉ DE PROLONGATION)

#### SOMMAIRE DE LA FONCTION

Relevant du chef de programme en santé mentale, vous concevrez, analyserez et évaluerez des programmes en vue de la réadaptation des bénéficiaires. Vous aurez à intervenir auprès d'une clientèle ayant des problèmes en santé mentale. Vous accomplirez différentes fonctions dont l'évaluation des difficultés d'adaptation et des capacités adaptatives et l'élaboration d'un plan d'intervention afin d'en assurer la mise en œuvre tout en établissant ou développant les capacités adaptatives de la personne. Vous apporterez également votre contribution au développement des conditions du milieu dans le but de favoriser l'adaptation optimale de l'être humain en interaction avec son environnement. Enfin, vous serez appelé à travailler sur différents projets dans le cadre de l'intégration au travail ou aux études et à l'hébergement.

#### PROFIL RECHERCHÉ

Vous êtes reconnu(e) pour votre capacité à travailler en équipe interdisciplinaire. Vous appuyez vos interventions sur une approche orientée vers le client et axée sur la réadaptation. De plus, vous possédez une grande capacité d'écoute et d'empathie ainsi que beaucoup d'autonomie et d'initiative.

#### EXIGENCES

- Diplôme universitaire terminal en psychoéducation
- Maîtrise en psychoéducation
- Membre de l'Ordre des conseillers et conseillères d'orientation et des psychoéducateurs et psychoéducatrices du Québec

#### RÉMUNÉRATION

Les conditions de travail sont régies par la convention collective de l'Alliance du personnel professionnel et technique de la santé et des services sociaux (APTS). Le taux horaire se situe entre 20,92 \$ et 38,52 \$.

#### DURÉE DE L'AFFICHAGE

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 23 octobre 2009 à 16 heures à l'adresse suivante, en indiquant le titre du poste convoité:

Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi  
Direction des ressources humaines  
305, avenue St-Vallier, Chicoutimi (Québec) G7H 5H6

Courriel: [sandra.lessard@ssss.gouv.qc.ca](mailto:sandra.lessard@ssss.gouv.qc.ca)

Pour plus d'information sur les différents avantages à s'établir dans la belle région du Saguenay-Lac-Saint-Jean, consultez notre site web à l'adresse suivante:

[www.csss-chicoutimi.qc.ca](http://www.csss-chicoutimi.qc.ca)

788425

Université  
de Montréal

UNIVERSITÉ DE  
SHERBROOKE

Centre de santé et de services sociaux  
de Chicoutimi

Centre hospitalier affilié universitaire régional

Savez-vous  
que...



selon  
la plus récente  
étude de  
recherches  
effectuée en  
novembre 2008:

66%

des lecteurs  
utilisent  
nos journaux  
pour l'achat  
de leur  
véhicule

c'est ça!

LeQuotidien

Le PROGRÈS  
dimanche

Étude réalisée par:  
Segma Unimarketing  
NOVEMBRE 2008

Selon la plus récente étude de recherches effectuée en novembre 2008:

67%

des lecteurs utilisent nos journaux pour l'achat ou la planification de leurs divertissements

*c'est ça!*

**LeQuotidien**

**Le PROGRÈS**  
dimanche

Étude réalisée par: Segma Unimarketing

 Défense nationale	National Defence	<b>3<sup>e</sup> Escadre Bagotville</b>
<b>Processus d'embauche – Programme d'apprenti Mécanicien équipement lourd</b>		
Dans un contexte de programme d'apprentissage d'une durée de 3 ans; avoir effectué 2000 heures de travail chaque année. À la fin de ce programme une permanence sera officialisée suite à la réussite des qualifications requises.		Tâches principales de travail: inspection, diagnostic et entretien, réparation et assurance de la qualité des machines, des moteurs et des systèmes mécaniques, électriques, électroniques, pneumatiques et hydrauliques de véhicules utilitaires et militaires courants, légers et lourds, des petits moteurs et de tout autre équipement spécialisé destiné aux bases des Forces canadiennes et aux organismes appuyés. (p. ex. Foresterie, GRC, Garde côtière)
Taux horaires/heure de l'apprenti 1 <sup>re</sup> année: 16,92 \$/ hre 2 <sup>e</sup> année: 17,57 \$/ hre 3 <sup>e</sup> année: 20,73 \$/ hre		Numéro de référence de l'offre: DND09J-009363-000024
Études:		Avoir récemment (= de 3 ans) complété un diplôme professionnel de mécanicien de véhicule lourd routier ou léger.
Condition d'emploi:		Permis de conduire
Veuillez postuler en ligne sur le site web jusqu'au 14 octobre 2009, 23 h 59 à:		<a href="http://www.emplois.gc.ca">www.emplois.gc.ca</a>
Nous remercions à l'avance ceux et celles qui auront soumis une demande d'emploi. 788509		



## RECHERCHE

### COMMIS AUX PIÈCES (VÉHICULES LOURDS)

- Temps plein
- Horaires variables
- Avantages sociaux

#### EXIGENCES:

- Formation de commis aux pièces ou expérience équivalente
- Anglais fonctionnel
- Connaissance en informatique
- Connaissance des pièces de véhicule lourd

**Veillez faire parvenir votre CV à l'attention de M. Yves Lapointe**

Télé.: 548-3955

Courriel: [yvesl@jules savard.qc.ca](mailto:yvesl@jules savard.qc.ca)

788481



Le Centre le Phare, ressource alternative en santé mentale est à la recherche:

### INTERVENANTS(ES) EN SANTÉ MENTALE

#### Principales responsabilités

La personne recherchée devra intervenir auprès d'une clientèle en santé mentale nécessitant une réadaptation. Voir à l'élaboration et suivi des plans d'intervention individualisés. Organiser et planifier les activités hebdomadaires selon le programme de réadaptation, relation d'aide et écoute ponctuelle. Faire l'accueil et l'intégration des résidents.

#### Qualifications exigées

- D.E.C. en travail social ou technique en éducation spécialisée
- Expérience pertinente dans un emploi similaire

**Statut:** Postes permanents (temps plein – temps partiel)

**Salaire:** La rémunération sera établie en fonction des qualifications de la personne choisie

**Lieu de travail:** Chicoutimi et/ou La Baie

Si ces postes vous intéressent, vous êtes invité à faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 19 octobre 2009, à l'adresse suivante:

**CENTRE LE PHARE**

Nathalie Tremblay

293, rue Onésime-Côté

La Baie QC G7B 3J7

Courriel: [info@centrelephare.com](mailto:info@centrelephare.com)

Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.

788511



**Transport**  
Jean-Marie Bernier inc.

### Conducteur Flat-bed

Nous recherchons des conducteurs à temps plein pour le territoire du Québec, de l'Ontario, des provinces maritimes et pour certains équipements les états frontaliers américains avec retour au terminal à toutes les semaines.

#### Conducteurs si vous possédez:

- Un permis de conduite de classe 1
- Deux années d'expérience de conduite
- Un bon dossier de conduite (points/acc.)
- Dossier antécédent criminel négatif
- Expérience sur flat bed

#### Nous offrons:

- Véhicules récents et en excellente condition
- Toutes drop, pick-up et toiles payées
- Salaire au mille plus bonus
- Retour au terminal à toutes les semaines
- Avantages sociaux et assurance groupe
- Programme d'aide aux employés
- Programme de formation théorique et pratique
- Travail à l'année
- Dépôt direct

Pour ce poste demandez Dominic Lajoie

Courriel: [dominic.lajoie@jmbernier.qc.ca](mailto:dominic.lajoie@jmbernier.qc.ca)

Tél.: 418-349-3496 ou 1-800-263-3496 Téléc.: 418-349-3727

[www.jmbernier.qc.ca](http://www.jmbernier.qc.ca)



**ROUTIER@100%**

788368

## Attestations d'études collégiales

Automne 2009

Formations

### Fabrication mécanique (1725 h) (ELC.10)



Date de début  
16 novembre 2009

**Soyez prêts pour la relance économique**

**MULTI**  
ISO 9001 **PRÉCISION GB INC.**  
FABRICATION ET USINAGE DE PIÈCES INDUSTRIELLES  
[www.multiprecisiongb.com](http://www.multiprecisiongb.com)

### Bureautique et comptabilité (1305 h) (LCE.4Y)



Date de début  
19 octobre 2009

**Programme actualisé au marché du travail**

Votre réussite, notre affaire

[www.mastera.qc.ca](http://www.mastera.qc.ca)  
**418 547-3672**

**MASTERA**  
FORMATION CONTINUE  
CEGEP DE JONQUIÈRE

786828

Ceradyne inc. est une entreprise en pleine expansion ayant un chiffre d'affaires annuel de 700 millions de dollars et à son actif 2300 personnes employées dans ses diverses filiales localisées à travers le monde. Ceradyne Canada, située à ville Saguenay dans la province de Québec et œuvrant dans le laminage de matériaux composites à base d'aluminium pour ses clients de l'industrie nucléaire est à la recherche d'un(e)

## INGÉNIEUR(E) DIRECTEUR(TRICE) DE PRODUCTION

Sous la supervision du directeur général et en étroite collaboration avec l'ingénieur qualité et l'ingénieur aux ventes, l'ingénieur(e) de production a pour mandat principal de s'assurer de la mise en place et du suivi des processus de fabrication afin de garantir la santé et sécurité, assurer la qualité et optimiser la productivité, l'efficacité des opérations et le développement de produits pour les lignes de fabrication actuelles et futures.

### Principales responsabilités:

- Participer à l'intégration des pratiques de gestion des ressources humaines et santé et sécurité valorisées par l'entreprise;
- Maintenir le bon fonctionnement du système de gestion de la qualité en collaboration avec les membres de son équipe;
- Participer à l'analyse de la faisabilité et à la revue technique des différents produits requis par nos clients;
- Assurer le respect des normes qualité, échéanciers de production et spécifications clients;
- Superviser l'équipe de production/ingénierie dans la gestion quotidienne des opérations;
- Supporter les ingénieurs de procédé dans le développement de produits et l'amélioration de procédés;
- Procéder à l'analyse des données en cours et après la fabrication d'un produit afin d'assurer la performance des processus de fabrication.

### Exigences:

- Bilinguisme parlé et écrit (français et anglais);
- Baccalauréat en ingénierie (chimie, métallurgie ou mécanique);
- 8 à 10 ans d'expérience en ingénierie dont un minimum de quatre (4) ans en gestion de la production et de personnel;
- Excellentes aptitudes de leadership et de communication;
- Bonne connaissance d'un environnement ISO ou autre système de gestion de la qualité.

Si vous êtes intéressé(e) à vous joindre à une équipe dynamique, nous vous invitons à nous faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le **16 octobre 2009** par courriel à l'adresse suivante:

vboivin@ceradyne.com ou par la poste, au:

A/S Responsable des ressources humaines  
Ceradyne Canada  
2702, boulevard Talbot,  
Chicoutimi (Québec) G7H 5B1  
[www.ceradyne.com](http://www.ceradyne.com)

Notez que seules les candidatures retenues seront contactées.

787819



### OFFRE D'EMPLOI

## Coordonnateur(trice) Tourisme d'aventure et écotourisme au Lac-Saint-Jean

## TOURISME ALMA | LAC-SAINT-JEAN

Tourisme Alma Lac-Saint-Jean agissant comme mandataire au nom des CLD de Maria-Chapelaine, Domaine-du-Roy et Lac-Saint-Jean-Est est à la recherche d'un(e) coordonnateur(trice) de produit. Sous la responsabilité du Comité Aventures et Écotourisme du Lac-Saint-Jean (CAEL), cette personne sera en charge de la mise en œuvre de la stratégie du tourisme d'aventure et de l'écotourisme dans une perspective internationale pour l'ensemble du Lac-Saint-Jean. À cet effet, elle assistera et supportera le directeur régional du crêneau ACCORD (Action concertée de coopération régionale de développement).

De plus elle contribuera au développement de produits et d'attraits en tourisme d'aventure et en écotourisme destinés au marché intra-Québec. Elle assumera l'animation, la promotion et le développement de cette thématique d'un point de vue local, régional et provincial. Elle mobilisera et rassemblera l'ensemble des entreprises de même nature contribuant à l'enrichissement de l'expérience touristique au Lac-Saint-Jean.

### Principales tâches:

- Assurer, à titre de personne-ressource, l'animation du crêneau, la concertation et les échanges entre les entreprises partenaires;
- Planifier et développer des stratégies de communication, des outils de promotion et de mise en marché sur le marché intra-Québec;
- Animer et coordonner le Comité Aventures et Écotourisme du Lac-Saint-Jean;
- Soutenir et appuyer la logistique d'événements majeurs;
- Collaborer à la planification et à la coordination de plan d'action du crêneau ACCORD pour le Lac-Saint-Jean;
- Favoriser l'essor du tourisme d'aventure et écotourisme au Lac-Saint-Jean par des activités de concertation, de développement, de représentation et de promotion;
- Analyser les besoins de soutien des entreprises partenaires et évaluer l'offre touristique.

Lieu de travail principal: Alma  
Lieu de travail secondaire: Roberval et Dolbeau-Mistassini  
Horaire: 35 h/semaine  
Salaire: 21,36 \$/heure  
Début: Vers le 15 novembre 2009  
Durée: 2 ans (renouvelable)

### Nous recherchons:

BAC en communication, en plein air et tourisme d'aventure, en culture, loisir et tourisme, avec expérience pertinente OU alternative approuvée par l'employeur.

Bonne connaissance de l'industrie touristique et du tourisme d'aventure. Compréhension de la clientèle et des marchés. Très bonne connaissance de l'anglais. Habileté en communication écrite et verbale. Capacité de travailler en équipe. Expérience pertinente dans la commercialisation des produits touristiques.

Faire parvenir une lettre d'intérêt avec CV avant le jeudi 22 octobre à 12 h à:  
TOURISME ALMA LAC-SAINT-JEAN, 1682, avenue du Pont Nord, Alma (Québec)  
G8B 5G3, par télécopieur: 418 668-0031 ou par courriel à [info@tourismealma.com](mailto:info@tourismealma.com)

788215

## » DIRECTEUR, DIRECTRICE DU SERVICE DES RESSOURCES HUMAINES (2<sup>e</sup> concours)

**PRINCIPALES RESPONSABILITÉS :** Le directeur du Service des ressources humaines a la responsabilité de voir à l'efficacité de l'ensemble des activités relatives à la gestion des conditions de travail, au développement d'un environnement de travail adéquat ainsi qu'au développement et à l'exploitation des systèmes d'information de gestion. Il habilite les cadres supérieurs et les gestionnaires (académiques et de services) à la gestion de leurs ressources humaines et les soutient dans une perspective de gestion participative et de responsabilisation. En collaboration avec l'adjoint du vice-recteur aux ressources humaines et à l'administration (relations de travail), il participe à la préparation et veille à l'application des conventions collectives et des protocoles de travail ; lorsque nécessaire, il apporte son soutien au traitement des griefs et des mécontentements.

**QUALIFICATIONS REQUISES :** Détenteur d'une maîtrise dans une discipline appropriée, notamment en gestion, gestion des ressources humaines, relations industrielles avec option gestion des ressources humaines. Une expérience de travail jugée exceptionnelle ajoutée à un baccalauréat dans une discipline appropriée pourrait être considérée. Une expérience démontrée dans le développement et l'utilisation de systèmes d'information de gestion. Une expérience de gestion d'au moins cinq (5) ans. Une bonne connaissance du milieu universitaire québécois. Et habiletés en relations interpersonnelles et en communication tant verbales qu'à l'écrit.

Si ce défi vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae **avant le 30 octobre 2009, à 17 h**, par la poste ou par courriel au Vice-rectorat aux ressources humaines et à l'administration : [drh@uqac.ca](mailto:drh@uqac.ca)

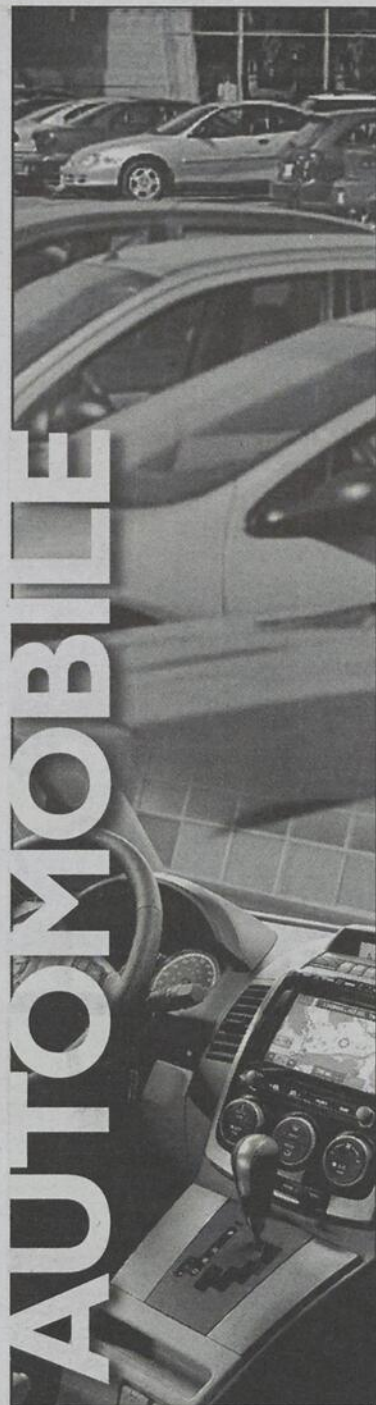
Pour une description plus détaillée des responsabilités, vous pouvez consulter le site [www.uqac.ca](http://www.uqac.ca), sous la rubrique offres d'emploi.

\*L'UQAC souscrit au principe d'équité en matière d'emploi.

UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À CHICOUTIMI  
555, boul. de l'Université, Chicoutimi (Québec) G7H 2B1  
Tél. : 418 545-5011. Téléc : 418 545-5023  
Courriel : [sprt@uqac.ca](mailto:sprt@uqac.ca)

[www.uqac.ca](http://www.uqac.ca)

788502



Selon la plus  
récente étude  
de recherches  
effectuée en  
novembre 2008:

66%

des lecteurs  
utilisent  
nos journaux  
pour l'achat ou la  
location d'une  
automobile

c'est ça!

LeQuotidien

Le PROGRÈS  
dimanche

Étude réalisée par: Segma Unimarketing

788277



**VOYAGES**

Selon la plus récente étude de recherches effectuée en novembre 2008:



des lecteurs utilisent nos journaux pour l'achat de voyages

*c'est ça!*

**LeQuotidien**

**Le PROGRES**  
dimanche

Étude réalisée par: Segma Unimarketing



Partout, pour vous!

**Offre d'emploi  
Chauffeurs à temps partiel**

La Société de transport du Saguenay, organisme public ayant pour objet l'exploitation d'un réseau de transport de personnes sur le territoire de la Ville de Saguenay, est à la recherche de chauffeurs à temps partiel pour du travail à effectuer en semaine comme en fin de semaine (mais principalement de fin de semaine).

**LES CRITÈRES DE BASE:**

Les candidats devront répondre minimalement aux critères de base suivants:

- Être détenteur d'un permis de conduire valide de classe 1 ou 2, avec mention F. Vous devrez fournir une attestation de permis de conduire de la S.A.A.Q. (votre dossier personnel ainsi que celui de conducteur de véhicules lourds);
- Expérience minimale de conduite de véhicules lourds;
- Avoir complété son secondaire V et/ou toute autre expérience pertinente dans le domaine pourrait être considérée;
- Avoir d'excellentes aptitudes pour le service à la clientèle et pour le travail avec le public;
- Fournir un curriculum vitæ récent et une attestation de bonne citoyenneté.

Les curriculum vitæ seront reçus jusqu'à 16 h, **vendredi le 23 octobre 2009** par courrier postal à:

**Comité de sélection**  
«Chauffeurs à temps partiel»  
Société de transport du Saguenay  
1330, rue Bersimis  
Chicoutimi (Québec) G7K 1A5

ou par courrier électronique: sts@stsaguenay.com ou télécopier à: (418) 545-9976

Seuls les candidats sélectionnés pour entrevue seront contactés.

**CES POSTES SONT ÉGALEMENT OFFERTS AUX HOMMES ET AUX FEMMES.**

788506



**Opportunité de carrière**

*Vous cherchez à relever de nouveaux défis et à vous joindre à une équipe dynamique.*

Le groupe Canmec est l'un des chefs de file nord-américains dans la conception et la fabrication d'équipements industriels destinés au domaine de l'hydroélectricité, des alumineries ainsi qu'au secteur des pâtes et papiers.

Notre unité, **Canmec Industriel inc.**, située à Chicoutimi, est à la recherche de candidats afin de combler le poste suivant:

**ADJOINT ADMINISTRATIF**

Sous la responsabilité du contrôleur, l'adjoint administratif achemine les appels téléphoniques, accueille les clients, traite la correspondance, procède au montage de soumission, fait l'entrée de données (comptes payables) ainsi que toutes autres tâches se rapportant au poste.

Être détenteur d'un D.E.C. en bureautique ou d'un A.E.C. en bureautique et comptabilité ou d'un D.E.P. en secrétariat et avoir un minimum de 2 années d'expérience dans des fonctions similaires incluant la comptabilité. Maîtriser la langue française tant à l'oral qu'à l'écrit et posséder un anglais fonctionnel. Toute combinaison pertinente de formation et d'expérience sera considérée.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitæ avant le **vendredi 16 octobre 2009**, aux coordonnées suivantes:

**Canmec Industriel inc.**

A/S Karyne Robillard  
1750, rue La Grande  
Chicoutimi (Québec) G7K 1H7  
Par télécopieur: (418) 543-5564

Par courriel: krobillard@canmec.com

Toutes les candidatures seront traitées avec la plus grande confidentialité. Seules les candidatures retenues seront contactées. Canmec inc. pratique l'équité en matière d'emploi. La forme masculine est utilisée ici à seule fin d'alléger le texte.

788507

**Des entreprises spécialisées dans l'installation de systèmes ajoutés et de pare-brise**

**Recherchent des techniciens installateurs**

Les femmes et les hommes retenus en entrevue devront suivre une courte formation spécialisée dans la pose de démarreurs à distance, de systèmes de son, de pare-brise, etc. Ils profiteront de stages en milieu de travail et auront la possibilité d'obtenir un emploi à la fin de la formation.

**Départ le 26 octobre prochain**

**Pour information: 418 698-5000 poste 5225**

788525



**DYNAMIC CONCEPT**, compagnie spécialisée en ingénierie, conception et fourniture d'équipements pour l'industrie mondiale de l'aluminium est à la recherche, pour son bureau de Saguenay, de:

**INGÉNIEURS(ES) MÉCANIQUES SENIORS**

**Responsabilités:**

- Gestion, coordination et suivi de projets.
- Ingénierie et conception mécanique.
- Gestion d'équipe de projets.
- Rencontre clients.

**Exigences:**

- 10 à 25 ans d'expérience en industrie.
- Facilité de communication.

**INGÉNIEUR(E) MÉCANIQUE INTERMÉDIAIRE**

**Responsabilités:**

- Ingénierie et conception mécanique.
- Rencontre clients.
- Coordination.

**Exigences:**

- 5 à 10 ans d'expérience en industrie.
- Facilité de communication.

**TECHNICIENS(NES) MÉCANIQUES**

**Responsabilités:**

- Conception et ingénierie en mécanique industrielle.
- Conception avec logiciel 3D.
- Visites et relevés divers.
- Suivi et supervision de la fabrication et de l'installation.

**Exigences:**

- 5 à 20 ans d'expérience en industrie.

Le bilinguisme et l'expérience en aluminium sont un atout. Nous offrons un salaire supérieur à la moyenne de l'industrie. Le lieu de travail des postes affichés est au **Saguenay**.

Prière de soumettre votre candidature à l'adresse suivante:

emploi@dynamic-concept.ca

ou par la poste:

**Saguenay:** 2400, Alexis-Le-Trotteur  
Saguenay (Québec) G7X 0J7  
**Montréal:** 4139, Saint-Denis, bureau 201-202  
Montréal (Québec) H2W 2M7

788496

[www.dynamic-concept.ca](http://www.dynamic-concept.ca)

Le PROGRES - dimanche - LE 11 OCTOBRE 2009 - 87

**CARRIÈRES/FORMATION/  
AVIS/APPEL D'OFFRES**



Fort d'une croissance importante, SPI Sécurité, un des chefs de file québécois dans la commercialisation et la distribution d'une gamme complète de produits de santé et sécurité pour le travailleur, est à la recherche d'une personne dynamique et autonome pour le poste suivant:

**Conseiller service à la clientèle (Succursale Jonquière) - Temps plein**

Sous la supervision du gérant de succursale, le commis, service à la clientèle est responsable de répondre aux besoins des clients se présentant à la succursale.

**Les responsabilités principales du commis, service à la clientèle sont:**

- Comprendre et répondre aux besoins des clients en succursale et au téléphone en offrant un service exceptionnel.
- Préparer et faire le suivi des soumissions.
- Balancer la caisse.
- Participer à la mise en marché de la succursale.
- Participer à l'analyse de certains rapports.
- S'assurer de la propreté de la succursale.

La personne recherchée possède un diplôme d'études secondaires et un minimum de 1 an d'expérience dans un poste de service à la clientèle. Elle doit être responsable, aimer la vente et avoir une bonne connaissance de l'informatique. De plus la personne sélectionnée doit être polyvalente et avoir de bonnes habiletés de communication à l'écrit comme à l'oral.

Si ce défi vous intéresse, veuillez soumettre votre candidature avant le 16 octobre 2009, en personne après 15 heures au: 3495, boul. St-François, Jonquière à Mme Gina Corneau. Seuls les candidats retenus seront contactés.

788592

# Suggestion de cadeau des Fêtes pour les aînés

(EN)—Pour les Fêtes, vous désirez sûrement offrir à vos parents vieillissants un cadeau à la fois pratique et économique. Cette année, pourquoi ne pas leur offrir une nouvelle technologie qu'ils pourront facilement utiliser?

Kidde, le plus important fabricant et innovateur d'avertisseurs de fumée et de monoxyde de carbone au Canada, vient de lancer un nouvel avertisseur de fumée qu'il est possible de tester, ou d'éteindre s'il y a une fausse alarme, à distance grâce

à une petite télécommande.

Le nouvel avertisseur de fumée avec bouton Hush de Kidde possède la plus récente technologie de détection de la fumée et fonctionne avec des piles, ce qui facilite son installation. Il est vendu avec sa propre télécommande sans fil qui peut être fixée au réfrigérateur à l'aide d'un ruban adhésif à double face, ou gardée dans un tiroir à proximité de l'avertisseur. Grâce à cette télécommande pratique, il est aussi facile de tester les piles de l'avertisseur à tous les mois, ou

de taire une fausse alarme, que de changer les chaînes de votre téléviseur.

Il n'est donc plus nécessaire de vous tenir en équilibre sur une chaise ou d'utiliser un balais pour taire un avertisseur de fumée si vous brûlez accidentellement vos rôties ou si la vapeur de la douche s'échappe de la salle de bains.

Pour en savoir davantage, consultez le site [www.kiddecana.com](http://www.kiddecana.com).

[www.leditionnouvelles.com](http://www.leditionnouvelles.com)

**CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES**

	<b>Défense nationale</b> <b>National Defence</b>	<b>3<sup>e</sup> Escadre Bagotville</b>
<b>Processus d'embauche - Programme d'apprenti Opérateur de machines fixes</b>		
Dans un contexte de programme d'apprentissage d'une durée de 3 à 4 ans; avoir effectué le nombre d'heures de travail dans le métier requis dans le but d'acquiescer les certificats de qualification classe 2 et classe 3. À la fin de ce programme une permanence sera officialisée suite à la réussite des qualifications requises et de satisfaire à toutes les exigences du programme.	Tâches principales de travail: Exploiter et entretenir une centrale thermique à haute pression totalisant 27370 KW, comprenant 29 chaudières intégrales à vapeur et à eau chaude ainsi qu'un système de réfrigération desservant la 3 <sup>e</sup> Escadre de Bagotville et de ses sites éloignés. Entre autres.	
Taux horaires/heure de l'apprenti Échelle de salaire variant de 21,21 \$/h à 23,09 \$/h.	Numéro de référence de l'offre: DND09J-009363-000025	
Études:	Avoir complété récemment (moins de 3 ans) un diplôme d'études professionnelles en mécanique de machines fixes ou une formation équivalente. Détenir un certificat provincial MMF catégorie production énergie classe 4 valide. Détenir un certificat provincial MMF catégorie appareil frigorifique classe B valide.	
Condition d'emploi:	Besoin de travailler sur des horaires variables.	
Veuillez postuler en ligne sur le site web jusqu'au 14 octobre 2009, 23 h 59 à:	<a href="http://www.emplois.gc.ca">www.emplois.gc.ca</a>	
Nous remercions à l'avance ceux et celles qui auront soumis une demande d'emploi.		

788508

**Le groupe Tremblay & Lemieux**  
Gestion parasitaire éco-environnementale

**REPRÉSENTANT(E) DES VENTES**  
Présentation et vente de nos différents produits pour l'hygiène des salles de bains ainsi qu'une nouvelle gamme d'assainisseurs pour les mains Soapopular

**Date d'emploi:** immédiatement  
**Secteur:** Saguenay-Lac-St-Jean  
**Expérience requise:** Minimum 3 ans

**Qualités demandées:**  
Être autonome  
Posséder beaucoup d'entregent  
Devra suivre un protocole déjà établi

Permis de conduire valide et avoir sa voiture  
Salaire de base + commissions et allocation d'automobile  
Clientèle déjà établie

Faire parvenir vos CV:  
Télé.: 418-542-8040  
Courriel: [parasitaire@tremblaylemieux.com](mailto:parasitaire@tremblaylemieux.com)

Pour plus d'information, visitez notre site Internet: [www.tremblaylemieux.com](http://www.tremblaylemieux.com)

788599

**Le groupe Tremblay & Lemieux**  
Gestion parasitaire éco-environnementale

**TECHNICIEN EN GESTION PARASITAIRE**  
Service en gestion parasitaire sur une clientèle déjà établie

**Date d'emploi:** immédiatement  
**Secteur:** Lac-St-Jean  
**Temps plein**  
Permis de conduire valide  
Sans dossier judiciaire  
Secondaire V terminé  
Formation sera donnée sur place  
Aura à passer 2 examens afin d'obtenir son certificat d'application des pesticides

**Qualités requises:**  
Être autonome  
Posséder beaucoup d'entregent  
Être capable d'initiative  
Aimer travailler en équipe  
Qui aime les défis  
Être disponible  
Avoir des aptitudes pour la vente

Faire parvenir vos CV:  
Télé.: 418-542-8040  
Courriel: [parasitaire@tremblaylemieux.com](mailto:parasitaire@tremblaylemieux.com)

Pour plus d'information, visitez notre site Internet: [www.tremblaylemieux.com](http://www.tremblaylemieux.com)

788602

**GRUPE INDUSTRIEL AMI**

Le Groupe Industriel AMI est une organisation multidisciplinaire spécialisée dans la mécanique de procédés, la mécanique de bâtiment et la fabrication de métaux ouvrés. Nous œuvrons depuis 25 ans au sein de l'industrie lourde.

Nous sommes présentement à la recherche de candidats pour combler les postes de:

**Mécanicien industriel, tuyauteurs et soudeurs assembleurs**

Nos employés sont appelés à travailler sur différents plans industriels dans l'Est du Canada ainsi que dans notre usine de fabrication de Jonquière.

Notre industrie se distingue par une rémunération globale avantageuse et un souci constant de l'équité en matière d'emploi.

Les personnes intéressées sont invitées à faire parvenir leur candidature au plus tard le 17 octobre 2009, en main propre, par la poste, par télécopie ou par courriel, à l'attention de:

**Groupe Industriel AMI**  
Département des ressources humaines  
2455, rue Cantin  
Jonquière (Québec) G7X 7V8  
Téléphone: 418.542-3531  
Télécopieur: 418.542-8171  
Adresse courriel: [rh@industrielami.com](mailto:rh@industrielami.com)  
Site internet: [www.industrielami.com](http://www.industrielami.com)

Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.

788515

**OFFRE D'EMPLOI**

# Cégep de Chicoutimi

Le Cégep de Chicoutimi est à la recherche d'un(e):

**CONSEILLER (ÈRE) EN SANTÉ ET SÉCURITÉ AU TRAVAIL**  
Chargé(e) de projet - durée d'un an  
Service des ressources humaines

**NATURE DU PROJET**  
La personne aura comme mandat d'identifier les risques inhérents au travail dans les départements et services identifiés, de proposer les moyens pour éliminer et contrôler ces risques et de les mettre en application en collaboration avec les personnes concernées. Elle évaluera l'utilisation, l'entreposage et le rejet des produits contrôlés et proposera les solutions pour se conformer au SIMDUT. Finalement, elle participera à la promotion de la SST.

**PROFIL RECHERCHÉ**

- » Détenir un Baccalauréat dans un champ de spécialisation approprié.
- » Détenir un certificat ou un DEC en SST ou en hygiène industrielle.
- » Avoir un minimum de 3 années d'expérience pertinente en SST, en analyse de risque, en hygiène industrielle, en inspection des lieux, etc.
- » Bien connaître le processus d'analyse de risque et le SIMDUT.
- » Maîtriser les Lois et règlements en SST et connaître les ressources spécialisées.
- » Avoir de l'expérience en gestion de projets, en gestion du changement et en résolution de problèmes.
- » Démontrer une excellente capacité à travailler en équipe, à animer des groupes de travail et à communiquer tant à l'oral qu'à l'écrit.
- » Faire preuve d'autonomie, de dynamisme, de leadership, d'écoute, de discrétion et avoir une bonne capacité d'adaptation.
- » Maîtriser la langue française tant à l'oral qu'à l'écrit.

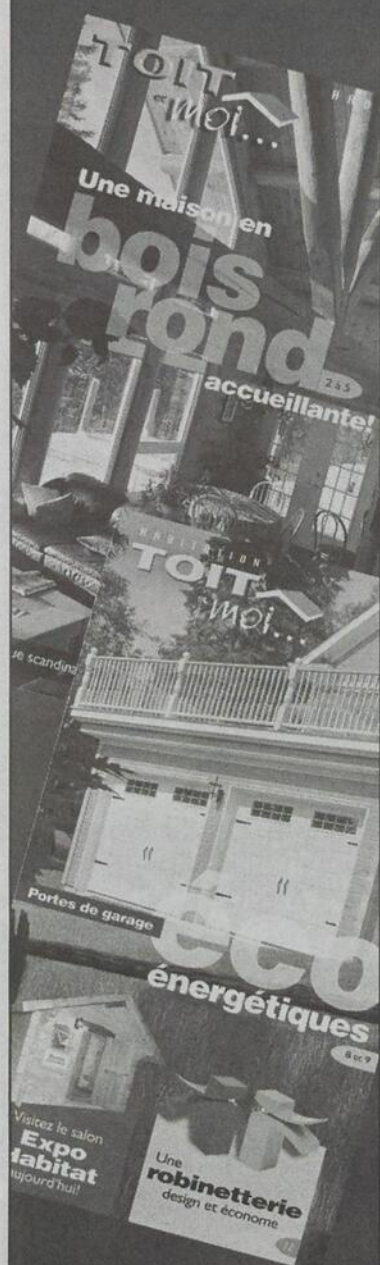
Pour consulter la description détaillée du projet : [www.cchic.ca](http://www.cchic.ca), section «Faire carrière au Cégep de Chicoutimi»

FAITES PARVENIR VOTRE CURRICULUM VITAE avant 16 h 30, vendredi le 16 octobre 2009, Concours « Conseiller(ère) en SST » à [emploi@cchic.ca](mailto:emploi@cchic.ca)

Pour plus d'informations sur le Cégep de Chicoutimi : [www.cchic.ca](http://www.cchic.ca)  
Nous contacterons les candidats retenus pour le processus de sélection seulement. Nous appliquons un programme d'accès à l'égalité en emploi.

788571

Chaque semaine...



un cahier sur l'habitation avec des sujets, des trucs et des nouveautés.

À lire dans votre hebdo préféré...

c'est ça!

Le PROGRÈS dimanche

## Comment protéger votre système immunitaire contre les menaces de la vie moderne

(EN)—Notre système immunitaire a pour fonction de nous maintenir en bonne santé et de nous protéger contre les bactéries, les virus et autres organismes pathogènes. Notre système immunitaire est plus faible et moins efficace que celui de nos ancêtres, en partie à cause de notre vie moderne trop stérilisée. En partie en raison de l'usage impropre d'antibiotiques sur ordonnance, des savons antibactériens et des aliments irradiés et bourrés d'agents de conservation, notre système immunitaire devient « paresseux » et s'affaiblit.

À cause des menaces modernes, telles l'apparition de virus pandémiques, la rapidité des déplacements internationaux, la résistance bactérienne aux antibiotiques et la radiation, il devient de plus en plus important de renforcer la fonction de notre système immunitaire. Tout comme les muscles ont besoin d'être sollicités pour acquérir de la force et que le cerveau doit être cultivé pour rester vif, le système immunitaire a besoin de soutien et de stimulation pour devenir et demeurer robuste et résistant. Un système immunitaire correctement sou-

tenu est prêt à réagir rapidement à toute menace pouvant mettre la santé en danger. La prise d'un complément de Wellmune comble ce besoin sans danger et avec efficacité.

Wellmune est un nouveau complément pour la santé immunitaire, dérivé d'une souche exclusive de levure cultivée aux États-Unis sur de la canne à sucre. Wellmune est un extrait de gluco-polysaccharides unique, sans OGM, normalisé à une teneur précise de bêta-glucanes et éprouvé en clinique pour le renforcement du système immunitaire et pour la réduction des infections dues au rhume et à la grippe chez les adultes en bonne santé soumis au stress. Pour plus de renseignements, veuillez visiter le site [www.sisu.com](http://www.sisu.com).

Wellmune active les cellules clés du système immunitaire (les neutrophiles) pour leur permettre d'agir plus rapidement et d'éliminer entièrement les pathogènes étrangers (bactéries, virus, etc.). Privé de ces polysaccharides (que les générations d'autrefois ingéraient avec des aliments contaminés par les levures et les champignons), le système immunitaire

réagit beaucoup plus lentement, de sorte que l'on risque de tomber malade plus souvent. Visitez le site [www.wellmune.com](http://www.wellmune.com) pour

plus de renseignements sur la recherche clinique et sur les études liées à ce produit.

[www.leditionnouvelles.com](http://www.leditionnouvelles.com)

### CARRIÈRES/FORMATION/ AVIS/APPEL D'OFFRES

RECYCLAGE UNIVERSEL  
**CENTREM**  
DIVISION DU GROUPE DEMEX INC.  
(418) 668-3223

Compagnie oeuvrant dans le domaine de la récupération est à la recherche de:

#### 2 MÉCANICIENS/SOUDEURS Poste permanent à temps complet Alma

Les personnes recherchées devront accomplir divers travaux en soudure et mécanique sur machineries lourdes et fixes (camions), la fabrication ou la réparation de différents appareils, équipements, installation ou pièces connexes reliés à notre entreprise.

##### Qualifications requises

- Avoir sa carte compétence en mécanique;
- Expérience en mécanique poids lourds et diesel;
- Avoir un DEP en mécanique poids lourds;
- Certification en soudure serait un atout.

##### Conditions de travail et rémunération

Selon les normes applicables.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 22 octobre 2009.

Centrem, 1125, des Pins Ouest, Alma (Québec) G8B 7V7  
Courriel: [information@centrem.ca](mailto:information@centrem.ca) • Téléc.: 418 668-5584

788573

### CARRIÈRES/FORMATION/ AVIS/APPEL D'OFFRES



» La Corporation d'aide au pavillon sportif (CAPS) est une corporation à but non lucratif dont la mission est de contribuer au développement et à l'amélioration des équipements du Pavillon sportif de l'UQAC. La croissance continue de ses activités nécessite actuellement l'embauche d'une personne dynamique et motivée pour occuper ce poste.

#### DIRECTEUR, DIRECTRICE DES OPÉRATIONS ET FINANCES

**PRINCIPALES RESPONSABILITÉS :** Sous la responsabilité du conseil d'administration, planifie, organise, coordonne, dirige et contrôle l'ensemble des activités et des ressources de la CAPS dans le respect des orientations stratégiques et opérationnelles. À ce titre, coordonne la comptabilité, élabore les budgets, en assure le suivi et prépare le dossier financier pour fins de vérification. Assure le bon fonctionnement du Pavillon de services et aréna et du terrain synthétique et voit à l'entretien rigoureux de l'ensemble des ressources matérielles de la CAPS. Est également responsable de l'embauche, de la supervision et de l'évaluation du personnel. Enfin, stimule des échanges et une collaboration entre le milieu et les différents intervenants et maintient des relations étroites avec la clientèle tout en s'assurant de la qualité des services offerts.

**QUALIFICATIONS REQUISES :** Détenteur d'un baccalauréat en lien avec l'emploi ou vous possédez de 2 à 3 années d'expérience pertinente notamment en comptabilité, gestion budgétaire, organisation et gestion d'événements d'envergure ainsi qu'en gestion des ressources humaines.

**HABILITÉS :** Sens de la communication et de la mobilisation, capacité de négociations, méthodique et organisé, tact et diplomatie, sens de l'équipe, sens de la rigueur, respect des échéanciers, connaissances informatiques.

Cet emploi d'environ 35 heures / semaine nécessite toutefois un horaire de travail flexible et variable puisque la présence au travail des titulaires de ces postes peut être requise le soir et les fins de semaine. La CAPS offre un salaire et des avantages concurrentiels.

Si ce défi vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae avant le 21 octobre 2009 à 17 h par la poste ou par courriel à la Corporation d'aide au Pavillon sportif : [sports@uqac.ca](mailto:sports@uqac.ca)

\* La CAPS souscrit aux principes d'équité en matière d'emploi.

Corporation d'aide au Pavillon sportif  
555, boulevard de l'Université  
Chicoutimi, Québec G7H-2B1  
Tel : 418 545-5051, Téléc. : 418 693-5382

788608



MECFOR, UNE ENTREPRISE DE SAGUENAY, EST SPÉCIALISÉE DANS LA CONCEPTION, LE DÉVELOPPEMENT ET LA FABRICATION D'ÉQUIPEMENTS MÉCANIQUES FIXES ET MOBILES, DESTINÉS PRINCIPALEMENT AUX ALUMINERIES À TRAVERS LE MONDE.

Mecfor désire assurer sa croissance grâce à une équipe solide, flexible et hautement qualifiée, permettant ainsi de produire et de développer continuellement de nouvelles technologies.

Nous sommes présentement à la recherche de:

#### Technicien en conception mécanique

##### Rôle:

Sous la responsabilité du coordonnateur technique, le rôle du technicien en conception mécanique consiste à concevoir des équipements répondant aux exigences du client et fournir l'assistance technique lors de la réalisation de projets. Élaboration de concepts avec l'équipe de vente et l'ingénieur responsable de produits.

##### Profil du candidat:

- D.E.C. en génie mécanique (option conception) avec 5 ans d'expérience;
- Connaissance des logiciels SolidWorks et Autocad;
- Autonomie et capacité à travailler en équipe.

##### Conditions:

- Salaire et avantages sociaux compétitifs.

#### Dessinateur

##### Rôle:

Sous la responsabilité du coordonnateur technique, le dessinateur doit préparer des dessins de détail, d'assemblage et d'oxycoupage selon les directives reçues, et ce, en respectant les standards de l'entreprise.

##### Profil du candidat:

- D.E.C. en génie mécanique (option conception) ou D.E.P. en dessin industriel avec 2 ans d'expérience;
- Connaissance des logiciels SolidWorks et Autocad;
- Capacité à travailler en équipe.

##### Conditions:

- Salaire et avantages sociaux compétitifs.

Toute personne intéressée devra faire parvenir son curriculum vitae à l'attention du département des ressources humaines par courriel à l'adresse suivante: [villeneuve.claudia@mecfor.com](mailto:villeneuve.claudia@mecfor.com) au plus tard le 26 octobre, 16 h.

Pour information: 418 543-1631, poste 124  
Télécopieur: 418 543-4351  
[www.mecfor.com](http://www.mecfor.com)

Seules les personnes sélectionnées pour une entrevue seront contactées. Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.

788514

# Des conseils pour soutenir de manière naturelle votre système immunitaire

(EN)—Le sommeil adéquat et la nutrition sont les bases de la santé immunitaire. Pour un soutien supplémentaire, prenez de la vitamine C, de la rhodiola et du bêta-glucane de levure tel que le Wellmune, qui vous aideront à améliorer votre capacité à résister aux infections et aux maladies en période de stress.

Le bêta-glucane de levure : une nouveauté parmi les compléments mais une substance bien connue du système immunitaire, le bêta-glucane de levure fait fonction d'immunostimulant et arme le système immunitaire. Il a été démontré que la supplémentation en bêta-glucane de levure aide à réduire le risque de rhume de cerveau lorsqu'il est pris comme mesure de

prévention par les personnes stressées. Il a été également signalé dans la recherche qu'il pourrait réduire le stress causé par la fatigue et améliorer l'humeur. Au Canada, cet ingrédient est connu sous le nom de «Wellmune», et se trouve sous forme de complément seul ou en combinaison avec d'autres ingrédients antistress ou pour le soutien du système immunitaire. Pour plus de renseignements, veuillez visiter le site [www.sisu.com](http://www.sisu.com).

La vitamine C : on estime que la vitamine C joue un rôle vital dans la santé et la fonction des surrénales, et il est bon de s'assurer un apport accru en vitamine C lorsqu'on est exposé à un niveau significatif de stress. Il a été démontré que la

vitamine C aide à atténuer l'augmentation du cortisol et de la tension artérielle causée par le stress, et pourrait réduire jusqu'à 50 % le risque de rhume de cerveau chez les individus stressés.

La rhodiola : cette plante est un adaptogène, soit une substance qui aide l'organisme à s'adapter au stress. Il a été démontré que la rhodiola, sans danger et efficace, contribue à améliorer la performance mentale et à réduire la fatigue due au stress. La rhodiola pourrait aider à réduire les taux élevés de cortisol chez les individus souffrant d'épuisement (burn-out) associé au stress.

[www.leditionnouvelles.com](http://www.leditionnouvelles.com)

Savez-vous que...



selon la plus récente étude de recherches effectuée en novembre 2008:

149 900

Le PROGRÈS dimanche

personnes lisent

\* Est lu par 3 lecteurs par exemplaire

c'est ça!

Le PROGRÈS dimanche

Étude réalisée par: Segma Unimarketing NOVEMBRE 2008

## CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES



COMMISSION SCOLAIRE  
DU LAC-SAINT-JEAN

### AVIS D'APPEL D'OFFRES PUBLIC

**PROJET :** RÉFECTION DE TOITURES  
ÉCOLE GOYER, ALMA

**PROPRIÉTAIRE :** LA COMMISSION SCOLAIRE DU LAC-SAINT-JEAN  
350, boulevard Champlain Sud, ALMA (Québec) G8B 5W2

**ARCHITECTE :** ANICET TREMBLAY ET SERGE HARVEY, ARCHITECTES.  
631, chemin du Pont-Taché Nord, ALMA (Québec)  
G8B 6T4  
Tél.: (418) 668-3384

La commission scolaire du Lac-St-Jean désire obtenir des soumissions sous enveloppe scellée pour retenir les services d'un entrepreneur en vue de travaux de construction pour la réfection de la toiture à l'École Goyer à Alma.

Le lieu d'exécution des travaux de construction est: École Goyer, Alma, 445, rue Mélançon Ouest, Alma, (Québec) G8B 4G5.

#### DOCUMENTATION DISPONIBLE:

À compter de **mardi le 13 octobre**, de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h 30, toute personne ou toute société pourra se procurer les documents d'appel d'offres, plans et devis et autres documents pertinents au projet, à la principale place d'affaires de l'architecte située au 631, chemin du Pont Taché Nord, Alma (Québec) G8B 6T4 moyennant un versement non remboursable de 50 \$. La documentation peut aussi être acheminée par la poste, aux mêmes conditions.

#### GARANTIE:

Toute soumission devra être accompagnée d'une garantie de soumission représentant 10 % du montant total de la soumission excluant toutes les taxes applicables, sous forme de chèque visé, de lettre de garantie irrévocable ou de cautionnement de soumission émis par une institution financière qui est un assureur détenant un permis émis conformément à la *Loi sur les assurances* (L.R.Q., c. A-32) l'autorisant à pratiquer l'assurance cautionnement, une société de fiducie titulaire d'un permis délivré en vertu de la *Loi sur les sociétés de fiducie et les sociétés d'épargne* (L.R.Q., c. S-29.01), une coopérative de services financiers visée par la *Loi sur les coopératives de services financiers* (L.R.Q., c. C-67.3) ou une banque au sens de la *Loi sur les banques* (L.C., 1991, c. 46), sans quoi la soumission sera automatiquement rejetée.

#### RÉALISATION DES TRAVAUX:

Les travaux seront réalisés au cours de l'année 2009.

#### RÉCEPTION ET OUVERTURE:

Toute soumission devra être reçue au centre administratif de la Commission scolaire situé au 350, boulevard Champlain Sud, Alma, le **mercredi 28 octobre avant 10 h 30**, pour être ouverte publiquement au même endroit le même jour et à la même heure. Toute soumission reçue ultérieurement sera automatiquement rejetée.

#### ACCORD INTERGOUVERNEMENTAL:

Le présent appel d'offres public est soumis à l'accord de libéralisation des marchés publics du Québec et de l'Ontario ainsi qu'à l'accord de libéralisation des marchés publics du Québec et du Nouveau-Brunswick et enfin à l'accord sur le commerce intérieur.

#### AUTRE:

Seuls seront considérés aux fins d'octroi du contrat les entrepreneurs détenant, le cas échéant, la licence requise en vertu de la *Loi sur le bâtiment* (L.R.Q., c. B-1.1). Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

La Commission scolaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.

Pour de plus amples renseignements, vous pouvez communiquer avec M. Serge Harvey, architecte, au 418 668-3384.

Par: Lise Simard  
Dir. des Ressources matérielles et informatique  
Commission scolaire du Lac-St-Jean

788554



COMMISSION SCOLAIRE  
DU LAC-SAINT-JEAN

### AVIS D'APPEL D'OFFRES PUBLIC

**PROJET :** RÉFECTION DE TOITURES  
ÉCOLE MARIA, SECTEUR ST-CŒUR-DE-MARIE

**PROPRIÉTAIRE :** LA COMMISSION SCOLAIRE DU LAC-SAINT-JEAN  
350, boulevard Champlain Sud, ALMA (Québec) G8B 5W2

**ARCHITECTE :** ANICET TREMBLAY ET SERGE HARVEY, ARCHITECTES.  
631, chemin du Pont-Taché Nord, ALMA (Québec) G8B 6T4  
Tél.: (418) 668-3384

La commission scolaire du Lac-St-Jean désire obtenir des soumissions sous enveloppe scellée pour retenir les services d'un entrepreneur en vue de travaux de construction pour la réfection de toiture à l'École Maria, St-Cœur-de-Marie.

Le lieu d'exécution des travaux de construction est: École Maria, St-Cœur-de-Marie, 5852, av. des Pélicans, secteur St-Cœur-de-Marie G8E 1G5.

#### DOCUMENTATION DISPONIBLE:

À compter de **mardi le 13 octobre**, de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h 30, toute personne ou toute société pourra se procurer les documents d'appel d'offres, plans et devis et autres documents pertinents au projet, à la principale place d'affaires de l'architecte située au 631, chemin du Pont Taché Nord, Alma (Québec) G8B 6T4 moyennant un versement non remboursable de 50 \$. La documentation peut aussi être acheminée par la poste, aux mêmes conditions.

#### GARANTIE:

Toute soumission devra être accompagnée d'une garantie de soumission représentant 10 % du montant total de la soumission excluant toutes les taxes applicables, sous forme de chèque visé, de lettre de garantie irrévocable ou de cautionnement de soumission émis par une institution financière qui est un assureur détenant un permis émis conformément à la *Loi sur les assurances* (L.R.Q., c. A-32) l'autorisant à pratiquer l'assurance cautionnement, une société de fiducie titulaire d'un permis délivré en vertu de la *Loi sur les sociétés de fiducie et les sociétés d'épargne* (L.R.Q., c. S-29.01), une coopérative de services financiers visée par la *Loi sur les coopératives de services financiers* (L.R.Q., c. C-67.3) ou une banque au sens de la *Loi sur les banques* (L.C., 1991, c. 46), sans quoi la soumission sera automatiquement rejetée.

#### RÉALISATION DES TRAVAUX:

Les travaux seront réalisés au cours de l'année 2009.

#### RÉCEPTION ET OUVERTURE:

Toute soumission devra être reçue au centre administratif de la Commission scolaire situé au 350, boulevard Champlain Sud, Alma, le **mercredi 28 octobre 2009 avant 10 h**, pour être ouverte publiquement au même endroit le même jour et à la même heure. Toute soumission reçue ultérieurement sera automatiquement rejetée.

#### ACCORD INTERGOUVERNEMENTAL:

Le présent appel d'offres public est soumis à l'accord de libéralisation des marchés publics du Québec et de l'Ontario ainsi qu'à l'accord de libéralisation des marchés publics du Québec et du Nouveau-Brunswick et enfin à l'accord sur le commerce intérieur.

#### AUTRE:

Seuls seront considérés aux fins d'octroi du contrat les entrepreneurs détenant, le cas échéant, la licence requise en vertu de la *Loi sur le bâtiment* (L.R.Q., c. B-1.1). Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

La Commission scolaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.

Pour de plus amples renseignements, vous pouvez communiquer avec M. Serge Harvey, architecte, au 418 668-3384.

Par: Lise Simard  
Dir. des Ressources matérielles et informatique  
Commission scolaire du Lac-St-Jean

788559

Savez-vous  
que...



selon  
la plus récente  
étude de  
recherches  
effectuée en  
novembre 2008:

**62%**

des lecteurs  
utilisent  
nos journaux  
pour l'achat  
de leur  
voyage

*c'est ça!*

**LeQuotidien**

**Le PROGRÈS**  
dimanche

Étude réalisée par:  
Segma Unimarketing  
NOVEMBRE 2008

## Assurez-vous d'avoir suffisamment d'assurance pendant les fêtes de fin d'année

(EN)—La période des Fêtes rime avec cadeaux. Pour beaucoup de Canadiens qui ont de la chance, il s'agit de cadeaux dont le prix est élevé, comme des gadgets électroniques ou des bijoux coûteux. Il faut simplement se rappeler que les cadeaux des Fêtes peuvent accroître la valeur des biens que votre maison contient. Les fêtes de fin d'année constituent un bon moment pour vous assurer de bénéficier d'une protection appropriée pour cette valeur accrue.

« Chaque fois que la valeur du contenu de votre maison change, vous devriez revoir votre police d'assurance. Compte tenu de tous les cadeaux reçus pendant les Fêtes, la valeur du contenu des maisons grimpe habituellement considérablement à ce moment de l'année, déclare Henry Blumenthal, vice-président et rédacteur production en chef, TD Assurance. Vous ne souhaitez peut-être pas y penser pendant que vous sirotez un punch du temps des Fêtes, mais dans la réalité, il n'y a pas de vacances pour les réclamations, même pendant les Fêtes. »

L'assurance habitation standard protège votre maison et son contenu contre l'incendie, le vol et les dégâts des eaux, mais la garantie comporte des restrictions. Par exemple, il est possible que votre maison et son contenu ne soient assurés que pour leur valeur au jour du sinistre, et non leur valeur à neuf. Il existe d'autres options de protection selon vos besoins, notamment la protection des bijoux, des articles de sport, des œuvres d'art, ou même de pièces de collection uniques.

Les hasards du temps ne sont pas toujours attribuables à un incendie, un vol ou des dégâts des eaux et, par conséquent, il importe également de déterminer si votre police vous protège contre des risques particuliers ou s'il s'agit d'une assurance tous risques. Une police des risques particuliers vous protège contre tous les sinistres énumérés dans la police, alors qu'une police tous risques couvre tous les sinistres, à moins qu'ils ne soient expressément exclus dans la police.

« Nous savons tous à quel point les conditions météorolo-

giques au Canada peuvent être imprévisibles. Grâce à une assurance tous risques, vous savez que vous êtes protégé, peu importe ce que dame nature nous réserve, ajoute M. Blumenthal. Déterminer la police d'assurance qui répond le mieux à vos besoins peut se comparer à l'acquisition d'œuvres d'art : c'est une question personnelle et dont la valeur diffère pour chacun. »

Pour obtenir des renseignements sur l'assurance habitation, visitez le site [www.tdinsurance.com](http://www.tdinsurance.com), ou téléphonez au 1 888 788-0839.

[www.leditionnouvelles.com](http://www.leditionnouvelles.com)

### CARRIÈRES/FORMATION/ AVIS/APPEL D'OFFRES

## Avis public

Ministère des Ressources naturelles et de la Faune

### LOI SUR LA PROTECTION DES EAUX NAVIGABLES (L.R.C. 1985, CH. N-22) TELLE QU'ELLE EST MODIFIÉE PAR LA PARTIE 7 DE LA LOI D'EXÉCUTION DU BUDGET DE 2009, L.C. (2009), CH.2.

Le ministère des Ressources naturelles et de la Faune du Québec donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la Loi sur la protection des eaux navigables, pour l'approbation de l'ouvrage décrit dans les présentes, ainsi que son emplacement et ses plans.

Le ministère des Ressources naturelles et de la Faune du Québec a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et du Bureau de la publicité des droits de Chicoutimi, dans la ville de Saguenay, sous les numéros de dépôt 16 442 186 et 16 560 861, une description de l'emplacement et les plans des travaux de dragage dans la rivière aux Sables au droit du pont de la rue Saint-Dominique et de construction du pont temporaire au-dessus de ladite rivière en amont du pont actuellement présent de la rue Saint-Dominique dans la municipalité de Saguenay et la circonscription foncière de Chicoutimi.

Les commentaires relatifs aux effets de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Gestionnaire, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 901, rue du Cap-Diamant (3<sup>e</sup> étage), bureau 310, Québec (Québec) G1K 4K1. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Fait à Québec, le cinquième jour d'octobre 2009.

M. Robert Sauvé  
Sous-ministre

Québec

788382

Public Works and  
Government Services  
Canada

Travaux publics et  
Services gouvernementaux  
Canada

### DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS SUR LA DISPONIBILITÉ DE LOCAUX À BUREAUX À LOUER DANS LA VILLE DE SAGUENAY (QUÉBEC)

Dossier n° 522438

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada souhaite obtenir des renseignements au plus tard le 21 octobre 2009 sur des locaux à louer dans des immeubles à Saguenay, dont la date de début de location se situe le ou vers le 1<sup>er</sup> octobre 2010 pour une période de 10 ans.

Pour répondre à cette demande de renseignements et en voir la version intégrale, veuillez consulter [www.merx.com](http://www.merx.com) sous la rubrique «Services: Location à bail ou location d'installations immobilières», ou téléphoner à Claude Malenfant, agent principal, Location et Louage, au 418-649-2738.

Canada

Public Works and  
Government Services  
Canada

Travaux publics et  
Services gouvernementaux  
Canada

### REQUEST FOR INFORMATION AS TO THE AVAILABILITY OF OFFICE SPACE FOR LEASE IN THE CITY OF SAGUENAY, QUEBEC

File No. 522438

Public Works and Government Services Canada wishes to obtain information by October 21, 2009, with respect to space available for lease in buildings in Saguenay, with a lease commencement date on or about October 1, 2010, for a lease term of 10 years.

To respond to this Request for Information and to view the complete text of the Request, please log on to [www.merx.com](http://www.merx.com) under «Services: Leasing or Rental of Facilities», or call Claude Malenfant, Senior Leasing and Letting Officer, at 418-649-2738.

Canada

**ÊTES-VOUS PRÊT  
POUR L'HIVER...  
DÉFIEZ L'HIVER  
AVEC DÉFI SUZUKI!**

**AVEC TOUT ACHAT D'UNE VOITURE  
D'OCCASION CERTIFIÉE ON VOUS DONNE  
UN ABRI D'AUTO!!!**



**ET CE N'EST PAS TOUT, AJOUTEZ 400 \$ ET  
VOUS OBTIENDREZ 4 PNEUS D'HIVER + 4  
ROUES D'ACIER + 4 ENJOLIVEURS +  
2 ESSUIE-GLACES D'HIVER + 1 CAISSE DE  
LAVE-VITRE! OUI TOUT ÇA POUR 400 \$ QUI  
DIT MIEUX? SOYEZ PRÊT POUR L'HIVER  
ET VENEZ DÉFIER LES PRIX CHEZ DÉFI  
SUZUKI. FAITES VITE CETTE OFFRE EST  
D'UNE DURÉE LIMITÉE.**



**4 PNEUS D'HIVER  
AVEC ROUES D'ACIER 1 CAISSE LAVE-VITRE**

ACH042  
**2007 SUZUKI SX4**   
61 000 km, manuelle.

**SPÉCIAL: 16 795 \$**

ACH038  
**2005 TOY. MATRIX**   
76 887 km, automatique.

**SPÉCIAL: 13 295 \$**

ACH053  
**2005 MAZDA 3**   
67 414 km, manuelle.

**SPÉCIAL: 14 295 \$**

29196A  
**2006 CHEV. MALIBU**   
50 000 km, automatique.

**SPÉCIAL: 11 290 \$**

ACH051  
**2005 NISSAN ALTIMA**   
57 603 km, automatique.

**SPÉCIAL: 13 295 \$**

29102A  
**2002 TOY. COROLLA**   
76 830 km.

**SPÉCIAL: 6990 \$**

ACH048  
**2007 TOYOTA YARIS**   
36 706 km.

**SPÉCIAL: 12 795 \$**

29130A  
**2006 SUZUKI SWIFT**   
31 000 km.

**SPÉCIAL: 9990 \$**

29231A  
**2006 HONDA CIVIC**   
107 000 km.

**SPÉCIAL: 17 990 \$**

29240A  
**2007 TOY. COROLLA**   
39 360 km.

**SPÉCIAL: 14 495 \$**

**LE SEUL  
CONCESSIONNAIRE  
CERTIFIÉ EN RÉGION!**

**Défi**

**CHICOUTIMI**  
2315, boulevard Saint-Paul

**418 602-1300**  
[www.defisuzuki.com](http://www.defisuzuki.com)

**Les  
P.A.**

**VÉHICULES D'OCCASION  
PETITES ANNONCES / 549-4444**

**300 Véhicules**

**302 Autos à vendre**

ATTENTION! FORD Focus 2002, automatique, 4 portes, 120,000 km, super propre. Tél.:418-690-7044.  
AUBAINE: Saturn SL1, 2001, 4 portes, automatique, 115,000 km, super propre. Tél.:418-690-7044.  
BUICK Century 1994, automatique, 83,000 km, tout équipée, climatiseur, groupe électrique, régulateur de vitesse, en bon état, 1,000\$. Tél.:418-769-3234.  
CHEVROLET Cavalier 1997, automatique, 4 portes, moteur 2.4L, 176,000 km, 1000\$ Tél.:418-548-2126.

CHEVROLET Cobalt LS, 2007, automatique, transfert de location 1 an, 264,14\$/mois ou achat, 12,500 km, cause maladie. Tél.:418-549-1453.

CHEVROLET Impala 2000, 107,000 km, parfaite condition, peinture neuve, 2,500\$ négociable. Tél.:418-695-5373, 418-550-3587.

CHEVROLET Malibu 1999, 111,000 km, un seul propriétaire, 2,650\$ négociable. Tél.:418-545-0384.

DODGE Neon 1996, 4 portes, automatique, moteur refait, air climatisé, très bonne condition, 1,200\$ négociable. Tél.:418-676-1287.

EAGLE Summit, 1995, manuelle, 8 pneus, bon état, 700\$ négociable. Tél.:418-290-8444.

EAGLE Vision ESI 1997, mécanique excellente, 176,000 km, 1399\$ négociable. Tél.:418-543-3205.

FOCUS familiale 2001, automatique, air, portes électriques, 155,000 km, mécanique et carrosserie impeccables, 3100\$. Tél.:418-343-2365.

FORD Windstar 1998, 900\$. Cadillac Deville, 1994, tout équipée, 900\$. Très bonne condition les 2. Prix négociable. Tél.:418-542-7469, 418-815-8535.

HONDA Accord 2000, manuelle, 145,000 km, 4 portes, gris charcoal, très propre, 6,200\$. Tél.:418-818-6805.

HONDA Accord LX 1999, 120,000 km, automatique, tout équipée, attache-remorque, entretien rigoureux, impeccable, 5,600\$. Tél.:418-690-0271.

HONDA Civic, 1997, coupé noire, très propre, 210,000 km, très bien entretenue, pneus d'hiver neufs sur jantes. Tél.:418-290-9955, 418-602-4651.

HONDA Civic, 2003, 4 portes, automatique, 115,000 km, édition 30e anniversaire, air climatisé, etc., 6,300\$ négociable. Tél.:418-544-2394.

HONDA Civic, 2007, 4 portes, automatique, 19,500 km, garantie jusqu'en 2012, démarreur à distance, vitres électriques, 15,000\$. Tél.:418-720-0280.

HONDA Civic CX 1998, manuelle, 111,000 km, très propre, 4 pneus hiver, 3,995\$ négociable. Tél.:418-543-0369, 418-290-4105.

HONDA Civic LX 1996, 4 portes, noire, 170,000 km, manuelle, mags, vitres teintées, bonne condition, 2,500\$. Tél.:418-678-3743.

**302 Autos à vendre**

HONDA Civic Si 1990, moteur 1997, 100,000 km, transmission, embrayage, réservoir d'essence, conduite, amortisseurs, radiateur neufs, pneus d'hiver et d'été neufs sur jantes, peinture neuve. Le tout en bonne condition. Lot de pièces disponible. Prix à discuter. Tél.:418-480-0294, heures dîner et fin de semaine, 418-669-2265 (laissez message).

HONDA Civic Spéciale Edition 1999, manuelle, 198,000 km, 4 portes, climatiseur, démarreur, antivol, traitement à l'huile, très bonne condition, 3,300\$. Tél.:418-502-0507, 418-818-7748.

HONDA Prelude 2001, noire, 120,000 km, tout équipée, très bonne condition, mags 16", 8000\$ négociable. Tél.:418-673-7509, 418-815-0366.

HYUNDAI Accent 1999, 2 portes, automatique, 151,000 km, très bonne condition, 1,200\$. Tél.:418-695-5373, 418-550-3587.

HYUNDAI Accent 1999, rouge, manuelle, 160,000 km, 4 pneus d'été sur jantes + 4 pneus d'hiver, 1200\$. Tél.:418-672-6743, 418-815-3781.

HYUNDAI Accent 2002, 2 portes, manuelle, démarreur, 8 pneus, freins neufs, 121,000 km, excellente condition, 2,800\$. Tél.:418-818-0745.

HYUNDAI Elantra 1998, automatique, 138,000 km, 500\$. Tél.:418-696-2587.

HYUNDAI Elantra 1999, 4 portes, automatique, peinture neuve, 4 pneus d'hiver neufs, 4 pneus d'été, 1,750\$. Tél.:418-550-3116, 418-591-8374.

HYUNDAI Elantra, 2004, 4 portes, automatique, CD, 125,000 km, parfaite condition, 4,200\$. Tél.:418-720-6072.

HYUNDAI Sonata GL, 2003, tout équipée, très propre, 109,300 km, pneus d'hiver, femme propriétaire, 6,500\$ négociable. Tél.:418-343-2365.

KIA Sephia 2000, manuelle, 143,000 km, climatiseur, vitres électriques, bonne condition, 1,500\$. Tél.:418-213-1737.

MAZDA 3 GS 2004, bleue, automatique, 107,000 km, 8,000\$. Tél.:418-545-9776.

MAZDA 3 GS 2010, 11,000 km, automatique, équipement complet, mags, blue tooth, toit électrique. Aubaine 18,900\$ négociable. Tél.:418-637-8793.

MAZDA 3 Sport GT 2004, manuelle, 94,000 km, tout équipée, propre, bonne condition, pneus d'hiver montés sur jantes et enjoliveurs, 10,800\$. Tél.:418-545-3799 sur semaine seulement.

MAZDA 626 1998, 149,000 km, démarreur, 1,300\$ négociable. Tél.:418-312-0567 (laissez message).

MAZDA Protegé 2000, manuelle, 4 portes, toit ouvrant, pneus d'hiver, 2,500\$. Tél.:418-695-0470.

MAZDA Protegé 2003, très bonne condition, 5,600\$ négociable. Tél.:418-542-5375.

MAZDA Protegé LX 2000, automatique, 168,000 km, équipement complet, air climatisé, très propre, 3,200\$ négociable. Tél.:418-542-1923.

MAZDA Protegé LX Touring 2000, manuelle, 200,000 km, tout équipée, propre, 2,100\$. Tél.:418-547-0282.

**302 Autos à vendre**

MECANICIEN d'automobile, expérimenté, répare votre voiture avec minutie, à bon prix, secteur Chicoutimi. Cellulaire:418-696-1277.

NISSAN Sentra 2001, automatique, 105,000 km, climatiseur, aileron, 3,700\$. Tél.:418-637-8717.

PONTIAC Sunfire 1998, automatique, 170,000 km, 4 portes, attache-remorque, très propre, peinture 3 ans, 2,000\$. Tél.:418-676-2286, Nathalie.

PONTIAC Sunfire, 2002, 4 portes, automatique, air climatisé, démarreur à distance, barres électriques, 4 pneus d'hiver sur jantes en surplus, lecteur CD, 53,700 km, état neuf. Tél.:418-543-2465, 418-815-8652.

PONTIAC Sunfire GT 2000, manuelle, 5 vitesses, 2.4 double cam, jantes 16", climatiseur, lecteur CD, impeccable, cotation 3,400\$, prix 2,000\$ négociable. Tél.:418-696-1277.

SATURN Ion 2002, beige, automatique, 80,000 km, très propre, 4,000\$. Tél.:418-690-1997, 418-591-3119.

SATURN Quad 2007, fin de bail, reste 18 mois, 300\$/mois. Tél.:418-344-1456.

SUBARU Impreza 2005, automatique, 4 cylindres, couleur argent, 64,000 km, climatiseur, mags, vitres électriques, 11,500\$. Tél.:418-674-1035.

SUZUKI Esteem 2001, bleue, automatique, 145,000 km, familiale, 1 seul propriétaire, 3,000\$ négociable. Tél.:418-548-2373.

TOYOTA Camry 1998, automatique, climatiseur, plusieurs réparations récentes, 268,000 km, pneus d'été et hiver inclus. 2000\$. Tél.:418-662-4010.

TOYOTA Corolla, 1996, manuelle, très bien entretenue, moteur plus ou moins 200,000 km, carrosserie impeccable, prix à discuter. Tél.:418-662-2024.

TOYOTA Corolla 1999, 165,000 km, automatique, climatiseur, 4 pneus d'hiver, 5,300\$ non négociable. Tél.:418-690-2128.

TOYOTA Corolla CE, 2005, 4 portes, automatique, marine, très propre, air climatisé, régulateur vitesses, vitres et miroirs électriques, 90,000 km, garantie supplémentaire du fabricant jusqu'à 120,000 km ou août 2011, 10,900\$ négociable. Tél.:418-545-3520, 418-812-8363.

TOYOTA Corolla S 2004, automatique, 152,000 km, climatiseur, 10,800\$. Tél.:418-602-1036 après 18h.

TOYOTA Echo, 2002, 4 portes, 5 vitesses, 120,000 km, 3,500\$. Tél.:418-662-4977, 418-480-0561.

TOYOTA Echo 2002, manuelle, 86,000 km, 4 pneus d'hiver, impeccable, 5,900\$. Tél.:418-543-5531.

TOYOTA Echo, 2003, 4 portes, automatique, 142,000 km, mécanique A1, VGA, refaite en 2003, 3,500\$ négociable. Tél.:418-815-6401.

TOYOTA Echo hatchback 2005, 51,000 km, manuelle, noire, impeccable, 7,500\$. Tél.:418-542-0839.

TOYOTA Tercel 1999, bleue, 167,000 km, très propre, 3,200\$ négociable. Tél.:418-547-3480.

VOLKSWAGEN Golf 1996, manuelle, 160,000 km, bon état, démarreur à distance, prix à discuter. Tél.:418-695-1047, 418-817-2475.

VOLKSWAGEN Jetta, 2000, manuelle, 130,000 km, 4 portes, super propre. Tél.:418-690-7044.

VOLKSWAGEN Jetta TDI, 2000, manuelle, 250,000 km, 4 pneus d'hiver, bon état, 2,500\$. Tél.:418-815-0727.

VOLVO 850 1997, 290,000 km, en bon état, 8 pneus, 2,500\$. Tél.:418-545-0741, 418-718-1401.

**305 Camions à vendre**

DODGE Ram 318 1995, tout équipé, très propre, 4 pneus d'hiver, 3,900\$. Tél.:418-549-3333.

FORD F-150 1993, mécanique A1, 4 pneus d'hiver, 1,000\$ négociable. Tél.:418-544-5470.

VOLKSWAGEN Golf, 2001, 2 portes, manuelle, noire, moteur 2 litres, 164,000 km, propre, à voir, 5,800\$ négociable. Tél.:418-602-4383, 418-817-7197.

VOLKSWAGEN Jetta TDI, 2000, manuelle, 250,000 km, 4 pneus d'hiver, bon état, 2,500\$. Tél.:418-815-0727.

VOLVO 850 1997, 290,000 km, en bon état, 8 pneus, 2,500\$. Tél.:418-545-0741, 418-718-1401.

**TOUJOURS AU MÊME ENDROIT**  
*Pour un véhicule neuf ou usagé,  
venez me rencontrer chez  
Hyundai du Royaume*

**Stéphane Bergeron** 533, boul. du Royaume Chicoutimi **543-9393**

**HYUNDAI DU ROYAUME**  
HYUNDAI Va de l'avant

<p><b>2006 TOYOTA TACOMA</b></p> <p>INV: 1485 SR5 4X4, bleu, 37 164 km, V6, 6 cylindres, 4.0 L</p> <p><b>spécial</b> <b>25 995\$</b></p>	<p><b>2007 TOYOTA COROLLA S</b></p> <p>INV: 1495 SPORT, blanc, 49 492 km, manuelle</p> <p><b>spécial</b> <b>15 995\$</b></p>	<p><b>2005 TOYOTA COROLLA</b></p> <p>INV: 1473 SE, beige, 95 021 km, automatique</p> <p><b>spécial</b> <b>10 495\$</b></p>
<p><b>2006 FORD F-150</b></p> <p>INV: 1466 XLT, 4X4, rouge, 40 008 km, 8 cylindres, automatique</p> <p><b>spécial</b> <b>21 995\$</b></p>	<p><b>2006 TOYOTA MATRIX</b></p> <p>INV: 1470 Noir, 71 311 km, automatique</p> <p><b>spécial</b> <b>13 495\$</b></p>	<p><b>2005 TOYOTA ECHO H/B</b></p> <p>INV: 1441 R/S, or, 97 466 km, manuelle</p> <p><b>spécial</b> <b>7 495\$</b></p>
<p><b>2007 TOYOTA COROLLA</b></p> <p>INV: 2465 A VE, bleu, 51 164 km, automatique</p> <p><b>spécial</b> <b>5 995\$</b></p>		

**305 Camions à vendre**

FORD F-150, 1985, automatique, boîte 8 pieds, 245,000 km, excellente condition, 700\$ négociable. Tél.:418-602-1699.

FORD Ranger 1994, cabine allongée, 228,500 km, pneus d'hiver et d'été sur jantes, fond de caisse en plastique. Tél.:418-344-1533.

GMC Sierra 2000, automatique, 4.3 litres, 122,000 km, très bonne condition, 5,500\$. Tél.:418-590-1294.

MAZDA B2200 1989, manuelle, simple cab, rouge, pneus d'hiver sur jantes, pneus d'été, propre, pièces de Mazda. Tél.:418-672-6134, 418-817-0165.

**306 4X4 / utilitaires**

CHEVROLET 1500, 1995, cab et demi, 130,000 km, très propre, 4,500\$. Tél.:418-548-7252.

CHEVROLET Colorado 2006, Quad cab, 5 cylindres, automatique, climatiseur, 111,000 km, bon état 11,900\$. Tél. pagette: 418-671-6200, 418-630-1797.

CHEVROLET Silverado, 2000, automatique, king cab, tout équipé, 195,000 km, bonne condition, 7,500\$ négociable. Tél.:418-676-1287.

CHEVROLET Silverado, 2007, 4X4, king cab, boîte courte, 4,8 litres, automatique, groupe remorque, noir, intérieur gris, 4 pneus neufs, 108,000 km, balance de garantie jusqu'à 160,000 km ou 24 novembre 2011, spécial 16,895\$. Tél.:418-544-0039, 418-718-0085 Automobiles S. Potvin.

DODGE Dakota, 1988, 4X4, manuelle, v6, cabine simple, pneus d'hiver et d'été, bonne condition, 1,600\$. Tél.:418-812-6325 Michel.

DODGE Dakota, 1993, king cab, automatique, 4X4, bleu, démarreur, à distance, 184,250 km, pneus d'hiver, état de marche, 2,000\$. Tél.:418-672-6926 laissez message.

DODGE Dakota 1999, king cab, blanc, beaucoup de réparations mécaniques effectuées, 4,500\$ négociable. Tél.:418-546-1108.

DODGE Dakota 2000, manuelle, 3.9L, 196,000 km, pneus d'hiver neufs, 4,900\$. Tél.:418-550-9681.

DODGE Ram 2500 SLT, mega cab, 2007, automatique, diesel, 58,000 km, bonne condition, 34,995\$. Tél.:418-547-9117, 418-820-6288.

FORD Escape LTD 2005, automatique, V6, 3 litres, intégral, cuir, 72,000 km, VGA (côté), attache-remorque, excellent état, pneus d'hiver, 11,400\$ négociable. Tél.:418-545-6695, 418-818-4002.

HONDA CR-V, 2003, automatique, 120,000 km, garantie prolongée janvier 2010, vitres électriques, attache-remorque, 11,000\$. Tél.:418-343-3284.

HYUNDAI Santa Fe 4WD 2004, V6, automatique, manuelle, 77,000 km, équipé, à voir, 9,900\$. Tél.:418-820-9444.

JEEP Ford Explorer 1994, 4x4, 6 cylindres, 4 litres, 130,000 km, 4 pneus d'hiver, parfaite condition, 2,000\$ négociable. Tél.:418-548-1977.

JEEP TJ, 4X4, 2004, manuelle, 5 vitesses, 6 cylindres, noir, 70,000 km, balance de garantie jusqu'en 2011, 2 toits, pneus tout terrain. Tél.:418-548-5216, 418-812-5660.

KIA Sorento 2006, 4x4, noir, 76,000 km, 4 pneus d'hiver neufs, 14,900\$ plus taxes. Tél.:418-548-3159, 418-550-4315 (Josianne Côté).

TOYOTA RAV4 1997, automatique, 185,000 km, propre, pneus d'été et pneus d'hiver, 2,800\$ ferme. Tél.:418-697-0886.

TOYOTA RAV4 1997, automatique, 4 portes, carrosserie et mécanique A1, 4,800\$. Tél.:418-545-8669.

TOYOTA Tundra 2003, V8, 4X4, cabine allongée, 215,000 km, 13,000\$. Tél.:418-548-3285.

**308 Fourgonnettes à vendre**

DODGE Caravan 2000, seulement 82,000 km, 2500\$. Tél.:418-547-3686.

DODGE Caravan 2006, V6, bleue, 32,000 km, vitres et portes électriques, démarreur à distance, garantie mars 2011. Urgent, doit vendre, cause de maladie. Tél.:418-542-2310.

FORD Windstar, 1998, 156,000 km, (peinture, freins, pneus neufs), 1,800\$. Tél.:418-548-7221.

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1 / COURRIEL: classees@lequotidien.com

HEURES D'AFFAIRES du lundi au vendredi  
8 h 30 à 16 h 30

## 100 Immeubles commerciaux

**102 Blocs appartements**  
LA BAIE immeuble à revenus de 7 logements, très bien situé, entièrement rénové, tous loués non chauffés, non éclairés, revenu annuel: 36,000\$. Prix demandé: 385,000\$. Tél.:418-550-1866.

**POUR INVESTISSEUR:** Chicoutimi rue des Merles bleus, immeuble 4 logements, revenu annuel 40,800\$/année. Carl Tremblay Réno Concept. Aussi disponible bientôt 6 logements Tél.:418-818-0456

**104 Commerces à vendre**  
A HEBERTVILLE, résidence (certifiée) pour personnes âgées autonomes, 9 chambres, avec logement 4% pour propriétaire occupant. Pourrait servir de gîte ou autre. 418-720-1561.

**106 Entrepôt à louer**  
ENTREPOSAGE chauffé ou non, moto, auto, meubles, secteur Chicoutimi. Tél.:418-815-2805.  
ENTREPOSAGE de véhicule 342 du Havre, Chicoutimi, chauffé, alarme, 500\$/hiver. Jacques Tél.:418-541-0386

ENTREPOSAGE pour motos et 4 roues, chauffé, très sécuritaire, système d'alarme, caméra vidéo, boul. St-Paul, Chicoutimi. Tél.:418-549-8462, 418-818-2327.  
KENOGAMI 40x40, plafond 16', toilette, eau chaude, drain de plancher, porte 12x12, pour mini-entreprise ou entreposer matériel, location totale ou partielle, prix à discuter. Tél.:418-590-735.

**109 Locaux à louer**  
**ARVIDA**  
3 locaux commerciaux neufs, 1 de 600 pi.ca, 2e de 1200 pi.ca. et 3e 1600 pi.ca. Peuvent être aménagés de plusieurs façons, climatiseur, bonne visibilité, secteur achalandé. Très bon prix, à négocier. Rue Mathias. Près de l'autoroute. Pour informations: 418-817-0609

CHICOUTIMI local commercial à louer, 766 rue Alma, rénové, environ 1,575 pi.ca. Tél.:418-696-1817, 418-591-3281, 418-591-0087.  
CHICOUTIMI-NORD directement à la sortie du pont, 8,50\$/pié carré. Information, Serge: 418-550-1343.  
PSYCHOLOGUE recherche bureau à louer au rez-de-chaussée. Secteurs: Arvida de préférence, Jonquière. Tél.:418-548-6743.

## 200 Habitations résidentielles

**201 À partager**  
BORD de l'eau, Lac-Kénogami, maison 8 pièces, personne ou couple (soixantaine), non fumeur, tout inclus, nourri, logé, câble, internet. Tél.:418-695-5465.  
HOMME cherche homme de 40 ans et plus pour partager maison à Falardeau, personne aimant les animaux (chevaux et fermette). Tél.:418-673-7638.

JONQUIERE 2 salles de bain, non meublé, chauffé, éclairé. Téléphone, câble, internet fournis. Dénéigé. Personne tranquille, pas d'animaux, 350\$/mois. Tél.:418-695-6108, 418-815-1741.

**203 Chalet à vendre**  
CHAMBORD bord du lac St-Jean, grand terrain, 2 chambres, descente de chaloupe, quai mobile. Tél.:418-346-5874.  
RESERVOIR Péribonka, chalet habitable à l'année, endroit de chasse et pêche. Tél.:418-547-3533.

VALINOUEZ 2 chalets 24'x26' 2 étages, plus sous-sol, construction complétée à 50%, peuvent être vendus tel quels, ou terminés à 100%. Les Maisons Carol Girard inc. Tél.:418-696-1404.

VALINOUEZ 3 étages, construction 2008, foyer, mur de pierre, sauna. Tél.:418-540-3677, 418-671-9075.  
VALINOUEZ chalet style suisse, 4 chambres, plus logement au sous-sol. Tél.:418-673-3730, 418-290-1080.

VALINOUEZ, construction récente, 3 chambres, possibilité de loft. Tél.:418-590-5735.

**204 Chalet à louer**  
FALARDEAU Lac Clair, de novembre à juin, meublé, toutes commodités. Tél.:418-673-3798.

FALARDEAU lac Clair, pour l'hiver, idéal motoneige, ski, 600\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-818-6969.

## 205 Chambres à louer

A VOIR! Tranquille, près université, hôpital. Câble, possibilité d'Internet, stationnements. Tél.:418-550-2582.  
CHAMBRE pour répit dépannage et sortie d'hôpital pour personne semi-autonome. Tél.:418-542-8183.

CHICOUTIMI à 2 pas de l'université, câble, internet, téléphone, télévision, 260\$/mois, chauffée, éclairée. Tél. jour: 418-698-9556 poste 254, soir: 418-696-1263 (Lise)

CHICOUTIMI près université et centres d'achat, grandes et propres. Tél.:418-549-1550.

CHICOUTIMI près UQAC, cégep, école Oasis, grande chambre, 260\$/mois, tout compris, non-fumeur(se), possibilité d'internet, 25\$, fin octobre ou novembre. Tél.:418-545-9158.

JONQUIERE centre-ville, 3937 Ouellet, cuisine, laveuse, câble, téléphone. Tél.:418-544-7620.

JONQUIERE luxueuse, 7 services, lit double neuf, 2e étage, stationnement déneigé, environnement sans fumée, 325\$/mois. Tél.:418-812-2504.

JONQUIERE près de P.E Prix, cuisine, laveuse, sècheuse, téléphone, câble, non-fumeur(euse), endroit tranquille, 270\$/mois. Tél.:418-695-7535.

LA BAIE meublées, câble, téléphone, entre 250\$ et 350\$/mois, chauffées, éclairées. Tél.:418-544-0326.

## 206 Condominiums à vendre

A MIAMI, à 3 milles de la plage, meublé, plancher céramique, accessoires électriques neufs, site très sécuritaire, 72,500\$ négociable. Tél.:418-543-0584.

CHICOUTIMI 4 1/2, toutes les commodités, très beau site. Tél.:418-549-3629.

CHICOUTIMI haut de gamme, rue des Merles Bleus, style manoir, prix à partir de 150,100\$, possibilité de location, livraison novembre 2009 et avril 2010, 1,050 pi.ca., pierre et brique Permacon, certifiés Novoclimat, clés en main, incluant remise et stationnement. Les Constructions Philippe Blackburn inc. Tél.:418-690-6703, www.constructionspb.com

CHICOUTIMI à voir, grand et luxueux 4 1/2 dans 4 logements neufs. Plancher de céramique chauffant, bois franc, climatiseur, thermopompe, foyer au gaz, dans quartier Murdock, près université et centres d'achats, 1,200\$/mois. Tél.:418-678-2450.

CHICOUTIMI condo 4 1/2, semi-meublé, des près centres d'achat, services communs, endroit paisible, 710\$/mois, libre 1er décembre. Tél.:418-544-1026.

CHICOUTIMI maison en rangée, rue Jules-Huot, construction 2005, 2 étages + sous-sol et garage, libre, 1,280\$/mois. Tél.:418-812-3436.

## 208 Logements à louer

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2  
CHICOUTIMI-NORD et CHICOUTIMI  
RÉSERVEZ POUR SEPTEMBRE  
LOGEMENTS ENTIÈREMENT RÉNOVÉS,  
CÉRAMIQUE, BOIS FLOTTANT, disponibles  
immédiatement. Excellente clientèle. À VOIR!  
Tél.:418-820-7725.

CHICOUTIMI 4 1/2, grand, meublé ou non, rénové, balcon, galerie, bois flottant, plafond haut, chauffé, libre. Tél.:418-690-3142.

CHICOUTIMI 3 1/2, grand, près cégep et université, rénové, libre immédiatement. Tél.:418-817-5923.

CHICOUTIMI 3 1/2, non meublé, près université et centres d'achats, idéal personne seule ou couple, libre 1er novembre, 460\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:418-698-4046, 418-550-0687.

## 208 Logements à louer

**ALEXIS (Place) JONQUIÈRE**  
Rue Nadeau et Truchon,  
3 1/2 à partir de 450\$/mois (buanderie)  
5 1/2 à partir de 600\$/mois  
rénovés, chauffés, éclairés,  
Près de Canadian Tire.  
Tél.:418-815-0334

ALMA 4 1/2, grand, luxueux, près Centre Mario Tremblay, 585\$/mois, non chauffé, non éclairé, déneigé, libre 1er décembre, à voir. Tél.:418-662-7799.  
ARVIDA 3 1/2, chauffé, meublé, eau chaude fournie, 396\$/mois. Tél.:418-548-7501.

**ARVIDA PLACE DU PORTAGE**  
Entièrement rénovés  
Chauffés, éclairés  
Entrées contrôlées  
Face au Faubourg Sagamie

2 1/2: 355\$ 3 1/2: 455\$ 4 1/2: 555\$  
5 1/2 à partir de 605\$  
Tél.:418-548-3773

A VOIR à La Baie, très beau 3 1/2 refait à neuf, 575 des Pins, près services, Tél.:418-544-3765, message, 418-815-8456

CHICOUTIMI 3 1/2 (470\$ à 500\$/mois) et studio (395\$), voisin université, pas de chien, semi-meublé, chauffés, éclairés, eau chaude, stationnements, libre octobre, décembre et janvier. Tél.:418-812-5070.

CHICOUTIMI 3 1/2, à sous-louer, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé, Tél.:418-590-8409.

CHICOUTIMI 3 1/2, centre-ville, 470 Lafontaine, près hôpital et université, 445\$/mois, meublé, chauffé, éclairé, (demi sous-sol), Tél.:418-545-8669.

CHICOUTIMI 3 1/2, chemin Sydenham, demi sous-sol très éclairé, 370\$/mois, semi-meublé, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-820-6816.

CHICOUTIMI 3 1/2, grand, meublé ou non, rénové, balcon, galerie, bois flottant, plafond haut, chauffé, libre. Tél.:418-690-3142.

CHICOUTIMI 3 1/2, grand, près cégep et université, rénové, libre immédiatement. Tél.:418-817-5923.

CHICOUTIMI 3 1/2, non meublé, près université et centres d'achats, idéal personne seule ou couple, libre 1er novembre, 460\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:418-698-4046, 418-550-0687.

CHICOUTIMI 3 1/2, rez-de-chaussée, grand, repeint, tranquille, centre commercial, non meublé ou semi-meublé, buanderie. Tél.:418-820-9109.

CHICOUTIMI 3 1/2, rue Bossé, 390\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:418-590-5735.

CHICOUTIMI 3 1/2, rue Price, rénové, 360\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:418-690-0507 (soin).

**CHICOUTIMI 4 1/2, 904-A boul. Saguenay Est, rez-de-chaussée, 550\$ chauffé, éclairé. Libre 1er novembre. Tél.:418-673-4058, 418-718-4058.**

CHICOUTIMI 4 1/2, grand, 1135 Angoulême, logement de qualité, 700\$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er novembre. Tél.:418-696-4360, 418-817-6792.

CHICOUTIMI 4 1/2, grands, Adelard-Plourde non chauffés, non éclairés, 525\$, 675\$/mois, libres 1er novembre. Tél.:418-678-2611.

CHICOUTIMI 4 1/2, près centres d'achats, rez-de-chaussée, ensoleillé, céramique, remise, 500\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:418-550-9019.

CHICOUTIMI 4 1/2, Rivière-du-Moulin, 490\$/mois, rénové, octobre. Tél.:418-549-5187, 418-591-7663.

## 208 Logements à louer

CHICOUTIMI 4 1/2 luxueux (25x39') en construction, 221 des Merles bleus. Plancher chauffant (salle de bain, cuisine, salle à manger), remise, patio 12x12, deux stationnements (espace pour roulotte ou motorisé), 925\$/mois, non chauffé, non éclairé, occupation novembre 2009. Pour réservation: David Chiasson, 418-818-3423.

CHICOUTIMI 4 1/2, Rivière-du-Moulin, rénové, 525\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-545-7958, 418-817-7376.

CHICOUTIMI 4 1/2 rue Bégin, près du cégep, idéal étudiant(e), libre immédiatement. Tél.:418-818-0596.

CHICOUTIMI 4 1/2, style condo, entrée privée, libre 15 novembre, 303 rue Rimbaud, 540\$/mois. Tél.:418-693-1977.

CHICOUTIMI 5 1/2, près Place Royaume, rénové, repeint, 475\$/mois, libre. Tél.:418-545-8096, après 18h

CHICOUTIMI 5 1/2, rénové, 1090 d'Angoulême 668\$/mois, chauffé, éclairé, déneigé, 2 stationnements, libre 1er novembre, Tél.:418-543-0502, 418-591-3242.

CHICOUTIMI à voir, grand et luxueux 4 1/2 dans 4 logements neufs. Plancher de céramique chauffant, bois franc, climatiseur, thermopompe, foyer au gaz, dans quartier Murdock, près université et centres d'achats, 1,200\$/mois. Tél.:418-678-2450.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2, demi sous-sol, près de tout. Idéal pour personne seule. (pas de stationnement) 390\$/mois. Tél.:418-543-6004.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2, neuf, rue Roussel, près des services, 460\$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-690-5704.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-698-7018.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2 hors-sol, refait, idéal personne seule, non-fumeur(euse), stationnement déneigé, 445\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-549-4142.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, neuf, près des services, de 500\$ à 560\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:418-590-5735.

CHICOUTIMI-NORD 5 1/2, neuf, magnifique, très grand, 2 étages, pièces spacieuses, 950\$/mois, non chauffé, non éclairé, non fumeur(se), pas de chien, coin paisible. Tél.:418-693-4950, 418-591-5683.

CHICOUTIMI-NORD très grand 4 1/2, 595\$/mois. Information, Serge, 418-550-1343.

CHICOUTIMI studio coin tranquille au centre-ville, entrée laveuse sècheuse, libre 1er novembre, 380\$/mois. Tél.:418-543-7093.

**IMMEUBLES OASIS**  
JONQUIERE 4 1/2 et 5 1/2, entièrement rénovés, face nouveau IGA et Jean Coutu, entrée contrôlée, chauffés, eau chaude fournie, balcon, libres 1er novembre. Tél.:418-820-5395, 418-812-6373, 418-540-2984.

JONQUIERE 2 1/2, 2222 St-Hubert, libre immédiatement, 395\$/mois, chauffé, éclairé, semi-meublé. Tél.:418-695-0019, 418-818-0036.

JONQUIERE 2 1/2, 3 1/2, 5 1/2, centre-ville, non chauffés, non éclairés, pas d'animaux. Tél.:418-820-7733.

JONQUIERE 2 1/2, 3 1/2, près des services, très propres, 385\$/mois, 445\$/mois, meublés, chauffés, éclairés, libres. Tél.:418-547-6539, 418-818-4592.

## 208 Logements à louer

JONQUIERE 3 1/2, 1er étage, centre-ville, très propre, 360\$/mois, non meublé, non chauffé, non éclairé, possibilité semi-meublé, libre 15 octobre, idéal personne tranquille. Tél.:418-591-5503.

JONQUIERE 3 1/2, bloc, semi-meublé, chauffé, eau chaude fournie, 396\$/mois. Tél.:418-548-7501.

JONQUIERE 4 1/2, 2555 des Pélicans, non fumeur, 470\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er décembre, pas de chien. Tél.:418-512-0873, 418-512-3238

JONQUIERE 4 1/2, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:418-490-0229.

JONQUIERE 4 1/2, chemin St-Damien, non chauffé, non éclairé, non fumeur, pas d'animaux, libre 1er novembre. Tél.:418-547-3755.

JONQUIERE 4 1/2, grand, près centre-ville, quartier tranquille, style condo, propre et bien insonorisé, libre novembre. Tél.:418-512-1289.

JONQUIERE 4 1/2, rez-de-chaussée, centre-ville 500\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-695-2943.

JONQUIERE 4 1/2, style condo, près centre-ville, 500\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-548-2895, 418-817-2895.

JONQUIERE 5 1/2, Petite-France, rue de l'Alsace, entrée indépendante, porte patio, déneigement, 595\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er novembre, idéal pour semi-retraité(e)s. Tél.:418-812-1850, 418-547-0078.

JONQUIERE 6 1/2, neuf et spacieux, 3 chambres, salle familiale, grand terrain, rangement, 750\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-815-2505.

JONQUIERE deux 5 1/2, centre-ville, 500\$/mois, 550\$/mois, non chauffés, non-fumeur(euse), pas d'animaux, libres 15 novembre et 1er décembre. Tél.:418-542-7362.

**JONQUIERE logements neufs, près centre-ville, 4 1/2 et 5 1/2 à partir de 575\$/mois, non chauffés, non éclairés, insonorisation supérieure (mur, plancher béton). Tél.:418-547-2776, 418-541-2990.**

KENOGAMI 3 1/2, 2e étage, 450\$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-547-2224.

KENOGAMI 5 1/2, 2e étage, stationnements, 525\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er novembre. Tél.:418-542-6514, 418-817-0059.

LA BAIE 4 1/2, rue Bagot, neuf, 460\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:418-590-5735.

LA BAIE 5 1/2, près du quai de croisières, très propre, endroit paisible, remise. Tél.:418-306-8277.

LAROCHE 3 1/2, (maison complète), grand, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-547-2514.

LATERRIERE 3 1/2, Rte 170, chauffé, éclairé, libre 1er novembre, 375\$/mois. Tél.:418-543-2362.

LATERRIERE 5 1/2, rez-de-chaussée, 525\$/mois non chauffé, non éclairé, libre 1er novembre. Tél.:418-678-2086.

**RESIDENCE DU MOULIN**  
CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin) 3 1/2, dans résidence de personnes âgées en perte légère d'autonomie. Chauffé, éclairé. Dîner et souper inclus, ascenseur, surveillance 24 heures par jour et service de conciergerie. Tél.:418-549-1468, 418-549-2054.

RIVIERE-DU-MOULIN 4 1/2, chauffé, non éclairé, tranquille. 450\$/mois. Libre. Tél.:418-549-4163.

## CHEMIN DU GOLF CHICOUTIMI



**À VOIR SUR duproprio.com**

**À VENDRE ET À LOUER**

**MAISONS DE VILLE**, 1500 pi<sup>2</sup> à vendre, à partir de 215 000 \$ taxes incluses.

**MAISONS DE VILLE**, à louer, 1500 pi<sup>2</sup>, 1500 \$ par mois.

**QUADRUPLEX**, à louer, 1500 pi<sup>2</sup>, à partir de 1200 \$ par mois.

**POUR RENSEIGNEMENTS: 418 543-3357 ou 418 690-6608**

Le Progrès-dimanche, LE 11 OCTOBRE 2009 - 93

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

**RESTRICTIONS:** L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsable que du montant facturé pour la période précitée.

## TARIFS

LE QUOTIDIEN	1 jour.....	9,80 \$
Tarif de base minimum pour 2 lignes agates	2 jours.....	11,98 \$
	3 jours.....	14,16 \$
	4 jours.....	16,34 \$
	5 jours.....	18,52 \$
	6 jours.....	20,70 \$
	Ligne supp.....	2,55 \$

PROGRÈS-DIMANCHE	12,18 \$	Tarif de base minimum.
	2,55 \$	par ligne supplémentaire.
<b>OPTIONS:</b>	3,90 \$	par option caractères gras - majuscule - titre centré.
<b>PHOTO:</b>	8,90 \$	par parution

**10% DE RABAI**  
Même annonce dans les 2 journaux

Aucune facturation.  
 Paiement direct et cartes de crédit.  
 TAXES EN SUS

**208 Logements à louer**

ST-AMBOISE 3 1/2, bord de l'eau, tranquille, grand stationnement, idéal personne retraitée, 425\$/mois, chauffé, éclairé, libre novembre. Tél.:418-672-4888.

ST-AMBOISE appartement avec chambre, cuisine complète, salon, salle de bains, 350\$/mois, chauffé éclairé, libre. Tél.:418-545-0089, 418-817-4676.

ST-HONORE 4 1/2, 375\$/mois, grand 5 1/2, 390\$/mois, libres, Tél.:418-673-4105, 418-815-4105.

**209 Maisons à vendre**



154,000\$ HÉBERTVILLE maison rénoverée, 2 chambres, terrain 78,700 pi. ca. au bord de l'eau, à 1 km du Mont Lac Vert. Tél.:418-344-4041.

ALMA maison à revenu, 1972, duplex avec entrée indépendante, garage attaché 21'x31', 190,000\$ négociable. Tél.:418-480-1449, 418-720-3008.

ARVIDA jumelé, 3 chambres, garage intégré, sans voisins arrière, 2367 Villeneuve, 148,000\$. Tél.:418-542-5370, 418-818-6256.

ARVIDA jumelé, près des services rénové, plancher de bois, cuisine et salle de bains neuves, Tél.:418-699-1280, 418-820-1859

CHICOUTIMI 196 Mauriac, 28x38 comme neuve, hors sol, 4 chambres, 1 bureau, 2 salles de bain, salon, salle de séjour, escalier et plancher bois franc, foyer, céramique, air climatisé, terrain 70x200, sans voisin arrière, aménagé au complet, entrée de pavé, clôture, piscine 21', avec chauffage, remise 12x16, Les Maisons Carol Girard inc. Tél.:418-696-1404.

CHICOUTIMI 401 Fradette, maison unifamiliale 25'x40', possibilité de louer un 4 1/2 au sous-sol, avec entrée indépendante, 2 entrées de chaque côté du bâtiment, beau grand terrain 90'x120' aménagé, remise 12'x16', patio et piscine. Fenêtres Arcon, toiture 5 ans, plancher bois et céramique, entrée électrique 200 ampères neuve. Tél.:418-543-3130.

CHICOUTIMI bungalow, 497, des Crécerelles, quartier des Olseaux, 26x38 (fenêtres, portes, toiture, cabanon refaits), salle de bains rénovée, 3 chambres au rez-de chaussée dont 1 au sous-sol, salle familiale au sous-sol, grande salle de lavage, clefs en mains, 179,900\$. Tél.:418-698-2625, 418-693-2795.

CHICOUTIMI magnifiques jumelés, haut de gamme neuf, 500 et 502 des Hirondelles, certifiés Novo-climat, livraison septembre. Les Constructions Philippe Blackburn inc. www.constructionspb.com Tél.:418-690-6703.



CHICOUTIMI résidence avec revenus, secteur recherché, toiture septembre 2009, logement 4.1/2, garage annexé, 3 chambres + possibilité de bureau, pour professionnel ou travailleur autonome, 199,900\$. Agent s'abstenir. Tél.:418-845-6363.

CHICOUTIMI rue Honoré-Mercier, bungalow 27x37, 5 chambres, 2 salles de bains, céramique et bois franc, sous-sol aménagé, toiture neuve, grand terrain, piscine, abris d'auto, remise, sans voisins arrière. Tél.:418-698-1190.

Gratuit! Gratuit! Gratuit! Visitez: [evaluevotremaison.com](http://evaluevotremaison.com)

LA BAIE 2002, 28x30x36, 11 pièces dont 3 chambres et 2 salles de bains, chauffage électrique et au bois, garage isolé, grand terrain sans voisin arrière. Directement du propriétaire, clefs en main, acheteur sérieux. A voir! Tél.:418-544-5135, 418-544-4846.



LA BAIE maison tout brique, quartier neuf et recherché, sans voisins arrière, 186,000\$ négociable. Visites libres les dimanches, 13 h à 17 h. Tél.:418-544-3690, 418-818-6038.

**209 Maisons à vendre**

LAC-KENOGAMI bord de l'eau, sur l'île de Sable, construction 10 ans, garage indépendant, terrain aménagé, prix à discuter. Agent s'abstenir. Tél.:418-590-4917.

LATERRIERE 5200 ch. de l'Église, maison canadienne en pierre avec garage, piscine creusée intérieure, 295,000\$. Agent s'abstenir. Tél.:418-303-0525.

LATERRIERE style champêtre, 3 chambres, 2 salles de bains, grand terrain 45,000 pi.ca., bord rivière Chicoutimi. Tél.:418-602-3210.

MAISON de qualité supérieure, 28x38, 2 étages, plancher bois franc, grandes pièces aère ouverte, 2 salles de bains, garage attaché 18x24, terrain aménagé 17,600 pi.ca., plus garage isolé 24x24, secteur paisible, proximité de Chicoutimi, vue sur le Saguenay, prix réduit: 229,000\$, par le propriétaire. Possibilité de vendre meublée ou partiellement meublée. Tél.:418-540-0509.

MAISON située au 248 Lajeunesse, Chicoutimi-Nord, très propre, très bien rénoverée avec les années, garage détaché, remise. Vente rapide, très négociable, venez visiter. À qui la chance! Tél.:418-545-0385.

REPRISE de finance, 127 des Eperviers Chicoutimi-Nord, 4 chambres, 2 salles de bains. Jean Mailoux, La Capitale Saguenay. Tél.:418-542-8587.

ST-LUDGER-DE-MILOT idéal comme 1ère maison, 1 étage 1/2, antenne internet haute vitesse, antenne Star Choice avec 3 récepteurs. Terrain 100x100, Evaluation municipale, 41,000\$, prix 32,000\$. Tél.:418-373-2404 Gerald Boily

**210 Maisons à louer**

ARVIDA au mois, à la semaine ou à l'année, 2 étages, 2 chambres, secteur tranquille, près des services. Cell.:418-590-5578, laissez message.

ST-GEDEON jumelé, construction 2003, bord de l'eau, 875\$/mois. Tél.:418-662-4955.

URGENT recherche maison à louer à Alma. Tél.:418-668-0613, 1-418-387-4167, 1-418-387-0399.

**213 Terrains à vendre**

A LATERRIERE, 65'x130', 31,000\$. Tél.:418-503-0610, 418-590-5331

ATTENTION Attention: Projet unique au Saguenay. Soyez au coeur de la nature tout en étant à 5 minutes du centre-ville de Chicoutimi. Faites vite, bord de l'eau encore disponible. Clé en mains sur demande. Visitez notre site. [www.developpementscandinavevc.com](http://www.developpementscandinavevc.com) Tél.:418-818-0138.

BEAU terrain de villégiature, Monts Valin, hors zec, 40,000 pi.ca., chemin d'accès, vue sur le lac, prêt à construire. Tél.:418-540-0917, 418-690-1033 (demandez Serge).

BORD de la rivière Valin, St-Fulgence, 2 terrains 200'x200'. Tél.:418-674-2778 (après 18h).

JONQUIERE rue des Campanules, 115' de façade x 100'. Tél.:418-549-6277, 418-818-3855.

LAC KENOGAMI grands terrains de 200 pi. x 1500 pi. avec accès notarié au lac. ST-CHARLES Lot à bois 100 acres avec garage isolé 40x40x16. LAMARCHE face au lac des habitants. SAINT-HONORE face à la rivière Valin. CHAMBOARD face au lac Saint-Jean. LA-ROUCHE avec service, sans voisin arrière. Boileau 300 pi. face à la rivière de Ha! Ha! LA SAINTE-MONIQUE. Patrick Gaudeault RoyalLePage courriel: [www.terrainsaglac.com](mailto:www.terrainsaglac.com) Tél.:418-590-3100

SHIPSHAW, grand terrain, 160' de façade, bord de l'eau, rivière Saguenay, électricité fournie, prêt à construire, 54,000\$. Tél.:418-290-8888, 1-418-628-6906.

VALINQUET à 50 pieds de la pente #17, terrain 68'x117', excavé, prêt à bâtir. Les maisons Carol Girard inc. Tél.:418-696-1404.

**300 Véhicules**

**301 Abris d'auto**

11x28' structure en acier, toile très résistante, valeur 1300\$ laissée 600\$. Tél.:418-696-3227.

ABRI d'auto 11x16, 2 ans d'utilisation, 125\$ négociable. Tél.:418-602-3831, 418-812-8949.

Abris d'auto, 11'x16', 120\$. Tél.:418-542-9638.

GARAGE de toile 18'x20', 450\$. Tél.:418-548-3688.

GARAGE de toile pour petit motorisé, 11' largeur, 11' hauteur, 20' longueur, jamais servi, 1,200\$. négociable. 418-549-9731, 418-592-7249.

**304 Bateaux à vendre**

CHALOUPE, 14,5' Jumbo, avec volant, moteur Mercury 30 forces, 3,000\$. Tél.:418-590-1294.

CHALOUPE fibre de verre, 16', 6 pieds de large, double fond, moteur 35 forces avec remorque, 1,350\$. Tél.:418-678-2290.

**307 Campeurs à vendre**

DUTCHSTAR tout équipé, 1997, 39,000 km, 45,500\$. prix à négocier. Tél.:418-547-2016, 418-817-4177

**309 Machinerie**



LOADER Clark 55C 1984, articulé, Détroit diesel, attache-rapide. excellent état. Tél.:418-690-9531.

SERAIS acheteur d'un permis de transport en vrac, région 02. Aussi, camion avec boîte à sable, assez récent. Tél.:418-512-3183.

**311 Motoneiges à vendre**

ARCTIC Cat Bear Cat 2006, 20', 4 temps, turbo, 1,800 km, état neuf, 3 sièges, pare-choc, démarreur à distance, remorque incluse, 9,500\$. Tél.:418-548-0912, 418-698-6462.

BOMBARDIER Expedition 2005, moteur 600 SDI, 4,900 km, très propre, avec beaucoup d'équipement, 6,900\$. Tél.:418-812-8920.

BOMBARDIER Grand Touring SE, 1999, 800 CC, 3 cylindres, excellente condition, 2,200\$ négociable. Tél.:418-677-1139, 418-817-5382.

BOMBARDIER Renegade 800R, 2009, 750 km, garantie complète 2011, avec toile. Tél.:418-480-7827.

BOMBARDIER Ski Doo Skandic 500 liquid, 1999, 12,000 km, 20"X156"X34", très propre. Venez voir. 4,100\$ négociable. Tél.:418-672-6158, 418-290-4287.

MXZ 550F 2006, 121', démarreur électrique, 6,700 km, avec toile, femme propriétaire, très propre, 5,000\$. Tél.:418-548-1425, 418-718-3838.

POLARIS Indy touring 600 XLT, 1998, toile, avec remorque, excellente condition, seulement 6700 km, 1,400\$. Tél.:418-544-4367, 418-540-6703.

POLARIS RMK 800 2000, 136', avec carotte, très performant, 1,500\$. Tél.:418-662-5348, 418-590-5723.

SR700 2000, prêt pour l'hiver, 3,000\$. Avec remorque double : 5,000\$. Tél.:418-818-0602

YAMAHA RX1, 2004, 14,000 km, 5,000\$ négociable. Yamaha Phazer 2001, 14,000 km, 2,000\$ négociable. Tél.:418-698-1594, 418-540-4763.

YAMAHA VK Professionnel 2007, 4,000 km, moteur 4 temps, très bonne condition, très bon prix. Tél.:418-693-0199, 418-818-0199.

YAMAHA V-Max 700 SX, 1997, 16,000 km, presque tout refaite, excellente condition. Tél.:418-540-3879.

**312 Motos à vendre**

HARLEY-DAVIDSON 2006 Fihtcui 2 tons, avec remorque, bas millage, état de neuf, beaucoup d'étra, 22,000\$ non négociable. Acheteur sérieux seulement. Tél.:418-672-2844, 418-818-3526.

HARLEY-DAVIDSON Fat Bob 2009, 3,200 km, Tél.:418-544-7774.

YAMAHA YZ 250 CC 1996, entièrement refaite à neuf. Tél.:418-549-5064.

**313 Motos 3 et 4 roues à vendre**

4 ROUES Suzuki Vinson 500 CC, 2007, état neuf, encore garanti, propriétaire féminin, 6,900\$ négociable. À voir! Tél.:418-818-0602.

4 ROUES Yamaha Wolverine, 1995, 4x4, treuil, bonne condition, 2,500\$ négociable. Tél.:418-541-2309.

ARCTIC Cat 500 CC, 2006, 2,000 km, pare-chocs avant arrière, tout équipé, 6,000\$. Tél.:418-542-8120.

GRATTE pour Grizzly, 300\$. Tél.:418-590-1294.

GRATTE pour VTT, largeur 43", 200\$ négociable. Tél.:418-698-0957.

POLARIS Sportsman 800, 2005, siège passager, très propre, 6,500\$. Tél.:418-673-3877.

QUAD Artic Cat TRV 500, 2005, 1,200 km, vrai 2 passagers, gratte, coffre et poignées chauffantes avant arrière, pare-brise, etc., 5,990\$. Tél.:418-820-1776, 418-548-1776.

**314 Pièces et accessoires**

13', 14', 15', 16" PNEUS d'HIVER usagés 205-75R14, 215-60R17, Tél.:418-590-8054.

**314 Pièces et accessoires**

2 ou 4 Pneus d'hiver, à partir de 50\$: 175/70R13, 185/80R13, 185/70R14, 185/75R14, 195/70R14, 195/75R14, 205/70R14, 205/75R14, 215/70R14, 185/65R15, 205/65R15, 205/70R15, 205/75R15, 235/75R15. Tél.:418-678-9123, 418-540-2963.

4 JANTES 14", pour Avéo Wave ou Swift, 125\$. 4 Jantes, 15" pour Chevrolet Optra, 125\$. 4 Jantes, 15", 5 trous, GM, 125\$. 185/60R14 Winter Slalom, 175\$. 185/65R15 King Star, 150\$. 205/65R15, Snowtracker, 100\$. 215/60R15, Winter Slalom, 220\$. 215/70R16, Arctic Cat, 180\$. Défecteurs de capot pour Trail Blazer et pick up Silverado, 35\$. Tél.:418-543-9619, 418-541-4581 pagette.

4 Michelin Pilot Alpine, 215/55R16H, 250\$. 4 Pirelli, sur jantes, 5 trous, pour Mazda, 185/65R14, 250\$. Tél.:418-542-8601.

4 PNEUS d'hiver 195-65R15, 1 hiver d'usure, 200\$. Aussi 4 pneus d'hiver 185-70R14 montés sur jantes 5 trous. 250\$. Tél.:418-547-1891.

4 PNEUS d'hiver 195/65R15, avec jantes, 200\$. Boîte de fibre de verre, 6,5', pour Ford F-150 2002, 300\$. Tél.:418-544-0090.

4 PNEUS d'hiver, 195/65R15, Winterforce Firestone, presque neufs, 200\$. Tél.:418-213-0710, 418-290-2317.

4 PNEUS d'hiver, 205/70R15, avec jantes, excellente condition. Tél.:418-698-5416.

4 PNEUS d'hiver avec jantes, 205/60R16, pour Mazda 6, 400\$. Tél.:418-547-0850.

4 PNEUS d'hiver avec jantes, Pirelli Winter Carving, 225-60R16, utilisés 2 mois. 825\$. Tél.:418-544-9427.

4 PNEUS d'hiver avec jantes, presque neufs, 205-65R15 pour Ford. 350\$. Tél.:418-545-3925.

4 PNEUS d'hiver Blizzak, 235/65R17, 175\$. Tél.:418-544-4367, 418-540-6703.

4 PNEUS d'hiver Blizzak sur jantes, P235/65R16, servi un hiver, payés 1,100\$, laissés 700\$ ferme. Tél.:418-592-7231, Caroline.

4 PNEUS d'hiver Dunlop GrandTrek, SJ6, avec roues pour Nissan Maxima. 225-60R17. 575\$ état neuf. Tél.:418-591-3977.

4 PNEUS d'hiver et 4 pneus d'été, 265/70-17, comme neufs, 895\$/ensemble. Tél.:418-550-4408.

4 PNEUS d'hiver Goodyear Ultra Grip 195/70R14, sur mags 5 trous, 200\$ négociable. Tél.:418-673-4849, 418-321-1984.

4 PNEUS d'hiver Goodyear Winter Slamom 215-75R15, très bonne condition. Tél.:418-557-4516

4 PNEUS d'hiver H215/60R17 neufs pour Caliber, 450\$. Tél.:418-213-0756, 418-557-1756.

4 PNEUS d'hiver neufs Michelin Ice , 215-60-R16, avec jantes, 600\$. Tél.:418-590-5585, 418-590-5031

4 PNEUS d'hiver 235/70R16, 1 hiver d'usure, valeur 650\$, laissés 350\$ négociable. Tél.:418-542-3610.

4 PNEUS d'hiver 235/75R15, avec mags 5 trous pour camion GMC 1500, 300\$. Tél.:418-695-0516.

4 PNEUS d'hiver presque neufs Dunlop 235/65R17, valeur 1,000\$ laissés 500\$. Tél.:418-548-2456.

4 PNEUS d'hiver sur jantes, 215/65R15, une saison, prix à discuter. Tél.:418-213-1694.

4 PNEUS d'hiver sur jantes 6 trous, P245/75R16, pour pick up GMC ou autres, 350\$. Tél.:418-672-6953.

4 PNEUS d'hiver sur jantes Snow Lion 185/60R14, un hiver seulement, raison changement de voiture, 400\$ négociable. Tél.:418-674-2520.

4 PNEUS d'hiver sur jantes, Winterforce, 195/60R15, 5 mois d'usure, cause décès, 350\$ négociable. Tél.:418-549-8763 laissez message.

4 PNEUS d'hiver, Toyo, 195/60R15, peu d'usure, 200\$ négociable. Tél.:418-602-4113, 418-698-6686.

4 PNEUS d'hiver Toyo, 215/65R16, 150\$. Tél.:418-698-6888, 418-820-1109.

4 PNEUS d'hiver Toyo, 215/70R15, 250\$. Tél.:418-549-6910.

4 PNEUS d'hiver, Toyo G02 Plus, P215/60R17, pour Dodge Caliber ou autres, jantes de 17", excellente condition, prix à discuter. Tél.:418-544-6585.

4 PNEUS d'hiver Toyo Observe 275/60R20, état neuf, autres grandeurs disponibles. Aussi, pièces de pick-up et de Chevrolet Epica 2004. Tél.:418-673-3703.

4 PNEUS d'hiver Uniroyal P215-70R15, 1 an d'utilisation, 200\$. Tél.:418-544-6505, 418-718-8829.

4 PNEUS d'hiver usagés, Winterforce, 215/60R16, 125\$. Tél.:418-549-6462.

4 PNEUS d'hiver WinterMark 235-75R15, 1 mois 1/2 d'utilisation, 500\$. Tél.:418-718-4760.

4 PNEUS d'hiver Winter Track à clous, 265/75R15, avec jantes, 20% d'usure. Étaient sur un Colorado 2006. Tél.:418-213-1199.

4 PNEUS d'hiver Yokohama 245/70R16. Tél.:418-693-5929.

**314 Pièces et accessoires**

4 PNEUS d'hiver Yokohama IG-20 205/50R16, presque neufs, 275\$. Tél.:418-550-2046.

4 PNEUS d'hiver à clous Nokian 205/65/15 sur jantes de Mazda MPV, état neuf, valeur 900\$ laissés 500\$. Tél.:418-674-1283.

4 PNEUS Firestone Destination AT, 265/70R18, prix à discuter. Tél.:418-349-3597 (heures de repas).

4 PNEUS Goodyear Ultra Grip Ice, 205/70R15, 1 saison d'usure, 250\$ négociable. Tél.:418-544-3605, 418-592-7198.

4 PNEUS Michelin Alpin 205/55R16, 50% d'usure, sur jantes Pontiac aluminium, 350\$. 2 pneus Wintermark 195/60R15, sur jantes Nissan 4 trous, 30% d'usure, 200\$. Tél.:418-374-2672.

4 PNEUS Michelin X-Ice 205/65R15, 150\$. 4 roues Honda d'origine, 15', pour 2006 et plus, neuves, 140\$. Tél.:418-548-7994, 418-540-9584.

4 PNEUS Pirelli P235/65R17, un hiver d'usure, 600\$ négociable. Tél.:418-815-7746.

4 PNEUS Toyo 185-70R14, avec jantes 4 trous, usure 1 hiver, 350\$. Tél.:418-696-3288.

4 PNEUS Toyo 205/55R16, 25% d'usure, avec jantes pour Mazda 3. Tél.:418-815-6667.

4 PNEUS Toyo 205/75R14, presque neufs, 280\$. Tél.:418-612-1097.

4 PNEUS Winter Track 225/70-16 avec jantes et enjoliveurs, pour Santa Fe ou Jeep, 325\$. Tél.:418-542-3609, 418-540-2586.

AUBAINE 4 pneus d'hiver à clous, P225-60R16. Aussi 4 jantes, (6 trous), 18.5" pour camion. Tél.:418-817-5333

BOITE de camion Leer pour Toyota Tacoma 4 portes 2008. Prix à discuter. Tél.:418-602-3345.

BOITE de pick-up en fibre de verre, 8', universelle, 250\$ négociable. Tél.:418-690-5784, 418-543-1660.

Grand Spécial  
Sur pneus Kingstar, prix: payez et emportez: 175/65R14 79,95\$, 175/70R13 60,95\$, 175/70R14 68,95\$, 185/60R15 88,50\$, 185/65R14 84,95\$, 185/65R15 88,95\$, 185/70R14 70,95\$, 195/60R15 89,95\$, 195/65R15 92,95\$, 205/55R16 118,95\$, 205/60R16 105,95\$, 215/60R16 114\$, 225/60R1

**402 Personnel demandé**

AVONS besoin de téléphonistes pour conseiller notre clientèle, salaire de base plus commissions. Tél.: 418-693-9444, demande Johanne, courriel: chicoutimi@somitel.com

BELL Express Vue, technicien(ne) recherché(e). Personne autonome, travailleuse, débrouillarde, avec expérience en câblage. Faxer CV au 418-690-0507 ou par courriel: levesque440@msn.com

Besoin d'un(e) livreur(euse) pour livrer les journaux aux camelots, secteur La Baie, 400\$ la livraison. Pour information: 418-674-1772.

BOUCHER(ère) demandé(e), à Chicoutimi, 35\$/semaine, salaire concurrentiel, service à la clientèle, personnes à contacter: Eric Blackburn ou Steeve Sergerie, 418-549-1655

**CAMELOTS RECHERCHÉS**

Secteur Mistassini  
rues des Chutes, Sasseville,  
de l'Église, Morin

Pour distribuer le journal aux abonnés du Quotidien et Progrès-Dimanche

Contactez Francine Goulet  
au 418-374-1049

COMMIS de dépanneur avec expérience, environ 30 à 35 heures par semaine, secteur Arvida. Apportez votre CV au 2736 boul. Saguenay.

CONDUCTEUR(trice) classe 1, 3 ans d'expérience minimum en transport de copeaux et/ou bois en longeur, horaire jour et nuit, 25 ans d'âge, (exigences de l'assureur). Tél.: 418-549-4162, 418-540-5877.

CUISINIER(ÈRE) de restaurant avec expérience demandé(e) à Chicoutimi, 25\$ par semaine, temps plein. Tél.: 418-545-8534 Annie ou laissez message.

CUISINIER(ÈRE) temps plein. Se présenter ou téléphoner à la Pâtisserie Thibeau en avant-midi. Tél.: 418-690-8989 (Michel ou Clermont).

DEMANDE de soumissions pour le déneigement du sentier Petit-Lac Eternité, à Rivière-Eternité, 1200' ou 350 mètres. Tel. après 16h. 418-548-3666

DÉNEIGEUR(euse) commercial recherché(e), avec expérience. Tél.: 418-693-6054 après 18h.

OPÉRATEUR(TRICE) d'abatteuse multifonctionnelle, expérience obligatoire, 2 ans minimum. Tél.: 418-544-6928, 418-690-7439.

RECHERCHE camelots et familles pour distribuer Publi-Sac le mardi soir et mercredi, secteur Jonquière. Tél.: 418-542-7338, 418-820-1839, Réjean.

**RECHERCHE PERSONNES DYNAMIQUES**

Pour distribuer le journal aux abonnés du Quotidien dans le secteur Cégep de Jonquière

Contactez M. Régis Desbiens  
au 418-695-1630

ROUSSEL INFORMATIQUE™  
VENDEUR(EUSE)/TECHNICIEN(NE) demandé(e), poste permanent, 40h/semaine. Pré-requis: grande connaissance en matériel et logiciels informatiques. Expérience en vente ou service à la clientèle, minimum 2 ans. Autres pré-requis: ponctuel(le), dynamique, ayant de l'entregent et du tact, minutieux(euse), responsable, honnête, débrouillard(e), et aimant travailler en équipe. Les candidat(e)s doivent être ouverts à la possibilité de travailler de jour, de soir et de fin de semaine. 3 ans d'expérience concrètes dans le domaine de l'informatique. Faire parvenir votre CV à: info@rousselinformatique.com

SERVEUR(SE)/PLAQUEU(SE) demandé(e), avec expérience, secteur Arvida, 30 heures/semaine. Apportez votre CV au 2736 boul. Saguenay entre 5h et 14h.

STATION-SERVICE Esso L'Étape, un opérateur(trice) de dépanneur avec expérience, un(e) commis de dépanneur, travail à temps plein. Tél.: 418-846-2018 ou faire parvenir votre CV par télécopieur au 1-418-846-1057.

**450 Formation**

**451 Enseignement / cours**

COURS PRIVE de conversation anglaise pour personnes sérieuses. Tél.: 418-695-9921.

JEUNE professeur dynamique pour cours de guitare (niveau débutant) Demandez Yan au : 418-542-0464 418-557-0464

**500 Occasion d'affaires**

**501 Finances**

**418-693-0303**  
**AVEZ-VOUS BESOIN D'AIDE?**  
Depuis 25 ans, nous aidons les gens à trouver une solution à leurs problèmes financiers.  
Consultation sans frais  
Aucun intermédiaire  
Un seul paiement sans intérêts  
Appelez-nous: 418-693-0303, 418-548-0777  
Jean Fortin et associés, syndic de faillite

**418-812-7260**  
1-888-549-1717  
**Solutions à vos problèmes financiers**  
• Une seule mensualité sans intérêts.  
• Évaluation initiale gratuite et confidentielle  
5 bureaux dans la région.  
Raymond Chabot Inc. Syndic de faillite.

PRET de 500\$. Sans enquête de crédit. Crédit Courtage. Sans frais: 1-866-482-0454.

**502 Occasion d'affaires**

UNE meilleure façon de vivre! Soyez votre propre patron, à temps partiel ou à temps plein. Revenus illimités. Bernard, 418-290-4169; Chantale: 418-820-5462.

**600 Services professionnels**

**601 Construction / Rénovation**  
10% DE RABAIS TOITURE TOITURE TOITURE!  
Finition de sous-sol, revêtement extérieur et toitures. Prix très compétitifs. Rabais 10%. Tél.: 418-669-8411

CAOQUETTE construction: toiture, mini-excavation, résidentiel et commercial. Estimation gratuite. Membre APCHQ. RBQ 8230-1086-00. Tél.: 418-590-1212.

SABLAGE de planchers de bois franc sans poussière et sans odeur, travail garanti. M. Denis Martel. Tél.: 418-591-0175. Licence RBQ: 8279-7382-35.

**604 Offres de services**

4 LIMOUSINES mariage, baptême, funéraires (8, 10 places). Tél.: 418-512-3444.

4 limousines (nouveau modèle), 8, 10 places, mariage, baptême. Limousines R.B. Tél.: 418-545-3198.

**604 Offres de services**

**ABATTAGE D'ARBRES**  
TAILLE de haies de cèdre et d'arbustes. désherbage. Ménage d'automne et entretien paysager complet. Vente et plantation d'arbres fruitiers. Assurance. Environmax Inc. Tél.: 418-673-4015, 418-590-7563.

DAME offre ses services pour garder des enfants, à son domicile, près du cégep de Jonquière. Tél.: 418-540-8019.

**DÉNEIGEMENT**  
Le seul service sécuritaire avec 34 tracteurs souffleurs. 3,500 clients nous font confiance depuis 20 ans. Résidentiel et commercial (Arvida, Jonquière, Kénogami). Réservez tôt! Ongerneige. Tél.: 418-548-7798.

**DÉNEIGEMENT NORDIK**  
Résidentiel, secteur Arvida, prix compétitifs. Steve Desgagné, tél.: 418-590-1097.

**DÉNEIGEMENT résidentiel**, à Chicoutimi, J.D. Neige, avec tracteur/souffleur, secteur quartiers St-Paul, St-Joachim, Sacré-Coeur, des Oiseaux, Angoulême, Domaine-du-Roy, des Écrivains et des Peintres. Tél.: 418-815-1013.

**DÉNEIGEMENT**  
Yvon Tremblay, Chicoutimi-Nord seulement. Tél.: 418-693-8628, cellulaire: 418-550-9628.

**ENTRETIEN ménager**, rapide, efficace, abordable, propriété assurée! Appelez-moi! Tél.: 418-549-2240.

**HOMME à tout faire**: électricité, plomberie, chauffage, menuiserie. Tél.: 418-690-7800, Clément Bouchard.

**MINI-EXCAVATION** Benoît Côté inc. Idéal espace restreint (3.3 pieds chenille caoutchouc), creuse 10 pieds, terrassement et fosses, petit voyage de terre, gravier. Egoût, drain de fondation, tranchée, etc. Caméra pour drain. Licence RBQ. Aussi convoyeur et remorque à vendre. Tél.: 418-548-9204, cellulaire: 418-590-3467.

**PEINTRE-PLASTREUR** 20 ans d'expérience, prix compétitifs, estimation gratuite. Tél.: 418-540-9023, 418-695-4272.

**RENOVATIONS** intérieures et extérieures, toiture, céramique, etc. Je mets mes compétences et mon savoir-faire à votre service. Tél.: 418-698-1796 R/S.

**SCIERIE mobile R.C.** Saguenay. Service sciage à domicile, 38\$/heure. Tél.: 418-674-2595, 418-818-2879.

**SURVEILLANCE DE DOMICILE**  
Vous vous absentez pour quelques jours ou plus et vous n'avez personne pour surveiller votre maison et vos biens. Je peux le faire pour vous. Vous ne serez plus inquiets. Chicoutimi et les environs. Prix très avantageux. Michel, 418-543-3346 (répondeur si absent), ou mtremblay003@sympatico.ca

**TRAVAUX** de peinture intérieur, grand ménage intérieur. A Jonquière et Arvida: déneigement (trottoir, balcon, toit de maison). Tél.: 418-542-5293, Bernard.

**605 Service de garde**

ALMA, garderie privée, éducatrice ayant 9 ans d'expérience, programme très intéressant pour enfants de 2 à 5 ans. Tél.: 418-668-0738.

CHICOUTIMI, nouvelle garderie, quartier St-Paul, 20\$/jour, avec reçus. Tél.: 418-693-5304 Vicky.

GARDERIE milieu familial, 5 places disponibles, de 6 mois à 5 ans, formation reconnue + expérience en CPE, entre La Baie et Chicoutimi. Tél.: 418-550-4807, Thérèse. site: www.servicedegarde.fr.gd

**SERVICE** de garde privé en milieu familial. Les amis de Léa. 25\$/jour avec reçu et remboursement anticipé d'impôt à Chicoutimi-Nord. 2 places restantes. Tél.: 418-698-2714.

**700 Marchandises et services**

**703 Ameublement**

2 LITS 39", matelas et literie complète. 2 La-Z-Boy. 2 télévisions 27". Mobilier salon 3 morceaux. Prix de débarras. Tél.: 418-545-4902.

2 **MATELAS** avec sommiers, lits simples (39"), avec bases en métal sur roulettes, très propres, 200\$. Bureau d'ordinateur à 2 tiroirs, en mélamine blanche, 40\$. Tél.: 418-544-1681.

2 **SET** de cuisine, table et 4 chaises chacun (1 marbre et 1 rotin). Cuisinière, couleur amande. Tél.: 418-549-7387.

CAUSEUSE en tissu fleuri, état de neuf, 125\$. Tél.: 418-549-0414.

FERMETURE de maison: ameublement de qualité. Tél.: 418-602-4230, 418-290-8711.

LAVEUSE, sècheuse, marque Amana, très bonne condition, 350\$ négociable. Tél.: 418-290-3675.

**703 Ameublement**

**MOBILIER** de cuisine dessus verre, pattes fer forgé, 4 chaises, étager, 175\$. Sècheuse. Kenmore blanche parfaite condition 60\$. Tél.: 418-542-8805.

**MOBILIER** de salon (fauteuil et divan) de marque La-Z-Boy, imprimé. Meuble de télévision. 3 lampes halogènes. 3 tables de salon, 2 blocs. Le tout en stratifié blanc. 700\$ l'ensemble (ferme). Tél.: 418-542-3400.

**REFRIGERATEUR** blanc Amana, congélateur en bas, état neuf, 21" cube, valeur 1400\$. laissé 525\$. Laveuse sècheuse frontale, Maytag, 500\$. Divan cuir noir 3 places, acheté chez Potvin Tremblay Meubles, valeur 2000\$ laissé 550\$. Tél.: 418-549-0459, 418-591-0459.

**VAISSELIER** en chêne, noir, portes vitrées, 73" de haut x 50" de large x 17" de profond, 250\$ ferme. Tél.: 418-344-1301.

**704 Animaux**

4 **CHIOTS** Yorkshire, prêts à partir à la fin novembre: 3 mâles (500\$), 1 femelle (600\$). À venir, vaccinés, vermifugés. Tél.: 418-668-8101, 418-482-1293 Catherine.

À bon prix! chatons persans exotiques, Chienchila, Himalayen, pois longs et courts, pure race, enregistrés, vaccinés, Élevage Régence. Tél.: 418-549-4708.

**ADORABLES** petits Chihuahuas, vaccinés, vermifugés. Tél.: 418-696-4725, 418-690-6386.

**AQUARIUM** 30 gallons, entièrement équipé. Il ne manque que l'eau et les poissons! 125\$. Tél.: 418-544-8776.

**AUBAINE:** 2 chiots Yorkshire, vaccinés, vermifugés, garantis, propriété débutée, trousse de départ gratuite, 625\$. Tél.: 418-672-6447.

**AU DOMAINE du Bouvier Bernois** chiots pure race garantis, Bouvier Bernois, Golden et Shih Tzu. Présentement 3 Shih Tzu et 4 Bouvier Bernois disponibles. Aussi service de garderie pour votre animal de compagnie. Egalement service d'accouplement offert: Bouvier Bernois, Golden, Shih Tzu et Yorkshire. Plus d'infos: Tél.: 418-547-4649 propriétaire Pierrette Tremblay.

**CANICHE** Royal, noirs, 9 semaines, vaccinés, vermifugés, 1 mâle, 250\$, 1 femelle, 375\$. Tél.: 418-480-2914, 418-487-4325.

**CANICHE** Toy miniature, né le 31 juillet, femelle, brun chocolat, vaccinée, vermifugée, payée 500\$, laissée 400\$. Tél.: 418-693-7966.

**CHATONS** croisés Abyssins/domestiques à vendre, prêts à partir. Tél.: 418-542-8467.

**CHENIL** La Maison Bleue: pension, toilettage. Aussi Boston terrier, Shih Tzu, vaccinés. Tél.: 418-549-3461.

**CHIOTS** Shih Tzu, pure race, 6 semaines, caramel et blanc, petits museaux, sans perte de poil, sans allergie. Tél.: 418-543-2882, 418-817-8324.

**PENSION** de chevaux à 2 km de l'hôtel Holiday Inn, secteur Arvida. Pour informations: Tél.: 418-557-0094.

**REFUGES** des animaux, chiots Caniche miniatures, Shih Tzu croisés Caniche, Bichon Maltais croisés Caniche, Cocker américain. Tél.: 418-545-9527.

**SCHNAUZER** nains né le 31 août, élevés en milieu familial, vaccinés, vermifugés, queue et ergot coupés, prêt le 17 octobre. Tél.: 418-548-9723.

**705 Antiquités**

**LIQUIDATION** d'antiquités, 2339 Larouche, Arvida, samedi et dimanche 17-18 octobre, 9h à 16h.

**706 Bois de chauffage**

**BOIS** de poêle à vendre: bouleau semi-sec en 16 pouces, 75\$/corde livrée fendue. Tél.: 418-673-3161.

**BOULEAU VERT** fendu, livré, à partir de 65\$/corde. (Selon la distance). Tél.: 418-347-4601 poste 222, 418-662-4582

**TREMBLE**, épinette, frêne, sec, 45\$/corde, non livré. Tél.: 418-673-7424.

**TREMBLE** sec 65\$/corde. Épinette rouge, 75\$/corde. Bois de feu, sec, 55\$/corde. Bois dur, 95\$/corde. Livré. Tél.: 418-540-2364, 418-540-0124.

**707 Coin du bébé**

**CHAISE** haute, lit transition, matelas, vêtements garçon, fille, pot, barrière, moniteur... Tél.: 418-545-2210.

**709 Divers**

2 **FOURNAISES** à l'huile de plancher: 45,000 BTU, 90,000 BTU, 200\$/chacune. Tél.: 418-676-1287.

2 **NOUVEAUX** produits: pin blanc 1"x5" et 1"x6", plané, bouveté, avec V-joint centre à partir de 0,89\$ du pmp. Madriers 2"x8" planés, bouvetés pour plancher mezzanine. Acajou, cèdre rouge, cerisier, noyer, etc. Marches, contremarches, déclin extérieur, bardeau de cèdre et autres produits de bois. Tél.: 418-549-0648.

**709 Divers**

2 **TOURS** triangulaires de télécom, 44' (DMXB44), et 2 plaques de base (BP2S) galvanisée. 1200\$. photo disponible sur demande. Tél.: 418-679-0827.

A prix de débarras: Plate-forme motoneige 225\$. 2 anciennes motoneiges 225\$. Gratte VTT 125\$. Souffleuse 175\$. Poêle au kérosène 65\$. 4 pneus d'hiver 75\$. Tél.: 418-698-2581.

**ARMOIRES** de cuisine, thermo-plastique, idéal pour chalet. Tél.: 418-697-1064.

**AUBAINE:** portes de garage à vendre, toutes grandeurs disponibles, neuves et usagées. Panneaux endommagés pour roulotte ou chalet. Tél.: 418-276-3966, 418-679-7072 cellulaire.

**A VENDRE:** LOT de portes de bois, grandeurs variées, sur semaine seulement. Tél.: 418-690-3113

**CHAISE** orthopédique pour bain, pour personne âgée ou handicapée, 125\$. Tél.: 418-548-5437.

**COFFRE** d'outils de machiniste, valeur 2500\$, laissé 800\$. Tél.: 418-944-1338, 418-696-0125

**CONGELATEUR** debout, 51", propre, 375\$. Aquarium 50 gallons, 75\$. Habit de motoneige, cuir et nylon, 125\$. Tél.: 418-812-6873.

**CONTENEURS** maritimes à vendre ou à louer, neufs ou usagés, condition A1. Gestion PBT. Tél.: 418-718-5822, 418-820-7715.

Four à poterie Paragon P10, arrêt automatique, intérieur 23"x23", avec accessoires. Tour à poterie électrique Brent A, 1/3 HP, avec accessoires. Nécessaire à Vitrail complet avec quantité de verre. Tél.: 418-548-4408.

**FOUR** encastré et plaque chauffante en vitro-céramique, excellente condition, 550\$ négociable. Tél.: 418-696-1160.

**FOYER** au bois vitré à dégagement nul, 300\$. Set de marches et contre-marches d'escalier, neuves, 36", en merisier naturel, 500\$. Canot 16', fibre de verre, à bout carré, 300\$. Tél.: 418-374-2672.

**FOYER** de marque Olympique 2000 avec récupérateur de chaleur, cheminée incuse, 350\$ négociable. Tél.: 418-542-3610.

**HALLOWEEN:** COSTUMES à louer à partir de 10\$. Tél.: 418-693-7927

**HALLOWEEN** costumes pour adultes à louer. Beaucoup de choix (plus de 500 costumes). Réservez d'avance. 910 Saguenay Ouest. Tél.: 418-545-7043.

**LIT** de bronze 27 tubes de marque Solana, 500\$. Tél.: 418-481-2709.

**MACHINE** à souder. Ensemble de torches complet, sauf les bouteilles. Prix à discuter. Tél.: 418-602-3345.

**PLANNEUR/décorcheuse** à bois, marque King, 6', état neuf, 200\$. Tél.: 418-542-9638.

**PORTE** de garage 10'x7'. Deux portes double, résidentielles. 300\$. Tél.: 418-542-6702.

**REMISE** 10'X12', clapboard, porte double, valeur 2,500\$ laissée 1,700\$ négociable. Tél.: 418-290-2714.

**SOUDEUSE** MIG Lincoln, SP 135+, avec chariot, 350\$. Chauffage bi-énergie, idéal pour garage, 350\$ négociable. Tél.: 418-820-9899.

**STRUCTURE** pour auvent (maison) en acier galvanisé, 18' de largeur X 13' de profondeur. Offert à demi-prix. Tél.: 418-543-6788.

**TABLE** massage portative 100\$. Table de pose d'ongles, 25\$. Tél.: 418-545-2228.

**TEFLON** à vendre, 36 pouces à 48 pouces, de 25\$ à 40\$. Tél.: 418-673-7831.

**712 Ésotérisme**

**VOYANTE** 25 ans d'expérience: Amour, santé, argent, choix de vie. Pour en savoir plus sur votre avenir, rendez-vous, Monique. Tél.: 418-290-7347.

**718 Vêtements**

**BLOUSON** et jupe droite en cuir grandeur 7-8 (0), achetés au Ranch du Cuir, couleur aubergine, 150\$. Tél.: 418-698-0540.

**719 Ventes de garage**

**DEMENAGEMENT:** ameublement, outils, ensemble patio, souffleuse, tondeuse. Samedi, dimanche 10 et 11 octobre. Si pluie remis au 17 et 18 octobre. Au 1403 rue Desbiens, Rivière-du-Moulin.

**FERMETURE** de maison: meubles, articles divers. Appelez au 418-696-2285 pour rendez-vous.

**LIQUIDATION** fin de saison, tout doit sortir, 2 camions de meubles, faites votre offre, Marché aux Puces, 85 boul. Tadoussac, St-Fulgence. Tél.: 418-674-2397.

**700 Sports / loisirs**

**801 Articles de sports**

**EXERCISEUR** Elyptique E-800 Sportop, acheté juin 2009, payé 600\$ laissé 300\$. Tél.: 418-547-5544.

**TAPIS** roulant Freespirit, excellente condition, 425\$. Toute offre raisonnable acceptée. Tél.: 418-698-3467, 418-817-3061.

**804 Chasse et pêche**

**ACHETE** panaches d'original à prix raisonnable. Aussi, antiquités. Tél.: 418-812-9255 Robert.

**CARABINE** 3006 Midlin, avec télescope, 400\$ négociable. Tél.: 418-546-0196.

**LOCATION ABRI D'AUTO**  
Pose et réparation de vos abris  
Location Loisir (418) 550-8616  
2341, boul. du Royaume suite 100, Saguenay 787645

**JYL JEAN-YVES LABERGE ET FILS inc.**  
**ASPHALTE**  
RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL  
TERRASSEMENT • EXCAVATION • POSE DE TOURBE  
• MUR DE REMBLAI • PAVÉ UNI • TERRE ET GRAVIER  
Chicoutimi • Jonquière • La Baie 772745  
**ESTIMATION GRATUITE • 690-9641**

RECHERCHE cabane à pêche, minimum 8x16 ou plus, contactez Dany au 418-547-5609, 418-817-8035.

805 **Musique et accessoires**

PIANO droit Farrant, 1500\$ négociable. Tél.:418-547-0808.

806 **Ordinateurs et jeux**

SAGUENAY INFORMATIQUE a désormais les produits Dell presque neufs, nous en avons près de 500 en inventaire (portable ou pc) et nous faisons la garantie en magasin. Nous offrons aussi une grande variété de portables usagés. Spécialiste dans la réparation de portables depuis 2001 (nous réparons toutes les marques et tous les modèles). 1740 boul. du Royaume Ouest, Chicoutimi. Tél.:418-698-6668.

809 **Roulottes et tentes-roulottes à vendre**

REPARATION de V.R. de tout genre: infiltration d'eau, moisissure, estimation pour cas d'assurances. V.R. Multi-Services R.B. service mobile. Tél.:418-719-5886  
ROULOTTE TERRY LX 30' achetée neuve en 1992, 1 seul propriétaire, climatiseur, état neuf, tout équipée, 4 pneus neufs, à voir, Tél.:418-608-8880.

811 **Vacances/voyages**

A DAYTONA Beach, Floride, studio, à 5 minutes d'une plage, 400\$/semaine. Tél.:418-542-8020.

DAYTONA Beach, «Biketoberfest» 2009, (semaine de motos), location du 11 au 18 octobre, 800\$. Tél.:418-542-8020.

**900 Avis**

902 **Agences de rencontre**

AGENCE CUPIDON Saguenay/Lac-St-Jean: pour amour, amitié, aventure, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.:418-699-5077.

904 **Perdu ou retrouvé**

PERDU secteur Alma, Hébertville, clefs d'auto SAAB avec autres clefs, avec déverrouilleur de portes, sur cordon jaune or «Les Gaillards», récompense promise. Tél.:418-487-6753.

906 **Services de massage**

L'UNIQUE, le seul, Le Salon, 6 filles pour vous. Tél.:418-549-6767.

MASSAGE californien (douceur et fermeté) Chicoutimi, donné par Jacques. Salle climatisée. Tél.:418-545-6011.

Pour vendre votre maison



**LES PETITES ANNONCES**

549-4444

LeQuotidien **PROGRES**

**PROPANE**

RÉFRIGÉRATEURS AU PROPANE POUR ROULOTTES ET CAMPEURS MOTORISÉS. Rec.

CENTRE DE SERVICE **PROPANE GRAVEL**

418-672-4290

761400

**DÉBROUSSAILLAGE CANADA**

Nouveaux services

- Particuliers
- Municipalités
- Grandes entreprises

Spécialités

- Coupe d'arbres
- Débroussaillage (route, chemin, forêt)
- Secteurs à déboiser

ESTIMATION GRATUITE

**418.487.6395, 418.343.3356**

debroussaillage.canada@hotmail.com M. Raymond Fortin, président

**LeQuotidien**

Le **PROGRES** dimanche

Un monde accessible...  
**Internet**



www.lequotidien.com

Pour une parution dans le Quotidien, veuillez communiquer avec nous au 418-549-4444 avant midi (12 h) le jour ouvrable précédant la parution. Pour le Progrès-Dimanche, la limite est le jeudi précédant la parution à 16 h 30.

**CARNET MONDAIN**

LeQuotidien **PROGRES**

**BONNE FÊTE**



Appréiez mesdames... voici l'homme idéal! Bonne fête Denis, de la gang du bureau d'Isosor.



Bonne fête William pour tes 2 ans! Tes grands-parents XXX

**GÉNÉRATIONS**



Félicitations pour les cinq générations! De droite à gauche: Caroline, France et Jeannine; assises: arrière-grand-mère Jeannette et la petite Ely.

**ANNIVERSAIRE DE MARIAGE**



Félicitations à M. Lucien Deschênes et Mme Jeannine Dupéré pour leur 50e anniversaire de mariage! De la part de vos enfants, vos petits-enfants et votre arrière-petite-fille.

**AVIS DE DÉCÈS**

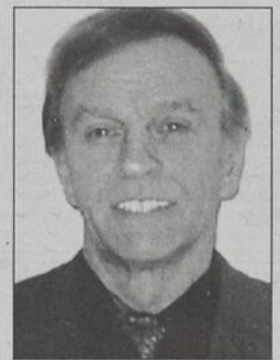


**BESSON (Mme Lucette Brassard)**  
Le 8 octobre 2009, est décédée au CSSS Maria-Chapelaine de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 84 ans et 7 mois, Mme Lucette Brassard, épouse de feu M. Lucien Besson, demeurant à Dolbeau-Mistassini. Les membres de la famille recevront les parents et amis au



Funérarium Hébert et fils  
1702 rue des Pins  
Dolbeau-Mistassini

le dimanche 11 octobre 2009 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, et le lundi 12 octobre 2009, jour des funérailles, à compter de 10 h. Les funérailles de Mme Lucette Brassard seront célébrées le lundi 12 octobre 2009 à 14 h 30 à l'église Saint-Jean-de-la-Croix, secteur Dolbeau. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Elle était la fille de feu M. Héraclius Brassard et de feu Mme Jeannette Simard. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jacques (Lily Lemieux), Monique, Laval (Françoise Cossette), Yves (Yvette Girard), Marlène (Michel Bergeron) et Gérald (Lily Fortin); ses 12 petits-enfants et ses 9 arrière-petits-enfants. Elle était la soeur de: Fernando (feu Cécile Potvin), feu Yvon (Huguette Savard), feu François, Henri-Paul (Claudette Trottier), feu Gisèle (feu Philippe Genest), Raymonde (Edmond-Louis Potvin), feu Jules (Francine Girard), feu Gaston (Régina Hudon) et Laval (Marielle Lapointe). Elle était la belle-soeur de: feu André (feu Emma Boivin), feu Suzanne (feu Edmond Tremblay), feu Louis (feu Marthe Potvin), feu Joseph (feu Yvonna Guimond), feu Marie-Jeanne (feu Odilon Bouchard), feu Marcel (feu Laurette Dufresne), feu Yvette (feu Léopold Desbiens), feu Georges et feu Marie-Rose (feu Elzéard Lapointe). Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation La Maison Colombe-Veilleux, 1832 boul. Wallberg, Dolbeau-Mistassini, G8L 1H9. Pour informations: bureau 418-276-1411, salon funéraire 418-276-8026 télécopieur 418-276-2057, courriel: info@hebertetfils.com et site Internet: www.hebertetfils.com  
**Direction funéraire: Maison funéraire Hébert et fils, Dolbeau-Mistassini.** (Entreprise membre de la Corporation des thanatologues du Québec.)



**DESCHAMPS (M. André)**  
Le 3 octobre 2009, est décédé à la Zec La Boiteuse, Falardeau, M. André Deschamps, denturologiste, époux de Mme Ginette Villeneuve, demeurant rue St-Jean-Baptiste, Jonquière. La famille a accueilli les parents et amis à la



Résidence funéraire du Saguenay  
3711, rue Cabot

Jonquière (secteur Kénogami)  
Les funérailles ont eu lieu le jeudi 8 octobre 2009 à 14 h au salon de Kénogami. Les cendres ont été déposées au columbarium St-Dominique. Il était le fils de feu Mme Alice Gamache et de feu M. Albert Deschamps. Il laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Jeanne d'Arc Deschamps (feu Gérard Côté), Monique, feu Colette (feu Paul Lebel), Jean-Guy (Hélène Jobin); ses beaux-frères et belles-soeurs: Nicole Villeneuve (Marc Gagné), Roger (Danielle Brassat), Bernard (Gina Drolet), Yvan (Barbara Guérin), Andrée Lebel, Paul Bouchard; ses filleul(e)s: Nicole Lebel, Louise-Hélène Villeneuve, Sébastien Brassard ainsi que de nombreux autres neveux et nièces, parents et amis. Pour informations: 418-547-2116, télécopieur: 418-547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec.)



**BOUCHARD (Mme Laurence Verreault)**  
À la suite d'une courte maladie, est décédée paisiblement au Centre de santé et services sociaux de Jonquière, le 6 octobre 2009, à l'âge de 91 ans et 1 mois, Mme Laurence Verreault, épouse de feu M. Roland Bouchard, demeurant au Domaine du Marquis, Jonquière, autrefois de la rue Mathias, Arvida. La famille a accueilli les parents et amis à la



Résidence funéraire du Saguenay  
2048 rue de Neuville  
Jonquière (ancienne gare)

Les funérailles ont eu lieu le vendredi 9 octobre 2009 à 11 h à l'église St-Mathias. Après les funérailles, Mme Verreault a été incinérée et les cendres ont été inhumées au cimetière d'Arvida. Elle était la fille de feu Diana Turcotte et de feu Delphis Verreault. Elle laisse dans le deuil sa nièce bien-aimée Suzanne Verreault (Rémi Gauthier). Elle était la soeur de: feu Lucienne Verreault (feu Albéric Tremblay), feu René (feu Mélanie Girard), Yvon (Pierrette Gaudreault), Rosaire (feu Germaine Lachance, Lucille Bilodeau), feu Pierrette (Robert Girard), Carmen (feu Philippe Côté), Gisèle (Camil Cloutier), Jean-Marie (Mireille Poitras), feu Germain (Yvonne Lalande, Jean-Paul Côté). Elle était la belle-soeur de: feu Micheline Bouchard (feu Joseph Otis), feu Rosario (feu Germaine Maltais). Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Pour informations: 418-547-2116, télécopieur: 418-547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec.)

leucan

**compte sur moi**

Faites une différence pour les enfants

leucan.qc.ca  
1 800 361-9643

AVIS DE DÉCÈS



**GAGNÉ (M. Roger)**

Le 10 octobre 2009 est décédé à la Maison Soli Can à l'âge de 75 ans et 3 mois, M. Roger Gagné, fils de feu M. Harry Gagné et de feu dame Albertine Munger, époux de feu dame Béatrice Levesque, demeurant au 795, des Noisetiers, Alma, autrefois d'Hébertville. La famille reçoit les condoléances le lundi 12 octobre 2009 de 19h à 22h et le mardi 13 octobre 2009 à compter de 13h à la



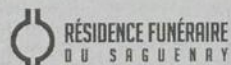
Résidence Funéraire Lac St-Jean  
410, rue Turgeon  
Hébertville

Les funérailles auront lieu le mardi 13 octobre 2009 à 15h30 à l'église Notre-Dame d'Hébertville. M. Gagné sera confié au crématorium de l'Alliance Funéraire du Royaume et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil ses enfants : Yvan (Barbara McIntosh), feu Yves (France Bouchard) et Andrée (Denis Bédard); ses petits-enfants: Jean-Benoît, Pierre-Yves, Sébastien, Marc-Olivier, Kayla, Laurence, Vincent, Stéphanie et Catherine. Il était le frère de : feu Éliette (feu Eugène Tremblay), feu Laurette (feu Georges Lavoie), feu Louis-Henri (feu Cécile Simard), feu Irène (feu Georges-Henri Villeneuve), feu Paul-Armand (feu Noëlla Gagnon), Robert (Jeanne-d'Arc Larouche), feu Jean-Marie (Bruna Girard), feu Thérèse (feu Jean-Paul Girard), Charlotte (feu Philippe Boulianne), feu Jeannine (feu Gérard Deschênes, Olivier Jomphe) et feu Gérard (Marie-Noëlle Deschênes). Il était le beau-frère de: feu Solange (Réal Vien), feu Raymond (Carmen St-Pierre), Pierre (Ginette Dusseault), feu Michel (Lauraine Gauthier), Gilles (Thérèse Lapointe), Claude (Huguette Paré), feu Madeleine (feu Léopold Lavoie), Marie (Guy Tremblay) et feu Robert. Il laisse également dans le deuil ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire un don à la Maison Soli Can, au 300 boul. Champlain Sud, Alma, G8B 5W3. Pour rendre hommage à M. Gagné, visitez notre site web au: [www.residencefunerairielacstjean.com](http://www.residencefunerairielacstjean.com) **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean** Pour information téléphone: (418) 668-8409, salon Hébertville: (418) 344-1160, télécopieur: (418) 668-9200, courriel: [refulsj@al.cgocable.ca](mailto:refulsj@al.cgocable.ca)



**GAGNON (Mme Alphéda Rathé)**

Le 4 octobre 2009 est décédée au Centre de santé et de services sociaux de Jonquière, à l'âge de 88 ans et 7 mois, Mme Alphéda Rathé, épouse de feu M. Louis-Joseph Gagnon, demeurant à la Pension Ste-Famille, autrefois rue Angers, Jonquière. La famille a accueilli les parents et amis à la



Résidence funéraire du Saguenay  
2580, rue St-Dominique  
Jonquière

Les funérailles ont eu lieu le jeudi 8 octobre 2009 à 10h à l'église Notre-Dame-de-la-Paix. L'inhumation a eu lieu au cimetière Shipshaw. Elle était la fille de feu M. Marie Brassard et de feu M. Ernest Rathé. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Marie-Ange Gagnon (Jacques Tremblay), Louis-Marie (Johanne Desgagné), Madeleine (Pierre Jean), Rodrigue (Sonja Grant), Ginette (Daniel Aubin); ses petits-enfants : Dominic, Elisabeth, Catherine

(Éric), Frédéric, Rébecca (Marcelo), Aglaé (Simon), Michaël, Mélanie (Jaki), Sébastien, Emmanuël, Alexandra, Nicolas, Kevin (Ai), Stéphanie; ses arrière-petits-enfants : Bianca, Jessica, Xavier, Luis, Annaïs, Mia, Anthony. Elle était la soeur de : feu Joseph Rathé (feu Marie Bouchard), feu Emile (feu Rose Bergeron), feu Aimé (feu Rose Ouellet), feu Thomas (Rose-Hélène Gilbert), feu Marie-Luce (feu Raymond Bouchard), feu Régina (feu Antonio Caron), feu Léonide, feu Ernest (feu Rose-Yvonne Rathé), Laurette (feu Laurent Gilbert), feu Marie-Reine (feu Gérard Tremblay), Narcisse (feu Rachel Harvey), feu Philippe (Marie-Jeanne Brassard), Raymond (Rose Aubin). Elle était la belle-soeur de : feu Yvonne Gagnon (feu Alfred Lalancette), feu Aldéa (feu Lucien Lapointe), feu Mathilda (feu Thomas-Louis Pearson), feu Hormidas, feu Laurette (feu Henri Laforge) feu Yvette (feu Armand Sasseville), Isola (feu Fernand Privé). Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Pour informations: 418-547-2116, télécopieur: 418-547-0128, courriel: [resfunsag@videotron.ca](mailto:resfunsag@videotron.ca) **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).



**JEAN (M. Raymond)**

Le 9 octobre 2009 est décédé au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi à l'âge de 91 ans M. Raymond Jean, époux de feu Colette Lapointe, demeurant à Chicoutimi. Il était le fils de feu M. Hélène Tremblay et de feu M. William Jean. La famille recevra les parents et ami(e)s pour les sympathies 1/2 h. avant les funérailles qui auront lieu ce jeudi 15 octobre 2009 à 14h en présence des cendres à l'église Sacré-Coeur. Il a été incinéré au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume et les cendres seront inhumées au cimetière St-François-Xavier après la cérémonie. Outre son épouse dame Colette Lapointe, le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Pierre Jean, Candide (Bernard Bouchard), Louis-Henri (Agathe Gagnon), Clothilde, Bernard, Alain et Martine; ses petits-enfants: Eric, Véronique, Yannick, Karine et Isabelle; ses arrière-petits-enfants: Marie-Pierre, Simon, Julianne, Romane et Justine. Il était le frère de: feu Léonce Jean, feu Georgette, feu Joseph-Antoine (feu Lucille Lapointe), feu Lucien (feu Rolande Belley). Il était le beau-frère de: feu Jeannette Lapointe (feu Vincent Savard), Jean-Paul, Eugénie (Marcelin Savard), feu Françoise, Robert (Rachel Vaillancourt), feu Adjudant (feu Irène Munger), Denise, feu Éliane. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente à l'église afin de les recueillir. Pour information: bureau: 418-545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: télécopieur: 418-543-9409, courriel: [ange@afdr.info](mailto:ange@afdr.info) - [www.afdr.info](http://www.afdr.info)



**Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume** (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi).

*Une mer calme  
n'a jamais fait  
un bon marin.*

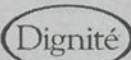
*Avec profonde  
sympathie  
nous offrons*

*nos  
condoléances  
aux familles  
éprouvées*

**PROGRÈS** **LeQuotidien**



**LABERGE (Mme Colombe Néron)**  
Le 9 octobre 2009 est décédée au Centre de santé et de services sociaux de Jonquière, à l'âge de 83 ans et 6 mois, Mme Colombe Néron, épouse de M. Paul A. Laberge, demeurant à Jonquière, secteur Kénogami. Elle était la fille de feu M. Eustache Néron et de feu Mme Bernadette Germain. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire



Nault & Caron, Réseau Dignité  
2033, rue Ste-Famille  
Jonquière

Les heures d'accueil sont : le lundi 12 octobre 2009 de 9 h à 14 h. Les funérailles auront lieu ce même jour à 14 h à l'église St-Matthieu de Jonquière. Mme Néron sera incinérée et les cendres seront déposées au columbarium Nault & Caron. Elle laisse dans le deuil outre son époux M. Paul A. Laberge, ses enfants : Nicole (Claude Laberge), Christian (Denise Letendre), feu Diane (feu François Grenier); ses petits-enfants : Isabelle et Nadine, Michaël et Samuel; ses frères et soeurs : feu Réginald (Irène McMatton), Anna (feu René Jean), Paulette (feu Gervais Lessard), feu Solange, feu Germain (Madeleine Thermen), Yvonne, feu Gabriel (feu Noëlla Larouche); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Laberge, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Paroisse St-Matthieu sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre hommage à Mme Néron rendez-vous sur le site [www.honneur-memoires.com](http://www.honneur-memoires.com) Pour information : 418-542-2626, pour vos messages de condoléances, télécopieur : 418-542-6051, courriel : [info@naultetcaron.com](mailto:info@naultetcaron.com) - site internet : [www.naultetcaron.com](http://www.naultetcaron.com) **Direction funéraire : Maisons funéraires Nault & Caron.**

**Don in memoriam  
Un don de réconfort  
et d'espoir**

418 657-5334  
1 800 363-0063  
[www.fqc.qc.ca](http://www.fqc.qc.ca)

Fondation québécoise du cancer

**SUCCESSION**

Vous voulez vendre la propriété d'un être cher décédé?

**J'ai 28 ans d'expérience dans le domaine**

Des conseils gratuits et une opinion de la valeur «sans frais»

**N'hésitez pas à me contacter**

**SERG TREMBLAY**  
Agent immobilier affilié  
(418) 545-1555

Mes condoléances aux familles éprouvées



**LAMBERT (M. Maurice)**  
Est décédé à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 9 octobre 2009, à l'âge de 84 ans, M. Maurice Lambert, époux de feu dame Mariette Doucet, demeurant à Roberval. La famille accueillera les parents et ami(e)s au



Complexe Funéraire Marc Leclerc  
100, rue Paré  
Roberval

le lundi 12 octobre 2009 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le mardi 13 octobre 2009 à 10 h 30 à l'église Notre-Dame de Roberval. Par la suite, la dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Marc Leclerc et les cendres seront déposées au Columbarium de la Maison Marc Leclerc de Roberval. Il laisse ses enfants : Jocelyn (Claudine Girard), Micheline (Claude Savard), Martin (Suzie Lavoie); ses petits-enfants adorés : Sophie, Sophia et Alexandra; son amie de coeur : Claudette Julien. Il était le frère de : feu René (feu Adrienne Beaudoin), feu Irma (feu Georges-Thomas Jean), feu Simone (feu Charles Lépine), feu Edgar (Armandine Hébert), feu Marie-Claire (feu Rosaire Marceau), Florence (feu Roméo Bonneau), Lucette (feu Gérard Vanasse, Edmond Gobeil); le beau-frère de : feu Marcel Doucet (feu Rita Lalancette), Férier Doucet (Carmen Grenier). Également, il laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. Pour information : (418) 275-3335, télécopieur : (418) 275-0188, courriel : [mm1@maison-marc-leclerc.com](mailto:mm1@maison-marc-leclerc.com) **Direction funéraire : Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval** (membre de la corporation des thanatologues du Québec).



**LANGEVIN (M. Robert)**  
Est décédé au centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi Pavillon St-Vallier, le 8 octobre 2009, à l'âge de 58 ans, M. Robert Langevin, époux de Mme Hélène Boucher. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h le dimanche 11 octobre 2009, à la résidence funéraire



Gravel & Fils, Réseau Dignité  
825, Bégin coin des Champs-Elysées  
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont : le dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi, le salon sera ouvert à compter de 9h. Une célébration de la Parole aura lieu le lundi 12 octobre 2009 à 11 h à la chapelle Gravel & Fils. Les cendres seront déposées au cimetière de Laterrière. Il était le fils de feu Roméo Langevin et de feu Gemma Simard. Il laisse dans le deuil son épouse Hélène Boucher; sa fille Valérie Langevin (Dino Drapeau); son petit-fils Louis-Vincent; ses frères et soeurs : Roger Langevin (Pierrette Perron), Jean (Mireille Gagné), Solange (feu Jean-Eudes Desgagné), Claude (Louise Côté), Réal (Line Bilodeau); ses beaux-frères et belles-soeurs : Louise Boucher, Edna (Richard Simard), Francine, Manon (Jean Tremblay), Line. Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour rendre hommage et signer le livre d'invités [www.honneur-memoires.com](http://www.honneur-memoires.com) Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma vie (département oncologie) sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour information: 418-543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 418-543-7241, courriel: [info@graveletfils.com](mailto:info@graveletfils.com) [www.graveletfils.com](http://www.graveletfils.com) **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**

**Gravel & Fils**  
Résidences funéraires

Depuis 4 générations

**SCRAP BOOK**

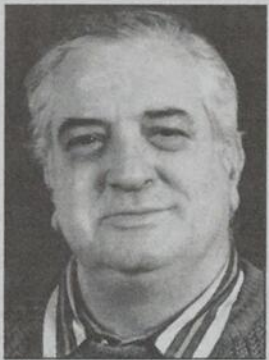
**Célébrations & ateliers de scrapbooking 2009**

En période de deuil, être accompagné dans le respect et la compassion permet de traverser cette dure épreuve avec plus de sérénité. Dans ces moments difficiles, laissez-nous prendre soin de vous. L'équipe des Résidences funéraires Gravel & Fils, Yvon Imbeault, diacre permanent, France Laprise et Guylaine Caron du groupe Béthanie seront avec vous lors de nos célébrations.

Dimanche 1 <sup>er</sup> novembre	célébration des défunts	10 h 30 & 13 h
Mercredi 4 novembre	atelier de scrapbooking	19 h
Dimanche 8 novembre	messe des défunts - église St-Alphonse	11 h
Mercredi 2 décembre	célébration & atelier de scrapbooking	19 h
Mercredi 23 décembre	célébration de Noël	15 h

Célébrations & ateliers de scrapbooking : 825, rue Bégin, Chicoutimi  
[info@graveletfils.com](mailto:info@graveletfils.com) - [www.graveletfils.com](http://www.graveletfils.com) - 418 543-0755 **Dignité**  
786886

AVIS DE DÉCÈS



**MOUSSALLY-SERGIEH (M. Fayçal)**  
1933-2009

À l'Hôpital de Chicoutimi, le 1er octobre 2009, est décédé paisiblement, M. Fayçal Moussally-Sergieh. Né à Alep (Syrie), il est le fils de feu Mohammed Moussally-Sergieh et de feu Mariam Dahan. Parti rejoindre son Créateur, il fut honoré au Centre Islamique du Québec (Montréal) et inhumé au Cimetière Islamique du Québec (Laval) le vendredi 2 octobre 2009. Il est regretté par son épouse Colette, ses enfants: Mariame, Karim, Mila ainsi que par ses frères Adnan (Christine), Hassan (Zita) et ses sœurs Widad et Galieh (Hassan). Il manquera également à ses chers neveux et nièces. Professeur d'économie pendant plus de trente ans à l'Université du Québec à Chicoutimi, il fut un ardent régionaliste. Il conserva jusqu'à la fin un attachement indéfectible à la région du Saguenay-Lac-St-Jean. Il sera également regretté par la communauté arabo-musulmane du Québec et par de nombreux amis tant au Canada qu'en Europe et au Moyen-Orient. Un remerciement particulier au Dr. Gaëtan Gaudreault de Chicoutimi ainsi qu'à son cousin Hassan de Montréal.



**LAROCHE (Mme Jeanne D'arc Bernier)**

Le 9 octobre 2009 est décédée à Alma à l'âge de 87 ans et 4 mois, dame Jeanne D'arc Bernier, fille de feu M. Alderic Bernier et de feu dame Marie Houde, épouse de feu M. Charles-Henri Larouche, demeurant au 5731, avenue du Pont Nord, Alma. La famille reçoit les condoléances le dimanche 11 octobre 2009 de 14h à 17h et de 19h à 22h et le lundi 12 octobre 2009 à compter de 9h à la



Résidence Funéraire Lac St-Jean  
611, chemin du Pont Taché Nord  
Alma

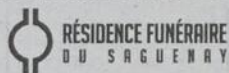
Les funérailles auront lieu le lundi 12 octobre 2009 à 11h à l'église Ste-Marie d'Alma. Mme Bernier sera confiée au

crématorium de l'Alliance Funéraire du Royaume et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses frères et sœurs: feu Julienne (feu Jos Hector Tremblay), feu Marianne (feu Léonard Larouche), feu Irène (feu Henri Bédard), feu Rosaire, feu Célestine (feu Raymond Larouche), Gérard (Jeanne D'arc Simard), Soeur Fernande (Soeurs Antoniennes de Marie), feu Aldéric (Lucie Lavoie), feu Léon (Rolande Simard), Corinne (Paul Aimée Gagné), Brigitte (Florent Néron), Noëlla (Julien Tremblay), Rose Yvonne (Bertrand Fortin), Luc (Rosaline Harvey), André (Bérandère Harvey); sa belle-fille: Gisèle Larouche (Ghislain Morissette) et Richard Larouche. Elle laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Larouche, ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire un don à la Maison Soli Can d'Alma, au 300, boul. Champlain Sud, Alma, G8B 5W3. Pour rendre hommage à Mme Bernier, visitez notre site web: www.residencefunerairelacstjean.com **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean** Pour information, téléphone: (418) 668-8409, télécopieur: (418) 668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca



**LAROCHE (M. Noël)**

Le 9 octobre 2009, est décédé au Centre de santé et des services sociaux de Jonquière, à l'âge de 67 ans et 9 mois, M. Noël Larouche, fils de feu M. Edgar Larouche, demeurant rue Langelier, Jonquière. La famille accueillera parents et amis à la



Résidence funéraire du Saguenay  
2580, rue St-Dominique  
Jonquière

le lundi 12 octobre 2009 de 11 h à 15 h. Les funérailles auront lieu le lundi 12 octobre 2009 à 15 h à l'église St-Georges. Après les funérailles M. Larouche sera incinéré et les cendres

*Les problèmes ne disparaissent pas d'eux-mêmes. Ils doivent être résolus, sinon ils demeurent, pour toujours, une barrière à la croissance et au développement de l'esprit.*

seront inhumées au cimetière de Jonquière. Il laisse dans le deuil ses enfants: Carl Larouche (Manon Tremblay), Annie (Jocelyn Maltais), feu Cédric. Il était le frère de: feu Jean-Yves Larouche (Suzanne Bouchard), feu Colette (feu Raymond Girard), Germain (Jeanne-Mance Turcotte), feu Jean-Marc (Ida Gauvin), feu Bernard (Denise Harvey), feu Toussaint. Il laisse également dans le deuil ses petits-enfants: Claudy, Charles et Marie-Pier Larouche, Olivier Bourgouin et Simon Larouche; son amie de coeur: Nicole Gagnon, ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de La Maison d'Hébergement Le Séjour. Pour informations: 418-547-2116, télécopieur: 418-547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).



**LAVÉRIÈRE (M. Carl)**

Est décédé subitement à Chibougamau, le 7 octobre 2009, à l'âge de 47 ans, M. Carl Laverdière, fils de M. Odéric Laverdière et de dame Monique Gagnon, demeurant à Chibougamau. La famille accueillera les parents et ami(e)s au



salon funéraire paroissial de Sainte-Hedwidge sous la direction de la Maison Marc Leclerc Ltée le lundi 12 octobre 2009 de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 13 h. Les funérailles auront lieu le mardi 13 octobre 2009 à 15 h à l'église de Sainte-Hedwidge et l'inhumation suivra au cimetière paroissial. Outre ses parents, M. Odéric Laverdière et dame Monique Gagnon, il laisse sa fille bien-aimée: Sabryna; la mère de sa fille: Sonya Graveline; ses frères: Jean-Paul et Martin Laverdière; son filleul: Billy Laverdière; ses oncles et tantes: Claude Laverdière (Cécile Caron), feu Marc Laverdière, Réjane Laverdière (feu Normand Cayouette), feu Gaston Laverdière; feu Emile Gagnon (feu Thérèse Dufour), Marie Gagnon. Également, il laisse les membres de la famille Graveline, ses cousins et cousines, ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Pour information: (418) 275-3335, télécopieur: (418) 275-0188, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



**OUELLET (Mme Thérèse)**  
1915-2009

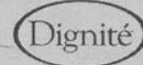
À Vaudreuil-Dorion, le 4 octobre 2009, à l'âge de 94 ans, est décédée dame Thérèse Ouellet. Fille de Victor Ouellet et d'Alice Savard, elle laisse dans le deuil ses sœurs: Gemma et Marthe; ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Elle a rejoint ses frères et sœurs: feu Simonne, feu Rolande, feu Jacqueline, feu Anne-Marie, feu Lucienne, feu Aurore, feu Philippe, feu Lucien, feu Jean et feu Adrien. La famille recevra les condoléances le samedi 17 octobre 2009 dès 10 h à l'église St-Philippe Arvida

Les funérailles auront lieu le même jour à 11 h. **Direction funéraire: Maison funéraire Roussin**, 12 ave St-Charles, Vaudreuil-Dorion, Qc, J7V 2K4, (450) 455-3469 maisonroussin@bellnet.ca



**POITRAS (Mme Hélène Bilodeau)**

Est décédée au Centre de santé et des services sociaux de Chicoutimi Pavillon St-Vallier, le 8 octobre 2009, à l'âge de 85 ans, Mme Hélène Bilodeau, épouse de feu M. Fernand Poitras. Selon sa volonté Mme Bilodeau ne sera pas exposée. Une célébration de la Parole aura lieu le dimanche 11 octobre 2009 à 13 h à la chapelle Gravel & Fils Réseau



Dignité  
825, Bégin coin des Champs-Élysées  
Chicoutimi

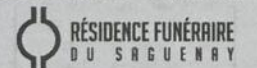
Elle était la fille de feu Sévérin Bilodeau et de feu Isola Bouchard. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Marcel Poitras (Lise Gagnon), Jeannine (feu Gilles Fortin), feu Jean-Yves (Francine Lajoie), Annette (Bernard Roy), Raymond (Josée Richard), Lynda (Frédéric Racine); ses petits-enfants: Catherine Poitras, Jonathan Poitras, Audrey Blackburn,

Alexandre Blackburn, Frédéric Blackburn, Joey L'Ecuyer; son arrière-petite-fille Sarah; ses frères et sœurs: Germaine Bilodeau, feu Marie, feu Georges, Eugénie, feu Lionel, Thérèse et leurs conjoints respectifs. Elle laisse également dans le deuil les membres de la famille Poitras ainsi que plusieurs parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société canadienne du cancer sera présente une demi-heure avant la célébration afin de recueillir vos dons. Pour information: 418-543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 418-543-7241, courriel: info@gravelet-fils.com www.gravelet-fils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**



**RIVARD (Mme Rollande Perron)**

Le 10 octobre 2009, est décédée à la Résidence Ste-Marie, à l'âge de 84 ans et 9 mois, Mme Rollande Perron, épouse de feu M. Gérard Rivard, demeurant à la Résidence Ste-Marie. La famille accueillera les parents et amis à la



Résidence funéraire du Saguenay  
2580, rue St-Dominique  
Jonquière

le lundi 12 octobre 2009 de 14h à 17h et de 19h à 22h et le mardi 13 octobre 2009, à compter de 8h30. Les funérailles auront lieu le mardi 13 octobre 2009 à 10h à l'église St-Raphaël. Les cendres seront inhumées au cimetière de Shipshaw. Elle était la fille de feu M. Rose-Anna Murray et de feu M. Alfred Perron. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Roland Rivard (Andrée Beauseigle), Nicole (Alain Bouchard), Maurice (Johanne Potvin), Monique (Roger Talbot), Noëlla (Denis Tremblay), Rita (Jacques Belisle); ses petits-enfants: Eric, Annie, feu Julie, Maxime, Simon, Pascal et Cathie. Elle était la soeur de: feu Alfred Perron (feu Rose Duperré), feu Thomas, feu Georgette (feu Albert Pelletier), feu Albert (feu Gracia Savard, Germaine Plourde), Jeannine (Rosaire Racine). Elle était la belle-soeur de: feu Adrienne Rivard (feu B. Bilodeau), feu Adrien, feu Roméo (Huguette Petit), René (feu Huguette Genest, Lise Morin). Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour informations: 418-547-2116, télécopieur: 418-547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).

IN MEMORIAM

**TREMBLAY (M. Thomas)**

Le 8 octobre 2009, est décédé à son domicile à l'âge de 81 ans et 2 mois, M. Thomas Tremblay, époux de feu dame Thérèse Gilbert, demeurant à St-Ambroise. Il était le fils de feu Mme Bernadette Tremblay et de feu M. Philippe Tremblay. La famille accueillera les parents et ami(e)s le dimanche 11 octobre 2009 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi 12 octobre 2009 de 10 h à 13 h 45 à



**l'Alliance funéraire du Royaume**  
Résidence St-Ambroise  
560, rue Simard, St-Ambroise

Les funérailles auront lieu ce lundi 12 octobre 2009 à 14 h à l'église de St-Ambroise et l'inhumation suivra après la cérémonie au cimetière de St-Ambroise. Le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Murielle Tremblay (Jean-Marc Doucet), feu Gaston, Rose-Line (Jean-Claude Tremblay), Cyrille (Diane Bouchard), Doris (Réjean Bédard), Raynald, Diane, Monique (Louis Savard), Ghislain (Lyse Touzin), Nicole (Mario) et Francine (Nathalie Beaulieu); ses petits-enfants: Jean-François, Marc, Johnny, David, Elisabeth, Marie-Hélène, Caroline, Mélanie, Anne-Julie, Daniel, Alexandre, Catherine, Allan, Mathieu, Joanie, Vanessa, Marie-Christine, Jean-Michel, Thomas, Bryan et Andy; ses arrière-petits-enfants: Jérémie, Xavier, Amélie, Ariane et Naomie. Il était le frère de feu Walter Tremblay (Marcelle Verreault), feu Rita (Marcel Gauthier), feu Rodrigue (Monique Boily), feu Brigitte, Simone (Laurent Gagné), Jeannette (Nicol Lapointe), Rose-Yvonne, Jean-Pierre (Monique Lachance), Michelle, Jean-Claude, Bertrand (Nicole Dufour). Il était le beau-frère de feu Rosaire Gilbert (Marguerite Bergeron), Florida (feu Jean-Noël Bergeron), Rachelle (feu Almas Tremblay), Léopold (feu Rose-Aimée Leblanc), feu Jacqueline (feu Philippe Duperré), feu Raoul (Gertrude Gagnon), feu Irène (François-Nil Tremblay), feu Albéric (feu Gisèle Ash, Lucie Boucher), feu Émeric, Pâquerette (Yvan Boucher), Carmen (feu Paul Néron, Clément Simard), feu Réal (Jeannine Gagné) et Ginette (feu Antoine Gagné). Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour information: bureau: 418-545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: télécopieur: 418-543-9409, courriel: ange@afdr.info - www.afdr.info **Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume** (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi).



Michel Simard



Maurice Tremblay

PALLI-AIDE tient à remercier toutes les personnes qui lui ont généreusement fait parvenir des dons pour honorer la mémoire de monsieur **Michel Simard** décédé le 7 août 2009 et monsieur **Maurice Tremblay** décédé le 21 août 2009.

*Soulager, c'est donner*



**PALLI-AIDE**  
ACCOMPAGNEMENT EN SOINS  
PALLIATIFS DU SAGUENAY INC.  
930, Jacques-Cartier Est, D-213  
Chicoutimi QC G7H 7K9  
Téléphone (418) 690-0478  
Courriel: palliaide@viago.net

AVIS DE DÉCÈS



**ROBERGE (Mme Desneiges Fraser)**  
Le 9 octobre 2009 est décédée au CSSS Maria-Chapelaine, Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 85 ans et 3 mois, Mme Desneiges Fraser, épouse de feu M. Clément Roberge, demeurant à la Résidence Quartier des Erables, Dolbeau-Mistassini. Elle était la fille de feu M. Duncan Fraser et de feu Mme Césarine Laflamme. Les membres de la famille recevront les parents et ami(e)s au



Funerarium Hébert & fils  
83 De Quen  
Dolbeau-Mistassini

le lundi 12 octobre 2009 de 14h à 17h et de 19h à 22h, le mardi 13 octobre 2009, jour des funérailles, à compter de 8h30. Les funérailles de Mme Desneiges Fraser seront célébrées le mardi 13 octobre 2009 à 10h30 à l'église Saint-Michel, secteur Mistassini. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Elle était la mère de : feu Sylvie, Diane (Rodrigue Girard et ex-épouse de Denis Lalancette), Lily (Luc Gauthier) et Stéphane (Manon Boivin); la grand-mère de : Sophie et Marc Lalancette (Valérie Boivin), Pierrot et Mariou Gauthier. Elle laisse aussi son arrière-petit-fils adoré : Noah. Elle était la sœur de : feu Léontine, feu Cécylde, feu Fernand Laflamme, feu Germaine (sœur du Bon Conseil à Chicoutimi), feu Fleurida et Georgette; la belle-sœur de : Germaine (feu Adrien Ringuette), feu Adrien (Georgette Duchesne), feu Yvette (feu Léo Gaudreault) et feu Robert (Micheline Bernier). Elle laisse également dans le deuil sa filleule Gaétane Lalancette ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation des maladies du cœur. Pour informations, téléphone au bureau: 418-276-1411, télécopieur: 418-276-2057, salon funéraire: 418-276-5614, site internet: www.hebertetfils.com courriel: info@hebertetfils.com **Direction funéraire : Maison funéraire Hébert & fils de Dolbeau-Mistassini** (Entreprise membre affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).



**TREMBLAY (M. Gérard)**

Le 8 octobre 2009, est décédé au CSSS Maria-Chapelaine de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 88 ans et 4 mois, M. Gérard Tremblay, époux de Mme Cécile Nadeau, demeurant à Normandin. Il était le fils de feu M. Edouard Tremblay et de feu Mme Régina Dufour. Les membres de la famille accueilleront parents et amis au



Funerarium Marcel Dion  
1140, de l'Église  
Normandin

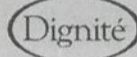
Les heures d'accueil sont le dimanche 11 octobre 2009 de 19h à 22h. Le lundi 12 octobre 2009, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9h. Les funérailles de M. Gérard Tremblay seront célébrées le lundi 12 octobre 2009 à l'église St-Cyrille de Normandin à 10h30 et l'inhumation suivra au cimetière paroissial. Outre son épouse Mme Cécile Nadeau, il laisse dans le deuil ses enfants: feu Bernard (Colette Ouellet), Brigitte (Clément Boulanger), Solange, Pauline (Michel Painchaud), Gilbert (Marie Bergeron) et feu Jean-Joseph Tremblay; ses petits-enfants : Nathalie, Manon, Guy, Josée, Karine, Caroline, Martin, François, Raphaël, Simon et Vincent; ses arrière-petits-enfants : Maxime, Samuel, Philippe,

Alexis, Olivier, Anthony, Émilio, Guillaume, Alice et Edouard. Il était le frère de : feu Antoinette (feu Joseph-Arthur Lapointe). M. Gérard Tremblay laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Nadeau: feu Léontine (feu Aurélien Larouche), feu Joseph (Étienne Painchaud), feu Marie-Louise (feu Paul Savard), feu Gracia (feu Isidore Painchaud), feu Thérèse (feu Eugène Doucet), Gérard (Alette Hébert), feu Théodore (feu Thérèse Tremblay, feu Léona Dubé), Stella (Yvon Larouche), Clémence (feu Albert Gauthier), Juliette (feu Almas Hudon, feu Paul Foley), feu Alphonse (feu Monique Lapointe, Diane Lapointe), feu Claire (feu Henri-Paul Hudon), feu Marie-Anna (feu Lauréat Painchaud) et feu Lucille (feu Gérard Hudon), ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines, parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la fondation du CSSS Maria-Chapelaine de Dolbeau-Mistassini, Site Internet : www.fondationcentremaria-chapelaine.ca Pour informations 418-274-2936, télécopieur 418-274-4023, et courriel : marcelcion@bellnet.ca. **Direction funéraire : Maison Funéraire Marcel Dion de Normandin.** (Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).



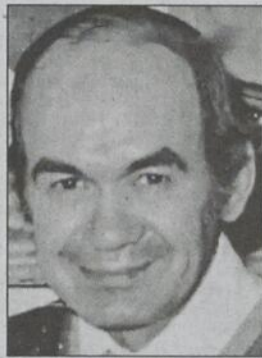
**TREMBLAY (Mme Lucette Poitras)**

Maman, tu as été le pilier de notre vie, tu as très bien réussi. Entourée de l'amour de tous ses enfants et de ses petits-enfants, est décédée au Centre de santé et des services sociaux de Jonquière, le 9 octobre 2009 à l'âge de 81 ans et 1 mois, dame Lucette Poitras, épouse de feu M. François-Nil Tremblay, demeurant à Shipshaw. Elle était la fille de feu M. Johnny Poitras et de feu Mme Alette Tremblay. La famille accueillera les parents et amis à la maison funéraire



Nault & Caron, Réseau Dignité  
2033 Ste-Famille  
Jonquière

Les heures d'accueil sont : le dimanche 11 octobre 2009 de 19h à 22h et le lundi 12 octobre 2009 de 14h à 17h et de 19h à 22h. Mardi, jour des funérailles, le salon ouvrira à compter de 9h. Les funérailles auront lieu le mardi 13 octobre 2009 à 11h à l'église St-Jean-Vianney de Shipshaw. Mme Poitras sera inhumée au cimetière de St-Jean-Vianney. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Danielle (Yvan Martin), Claire, Michel, Denis (Lucie Gagnon), Jacques (Josée Roy), Francine (Gilles Brassard), Jean-Marc (Lucille Plourde), Raymond (Esther Lamontagne), Germain (Chantal Leboeuf), René (Suzanne Brassard); ses petits-enfants bien-aimés: Dominique et Sébastien Martin (Kathie Corriveau), Audrey (Joël Gamache), Joëlle (Jeffrey James) et Francis Boily, Marc (Richard Perron) et feu Stéphane Tremblay, Nancy et Manon Tremblay, Yannick (Nancy Bernier) et Dave Brassard (Marie-Eve Audet), François, Keven et Marie-Eve Tremblay Mathieu (Claudia Fortin), Nadia et Marilyn Tremblay, Maxime (Catrene Dallaire), Stéphanie (Justin Gagné) et Joanie Tremblay; ses arrière-petits-enfants: Darren et Jaimie James ainsi que la petite Alexandrine à venir; ses frères et sœurs : feu Marie-Anna Poitras (feu Henri Perron), feu Maurice (feu Gabrielle Fortin), feu Marie-Paule (Adrien Perron), André (Gisèle Fortin), Jeannine (Marcel Dufour), Marcelle (feu Lauréat Dallaire), feu Jean-Guy (Claudette Bourbeau), Roland (Marie-Paule Bourgeois), feu Robert (Diane Gravel), feu Gaby (Henri Vandal), Lise (Gilles Gagné), feu Roger (Hélène Harvey); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Tremblay : feu Robert (feu Pierrette Gravel), feu Gertrude (feu Paul Maltais), Rita (feu Victor Lévesque), Rolande (feu Albert Gagnon), Françoise (feu Raoul Asselin) ainsi que plusieurs neveux et nièces et parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Maison Notre-Dame du Saguenay sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre hommage à Mme Poitras rendez-vous sur le site www.honneur-memoires.com Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour information, téléphonez au 418-542-2626, télécopieur: 418-542-6051, courriel: info@NaultEtCaron.com - www.NaultEtCaron.com **Direction funéraire : Maisons funéraires Nault & Caron.**



**TREMBLAY (M. Marcel)**

Très doucement, le jeudi 8 octobre, s'est éteint à l'âge de 77 ans, M. Marcel Tremblay de Jonquière. Il était le fils de Jos-W. Tremblay et de Régina Gagné décédés. La famille accueillera parents et amis à la



Résidence funéraire du Saguenay  
2580, St-Dominique  
Jonquière

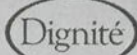
le dimanche 11 octobre 2009 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 12 octobre 2009 à compter de 9 h 30. Les funérailles auront lieu le lundi 12 octobre 2009 à 11 h 30 à l'église St-Dominique. Après les funérailles, M. Tremblay sera incinéré et les cendres seront inhumées au cimetière St-Bruno. Il laisse dans le deuil ses sœurs et ses frères : Georgette, Jacques-Gilbert, Jeannine, Robert et Denyse ; ses beaux-frères et belles-sœurs : Donald De La Sablonnière, Rosaire Simard, Charlotte Voyer, Jules Fortin, Melvyn Michel, Yolande Cloutier, Marie Deschênes et Sylvie Lavoie. Il était le frère de Gertrude, Fernand, Marie-Claire, Noëlla et le beau-frère de Louis Reid et Vincent Bouchard décédés. Il laisse aussi dans le deuil ses nombreux neveux et nièces et sa tante Florida Gagné. La famille désire remercier, pour l'amitié qui lui a été témoignée, le personnel des Centres d'hébergement Deschênes et Georges-Hébert de Jonquière ainsi que le personnel soignant du département C-4 Médecine du Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi pour leur compassion, leur disponibilité et le professionnalisme des soins qui lui ont été prodigués. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation de ma vie. Pour informations: 418-547-2116, télécopieur: 418-547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire : La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).

REMERCIEMENTS



**ALLARD (M. Louis-Joseph)**

Les membres de la famille de M. Louis-Joseph Allard, soit son épouse Mme Armande Paradis, sa sœur : Laurette Allard (feu David Girard), son frère (feu Adrien Allard); ses beaux-frères et belles-sœurs : Jules (Andrée Côté), feu Wellie, feu Léon, Suzanne (feu Raymond-Marie Perron), Adrien (Raymonde Trudel), feu Jacques, Ruth (feu Jacques Audet); ses neveux et nièces, remercier sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Louis-Joseph Allard, fils de feu M. Armand Allard et de feu Mme Marie-Louise Paradis, demeurant à la Baie, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Remerciements spéciaux au personnel du CLSC de la résidence St-Joseph de la Baie et à Frédéric Houde pour les bons soins apportés.



Direction funéraire : Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.

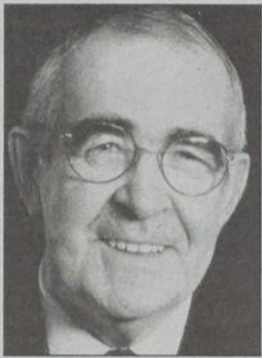


**BOUDREAU (M. Gabriel)**

Les membres de la famille de M. Gabriel Boudreault, soit son épouse dame Marie-Paule Tremblay, soit ses enfants: Dany Boudreault (Nathalie Niane), Guylaine (Erik Harvey-Girard), Guy (Line Potvin), Marco (Pascale Loyer); ses petits-enfants: Simone-Marie, Louise-Andrée, Marie-Gabrielle, Anne-Sophie, Philippe, Antoine, Loïc, Amélie, Marie-Ève et Florence; son filleul: Jacques Boudreault (Carole Thibeault); ses frères et sœurs: feu Antonio Boudreault (feu Anne-Marie Tremblay), Claire, feu Robert (Yvette Gaudreault), feu Michel (feu Rose-Ange Paradis), Madeleine Boudreault; ses beaux-frères et belles-sœurs: Marie-France Tremblay (feu Yvan Harvey), feu Jeanne-d'Arc (feu Eugène Lévesque), feu Thérèse (feu Théodore Nadeau), Janine (Clément Dion), feu Rita (Clément Tremblay), Gérard (Lucille Mailhot) et Lionel (Lise Laflamme); ses neveux et nièces, remercier sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Gabriel Boudreault, fils de feu Mme Simone Desbiens et de feu M. Thomas-Louis Boudreault, demeurant à Chicoutimi, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. La famille tient à remercier tout le personnel de la Maison Notre-Dame du Saguenay pour le soutien et les bons soins prodigués.



Direction funéraire : Alliance funéraire du Royaume.



**GAUTHIER (M. Marc-Aurèle)**

Les membres de la famille de M. Marc-Aurèle Gauthier, soit son épouse dame Marthe Laprise, ses filles: Anne Gauthier (Simon Cloutier) et Isabelle (Yves Lévesque); ses petits-enfants: Dominic, Camille, Marc-Antoine, Elisabeth et Béatrice; ses frères et sœurs: feu Denise Gauthier (feu Benoit Fortin, Ernest Simard), Claudette (Raymond Godin), feu Lise (Raymond Bolduc), Guy (Colette Bouchard), feu Jocelyn (Michelle Emond), Monique (Ronaldo Blackburn), Jacqueline (Normand Blackburn) et feu Donald (Francine Matteau); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Georgette Laprise (Horace Duperé), feu Almas (feu Cécile Fortin), feu Louis-Joseph (Yolande Dumas), feu Paul-Arthur (feu Bernadette Tremblay), feu Pierrette (Léonce Tanguay), feu Marie-Paule (Robert Cossette) et feu Lucille (feu Xavier Tremblay), ses neveux et nièces, remercier sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Marc-Aurèle Gauthier, fils de feu Mme Yvette Gagnon et de feu M. Uldéric Gauthier, demeurant à Laterrière, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit.



Direction funéraire : Alliance funéraire du Royaume.

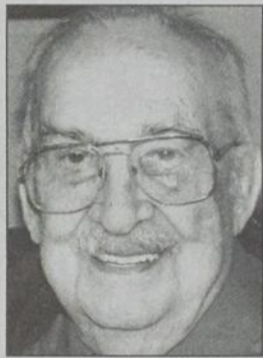


**GILBERT (Mme Bernadette Bergeron)**

Les membres de la famille de Mme Bernadette Bergeron, soit ses enfants: Stéphan Gilbert (Rika Tsuneyoshi), Marie-Claude (Martin Bouchard), Frédéric; ses petits-enfants adorés: Camille, Daphnée, Konoka, Martin (sa mère Karine Lévesque), Yuri; ses frères et sœurs: Roland Bergeron, Raymond (Brigitte Blackburn), Gustave (Claudette Simard), Maurice (Nicole Lalancette), Marie-Paule (feu Jean Thibault), Gertrude (Denis Allard), Solange, Jean (Sylvie Bellé), Jules (Réjeanne Ouellet); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Jean-Charles Gilbert (feu Aline Bergeron), Louise (Jean-Philippe Savard), Lucie (feu Henri-Paul Gagnon), feu Gérard, Paul-Étienne (Pierrette Pouliot), feu Rachel (André Labege), Gilles (Jeanne Bergeron), ses neveux et nièces, remercier sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Bernadette Bergeron, fille de feu dame Cécile Bergeron et de feu M. Roméo Bergeron, épouse de feu M. André-Jean Gilbert, demeurant à Ferland-Boilleau, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. La famille de Mme Bernadette Bergeron tient à remercier chaleureusement tout le personnel du 3e étage de l'Hôpital de La Baie ainsi que les docteurs Charles Dufresne et Sophie Bergeron pour leurs bons soins.



Direction funéraire : Coopérative funéraire du Fjord.



**HOGAN (M. William «Bill»)**

Les membres de la famille de M. William «Bill» Hogan, soit son épouse dame Rosa Babin, ses enfants: Lawrence Hogan (Marcelle Potvin), Doris (Alain Bouchard), John (Diane Rasmussen), Allan, feu Nelson et feu Steven; ses petits-enfants chéris : Martin Bouchard (Mira Lavoie), Audrey Hogan (Martin Leclerc), Pierre-Alexandre Bouchard (Raphaële Germain), Philippe Hogan (Marianne Fortin), Jimmy Hogan (Lise St-Gelais); ses arrière-petits-enfants adorés : Alice, Vincent et Mara Leclerc ; Marguerite, Gilbert, Lucille et Simone Bouchard ; Tommy et Maxim Hogan; ses frères et sœurs: feu Ted Hogan, feu Peggy (feu Drennan Kennedy), feu Betty-Lou (feu Raymond Boudreault), feu Jack (feu Jeannette Paquin), Terry (Rose Perreault), feu Patsy (John Chifholm), feu Rhoda (Rodolphe Beaudet); ses frères et sœurs: feu Jean-Guy Babin (feu Claire Leclerc), Laurette (Yvon Tremblay), Yvette (Gérald Godmaire), Yvon (Blanche Lavoie), Huguette, Edmond, Denis (Diane Lavoie), Diane (Jacques Lavoie); ses neveux et nièces, remercier sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. William «Bill» Hogan, fils de feu dame Alice Mc Kartey et de feu M. Frédéric-Lawrence Hogan (feu Rolande Beaudet), demeurant à La Baie, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit.



Direction funéraire : Coopérative funéraire du Fjord.

REMERCIEMENTS



**LEVESQUE (Mme Antoinette Martel)**

Les membres de la famille de Mme Antoinette Martel, soit ses enfants: feu Raymond Lévesque (Isabelle Dubé), Romuald, feu Aurore (Gérard Lapointe), Constance (Florent Dufour), feu René, Aline (Gilles Savard), feu Jean-Noël (Lisette Bouchard), feu France (Lina Brassard), feu Mario (Danielle Laforge), Lily (feu Gilles Ducharme), Réginald (Noëlla Brassard), Candide (Marcel Gagné), ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants et ses arrière-arrière-petits-enfants; sa soeur Lucina Martel, ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Antoinette Martel, fille de feu M. Armandine Pilote et de feu M. Polycarpe Martel, épouse de feu M. Roméo Lévesque, demeurant à Labrecque, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit.



Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume.



**ROUSSEL (Mme Jeannette) 1925-2009**

Les membres de la famille de Mme Jeannette Roussel, soit ses frères et soeurs: feu Armande (René Girard), Angéline (feu Paul Beauchemin), Adrienne, soeur du Bon-Pasteur de Chicoutimi, feu Charlotte (J.A.R. Duplessis), Armand, Rémy (Ruth Fillion), Fernand (feu Olivette Dallaire), André (Nicole Brassard), feu Raymond (Denise Labrecque); ses beaux-enfants: Nadia Khaldoun et Samar Al Hussayni; ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Jeannette Roussel, épouse de feu M. Charles Ménard et en secondes noces de feu Général Faïsal Al Hussayni, fille de feu Charles Roussel et de feu Bernadette Thibeault de Chicoutimi, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit.



Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume.



**FORGET (M. Jean-Claude)**

La messe anniversaire de M. Jean-Claude Forget, fils de feu M. Paul-Émile Forget et de feu Mme Rose-Yvette Martel, demeurant rue Principale, St-Thomas-Didyme, sera chantée le dimanche 18 octobre 2009 à 10 h à l'église de St-Thomas-Didyme. Parents et amis sont invités à y assister.



Direction funéraire: Maison Funéraire Marcel Dion inc. de Normandin et St-Thomas-Didyme.

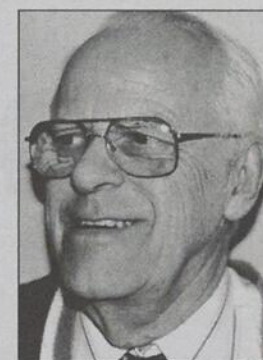


**HOUE (Mme Irène Boudreault)**

La messe anniversaire de Mme Irène Boudreault, épouse de M. Camil Houde de Petit-Saguenay, sera célébrée le dimanche 18 octobre 2009 à 10 h à l'église de Petit-Saguenay. Parents et amis sont invités à y participer.



Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.



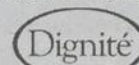
**TREMBLAY (M. Albert)**

La messe anniversaire de M. Albert Tremblay, époux de dame Charlotte Lévesque, demeurant à La Baie, sera chantée le dimanche 18 octobre 2009 à 11 h à l'église Notre-Dame, La Baie. Parents et amis sont invités à y assister.



**TREMBLAY (Mme Thérèse Sénéchal)**

La messe anniversaire de Mme Thérèse Sénéchal, épouse de feu M. Léo-Maurice Tremblay, sera célébrée le dimanche 18 octobre 2009 à 9 h 30 à l'église St-Isidore, Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y participer.



Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.



**HOULE (Évelina Duval)**

La messe anniversaire de Mme Évelina Duval, épouse de feu M. Marcel Houle, sera célébrée le samedi 17 octobre 2009 à 16 h à l'église St-Alexis, La Baie. Parents et amis sont invités à y participer.

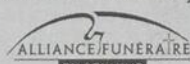


Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.



**GAUTHIER (M. Jean-Joseph)**

La messe anniversaire de M. Jean-Joseph Gauthier, époux de dame Ghislaine Blackburn, demeurant rue du Boulevard à Laterrière, sera chantée le samedi 17 octobre 2009 à 16 h à l'église Notre-Dame, Laterrière. Parents et amis sont invités à y assister.

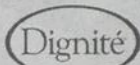


Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume.



**BERGERON (M. Lawrence)**

La messe anniversaire de M. Lawrence Bergeron, époux de Mme Jacqueline Tremblay de Chicoutimi, sera célébrée le dimanche 18 octobre 2009 à 10 h à la Cathédrale, Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y participer.

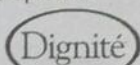


Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.



**OUELLET (M. Marcel)**

Les membres de la famille de M. Marcel Ouellet, soit sa fille Lynda (Sylvain Chayer); ses deux petites-filles chéries: Katherine et Vicky; ses frères et soeurs: feu Lauréat (Annette St-Pierre), feu père Maurice Ouellet, feu Raymond (Antoinette Cloutier), Carmen Ouellet (feu Victor Dagneau), Madeline (feu Robert Fillion); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Madeleine Bilodeau, Edith (feu Jean Gagnon), feu Diane (feu Léopold Fortin), feu Jean-Louis (Denise Carreau), Jeannine (feu Guy Plouffe), Paul-Eugène Lessard, Léopold (Betty Hethrington), feu Pierrette (feu Pierre Giguère), ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Marcel Ouellet, fils de feu M. Joseph Vital Ouellet et de feu Mme Emilie Bérubé, époux de feu Mme Lauréanne Bilodeau, demeurant à Jonquières, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. La famille tient à remercier le Dr Martine Roy ainsi que toute l'équipe du 4e étage du centre de santé et de services sociaux de Jonquières (infirmières et autres intervenants) de même que la Résidence Bonne Entente pour leur gentillesse, leur dévouement et leur support tout au long de cette épreuve.

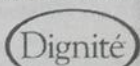


Direction funéraire: Maisons funéraires Nault & Caron, Réseau Dignité.



**BRASSARD (M. Fernand)**

La messe anniversaire de M. Fernand Brassard, époux de feu Mme Gertrude Gauthier, sera célébrée le dimanche 18 octobre 2009 à 11 h à l'église Sacré-Coeur, Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y participer.

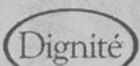


Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.



**GIRARD (M. Paul-Émile)**

La messe anniversaire de M. Paul-Émile, époux de feu Mme Germaine St-Pierre, sera célébrée le dimanche 18 octobre 2009 à 9 h 30 à l'église St-Alphonse, La Baie. Parents et amis sont invités à y participer.

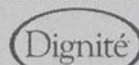


Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.



**LAPOINTE (M. Jacques)**

La messe anniversaire de M. Jacques Lapointe, époux de Mme Madeleine Gagnon de Chicoutimi, sera célébrée le samedi 17 octobre 2009, à 16 h à l'église St-Antoine, Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y participer.



Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.



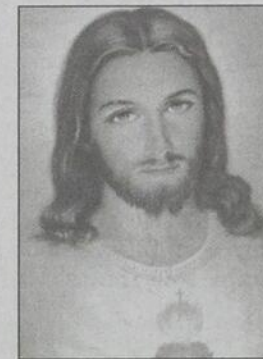
**ROUSSEAU (Mme Marie Jeanne Dessureault)**

Bientôt 1 an que notre très chère mère, Marie Jeanne Dessureault, épouse de feu M. Gérard Rousseau, a fermé les yeux pour toujours. Sa présence et sa tendresse nous manquent beaucoup. Une messe sera célébrée, en sa douce mémoire, le samedi 17 octobre 2009 à 16 h à l'église St-Mathias, Arvida. Ses enfants Gilles, Jean-Louis, Julie, Marie et Gisèle vous invitent à y assister.



**PRIÈRE INFALLIBLE A LA VIERGE**

Fleur toute belle du Mont Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie du Fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. O étoile de mer, aidez-moi et montrez-moi ici même, que vous êtes ma mère, O Sainte-Marie, mère de Dieu, reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du cœur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici votre demande). Personne ne peut résister à votre puissance. O Marie conçue sans péché, priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte-Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faire cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier, la faveur sera accordée. Signé: J.G.



**SACRÉ-COEUR**

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. QUE le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication, quand la faveur sera obtenue. Signé: L.M.

*Avec profonde sympathie nous offrons nos condoléances aux familles éplorées*

PROGRÈS LeQuotidien

# Le blanc... l'autre magie

## CHRONIQUE

Jacques  
Benoît

jacques.benoit@lapresse.ca



Poissons, crustacés, charcuterie, jambon, et même les fromages – les vins blancs peuvent accompagner une très large variété de mets, tout en faisant de bons apéritifs.

Sans qu'on puisse dire qu'il les boude, le consommateur québécois n'en est pas particulièrement friand, les blancs comptant à l'heure actuelle pour 23 % des achats de vins tranquilles (en excluant donc les vins effervescents), comparativement à 73 % pour ce qui est des rouges et à 4 % dans le cas des rosés.

Ces chiffres, qui sont ceux du plus récent exercice financier de la SAQ (2008-2009), restent à peu près immuables. Ils étaient en effet identiques – à quelques décimales près – il y a cinq ans.

Qui l'ignore ? ... Cépages, terroirs d'origine, méthodes de vinification et d'élevage, les vins blancs, tout comme les rouges, se présentent sous une multitude d'aspects.

En voici quelques exemples, de différents styles.

• **Costières de Nîmes 2008 Cuvée Tradition Mas des Bressades. 16,40 \$ (10 461 281), ★★★, \$\$ (deux symboles), 2009-2013?**

Vin de Roussanne, de Marsanne, de Grenache et de Viognier de la vallée du Rhône, d'une couleur paille un peu verdâtre, au bouquet aromatique, marqué par des notes de miel, ne manquant pas de corps, goûteux, et dont on a l'impression qu'il est un peu boisé, ce qui n'est pas le cas. Très bon, à prix correct. 13 % d'alcool (102 caisses).

• **Minervois 2008 Château Coupe Roses. 20,65 \$ (894 519), ★★★, \$\$ 1/2, 2009-2012.**

Beau vin blanc du Languedoc, de Roussanne seulement, dont une petite partie (15 %) est élevée en fûts. Le bouquet est ample, de fruits confits,

discrètement boisé, la bouche généreuse, avec des arômes épicés, et un boisé qui reste à l'arrière-plan. 13,5 % d'alcool (230 caisses).

• **Sancerre 2008 Domaine La Moussière. 29,70 \$ (033 480), ★★★ 1/2, \$\$\$ 1/2, 2009-2011.**

Vin de la Loire, de Sauvignon blanc, vinifié pour moitié en fûts de chêne neuf, un peu plus boisé que dans de précédents millésimes, au caractère variétal (les arômes propres au Sauvignon, donc) peu marqué. Fin, d'une rare élégance, à servir par exemple avec un simple poisson grillé. 13 % d'alcool (625 caisses).

• **Monterey 2008 Malvasia Bianca Birichino. 17,95 \$ (11 073 512), ★★ 1/2, \$\$, 2009.**

Vin blanc californien de Malvoisia, non boisé, au bouquet pénétrant, aromatique et proche du Muscat. Les saveurs sont très mûres, au point que j'ai d'abord cru y déceler du sucre résiduel, ce qui n'est pas le cas. Fort bon. En apéritif, ou encore avec des plats d'inspiration asiatique. 13 % d'alcool (1495 caisses).

• **Sainte-Foy Bordeaux 2007 Cuvée des Demoiselles Château Hostens-Picant.**

Vin blanc du Bordelais qui a fermenté en fûts de chêne neuf, et qui, miracle, n'est pourtant pas trop boisé ! Le bouquet est ample, avec une note de fruits exotiques, la bouche ne manque pas de corps, le bois bien intégré. Très réussi. 13,5 % d'alcool (82 caisses).

25,30 \$  
(10 392 298),  
★★★, \$\$\$, 2009-2011?

## LA RECOMMANDATION DE LA SEMAINE

• **Cahors 2006 Cuvée Particulière Château Lamartine.**

Vin dans lequel domine le Malbec (90 %) plus 10 % de Tannat, et dont une partie est élevée en fûts neufs. Une couleur à peu près opaque, un bouquet de grande amplitude, de fruits noirs surtout, des notes épicées (le bois), une bouche corsée, dense, des tannins sans rugosité – c'est du sérieux. 13 % d'alcool (982 caisses).

22,15 \$ (862 904), ★★★ 1/2,  
\$\$ 1/2, 2009-2015?



## NOTATION DES VINS

★ - correct      ★★ - bon      ★★★ - très bon      ★★★★ - excellent      ★★★★★ - exceptionnel  
• Plus d'étoiles que de \$, le vin vaut largement son prix      • Autant d'étoiles que de \$, le vin vaut son prix      • Moins d'étoiles que de \$, vin cher ou même très cher



(Photos La Presse)



Titre des recrues et des vice-champions dans la mire

# Roberge et Lachance s'en promettent à Charlevoix

**JOHANNE SAINT-PIERRE**  
jstpierre@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Philippe Roberge et Éric Lachance s'apprêtent à conclure une saison de rêve en participant au Rallye de Charlevoix, le 24 octobre, dernière des cinq étapes du Championnat des Rallyes du Québec. Les succès obtenus jusqu'à maintenant les incitent d'ailleurs à viser une place sur le podium pour ainsi s'assurer du titre de vice-champions de la Coupe Jon Nichols, ainsi que la couronne du championnat des recrues.

Puisque Simon Dubé de Jonquière et Pat Lavigne (Volkswagen Golf GTI) sont déjà assurés du championnat 2009, le pilote Roberge et son coéquipier Éric Lachance ont l'intention de profiter de cette dernière étape pour acquérir encore plus d'expérience en rallye et parfaire la chimie qui s'est établie entre eux depuis le début de la saison.

Chose certaine, l'équipage de la Honda Civic 1997 n'a surtout pas l'intention de se refaire jouer le tour du Lac-aux-Sables. À ce rendez-vous de la mi-août, Roberge et Lachance s'étaient fait souffler la 3e place par la Mini Cooper S du tandem d'Éric Courchesne/Philippe Poirier lors de la toute dernière spéciale. Malgré cela, ils détiennent toujours le 2e rang au classement général avec 43 points, suivi de Jean-Marc Lord (29 points). Pour être couronnés vice-champions,

Roberge et Lachance doivent terminer parmi les cinq premiers.

Pour augmenter leur chance de réussir un 2e podium cette saison, le duo se pratique à rouler dans des pistes sécuritaires d'un lot à bois privé. Philippe en sera à son 5e rallye à vie et son premier à Charlevoix. Ce dernier comporte deux spéciales de 35 km et certaines étapes seront courues de nuit. «Charlevoix ne nous fait pas peur. On va de l'avant pour finir en beauté et compléter l'apprentissage qui nous reste à faire. Nous sommes confiants. Il y a de longues spéciales et un peu moins de la moitié du rallye sera courue à la noirceur. Si nous parvenons à aller chercher de l'expérience et à garder le momentum, ce sera mission accomplie», explique le volubile navigateur de Jonquière.

#### Retour en 2010

Si Philippe Roberge d'Alma en est à sa première saison complète sur le circuit, pour Éric Lachance, il s'agit d'un retour en force. Ce dernier avait mis en veilleuse sa passion en 2003. À l'époque, il courait avec son cousin au rallye de Sainte-Agathe-des-Monts lorsque leur voiture a heurté un poteau de téléphone à 140 km/h. Heureusement, l'équipage s'en est tiré avec quelques raideurs. Mais cette année, il a pris la relève de Walter Roberge, le père de Philippe, qui devait être opéré. La flamme s'est ravivée avec autant, sinon plus d'intensité qu'avant.



Le navigateur de l'équipe Alma Honda, Éric Lachance, et le pilote Philippe Roberge (à l'avant) posent fièrement en compagnie de leur commanditaire, Bernard Fortin (concessionnaire Alma Honda) et de leurs alliés de l'équipe de service, Yannick Brassard et Walter Roberge. L'équipage vise un top 5 au Rallye de Charlevoix le 24 octobre.

(Photo Steeve Tremblay)

Devant les excellents résultats obtenus cette année, la nouvelle équipe a décidé de poursuivre l'aventure l'an prochain. «C'est confirmé. Nous serons de retour en 2010 pour la saison au complet et nous avons même des projets de participer à une ou deux manches du championnat canadien», avance Éric Lachance.

L'équipe a déjà quelques commanditaires en vue et est en train de termi-

ner son blogue ([www.pwrautosport.com](http://www.pwrautosport.com)). L'équipage compte également aller chercher encore plus de visibilité en participant à diverses expositions et événements liés au monde automobile et au rallye. Enfin, en plus d'avoir confirmé leur retour, le pilote et son navigateur pourront compter sur les membres de leur précieuse équipe de service, soit Walter Roberge et Yannick Brassard. □

Troisième édition de la Coupe des Nations U23 Ville de Saguenay

# L'Amérique du Sud courtisée

JOHANNE SAINT-PIERRE  
jstpierre@lequotidien.com

CHICOUTIMI - La Coupe des Nations U23 Ville de Saguenay, seule étape du circuit hors l'Europe, reviendra officiellement pour une 3<sup>e</sup> édition. L'événement, qui se déroulera du 3 au 6 juin 2010, est officiellement inscrit au calendrier de l'America Tour par l'Union cycliste internationale (UCI).

Pour la prochaine édition, l'organisation locale aimerait attirer deux ou trois équipes d'Amérique du Sud comme le Brésil, le Mexique et l'Argentine. Du même coup, elle répondrait au souhait exprimé par l'UCI.

Directeur technique de l'étape de Saguenay, Roger Filion a précisé que des approches ont déjà été faites auprès de la fédération du Mexique. Pour les autres, il mise sur Pierre Hutsebaut, conseiller de l'UCI auprès des trois Amériques, pour entrer en contact avec les fédérations de ces pays. Quant à la Colombie, elle a déjà assuré qu'elle déléguerait une formation.

D'autre part, des délégations de la Finlande et de la Grande-Bretagne pourraient s'ajouter à la liste des pays participants tandis que le Japon a déjà manifesté son intérêt pour revenir

l'an prochain. Si tout se concrétise, la 3<sup>e</sup> édition pourrait donc accueillir entre 17 et 20 équipes.

Pour ce qui est du bilan de l'édition 2009, le président Bernard Noël croit que l'organisation

**L'organisation locale aimerait attirer deux ou trois équipes d'Amérique du Sud comme le Brésil, le Mexique et l'Argentine. Du même coup, elle répondrait au souhait exprimé par l'UCI.**

devrait être en mesure de faire ses frais ou au pire, d'enregistrer un léger déficit. « Il reste encore quelques dossiers à attacher, mais je pense qu'on sera serré dans nos finances cette année, compte tenu du contexte économique. On devrait parvenir à faire nos frais ou terminer par un léger déficit qui sera absorbé par le surplus de 2008 », dit-il.

Parmi les améliorations qu'il souhaite apporter, M. Noël mentionne la permanence de l'organisation à l'hôtel Le Montagnais et réduire les coûts liés au transport des athlètes. Il aimerait faire en sorte que plus d'équipes arrivent en même temps, en début de semaine, afin

de remplir les autobus qui les ramènent des aéroports de Québec ou de Montréal. « La prise en charge des athlètes doit être simplifiée afin de réduire les coûts. Cette année, ça a coûté quasiment le double en transport par rapport à l'an dernier », mentionne M. Noël.

Il aimerait aussi obtenir les services d'un hélicoptère afin d'obtenir des prises de vue aériennes. Une belle vitrine qui pourrait ensuite être diffusée ailleurs dans le monde.

## Championnats canadiens

D'autre part, Bernard Noël a confirmé que son organisation avait entrepris les démarches pour accueillir les championnats canadiens. « Nous avons rempli notre cahier de candidature pour l'obtention de l'édition 2012-13, en collaboration avec l'Association cycliste canadienne. Cela représente une possibilité de 500-600 coureurs parce que ce sont toutes les catégories qui sont présentes. De plus, l'organisation hôte n'a pas à payer pour l'hébergement et la nourriture. On pourrait remplir plus d'un hôtels. Ce qui pourrait poser problème par contre, c'est que la saison touristique sera débutée lorsque ça se déroulera. » □

## Une excellente réputation

CHICOUTIMI (JSTP) - Invité à assister aux deux dernières journées du Championnat du monde de cyclisme sur route tenu à Mendrisio, en Suisse, Roger Filion a constaté avec bonheur que l'organisation de Saguenay jouissait d'une excellente réputation dans le milieu cycliste. Le directeur technique de la Coupe des Nations U23 à Saguenay a d'ailleurs profité de la présence de nombreuses équipes pour les inviter à venir participer à la seule étape courue en Amérique du Nord.

« Je me suis aperçu que nous étions maintenant connus et reconnus comme une bonne organisation. C'était vraiment agréable d'entendre les bons commentaires. Surtout de la part d'équipes qui n'étaient encore jamais venues, mais qui ont entendu parler en bien de l'étape de Saguenay », souligne Roger Filion.

Ce dernier a eu l'occasion de rencontrer plusieurs dirigeants d'équipe. Les représentants de la Grande-Bretagne se sont

montrés vraiment intéressés à déléguer une équipe tandis que la Finlande a démontré de l'intérêt pour une équipe mixte, n'ayant que trois coureurs susceptibles d'y participer. Il a aussi discuté avec les porteparole du Mexique, du Costa Rica et de la Colombie, mais pas avec ceux de Cuba puisqu'il n'y en avait pas au mondial.

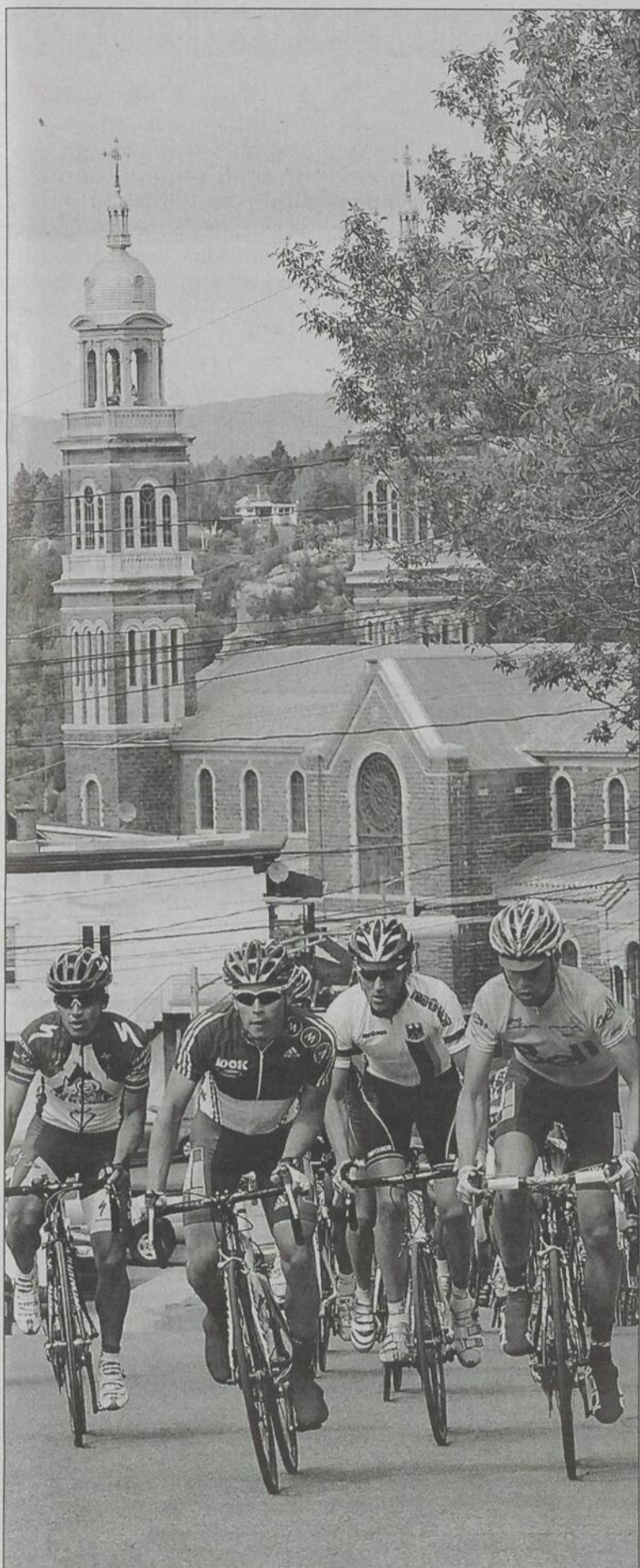
## Impressionnant

L'Almatois a été impressionné par l'ampleur des aménagements et des technologies déployés pour ce rendez-vous de l'élite mondiale. De quoi faire rêver! Même chose pour le nombre de spectateurs. Une foule d'environ 130 000 personnes, dont de nombreux férus de vélo, ce qui contribue à créer une belle ambiance pour applaudir les héros du jour. « On voit que le cyclisme sur route en Europe est très populaire! »

D'autre part, le directeur technique s'est dit impressionné par les dispositifs de sécurité mis en place. « Il n'y a pas de

benévoles. Tout le service d'ordre est assuré par des policiers ou des soldats », souligne-t-il. D'ailleurs, il ne pouvait pas circuler partout à sa guise malgré son accréditation VIP.

D'autre part, l'étape de Saguenay a eu droit à une belle visibilité, car Roger Filion connaissait l'annonceur du volet francophone des championnats, Daniel Mangeas (la voix du Tour de France). Bien que M. Filion n'ait pu que le saluer à distance, par carte d'affaires, M. Mangeas lui a fait une fleur en mentionnant sa présence et en parlant de la Coupe des Nations U23 Ville de Saguenay à plusieurs reprises. « C'est là que l'on voit la qualité des coureurs qui sont passés ici, quand Daniel Mangeas soulignait que tel ou tel coureur avait participé à l'étape de Saguenay », fait valoir Roger Filion. Et comme il y avait aussi un annonceur pour le volet italien, l'étape U23 de Saguenay a fait coup double puisqu'elle a aussi été mentionnée pour le public italien. □



Si tout se concrétise, la troisième édition de la Coupe des Nations U23 pourrait accueillir entre 17 et 20 équipes.

(Archives Rocket Lavoie)

## EN BREF

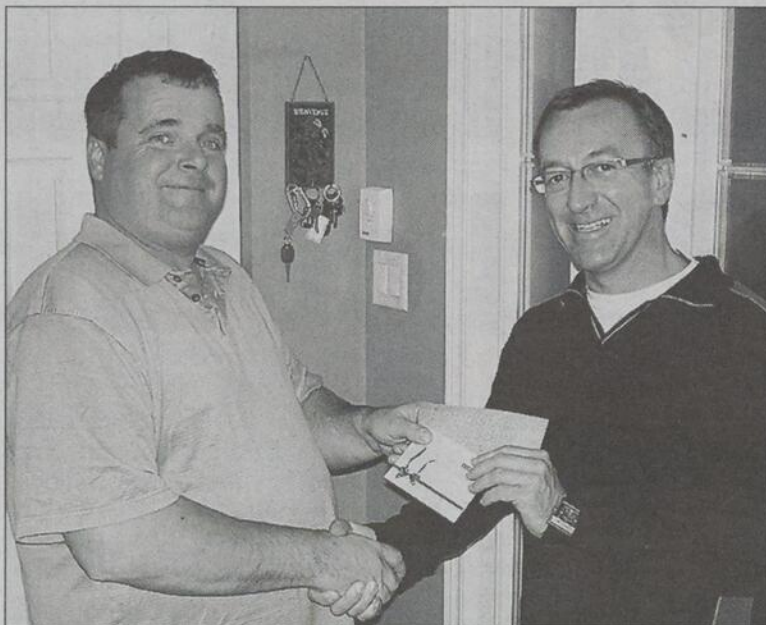
### GUILLAUME BOIVIN, 17<sup>e</sup>

CHICOUTIMI (JSTP) - Guillaume Boivin a conclu au 17<sup>e</sup> rang de l'avant-dernière étape de la Vuelta Chihuahua où il court sous les couleurs de l'équipe Planet Energy. Le cycliste natif de Jonquière occupe le 5<sup>e</sup> rang au classement cumulatif des Espoirs U23. Ce dernier raconte qu'il a tenté le tout pour le tout lors de cette épreuve de 140 km. Sur son blogue, il raconte qu'il a bien failli atteindre son but en se tenant dans le peloton de tête jusqu'à 150 m de l'arrivée. « Ça jouait du coude solide pour obtenir les meilleures positions. J'ai bien essayé de me placer au bon endroit, mais en vain. Je suis déçu, car j'avais les jambes pour gagner. J'ai terminé l'étape au 17<sup>e</sup> rang, ma meilleure performance du Tour », raconte-t-il. Mentionnons que le Chicoutimien Eric Boily n'a pas pris part à cette étape. D'autre part, certains coureurs qui sont passés à Saguenay lors de la Coupe des Nations U23 se distinguent à ce tour. C'est le cas du Portugais Rui A Da Costa de l'équipe Caisse d'épargne qui détient le 3<sup>e</sup> rang au classement général.

## SPORTS DÉTENTE

## BILLARD SIGN-A-RAMA

CHICOUTIMI (JSTP) - Changement de garde en tête du classement de la Ligue de billard Sign-A-Rama (jeu du 9) du mardi soir, au Pub billard « Le Diable ». Alain Desbiens a relégué le champion de la saison dernière, Pat Desbiens, au 2<sup>e</sup> rang pour s'installer seul au premier rang avec 75 points. Pat Desbiens partage la 2<sup>e</sup> position avec Donald Girard avec un total de 73 points, suivis de Gervais Minier et de Sylvain Sirois, ex aequo avec 72 points, et de Marc-André Rouleau avec 69 points. On signale la performance de Gordon Vachon, qui a fort bien remplacé Donald Girard, en l'emportant contre Gaëtan Sylvain 12-8.



## // SPORT-ÉTUDES EN BASEBALL

Dans le cadre d'une campagne de financement, le programme Sport-études en baseball de la Polyvalente Arvida a procédé au tirage de deux bons d'achat de 450 \$ chacun, de chez Ameublements Tanguay. Les heureux gagnants sont Mario Cantin et Vincent Gravel de Jonquière. Ci-haut, Éric Dion (CA du Sport-études baseball et président du Baseball mineur de Jonquière) remet le prix à M. Cantin.

(Courtoisie)

## CAMP DE FOOTBALL

CHICOUTIMI (JSTP) - Deux jeunes entreprises, Adrenaline Peak de Montréal et Perf-Forme de Saint-Hyacinthe, se sont unies afin de mettre sur pied un nouveau camp d'évaluation qui permettra aux jeunes de 16 et 17 ans de s'illustrer devant des recruteurs exclusivement américains. Cette première, qui aura lieu le 5 décembre, se déroulera au Centre Roland-Dussault de Sherbrooke. L'événement débutera en matinée, à 9 h 30, avec plusieurs évaluations physiques permettant d'observer le niveau des qualités musculaires et motrices des athlètes. Par la suite, en après-midi, les athlètes devront démontrer leur savoir-faire dans un contexte de football où ils seront évalués davantage sur les aspects technico-tactiques du sport. Il est à noter que le camp

d'évaluation sera entièrement supervisé par des kinésologues et des entraîneurs de football expérimentés. Pour conclure la journée, les athlètes et les recruteurs américains seront invités à un banquet qui aura lieu à l'hôtel Delta de Sherbrooke. Pour en savoir davantage, communiquez avec Dave Marois au (819) 678-4948 ou au (450) 230-7373 ou encore par courriel à l'adresse « dmarois97@hotmail.com ».

**REQUALIFICATION DES ENTRAÎNEURS**  
CHICOUTIMI (JSTP) - Ce programme de requalification

s'adresse aux entraîneurs ayant suivi un cours avant 2003-2004. Vous pouvez faire vérifier vos accréditations auprès d'André Dufour à l'adresse « a.dufour@videotron.ca ». Cette procédure de requalification est destinée uniquement aux entraîneurs OA (récréation) et intermédiaires 1A. Dans les deux cas, les candidats devront avoir le préalable Respect et Sport et le coût est de 30 \$ lors de l'inscription. Deux dates sont proposées, soit le 26 octobre au Cégep de Jonquière et le 9 novembre au centre sportif de Saint-Bruno. L'information est disponible sur « www.hockey-saglac.com ».

## ENTRAÎNEURS DE VOLLEY-BALL

ALMA (JSTP) - L'Association régionale de volley-ball tiendra, les samedi et dimanche, 17 et 18 octobre, une clinique pour ceux et celles qui désirent obtenir leur grade d'entraîneur niveau 1 en volley-ball (gymnase et plage). La formation sera dispensée de 9 h à 16 h, à Alma (l'école à déterminer). Pour information ou inscription, communiquer avec Luc Harvey au (418) 548-8867.

## UN NOUVEL AUTODROME

CHICOUTIMI (RT) - Les amateurs de sports motorisés rêvent depuis longtemps et attendent avec impatience que le site de Saint-Jean-Vianney soit utilisé à sa pleine mesure. Selon certains, ce site, qui se remplit tous les dimanches après-midi, pourrait devenir le nouvel autodrome qu'ils espèrent depuis des années. Il suffirait, selon eux, qu'un promoteur sérieux soit intéressé à en faire un immense terrain de jeux pour présenter

du stock car, des courses dans la boue, du motocross, du big foot, etc. Le potentiel de cet endroit est immense, nous dit-on, et il est en mesure d'accueillir plus de 6000 personnes. Ce site ne dérange aucunement le voisinage, peut permettre beaucoup de bruit et demeure un endroit sécuritaire. Il ne suffirait qu'un promoteur manifeste son intérêt en vue de développer cette place... À qui la chance ?

## MERCREDIS MOTOCYCLISTES

CHICOUTIMI (JSTP) - Le club Moto Saguenay invite les motocyclistes et leurs amis à venir socialiser chaque mercredi, du 14 octobre au 2 décembre, de 19 h à 22 h, dans la salle à manger du Dépanneur Bienvenue, sis au 950 Bégin, Chicoutimi (en face de l'école Dominique-Racine). Information: Gilles au (418) 690-2422.

## SPORT-ÉTUDES BASEBALL

CHICOUTIMI (JSTP) - Trente-quatre jeunes du programme Sport-études en baseball de la Polyvalente Arvida ont participé à un tournoi à Montréal du 2 au 4 octobre. L'une des deux équipes de secondaire 1 et 2 a perdu en

demi-finale en prolongation (3 à 2) contre les A's de Montréal alors que l'autre équipe s'est inclinée 6-5 en finale contre ces mêmes A's de Montréal. Du côté de l'équipe de secondaire 3, 4, 5, elle a subi une défaite crève-cœur de 3 à 2 en huit manches contre l'équipe du Sport-études de Mortagne (Rive-Sud de Montréal). Ces trois équipes avaient également participé à un tournoi à Drummondville au cours du week-end du 18 au 20 septembre où ils ont bien fait.

## UN PLUS POUR LES ÉLITES

JONQUIÈRE (JSTP) - Le président des Élités, Michel Simard, était fier d'annoncer l'ajout de six nouveaux commanditaires, vendredi soir, soit la Pourvoirie Poulin de Courval, Canadien Tire, Bell Cellulaire Chic, la Clinique de physiothérapie Jean Blackburn, la Clinique médicale et esthétique du Saguenay et la pharmacie Familiprix André Claveau. D'autre part, la Ligue de hockey midget AAA travaille à la création d'un nouveau site internet. Ce ne sera pas un luxe puisqu'il arrive souvent que le site « plante », rendant les sommaires et les résultats des matchs inaccessibles.

## CHRONIQUE



Propos recueillis par Roger Tremblay

## Témoin du premier but de John Tavares

«J'étais en fonction quand John Tavares, premier choix du dernier repêchage dans la Ligue nationale de hockey, a fait ses débuts avec les Islanders de New York. C'était l'enfer, car l'arène était bondée, les amateurs étaient bruyants et il y avait une ambiance formidable. Tavares sera tout un joueur de hockey qui possède de bonnes mains, il est très rapide et il a une bonne vision du jeu. Il était un peu nerveux au début, mais il en a mis plein la vue aux amateurs. Sidney Crosby était cependant meilleur au même âge. Les Islanders profitent de la manne Tavares pour moucher la publicité de l'équipe. Qui plus est, il affrontait Pittsburgh. Ça vous donne une idée de cette grande soirée. Au cours des prochains jours, je travaille à Washington le 15, à New York (Rangers) le 17, le 24 je suis au Minnesota, le 28 en Floride et le 29 à Tampa Bay. Je termine le mois le 31 à Washington. Cette année, c'est plus agréable de travailler au Canada. À Montréal, Toronto, Calgary, il y a de l'ambiance et une belle rivalité. Au Minnesota aussi, mais c'est triste à Atlanta et Phoenix où il n'y a pas beaucoup de monde dans les gradins. Cette semaine, Gary Bettman et Marcel Aubut ont parlé de l'avenir du hockey à Québec. J'espère que les Nordiques reviendront. Les arbitres aimaient bien la rivalité Québec-Montréal et aussi l'ambiance du Colisée. Bonne semaine.»



## // ÉTUDIANTS EN FORME

Les enseignants en éducation physique de l'École secondaire Jean-Gauthier (Delisle) ont inscrit leurs étudiants «Rendez-vous d'automne». Organisée par l'organisme du Lac-Saint-Jean «En forme au Lac», qui fait la promotion des saines habitudes de vie, l'activité proposée consistait en une séance d'aérobic. Ci-haut, les jeunes de secondaire 2 et 3 effectuent des mouvements d'aérobic et de boxe sur une musique entraînante. Par la suite, tous les participants ont eu droit à un fruit, gracieuseté de Métro Dubé de Delisle.

(Courtoisie)

SPORTS EN BREF



Le Shipshois Gaston Duperré a terminé en sixième position du Championnat du monde STIHL Timbersports de coupe de bois, disputé à Brienz, en Suisse.

(Archives)

De retour du Championnat du monde de coupe de bois

# Duperré plus motivé que jamais

JOHANNE SAINT-PIERRE  
jstpierre@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Fort de sa 6<sup>e</sup> place au Championnat du monde STIHL Timbersports de coupe de bois, Gaston Duperré anticipe avec enthousiasme sa prochaine saison sur le circuit professionnel.

Le Shipshois de 53 ans est revenu de Brienz, en Suisse, avec la conviction qu'il demeure un adversaire de calibre lors de ces rendez-vous de l'élite mondiale, et ce, même s'il était le doyen de ce « concours de bûcheronnage », comme ils disent là-bas. Il est revenu tellement motivé que pour la première fois depuis cinq ou six ans, il a le goût de s'entraîner durant la saison froide pour être fin prêt pour les premières épreuves au calendrier.

« Ça fait quatre ans que je ne m'entraîne pas et je n'ai jamais autant eu le goût comme ça de m'entraîner l'hiver », assure l'orgueil du Festival forestier de Shipshaw. En plus, il a tissé de bons liens avec le Néo-Zélandais Jason Wynyard qui a célébré son 5<sup>e</sup> titre mondial devant une belle foule de quelque 5000 personnes. Le Shipshois sent que ses adversaires le respectent même s'ils sont plus jeunes ou plus costauds.

D'ailleurs, il a éprouvé un petit brin de fierté quand il a

battu le favori local, Christophe Geissler, lequel a fini 8<sup>e</sup>.

« Geissler avait fait la série STIHL du circuit américain et en juin, il avait eu le dessus sur moi lors de la compétition en Utah », relate M. Duperré qui a

qué le conseil qu'il prodigue aux autres, c'est-à-dire de se concentrer seulement sur une discipline à la fois. La stratégie qui a porté ses fruits puisque ses performances se sont améliorées. À la stock saw, il a pris le

**Le Shipshois de 53 ans est revenu de Brienz, en Suisse, avec la conviction qu'il demeure un adversaire de calibre lors de ces rendez-vous de l'élite mondiale, et ce, même s'il était le doyen de ce « concours de bûcheronnage », comme ils disent là-bas. Il est revenu tellement motivé que pour la première fois depuis cinq ou six ans, il a le goût de s'entraîner durant la saison froide pour être fin prêt pour les premières épreuves au calendrier.**

trimé dur pour ne pas s'en laisser imposer cette fois-ci. Car en plus de faire face à un adversaire plus jeune lors de ces duels, le Shipshois devait éviter de se laisser distraire par la foule de spectateurs partisans.

D'autre part, même si son voyage en Suisse fut plus calme que celui de sa participation au championnat du monde 2006, il lui est tout de même arrivé quelques avaries.

Avant de partir, il s'est blessé à un doigt et à sa première épreuve au programme, le springboard, il s'est coincé entre la bûche et l'armature métallique qui la maintient. Un pépin qui l'a relégué au 13<sup>e</sup> rang. Un peu découragé, il a alors appli-

qué le conseil qu'il prodigue aux autres, c'est-à-dire de se concentrer seulement sur une discipline à la fois. La stratégie qui a porté ses fruits puisque ses performances se sont améliorées. À la stock saw, il a pris le 3<sup>e</sup> rang et à la hache horizontale, même si sa hache est restée un peu prise dans le bois (les essences ne sont pas les mêmes qu'en Amérique du Nord), il a quand même battu le Suisse Geissler. À la scie modifiée (hot saw), il a mis toute la gomme, mais il a commis une petite erreur qui lui a valu le 4<sup>e</sup> rang. Au total des épreuves, il a donc terminé au 6<sup>e</sup> rang, avec la satisfaction d'avoir pris une douce revanche sur son homologue suisse.

Enfin, pendant son séjour là-bas, Gaston Duperré a noté quelques idées susceptibles de bonifier la Festival forestier de Shipshaw et compte bien en faire part à l'organisation sous peu. □

CROSS-COUNTRY

CHICOUTIMI (JSTP) - Plusieurs athlètes de la région se sont distingués, hier, dans le cadre du cross-country couru à Québec sur les Plaines d'Abraham. Sur la scène universitaire, la Félicinoise Marjorie Saint-Gelais, des Inuk de l'Université du Québec à Chicoutimi (UQAC), a impressionné avec une 7<sup>e</sup> position à l'issue du difficile parcours de 4 km. Le meilleur résultat masculin des Inuk appartient à Loïc Gauthier, qui a conclu au 23<sup>e</sup> rang. L'entraîneur Gino Roberge a indiqué qu'il y avait de nombreux participants et que le calibre était relevé. De plus, le parcours était très difficile, car les coureurs descendaient jusqu'au niveau du fleuve pour ensuite remonter jusque sur les Plaines. Les filles effectuaient la boucle de deux kilomètres deux fois et les gars, quatre fois. Pour Roberge, cette participation était importante puisque le championnat provincial universitaire sera couru au même endroit les 30 et 31 octobre. Ce championnat servira de sélections pour les championnats canadiens.

Toujours sur la scène universitaire, le Dolmissois Julien Bouchard, qui court pour l'Université de Sherbrooke, a pris le 11<sup>e</sup> rang (27mn37) tandis que Alexandre Gagné de Sainte-Jeanne-d'Arc (Université Laval) a conclu en 17<sup>e</sup> position (28mn41).

Sur la scène collégiale, le Cégep de Saint-Félicien a pris le 3<sup>e</sup> rang au classement général, notamment grâce aux performances de Frédéric Bouchard, 6<sup>e</sup> (27mn58) et d'Olivier Béland, 7<sup>e</sup> (28mn03). Étienne Monette, Sunny Lefebvre et Julien Voyer ont respectivement terminé au 26<sup>e</sup>, 31<sup>e</sup> et 37<sup>e</sup> rang. Du côté féminin, Laurence Voyer a conclu au 78<sup>e</sup> rang et Isabelle Coupal, au 97<sup>e</sup>.

D'autre part, le Collège d'Alma avait lui aussi envoyé une petite délégation à Québec. Pour les Almatois, il s'agissait d'une première compétition de cross-country depuis belle lurette. Au collégial, Olivier Paquet a été le plus rapide sur 8 km avec une 18<sup>e</sup> position (29mn53) tandis que Johathan Noël a conclu en 27<sup>e</sup> position (31mn15) et Martial Lavoie, au 39<sup>e</sup> rang (32mn27). Dans la catégorie juvénile (16-17 ans), Joé Dufour de l'école Camille-Lavoie a gagné l'or après avoir négocié les 4 km en 14mn14s.

OMNIUM DE JUDO DU QUÉBEC

CHICOUTIMI (JSTP) - Les judokas du Saguenay se sont distingués, hier, à la première journée de l'Omni-um de judo du Québec, une compétition de calibre internationale qui réunit 750 athlètes. Les judokas régionaux, eux, ont raflé un total de sept médailles, dont quatre d'or. Chez les U17, les Jonquiérois Antoine Bouchard (-60 kg),

Julien Cantin (-55 kg) et Benoît Girard (-73 kg) ont tous remporté l'or tandis que Liza Gagnon méritait la médaille de bronze chez les -52 kilos. En catégorie U20, Blanche Richer du club Chicoutimi a remporté la médaille d'or chez les -52 kilos, tandis que Catherine Munger, du club de Jonquière, a raflé la médaille d'argent. Chez les -78 kilos, Geneviève Lavoie a obtenu la médaille de bronze. Parmi les autres judokas qui ont bien fait, mentionnons la 7<sup>e</sup> position des Jonquiérois Vincent Leduc et Rosalie Thériault (2V-2D chacun) et du Chicoutimien Antoine Carré.

PATINAGE DE VITESSE

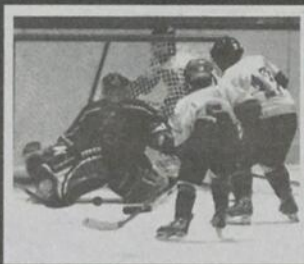
CHICOUTIMI (JSTP) - Plusieurs patineuses de la région ont connu une bonne première journée, hier, dans le cadre de la 1<sup>re</sup> tranche du circuit Élite de patinage de vitesse courte piste présenté à l'aréna Maurice-Richard. À l'issue du 500 m et du 1500 m, la Chicoutimienne Caroline Truchon (Montréal Inter) occupe le 5<sup>e</sup> rang du groupe 1, tandis que la Dolmissoise Laurie Marceau (Équipe nationale) détient le 8<sup>e</sup> rang. La Félicinoise Kasandra Bradette (Montréal Inter) s'est installée au 11<sup>e</sup> rang tandis que ses jeunes concitoyennes, Sara Tremblay et Catherine Saint-Gelais occupent respectivement le 13<sup>e</sup> et le 18<sup>e</sup> rang. Dans le groupe 2, Josianne Bonneau (Chicoutimi) s'est installée au 16<sup>e</sup> rang tandis que la Jonquiéroise Ann-Josée Dion est 23<sup>e</sup>.

Du côté masculin, le Baieriverain Jean-Michel Blackburn se retrouve au 12<sup>e</sup> rang du groupe 2, talonné par le Chicoutimien Gabriel Côté-Gagnon. Enfin, dans le groupe 3, Francis Bouchard détient le 6<sup>e</sup> rang tandis que Martin-Pierre Lepage est 20<sup>e</sup>. Aujourd'hui, tous les patineurs prendront prendre part au 1000 m.



Kasandra Bradette

(Archives)



# PERSONNALITÉ DE LA SEMAINE INTERCAR

Le hockey mineur de St-Félicien est fier d'honorer un **bénévole** comme il ne s'en fait plus, à savoir, **LUC ANCTIL**. Natif de Grande-Bergeronne sur la haute Côte-Nord, il est très vite devenu citoyen félicienois à part entière. Entouré de sa conjointe qui adore le sport et de ses 3 garçons adeptes du hockey, son destin semblait écrit d'avance. À la suite d'un début comme instructeur dans la catégorie Novice, il se joint dès l'année suivante au bureau du hockey mineur à titre de registraire, poste qu'il occupe depuis environ 10 ans. De plus, à chaque nouvelle saison, il s'est donné le devoir de prendre en charge une équipe, en plus de souvent agir comme entraîneur-adjoint pour une 2<sup>e</sup> équipe en simultané. En voilà un qui ne compte pas ses heures passées à l'aréna... et qui est toujours partant pour s'impliquer! Bravo Luc, tu suscites toute notre admiration.



**LUC ANCTIL:**  
PERSONNALITÉ INTERCAR

**INTERCAR** 547-2167 | Le TRANSPORTEUR OFFICIEL des équipes sportives du Saguenay-Lac-Saint-Jean  
549-2463

## HOCKEY

### LIGUE NATIONALE - CLASSEMENT PAR SECTION

#### ASSOCIATION DE L'EST

Section Nord-Est											
MJ	G	P	DF	BP	BC	PTS	DOMICILE	EXTÉRIEUR	10 DERN.	SÉRIE	
Ottawa	4	3	1	0	11	10	6	2-0-0-0	1-1-0-0	3-1-0-0	G-3
Buffalo	3	2	0	1	4	3	5	1-0-1-0	1-0-0-0	2-0-1-0	G-2
Boston	4	2	2	0	13	15	4	2-2-0-0	0-0-0-0	2-2-0-0	G-1
Montréal	4	2	2	0	10	15	4	0-0-0-0	2-2-0-0	2-2-0-0	P-2
Toronto	4	0	3	1	0	10	17	1	0-2-1-0	0-3-1-0	P-4

Section Atlantique												
MJ	G	P	DF	BP	BC	PTS	DOMICILE	EXTÉRIEUR	10 DERN.	SÉRIE		
Pittsburgh	5	4	1	0	0	17	14	8	1-1-0-0	3-0-0-0	4-1-0-0	G-2
Philadelphie	5	3	1	0	1	19	15	7	1-1-0-1	2-0-0-0	3-1-0-1	P-2
Rangers de N.Y.	4	3	1	0	0	14	10	6	1-0-0-0	2-1-0-0	3-1-0-0	G-3
New Jersey	4	2	2	0	0	11	13	4	0-2-0-0	2-0-0-0	2-0-0-0	G-2
Islanders de N.Y.	4	0	0	1	2	8	11	3	0-0-0-1	0-0-1-1	0-0-1-2	P-3

Section Sud-Est												
MJ	G	P	DF	BP	BC	PTS	DOMICILE	EXTÉRIEUR	10 DERN.	SÉRIE		
Washington	5	2	2	1	0	20	18	5	1-1-0-0	1-1-1-0	2-2-1-0	P-3
Atlanta	3	2	1	0	0	12	9	4	1-0-0-0	1-1-0-0	2-1-0-0	P-1
Tampa Bay	4	1	1	0	2	12	14	4	1-0-0-1	0-1-0-1	1-1-0-2	G-1
Caroline	5	2	3	0	0	13	17	4	2-1-0-0	0-2-0-0	2-3-0-0	P-1
Floride	4	1	3	0	0	8	17	2	0-2-0-0	1-1-0-0	1-3-0-0	P-3

#### ASSOCIATION DE L'OUEST

Section Centrale												
MJ	G	P	DF	BP	BC	PTS	DOMICILE	EXTÉRIEUR	10 DERN.	SÉRIE		
Columbus	4	3	1	0	0	12	10	6	1-0-0-0	2-1-0-0	3-1-0-0	G-1
Chicago	4	2	1	0	1	13	10	5	1-0-0-1	1-1-0-0	2-1-0-1	G-1
Nashville	3	2	1	0	0	6	5	4	1-1-0-0	1-0-0-0	2-1-0-0	P-1
St-Louis	4	2	2	0	0	12	12	4	1-2-0-0	1-0-0-0	2-2-0-0	P-2
Detroit	4	2	2	0	0	12	13	4	2-1-0-0	0-1-0-0	2-2-0-0	G-2

Section Nord-Ouest												
MJ	G	P	DF	BP	BC	PTS	DOMICILE	EXTÉRIEUR	10 DERN.	SÉRIE		
Calgary	5	4	1	0	0	19	17	8	2-1-0-0	2-0-0-0	4-1-0-0	P-1
Colorado	4	2	1	0	1	13	9	5	2-0-0-0	0-1-0-1	2-1-0-1	P-2
Edmonton	3	1	1	0	1	11	12	3	1-1-0-1	0-0-0-0	1-1-0-1	P-1
Minnesota	3	1	2	0	0	8	11	2	1-0-0-0	0-2-0-0	1-2-0-0	P-1
Vancouver	4	1	3	0	0	13	14	2	1-1-0-0	0-2-0-0	1-3-0-0	G-1

Section Pacifique												
MJ	G	P	DF	BP	BC	PTS	DOMICILE	EXTÉRIEUR	10 DERN.	SÉRIE		
Los Angeles	4	3	1	0	0	17	14	6	2-1-0-0	1-0-0-0	3-1-0-0	G-3
Anaheim	4	2	1	1	0	13	11	5	0-1-0-0	2-0-1-0	2-1-0-1	G-2
Dallas	3	1	0	0	2	11	10	4	0-0-0-1	1-0-0-1	1-0-0-2	G-1
Phoenix	4	2	2	0	0	10	7	4	0-1-0-0	2-1-0-0	2-2-0-0	P-2
San Jose	4	2	2	0	0	16	15	4	1-0-0-0	1-2-0-0	2-2-0-0	G-1

## CLASSEMENT GÉNÉRAL

ASSOCIATION DE L'EST									
x-1.	PJ	PTS							
1. Pittsburgh	5	8							
2. Ottawa	4	6							
3. Washington	5	5							
4. Philadelphie	5	7							
5. Rangers de N.Y.	4	6							
6. Buffalo	3	5							
7. Atlanta	3	4							
8. Boston	4	4							
9. New Jersey	4	4							
10. Montréal	4	4							
11. Tampa Bay	4	4							
12. Caroline	5	4							
13. Islanders de N.Y.	3	3							
14. Floride	4	2							
15. Toronto	4	1							

ASSOCIATION DE L'OUEST									
x-1.	PJ	PTS							
1. Calgary	5	8							
2. Los Angeles	4	6							
3. Columbus	4	6							
4. Colorado	4	5							
5. Chicago	4	5							
6. Anaheim	4	5							
7. Nashville	3	4							
8. Dallas	3	4							
9. Phoenix	4	4							
10. San Jose	4	4							
11. St-Louis	4	4							
12. Detroit	4	4							
13. Edmonton	3	3							
14. Minnesota	3	2							
15. Vancouver	4	2							

x - Les trois premiers au classement général sont les meneurs de leur section.

## LES MARQUEURS

B	A	PTS	
Alex Ovechkin, Washington	5	5	10
Nicklas Backstrom, Washington	2	8	10
Alexander Semin, Washington	5	4	9
Dany Heatley, San Jose	4	5	9
Anze Kopitar, Los Angeles	3	6	9
Joe Thornton, San Jose	1	8	9
Mike Richards, Philadelphie	6	2	8
Jeff Carter, Philadelphie	4	4	8
Matt Carle, Philadelphie	1	7	8
Ryan Smith, Los Angeles	4	3	7
Brooks Laich, Washington	3	4	7
Rene Bourque, Calgary	3	4	7
Martin St. Louis, Tampa Bay	2	5	7
Ilya Kovalchuk, Atlanta	5	1	6
Marian Gaborik, Rangers	4	2	6
Henrik Sedin, Vancouver	3	3	6
Keith Tkachuk, St. Louis	3	3	6
Patrick Sharp, Chicago	3	3	6
Evgeni Malkin, Pittsburgh	2	4	6
Rick Nash, Columbus	2	4	6
Kris Versteeg, Chicago	1	5	6
Devin Setoguchi, San Jose	4	1	5
Sidney Crosby, Pittsburgh	4	1	5
Wojtek Wolski, Colorado	4	1	5
Dion Phaneuf, Calgary	3	2	5
Travis Zajac, New Jersey	3	2	5
John Tavaras, Islanders	2	3	5
Marc Savard, Boston	2	3	5
Jussi Jokinen, Caroline	2	3	5
Kimmo Timonen, Philadelphie	1	4	5
Martin Havlat, Minnesota	1	4	5
Dan Boyle, San Jose	1	4	5
Chris Pronger, Philadelphie	1	4	5
Sergei Gonchar, Pittsburgh	1	4	5
Milan Hejduk, Colorado	1	4	5
Kyle Quincey, Colorado	1	4	5
Paul Stastny, Colorado	1	4	5
Teemu Selanne, Anaheim	4	0	4
Ryan Malone, Tampa Bay	4	0	4
Radim Vrbata, Phoenix	3	1	4

## JUNIOR MAJEUR

SECTION EST-TELUS									
PJ	G	P	DF	BP	BC	PTS			
Québec	11	6	2	2	1	45	37	15	
Rimouski	11	4	4	3	0	35	49	11	
Chicoutimi	11	4	4	3	2	38	43	11	
Baie-Comeau	12	3	8	1	0	30	49	7	

SECTION CENTRALE-TELUS									
PJ	G	P	DF	BP	BC	PTS			
Drummondville	10	8	1	0	1	40	18	17	
Victoriaville	11	6	4	0	1	33	33	13	
Lewiston	10	6	4	0	0	35	26	12	
Shawinigan	9	4	4	0	1	25	40	9	

SECTION OUEST-TELUS									
PJ	G	P	DF	BP	BC	PTS			
Gatineau	11	9	2	0	0	54	26	18	
Rouyn-Noranda	13	7	4	2	0	45	37	16	
Montréal	10	7	3	0	0	41	31	14	
Val-d'Or	12	3	8	1	0	44	62	7	

SECTION ATLANTIQUE									
PJ	G	P	DF	BP	BC	PTS			
Saint-Jean	11	7	3	1	0	44	42	15	
Moncton	11	7	3	1	0	37	27	15	
I.-P.-E.	11	6	3	2	0	35	33	14	
Acadie-Bathurst	11	5	3	2	0	30	29	13	
Cap-Breton	10	5	3	1	0	35	37	12	
Halifax	11	1	9	0	1	33	50	3	

## VENDREDI 9 OCTOBRE

Val-d'Or 4 Gatineau 10  
Québec 2 Rimouski 3 (prol.)  
Shawinigan 0 Chicoutimi 1  
Lewiston 3 Acadie-Bathurst 4  
Victoriaville 1 Drummondville 3  
Rouyn-Noranda 4 Halifax 3 (fus.)

## SAMEDI 10 OCTOBRE

Lewiston 0 Moncton 2  
Saint-Jean 5 Cap-Breton 2  
Montréal 3 Baie-Comeau 2  
Rouyn-Noranda 1 I.-P.-E. 2 (prol.)

## DIMANCHE 11 OCTOBRE

Halifax à Moncton, 16h00.  
Lewiston à I.-P.-E., 16h00.  
Val-d'Or à Québec, 16h00.  
Saint-Jean au Cap-Breton, 16h00.  
Victoriaville à Shawinigan, 16h00.  
Gatineau à Drummondville, 16h00.  
Montréal à Chicoutimi, 16h00. (CGV)  
Rouyn-Noranda à Acadie-Bathurst, 16h00.

## MARQUEURS

B	A	PTS	
Alexandre Quesnel, Gatineau	9	10	19
Gabriel Lévesque, Rouyn	6	13	19
Philippe Cornet, Rouyn	9	9	18
Tye McGinn, Gatineau	7	9	16
Marc-Olivier Vachon, Drum	11	4	15
Jonathan Hazen, Val d'Or	5	10	15
Jonathan A. Marchessault, Qué.	8	6	14
Jeff Desjardins, Rimouski	7	7	14
Denis Kindl, Gatineau	6	8	14
Félix LeFrançois, Rimouski	6	8	14
Jordan Escott, I.P.E.	6	8	14
Marc-Olivier Vallerand, Québec	5	9	14
Jakub Culek, Rimouski	4	19	14
Samuel Morneau, Val d'Or	4	10	14
Guillaume Asselin, Montréal	6	7	13
Billy Lacasse, Lewiston	4	9	13
Luke Adam, Cap-Breton	4	9	13
Guillaume Goulet, Baie-Comeau	8	4	12
Steven Anthony, Saint-Jean	7	5	12
Jacob Lagacé, Chicoutimi	6	6	12

## LIGUE NORD-AMÉRICAINE

PJ	G	P	DF	BP	BC	PTS		
St-G.-de-Beauce	5	5	0	0	0	23	15	10
Trois-Rivières	6	4	0	2	0	32	21	10
Sherbrooke	6	4	2	0	0	27	21	8
Pont-Rouge	6	3	3	0	0	28	31	6
Rivière-du-Loup	5	2	3	0	0	21	31	4
Saguenay	5	1	3	0	0	20	21	3
Thetford Mines	5	0	4	1	0	17	28	1

## VENDREDI 9 OCTOBRE

Pont-Rouge 3 Sherbrooke 7  
St-G.-de-Beauce 4 Trois-Rivières 3 (fus.)  
Thetford Mines 3 Rivière-du-Loup 4 (fus.)

## SAMEDI 10 OCTOBRE

Trois-Rivières 6 Saguenay 4  
Sherbrooke 2 St-G.-de-Beauce 6

## DIMANCHE 11 OCTOBRE

Rivière-du-Loup à Thetford Mines, 16h00.

## JUNIOR AAA

PJ	G	P	DF	BP	BC	PTS		
Longueuil	10	9	0	1	0	68	31	19
Kahnawake	12	7	4	1	0	54	46	15
Lachine	10	4	6	0	0	41	43	8
Valleyfield	11	3	8	0	0	28	63	6
Vaudreuil-Dorion	9	2	7	0	0	30	53	4

## SECTION SHERWOOD

PJ	G	P	DF	BP	BC	PTS		
Saint-Jérôme	11	9	1	0	1	59	38	19
Terrebonne	13	6	5	0	2	58	58	14
Laval	11	6	4	0	1	44	41	13
Joliette	10	4	5	1	0	33	41	9
Sainte-Agathe	12	2	8	2	0	45	76	6

## SECTION GUILBEAU

PJ	G	P	DF	BP	BC	PTS

SÉRIES BASEBALL MAJEUR

LIGUE NATIONALE

SÉRIES DE SECTION (3 de 5) St. Louis vs Dodgers de L.A.

JEUDI 7 OCTOBRE St. Louis 2 Dodgers de L.A. 3

SAMEDI 10 OCTOBRE Dodgers de L.A. 5 St. Louis 1 (Los Angeles remporte la série 3-0)

JEUDI 7 OCTOBRE Colorado 5 Philadelphie 4

SAMEDI 10 OCTOBRE Philadelphie au Colorado, 21h37. (remis, pluie) (Série égale 1-1)

DIMANCHE 11 OCTOBRE Philadelphie (Happ 12-4) au Colorado (Hammel 10-8), 22h07

LIGUE AMÉRICAINE

SÉRIES DE SECTION (3 de 5) Minnesota vs New York

VENDREDI 8 OCTOBRE Minnesota 3 Yankees de N.Y. 4 (11 manches) (New York mène la série 2-0)

DIMANCHE 11 OCTOBRE Yankees de N.Y. (Pettitte 14-8) au Minnesota (Pavano 14-12), 19h07

VENDREDI 8 OCTOBRE Boston 1 L.A. Angels 4 (Los Angeles mène la série 2-0)

DIMANCHE 11 OCTOBRE L.A. Angels (Kazmir 10-9) à Boston (Buchholz 7-4), 12h07

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE

DIMANCHE 11 OCTOBRE Pittsburgh à Detroit, 13h

Oakland à N.Y. Giants, 13h (CBS)

Cleveland à Buffalo, 13h (CTV) (CJOH)

Dallas à Kansas City, 13h (FOX)

Minnesota à St. Louis, 13h

Cincinnati à Baltimore, 13h

Washington à Carolina, 13h

Tampa Bay à Philadelphie, 13h

Atlanta à San Francisco, 16h05 (FOX)

Jacksonville à Seattle, 16h15

Houston à Arizona, 16h15

N.-Angleterre à Denver, 16h15 (CBS)

Indianapolis à Tennessee, 20h20 (NBC)

LUNDI 12 OCTOBRE N.Y. Jets à Miami, 20h30 (ESPN)

LIGUE CANADIENNE

SECTION EST

Table with columns: PJ, G, P, N, PP, PC, PTS. Rows: Montréal, Hamilton, Winnipeg, Toronto.

SECTION OUEST

Table with columns: PJ, G, P, N, PP, PC, PTS. Rows: Calgary, Saskatchewan, C-B, Edmonton.

VENDREDI 9 OCTOBRE

C-B 34 Edmonton 31

SAMEDI 10 OCTOBRE

Toronto 22 Saskatchewan 29 (au 4<sup>e</sup> quart)

LUNDI 12 OCTOBRE

Calgary à Montréal, 13h00. (RDS-TSN)

Winnipeg à Hamilton, 16h30. (TSN)

LIGUE COLLÉGIALE AA

DIVISION 1

Table with columns: PJ, G, P, DP, PP, PC, PTS. Rows: Lévis-Lauzon, Sherbrooke, Victoriaville, Notre-Dame-Foy, Beauce-Appalaches, Trois-Rivières, St-Lambert, St-Jean-Richelieu, John-Abbott, Jonquière.

SAMEDI 10 OCTOBRE

St-Lambert 6 Sherbrooke 50

Lévis-Lauzon 31 John-Abbott 14

SOMMAIRES

VENDREDI

DALLAS 5 CALGARY 2

Première période 1. Dallas, Ribeiro 1 (Robidas, Benn) 1:02

Pénalités - Niskanen Dal (retenir) 5:03, Bouwmeester Cal (accrocher) 15:16.

Deuxième période 2. Dallas, Sutherby 1 (Petersen, Ribeiro) 0:55

3. Calgary, Phaneuf 3 (Iginla) 4:17 (an)

4. Dallas, Wandell 1 (Brunstrom, Robidas) 9:00

Pénalités - Ott Dal (obstruction) 4:14.

Troisième période 5. Calgary, Bourque 3 (Giordano, Dawes) 5:17 (an)

6. Dallas, Eriksson 1 (Richards, Neal) 9:25

7. Dallas, Richards 1 (Ott) 19:14 (fd)

Pénalités - Regehr Cal (retenir) 1:19, Ott Dal (obstruction envers gardien) 4:00, Benn Dal (trébucher) 15:08, Robidas Dal (conduite anti-sportive-plongeon intentionnel), Bourque Cal (trébucher) 15:43.

TIRS AU BUT

Table with columns: PJ, G, P, N, PP, PC, PTS. Rows: Dallas, Calgary.

Gardiens Dallas: Auld (G,1-0-0) Calgary: McElhinney (P,0-1-0)

Arbitres - Francois St. Laurent, Dennis LaRue.

Juges de lignes - Darren Gibbs, Jay Sharrers. Assistance - 19,289 (19,289)

SAMEDI

ATLANTA 2 OTTAWA 4

Première période 1. Ottawa, Kovalev 1 (Fisher, Alfredsson) 4:3

2. Ottawa, Ruutu 1 (Kelly, Donovan) 2:25

3. Atlanta, Kovalchuk 5 (Antropov) 9:35

4. Atlanta, Hainsey 1 (Little, Kubina) 18:08

Pénalités - Boulton Atl, Carkner Ott (battu) 8:32.

Deuxième période 5. Ottawa, Fisher 2 (Regin, Picard) 3:44 (an)

Pénalités - Salmela Atl (obstruction) 2:16, Phillips Ott (rudesse) 13:37.

Troisième période 6. Ottawa, Neil 1 (Foligno, Picard) 5:12

Pénalités - Salmela Atl (accrocher) 1:44, Campoli Ott (retenir bâton) 5:35, White Atl (assaut, rudesse, purgée par Boulton), Picard Ott (rudesse) 15:01, Fisher Ott (obstruction) 15:43.

TIRS AU BUT Atlanta: 12 8 9 - 29 Ottawa: 10 10 14 - 34

Gardiens Atlanta: Pavelec (P,2-1-0) Ottawa: Elliott (G,1-0-0)

Arbitres - Chris Lee, Dan Marouelli.

Juges de lignes - Steve Miller, Dan Schachte. Assistance - 19,360 (19,153)

NEW JERSEY 3 FLORIDE 2

Première période Aucun but

Pénalités - Booth Fla (coude) 4:48, Reinprecht Fla (accrocher) 10:11.

Deuxième période 1. New Jersey, Niedermayer 2 (Martin, Rolston) 11:14

2. Floride, Olesz 1 (Dvorak, Seidenberg) 13:58

3. New Jersey, Zajac 3 (Greene, Rolston) 17:47 (an)

Pénalités - Horton Fla (accrocher) 1:20, Pelley NJ (trébucher) 5:46, Oduya NJ (accrocher) 15:14, Frolik Fla (trébucher) 16:51.

Troisième période 4. Floride, Weiss 1 (Kulikov, Vokoun) 14:37 (an)

TIRS AU BUT Washington: 10 10 4 - 24 Detroit: 14 12 11 - 37

Gardiens Washington: Theodore (P,1-2-1) Detroit: Osgood (G,2-1-0)

Arbitres - Kerry Fraser, Dan O'Halloran. Juges de lignes - Don Henderson, Jean Morin. Assistance - 19,122 (20,066)

PITTSBURGH 5 TORONTO 2

Première période 1. Pittsburgh, Cooke 1 (Kennedy) 3:20

2. Pittsburgh, Gonchar 1 (Kunitz, Fedotenko) 10:23 (an)

Pénalités - Godard Pgh, Orr Tor (battu) 2:19, Orr Tor (rudesse) 8:51, Adams Pgh, Mayers Tor (battu) 10:25, Guerin Pgh (rudesse), Rosehill Tor (bâton élevé) 13:08.

Deuxième période 3. Toronto, Rosehill 1 (Mayers) 2:01

4. Pittsburgh, Crosby 3 (Malkin, Guerin) 2:32 (an)

5. Pittsburgh, Crosby 4 (Malkin, Gonchar) 14:31 (an)

Pénalités - Stajan Tor (retenir) 2:17, Malkin Pgh (bâton élevé) 7:14, Rosehill Tor (assaut) 14:10.

Troisième période 6. Toronto, Hagman 2 (Wallin, Schenn) 1:01

7. Pittsburgh, Staal 2 (Malkin) 2:08

Pénalités - Rupp Pgh, Rosehill Tor (battu) 2:10, Goligiski Pgh (retarder la partie) 8:19, Mayers Tor (cingle) 11:21, Ponikarovsky Tor (bâton élevé) 18:11.

TIRS AU BUT Pittsburgh: 14 8 11 - 33 Toronto: 2 10 8 - 20

Gardiens Pittsburgh: Fleury (G,4-0-0) Toronto: Toskala (P,0-1-1)

Arbitres - Bill McCreary, Kevin Pollock. Juges de lignes - Scott Driscoll, David Brisebois. Assistance - 19,374

ISLANDERS 3 BOSTON 4 (F)

Première période Aucun but

Pénalités - Park NYI (obstruction) 0:12, Ferenc Bos (accrocher) 2:27, Ferenc Bos (rudesse) 7:25, Wheeler Bos (double bâton élevé) 7:48, Gervais NYI (obstruction) 15:57.

Deuxième période 1. N.Y. Islanders, Sim 1 (Schremp, Okposo) 4:04 (an)

2. N.Y. Islanders, Martinek 1 (Streit, Tavares) 12:43

3. N.Y. Islanders, Tavares 2 (Meyer) 15:48

Pénalités - Lucic Bos (accrocher) 2:45, Bergenheim NYI (cingle) 9:07, Stuart Bos (accrocher) 17:05, Meyer NYI (trébucher) 19:54.

Troisième période 4. Boston, Savard 2 (Chara, Lucic) 11:59

5. Boston, Bitz 1 (Begin, Hunwick) 15:35

6. Boston, Hunwick 2 (Wheeler, Ferenc) 17:26

Pénalités - Recchi Bos (obstruction) 1:47, Moulson NYI (obstruction) 13:02.

Prolongation Aucun but

Pénalités - Aucune.

Fusillade Boston remporte la fusillade par la marque de 2-1

N.Y. Islanders (1) - Schremp, marqué; Park, raté; Okposo, raté.

Boston (2) - Wheeler, marqué; Bergeron, raté; Savard, marqué.

TIRS AU BUT N.Y. Islanders: 16 9 8 5 - 38 Boston: 7 7 12 4 - 30

Gardiens N.Y. Islanders: Roloson (P,0-0-2) Boston: Rask (G,1-0-0)

Arbitres - Eric Furlatt, Stephen Walkom. Juges de lignes - Greg Devorski, Brad Kovachik. Assistance - 17,113 (17,565)

ANAHEIM 3 PHILADELPHIE 2 (F)

Première période 1. Philadelphie, Richards 6 (Giroux, Gagne) 13:29 (an)

Pénalités - Tollefsen Pha (obstruction) 3:08, Boynton Ana (accrocher) 7:42, Getzlaf Ana (trébucher) 12:31.

Arbitres - Tim Peel, Chris Ciarnaga. Juges de lignes - Steve Barton, Scott Cherrey. Assistance - 19,603 (19,537)

CAROLINE 2 TAMPA BAY 5

Première période Aucun but

Pénalités - Ranger TB (retenir) 4:14, Alberts Car (retenir) 11:30, Brind'Amour Car (retenir bâton) 15:45, Tampa Bay banc (trop de joueurs, purgée par Downie) 18:08.

Deuxième période 1. Caroline, Staal 2 (Whitney, Cullen) 12:42 (an)

2. Tampa Bay, Ranger 1 (Lecavalier, Veilleux) 13:24

3. Tampa Bay, Malone 2 (Ohlund, St. Louis) 13:39

4. Caroline, Brind'Amour 2 (Samsonov, Jokinen) 17:28 (an)

Pénalités - Harrison Car (obstruction, conduite anti-sportive), Konopka TB (conduite anti-sportive) 3:02, Yelle Car (trébucher) 9:04, Krajcek TB (obstruction) 12:23, Stankos TB (cingle) 15:55.

Troisième période 5. Tampa Bay, Malone 3 (St. Louis, Ranger) 10:46

6. Tampa Bay, Downie 1 (Meszaros, Ohlund) 13:00 (an)

7. Tampa Bay, Malone 4, 18:44 (fd)

Pénalités - Wallin Car (cingle) 1:09, Jokinen Car (trébucher) 11:03, Hedman TB (retenir) 14:31.

TIRS AU BUT Caroline: 9 7 10 - 26 Tampa Bay: 17 11 11 - 39

Gardiens Caroline: C.Ward (P,2-3-0) Tampa Bay: Niittymaki (G,1-0-0)

Arbitres - Dave Jackson, Rob Martell. Juges de lignes - Derek Amell, Brian Murphy. Assistance - 14,212 (19,758)

BUFFALO 1 NASHVILLE 0

Première période Aucun but

Pénalités - S.Weber Nash (trébucher) 0:42, Roy Buf (trébucher) 11:46, Ward Nash (retarder la partie) 14:43.

Deuxième période Aucun but

Pénalités - Kennedy Buf, Bouillon Nash (rudesse) 16:37.

Troisième période 1. Buffalo, Grier 1 (Kennedy, Butler) 16:35

Pénalités - Laakso Nash (obstruction) 3:48, Legwand Nash (retenir) 14:03.

TIRS AU BUT Buffalo: 12 17 13 - 42 Nashville: 8 11 6 - 25

Gardiens Buffalo: Miller (G,2-0-1) Nashville: Rinne (P,0-1-0)

Arbitres - Steve Kozari, Wes McCauley. Juges de lignes - Pierre Champoux, Ryan Galloway. Assistance - 14,209 (17,113)

LOS ANGELES 2 ST. LOUIS 1

Première période 1. Los Angeles, Smyth 4 (Doughty, Kopitar) 10:47 (an)

Pénalités - Frolov LA (accrocher) 6:15, Kariya STL (trébucher) 10:28, E.Johnson STL (rudesse) 12:05, Crombeen STL (conduite anti-sportive) 17:57.

Deuxième période 2. Los Angeles, Handzus 2 (Frolov, Greene) 15:55

Pénalités - Kariya STL (accrocher) 0:41, Scuderi LA (retenir) 4:01, O'Donnell LA (accrocher) 13:42.

Troisième période 3. St. Louis, Steen 1 (Crombeen) 13:23 (dn)

Pénalités - Doughty LA (retenir) 8:34, Oshie STL (accrocher) 10:26, Backes STL (accrocher) 12:20, Williams LA (cingle) 17:31.

TIRS AU BUT Los Angeles: 7 14 5 - 26 St. Louis: 3 13 14 - 30

Gardiens Los Angeles: Quick (G,3-1-0) St. Louis: Mason (P,1-2-0)

Arbitres - Paul Devorski, Dean Morton. Juges de lignes - Brian Mach, Andy McElman. Assistance - 19,150 (19,150)

COLORADO 3 CHICAGO 4 (F)

Première période 1. Chicago, Barker 1 (Sharp, Versteeg) 17:52 (an)

Pénalités - Kane Chi (accrocher) 3:50, Kopecky Chi (accrocher) 7:06, Stastny Col (accrocher) 14:02, Svatos Col (trébucher) 17:44.

Deuxième période 2. Colorado, Hendricks 1 (Galiardi) 2:35

Affrontement Bengals / Ravens

Le premier rang de la section en jeu

DAVID GINSBURG Associated Press

BALTIMORE - Marvin Lewis a ri lorsqu'on lui a rappelé que les gagnants du match de dimanche, entre les Bengals de Cincinnati et les Ravens de Baltimore, se placeraient seuls en première place de la section Nord de l'Américaine.

«Ça ne risque pas trop de durer, a dit l'entraîneur des Bengals. S'il n'y avait que cinq matches au calendrier, alors là je trouverais ça beaucoup plus intéressant.»

Lewis sait que le classement après quatre ou cinq matches n'est pas nécessairement représentatif d'une saison entière.

Parfois, cependant, il peut l'être: l'année dernière, les Bengals ont perdu leurs huit premiers matches en route vers une fiche de 4-11-1.

Bien que leur fiche de 3-1 ne garantisse rien, les Bengals ont des raisons de croire que cette saison pourrait en être une bonne - surtout s'ils battaient les Ravens (3-1) pour accéder au sommet d'une section où se trouvent aussi les Steelers de Pittsburgh, champions du dernier Super Bowl.

«C'est le genre de match qu'il vous faut gagner en début de saison, a dit le garde Bobbie Williams. Comme ça, une fois rendu en décembre, vous puissiez vous dire, "OK, nous avons bien fait contre eux plus tôt, alors allons-y avec encore plus de confiance cette fois-ci"»

Jusqu'à un certain point, les Bengals font penser aux Ravens de la saison dernière: les experts ne s'attendaient pas à grand-chose, mais soudainement, plusieurs leurs accordent le respect habituellement réservé à des équipes traditionnellement plus performantes.

«Vous ne pouvez pas commencer une saison en présupant qu'une équipe sera comme ci ou comme ça. C'est toujours différent, a dit l'ailier rapproché Todd Heap, des Ravens. L'an dernier, tout le monde pensait que les Bengals allaient bien faire. Cette année, Marvin Lewis a

du succès. Ils ont plusieurs des mêmes gars, et ils ont fait de bonnes acquisitions.»

Les Bengals ont battu Green Bay, Pittsburgh et Cleveland - leur seule défaite a été le résultat d'une passe déviée au profit des Broncos, qui l'ont emporté 12-7 lors du premier match. Même si les Ravens les ont battus deux fois, la saison dernière, la troupe de Lewis n'est plus considérée comme une proie facile.

Les Ravens ont la troisième meilleure attaque de la ligue, mais ils seront probablement privés du garde gauche Jared Gaither, qui s'est blessé au cou dans un revers de 27-21 contre les Patriots, la semaine dernière.

La recrue Michael Oher sera mutée au flanc gauche et Marshal Yanda ira du côté droit, ce qui veut dire que Baltimore aura une ligne offensive de rechange contre Antwan Odom, qui est à égalité en tête de la NFL pour les sacs, avec huit.

Lewis se prépare normalement à affronter les Ravens en trouvant des façons de neutraliser les secondeurs Ray Lewis et Terrell Suggs. Cette fois-ci, il doit aussi trouver le moyen de contrer le quart Joe Flacco, qui totalise déjà huit touchés et plus de 1000 verges de gains par la passe.

«Il fonctionne maintenant dans une attaque ouverte. Il a beaucoup plus d'options, a dit le plaqueur Tank Johnson, des Bengals. Il est comme un enfant dans un magasin de bonbons.»

Il ne peut y avoir de match Bengals-Ravens sans quelques propos divertissants de l'ailier espacé des Bengals Chad Ochocinco, qui a été bien comique lors d'un appel-conférence avec les médias de Baltimore.

«Quand je vais marquer, et vous savez que ça va arriver, je vais avoir une célébration spéciale, a dit Ochocinco. Je vais célébrer à la "Ricky Bobby", pour ceux qui ont vu le film "Talledega Nights". Ça devrait être très bien. C'est contre les règlements. J'ai déjà pris soin d'envoyer à l'avance l'argent de l'amende à la NFL.» □

Gala du Club de boxe de Chicoutimi

# Intense, Coudé a le dessus sur Gaudreault

JOHANNE SAINT-PIERRE

jstpierre@lequotidien.com

CHICOUTIMI - La technique n'était peut-être pas parfaite, mais l'intensité déployée par Guillaume Coudé (Chicoutimi) et Jean-Michel Gaudreault était telle qu'elle a suffi à combler les quelques 350 spectateurs massés dans le gymnase de l'école Laure-Conan. C'est finalement Coudé, l'ancien homme fort des Saguenéens de Chicoutimi, qui a remporté le combat sur décision partagée, devant une foule en délire.

Selon ce qu'il nous a été rapporté, l'affrontement fut très intense, mais plus ou moins technique. Coudé a eu le meilleur durant les premier et troisième rounds, mais Jean-Michel Gaudreault a gagné le deuxième round.

À son premier combat en carrière, Coudé avait remporté rapidement le duel en envoyant son adversaire au tapis. Cette fois-ci, le duel fut beaucoup plus exigeant et il paraît que l'ancien hockeyeur était plutôt essoufflé. Chose certaine, Coudé aura aussi gagné une bonne dose d'expérience.

## Autres combats

Kate Primeau, qui avait troqué les gants hier soir pour donner un coup de main à l'organisation locale, nous a donné ses coups de coeurs de la soirée pour la douzaine de combats au programme.

## Gala de boxe

\* : Décision partagée

\*\* : Arrêt du combat

\*\*\* : Abandon

128 lbs: Tommy James (Manicouagan) bat Nicolas Villeneuve (Jonq.)

125 lbs: Lisa Dubois (St-Fél.) bat Carolane Grenon (Chic.)

160 lbs: \*David Filion (Manic.) bat Francis Vigneau (BM Perf.)

180 lbs: Jean-Félix Brisson (Chic.) bat Jonathan Schuld (BM Perf.)

150 lbs: Burou Dufour (Chic.) bat Frédéric Champagne (BM Perf.)

150 lbs: Richard Bergeron (Energybox) bat Francis Painchaud (Alma)

145 lbs: Marc-André Nault (Chic.) bat Joël Gagné (Alma) \*\*\*

140 lbs: Sylvio Drolet (Le Cogneur) bat Guillaume Labrecque (Jonq.)

150 livres: Jean-François Plourde bat Maxime Bar (Manic.) \*\*

## Finale

180 livres: Guillaume Coudé (Chic.) bat Jean-Michel Gaudreault (Alma) \*

Démonstrations

140 lbs: Sébastien Tremblay (Manicouagan) bat Samuel Leblanc (Chic.)

170 lbs: Jonathan Savard (Énergiebox) bat Jean-François Otis (Chic.) \*\*\*



La Félicinoise Lydia Dubois (à droite) peut sembler désavantagée face à Carolane Grenon du club de Chicoutimi, mais elle a quand même gagné le combat par décision unanime, hier, dans le cadre du gala de boxe présenté à l'école Laure-Conan.

(Photo Michel Tremblay)

Son premier va à Marc-André Nault (Chicoutimi), qu'elle qualifie d'«étoile de la soirée». «Il avait une belle technique et un bon cardio. L'arbitre a arrêté le combat au milieu de la première ronde. C'était magnifique!»

«Du côté du Club de Chicoutimi, Samuel Leblanc a fait un excellent combat de démonstration même si son adversaire (Sébastien Tremblay du Manicouagan) était beaucoup plus grand que lui. Il a vraiment livré une bonne performance avec de bonnes esquives et de beaux jabs bien placés», commente-t-elle dans un premier temps.

Elle a été favorablement impressionnée par Carolane Grenon du Club Chicoutimi qui livrait son premier combat contre Lydia Dubois du Club Saint-Félicien. «Carolane a perdu, mais elle avait quand même une bonne technique. Elle a bien travaillé son adversaire sur le ring même si cette dernière était un petit peu plus rapide et lui envoyait de bons crochets. Elle a un bon cardio qui lui a permis de sortir la tête haute malgré sa défaite.»

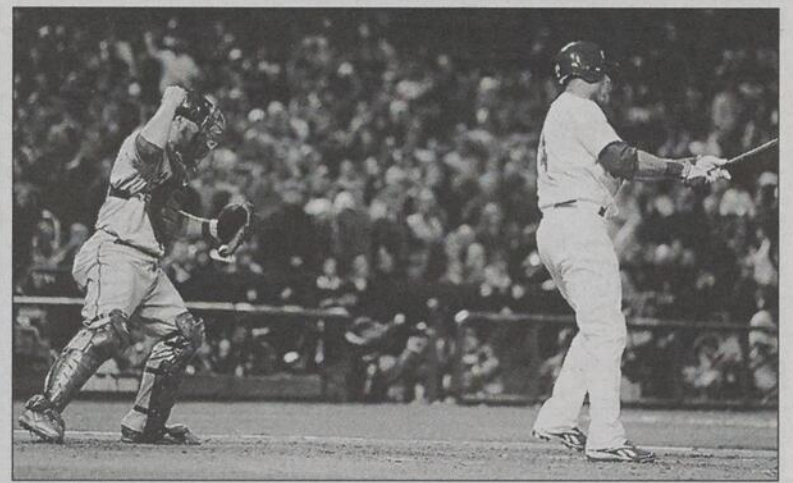
Le combat opposant Burou Dufour (Chicoutimi) à Frédéric Champagne (BM Performance de Jonquière) était l'un des duels les plus attendus et c'est finalement le Chicoutimien qui l'a emporté par décision unanime. «Burou était un peu plus hésitant et a démarré plus lentement, mais il s'est quand même démarqué. Comme il possède une rapidité de frappe incroyable, il a donné une bonne perfor-

mance. Il lui reste à aller chercher un meilleur cardio, une meilleure forme physique, et à se monter un peu plus fonceur, plus agressif», résume-t-elle.

Le combat entre Jean-François Plourde (Chicoutimi) et Maxime Bar (Manicouagan) a été l'un des bons moments de la soirée. «Ce fut un combat très intense, mais Jean-François a gagné par arrêt au 3e round. Il avait une bonne garde et une bonne technique.»

## Défaite amère

Pour l'Almatoise Annie-Claude Boivin (7-6/13), la défaite par décision unanime aux mains de Nancy Beaudoin du club Le Cogneur (15 combats) avait un goût très amer. «Ce fut un combat plus difficile que je pensais. On pense à notre plan de match mais ce soir (hier), le mental n'était pas là. Annie-Claude s'est inscrite au club de boxe d'Alma il y a six ans pour se mettre en forme. Mais son entraîneur Frédéric Boivin trouvait qu'elle avait du potentiel et l'a encouragée à faire de la boxe de compétition, ce qui fut fait. Qu'est-ce qui l'attire dans la boxe de compétition? C'est l'adrénaline ainsi que toute la préparation et la mise en forme qui font que t'as comme but ultime de gagner. Ça m'a aussi permis de me découvrir parce que, oui ça prend une force physique, mais ça prend aussi une force mentale pour pouvoir aller au bout du combat et gagner. Ça prend aussi le goût du défi», explique la pugiliste de 22 ans qui agit aussi comme entraîneuse au club de boxe d'Alma. □



Le receveur Russell Martin célèbre après le dernier retrait des Cards de Saint-Louis, en neuvième manche. Rick Ankiel a été retiré sur trois prises.

(Photo AP)

Ligue nationale de baseball

# Les Dodgers balayaient les Cards

ASSOCIATED PRESS

ST. LOUIS - Sans emploi en août, Vicente Padilla s'est arrangé pour continuer à travailler en octobre. Il a muselé Albert Pujols et les Cardinals de St. Louis, samedi, envoyant les Dodgers de Los Angeles en série de championnat de la Ligue nationale grâce à une victoire de 5-1.

Andre Ethier a raté le carrousel par un simple, Manny Ramirez a frappé trois coups sûrs en plus de produire deux points et les Dodgers n'ont pas eu besoin d'une autre bourde des Cardinals pour balayer leurs opposants dans une série de premier tour pour une deuxième année d'affilée.

Pujols et Matt Holliday ont frappé un total de deux coups sûrs en huit présences au bâton, samedi. Ils n'ont produit qu'un point tard dans le match pour les Cardinals, qui n'ont jamais maintenu le rythme après avoir été la première équipe à décrocher un titre de section.

Les Cards auront montré une fiche de 1-9 après leur couronnement dans la Centrale. L'équipe était balayée dans une série de premier tour pour la première fois de son histoire, et seulement pour la troisième fois dans les séries d'après-saison.

Padilla, désigné pour assignation par les Rangers tôt au mois d'août, a maintenu une fiche de 4-0 au cours du dernier mois de la saison avec les Dodgers, avant de limiter les Cardinals à quatre coups sûrs en sept manches à son premier match en carrière en séries.

Après s'être sorti du pétrin avec les buts remplis en première manche, Padilla a été dominant, retirant 19 des 21 frappeurs suivants.

Les Dodgers menaient déjà 3-0 en troisième manche lorsque le partant Joel Pineiro a échappé le relais de Pujols au premier but pour une erreur

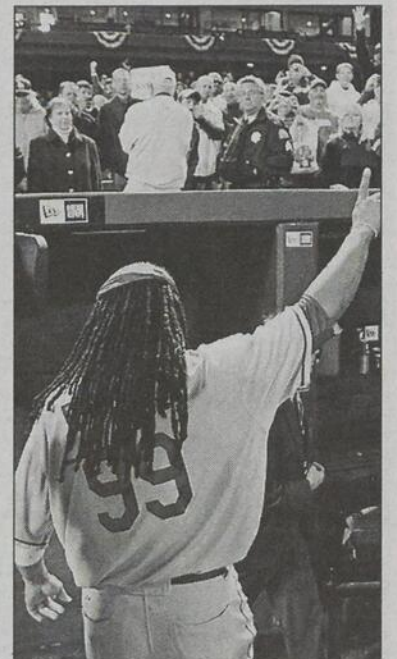
sur le roulant de Jame Loney.

Holliday, qui a échappé un ballon sur ce qui aurait été le retrait final du deuxième match, a reçu une ovation de la foule - une salle comble de 47 296 amateurs - à sa première présence au bâton, avec deux coureurs sur les buts et un retrait en première. Il a été retiré sur un roulant.

Ramirez, qui n'a réussi qu'un coup sûr en huit présences au bâton lors des deux premiers matchs, a rapidement donné les devants aux siens sur un double en première.

Ethier, qui ne comptait qu'un circuit à ses 12 derniers matchs de la saison, en a claqué un de deux points qui portait le score à 3-0 en troisième. C'était son deuxième circuit des séries.

Ronnie Belliard a frappé un circuit pour entamer la quatrième, a volé un but et est venu marquer sur le simple de Rafael Furcal pour donner un coussin de quatre points à son équipe. □



Manny Ramirez salue les partisans après la victoire des Dodgers face aux Cards.

(Photo AP)

Victoire de 30-21 sur les Monadnocks

# Les Jeannois parfaits à domicile



Johanne  
St-Pierre

jstpierre@lequotidien.com

ALMA - Même s'ils se sont compliqué la vie, les Jeannois du Collège d'Alma ont pu savourer une victoire de 30-21 face aux Monadnocks de La Pocatière, hier, pour ainsi préserver une fiche parfaite à domicile, leur dernier match devant leurs partisans d'ici la fin du calendrier régulier.

Hier, la rencontre a plutôt mal commencé pour les Almatois qui ont commis quatre revirements, trois ballons échappés en plus d'être victimes d'une interception en première demie. Heureusement, les Jeannois ont aussi inscrit deux majeurs, ce qui leur a permis de retraiter

au vestiaire avec un pointage égal de 14-14. « La première demie a été très ardue, admet Mathieu Brassard, l'entraîneur-chef. On s'est tiré dans le pied nous-mêmes et c'est ce qui a fait que le match a été serré. En 2<sup>e</sup> demie, on a beaucoup mieux travaillé. Lors de nos deux premières possessions à l'offensive, nous avons réussi un placement et un touché. »

Mais alors que les Almatois semblaient s'être ressaisis pour de bon, leur botté de dégagement a été bloqué, ce qui a mené à un touché des Monadnocks. L'écart n'était plus que de 23-21 pour les Jeannois qui ont été déstabilisés tandis que leurs visiteurs avaient gagné en confiance. Malgré tout, les Jeannois sont revenus sur le chemin de la victoire en inscrivant un touché durant le dernier quart. Mais le suspense aura duré jusqu'à la toute fin.

Avec un peu moins de deux minutes à faire, les Monadnocks n'étaient plus qu'à quelques verges de la zone payante, mais la défensive des Jean-

« La première demie a été très ardue. On s'est tiré dans le pied nous-mêmes et c'est ce qui a fait que le match a été serré. »

- Mathieu Brassard

nois a su fermer la porte hermétiquement. La frustration était d'ailleurs visible dans le camp adverse. Les visiteurs ont tenté le tout lorsqu'ils ont repris possession du ballon, mais Mathieu Baillargeon est venu anéantir tout espoir en réussissant une interception.

Du côté des Jeannois, Alexandre Morel-Giroux a continué

de se distinguer en inscrivant deux touchés par la course et en amassant 161 verges par la course. Les autres majeurs ont été l'oeuvre de François Morin (course) et de Marc-Antoine Deshaies-Desbiens (passe). Mathieu Baillargeon a pour sa part réussi trois convertis et un placement. En défensive, Simon Chrétien, Michaël Cyr et Alex Boily ont chacun réussi un sack du quart. Boily s'est aussi distingué avec un total de neuf plaqués.

D'autre part, les Jeannois ont cumulé un total de 359 verges (188 par la passe et 177 au sol), mais ils en ont consenti 250 à l'adversaire (95 par la passe et 155 au sol). L'entraîneur Mathieu Brassard est donc satisfait de la manière dont ses protégés ont rebondi hier, après la défaite subie le week-end dernier contre Limoilou. Les Jeannois occupent le 2<sup>e</sup> rang de

la division 2 Nord-Est (5-1) de la Ligue de football collégial AA, devant Rimouski et Thetford Mines qui s'affrontent justement aujourd'hui. Ces deux formations seront également les hôtes des Almatois d'ici la fin de la saison régulière.

## Revers des Couguars

À l'instar de la plupart des formations de la division 2 Nord-Est, les Couguars du Cégep de Chicoutimi n'ont pas semblé faire le poids devant la puissante machine des Titans de Limoilou. Les Chicoutimiens se sont inclinés 52-7. À leur décharge, les Couguars étaient privés de leur quart arrière Mathieu Dostie. Toutefois, il n'a pas été possible d'avoir plus de détails de la rencontre. Mentionnons enfin que les Titans avaient signé un gain de 50-7 de leur visite à Chicoutimi, le 13 septembre. □

Les Jeannois ont cumulé un total de 359 verges (188 par la passe et 177 au sol), mais ils en ont consenti 250 à l'adversaire (95 par la passe et 155 au sol).



Alexandre Morel-Giroux (21) s'est à nouveau distingué en inscrivant deux touchés, hier, lors de la victoire des Jeannois du Collège d'Alma 30-21 contre les Monadnocks de La Pocatière.

(Photo Claudine Girard)

Défaite de 6-4

# Manque d'intensité des Marquis

ROGER TREMBLAY  
buddy@lequotidien.com

JONQUIÈRE - Vingt-quatre secondes d'extase, de travail et de bon vouloir! Voilà la performance soporifique offerte hier soir par les Marquis de Saguenay devant le Caron & Guay de

Trois-Rivières au Palais des sports dans une défaite de 6-4 bien méritée.

Au hockey, il est souvent dit que tu joues comme tu t'entraînes. Or, comme les joueurs ne s'entraînent pas ensemble durant la semaine, un rendement comme celui d'hier devant

un peu plus de 1200 personnes n'est certes pas de nature à rassurer ces fans de la Ligue nord-américaine. Les locaux ont dormi la majeure partie du match si ce n'est que 24 secondes en troisième période et un léger soubresaut à cinq minutes de la fin du match. Dans ces 24 secondes, Mathieu Benoît et Jean-Sébastien Côté ont donné l'illusion à leurs partisans que le club local était réveillé, mais en vain. Puis, Pierre-Luc Émond donnait un certain espoir aux amateurs, portant le pointage 4-3, mais 22 secondes plus tard, Michaël Lambert retournait les verts dans les limbes. Le monde commençait alors à quitter le Palais des sports.

## Le film du match

En période initiale, les hommes de Bob Desjardins ont imposé leur rythme dans les douze premières minutes de jeu avec quelques belles pièces de jeu et quelques chances de marquer, mais le gardien Dany Dallaire ne voulait pas collaborer. Le vent a tourné dans les six dernières minutes et heureusement, le cerbère David Guerra a été solide permettant aux siens de ne pas être déclassés. Il a toutefois cédé devant Marc Beaucage avec moins de deux minutes à jouer. Il était cependant laissé seul lors de cette attaque des Trifluviens.

Les Marquis ont obtenu seulement sept tirs au but contre neuf pour le Caron & Guay lors de cette période d'un très grand calme, même pas une bagarre.

En deuxième, le Caron & Guay a poursuivi sa domination, marquant deux buts, mais surtout donnant beaucoup plus d'efforts que leurs rivaux. Tâche facile, s'il en fut une puisque les hommes de Bob Desjardins

n'ont rien fait, absolument rien. À un point tel que de nombreuses huées ont été entendues au cours de cette période marquée par deux buts des visiteurs, ceux de Yannick Noiseux et Éric Lavigne. Le Caron & Guay a obtenu 14 tirs contre 12, mais rien de bien dangereux dans ce dernier cas. Au dernier tiers, quelques secondes de plaisir, mais sans plus même si Mathieu Benoît enfilait son second but du match.

L'entraîneur Bob Desjardins, après de longues minutes à discuter avec ses joueurs, est apparu visiblement secoué par cette défaite, mais pas nécessairement découragé.

« Je n'ai pas eu besoin d'élever la voix. On n'a pas travaillé un point c'est tout, mis à part quelques moments. L'intensité n'y était pas et les gens avaient raison de huer. Sauf que je reviens encore avec le fait que nous ne pouvons pas nous entraîner ensemble et sur le jeu de puissance, ça paraît. C'est la même chanson vous me direz, mais elle est là et il faut vivre avec. Attendez-vous à des changements dans ma formation la semaine prochaine », jurait Desjardins qui, de toute évidence, protégeait ses gars à l'issue de ce revers qui laisse un goût amer dans l'esprit des amateurs.

Desjardins comprend fort bien que certains joueurs devront lui en donner plus alors que d'autres auront l'occasion de jouer plus souvent.

« Jean-Sébastien Côté et Louis-Philippe Charbonneau ont été sur la job et ils nous ont permis de revenir dans le match. Les autres savent ce qu'il faut pour connaître du succès et à tout le monde fournir un bon rendement. Il y en a

qui ont encore bien des choses à prouver dans ce club, mais qui savent aussi ce que ça prend pour gagner », de terminer Desjardins qui soutient que certains se lèvent dans le vestiaire pour secouer le club.

Probablement, diront certains partisans, que le message passe difficilement... □

## EN BREF

- Aucun **judge de but** n'est en fonction lors des matchs de la ligue. Les arbitres ont entièrement confiance en eux, même si les reprises vidéo ne sont pas encore à la mode dans le circuit.
- Il n'y a jamais **deux officiels** en charge lors d'un match contrairement à la LHJMQ.
- Si Bob Desjardins accomplit tout un travail avec les Marquis, il convient aussi de souligner celui de **Donald Bugeaud** qui demeure un rouage important au sein de la formation.
- L'ancien propriétaire **Marc Saint-Gelais** assiste régulièrement aux matchs locaux. Il devrait d'ailleurs reprendre sa carrière de joueur au cours des prochains jours s'il ne veut pas encaisser trop de retard sur les autres. Déjà que...
- Éric Lecompte, Mathieu Simard, Michaël Tessier, Sandro Sbrocca et Mathew Medley ne **jouaient pas** du côté des Marquis.
- La direction a souligné le 251<sup>e</sup> but en carrière de leur attaquant **Mathieu Benoît**, exploit réussi la semaine dernière ici au Palais des sports.
- Quelques partisans de **Roberval** ont assisté à cette rencontre dont les frères Gilles et Germain Guay de même que Serge Bouchard et Claude Pilote. Germain Guay n'arborait pas sa casquette des Nordiques, mais il se dit convaincu que son ancien club reviendra dans la LNH. Il souhaite que le gouvernement leur consente un prêt comme il l'a fait pour les Canadiens.
- Les **Hurricanes bantam CC**, qui évoluent maintenant à Mashteuiatsh, disputeront leur match d'ouverture le 24 octobre avec la visite des Marquis de Jonquière.
- L'entraîneur des Élités de Jonquière, **Claude Bouchard**, pour se reposer, assistait à la partie d'hier. Comme votre humble serviteur, il trouvait que ce match était plus endormant encore que celui opposant les Foreurs de Val-d'Or aux Saguenéens il y a trois semaines.



Jean Sébastien Côté a tout tenté, mais ces coéquipiers ne l'ont pas toujours imité.

(Photo Michel Tremblay)

Avec le Caron & Guay

## Nicolas Marcotte connaît de bons moments

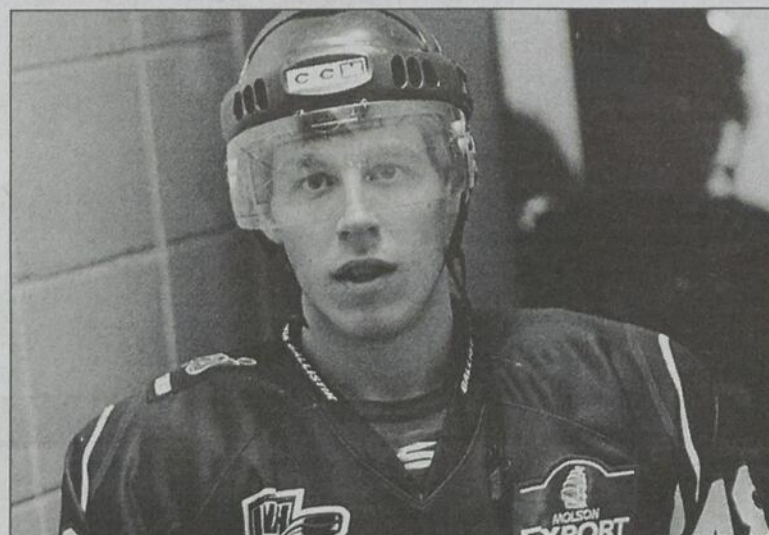
JONQUIÈRE (RT) - L'ancien capitaine des Saguenéens de Chicoutimi, Nicolas Marcotte, se plaît avec la formation du Caron et Guay de Trois-Rivières. Cependant, depuis quelques parties, il déplore l'attitude de son club, surtout quand il prend l'avance comme hier soir par exemple.

« On menait 3-0 et on a pensé que ce serait facile. Or, les Marquis ont remonté la pente, mais finalement, on s'est réveillés. On a cette tendance là depuis quelques parties et un jour ça va nous jouer des tours. On s'est mis à jouer sur les talons et eux en ont profité. On doit se débarrasser de cette façon de jouer le plus

vite possible », souligne celui qui a perdu 25 livres en quelques mois.

Marcotte, qui a connu une belle carrière à Chicoutimi, poursuit ses études en vue de devenir pompier.

« Il me reste une année avant de pouvoir les compléter. Je peux jouer au hockey sans que cela me nuise. J'aime l'équipe, les gars sont supers et on forme un bon club. J'ai revu avec plaisir Stan Lascek et même si on n'a pas eu l'occasion de jaser, je trouve qu'il a amélioré son coup de patin. Les Marquis possèdent une excellente formation et ils devraient connaître une bonne saison », de terminer Marcotte. □



L'ancien des Saguenéens, Nicolas Marcotte, se plaît avec Trois-Rivières.

(Photo Michel Tremblay)



« Nous avons bien contrôlé le jeu et nous avons pris de bonnes décisions avec la rondelle. Nous avons également bien contrôlé la rondelle dans notre zone, ce qui avait été un peu plus difficile dans les autres matchs. »

- Pascal Hudon

Hockey collégial AAA

# Bon match des Jeannois

JOHANNE SAINT-PIERRE  
jstpierre@lequotidien.com

**CHICOUTIMI** - Dans la Ligue de hockey collégial AAA, les Jeannois du Collège d'Alma ont infligé le premier revers de la formation du Collège Lafèche cette saison, en l'emportant 7-3 au Colisée de Trois-Rivières.

L'entraîneur Pascal Hudon était fort satisfait de la prestation de ses joueurs. « Dans l'ensemble, ce fut un bon match. Nous avons bien contrôlé le jeu et nous avons pris de bon-

**Mathieu Tremblay, Sébastien Frappier et Maxime Desbiens ont chacun réussi un doublé tandis que Pierre-Olivier Hudon a complété le pointage. Les Jeannois conservent donc une fiche parfaite de 3-0. Aujourd'hui, ils affrontent le Collège Saint-Laurent.**

nes décisions avec la rondelle. Nous avons également bien contrôlé la rondelle dans notre zone, ce qui avait été un peu plus difficile dans les autres matchs », relate-t-il.

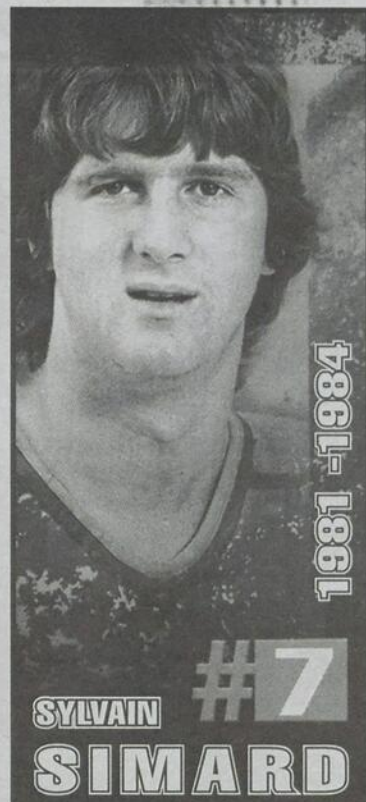
Le pilote des Almatois est également heureux du comportement de ses protégés. Ces derniers ont su bien gérer leurs émotions, même si la tentation était forte pour répliquer aux petites manoeuvres des Trifluviens après les coups de sifflet. La rencontre fut également chaudement disputée. Après deux périodes, les Jeannois menaient 4-2. Pour ce qui est des mar-

queurs, Mathieu Tremblay, Sébastien Frappier et Maxime Desbiens ont chacun réussi un doublé tandis que Pierre-Olivier Hudon a complété le pointage. Les Jeannois conservent donc une fiche parfaite de 3-0. Aujourd'hui, ils affrontent le Collège Saint-Laurent.

**Hockey développement**

D'autre part, dans la Ligue de hockey développement, les Espoirs midget AA ont pour leur part savouré une victoire de 5-3 contre les Citadelles de Québec. Simon Laprise, Maxime Saint-Jean et Pierre-Olivier Bouchard ont chacun marqué un but et récolté deux passes. Jérémie Vachon et Nicolas Pilote ont également trouvé le fond du filet. Quant à Guillaume Tremblay, il s'est distingué avec quatre mentions d'aide. Les protégés de l'entraîneur Patrice Gagnon ont fait preuve de caractère. « Nous tirions de l'arrière 3-1 après six minutes de jeu parce que les arbitres étaient sévères, pas nécessairement parce que nous étions indisciplinés. Par la suite, nous nous sommes ressaisis et ce sont leurs joueurs (Citadelles) qui ont été plus punis. Notre avantage numérique a bien fonctionné et nous avons marqué quatre buts sans riposte en fin de deuxième. » Gagnon a aussi eu un bon mot pour son gardien Philippe Bédard qui a repoussé 23 des 26 tirs dirigés contre lui.

Aujourd'hui, les Espoirs midget AA vivront un bon test puisqu'ils affronteront les détenteurs du premier rang, les Seigneurs de Beaubourg, à 15 h, au centre sportif de Saint-Bruno. □



SYLVAIN #7 SIMARD

Junior de M

LE JUNIOR DE MONTRÉAL VS



CET APRÈS-MIDI

16 h



Le jour des parties, la billetterie du Centre Georges-Vézina est ouverte à partir de 8 h 30.

783900

www.reservatech.net  
418 545-3330

**SEULEMENT 269,95 \$** avec guide chaîne 15"/16"

**STIHL**

**Scie à chaîne MS 170**  
30,1 cc / 1,3 kW

**BONUS RECEVEZ UNE TROUSSE WOOD-PRO<sup>MC</sup> GRATUITE\***  
**UNE VALEUR DE 85 \$!**

Tous les modèles de scies à chaîne indiqués ci-dessous sont admissibles pour recevoir une trousse Wood-Pro<sup>MC</sup> GRATUITE. Cette trousse comprend: un coffre de scie Woodsman<sup>®</sup>, une casquette STIHL<sup>®</sup> TIMBERSPORTS<sup>®</sup>, une chaîne en longueur de recharge OILOMATIC<sup>®</sup> et un DVD sur la sécurité de la scie à chaîne - une valeur de 85 \$!

Scie à chaîne MS 170	269 <sup>95</sup> \$*	Scie à chaîne MS 290	479 <sup>95</sup> \$*
Scie à chaîne MS 180 C-BE	329 <sup>95</sup> \$*	Scie à chaîne MS 270	499 <sup>95</sup> \$*
Scie à chaîne MS 230	379 <sup>95</sup> \$*	Scie à chaîne MS 260	599 <sup>95</sup> \$*
Scie à chaîne MS 250	449 <sup>95</sup> \$*	Scie à chaîne MS 361	729 <sup>95</sup> \$*
Scie à chaîne MS 250 C-BE	499 <sup>95</sup> \$*		

\* Ne rembourse pas votre charge de recevoir votre trousse Wood-Pro<sup>MC</sup>. Achetez une des scies à chaîne indiquées d'ici le 30 novembre 2009 et vous recevrez la trousse Wood-Pro<sup>MC</sup> GRATUITE. Cette trousse comprend: un coffre de scie Woodsman<sup>®</sup>, une casquette STIHL<sup>®</sup> TIMBERSPORTS<sup>®</sup>, une chaîne en longueur de recharge OILOMATIC<sup>®</sup> et un DVD sur la sécurité de la scie à chaîne - une valeur de 85 \$! Offre d'une durée limitée. Les taxes TVA, TPS, TVQ, si applicable, ne sont pas comprises dans les prix. Les prix de vente pour toutes les scies à chaîne sont en vigueur jusqu'au 30 novembre 2009, chez les détaillants participants. L'offre de la trousse Wood-Pro<sup>MC</sup> s'applique aux achats de scies à chaîne mentionnées ci-dessus et est en vigueur jusqu'au 30 novembre 2009.

STIHL a plus de 900 détaillants de service autorisés à travers le Canada

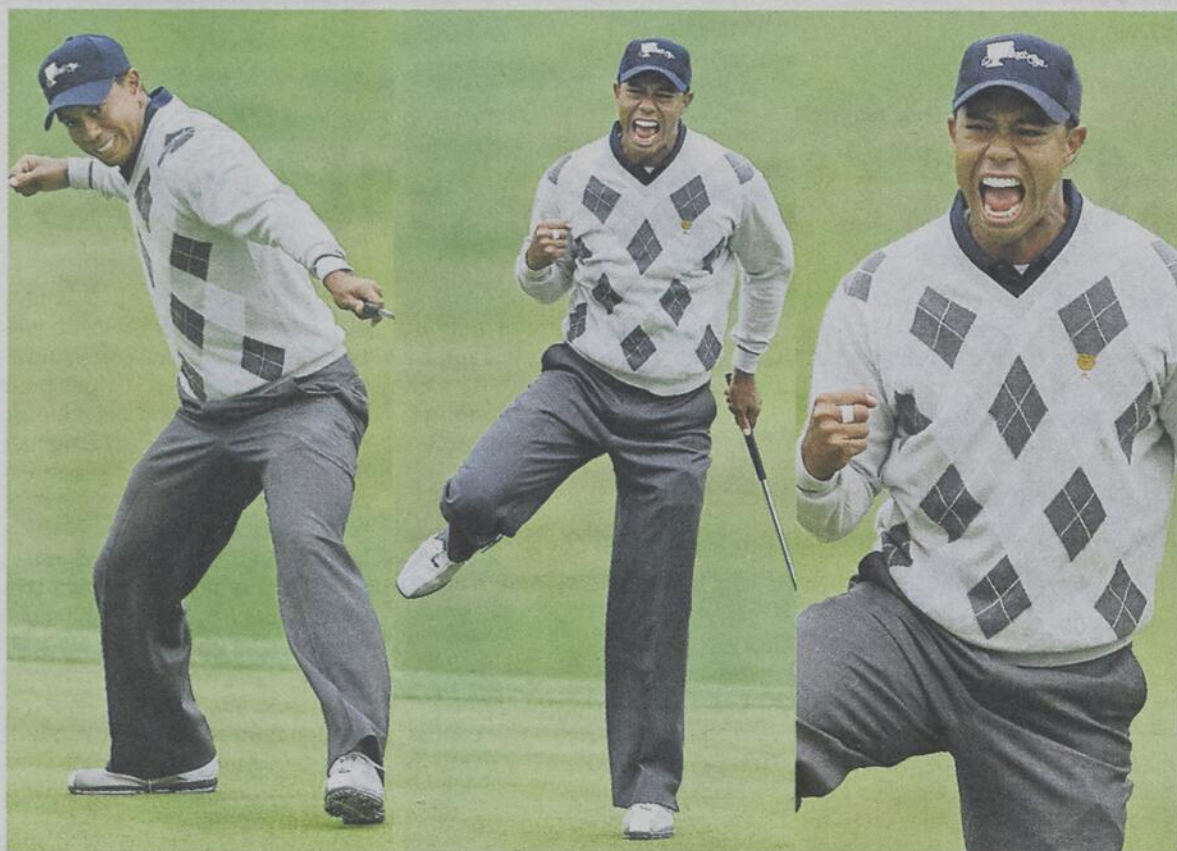
Visitez votre détaillant local dès aujourd'hui!

- Coop Nutrinor**  
1695, boul. Talbot, Chicoutimi  
(418) 549-4770
- Coop Nutrinor**  
555, avenue Coop, St-Bruno  
(418) 343-3812
- Location d'équipements Chicoutimi**  
131, St-Éphrem, Chicoutimi-Nord  
(418) 549-5262
- Coop Nutrinor**  
5552, av. du Pont Nord, Alma  
(418) 347-3305
- Roland Spence et Fils**  
4364, du Royaume, Jonquières  
(418) 547-0054
- Réul Boivin et Fils Itée**  
492, boul. Marcotte, Roberval  
(418) 275-2502
- La Baie Moteur enr.**  
1131, boul. Grande-Baie Sud, La Baie  
(418) 544-3881
- Formule JRE inc.**  
358, Dessureault, Dolbeau-Mistassini  
(418) 276-2672
- Sport Nautique Daigle inc.**  
949, 3<sup>e</sup> Rue, Chibougamau  
(418) 748-3366

780974

www.stihl.ca





Tiger Woods réagit après avoir réalisé un roulé de 25 pieds pour l'oiselet au 17<sup>e</sup> trou.

(Photos AP)

Coupe des Présidents

# Du grand Tiger

ASSOCIATED PRESS

SAN FRANCISCO - Les Américains sont revenus de l'arrière, cette fois, à la Coupe des Présidents, Tiger Woods sonnait notamment la charge.

Woods et Steve Stricker étaient sur le point de perdre pour la première fois de la semaine, samedi, tirant de l'arrière par un trou au 17<sup>e</sup>. Woods a tenté d'atteindre le vert du 17<sup>e</sup>, à 307 du tertre, avec son coup de départ. Il a raté de peu et sa balle est demeurée dans la pente d'une fosse. Stricker a placé la balle sur le vert, mais à 25 pieds de la coupe. « Ça n'augurait pas très bien à ce moment », a dit Stricker.

Avec un roulé de 25 pieds comparé à celui de cinq pieds auquel faisaient face le Canadien Mike Weir et à Tim Clark, de l'équipe internationale, la

victoire semblait acquise. Mais la magie de Woods a subitement tout changé.

Woods a calé le roulé pour l'oiselet et Weir a raté le sien, permettant ainsi aux Américains de créer l'égalité. Le meilleur joueur au monde a ensuite canonné un coup de fer 3 à huit pieds de la coupe de la normale 5 du 18<sup>e</sup>. Ses adversaires lui ont concédé l'aigle, leur conférant ainsi une victoire par un trou.

« La table était mise et de nouveau, il s'est imposé. C'est très impressionnant », a ajouté Stricker.

Devant eux, Stewart Cink et Hunter Mahan ont tiré de l'arrière pendant presque tout le neuf de retour jusqu'à ce qu'ils inscrivent un oiselet sur le dernier trou pour récolter un demi-point face à Robert Allenby et Vijay Singh.

Ces deux matchs ont transformé ce qui semblait être un poin-

tage nul de 8-8 en une avance de 10-7 des Américains contre les représentants de l'équipe internationale, sa plus importante avance jusqu'ici.

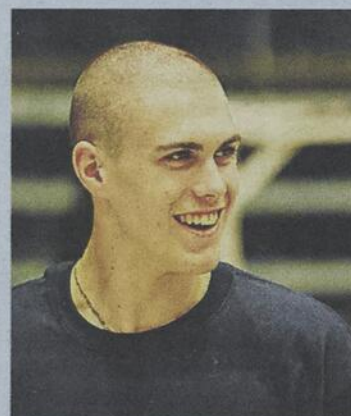
L'équipe internationale n'a récolté qu'une seule victoire en coups alternés, celle de 3-et-2 de Y.E. Yang et du jeune Japonais Ryo Ishikawa face à Zach Johnson et Kenny Perry.

Phil Mickelson a fait passer sa fiche à 3-0 avec un troisième partenaire différent quand Sean O'Hair et lui ont signé un gain de 5-et-3 contre Retief Goosen et Camilo Villegas, qui n'a toujours pas amassé de point cette semaine.

Justin Leonard et Jim Furyk ont quant à eux connu un match assez facile dans leur victoire face à Adam Scott et Ernie Els.

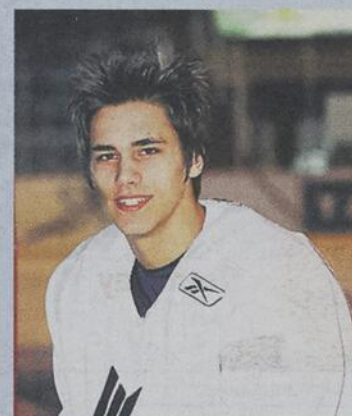
Tout le suspense a donc appartenu à Woods et Stricker, qui ont remporté leurs trois matchs. □

POINTES DE PLUME



Christophe Tremblay

(Archives)



Nicolas Deschamps

(Archives)

• La Ligue de hockey junior majeur du Québec a suspendu hier l'attaquant **Raphaël Pouliot**, des Cataractes de Shawinigan, pour trois rencontres pour avoir donné un coup de coude à la tête d'un joueur du Drakkar lors du match disputé jeudi dernier.

• **Mathieu Tousignant**, qui se plaint encore de ne pas avoir de nouvelles des Sags depuis deux mois, est blessé au dos et ne pourra jouer pour le moment avec les Steelheads de l'Idaho.

• **Gabriel Vermette** met plus de temps que prévu à revenir au jeu.

• **Nicolas Deschamps** a encore joué un solide match vendredi. C'est ce genre de performance que les amateurs s'attendent de lui. Vendredi, il a travaillé comme un joueur de la Ligue américaine.

• L'entraîneur **Éric Veilleux** a refusé une demande d'entrevue du Quotidien avec le Jonquérois **Christophe Tremblay** deux heures avant le match de vendredi alors qu'il a accepté pour Philippe Paradis. Après la partie, la porte du vestiaire des Cataractes est demeurée longtemps fermée, de sorte qu'il fut impossible de discuter avec l'ancien des Élite. Je comprends le désarroi de ses parents, mais ce n'est que partie remise car la saison est encore jeune. Et si ça peut rassurer le paternel, il n'est pas question de passer son travail avec les Cats inaperçu...

• À Montréal, certains observateurs du Junior affirment que l'entraîneur **Pascal Vincent** est un peu plus volubile derrière le banc de son club. Vincent n'est certes pas le plus exubérant des coachs dans le circuit Courteau, mais il fait du bon travail.

• **Brian Savoy**, responsable du conditionnement physique chez les Sags, a été l'objet d'un reportage du canal Vox cette semaine. Cette entrevue sera diffusée au cours des prochaines semaines.

• **Jacob Lagacé** devra s'y faire. Ses feintes ressemblent de plus en plus à celles de son père de pension Hervé Bernier. Sauf que Hervé, lui, la met régulièrement dans le filet, la petite rondelle.

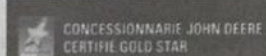


Voici les masques des gardiens des Sags réalisés par Sylvie Poitras. Pour Christopher Gibson, ce sont des cowboys et Robin Gusse, des samourais.

(Photos courtoisie)

MALTAIS & OUELLET

## Vente de 'grand ménage' John Deere – Venez en profiter!



- PERSONNEL EXPERT
- ÉQUIPEMENT LE PLUS RÉCENT
- DÉMOS QUAND ÇA VOUS CONVIENT
- SERVICE MOBILE À DOMICILE
- COMMANDE DE PIÈCES EN LIGNE
- ENGAGEMENT TOTAL ENVERS VOUS

Maltais & Ouellet inc.

tracteur 6330, 85 hp, 4x4, cabine chauffée climatisée, transmission power quad 24/24 inverseur volant 40K, 2 sortie hydraulique arriere, levier hydraulique multifonction (2 fonctions), pdf 540/1000, ailes avants, siege instructeur

www.JohnDeere.com

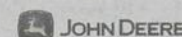


Tracteur 6330

557.64\$ / MOIS, TCA de 4%<sup>b5</sup>



MALTAIS & OUELLET  
1000, ROUTE 169  
ST BRUNO, QC G0W 2L0  
(418) 668-5254  
www.maltaisouellet.com



DEERE, C'EST TOUT DIRE

Si des paiements sur le prêt sont en retard, les frais sur les montants en souffrance correspondent à un TCA de 24 %. Les taxes, les frais de montage et les frais de livraison, de transport et de préparation ne sont pas compris et pourraient faire augmenter le prix ou les paiements mensuels. Un achat minimum peut être exigé. Pour des détails complets ainsi que d'autres options de financement, veuillez consulter votre concessionnaire. Ce programme peut être modifié en tout temps sans préavis. Cette offre n'est valide que chez les concessionnaires participants. Cette offre n'est valide que du 01/09/2009 au 31/10/2009 et est assujettie à l'approbation de Crédit John Deere. Pour usage personnel ou commercial. Un versement initial de 20 % peut être exigé. Par exemple, dans le cas 6330 standard, à un prix de vente de 70261 \$, moins un versement initial de 20 %, le solde de 56209 \$ constituant un engagement financé pendant un maximum de 5 ans, soit 60 paiements mensuels de 557 \$, totalisant 33458 \$, selon un TCA de 4 %, le coût d'emprunt s'établit à 70058 \$. La combinaison de couleurs jaune et vert de John Deere, le symbole du cheval brebis et le logo John Deere sont des marques déposées de Deere & Company. Les renseignements portant sur la puissance du moteur sont fournis par le fabricant du moteur et ne doivent être utilisés qu'à des fins de comparaison seulement. La puissance de fonctionnement réelle sera moins élevée.

Les Saguenéens reçoivent le Junior de Montréal

# La même recette gagnante



Roger  
Tremblay

buddy@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Après trois excellentes performances livrées au cours de la dernière semaine, les Saguenéens de Chicoutimi devront encore mettre toute la gomme, aujourd'hui, lors de la visite du Junior de Montréal et de leur entraîneur Pascal Vincent. Pour ce faire, le pilote Richard Martel enverra les mêmes joueurs que vendredi dans la mêlée, si ce n'est que Christopher Gibson se retrouvera devant la cage des siens lors de cette rencontre.

Richard Martel ne veut pas faire allusion à ses superstitions qui disent qu'on ne change pas une combinaison gagnante, mais c'est tout comme.

« Écoutez, je suis vraiment satisfait des joueurs qui

étaient dans l'alignement face aux Cataractes et c'est pourquoi je reviens avec les mêmes. Quant au gardien, Gibson est en mesure aussi de faire le travail. Un jeune comme Maximilien Chevrier a été plus vu vendredi et il mérite de jouer un second match. Il avait relégué Mathieu Populus dans les gradins en début de saison et il m'a donné un bon match en compagnie de Michaël Bélanger et Pierre-Karl Marion. Il n'est donc pas question de changer juste pour changer », de préciser Martel qui a quand même tenu à faire travailler les deux gardiens, hier matin, en compagnie de Populus, Gabriel Vermette et Louis-François Richard.

La visite du Junior de Montréal, même si cette équipe a joué hier à Baie-Comeau, demandera aux Sags encore beaucoup d'efforts pour venir à bout de cette formation qui compte un excellent gardien en Jake Allen.

« Ils possèdent deux bons gardiens d'expérience et c'est une

équipe qui joue bien dans son concept. Ils sont capables de conserver une avance d'un but comme on l'a fait vendredi soir. C'est une équipe rapide même si

avisé qu'il ne jouerait pas dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec, mais que le Junior a quand même repêché), ils sont en voiture », raconte Martel qui

« Écoutez, je suis vraiment satisfait des joueurs qui étaient dans l'alignement face aux Cataractes et c'est pourquoi je reviens avec les mêmes. Quant au gardien, Gibson est en mesure aussi de faire le travail. »

- Richard Martel

elle est plus vieille que la nôtre. Est-ce que le club de Vincent a tout ce qu'il faut pour aller loin, je ne sais pas plus que si on parle de la nôtre. Chose certaine, le Junior est en mesure de bien se débrouiller avec deux bons gardiens, de bons attaquants et une défensive qui en vaut bien d'autres. À 5 contre 5, le Junior fait bien aussi. On devra donc travailler fort pour en venir à bout, car avec les Aubry (Louis-Marc), Asselin (Guillaume) et Ouellet (Xavier — qui avait

s'attend à un match serré comme tous les autres depuis le début de la présente saison.

## Chevrier et les gradins

Maximilien Chevrier a disputé une excellente rencontre vendredi soir face aux Cataractes de Shawinigan et pour le jeune joueur recrue, il n'est plus question de retourner dans les gradins.

« Ce n'est jamais plaisant de rester bien assis dans les estrades. J'ai connu un bon match ven-

dredi avec Marion et Bélanger et il faut que ça continue. Je vais tout faire pour demeurer dans l'alignement et tout donner pour jouer le plus souvent possible. Je ne veux vraiment pas retourner dans les gradins. Ma place est dans l'alignement régulier et je veux y rester. La chimie s'installe entre Marion, Bélanger et moi. Ils travaillent toujours très intensément et leur jeu physique est constant. Je me dois aussi de le suivre et j'essaie d'y apporter ma touche physique. Je dois travailler mon jeu avec la rondelle et mes sorties de zone. Et je veux aussi amener un peu d'offensive », souligne Chevrier.

Ce dernier sait que le Junior de Montréal ne sera pas facile à vaincre cet après-midi.

« Ils sont rapides, possèdent de bons gardiens, mais il faut profiter de nos chances. On vient de livrer trois bons matchs et j'espère que ça va se poursuivre. Mon adaptation se déroule fort bien au sein de l'équipe et de la ligue », termine Maximilien Chevrier. □

Le seul changement apporté par Richard Martel sera la présence de Christopher Gibson devant le filet des Saguenéens.



Au Salon Zig Zag le 17 octobre

## Martel le conférencier

CHICOUTIMI (RT) - Richard Martel ne fait pas que diriger une équipe de hockey. Enseignant de carrière, il prononce, trois ou quatre fois par année, des conférences à l'invitation des entreprises, des groupes sociaux, des clubs sportifs et autres. L'entraîneur des Saguenéens de Chicoutimi sera au Salon Zig Zag qui se tiendra du 14 au 17 octobre pour rencontrer les gens et y prononcer, le 17 octobre, une conférence ouverte au grand public et, bien sûr, aux participants de ce salon regroupant plusieurs partenaires du monde de l'éducation.

Richard Martel reçoit de nombreuses invitations durant une année, mais il ne peut pas toutes les accepter.

« Mon horaire de travail et le temps dont je dispose ne me permettent pas de tout prendre. Il y a des causes qui me tiennent à cœur comme l'autisme. Il y a

des fois où c'est plus difficile pour moi de refuser. Du côté de l'éducation, ça m'intéresse beaucoup parce que j'ai obtenu mes diplômes ici, à l'UQAC. Dans cet événement qui se tient du 14 au 17 octobre, ce sont des gens qui ont réussi ou en voie de réussir à faire leur chemin sans l'avoir tracé au début. J'en suis la preuve vivante parce que rien ne me destinait à une carrière d'entraîneur. Il y a donc des chemins cahoteux ou moins fréquentés que nous devons prendre pour arriver à nos objectifs, à bon port, où on ne pensait pas de se retrouver », souligne Martel dont le parcours n'a pas été toujours facile depuis 20 ans. C'est exactement la raison d'être du salon, qui souhaite aider les jeunes en questionnement sur leur avenir en lien avec le marché du travail.

Lors de cette conférence, à 13h, Mar-

tel parlera de la façon dont il est devenu entraîneur, de ses choix et des sacrifices qu'il a été dans l'obligation de subir ou de faire. Il sera aussi question de détermination pour atteindre nos buts et pour la génération d'aujourd'hui, de ces difficultés pour les jeunes d'obtenir leur diplôme. « Il faut alors parler de persévérance et ce sera très agréable de parler avec les gens de ces sujets. Il y aura aussi un échange avec tout le monde lors d'une période de questions. Ça ne me rend pas plus nerveux parce que c'est ouvert au grand public et même si c'est une grande première. J'ai bien hâte », confie-t-il.

Lors de ce salon, les participants auront la possibilité de visiter des stands de la formation professionnelle, collégiale et universitaire du Saguenay-Lac-Saint-Jean, d'assister à des conférences, de

participer au concours « Gagnez vos études » offrant plus de 10 000 \$ en prix. Des rencontres éclair avec des conseillers en orientation et des rencontres avec des conseillers en emploi (samedi seulement) seront également offertes.

« On est bien souvent obligé, malgré notre mince expérience de la vie, de choisir notre profession en secondaire 3. Il n'y pas juste le domaine général qui nous ouvre l'esprit. Aujourd'hui, certaines personnes ne pensaient même pas occuper l'emploi qu'elles ont maintenant. Dans la vie, il ne faut pas avoir d'oeillères, pas de découragements dans l'échec. Il faut le prendre de la bonne façon parce qu'il peut nous ouvrir d'autres possibilités insoupçonnées. Ce sera une fin de semaine extraordinaire pour ceux qui s'inscrivent à ce salon », mentionne Martel, dont la conférence aura lieu au Pavillon sportif de l'UQAC. □

## EN BREF

• La journée d'hier marquait le **30<sup>e</sup> anniversaire** du premier match des Nordiques dans la LNH au Colisée de Québec. La rencontre du 10 octobre 1979 s'est terminée 5-3 en faveur des Flames d'Atlanta, qui ont pris les devants 4-0 après deux périodes de jeu. Réal Cloutier s'est illustré en troisième période en inscrivant trois buts, lui qui a terminé la saison au premier rang des marqueurs des Québécois avec 89 points, dont 42 filets. Le président de la Ligue nationale de l'époque, John Ziegler, était accompagné par plusieurs personnalités, dont le premier ministre du Québec René Lévesque. La formation partante des Fleurdelysés était composée du gardien Goran Hogosta, des arrières Gerry Hart et Garry Larivière ainsi que des attaquants Gilles Bilodeau, Richard Leduc et Pierre Plante. Le gardien d'Atlanta, Daniel Bouchard, est devenu plusieurs mois plus tard l'homme de confiance des Nordiques devant le filet.

• Le gouvernement du Québec réitère son intention de faire un **prêt** pouvant aller jusqu'à 100 millions \$ à tout groupe d'investisseurs sérieux qui serait prêt à ramener une équipe de la LNH dans la ville de Québec. En juin, le ministre des Finances du Québec, Raymond Bachand, avait indiqué que cette somme pourrait être prêtée à un groupe intéressé à sauter dans l'aventure de Québec, car la famille Molson disait ne pas avoir besoin de ce prêt de 100 millions \$ pour acheter le Canadien de Montréal. Mais finalement, les Molson ont bel et bien emprunté la somme de 75 millions \$ à Investissement Québec. L'attachée de presse du ministre du Développement économique Clément Gignac, Anne-Sophie Desmeules, a confirmé que l'intention du gouvernement demeurerait inchangée en ce qui a trait à ce prêt pour une équipe à Québec. Mais le groupe qui en bénéficierait devrait être formé de gens sérieux et devrait aussi offrir des garanties importantes.

• Du côté du bureau du premier ministre du Québec, Jean Charest, on a assuré au Soleil que peu importe l'annonce que le maire Labeaume fera à la fin de la semaine prochaine concernant un nouvel amphithéâtre, le provincial ne sera pas à ce point de presse avec un chèque. « Nous avons bel et bien démontré notre intérêt de faire notre part dans le projet, mais pour le moment, il n'y a aucun projet concret sur notre table », indique Hugo D'Amours, attaché de presse du premier ministre. « Quand on nous présentera un projet, nous allons certainement l'étudier. »

(Le Soleil)



(Archives)

# Lueur d'espoir à Québec

Régis Labeaume et Me Marcel Aubut ont rencontré Gary Bettman

**MIKAËL LALANCETTE ET MATTHIEU BOIVIN**  
Le Soleil

QUÉBEC - Les signaux d'un éventuel retour de la Ligue nationale de hockey (LNH) à Québec continuent de s'allumer. Le maire Régis Labeaume a qualifié d'«excellente» et de «très payante» la rencontre qu'il a eue avec le commissaire de la LNH Gary Bettman vendredi à New York, en compagnie de Me Marcel Aubut. De son côté, le groupe J'ai ma place, visant la construction d'un nouveau colisée, se réjouit de la rencontre.

«On ne pouvait pas espérer mieux», a laissé tomber M. Labeaume, qui a eu droit à un tête-à-tête avec les bonzes de la LNH, dont le vice-président Bill Daly, à 10h vendredi. «On a eu un accueil très chaleureux, mais on n'est pas encore prêts à vous en dire plus. Ça été fructueux. On va se revoir dans quelques jours», a-t-il promis.

La visite éclair du maire dans la Grosse Pomme n'était pas qu'une visite de courtoisie. «On a parlé de tout ce qui entoure une équipe de hockey. M. Bettman avait des choses à me dire. On était vraiment dû pour se rencontrer», a vaguement décrit le maire, assurant que le commissaire «savait qui il était». C'est en sollicitant Me Aubut

qu'un rendez-vous dans les bureaux de la LNH à New York a été rendu possible.

Le Soleil a révélé hier que le maire Labeaume envisagerait de regrouper les projets de nouveau colisée et d'anneau de glace recou-

est de plus en plus propice pour que l'on puisse voir un jour une équipe de la LNH à Québec. «La LNH sait que le marché de Québec pourrait être un marché de hockey extraordinaire.»

« On ne pouvait pas espérer mieux. On a eu un accueil très chaleureux, mais on n'est pas encore prêts à vous en dire plus. Ça été fructueux. On va se revoir dans quelques jours. [...] On a parlé de tout ce qui entoure une équipe de hockey. M. Bettman avait des choses à me dire. On était vraiment dû pour se rencontrer. »

- Régis Labeaume

vert, un complexe qui nécessiterait des investissements de près de 400 millions \$. Les demandes aux gouvernements provincial et fédéral s'élèveraient à entre 150 et 175 millions \$ chacune. Hier, M. Labeaume a refusé de commenter le projet.

Questionné sur la possibilité d'une annonce électorale dès jeudi ou vendredi, le maire a préféré dire qu'il y avait «encore du travail à faire». Malgré plusieurs tentatives, il a été impossible de joindre Marcel Aubut.

## Une bonne nouvelle

Du côté des responsables du projet J'ai ma place, dont le président Mario Bédard, qui sera de retour d'Espagne vendredi, on voit la rencontre de M. Labeaume à New York d'un bon oeil. «On ne savait rien de cette visite», précise François Moreau, membre du conseil d'administration de J'ai ma place. «Et nous l'accueillons avec positivisme.»

« Mais notre objectif premier est de construire un nouvel aréna et non d'amener une équipe de la LNH à Québec. Et même si un jour ce n'est pas notre projet qui fonctionne, mais qu'un nouvel aréna est bel et bien construit, nous aurons atteint notre objectif quand même. »

M. Moreau estime que le contexte actuel

De plus, M. Moreau rappelle que les investisseurs qui n'ont pas été en mesure de mettre la main sur le Canadien de Montréal pourraient être intéressés. « Nous avons rencontré Pierre Karl Péladeau [Québecor] pour lui présenter notre projet et nous savons que Remstar est intéressé », a-t-il conclu.

## Fillion y croit

L'ancien directeur général des Nordiques, Maurice Fillion, est quant à lui encouragé de voir la Ville vouloir ramener la LNH à Québec en construisant un nouvel amphithéâtre. « On sait que ça passe par ça, donc de voir que la Ville est derrière un projet sérieux, c'est une très bonne nouvelle. Ça va dépendre de l'ouverture de M. Bettman. Il faut le rencontrer et lui pousser dans le dos. »

Pour les pessimistes, M. Fillion rappelle les doutes soulevés lors de l'entrée des Nordiques dans l'AMH, puis ensuite dans la Ligue nationale. « Il y a 30 ans, des gens doutaient des chances de réussir, et Québec y est arrivé. C'est une ville de hockey extraordinaire. Je ne vois pas pourquoi, avec le sérieux des gens en place actuellement, ça ne marcherait pas encore cette fois-ci », a-t-il conclu. □

# La Ligue nationale impressionnée

**MATTHIEU BOIVIN**  
Le Soleil

QUÉBEC - La direction de la Ligue nationale de hockey (LNH) dit avoir été « impressionnée » par les démarches du maire de Québec, Régis Labeaume, visant à doter Québec d'un nouvel amphithéâtre, à la suite de la rencontre qui a eu lieu vendredi entre M. Labeaume, l'ancien président des Nordiques, Marcel Aubut, et le commissaire de la ligue, Gary Bettman, dans les bureaux de la Ligue situés à New York.

Dans un échange de courriels avec Le Soleil, un porte-parole de la LNH, Gary Meagher, a eu des commentaires positifs sur cette rencontre, à laquelle le commissaire adjoint de la LNH, Bill Daly, a aussi assisté. « Nous étions impressionnés avec leurs plans visant à pousser pour un nouvel aréna pour la ville de Québec et nous les encourageons de continuer dans la même direction. »

M. Meagher n'a pas voulu dire combien de sièges le nouvel aréna devra contenir afin que la LNH autorise l'arrivée d'une nouvelle formation dans la capitale québécoise. Selon lui, aucu-



La rencontre entre le maire de Québec Régis Labeaume et Gary Bettman a impressionné ce dernier.

(Archives)

ne autre rencontre n'a été déjà prévue entre M. Labeaume et la direction de la Ligue.

« Vos questions, même si elles sont bonnes, sont prématurées en ce moment pour tenter de leur répondre. Il n'y a pas d'expansion ou de déménagement d'équipes qui est considérée avec attention pour le moment. Aucune autre rencontre [avec M. Labeaume] n'est prévue pour le moment, mais je suis certain que nous allons rester en contact. »

Un autre son de cloche encourageant pour le retour de la LNH à Québec a été entendu en provenance de Toronto. Un journaliste du Toronto Star affecté à la couverture des Maple Leafs de Toronto, Kevin McGran, a fait parvenir au Soleil un échange de courriels qu'il a eu hier avec le commissaire adjoint Bill Daly, concernant le retour éventuel de clubs de hockey professionnels à Québec et à Winnipeg. La réponse de M. Daly démontre bien une ouverture qu'on n'avait pas ressentie depuis belle lurette.

« Quelles sont les possibilités, probabilités pour le retour du hockey à Québec et à Winnipeg », de demander M. McGran dans un courriel destiné à M. Daly. « En question de suivi, quelles sont les chances de voir une deuxième équipe dans la région de Toronto? Et anticipez-vous une expansion ou une relocalisation? »

« Nous pensons qu'il y a un réel potentiel que si nous avons besoin de déménager une franchise et quand nous en aurons besoin, ou pour faire une expansion, des villes canadiennes seront sérieusement considérées dans le cadre de cette procédure », de répondre M. Daly.

« Et nous avons aussi un intérêt de retourner des équipes dans des villes canadiennes qui ont déjà accueilli et appuyé des équipes de la LNH au cours de leur histoire. Winnipeg et Québec ont déjà fait ça, donc nous allons voir comment les choses se développent. Ça ne veut pas dire que le sud-ouest de l'Ontario ne sera pas ou ne pourra pas être considéré. Il le sera [considéré]. »

À la fin de ce courriel, M. Daly affirme que, pour le moment, aucune des équipes de la LNH n'est une candidate sérieuse pour être déménagée dans une autre ville. □



(Archives)

Ancien coéquipier avec les Knights de London

## « Sergei K. a sa place dans la LNH »

- Sam Gagner

**FRANÇOIS GAGNON**

La Presse

EDMONTON - Sam Gagner amorce sa troisième saison dans la Ligue nationale de hockey. Il assume déjà un rôle important avec les Oilers. Tout

### // SERGEI VU PAR BOUCHER

Non seulement Sergei Kostitsyn a-t-il finalement accepté de se rapporter aux Bulldogs de Hamilton, mais il semble avoir une tenue irréprochable depuis son arrivée là-bas.

C'est du moins l'avis de son entraîneur Guy Boucher, qui ne tarit pas d'éloges à son endroit. « En ce moment, je vois un jeune qui veut s'améliorer et qui veut jouer dans la Ligue nationale. Il a accompli tout ce que je lui ai demandé de faire depuis qu'il est ici, de A à Z, y compris l'éthique de travail. On s'est beaucoup occupé de lui. C'est notre rôle. J'ai eu un meeting avec lui, ensuite les assistants l'ont suivi. Je le fais parler. Ça fait partie de ce que j'aime faire. On lui a demandé comment il voyait les choses, ses forces, ses faiblesses, ensuite, je lui ai mis sur papier ce qu'on attend de lui comme joueur dans notre collectivité. On lui a donné un plan précis de ce qu'il doit faire pour revenir dans la Ligue nationale. »

La réaction de Kostitsyn semble positive. « Sur la glace, il m'a surpris. Il est très réceptif. Même aujourd'hui dans le meeting avant le match, il avait les deux yeux bien grands ouverts. Habituellement, tu peux avoir des gars qui regardent par terre, mais je ne vis pas ça du tout avec lui. Dans les entraînements, on lui a donné du feedback à chaque fois qu'on pouvait pour qu'il comprenne rapidement et il est même venu me poser des questions. »

(Selon La Presse)

comme Patrick Kane avec les Blackhawks de Chicago.

Pendant ce temps, Sergei Kostitsyn, le troisième membre du trio qui a fait trembler la Ligue de hockey de l'Ontario avec les Knights de London en 2006-2007, patauge dans la Ligue américaine. Kostitsyn a été blanchi de la feuille de pointage dans le cadre du seul match qu'il a disputé jusqu'à maintenant avec les Bulldogs, à Hamilton.

« Ce n'est pas une question de talent », assure Gagner qui a marqué 35 buts et ajouté 83 passes lorsqu'il a eu le plaisir d'évoluer en compagnie de Kane et de Kostitsyn.

Kane a marqué 62 buts et récolté 145 points en 58 rencontres alors que le plus jeune des frères K obtenait 91 passes - en plus de 40 buts - un sommet en 2006-2007 dans la Ligue de l'Ontario.

« Sergei est un excellent joueur de hockey. Il traverse une situation difficile en ce moment, mais je suis convaincu qu'il a sa place dans la LNH », a ajouté Gagner

lorsque croisé dans le vestiaire des Oilers samedi.

Mis au courant de la décision initiale de Kostitsyn de refuser sa rétrogradation dans la Ligue américaine et de réclamer une transaction, Gagner a simplement esquissé une moue.

Quand on lui demande si son ancien compagnon de jeu à London a le caractère et la discipline nécessaires pour effectuer le saut dans la Ligue nationale, Sam Gagner lui vient vite en aide.

« C'est difficile de faire le saut dans la Ligue nationale. Il faut être prêt à faire des sacrifices et certains gars ont besoin de plus de temps que d'autres pour y arriver. Soyez sans crainte. Il va se tirer d'affaire. »

Sergei Kostitsyn a marqué 17 buts et récolté 50 points en 108 matchs avec le Canadien. Des statistiques nettement en deçà de celles de ses anciens coéquipiers alors que Kane revendique 48 buts et 146 points en 165 parties disputées avec les Hawks et que Gagner affiche 92 points (31 buts, 61 passes) en 158 parties. □



// OILERS 3 / CANADIEN 1 (2<sup>e</sup> ENTRACTE)

Le Canadien de Montréal et Carey Price (photo) tiraient de l'arrière 3-1 après la deuxième période, hier, contre les Oilers à Edmonton. Mike Comrie, Jean-François Jacques et Patrick O'Sullivan ont déjoué le gardien du Tricolore, alors que Brian Gionta a marqué en toute fin de deuxième période. Le voyage dans l'Ouest des hommes de Jacques Martin se terminait hier soir après cinq matchs loin du Centre Bell. Le premier match de la saison devant leurs partisans aura lieu jeudi contre l'Avalanche du Colorado.

(Photo PC)

« Nous étions impressionnés avec leurs plans visant à pousser pour un nouvel aréna pour la ville de Québec et nous les encourageons de continuer dans la même direction. »

- Bill Daly, commissaire adjoint

Nous payons les  
**2 taxes**  
sur tous les électroménagers



Courez la chance  
de **GAGNER**  
un des 8 ensembles  
électroménagers **SAMSUNG**  
valeur de plus de **58000\$**



**Four  
autonettoyant**

**539<sup>95</sup>**

**Nous payons  
les 2 taxes**

**Cuisinière Amana** (459675)  
• Surface de cuisson avec rebord élevé SpillSaver  
• Four à commandes électroniques assure une température du four constante • Four autonettoyant



**Réfrigérateur 18,2 pi cu** (448022)  
• Tablettes en verre réglables • Bac à viande transparent  
• 2 bacs à légumes à humidité contrôlée transparents • Porte réversible

**699<sup>95</sup>**

**Nous payons  
les 2 taxes**

**50\$** de remise par la poste  
MIEUX CONSOMMEUR  
Réfrigérateurs ENERGY STAR®  
Détails en magasin.

**Laveuse frontale** (468054)  
• Super capacité 3,5 pi cu  
• 8 cycles  
• 4 niveaux d'eau  
• Tambour de la laveuse en acier inoxydable  
• Choix de 4 températures

**Sécheuse frontale** (467563)  
• Super capacité 7,1 pi cu • 6 cycles  
• Insonorisation Softsound III  
• Porte réversible



**Lave-vaisselle** (466824)  
• 4 programmes  
• Système d'insonorisation Quiet Partner™ II  
• Panier ustensile en nylon dans la porte



**499<sup>95</sup>**

**Nous payons  
les 2 taxes**



**L'ensemble** (906819)

**1199<sup>95</sup>**

**Nous payons  
les 2 taxes**

**Livraison  
à la grandeur  
du Québec\***

**TANGUAY**

**Notre plus grande qualité  
c'est le service !**

**1990, boul. Talbot CHICOUTIMI 1 800 363-4711 • 418-698-4411**

CONCOURS - Ouvert à tous les clients de 18 ans et plus. Aucun achat requis. Une participation sera remise avec chaque tranche d'achat de 100\$ effectué durant les dates de la promotion dans tous les Ameublements Tanguay et Tanguay Électronique. (non valide sur les achats antérieurs). Règlements disponibles en magasin et sur www.tanguay.ca - SUR TOUT L'ÉLECTROMÉNAGER SANS EXCEPTION, Nous payons L'ÉQUIVALENT des deux (2) taxes de vente (TPS, TVQ). Payable au comptant. Cartes de crédit acceptées. Non jumelable à une autre promotion. Photos à titre indicatif.

\* Livraison à la grandeur du Québec et du Nouveau-Brunswick, cependant certaines régions peuvent être assujetties à des frais. Détails en magasin.